BELGISCH STAATSBLAD | MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e JAARGANG | **N. 45** | 179e ANNEE

DINSDAG 9 FEBRUARI 2010 | MARDI 9 FEVRIER 2010

Het Belgisch Staatsblad *van 8 februari 2010 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 43 en 44.*

Le Moniteur belge *du 8 février 2010 comporte deux éditions, qui portent les numéros 43 et 44.*

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

23 JUNI 1961. — Wet betreffende het recht tot antwoord. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 7844.

10 JANUARI 1990. — Wet betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiderproducten. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 7846.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

23 JUIN 1961. — Loi relative au droit de réponse. Coordination officieuse en langue allemande, p. 7844.

10 JANVIER 1990. — Loi concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs. Coordination officieuse en langue allemande, p. 7846.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

23. JUNI 1961 — Gesetz über das Gegendarstellungsrecht. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 7844.

10. JANUAR 1990 — Gesetz über den Rechtsschutz von Topographien von Halbleitererzeugnissen. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 7847.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

18 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, bl. 7849.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

26 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft, bl. 7851.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

18 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, p. 7849.

Service public fédéral Mobilité et Transports

26 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules, p. 7851.

26 JANUARI 2010. — Wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap, bl. 7880.

26 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen en het Gerechtelijk Wetboek wat de rechtsmiddelen tegen bepaalde beslissingen van het toezichthoudend orgaan en de veiligheidsinstantie betreft, bl. 7908.

26 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen wat de rechtsmiddelen tegen bepaalde beslissingen van het toezichthoudend orgaan en de veiligheidsinstantie betreft, bl. 7909.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot oprichting van de paritaire subcomités voor het vervoer en de logistiek en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid, bl. 7911.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

21 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 14, *d)*, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 7913.

19 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35*bis* van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 7915.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

24 JULI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de herfinancieringsgarantie en de doorbetalingsverbintenis met betrekking tot beschikbaarheidsvergoedingen en bepaalde beëindigingsvergoedingen, in hetkader van bepaalde Vlaamse pps-projecten van de Vlaamse Vervoermaatschappij — De Lijn, bl. 7916.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

21 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, bl. 7923.

29 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of de openbare huisvestingsmaatschappijen, bl. 7926.

26 JANVIER 2010. — Loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne, p. 7880.

26 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire et le Code judiciaire en ce qui concerne le recours contre certaines décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité, p. 7908.

26 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne le recours contre certaines décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité, p. 7909.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 JANVIER 2010. — Arrêté royal instituant des sous-commissions paritaires du transport et de la logistique et fixant leur dénomination et leur compétence, p. 7911.

Service public fédéral Sécurité sociale

21 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 14, *d)*, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 7913.

19 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'article 35*bis* de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 7915.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

24 JUILLET 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant une garantie de refinancement et un engagement de continuation de paiement relatifs aux indemnités de disponibilité et à certaines indemnités de cessation, dans le cadre de certains projets PPP flamands de la « Vlaamse Vervoermaatschappij — De Lijn », p. 7919.

Région wallonne

Service public de Wallonie

21 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, p. 7922.

29 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public, p. 7924.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, S. 7923.

29. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) der von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen, S. 7925.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot hernieuwing van het mandaat van de voorzitter van de raad van beheer van het Nationaal Orkest van België, bl. 7927.

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende vervanging van leden van de raad van bestuur van het Paleis voor Schone Kunsten, bl. 7928.

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende benoeming van bepaalde leden van de raad van bestuur van de Koninklijke Muntschouwburg, bl. 7928.

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot hernieuwing van het mandaat van de twee regeringscommissarissen bij de federale culturele instellingen, bl. 7929.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid

Nationale Orden, bl. 7930.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière Hoofdbestuur. Personeel. Benoeming, bl. 7933.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Ontslagverlening, bl. 7933. — Hoofdcommissaris van politie. Korpschef. Ontslagverlening, bl. 7933. — Hoofdcommissaris van politie. Korpschef. Ontslagverlening, bl. 7933.

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. Aanstellingen, bl. 7934. — Personeel. Einde. Aanstelling, bl. 7934.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

27 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende ontslag en benoeming van een plaatsvervangend lid van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk, bl. 7934.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 7934.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

12 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot erkenning van organismen voor de controle van de elektrische installaties, bl. 7935.

Installatie voor elektriciteitsproductie. Individuele vergunning. EB-2009-0014-A, bl. 7937.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

Personeel. Bevordering door mobiliteit, bl. 7937.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Benoemingen in vast dienstverband, bl. 7937.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant renouvellement du mandat du président du conseil d'administration de l'Orchestre national de Belgique, p. 7927.

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant remplacement de membres du conseil d'administration du Palais des Beaux-Arts, p. 7928.

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant nomination de certains membres du Conseil d'administration du Théâtre royal de la Monnaie, p. 7928.

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant renouvellement du mandat des deux commissaires du gouvernement auprès des institutions culturelles fédérales, p. 7929.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande

Ordres nationaux, p. 7930.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de l'Administration centrale. Personnel. Nomination, p. 7933.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Démission, p. 7933. — Commissaire divisionnaire de police. Chef de corps. Démission, p. 7933. — Commissaire divisionnaire de police. Chef de corps. Démission, p. 7933.

Service public fédéral Finances

Personnel. Désignations, p. 7934. — Personnel. Fin. Désignation, p. 7934.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

27 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre suppléant du Comité d'attribution du label écologique européen, p. 7934.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 7934.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

12 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant agrément d'organismes pour le contrôle des installations électriques, p. 7935.

Installation de production d'électricité. Autorisation individuelle. EB-2009-0014-A, p. 7937.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

Personnel. Promotion par mobilité, p. 7937.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Nominations à titre définitif, p. 7937.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse Milieumaatschappij

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 7938.

Vlaamse overheid

Bestuurszaken

Statutenwijzigingen. Goedkeuringen, bl. 7939. — Vereniging O.C.M.W.-decreet. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 7939. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur, bl. 7939.

Internationaal Vlaanderen

Aanstelling van de leidinggevende bij het Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking, bl. 7939.

Economie, Wetenschap en Innovatie

14 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 1 januari 2009 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten, bl. 7940.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Ontslag en benoeming van een lid van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, bl. 7941.

Werk en Sociale Economie

Aanstelling van een nieuw lid in de raad van bestuur van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, bl. 7942.

Leefmilieu, Natuur en Energie

18 NOVEMBER 2009. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de toekenning van een leveringsvergunning voor elektriciteit aan Scholt Energy Control België (SECB) NV (BESL-2009-258), bl. 7942.

20 JANUARI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de herroeping van de aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder bij beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 17 december 2008, gekend onder de referte BESL-2008-30 (BESL-2010-25), bl. 7943.

20 JANUARI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt tot aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt (BESL-2010-26), bl. 7943.

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning als tussentijdse opslagplaats en grondreinigingscentrum voor uitgegraven bodem, bl. 7944.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Ministeriële besluiten houdende vaststelling van een ontwerp van lijst van voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, bl. 7944. — Ministeriële besluiten houdende vaststelling van een ontwerp van lijst van voor bescherming vatbaar varend erfgoed, bl. 7945. — Ministerieel besluit houdende definitieve bescherming, bl. 7945. — Definitieve aanduiding van ankerplaatsen, bl. 7946. — Arresten Raad van State, bl. 7946. — De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van een sociale huisvestingsmaatschappij, bl. 7947. — Uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode met betrekking tot de beslissing van het O.C.M.W. van Gent tot het niet onderverhuren van een studio gelegen in de Pilorijnstraat 30-34 te Gent, bl. 7947. — Uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode met betrekking tot de vernietiging door de toezichthouder van de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschap-

Gouvernements de Communauté et de Région

pij De Voorkempen CV met betrekking tot de verloning van het afdelingshoofd van de technische dienst, bl. 7950. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Meulebroeken Oost », gemeente Staden, bl. 7950. — Afbakening kleinstedelijk gebied Dendermonde, bl. 7950. — Afbakening kleinstedelijk gebied Oudenaarde, bl. 7950.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

14 JANUARI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 maart 2003 tot benoeming van de leden van de Raad van Advies van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », bl. 7951.

Samenstelling van de Commissie opgericht in artikel 42 van de wet van 29 mei 1959. Wijziging, bl. 7952.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

7 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijziging van bestuurders die het Waalse Gewest vertegenwoordigen binnen de raad van bestuur van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren), bl. 7953.

14 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de "Commission consultative de l'eau" (Commissie van advies voor water), bl. 7956.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

14 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mars 2003 portant nomination des membres du Conseil d'avis de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, p. 7951.

Composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959. Modification, p. 7952.

Région wallonne

Service public de Wallonie

7 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'administrateurs représentant la Région wallonne au sein du conseil d'administration de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, p. 7952.

14 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant sur la nomination des membres de la Commission consultative de l'eau, p. 7954.

20 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel autorisant la ville de Fontaine-l'Evêque à procéder à l'expropriation d'immeubles, p. 7957.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350167471, p. 7958. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Coved, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 7959. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Despeghel Trans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 7960. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Claude Jobe, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 7961. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « Kwinten Transport BV », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 7962.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

7. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Verwaltern, die die Wallonische Region innerhalb des Verwaltungsrates der "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen) vertreten, S. 7953.

14. JANUAR 2010 — Ministerialerlass zur Ernennung der Mitglieder des Beratungsausschusses für Wasser, S. 7955.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

2 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de personeelsleden belast met het toezicht en de controle op de naleving van de wetgeving inzake het landbouwbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 7964.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

2 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant désignation des agents chargés de la surveillance et du contrôle des législations relatives à la politique agricole en Région de Bruxelles-Capitale, p. 7964.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 7964.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 7965.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 7965.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 7965.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 7965.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 7966.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3*quater* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 7966.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3*quater* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 7966.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3*quater* des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstwiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 7966.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie der thesaurie. Lotenlening 1921. Loting nr. 307 van 15 januari 2010, bl. 7967. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 504 van 8 januari 2010, bl. 7968. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 644 van 20 januari 2010, bl. 7969.

Service public fédéral Finances

Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1921. Tirage n° 307 du 15 janvier 2010, p. 7967. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1922. Tirage n° 504 du 8 janvier 2010, p. 7968. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 644 du 20 janvier 2010, p. 7969.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechtelijke Macht. Arbeidshof te Luik, bl. 7970.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Cour du travail de Liège, p. 7970.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Actualisatie 2009/2010 van het PRPB, bl. 7970.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Actualisation 2009/2010 du PRPB, p. 7970.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Koninklijke Bibliotheek van België (KBB). Vacature (m/v) van een betrekking van assistent-stagiair (wetenschappelijk personeel), bl. 7982.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Bibliothèque royale de Belgique (BRB). Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire (personnel scientifique), p. 7982.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

Bericht van terinzagelegging van een aanvraag tot registratie van de benamingen "Boulette de Nivelles", "Boulette ou Cassette de Beaumont", "Boulette de Surice", "Boulette de Romedenne", "Boulette de Falaën", "Boulette de Namur ou Crau Stofé", "Boulette de Huy" als beschermde geografische aanduidingen, bl. 7990.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. Direction de la Gestion de l'Enseignement supérieur. Jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section Sciences commerciales et dans la section Ingénieur commercial de la catégorie économique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type long. Sessions 2010. Instructions. Appel aux candidats, p. 7988.

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. Direction de la Gestion de l'Enseignement supérieur. Jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section Agronomie et dans la catégorie technique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type long. Sessions 2010. Appel aux candidats, p. 7989.

Région wallonne

Service public de Wallonie

Avis de mise en consultation d'une demande d'enregistrement des dénominations "Boulette de Nivelles", "Boulette ou Cassette de Beaumont", "Boulette de Surice", "Boulette de Romedenne", "Boulette de Falaën", "Boulette de Namur ou Crau Stofé", "Boulette de Huy" en qualité d'indications géographiques protégées, p. 7989.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie

Bekanntmachung über die Einholung von Stellungnahmen zu einem Antrag auf Eintragung der Bezeichnungen "Boulette de Nivelles", "Boulette ou Cassette de Beaumont", "Boulette de Surice", "Boulette de Romedenne", "Boulette de Falaën", "Boulette de Namur ou Crau Stofé", "Boulette de Huy" als geschützte geographische Angaben, S. 7990.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 7991 tot bl. 8048.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 7991 à 8048.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 446 [C − 2010/00052]

23 JUNI 1961. — Wet betreffende het recht tot antwoord
Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1961), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— de wet van 4 maart 1977 tot aanvulling van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1977);

— de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 446 [C − 2010/00052]

23 JUIN 1961. — Loi relative au droit de réponse
Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse (*Moniteur belge* du 8 juillet 1961), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

— la loi du 4 mars 1977 complétant la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse (*Moniteur belge* du 15 mars 1977);

— la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 446 [C − 2010/00052]

23. JUNI 1961 — Gesetz über das Gegendarstellungsrecht — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 23. Juni 1961 über das Gegendarstellungsrecht, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

— das Gesetz vom 4. März 1977 zur Ergänzung des Gesetzes vom 23. Juni 1961 über das Gegendarstellungsrecht,

— das Gesetz vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER JUSTIZ

23. JUNI 1961 — Gesetz über das Gegendarstellungsrecht

[KAPITEL I — *Periodische Druckschriften]*

[Unterteilung Kapitel I eingefügt durch Art. 1 des G. vom 4. März 1977 (B.S. vom 15. März 1977)]

Artikel 1 - Natürliche oder juristische Personen, die in einer periodischen Druckschrift namentlich genannt oder implizit bezeichnet werden, haben unbeschadet anderer Rechtsmittel das Recht, binnen drei Monaten die unentgeltliche Veröffentlichung einer Gegendarstellung zu beantragen.

Wissenschaftliche, künstlerische oder literarische Kritik lässt jedoch nur dann Ansprüche auf eine Gegendarstellung entstehen, wenn diese die Berichtigung eines faktischen Elementes oder die Abwehr einer Ehrverletzung zum Gegenstand hat.

Ist die betroffene Person verstorben, so liegt das Gegendarstellungsrecht bei allen Verwandten in gerader Linie oder beim Ehepartner oder in deren Ermangelung bei den nächsten Verwandten; es wird nur einmal und vom zuerst Handelnden unter ihnen ausgeübt; wenn am Todestag der genannten oder bezeichneten Person die in Absatz 1 vorgesehene Frist von drei Monaten läuft, so verfügen die Rechtsnachfolger nur noch über den restlichen Teil dieser Frist.

Art. 2 - Die Gegendarstellung darf tausend Schriftzeichen oder das Doppelte des Platzes, den der das Gegendarstellungsrecht rechtfertigende Text eingenommen hat, nicht übersteigen.

Die betroffene Person darf das Gegendarstellungsrecht in einem Mal ausüben in Bezug auf Texte, die in mehreren aufeinander folgenden Ausgaben veröffentlicht worden sind.

In diesem Fall darf ihre Gegendarstellung tausend Schriftzeichen oder das Doppelte des Platzes, den der längste dieser Texte eingenommen hat, nicht übersteigen.

Der Antrag auf Veröffentlichung einer Gegendarstellung enthält die genaue Angabe der Texte, Erwähnungen oder Zitate, auf die sich die Gegendarstellung bezieht.

Art. 3 - Die Veröffentlichung einer Gegendarstellung kann verweigert werden, wenn sie:

1. keinen direkten Zusammenhang mit dem beanstandeten Text hat,

2. beleidigend ist oder gegen die Gesetze oder die guten Sitten verstößt,

3. ohne Notwendigkeit einen Dritten in die Sache einbezieht,

4. in einer anderen Sprache als der Sprache der periodischen Druckschrift abgefasst ist.

Art. 4 - Die Gegendarstellung muss vollständig, ohne Einschiebung, an dem gleichen Platz und in der gleichen Schrift wie der Text, auf den sie sich bezieht, veröffentlicht werden.

Diese Veröffentlichung muss in der ersten Ausgabe erfolgen, die nach Ablauf einer mit der Einreichung der Gegendarstellung bei der Geschäftsstelle der periodischen Druckschrift einsetzenden Frist von zwei vollen Tagen, Sonn- und Feiertage nicht einbegriffen, veröffentlicht wird.

Art. 5 - Im Falle eines Verstoßes gegen Artikel 4 wird der Herausgeber mit einer Geldbuße von 26 bis 5.000 [EUR] belegt.

Artikel 85 des Strafgesetzbuches findet Anwendung auf diesen Verstoß.

Ist am Datum des Urteils die Gegendarstellung nicht veröffentlicht worden, so ordnet das Gericht ihre Veröffentlichung innerhalb einer von ihm festgelegten Frist an; es verurteilt den Herausgeber außerdem zu einer Geldbuße von 100 [EUR] für jeden Tag Verzug ab Ablauf dieser Frist; es kann durch eine besondere mit Gründen versehene Bestimmung erklären, dass der Teil des Urteils, der die Veröffentlichung anordnet, ungeachtet eines Einspruchs oder einer Berufung einstweilen vollstreckbar ist.

Artikel 9 des Gesetzes vom 31. Mai 1888 zur Einführung der bedingten Freilassung und der bedingten Verurteilungen in das Strafsystem, abgeändert durch das Gesetz vom 14. November 1947, ist auf die im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Verurteilungen nicht anwendbar.

[Art. 5 Abs. 1 und 3 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000)]

Art. 6 - In Ermangelung der Angabe des Namens des Herausgebers in der periodischen Druckschrift gilt außer bei Beweis des Gegenteils der Drucker als Herausgeber.

[Früherer Artikel 7 umnummeriert zu Art. 6 durch Art. 1 des G. vom 4. März 1977 (B.S. vom 15. März 1977)]

[KAPITEL II — *Audiovisuelle Mittel*

[Kapitel II mit den Artikeln 7 bis 15 eingefügt durch Art. 2 des G. vom 4. März 1977 (B.S. vom 15. März 1977)]

Art. 7 - Natürliche oder juristische Personen und nichtrechtsfähige Vereinigungen, die in einer periodischen audiovisuellen Sendung oder Ausgabe beziehungsweise einem periodischen audiovisuellen Programm namentlich genannt oder implizit bezeichnet werden, haben unbeschadet anderer Rechtsmittel bei nachgewiesenem persönlichem Interesse das Recht, die unentgeltliche Ausstrahlung oder Aufnahme einer Gegendarstellung zu beantragen, um ein oder mehrere sie betreffende fehlerhafte faktische Elemente zu berichtigen oder um auf eine oder mehrere Vorkommnisse oder Erklärungen, die ihre Ehre verletzen können, zu antworten.

Ist die betroffene Person verstorben, so liegt das Gegendarstellungsrecht bei allen Verwandten in gerader Linie oder beim Ehepartner oder in deren Ermangelung bei den nächsten Verwandten; es wird nur einmal und vom zuerst Handelnden unter ihnen ausgeübt. Wenn am Todestag der genannten oder bezeichneten Person die in Artikel 8 Absatz 1 des vorliegenden Gesetzes vorgesehene Frist von dreißig Tagen läuft, so verfügen die Rechtsnachfolger nur noch über den restlichen Teil dieser Frist.

Art. 8 - Zur Vermeidung der Unzulässigkeit muss der Gegendarstellungsantrag folgenden Bedingungen genügen:

— dem Produzenten der Sendung oder des Programms oder dem Herausgeber spätestens am dreißigsten Tag nach dem Datum der Sendung, des Programms oder der Ausgabe per Einschreiben zugesandt werden,

— wenn es sich um natürliche Personen handelt, die vollständige Identität des Antragstellers und seinen Wohnsitz angeben. Bei juristischen Personen werden gemeinsamer Name, Rechtsform, Gesellschaftssitz und Eigenschaft des Antragsunterzeichners angegeben. Bei nichtrechtsfähigen Vereinigungen werden Bezeichnung, Sitz, Satzungsorgane und Eigenschaft des Antragsunterzeichners angegeben,

— alle näheren Angaben enthalten, die der Identifizierung der Sendung, des Programms oder der Ausgabe, die beanstandet werden, und der inkriminierten Passagen dienlich sind,

— mit Gründen versehen und unterzeichnet sein,

— die erbetene Gegendarstellung umfassen, deren Text eine Lesezeit von drei Minuten oder 4.500 typographische Zeichen nicht überschreiten darf.

Art. 9 - Die Ausstrahlung oder Aufnahme der Gegendarstellung kann verweigert werden, wenn sie:

1. keinen direkten Zusammenhang mit den beanstandeten Äußerungen oder Bildern hat oder nicht im Verhältnis zu dem steht, was notwendig ist, um die als unrichtig erklärten oder die Ehre verletzenden Fakten zu berichtigen,

2. beleidigend ist oder gegen die Gesetze oder die guten Sitten verstößt,

3. ohne Notwendigkeit einen Dritten in die Sache einbezieht,

4. in einer anderen Sprache als der Sprache der Sendung, des Programms oder der Ausgabe, die beanstandet werden, abgefasst ist.

Art. 10 - Es besteht kein Grund zur Gegendarstellung, wenn der Produzent oder Herausgeber spontan eine zufrieden stellende Berichtigung macht.

Wird diese Berichtigung vom Antragsteller als nicht zufrieden stellend angesehen, so kann er von seinen durch vorliegendes Gesetz zuerkannten Rechten Gebrauch machen.

Art. 11 - § 1 - Wird dem Gegendarstellungsantrag stattgegeben und der vorgeschlagene Text angenommen, so wird diese Gegendarstellung anlässlich der nächsten Sendung oder des nächsten Programms der gleichen Serie oder des gleichen Typs zu der Uhrzeit, die der Uhrzeit, zu der die Sendung oder das Programm ausgestrahlt wurde, so nah wie möglich ist, gesendet.

Wenn der Gegendarstellungsantrag sich auf eine periodische Ausgabe bezieht, so wird der Text in der nächsten Ausgabe eingefügt.

Bei einer zu geringen Häufigkeit kann der Antragsteller die Ausstrahlung seiner Gegendarstellung in der nächsten Sendung beantragen.

Die Gegendarstellung wird von der durch den Produzenten oder Herausgeber bestimmten Person ohne Kommentar oder Antwort vorgelesen.

Der Antragsteller hat auf keinen Fall Zugang zu Mikrofon, Kamera oder Aufnahmegerät.

§ 2 - Wird dem Gegendarstellungsantrag stattgegeben, ohne dass die Gegendarstellung jedoch vollständig angenommen wird, so legt der Produzent oder Herausgeber dem Antragsteller einen Gegenvorschlag vor. Dieser muss per Einschreiben binnen einer am Tag nach dem Empfang des Antrags einsetzenden Frist von vier Werktagen zugesandt werden.

Wird dieser Gegenvorschlag vom Antragsteller angenommen, so wird die Gegendarstellung gemäß den in § 1 vorgesehenen Modalitäten ausgestrahlt oder aufgenommen.

§ 3 - Lehnt der Produzent oder Herausgeber den Gegendarstellungsantrag ab, so setzt er den Antragsteller hiervon binnen einer am Tag nach dem Empfang des Antrags einsetzenden Frist von vier Werktagen per Einschreiben in Kenntnis, wobei er seine Ablehnung mit Gründen versieht.

Art. 12 - Werden die in Artikel 11 § 2 Absatz 1 und § 3 vorgesehenen Formalitäten nicht eingehalten oder wird der Gegendarstellungsantrag oder der Textgegenvorschlag abgelehnt, kann der Antragsteller innerhalb fünfzehn Tagen ab dem Datum, an dem die Ablehnung oder der Textgegenvorschlag hätte notifiziert werden müssen, oder innerhalb fünfzehn Tagen ab Notifizierung der Ablehnung oder des Gegenvorschlags den Präsidenten des Gerichts Erster Instanz mit der Sache befassen.

Der Präsident kann gemäß Artikel 731 und folgenden des Gerichtsgesetzbuches innerhalb derselben Frist durch einen schriftlichen Güteverfahrensantrag befasst werden. Dieser Antrag hat der Frist von fünfzehn Tagen gegenüber die Auswirkungen einer Ladung, vorausgesetzt, eine solche Ladung erfolgt innerhalb fünfzehn Tagen nach dem Nichteinigungsprotokoll.

Der Präsident des Gerichts Erster Instanz, der als Einzelrichter tagt, entscheidet zur Sache und in letzter Instanz gemäß dem in den Artikeln 1035, 1036, 1038 und 1041 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehenen Verfahren über die Verpflichtung des Produzenten oder Herausgebers, die Gegendarstellung auszustrahlen oder aufzunehmen.

Bei Versäumnisbeschluss kann innerhalb fünfzehn Tagen ab der Notifizierung Einspruch erhoben werden.

Der Beschluss wird den Parteien per Gerichtsbrief notifiziert.

Art. 13 - Während der Frist, in der ein Gegendarstellungsantrag eingereicht werden kann, muss von jeder Sendung, jedem Programm und jeder Ausgabe eine Aufnahme aufbewahrt werden.

Kann keine Aufnahme vorgelegt werden, so muss die Gegendarstellung, insofern sie gesetzmäßig ist, ausgestrahlt oder aufgenommen werden.

Wird der Gegendarstellungsantrag innerhalb der vorgeschriebenen Frist eingereicht, so muss die Aufnahme der Sendung, des Programms oder der Ausgabe, die betroffen sind, bis zur Beilegung des Streitfalls aufbewahrt werden.

Die Aufnahme der Gegendarstellung muss drei Monate lang aufbewahrt werden.

Art. 14 - Sendungen, die anerkannten Vereinigungen und Stiftungen von den Sendeanstalten des belgischen Rundfunks und Fernsehen bewilligt werden, begründen keine Ausübung des Gegendarstellungsrechts, insofern diese Sendungen gemäß den Bestimmungen, die die Sendungen von anerkannten Vereinigungen und Stiftungen regeln, hergestellt werden.

Art. 15 - Wer eine Gegendarstellung nicht gemäß den in Artikel 11 § 1 und § 2 Absatz 2 vorgesehenen Bestimmungen ausstrahlt oder aufnimmt oder es unterlässt, die im Güteverfahren zustande gekommene Vereinbarung oder den Beschluss des Präsidenten des Gerichts Erster Instanz auszuführen, wird unbeschadet der zivilrechtlichen Entschädigung mit einer Geldbuße von 26 bis 5.000 [EUR] bestraft.]

[Art. 15 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000)]

[KAPITEL III – *Gemeinsame Bestimmungen*

[Kapitel III mit den Artikeln 16 bis 18 eingefügt durch Art. 2 des G. vom 4. März 1977 (B.S. vom 15. März 1977)]

Art. 16 - Die Verfolgung kann nur aufgrund der Klage oder der direkten Ladung des Klägers eingeleitet werden. Dieser kann seine Klage bei jedem Sachstand zurücknehmen. Durch seine Rücknahme erlischt die Strafverfolgung.

Art. 17 - Die Strafverfolgung und die Zivilklage, die aus einem Verstoß gegen das vorliegende Gesetz hervorgehen, verjähren in drei Monaten ab dem Tag, an dem die Veröffentlichung oder Ausstrahlung hätten erfolgen müssen.

Art. 18 - Die Gerichtshöfe und Gerichte befinden vor allem anderen über die aufgrund des vorliegenden Gesetzes erhobenen Klagen.]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 447 [C – 2010/00051]

10 JANUARI 1990. — Wet betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiderproducten. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 10 januari 1990 betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiderproducten (*Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1990, *err.* van 23 februari 1990), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- de wet van 9 mei 2007 betreffende de burgerrechtelijke aspecten van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007, *err.* van 15 mei 2007);

- de wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007, *err.* van 14 mei 2007).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 447 [C – 2010/00051]

10 JANVIER 1990. — Loi concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 10 janvier 1990 concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs (*Moniteur belge* du 26 janvier 1990, *err.* du 23 février 1990), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

- la loi du 9 mai 2007 relative aux aspects civils de la protection des droits de propriété intellectuelle (*Moniteur belge* du 10 mai 2007, *err.* du 15 mai 2007);

- la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects de droit judiciaire de la protection des droits de propriété intellectuelle (*Moniteur belge* du 10 mai 2007, *err.* du 14 mai 2007).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 447 [C – 2010/00051]

10. JANUAR 1990 — Gesetz über den Rechtsschutz von Topographien von Halbleitererzeugnissen Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 10. Januar 1990 über den Rechtsschutz von Topographien von Halbleitererzeugnissen, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

- das Gesetz vom 9. Mai 2007 über die zivilrechtlichen Aspekte des Schutzes der geistigen Eigentumsrechte (*Belgisches Staatsblatt* vom 18. Dezember 2007),

- das Gesetz vom 10. Mai 2007 über die gerichtsverfahrensrechtlichen Aspekte des Schutzes der geistigen Eigentumsrechte (*Belgisches Staatsblatt* vom 14. Januar 2008).

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER WIRTSCHAFTSANGELEGENHEITEN UND MINISTERIUM DER JUSTIZ

10. JANUAR 1990 — Gesetz über den Rechtsschutz der Topographie von Halbleitererzeugnissen

KAPITEL I — *Ausschließliches Recht auf eine Topographie eines Halbleitererzeugnisses*

Abschnitt 1 — Gegenstand und Inhaber des ausschließlichen Rechts

Artikel 1 - Der Schöpfer einer Topographie eines Halbleitererzeugnisses hat das ausschließliche und zeitweilige Recht, sie nachzubilden und geschäftlich zu verwerten.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes müssen die Begriffe Topographie, Halbleitererzeugnis und geschäftliche Verwertung in dem Sinn verstanden werden, wie er in der Richtlinie 87/54 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 16. Dezember 1986 über den Rechtsschutz der Topographien von Halbleitererzeugnissen vorgesehen ist, oder in dem Sinn jeglicher Änderung, die vom Rat der Europäischen Gemeinschaften in Anwendung von Artikel 1 Absatz 2 dieser Richtlinie beschlossen wird.

Art. 2 - Die Topographie eines Halbleitererzeugnisses wird unter der Voraussetzung geschützt, dass sie das Ergebnis der eigenen geistigen Arbeit ihres Schöpfers und in der Halbleiterindustrie nicht alltäglich ist. Besteht die Topographie eines Halbleitererzeugnisses aus Komponenten, die in der Halbleiterindustrie alltäglich sind, so wird sie nur insoweit geschützt, als die Kombination dieser Komponenten in ihrer Gesamtheit die zwei vorstehend genannten Voraussetzungen erfüllt.

Art. 3 - Der durch das vorliegende Gesetz organisierte Schutz gilt nur für die Topographie als solche und nicht für die in der Topographie enthaltenen Konzepte, Verfahren, Systeme, Techniken oder kodierten Informationen.

Art. 4 - § 1 - Wird eine Topographie eines Halbleitererzeugnisses von einem Arbeitnehmer in Ausführung seines Amtes entwickelt, so gilt vorbehaltlich anders lautender Bestimmung der Arbeitgeber als Schöpfer.

§ 2 - Wird eine Topographie eines Halbleitererzeugnisses auf Bestellung entwickelt, so gilt vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen derjenige, der die Bestellung aufgegeben hat, als Schöpfer.

Art. 5 - Der durch das vorliegende Gesetz organisierte Schutzanspruch ist auf Rechtsnachfolger der Person, die aufgrund des vorliegenden Gesetzes Inhaber dieses Anspruchs ist, übertragbar.

Abschnitt 2 — Staatsangehörigkeits-, Wohnorts- oder Niederlassungsvoraussetzungen

Art. 6 - Der durch Artikel 1 eingeführte Schutzanspruch gilt für natürliche Personen, die Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaften sind oder die dort ihren gewöhnlichen Wohnort haben.

Der aufgrund von Artikel 4 gewährte Schutzanspruch gilt für die in Absatz 1 erwähnten natürlichen Personen und für Gesellschaften oder andere juristische Personen, die im Gebiet eines Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaften eine tatsächliche und nicht nur zum Schein bestehende gewerbliche Niederlassung oder Handelsniederlassung haben.

Art. 7 - Der durch das vorliegende Gesetz organisierte Schutzanspruch gilt gleichfalls für die in den Artikeln 1 und 4 erwähnten Personen, die Staatsangehörige anderer Länder als der in Artikel 6 Absatz 2 erwähnten Länder sind und die dort ihren gewöhnlichen Wohnort oder eine tatsächliche und nicht nur zum Schein bestehende gewerbliche Niederlassung oder Handelsniederlassung haben, insofern dies von einem internationalen Vertragswerk vorgesehen oder vom Rat der Europäischen Gemeinschaften beschlossen worden ist.

Art. 8 - Soweit ein Schutzanspruch in Anwendung des vorliegenden Abschnitts nicht besteht, gilt der Schutzanspruch auch für die in Artikel 6 Absatz 2 genannten Personen, die

a) eine Topographie, die nicht bereits an einem anderen Ort der Welt geschäftlich verwertet worden ist, zuerst in einem Mitgliedstaat geschäftlich verwertet haben und die

b) vom Verfügungsberechtigten die ausschließliche Zustimmung erhalten haben, die Topographie innerhalb der gesamten Gemeinschaft geschäftlich zu verwerten.

Abschnitt 3 — Dauer und Ablauf des ausschließlichen Rechts

Art. 9 - § 1 - Das in Artikel 1 erwähnte ausschließliche Recht entsteht am Tag der erstmaligen Fixierung oder Kodierung der Topographie.

§ 2 - Das ausschließliche Recht endet zehn Jahre nach dem letzten Tag des Kalenderjahres, in dem die Topographie erstmals an einem beliebigen Ort der Welt geschäftlich verwertet wurde.

§ 3 - Ist eine Topographie innerhalb eines Zeitraums von fünfzehn Jahren nach ihrer erstmaligen Fixierung oder Kodierung nicht an einem beliebigen Ort der Welt geschäftlich verwertet worden, so erlischt das aufgrund von § 1 des vorliegenden Artikels entstandene ausschließliche Recht.

KAPITEL II — *Einschränkungen des ausschließlichen Rechts auf eine Topographie eines Halbleitererzeugnisses*

Art. 10 - Der Inhaber des Schutzanspruchs in Bezug auf eine Topographie eines Halbleitererzeugnisses kann das durch das vorliegende Gesetz gewährte ausschließliche Recht auf Nachbildung und geschäftliche Verwertung nicht geltend machen in Hinsicht auf:

a) eine allein zum Zweck der Analyse, der Bewertung oder zu Ausbildungszwecken erfolgende Nachbildung der in der Topographie enthaltenen Konzepte, Verfahren, Systeme oder Techniken oder der Topographie selbst,

b) eine Topographie, die aufgrund einer Analyse und Bewertung einer anderen Topographie gemäß Buchstabe *a)* geschaffen wurde, sofern die neue Topographie zumindest das Ergebnis der eigenen geistigen Arbeit ihres Schöpfers und in der Halbleiterindustrie nicht alltäglich ist.

Art. 11 - § 1 - Wer beim Kauf eines Halbleitererzeugnisses nicht gewusst hat oder keinen hinreichenden Grund zu der Annahme gehabt hat, dass die Topographie dieses Erzeugnisses durch ein in Artikel 1 erwähntes ausschließliches Recht geschützt ist, wird nicht daran gehindert, das Erzeugnis geschäftlich zu verwerten.

§ 2 - Der Inhaber des ausschließlichen Rechts kann jedoch verlangen, dass diese Person ihm für Handlungen, die vorgenommen wurden, nachdem sie gewusst hat oder hinreichenden Grund zu der Annahme gehabt hat, dass die Topographie des Halbleitererzeugnisses durch ein ausschließliches Recht geschützt ist, eine Vergütung zahlt, die dem Betrag entspricht, der dem Rechtsinhaber im Rahmen der geschäftlichen Verwertung der Topographie normalerweise hätte zukommen müssen.

Art. 12 - Das in Artikel 1 erwähnte ausschließliche Recht erstreckt sich nicht auf die geschäftliche Verwertung einer Topographie oder eines Halbleitererzeugnisses, nachdem es von dem Inhaber des ausschließlichen Rechts oder mit seiner ausdrücklichen Zustimmung in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften in Verkehr gebracht worden ist.

KAPITEL III — *Klagen hinsichtlich der Rechte auf eine Topographie eines Halbleitererzeugnisses*

Art. 13 - [§ 1 - Unbeschadet von § 3 hat die geschädigte Partei Anrecht auf Ersatz von Schäden, die sie wegen einer Verletzung des in Artikel 1 erwähnten ausschließlichen Rechts erlitten hat.

§ 2 - Wenn der Umfang der Verletzung des Rechtschutzes auf keine andere Weise bestimmt werden kann, kann der Richter als Schadenersatz auf angemessene und gerechte Weise einen Pauschalbetrag festlegen.

Der Richter kann anordnen, dass der klagenden Partei die rechtsverletzenden Waren und gegebenenfalls die Materialien und Geräte, die vorwiegend zur Schaffung oder Herstellung dieser Waren gedient haben und die noch im Besitz des Beklagten sind, als Schadenersatz ausgehändigt werden. Wenn der Wert dieser Waren, Materialien und Geräte den Umfang des tatsächlichen Schadens überschreitet, legt der Richter die vom Kläger zu entrichtende Zuzahlung fest.

Bei bösem Glauben kann der Richter als Schadenersatz die Abtretung des gesamten infolge der Verletzung erzielten Gewinns beziehungsweise eines Teils davon und diesbezügliche Rechnungslegung anordnen. Für die Festlegung des abzutretenden Gewinns werden nur direkt an die betreffenden Verletzungshandlungen gebundene Kosten abgezogen.

§ 3 - Bei bösem Glauben kann der Richter zugunsten des Klägers die Einziehung der rechtsverletzenden Waren aussprechen und, in den geeigneten Fällen, der Materialien und Geräte, die vorwiegend zur Schaffung oder Herstellung dieser Waren gedient haben und die noch im Besitz des Beklagten sind. Wenn die Waren, Materialien und Geräte nicht mehr im Besitz des Beklagten sind, kann der Richter eine Summe, die dem für die verkauften Waren, Materialien und Geräte erhaltenen Preis entspricht, bewilligen. Die so ausgesprochene Einziehung wird nach Verhältnis des Einziehungswerts auf den Schadenersatz angerechnet.]

[Art. 13 ersetzt durch Art. 7 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 10. Mai 2007, Err. vom 15. Mai 2007)]

Art. 14 - [§ 1 - Wenn der Richter eine Verletzung des in Artikel 1 erwähnten ausschließlichen Rechts feststellt, verfügt er gegenüber jedem Verletzer die Beendigung der Verletzung.

Der Richter kann ebenfalls eine Anordnung zur Beendigung der Verletzung gegen Mittelpersonen erlassen, deren Dienste von einem Dritten zwecks Verletzung des in Artikel 1 erwähnten ausschließlichen Rechts in Anspruch genommen werden.

§ 2 - Unbeschadet etwaiger Schadenersatzansprüche der geschädigten Partei aus der Verletzung und ohne Entschädigung irgendwelcher Art kann der Richter auf Antrag der Partei, die befugt ist, eine Klage wegen Verletzung einzuleiten, den Rückruf aus den Vertriebswegen, das endgültige Entfernen aus den Vertriebswegen oder die Vernichtung der rechtsverletzenden Waren und gegebenenfalls der Materialien und Geräte, die vorwiegend zur Schaffung oder Herstellung dieser Waren gedient haben, anordnen.

Diese Maßnahmen werden auf Kosten des Verletzers durchgeführt, es sei denn, es werden besondere Gründe geltend gemacht, die dagegen sprechen.

Bei der Prüfung eines in Absatz 1 erwähnten Antrags sind das angemessene Verhältnis zwischen der Schwere der Verletzung und den angeordneten Maßnahmen und die Interessen Dritter zu berücksichtigen.

§ 3 - Wenn der Richter im Rahmen eines Verfahrens eine Verletzung feststellt, kann er auf Antrag der Partei, die befugt ist, eine Klage wegen Verletzung einzuleiten, anordnen, dass der Verletzer der Partei, die diese Klage einleitet, alle ihm bekannten Auskünfte über den Ursprung und die Vertriebswege von rechtsverletzenden Waren oder Dienstleistungen erteilt und ihr alle diesbezüglichen Angaben mitteilt, insofern es sich um eine begründete und die Verhältnismäßigkeit wahrende Maßnahme handelt.

Dieselbe Anordnung kann der Person erteilt werden, die nachweislich rechtsverletzende Ware in gewerblichem Ausmaß in ihrem Besitz hatte, nachweislich rechtsverletzende Dienstleistungen in gewerblichem Ausmaß in Anspruch nahm oder nachweislich für rechtsverletzende Tätigkeiten genutzte Dienstleistungen in gewerblichem Ausmaß erbrachte.

§ 4 - Der Richter kann anordnen, dass auf Kosten des Verletzers sein Beschluss oder die von ihm erstellte Zusammenfassung während des von ihm festgelegten Zeitraums sowohl außerhalb als auch innerhalb der Niederlassungen des Verletzers angeschlagen wird und dass sein Urteil oder dessen Zusammenfassung in Zeitungen oder sonst irgendwie veröffentlicht wird.]

[Art. 14 ersetzt durch Art. 8 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 10. Mai 2007, Err. vom 15. Mai 2007)]

Art. 15 - Ansprüche wegen Verletzung des in Artikel 1 erwähnten ausschließlichen Rechts verjähren in fünf Jahren ab dem Tag, an dem der Verstoß begangen worden ist.

Art. 16 - § 1 - [Die Handelsgerichte erkennen über Anträge in Bezug auf die Anwendung des vorliegenden Gesetzes, ungeachtet des Betrags, um den es im Antrag geht, selbst wenn die Parteien keine Kaufleute sind.]

§ 2 - Nur folgende Gerichte sind zuständig, um über den in § 1 erwähnten Antrag zu erkennen:

1. das am Sitz des Appellationshofes ansässige Gericht, in dessen Zuständigkeitsbereich der Verstoß begangen worden ist, oder, nach Wahl des Klägers, das am Sitz des Appellationshofes ansässige Gericht, in dessen Zuständigkeitsbereich der Beklagte oder einer der Beklagten seinen Wohnsitz oder seinen Wohnort hat,

2. das am Sitz des Appellationshofes ansässige Gericht, in dessen Zuständigkeitsbereich der Kläger seinen Wohnsitz oder seinen Wohnort hat, wenn der Beklagte oder einer der Beklagten seinen Wohnsitz oder seinen Wohnort nicht im Königreich hat.

§ 3 - Vor oder nach Entstehung einer Streitsache getroffene Vereinbarungen, die im Widerspruch zu den Bestimmungen der Paragraphen 1 und 2 des vorliegenden Artikels stehen, sind von Rechts wegen nichtig.

Die Bestimmung von Absatz 1 steht jedoch der Vorlage der in vorliegendem Artikel erwähnten Streitsache zur Schiedsentscheidung nicht im Wege. In Abweichung von Artikel 630 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches bestimmen die Parteien den Ort der Schiedsentscheidung.

[Art. 16 § 1 ersetzt durch Art. 4 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 10. Mai 2007, Err. vom 14. Mai 2007)]

KAPITEL IV — *Abänderungsbestimmungen*

Art. 17 - § 1 - Artikel 569 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 3. November 1967, 7. Mai 1973, 20. Mai 1975, 28. März 1984 und 28. Juni 1984, wird wie folgt ergänzt:

«23. über die in Artikel 16 § 1 des Gesetzes vom 10. Januar 1990 über den Rechtsschutz von Topographien von Halbleitererzeugnissen erwähnten Anträge.»

§ 2 - Artikel 627 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juni 1970, 30. Juni 1971, 7. Mai 1973, 20. Mai 1975 und 28. März 1984, wird wie folgt ergänzt:

«11. der durch Artikel 16 § 2 des Gesetzes vom 10. Januar 1990 über den Rechtsschutz von Topographien von Halbleitererzeugnissen bestimmte Richter, wenn es sich um Anträge handelt, die auf Artikel 16 § 1 desselben Gesetzes gestützt sind.»

KAPITEL V — *Schlussbestimmungen*

Art. 18 - § 1 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes beeinträchtigen nicht die anderen Gesetzesbestimmungen über das geistige Eigentum.

§ 2 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes beeinträchtigen nicht die Anwendung des Urheberrechts auf Werke, die in dem betreffenden Halbleitererzeugnis fixiert wären.

Art. 19 - Vorliegendes Gesetz gilt nur für Topographien von Halbleitererzeugnissen, die nach seinem Inkrafttreten erstmals fixiert oder kodiert worden sind.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2010 — 448 [C − 2010/03055]

18 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Begroting*

Art. 2. In de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, wordt een hoofdstuk VI*bis* ingevoegd,luidende :

« HOOFDSTUK VI*bis*. — De Commissie voor de openbare comptabiliteit. »

Art. 3. In hoofdstuk VI*bis*, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel 16/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/1. § 1. Een Commissie voor de openbare comptabiliteit (COC) wordt opgericht, hierna Commissie genoemd, die tot taak heeft :

1° de regeringen van de federale Staat, van de gemeenschappen en de gewesten en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, op hun verzoek of uit eigen beweging, van advies te dienen inzake de normen van openbare comptabiliteit;

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2010 — 448 [C − 2010/03055]

18 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Disposition générale*

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Budget*

Art. 2. Dans la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, il est inséré un Chapitre VI*bis* intitulé comme suit :

« CHAPITRE V*bis*. — La Commission de la Comptabilité publique. »

Art. 3. Dans le chapitre VI*bis*, inséré par l'article 2, il est inséré un article 16/1 rédigé comme suit :

« Art. 16/1. § 1er. Il est créé une Commission de la comptabilité publique (CCP), ci-après dénommée la Commission, ayant pour mission :

1° de donner des avis aux gouvernements de l'Etat fédéral, des communautés et des régions et de la Commission communautaire commune, à la demande de ceux-ci ou d'initiative, en matière de normes de comptabilité publique;

2° advies te verlenen teneinde de normen van het boekhoudplan aan te passen en de technische toepassingsmodaliteiten van deze normen te formuleren, met het oog op zijn eenvormig en regelmatig gebruik en met het oog op zijn overeenstemming met de internationale normen die van toepassing zijn;

§ 2. Binnen de Commissie wordt een afdeling opgericht die is belast met het technisch onderzoek van de problematiek van de inventaris en van de waarderingsregels, en die is samengesteld uit deskundigen die worden aangeduid door de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en voor de federale Staat, door de Minister van Begroting en de Minister van Financiën. »

Art. 4. In hetzelfde hoofdstuk VI*bis*, wordt een artikel 16/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/2. § 1. De Commissie is samengesteld uit :

1° twee leden gezamenlijk aangeduid door de Minister van Financiën en door de Minister van Begroting;

2° twee leden aangeduid door de Vlaamse Regering;

3° één lid aangeduid door de Franse Gemeenschapsregering;

4° één lid aangeduid door de Waalse Regering;

5° één lid aangeduid door de Duitstalige Gemeenschapsregering;

6° één lid aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

7° één lid aangeduid door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

8° twee leden aangeduid door het Rekenhof

9° twee leden met de hoedanigheid van Inspecteur van Financiën, aangeduid door de minister van Begroting;

10° vier leden gezamenlijk aangeduid door de Minister van Financiën en de Minister van Begroting wegens hun deskundigheid en ervaring op het vlak van de private en de openbare comptabiliteit, waarvan er twee het Instituut voor de Nationale Rekeningen vertegenwoordigen.

§ 2. Voor elk lid wordt tevens een plaatsvervanger aangeduid door de overheden of instellingen bedoeld in § 1. »

Art. 5. In hetzelfde hoofdstuk VI*bis*, wordt een artikel 16/3 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/3. Onder de bij het vorige artikel bedoelde leden van de Commissie worden op voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting door de Koning benoemd :

1° de voorzitter van de Commissie;

2° de twee vicevoorzitters van de Commissie. »

Art. 6. In hetzelfde hoofdstuk VI*bis*, wordt een artikel 16/4 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/4. De Commissie beraadslaagt alleen dan geldig wanneer minstens negen leden aanwezig zijn. »

Art. 7. In hetzelfde hoofdstuk VI*bis*, wordt een artikel 16/5 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/5. De adviezen bedoeld in artikel 16/1, § 1, 1° worden door de Commissie gegeven bij meerderheid van de aanwezige leden. De meningen van de minderheid worden afzonderlijk vermeld en als bijlage bij de verstrekte adviezen opgenomen.

De adviezen en beslissingen bedoeld in artikel 16/1, § 1, 2° worden door de Commissie genomen bij meerderheid van de aanwezige leden. Zij worden aan de Interministeriële Conferentie voor de Financiën en de Begroting ter goedkeuring voorgelegd. »

Art. 8. In hetzelfde hoofdstuk VI*bis*, wordt een artikel 16/6 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/6. Voor het vervullen van haar opdracht kan de Commissie beroep doen op externe deskundigen. »

Art. 9. In hetzelfde hoofdstuk VI*bis*, wordt een artikel 16/7 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/7. De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement vast. Dat reglement wordt goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie voor de Financiën en de Begroting.

2° de fournir des avis en vue d'adapter les normes du plan comptable et d'en développer les modalités d'application, en vue d'assurer son utilisation uniforme et régulière et sa conformité aux normes internationales applicables;

§ 2. Au sein de la Commission est créée une section chargée de l'examen technique des questions relatives à l'inventaire et aux règles d'évaluation et composée d'experts désignés par les gouvernements des communautés et des régions et de la Commission communautaire commune et pour l'Etat fédéral, par le Ministre du Budget et le Ministre des Finances. »

Art. 4. Dans le même chapitre VI*bis*, il est inséré un article 16/2 rédigé comme suit :

« Art. 16/2. § 1er. La Commission comprend :

1° deux membres désignés conjointement par le Ministre des Finances et par le Ministre du Budget;

2° deux membres désignés par le Gouvernement flamand;

3° un membre désigné par le Gouvernement de la Communauté française;

4° un membre désigné par le Gouvernement wallon;

5° un membre désigné par le Gouvernement de la Communauté germanophone;

6° un membre désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

7° un membre désigné par le Collège réuni de la Commission communautaire commune;

8° deux membres désignés par la Cour des comptes;

9° deux membres ayant la qualité d'Inspecteur des Finances, désignés par le ministre du Budget;

10° quatre membres désignés conjointement par le Ministre des Finances et le Ministre du Budget pour leurs connaissances et leur expérience dans le domaine de la comptabilité privée et publique, dont deux représentent l'Institut des comptes nationaux.

§ 2. Pour chaque membre, les autorités et institutions visés au § 1er désignent également un suppléant. »

Art. 5. Dans le même chapitre VI*bis*, il est inséré un article 16/3 rédigé comme suit :

« Art. 16/3. Parmi les membres de la Commission visés à l'article précédent, sont nommés par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre du Budget :

1° le président de la Commission;

2° les deux vice-présidents de la Commission. »

Art. 6. Dans le même chapitre VI*bis*, il est inséré un article 16/4 rédigé comme suit :

« Art. 16/4. La Commission ne délibère valablement que si neuf de ses membres au moins sont présents. »

Art. 7. Dans le même chapître VI*bis*, il est inséré un article 16/5 rédigé comme suit :

« Art. 16/5. Les avis visés à l'article 16/1, § 1er, 1° sont rendus par la Commission à la majorité de ses membres présents. Les opinions minoritaires font l'objet d'une mention spécifique et sont annexées aux avis rendus.

Les avis et décisions visées à l'article 16/1, § 1er, 2° sont pris par la Commission à la majorité de ses membres présents. Elles sont soumises à l'approbation de la Conférence interministérielle des Finances et du Budget. »

Art. 8. Dans le même chapitre VI*bis*, il est inséré un article 16/6 rédigé comme suit :

« Art. 16/6. Pour l'accomplissement de sa mission, la Commission peut faire appel à des experts externes. »

Art. 9. Dans le même chapitre VI*bis*, il est inséré un article 16/7 rédigé comme suit :

« Art. 16/7. La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement est approuvé par la Conférence interministérielle des Finances et du Budget.

Dat reglement kan, onder de erin bepaalde voorwaarden, voorzien in de toekenning van zitpenningen, in de toekenning van forfaitaire vergoedingen of in de terugbetaling van de werkelijk gedane kosten, aan de leden van de Commissie en aan de in de artikelen 16/1, § 2 en 16/6 bedoelde deskundigen. »

Art. 10. In hetzelfde hoofdstuk VI*bis*, wordt een artikel 16/8 ingevoegd luidende :

« Art. 16/8. De Koning bepaalt de duur van de mandaten van de leden van de Commissie, de wijze van bijeenroeping van de Commissie en neemt de andere noodzakelijke maatregelen ter uitvoering van deze wet. »

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 11. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat ze met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Begroting,
G. VANHENGEL

De Staatsecretaris voor Begroting,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. De CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Senaat.
Stukken. — Ontwerp overgezonden door de de Kamer van volksvertegenwoordigers, 4-1558 - Nr. 1. — Verslag, 4-1558 - Nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 4-1558 - Nr. 3..
Handelingen. — 17 december 2009.

Ce règlement peut prévoir, aux conditions qu'il détermine, l'attribution de jetons de présence, l'attribution d'indemnités forfaitaires ou le remboursement des frais réels encourus aux membres de la Commission et aux experts visés aux articles 16/1, § 2 et 16/6. »

Art. 10. Dans le même chapitre VI*bis*, il est inséré un article 16/8 rédigé comme suit :

« Art. 16/8. Le Roi détermine la durée des mandats des membres de la Commission, le mode de convocation de la Commission et prend les autres mesures nécessaires pour l'exécution de cette loi. »

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 11. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre du Budget,
G. VANHENGEL

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. De CLERCK

Note

(1) *Session 2009-2010.*
Senaat.
Documents. — Projet transmis par la Chambre des représentants, 4-1558 - N° 1. — Rapport, 4-1558 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 4-1558 - N° 3.

Annales. — 17 décembre 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 449 [C − 2010/14021]

26 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleiding*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze voorziet :

— in de omzetting van Richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen;

— in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap;

— in de omzetting van Richtlijn 2008/110/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 tot wijziging van Richtlijn 2004/49/EG van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen (richtlijn over spoorwegveiligheid).

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 449 [C − 2010/14021]

26 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er. — *Introduction*

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose :

— la Directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté;

— partiellement la Directive 2008/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté;

— la Directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 modifiant la Directive 2004/49/CE du 29 avril 2004, concernant la sécurité des chemins de fer communautaires (Directive sur la sécurité des chemins de fer).

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur*

Art. 2. Artikel 4 van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. Deze wet is niet van toepassing op :

1° spoorweginfrastructuur in particuliere eigendom en enkel op deze infrastructuur gebruikte voertuigen die uitsluitend door hun eigenaar voor eigen goederenvervoer worden gebruikt;

2° spoorwegnetwerken die functioneel gescheiden zijn van de rest van het spoorwegsysteem en uitsluitend bestemd zijn voor de exploitatie van lokale, stedelijke of voorstedelijke diensten voor reizigers- en goederenvervoer;

3° spoorwegen met een patrimoniaal, museum- en toeristisch karakter die over hun eigen spoorwegnetwerken beschikken, of die gebruik maken van buiten dienst gestelde maar niet ontmantelde lijnen van de spoorweginfrastructuur, met inbegrip van de werkplaatsen, de voertuigen en het personeel waarvan de activiteiten beperkt zijn tot deze netwerken en lijnen;

4° voertuigen die uitsluitend bestemd zijn voor patrimoniale, historische en toeristische doeleinden en die gebruik maken van het spoorwegnetwerk;

5° metro- en tramsystemen en andere systemen voor stadsvervoer en regionaal spoorvervoer door middel van light rail en andere spoorgebonden modi, voor zover die systemen geen gebruik maken van het spoorwegnetwerk.

In afwijking van het eerste lid, 4°, zijn de regels die zijn vastgesteld in toepassing van artikelen 28, derde lid, en 46, van toepassing op voertuigen met een patrimoniaal, historisch of toeristisch karakter en die gebruik maken van het spoorwegnet. »

Art. 3. In artikel 5 van dezelfde wet worden de bepalingen onder 3°, 6°, 7°, 17° en 26° vervangen als volgt :

« 3° « spoorwegonderneming » : (i) iedere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke onderneming die in overeenstemming met de van kracht zijnde Europese wetgeving een vergunning heeft verkregen, waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het verlenen van spoorwegvervoerdiensten voor goederen en/of voor reizigers, waarbij door deze onderneming voor de tractie moet worden gezorgd en (ii) elke andere publiekrechtelijke of privaatrechtelijke onderneming waarvan de activiteit bestaat in het verlenen van spoorwegvervoerdiensten voor goederen en/of voor reizigers, waarbij door deze onderneming voor de tractie moet worden gezorgd. Hiertoe behoren ook ondernemingen die uitsluitend de tractie leveren;

6° « spoorweginfrastructuur » : alle elementen welke bedoeld zijn in bijlage I, deel A, van Verordening (EG) nr. 851/2006 van de Commissie van 9 juni 2006 betreffende de vaststelling van de inhoud van de verschillende posten van de boekhoudkundige schema's bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1108/70 van de Raad van 4 juni 1970;

7° « net » : de lijnen, stations, terminals en alle soorten vaste uitrusting die nodig zijn voor een veilige en continue werking van het spoorwegsysteem;

17° « veiligheidscertificaat » : het document dat door de veiligheidsinstantie wordt verleend met als doel te gelden als bewijs dat de spoorwegonderneming een veiligheidsbeheersysteem tot stand heeft gebracht en kan voldoen aan de eisen die zijn vastgelegd in de TSI's en andere toepasselijke Europese wetgeving en in veiligheidsvoorschriften teneinde risico's te beheersen en op een veilige manier vervoersdiensten op het netwerk te kunnen aanbieden;

26° « spoorwegsysteem » : het systeem van de spoorweginfrastructuur, bestaande uit de lijnen en vaste installaties van het spoorwegnetwerk en het rollend materieel, ongeacht categorie of herkomst, dat gebruik maakt van deze infrastructuur; ».

Art. 4. Artikel 9 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De spoorweginfrastructuurbeheerder stelt de spoorweginfrastructuur ter beschikking van de aangemelde en aangewezen instanties alsook van de spoorwegondernemingen, teneinde tests te verrichten in overeenstemming met de bepalingen van de wet betreffende de interoperabiliteit en mits naleving van de veiligheidsvoorschriften. »

Art. 5. In artikel 24 van dezelfde wet wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende :

« Na advies van de spoorweginfrastructuurbeheerder bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de regels voor de berekening en betalingswijze van de heffingen die voortvloeien uit de toepassing van de prestatieregeling. »

CHAPITRE 2. — Modification de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire

Art. 2. L'article 4 de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. La présente loi ne s'applique pas :

1° aux infrastructures ferroviaires privées et aux véhicules utilisés sur ces seules infrastructures et destinés à être utilisés exclusivement par leurs propriétaires pour leurs propres opérations de transport de marchandises;

2° aux réseaux ferroviaires qui sont séparés sur le plan fonctionnel du reste du système ferroviaire et qui sont destinés uniquement à l'exploitation de services locaux, urbains ou suburbains de transport de passagers et de marchandises;

3° aux chemins de fer à caractère patrimonial, muséologique et touristique qui disposent de leurs propres réseaux ferroviaires, ou qui font usage de lignes désaffectées, non démantelées et qui font partie de l'infrastructure ferroviaire, y compris les ateliers, véhicules et personnels opérant uniquement sur lesdits réseaux et lignes;

4° aux véhicules réservés à un usage strictement patrimonial, historique ou touristique qui circulent sur le réseau ferroviaire;

5° aux métros, aux tramways et à d'autres systèmes ferroviaires urbains et régionaux faisant usage de light rail ou de tout autre mode lié au rail, pour autant que ces derniers ne circulent pas sur le réseau ferroviaire.

Par dérogation à l'alinéa 1er, 4°, s'appliquent aux véhicules à caractère patrimonial, historique ou touristique qui circulent sur le réseau ferroviaire, les règles afférentes à ces véhicules et arrêtés en vertu de l'article 28, alinéa 3, et 46. »

Art. 3. Dans l'article 5 de la même loi les 3°, 6°, 7°, 17° et 26° sont remplacés par ce qui suit :

« 3° « entreprise ferroviaire » : (i) toute entreprise à statut privé ou public, qui a obtenu une licence conformément à la législation européenne applicable, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise et (ii) toute autre entreprise à statut public ou privé, dont l'activité est la fourniture de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise. Ces termes englobent également les entreprises qui fournissent uniquement la traction;

6° « infrastructure ferroviaire » : l'ensemble des éléments visés à l'Annexe Ière, partie A, du Règlement (CE) n° 851/2006 de la Commission du 9 juin 2006 relatif à la fixation du contenu des différentes positions des schémas de comptabilisation de l'annexe Ire du Règlement (CEE) n° 1108/70 du Conseil du 4 juin 1970;

7° « réseau » : les lignes, les gares, les terminaux et tout type d'équipement fixe nécessaire pour assurer l'exploitation sûre et continue du système ferroviaire;

17° « certificat de sécurité » : le document délivré par l'autorité de sécurité qui a pour objet de démontrer que l'entreprise ferroviaire a établi son système de gestion de la sécurité et est en mesure de satisfaire aux exigences définies dans les STI, dans d'autres dispositions pertinentes du droit européen ainsi que dans les règles de sécurité, afin de maîtriser les risques et de fournir des services de transport sur le réseau en toute sécurité;

26° « système ferroviaire » : le système constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes du système ferroviaire, et les véhicules de toute catégorie et origine, qui parcourent ces infrastructures; ».

Art. 4. L'article 9 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire met à disposition des organismes notifiés et désignés ainsi que des entreprises ferroviaires, l'infrastructure ferroviaire, afin de réaliser des essais prévus conformément aux dispositions de la loi relative à l'interopérabilité et dans le respect des règles de sécurité. »

Art. 5. Dans l'article 24 de la même loi, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

« Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, les règles de calcul et les modalités de paiement des tarifications résultant de l'application du système d'amélioration des performances. »

Art. 6. Artikel 28 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In afwijking van het eerste lid, kan de Koning nadere toewijzingsregels bepalen met betrekking tot de voertuigen die uitsluitend bestemd zijn voor patrimoniale, historische of toeristische doeleinden. De Koning kan deze bevoegdheid delegeren aan de minister. »

Art. 7. Artikel 46 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In afwijking van het eerste lid, kan de Koning nadere regels bepalen voor de wijze van berekening van de spoorweginfrastructuurgebruiksrechten met betrekking tot voertuigen die uitsluitend bestemd zijn voor patrimoniale, historische of toeristische doeleinden. De Koning kan deze bevoegdheid delegeren aan de minister. »

Art. 8. In artikel 62 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 mei 2009, wordt in § 5 de bepaling onder het vierde streepje vervangen als volgt :

« — de in artikelen 6, 7, 8, 1° en 3°, 9 en 10 opgenomen bepalingen inzake toegang tot de spoorweginfrastructuur. »

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen*

Art. 9. Artikel 2 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Deze wet voorziet :

— in de omzetting van Richtlijn 2004/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen en tot wijziging van Richtlijn 95/18/EG van de Raad betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen, en van Richtlijn 2001/14/EG van de Raad inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering, gewijzigd door Richtlijn 2008/110/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008;

— in de omzetting van Richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen;

— in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap. »

Art. 10. Artikel 4 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. Deze wet is niet van toepassing op :

1° spoorweginfrastructuur in particuliere eigendom en enkel op deze infrastructuur gebruikte voertuigen die uitsluitend door hun eigenaar voor eigen goederenvervoer worden gebruikt;

2° spoorwegnetwerken die functioneel gescheiden zijn van de rest van het spoorwegsysteem en uitsluitend bestemd zijn voor de exploitatie van lokale, stedelijke of voorstedelijke diensten voor reizigers- en goederenvervoer;

3° spoorwegen met een patrimoniaal, museum- en toeristisch karakter die over hun eigen spoorwegnetwerken beschikken, of die gebruik maken van buiten dienst gestelde maar niet ontmantelde lijnen van de spoorweginfrastructuur, met inbegrip van de werkplaatsen, de voertuigen en het personeel waarvan de activiteiten beperkt zijn tot deze netwerken en lijnen;

4° voertuigen met een patrimoniaal, museum- en toeristisch karakter en die gebruik maken van het spoorwegnetwerk;

5° metro- en tramsystemen en andere systemen voor stadsvervoer en regionaal spoorvervoer door middel van light rail en andere spoorgebonden modi, voor zover die systemen geen gebruik maken van het spoorwegnetwerk.

In afwijking van het eerste lid, 4°, zijn de nationale veiligheidsvoorschriften die zijn vastgesteld in toepassing van artikel 6, § 2, vijfde lid van toepassing op voertuigen met een patrimoniaal, museum- en toeristisch karakter indien ze gebruik maken van het spoorwegnetwerk.

In afwijking van het eerste lid, 5°, zijn artikelen 12, 13° en 14/4 van toepassing op metro- en tramsystemen en andere systemen voor stadsvervoer en regionaal spoorvervoer door middel van light rail en andere spoorgebonden modi, zelfs indien deze geen gebruik maken van het spoorwegnetwerk. »

Art. 6. L'article 28 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1er, le Roi peut fixer des règles spécifiques de répartition pour les véhicules réservés à un usage strictement patrimonial, historique ou touristique. Le Roi peut déléguer cette compétence au ministre. »

Art. 7. L'article 46 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1er, le Roi peut fixer des règles spécifiques de calcul des redevances d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire pour les véhicules réservés à un usage strictement patrimonial, historique ou touristique. Le Roi peut déléguer cette compétence au ministre. »

Art. 8. Dans l'article 62 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 mai 2009, le quatrième tiret du § 5 est remplacé par ce qui suit :

« — les dispositions en matière d'accès à l'infrastructure ferroviaire visées aux articles 6, 7, 8, 1° et 3°, 9 et 10. »

CHAPITRE 3. — *Modification de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire*

Art. 9. L'article 2 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. La présente loi transpose :

— la Directive 2004/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004, concernant la sécurité des chemins de fer communautaires et modifiant la Directive 95/18/CE du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires, ainsi que la Directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité, modifiée par la Directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008;

— la Directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté;

— partiellement la Directive 2008/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté. »

Art. 10. L'article 4 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. La présente loi ne s'applique pas :

1° aux infrastructures ferroviaires privées et aux véhicules utilisés sur ces seules infrastructures et destinés à être utilisés exclusivement par leurs propriétaires pour leurs propres opérations de transport de marchandises;

2° aux réseaux ferroviaires qui sont séparés sur le plan fonctionnel du reste du système ferroviaire et qui sont destinés uniquement à l'exploitation de services locaux, urbains ou suburbains de transport de passagers et de marchandises;

3° aux chemins de fer à caractère patrimonial, muséologique et touristique qui disposent de leurs propres réseaux ferroviaires, ou qui font usage de lignes désaffectées, non démantelées et qui font partie de l'infrastructure ferroviaire, y compris les ateliers, véhicules et personnels opérant uniquement sur lesdits réseaux et lignes;

4° aux véhicules à caractère patrimonial, muséologique et touristique qui circulent sur le réseau ferroviaire;

5° Aux métros, aux tramways et à d'autres systèmes ferroviaires urbains et régionaux faisant usage de light rail ou de tout autre mode lié au rail, pour autant que ces derniers ne circulent pas sur le réseau ferroviaire.

Par dérogation à l'alinéa 1er, 4°, s'appliquent aux véhicules à caractère patrimonial, muséologique et touristique qui circulent sur le réseau ferroviaire, les règles nationales de sécurité afférentes à ces véhicules et arrêtées en vertu de l'article 6, § 2, alinéa 5.

Par dérogation à l'alinéa 1er, 5°, les articles 12, 13° et 14/4 s'appliquent aux métros, aux tramways et aux autres systèmes ferroviaires urbains et régionaux via le light rail et d'autres modes liés aux chemins de fer, même lorsque ceux-ci ne circulent pas sur le réseau ferroviaire. »

Art. 11. In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de programmawet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt :

« 4° « spoorwegonderneming » : (i) iedere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke onderneming die in overeenstemming met de van kracht zijnde Europese wetgeving een vergunning heeft verkregen, waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het verlenen van spoorwegvervoerdiensten voor goederen en/of voor reizigers, waarbij door deze onderneming voor de tractie moet worden gezorgd en (ii) elke andere publiekrechtelijke of privaatrechtelijke onderneming waarvan de activiteit bestaat in het verlenen van spoorwegvervoerdiensten voor goederen en/of voor reizigers, waarbij door deze onderneming voor de tractie moet worden gezorgd. Hiertoe behoren ook ondernemingen die uitsluitend de tractie leveren; »;

b) de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt :

« 5° « spoorweginfrastructuur » : alle elementen welke bedoeld zijn in bijlage I, deel A, van Verordening (EG) nr. 851/2006 van de Commissie van 9 juni 2006 betreffende de vaststelling van de inhoud van de verschillende posten van de boekhoudkundige schema's bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1108/70 van de Raad van 4 juni 1990; »;

c) de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt :

« 6° « net » : de lijnen, stations, terminals en alle soorten vaste uitrusting die nodig zijn voor een veilige en continue werking van het spoorwegsysteem; »;

d) de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt :

« 8° « veiligheidscertificaat » : het document dat door de veiligheidsinstantie wordt verleend met als doel te gelden als bewijs dat de spoorwegonderneming een veiligheidsbeheersysteem tot stand heeft gebracht en kan voldoen aan de eisen die zijn vastgelegd in de TSI's, in andere toepasselijke Europese wetgeving en in nationale veiligheidsvoorschriften teneinde risico's te beheersen en op een veilige manier vervoersdiensten op het net te kunnen aanbieden; »;

e) de bepaling onder 22° wordt vervangen als volgt :

« 22° « Bureau » : het Europees Spoorwegbureau opgericht bij Verordening (EG) nr. 881/2004 van het Europees Parlement en de Raad zoals gewijzigd door Verordening (EG) nr. 1335/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008; »;

f) de bepaling onder 24° wordt vervangen als volgt :

« 24° « spoorwegsysteem » : het systeem van de spoorweginfrastructuur, bestaande uit de lijnen en vaste installaties van het spoorwegnetwerk en het rollend materieel, ongeacht categorie of herkomst, dat gebruik maakt van deze infrastructuur; »;

g) de bepaling onder 27° wordt vervangen als volgt :

« 27° « ingebruikname » : alle handelingen waardoor het gebruik van een subsysteem of van een verzameling van subsystemen wordt toegelaten op het Belgische spoorwegnetwerk, hieronder inbegrepen de bijgewerkte veiligheidsvergunning en de veiligheidscertificaten; »;

h) de bepaling onder 29° wordt vervangen als volgt :

« 29° « treinpersoneel » : het personeel samengesteld uit, enerzijds, treinbestuurders en, anderzijds, ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht; »;

i) de bepaling onder 30° wordt vervangen als volgt :

« 30° « treinbestuurder » : een persoon die in staat en gemachtigd is tot het zelfstandig, verantwoordelijk en veilig besturen van treinen, daaronder begrepen locomotieven, rangeerlocomotieven, werktreinen, onderhoudsspoorwagens, hulptreinen of treinen voor het vervoer van reizigers of goederen; »;

j) de bepaling onder 30/1° wordt ingevoegd, luidende :

« 30/1° « ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht » : boordpersoneel op treinen dat geen treinbestuurder is, maar dat bijdraagt tot het waarborgen van de veiligheid van de trein, de passagiers en de vervoerde goederen; »;

k) de bepaling onder 31° wordt vervangen als volgt :

« 31° « certificering van het treinpersoneel » : het nagaan of een kandidaat beschikt over de vereiste psychologische, medische en vakbekwaamheid; »;

Art. 11. Dans l'article 5 de la même loi, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° « entreprise ferroviaire » : (i) toute entreprise à statut privé ou public, qui a obtenu une licence conformément à la législation européenne applicable, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise et (ii) toute autre entreprise à statut public ou privé, dont l'activité est la fourniture de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise. Ces termes englobent également les entreprises qui fournissent uniquement la traction; »;

b) le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° « infrastructure ferroviaire » : l'ensemble des éléments visés à l'Annexe Ire, partie A, du Règlement (CE) n° 851/2006 de la Commission du 9 juin 2006 relatif à la fixation du contenu des différentes positions des schémas de comptabilisation de l'annexe Ire du Règlement (CEE) n° 1108/70 du Conseil du 4 juin 1990; »;

c) le 6° est remplacé par ce qui suit

« 6° » réseau » : les lignes, les gares, les terminaux et tout type d'équipement fixe nécessaire pour assurer l'exploitation sûre et continue du système ferroviaire; »;

d) le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° « certificat de sécurité » : le document délivré par l'autorité de sécurité qui a pour objet de démontrer que l'entreprise ferroviaire a établi son système de gestion de la sécurité et est en mesure de satisfaire aux exigences définies dans les STI, dans d'autres dispositions pertinentes du droit communautaire ainsi que dans les règles nationales de sécurité, afin de maîtriser les risques et de fournir des services de transport sur le réseau en toute sécurité; »;

e) le 22° est remplacé par ce qui suit :

« 22° « Agence » : l'Agence ferroviaire européenne instituée par le Règlement (CE) n° 881/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004, tel qu'amendé par le Règlement (CE) n° 1335/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008; »;

f) le 24° est remplacé par ce qui suit :

« 24° « système ferroviaire » : le système constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes du système ferroviaire, et les véhicules de toute catégorie et origine, qui parcourent ces infrastructures; »;

g) le 27° est remplacé par ce qui suit :

« 27° « mise en exploitation » : ensemble des opérations en ce compris la mise à jour de l'agrément de sécurité et des certificats de sécurité par lesquelles l'utilisation d'un sous-système ou d'un ensemble de sous-systèmes est autorisé sur le réseau ferroviaire belge; »;

h) le 29° est remplacé par ce qui suit :

« 29° « personnel de bord » : le personnel composé, d'une part, des conducteurs et, d'autre part, des autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité; »;

i) le 30° est remplacé par ce qui suit :

« 30° « conducteur de train » : une personne apte et autorisée à conduire de façon autonome, responsable et sûre des trains, y compris les locomotives, les locomotives de manœuvre, les trains de travaux, les véhicules ferroviaires d'entretien et d'assistance ou les trains destinés au transport ferroviaire de passagers ou de marchandises; »;

j) il est inséré un 30/1° rédigé comme suit :

« 30/1° « autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité » : les personnels embarqués dans le train qui ne sont pas des conducteurs de train, mais qui contribuent à la sécurité du train et à celle des passagers et marchandises transportés; »;

k) le 31° est remplacé par ce qui suit :

« 31° « certification du personnel de bord » : la vérification qu'un candidat à la fonction de personnel de bord possède les aptitudes psychologiques, médicales et professionnelles requises; »;

l) de bepaling onder 32° wordt vervangen als volgt :

« 32° « houder » : de persoon of entiteit die eigenaar is van een voertuig of het recht heeft het te gebruiken, die dat voertuig exploiteert als vervoermiddel en die als zodanig is ingeschreven in het Nationaal Voertuigregister (NVR); »;

m) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 33°, 34°, 35°, 36°, 37°, 38° en 39°, luidende :

« 33° « vergunning » : de toelating die door de veiligheidsinstantie wordt verleend aan een treinbestuurder en waaruit blijkt dat hij voldoet aan de minimumvoorwaarden met betrekking tot medische en psychologische vereisten, basisschoolopleiding en algemene vakbekwaamheid;

34° « bevoegdheidsbewijs » : het geharmoniseerde aanvullende bevoegdheidsbewijs waarin de infrastructuur en het rollend materieel worden genoemd waar of waarmee de treinbestuurder mag rijden;

35° « veiligheidsvergunning » : de vergunning die door de veiligheidsinstantie aan een infrastructuurbeheerder wordt verleend;

36° « opleidingscentrum » : een entiteit die door de veiligheidsinstantie is erkend voor het geven van opleidingscursussen;

37° « Nationaal Voertuigregister » (NVR) : het register van voertuigen waarmee het is toegestaan om te rijden op het Belgische spoorwegnet;

38° « een met het onderhoud belaste entiteit » : een entiteit die belast is met het onderhoud van een voertuig en als zodanig ingeschreven is in het NVR;

39° « voertuig » : een spoorvoertuig dat op eigen wielen voortbeweegt op spoorlijnen, met of zonder tractie. Een voertuig bestaat uit één of meer structurele en functionele subsystemen of onderdelen van dergelijke subsystemen. »

Art. 12. In titel II van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk I vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK I. — Veiligheidsvoorschriften ».

Art. 13. In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° §§ 1 en 2 worden vervangen als volgt :

« § 1. Het regelgevende kader van de nationale veiligheidsvoorschriften wordt gevormd door de volgende veiligheidsvoorschriften :

1° de regels betreffende de nationale veiligheidsdoelstellingen en -methodes;

2° de regels betreffende de vereisten voor de veiligheidsbeheerssystemen die van toepassing zijn op de veiligheidsvergunning van de spoorweginfrastructuurbeheerder en de veiligheidscertificering van spoorwegondernemingen;

3° de regels betreffende het veiligheidspersoneel, het rollend materieel en de spoorweginfrastructuur;

4° de regels betreffende de onderzoeken naar ongevallen en incidenten;

5° de regels betreffende de exploitatie van de spoorweginfrastructuur;

6° de vereisten betreffende het verkeer van voertuigen met een patrimoniaal karakter;

7° de interne veiligheidsvoorschriften.

« § 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de regels betreffende de veiligheidsdoelstellingen en -methodes.

De Koning bepaalt de regels betreffende de vereisten van toepassing op de veiligheidsbeheerssystemen, de veiligheidsvergunning van de infrastructuurbeheerder en de veiligheidscertificering van de spoorwegondernemingen.

De Koning bepaalt de vereisten die van toepassing zijn op het veiligheidspersoneel, het rollend materieel en de spoorweginfrastructuur. De Koning kan deze bevoegdheid delegeren aan de minister.

De Koning bepaalt de regels betreffende onderzoeken naar ongevallen en incidenten.

De Koning bepaalt de toe te passen vereisten voor het verkeer van voertuigen met een patrimoniaal karakter op het netwerk. De Koning kan deze bevoegdheid delegeren aan de minister. »;

2° in § 3 worden de woorden « of ter aanvulling van de TSI's » ingevoegd tussen de woorden « TSI » en de woorden « , stelt de spoorweginfrastructuurbeheerder ».

l) le 32° est remplacé par ce qui suit :

« 32° « détenteur » : la personne ou l'entité propriétaire du véhicule ou disposant d'un droit de disposition sur celui-ci, qui exploite ledit véhicule à titre de moyen de transport et est inscrite en tant que telle au registre national des véhicules (RNV); »;

m) l'article est complété par les dispositions reprises sous 33°, 34°, 35°, 36°, 37°, 38° et 39° rédigés comme suit :

« 33° « licence » : le permis délivré à un conducteur de train par l'autorité de sécurité attestant que le conducteur remplit des conditions minimales en matière d'exigences médicales, psychologiques, de scolarité de base et de compétences professionnelles générales;

34° « attestation » : l'attestation complémentaire harmonisée précisant les infrastructures sur lesquelles le titulaire est autorisé à conduire et le matériel roulant que le titulaire est autorisé à conduire;

35° « agrément de sécurité » : l'agrément délivré au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire par l'autorité de sécurité;

36° « centre de formation » : une entité reconnue par l'autorité de sécurité pour donner des cours de formation;

37° « Registre national des Véhicules » (RNV) : le registre des véhicules autorisés à circuler sur le réseau ferroviaire belge;

38° « entité en charge de la maintenance » : une entité en charge de la maintenance d'un véhicule et inscrite en tant que telle dans le RNV;

39° « véhicule » : un véhicule ferroviaire apte à circuler sur ses propres roues sur une ligne ferroviaire, avec ou sans traction. Un véhicule se compose d'un ou plusieurs sous-systèmes de nature structurelle et fonctionnelle ou de parties de ces sous-systèmes. »

Art. 12. Dans le titre II de la même loi, l'intitulé du chapitre Ier est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE Ier. — Règles de sécurité ».

Art. 13. A l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les §§ 1er et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« § 1er. Les règles de sécurité qui constituent le cadre réglementaire national de sécurité sont :

1° les règles relatives aux objectifs et méthodes de sécurité nationaux;

2° les règles concernant les exigences applicables aux systèmes de gestion de la sécurité, à l'agrément de sécurité du gestionnaire de l'infrastructure et à la certification en matière de sécurité des entreprises ferroviaires;

3° les règles relatives au personnel de sécurité, au matériel roulant et à l'infrastructure ferroviaire;

4° les règles relatives aux enquêtes sur les accidents et les incidents;

5° les règles relatives à l'exploitation de l'infrastructure ferroviaire;

6° les exigences relatives à la circulation des véhicules à caractère patrimonial;

7° les règles internes de sécurité.

« § 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles relatives aux objectifs et méthodes de sécurité.

Le Roi détermine les règles concernant les exigences applicables aux systèmes de gestion de la sécurité, à l'agrément de sécurité du gestionnaire de l'infrastructure et à la certification en matière de sécurité des entreprises ferroviaires.

Le Roi détermine les exigences applicables au personnel de sécurité, au matériel roulant et à l'infrastructure ferroviaire. Le Roi peut déléguer cette compétence au ministre.

Le Roi détermine les règles relatives aux enquêtes sur les accidents et les incidents.

Le Roi détermine les exigences relatives à la circulation de véhicules à caractère patrimonial sur le réseau. Le Roi peut déléguer cette compétence au ministre. »;

2° dans le § 3, les mots « ou en complément des STI » sont insérés entre les mots « de STI » et les mots « , le gestionnaire ».

Art. 14. In artikel 7 van dezelfde wet wordt § 2 vervangen als volgt :

« § 2. De veiligheidsinstantie raadpleegt de spoorwegondernemingen en/of de spoorweginfrastructuurbeheerder en/of de fabrikanten, volgens de inhoud van de veiligheidsvoorschriften als bedoeld in § 1. »

Art. 15. In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden « twintig werkdagen » vervangen door de woorden « drie maanden ».

Art. 16. In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de Franse versie van de wet wordt het woord « notamment » vervangen door het woord « entre autres »;

b) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt : « 2° de controle van de overeenstemming van de interoperabiliteitsonderdelen met de essentiële eisen, »;

c) de bepaling onder 4° wordt opgeheven;

d) in de bepalingen onder 6° en 7° wordt het woord « nationale » opgeheven;

e) de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt :

« 8° het bijwerken en aanpassen van het nationaal voertuigregister, ervoor zorgend dat de voertuigen terdege ingeschreven zijn in het nationaal voertuigregister en dat de daarin vervatte informatie juist is en bijgewerkt wordt; »;

f) de bepaling onder 9° wordt opgeheven;

g) de bepaling onder 10° wordt vervangen als volgt :

« 10° het nazien van de conformiteit van de verleende opleidingsdiensten met de veiligheidseisen bepaald in de TSI's of in de door de Koning vastgestelde voorschriften; »;

h) de bepaling onder 11° wordt vervangen als volgt :

« 11° de taken betreffende de certificering van de treinbestuurders, vermeld in artikel 37/16; »;

i) de bepaling onder 12° wordt vervangen als volgt :

« 12° de certificering van het ander treinpersoneel, in de vorm van een attest van begeleider. »

Art. 17. — Artikel 15 van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder *e)*, luidende :

« *e)* de afwijkingen waartoe overeenkomstig artikel 42/1 werd besloten. »

Art. 18. In artikel 17, eerste zin, van dezelfde wet wordt het woord « nationale » opgeheven.

Art. 19. In artikel 18, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, wordt in de eerste zin het woord « nationale » opgeheven.

Art. 20. In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « de veiligheidsinstantie en » opgeheven;

2° het tweede en het derde lid worden opgeheven.

Art. 21. In artikel 21, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord « wagonexploitant » vervangen door het woord « houder ».

Art. 22. Artikel 22 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 23. In artikel 26 van dezelfde wet wordt het woord « bijgewerkt » ingevoegd tussen de woorden « afgeleverd » en het woord « ,verlengd ».

Art. 24. In artikel 27 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede zin, wordt het woord « relevante » ingevoegd tussen de woorden « in andere » en de woorden « communautaire bepalingen » en wordt het woord « nationale » opgeheven;

2° in § 2 wordt de bepaling onder *b)* vervangen als volgt :

« *b)* een certificering die bevestigt dat de voorzieningen die de spoorwegonderneming heeft getroffen om te voldoen aan de specifieke eisen die noodzakelijk zijn om veilig op het betrokken net deze diensten te kunnen verlenen, zijn aanvaard. De eisen kunnen betrekking hebben op de toepassing van de TSI's en de veiligheidsvoorschriften met inbegrip van de regels betreffende de exploitatie van het net, de aanvaarding van de documenten houdende vaststelling van de certificering van het personeel met inbegrip van de vergunningen en de

Art. 14. Dans l'article 7 de la même loi, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. L'autorité de sécurité consulte les entreprises ferroviaires et/ou les détenteurs et/ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et/ou les fabricants, selon le contenu des règles de sécurité visées au § 1er. »

Art. 15. Dans l'article 8 de la même loi, les mots « vingt jours ouvrables » sont remplacés par les mots « trois mois ».

Art. 16. À l'article 12 de la même loi, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

a) Dans la version française de la loi, le mot « notamment » est remplacé par les mots « entre autres »;

b) le 2° est remplacé par ce qui suit : « 2° le contrôle de la conformité des constituants d'interopérabilité aux exigences essentielles, »;

c) le 4° est abrogé;

d) dans le 6° et 7° le mot « nationale » est abrogé;

e) le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° la mise à jour et l'adaptation du registre national des véhicules en veillant à ce que les véhicules soient dûment inscrits dans le registre national des véhicules et à ce que les informations relatives à la sécurité y figurant soient exactes et tenues à jour; »;

f) le 9° est abrogé;

g) le 10° est remplacé par ce qui suit :

« 10° la vérification de la conformité de la fourniture de services de formation aux exigences de sécurité définies dans les STI ou les règles adoptées par le Roi; »;

h) le 11° est remplacé par ce qui suit :

« 11° les tâches relatives à la certification des conducteurs, énoncées à l'article 37/16; »;

i) le 12° est remplacé par ce qui suit :

« 12° la certification des autres personnels de bord, matérialisée par le certificat d'accompagnateur de train. »

Art. 17. L'article 15 de la même loi est complété par le *e)* rédigé comme suit :

« *e)* les dérogations qui ont été décidées conformément à l'article 42/1. »

Art. 18. Dans l'article 17, première phrase, de la même loi le mot « nationales » est abrogé.

Art. 19. Dans l'article 18, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 2009, le mot « nationales » dans la première phrase est abrogé.

Art. 20. A l'article 20 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1er les mots « à l'autorité de sécurité et » sont abrogés;

2° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 21. Dans l'article 21, alinéa 2, de la même loi, les mots « exploitant de wagon » sont remplacés par le mot « détenteur ».

Art. 22. L'article 22 de la même loi est abrogé.

Art. 23. Dans l'article 26 de la même loi, les mots « de mise à jour » sont insérés entre les mots « de délivrance » et les mots « de prorogation ».

Art. 24. A l'article 27 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1er, deuxième phrase, le mot « pertinentes » est inséré entre les mots « d'autres dispositions » et les mots « du droit » et le mot « nationales » est abrogé;

2° dans le § 2, le *b)* est remplacé par ce qui suit :

« *b)* une certification confirmant l'acceptation des dispositions prises par l'entreprise ferroviaire en vue de satisfaire aux exigences spécifiques nécessaires pour la fourniture de ses services sur le réseau concerné en toute sécurité. Les exigences peuvent porter sur l'application des STI et des règles de sécurité, y compris les règles d'exploitation du réseau, l'acceptation des documents constatant la certification du personnel, y compris les licences et attestations des conducteurs, et l'autorisation de mettre en service les véhicules utilisés par les

bevoegdheidsbewijzen van de bestuurders, en de toelating tot ingebruikname van door spoorweg ondernemingen gebruikte voertuigen. De certificering is gebaseerd op de documentatie die door de spoorwegonderne–ming werd verstrekt overeenkomstig bijlage IV. »

Art. 25. In titel II van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk V vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK V. — Certificering van treinbestuurders en ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht »

Art. 26. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 1 ingevoegd, bestaande uit de artikelen 34, 35 en 36, luidende :

« Afdeling 1. Gemeenschappelijk model voor de certificering ».

Art. 27. In afdeling 1 ingevoegd bij artikel 26, wordt artikel 34 vervangen als volgt :

« Art. 34. Dit hoofdstuk bepaalt de voorwaarden en de procedures voor de certificering van de treinbestuurders op het spoorwegsysteem. Het bepaalt nader de taken die worden opgelegd aan de veiligheidsinstantie, de treinbestuurders en andere belanghebbenden waaronder de spoorwegondernemingen, de spoorweginfrastructuur–beheerder en de erkende personen en entiteiten die instaan voor de verlening van de opleiding en voor de examens. »

Art. 28. In afdeling 1 ingevoegd bij artikel 26, wordt artikel 35 vervangen als volgt :

« Art. 35. De in dit hoofdstuk bepaalde voorschriften en modellen, vergunningen, medische, psychologische en vakexamens en de nadere regels daarvan, controles, registers, bevoegdheidsbewijzen, taalvoorwaarden, taalkennis, materies ter controle, periodiciteit, procedures, bepalingen ter bestrijding van vervalsing, nadere regels betreffende de organisatie en de minimale inhoud van de opleiding, afgiftemodaliteiten van documenten, lesgevers of opleidingscentra, algemene beroepsbekwaamheid, vergunningsvoorwaarden, vereisten betreffende het attest van begeleider en nadere regels inzake administratieve handelingen met betrekking tot dit attest, zijn deze die nader worden bepaald, bepaald of vastgesteld door de Koning overeenkomstig de bepalingen van afdeling 9. »

Art. 29. In afdeling 1 ingevoegd bij artikel 26, wordt artikel 36 vervangen als volgt :

« Art. 36. Iedere treinbestuurder dient geschikt te zijn en de kwalificaties te bezitten die vereist zijn voor het besturen van een trein en in het bezit te zijn van een vergunning en één of meer bevoegdheidsbewijzen.

De bevoegdheidsbewijzen mogen vervat zijn in één enkel document. »

Art. 30. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 2 ingevoegd bestaande in artikel 37, luidende :

« Afdeling 2. De vergunning »

Art. 31. In afdeling 2 ingevoegd bij artikel 30, wordt artikel 37 vervangen als volgt :

« Art. 37. Eigendom, uitgever, geldigheid

De vergunning is eigendom van de houder ervan en wordt afgegeven door de veiligheidsinstantie.

De vergunning is geldig voor het hele grondgebied van de Gemeenschap.

Elke vergunning vermeldt de naam van de treinbestuurder, de naam van de uitgever alsmede haar geldigheidsduur, die tien jaar bedraagt, te rekenen vanaf haar afgifte, onder voorbehoud van artikel 37/3. »

Art. 32. In afdeling 2 ingevoegd bij artikel 30 wordt een artikel 37/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/1. Verwervingsvoorwaarden

Een vergunning mag enkel worden afgegeven aan personen die de volle leeftijd van twintig jaar hebben bereikt.

In afwijking van het eerste lid, mag een vergunning worden afgegeven aan personen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, maar de geldigheid van een dergelijke vergunning blijft beperkt tot het Belgisch grondgebied.

De aanvrager heeft met succes een schoolopleiding op het niveau van het lager en secondair onderwijs van ten minste negen jaar doorlopen en met succes een basisopleiding afgesloten die gelijkwaardig is aan niveau 3 als bedoeld in besluit 85/368/EEG van de Raad van 16 juli 1985 inzake de vergelijkbaarheid van de getuigschriften van vakbekwaamheid tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap.

entreprises ferroviaires. La certification est fondée sur la documentation soumise par l'entreprise ferroviaire conformément à l'annexe IV. »

Art. 25. Dans le titre II de la même loi, l'intitulé du chapitre V est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE V. — Certification des conducteurs et des autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité »

Art. 26. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 1re regroupant les articles 34, 35 et 36 et intitulée :

« Section 1re. Modèle communautaire de certification ».

Art. 27. Dans la section 1re insérée par l'article 26, l'article 34 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 34. Le présent chapitre fixe les conditions et les procédures pour la certification des conducteurs sur le système ferroviaire. Il précise les tâches qui incombent à l'autorité de sécurité, aux conducteurs et aux autres parties prenantes du secteur, notamment les entreprises ferroviaires, le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, les personnes et les organismes reconnus chargés de la formation et des examens. »

Art. 28. Dans la section 1re insérée par l'article 26, l'article 35 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 35. Les prescriptions et modèles, licences, examens médicaux, psychologiques, professionnels et leurs modalités, vérifications, registres, attestations, conditions linguistiques, connaissances linguistiques, matières à vérification, périodicités, procédures, dispositions contre la falsification, modalités d'organisation et contenus minimaux de formation, modalités de délivrance de documents, personnes ou centres de formation, connaissances professionnelles générales, conditions d'agrément, exigences pour le certificat d'accompagnateur et modalités d'action administrative concernant ce certificat, visés dans ce chapitre sont ceux précisés, arrêtés ou fixés par le Roi en vertu des dispositions de la section 9. »

Art. 29. Dans la section 1re insérée par l'article 26, l'article 36 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 36. Tout conducteur de train doit posséder l'aptitude et les qualifications nécessaires pour assurer la conduite de trains et être titulaire d'une licence et d'une ou plusieurs attestations.

Les attestations peuvent être contenues dans un document unique. »

Art. 30. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 2 comportant l'article 37 et intitulée :

« Section 2. La licence »

Art. 31. Dans la section 2 insérée par l'article 30, l'article 37 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 37. Propriété, émetteur, validité

La licence appartient à son titulaire et est délivrée par l'autorité de sécurité.

La licence est valide sur l'ensemble du territoire de la Communauté.

Chaque licence indique l'identité du conducteur, l'autorité de délivrance ainsi que la durée de sa validité, qui est de dix ans à compter de sa date de délivrance, sous réserve de l'article 37/3. »

Art. 32. Dans la section 2 insérée par l'article 30, il est inséré un article 37/1 rédigé comme suit :

« Art. 37/1. Conditions d'obtention

Une licence ne peut être délivrée qu'à une personne âgée de vingt ans révolus.

Par dérogation à l'alinéa 1er, la licence peut être délivrée à une personne âgée de dix-huit ans révolus mais la validité d'une telle licence est limitée au territoire belge.

Le candidat a suivi avec succès au moins neuf ans d'enseignement primaire et secondaire et a mené à bien une formation de base équivalente au niveau 3 visé dans la décision 85/368/CEE du Conseil du 16 juillet 1985 concernant la correspondance des qualifications de formation professionnelle entre Etats membres des Communautés européennes.

De aanvrager bewijst zijn lichamelijke geschiktheid door met goed gevolg een medisch onderzoek te ondergaan.

De aanvrager bewijst zijn bedrijfsprofessionele psychologische geschiktheid door met goed gevolg een onderzoek te ondergaan.

De aanvrager bewijst zijn algemene vakbekwaamheid door met goed gevolg een examen af te leggen. »

Art. 33. In afdeling 2 ingevoegd bij artikel 30 wordt een artikel 37/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/2. Afgifte

Iedere vergunningaanvraag wordt ingediend bij de veiligheidsinstantie door de kandidaat-treinbestuurder of door een entiteit die in naam en voor rekening van de kandidaat optreedt.

De veiligheidsinstantie geeft een vergunning zo spoedig mogelijk en uiterlijk een maand na ontvangst van alle benodigde stukken af.

Een vergunning wordt in één enkel exemplaar afgegeven. Een vergunning mag niet worden gedupliceerd, behalve door de veiligheidsinstantie, in geval dat om een duplicaat wordt gevraagd. »

Art. 34. In afdeling 2 ingevoegd bij artikel 30 wordt een artikel 37/3 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/3. Periodieke controles

Teneinde zijn vergunning te kunnen behouden onderwerpt de houder ervan zich, overeenkomstig bijlage VI, 3.1., tot de leeftijd van 55 jaar ten minste om de drie jaar en nadien jaarlijks, aan periodieke examens en/of keuringen die betrekking hebben op de vereisten vermeld in artikel 37/1, vierde en vijfde lid.

Bij verlenging van een vergunning gaat de veiligheidsinstantie in het in artikel 37/6, § 1, 1° bedoelde register na of de treinbestuurder zich heeft onderworpen aan de in het eerste lid bedoelde examens en/of keuringen.

Indien de betrokkene een periodieke controle overslaat of die controle een negatief resultaat oplevert, is de procedure van artikel 37/15 van toepassing. »

Art. 35. In afdeling 2 ingevoegd bij artikel 30 wordt een artikel 37/4 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/4. Beëindiging van het dienstverband

Wanneer een treinbestuurder niet langer voor een spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder werkt, dan stelt die of deze de veiligheidsinstantie daarvan onmiddellijk in kennis.

De vergunning blijft geldig zolang wordt voldaan aan de examens en/of keuringen bedoeld in artikel 37/3, eerste lid. »

Art. 36. In afdeling 2 ingevoegd bij artikel 30 wordt een artikel 37/5 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/5. Schorsing, intrekking

De vergunning wordt ofwel geschorst of wel ingetrokken in de gevallen bedoeld in artikel 37/15, § 1 en in artikel 37/26, § 4, 1° en 2°. »

Art. 37. In afdeling 2 ingevoegd bij artikel 30 wordt een artikel 37/6 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/6. Registers en uitwisseling van gegevens

§ 1. De veiligheidsinstantie :

1° houdt een register bij van alle afgegeven, bijgewerkte, verlengde, gewijzigde, verlopen, geschorste, ingetrokken of als verloren, gestolen of vernietigd opgegeven vergunningen. Dit register bevat de gegevens van alle vergunningen. Deze gegevens moeten kunnen worden opgevraagd met behulp van het aan iedere treinbestuurder toegekende nationale nummer. Dit register wordt geregeld bijgewerkt;

2° verstrekt, op met redenen omkleed verzoek, inlichtingen over de status van voornoemde vergunningen aan de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten, aan het Bureau of aan iedere werkgever van treinbestuurders, inbegrepen, voor de toepassing van artikel 37/21, de vorige werkgever van de treinbestuurder.

§ 2. Elke treinbestuurder heeft toegang tot zijn gegevens die in het register van de veiligheidsinstantie is opgeslagen en op verzoek wordt hem een afschrift van die gegevens verstrekt.

§ 3. De veiligheidsinstantie werkt met het Bureau samen om de interoperabiliteit van het in § 1 bedoelde register te verzekeren. »

Art. 38. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 3. Het bevoegdheidsbewijs »

Le candidat démontre son aptitude physique en réussissant un examen médical.

Le candidat démontre son aptitude psychologique sur le plan professionnel en réussissant un examen.

Le candidat démontre ses connaissances professionnelles générales en réussissant un examen. »

Art. 33. Dans la section 2 insérée par l'article 30, il est inséré un article 37/2 rédigé comme suit :

« Art. 37/2. Délivrance

Toute demande de licence est introduite auprès de l'autorité de sécurité par le candidat conducteur ou par une entité agissant au nom et pour le compte du candidat.

L'autorité de sécurité délivre la licence le plus rapidement possible et au plus tard un mois après avoir reçu tous les documents nécessaires.

Une licence est délivrée en un seul exemplaire et il est interdit de la dupliquer. Seule l'autorité de sécurité est autorisée à dupliquer une licence en réponse à une demande de duplicata. »

Art. 34. Dans la section 2 insérée par l'article 30, il est inséré un article 37/3 rédigé comme suit :

« Art. 37/3. Vérifications périodiques

Afin qu'une licence demeure valide, son titulaire se soumet à des examens et/ou contrôles périodiques portant sur les exigences énoncées à l'article 37/1, alinéas 4 et 5, tous les trois ans au moins jusqu'à l'âge de 55 ans, ensuite tous les ans, conformément à l'annexe VI, 3.1.

Lors du renouvellement d'une licence, l'autorité de sécurité vérifie dans le registre prévu à l'article 37/6, § 1er, 1°, que le conducteur s'est soumis aux examens et/ou contrôles périodiques visés à l'alinéa 1er.

Si l'intéressé manque à une vérification périodique ou y obtient un résultat négatif, la procédure prévue à l'article 37/15 s'applique. »

Art. 35. Dans la section 2 insérée par l'article 30, il est inséré un article 37/4 rédigé comme suit :

« Art. 37/4. Cessation d'emploi

Lorsqu'un conducteur cesse de travailler pour une entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, celle-ci ou celui-ci en informe sans délai l'autorité de sécurité.

La licence demeure valide aussi longtemps qu'il est satisfait aux examens et/ou contrôles prévus à l'article 37/3, alinéa 1er. »

Art. 36. Dans la section 2 insérée par l'article 30, il est inséré un article 37/5 rédigé comme suit :

« Art. 37/5. Suspension, retrait

La licence est soit suspendue soit retirée dans les hypothèses visées à l'article 37/15, § 1er et à l'article 37/26, § 4, 1° et 2. »

Art. 37. Dans la section 2 insérée par l'article 30, il est inséré un article 37/6 rédigé comme suit :

« Art. 37/6. Registres et échange d'informations

§ 1er. L'autorité de sécurité :

1° tient un registre de toutes les licences délivrées, mises à jour, renouvelées, modifiées, expirées, suspendues, retirées ou déclarées perdues, volées ou détruites. Ce registre contient les données de chaque licence, lesquelles doivent être accessibles au moyen du numéro national attribué à chaque conducteur. Il est mis à jour régulièrement;

2° fournit, sur demande motivée, des renseignements sur l'état de telles licences aux autorités compétentes des autres Etats membres, à l'Agence ou à tout employeur de conducteurs, en ce compris, pour l'application de l'article 37/21, le précédent employeur du conducteur.

§ 2. Chaque conducteur peut accéder aux données le concernant qui sont stockées dans le registre de l'autorité de sécurité et il peut, à sa demande, en obtenir copie.

§ 3. L'autorité de sécurité coopère avec l'Agence en vue d'assurer l'interopérabilité du registre prévu au § 1er. »

Art. 38. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 3 intitulée :

« Section 3. L'attestation »

Art. 39. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/7 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/7. Verantwoordelijkheid

Iedere spoorwegonderneming en de spoorweginfrastructuurbeheerder staan altijd in voor het opleidings- en kwaliteitsniveau van hun personeel dat met de veiligheid verband houdende taken zoals bedoeld in artikel 17 en bijlage II, verricht. »

Art. 40. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/8 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/8. Eigendom, uitgever, geldigheid

Het bevoegdheidsbewijs wordt uitgegeven door de spoorwegonderneming of door de spoorweginfrastructuurbeheerder die de treinbestuurder in dienst heeft of contracteert.

Het bevoegdheidsbewijs is eigendom van de onderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder. De treinbestuurders kunnen echter een eensluidend verklaard afschrift verkrijgen.

Het bevoegdheidsbewijs is enkel geldig voor de infrastructuur en het rollend materieel die daarin worden vermeld.

Ieder bevoegdheidsbewijs vermeldt de infrastructuur waarop de treinbestuurder mag rijden.

Ieder bevoegdheidsbewijs vermeldt het rollend materieel waarmee de treinbestuurder mag rijden.

Het bevoegdheidsbewijs laat het besturen toe van een trein in één of meer van de volgende categorieën :

1° categorie A : rangeerlocomotieven, werktreinen, onderhoudsspoorwagens en alle andere locomotieven die gebruikt worden voor het rangeren;

2° categorie B : vervoer van reizigers en/of goederen.

Een bevoegdheidsbewijs kan een machtiging voor alle categorieën bevatten, die alle Europese codes voor de verschillende types van voormelde categorieën A en B, omvat.

In afwijking van artikel 36, kan een spoorwegonderneming een treinbestuurder vrijstellen van de verplichting in het bezit te zijn van een geldig bevoegdheidsbewijs voor de betrokken infrastructuur, voor zover een andere treinbestuurder die wel in het bezit is van een dergelijk bevoegdheidsbewijs en die beschikt over de taalkennis die nodig is om met de vrijgestelde treinbestuurder te communiceren, tijdens het besturen naast de vrijgestelde treinbestuurder zit, en enkel in de volgende uitzonderlijke gevallen :

1° wanneer door de spoorweginfrastructuurbeheerder werd vastgesteld dat verstoringen van de spoordienst de omleiding van treinen of het onderhoud van de sporen noodzakelijk maken;

2° voor uitzonderlijke eenmalige diensten waarvoor historische treinen worden gebruikt;

3° voor uitzonderlijke eenmalige goederenvervoerdiensten, indien de spoorweginfrastructuurbeheerder hiermee instemt;

4° voor het afleveren of demonstreren van een nieuwe trein of locomotief;

5° voor het opleiden en examineren van treinbestuurders.

De betrokken infrastructuurbeheerder of de veiligheidsinstantie kunnen de beslissing om gebruik te maken van deze mogelijkheid niet opleggen.

De infrastructuurbeheerder wordt voorafgaand op de hoogte gesteld telkens een beroep wordt gedaan op een bijkomende treinbestuurder zoals hierboven beschreven. »

Art. 41. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/9 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/9. Verwervingsvoorwaarden

Een bevoegdheidsbewijs kan enkel worden verleend aan de houder van een vergunning.

De houder van een bevoegdheidsbewijs houdt zich aan de taalvoorwaarden die door de spoorweginfrastructuurbeheerder in functie van de lokalisatie van de infrastructuur waarvoor het bevoegdheidsbewijs wordt aangevraagd, zijn vastgesteld.

De kandidaat heeft met succes een examen afgelegd dat betrekking heeft op zijn beroepskennis en vakbekwaamheid betreffende de infrastructuur waarvoor het bevoegdheidsbewijs wordt aangevraagd, alsmede op zijn taalkennis.

Art. 39. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/7 rédigé comme suit :

« Art. 37/7. Responsabilité

Dans tous les cas, chaque entreprise ferroviaire et le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire sont responsables du niveau de formation et de la qualification de leur personnel exerçant des tâches en rapport avec la sécurité, comme indiqué à l'article 17 et à l'annexe II. »

Art. 40. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/8 rédigé comme suit :

« Art. 37/8. Propriété, émetteur, validité

L'attestation est émise par l'entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire qui emploie le conducteur ou qui a passé un contrat avec lui.

L'attestation appartient à l'entreprise ou au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire. Néanmoins, les conducteurs peuvent en obtenir une copie certifiée conforme.

L'attestation n'est valide que pour les infrastructures et le matériel roulant qui y sont indiqués.

Chaque attestation indique les infrastructures sur lesquelles le titulaire est autorisé à conduire.

Chaque attestation indique le matériel roulant que le titulaire est autorisé à conduire.

L'attestation autorise la conduite dans une ou plusieurs catégories parmi les suivantes :

1° catégorie A : locomotives de manœuvre, trains de travaux, véhicules ferroviaires d'entretien et toutes autres locomotives utilisées pour effectuer des manœuvres;

2° catégorie B : transport de personnes et/ou de marchandises.

Une attestation peut contenir une autorisation pour toutes les catégories, couvrant tous les codes communautaires pour les différents types des catégories A et B visés ci-dessus.

Par dérogation à l'article 36, une entreprise ferroviaire peut dispenser un conducteur de train de l'obligation d'être titulaire d'une attestation valide pour l'infrastructure concernée, dès lors qu'un autre conducteur de train possédant une telle attestation et les connaissances linguistiques nécessaires à pouvoir communiquer avec le conducteur dispensé se tient aux côtés du conducteur dispensé durant la conduite, dans les cas exceptionnels énumérés ci-après :

1° lorsque la perturbation du service ferroviaire impose de dévier des trains ou d'entretenir les voies, tel que spécifié par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire;

2° pour des services exceptionnels uniques pour lesquels des trains historiques sont utilisés;

3° pour des services exceptionnels uniques de transport de marchandises, moyennant l'accord du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire;

4° pour la livraison ou la démonstration d'un nouveau train ou d'une nouvelle locomotive;

5° aux fins de formation et d'examen des conducteurs.

La décision de recourir à cette possibilité ne peut être imposée par le gestionnaire de l'infrastructure concerné ou par l'autorité de sécurité.

Chaque fois qu'il est fait appel à un conducteur supplémentaire comme prévu ci-dessus, le gestionnaire de l'infrastructure en est informé au préalable. »

Art. 41. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/9 rédigé comme suit :

« Art. 37/9. Conditions d'obtention

Une attestation n'est délivrée qu'au titulaire d'une licence.

Le titulaire de l'attestation se conforme aux conditions linguistiques dans la (ou les) langue(s) indiquée(s) par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire suivant la localisation de l'infrastructure pour laquelle l'attestation est demandée.

Le candidat a réussi un examen portant sur ses connaissances et ses compétences professionnelles relatives aux infrastructures pour lesquelles l'attestation est demandée ainsi que sur ses connaissances linguistiques.

De kandidaat heeft met succes een examen afgelegd dat betrekking heeft op zijn beroepskennis en vakbekwaamheid betreffende de voertuigen waarvoor het bevoegdheidsbewijs wordt aangevraagd.

De spoorwegonderneming of spoorweginfrastructuurbeheerder verstrekt aan de kandidaat een opleiding betreffende haar of zijn veiligheidsmanagementsysteem. »

Art. 42. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/10 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/10. Afgifte en bijwerking

In overeenstemming met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en als onderdeel van het veiligheidsmanagementsysteem, stelt elke spoorwegonderneming en de spoorweginfrastructuurbeheerder de voor afgifte of bijwerking van het bevoegdheidsbewijs te volgen eigen procedures op, alsook de beroepsprocedures die treinbestuurders in de mogelijkheid stellen om te verzoeken om een herziening van een beslissing betreffende de uitgifte, de bijwerking, de schorsing dan wel de intrekking van een bevoegdheidsbewijs.

Indien de partijen geen overeenstemming bereiken, kunnen zij een beroep doen op de veiligheidsinstantie volgens de procedure voorzien in artikel 37/16, § 3.

De spoorwegondernemingen of de spoorweginfrastructuurbeheerder werkt het bevoegdheidsbewijs onmiddellijk bij of vervangt het afschrift, desgevallend, telkens wanneer de houder zijn afschrift heeft verloren of aanvullende machtigingen met betrekking tot het rollend materieel of de infrastructuur heeft verkregen. »

Art. 43. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/11 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/11. Periodieke controles

Teneinde zijn bevoegdheidsbewijs te kunnen behouden, onderwerpt de houder zich op gezette tijden aan examens en/of keuringen die betrekking hebben op de in artikel 37/9, tweede, derde en vierde lid, genoemde eisen. De frequentie van deze examens en/of keuringen wordt bepaald door de spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder die de treinbestuurder in dienst heeft of contracteert, in functie van haar of zijn veiligheidsmanagementsysteem en met inachtneming van de minima die in bijlage XI zijn vastgesteld.

Bij elk van deze controles verklaart de afgever door een vermelding op het bevoegdheidsbewijs en in het in artikel 37/14, § 1, 1°, bedoelde register, dat de treinbestuurder aan de in het eerste lid bedoelde eisen voldoet.

Indien een periodieke controle wordt overgeslagen of een negatief resultaat oplevert, is de procedure van artikel 37/15 van toepassing. »

Art. 44. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/12 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/12. Beëindiging van het dienstverband

Een bevoegdheidsbewijs verliest zijn geldigheid wanneer de houder niet langer in dienst is als treinbestuurder. De treinbestuurder ontvangt echter wel een eensluidend verklaard afschrift van het bevoegdheidsbewijs en van alle documenten waaruit zijn opleiding, zijn kwalificaties, zijn ervaring en zijn vakbekwaamheden blijken. Bij het vervolgens afgeven van een bevoegdheidsbewijs aan een treinbestuurder, neemt de spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder die de betrokken treinbestuurder zou aanwerven deze documenten in aanmerking. »

Art. 45. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/13 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/13. Schorsing, intrekking van het bevoegdheidsbewijs

Wanneer om welke reden ook de vergunning wordt ingetrokken wordt tevens het bevoegdheidsbewijs ingetrokken.

Het bevoegdheidsbewijs wordt ofwel opgeschort ofwel ingetrokken :

— in de gevallen vermeld in artikel 37/15 en in artikel 37/26, § 4, 3°;

— ingeval van schorsing of intrekking van de vergunning, voor welk motief dan ook. »

Art. 46. In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 38 wordt een artikel 37/14 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/14. Registers en uitwisseling van gegevens

Le candidat a réussi un examen sur ses connaissances et ses compétences professionnelles relatives aux véhicules pour lesquels l'attestation est demandée.

L'entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire dispense au candidat une formation en ce qui concerne son système de gestion de la sécurité. »

Art. 42. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/10 rédigé comme suit :

« Art. 37/10. Délivrance et mise à jour

Chaque entreprise ferroviaire et le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire établit ses propres procédures pour la délivrance et la mise à jour des attestations conformément à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution et les intègre dans son système de gestion de la sécurité, ainsi que les procédures de recours permettant aux conducteurs de demander la révision d'une décision relative à la délivrance, à la mise à jour, à la suspension ou au retrait d'une attestation.

En cas de désaccord, les parties peuvent en appeler à l'autorité de sécurité moyennant la procédure prévue à l'article 37/16, § 3.

Les entreprises ferroviaires ou le gestionnaire de l'infrastructure mettent à jour l'attestation, ou remplacent la copie, le cas échéant, sans délai, chaque fois que le titulaire de l'attestation l'a perdue ou obtenu de nouvelles autorisations relatives au matériel roulant ou aux infrastructures. »

Art. 43. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/11 rédigé comme suit :

« Art. 37/11. Vérifications périodiques

Afin qu'une attestation demeure valide, son titulaire se soumet à des examens et/ou contrôles périodiques portant sur les exigences énoncées à l'article 37/9, alinéas 2, 3 et 4. L'entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire qui emploie le conducteur ou qui a passé un contrat avec lui fixe la fréquence de ces examens et/ou contrôles en fonction de son propre système de gestion de la sécurité et compte tenu des minimas prévus à l'annexe XI.

Pour chacune de ces vérifications, le délivrant de l'attestation confirme, par une mention sur ladite attestation et dans le registre prévu à l'article 37/14, § 1er, 1°, que le conducteur satisfait aux exigences visées au premier alinéa.

Si l'intéressé manque à une vérification périodique ou y obtient un résultat négatif, la procédure prévue à l'article 37/15 s'applique. »

Art. 44. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/12 rédigé comme suit :

« Art. 37/12. Cessation d'emploi

Une attestation perd sa validité lorsque son titulaire cesse d'être employé comme conducteur. Toutefois, le titulaire reçoit une copie certifiée conforme de l'attestation et de tous les documents prouvant sa formation, ses qualifications, son expérience et ses compétences professionnelles. En délivrant une attestation au conducteur par la suite, une entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire qui viendrait à engager ledit conducteur tient compte de tous ces documents. »

Art. 45. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/13 rédigé comme suit :

« Art. 37/13. Suspension, retrait de l'attestation

L'attestation est retirée en cas de retrait de la licence, pour quelque motif que ce soit.

L'attestation est soit suspendue soit retirée :

— dans les cas visés à l'article 37/15 et à l'article 37/26, § 4, 3°;

— en cas de suspension ou de retrait de la licence, pour quelque motif que ce soit. »

Art. 46. Dans la section 3 insérée par l'article 38, il est inséré un article 37/14 rédigé comme suit :

« Art. 37/14. Registres et échange d'informations

§ 1. Elke spoorwegonderneming en de spoorweginfrastructuurbeheerder :

1° houdt een register bij, of zorgt dat er een register wordt bijgehouden, van alle afgegeven, bijgewerkte, verlengde, gewijzigde, verlopen, geschorste, ingetrokken of als verloren, gestolen of vernietigd opgegeven bevoegdheidsbewijzen of afschriften van bevoegdheidsbewijzen. Dit register bevat de gegevens van alle vergunningen alsook de gegevens betreffende de periodieke controles vermeld in artikel 37/11. Dit register wordt geregeld bijgewerkt;

2° werkt met de veiligheidsinstantie samen om met haar gegevens uit te wisselen en haar toegang te verlenen tot alle nodige informatie;

3° verstrekt, op verzoek, inlichtingen betreffende de inhoud van de bevoegdheidsbewijzen aan de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten, indien dit nodig is als gevolg van hun transnationale activiteiten.

§ 2. Elke treinbestuurder heeft toegang tot zijn gegevens die in het register van de spoorwegondernemingen of van de spoorweginfrastructuurbeheerder zijn opgeslagen en op verzoek wordt hem een afschrift van die gegevens verstrekt.

§ 3. De veiligheidsinstantie werkt met het Bureau samen om de interoperabiliteit van het in § 1 bedoelde register te verzekeren. »

Art. 47. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 4. Toezicht op bestuurders door spoorwegondernemingen en de spoorweginfrastructuurbeheerder. »

Art. 48. In afdeling 4 ingevoegd bij artikel 47 wordt een artikel 37/15 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/15. § 1. De spoorwegondernemingen en de spoorweginfrastructuurbeheerder zijn verplicht erop toe te zien en na te zien dat de vergunningen en bevoegdheidsbewijzen van de treinbestuurders die zij in dienst hebben of contracteren, geldig zijn.

Zij voeren een systeem in voor het toezicht op hun treinbestuurders. Indien de resultaten van dit toezichtsysteem aanleiding geven tot twijfel over de arbeidsgeschiktheid van een treinbestuurder en de wenselijkheid om zijn vergunning of bevoegdheidsbewijs te handhaven, dan nemen de spoorwegondernemingen of de spoorweginfrastructuurbeheerder onmiddellijk de nodige maatregelen.

§ 2. Indien een treinbestuurder meent dat zijn gezondheidstoestand aanleiding geeft tot twijfels over zijn arbeidsgeschiktheid, dan stelt hij de spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder daar onmiddellijk van in kennis.

Zodra de spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder constateert, of er door een arts van in kennis wordt gesteld, dat de gezondheid van een treinbestuurder zodanig is verslechterd dat er aanleiding is te twijfelen aan zijn arbeidsgeschiktheid, dan neemt die onmiddellijk de nodige maatregelen, daaronder inbegrepen een keuring en, zo nodig, de intrekking van het bevoegdheidsbewijs alsook de bijwerking van het in artikel 37/14, §1, 1° bedoelde register. Daarnaast waarborgt hij dat de treinbestuurder tijdens de dienst op geen enkel moment onder invloed verkeert van welke stof dan ook, die zijn concentratievermogen, waakzaamheid of gedrag zou kunnen beïnvloeden. Van elk geval van arbeidsongeschiktheid die langer duurt dan drie maanden, wordt de veiligheidsinstantie onmiddellijk in kennis gesteld. »

Art. 49. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 5. Taken en beslissingen van de veiligheidsinstantie »

Art. 50. In afdeling 5 ingevoegd bij artikel 49 wordt een artikel 37/16 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/16. Taken van de veiligheidsinstantie

§ 1. Los van artikel 12, 11°, vervult de veiligheidsinstantie de volgende taken op een transparante en niet-discriminerende wijze :

1° de afgifte en het bijwerken van vergunningen, en het verstrekken van duplicaten, overeenkomstig artikelen 37 en 37/2;

2° zich verzekeren van de organisatie van de periodieke examens en/of keuringen, zoals bepaald in artikel 37/3;

3° de schorsing en intrekking van vergunningen, en het toezenden aan de uitgever van het betrokken bevoegdheidsbewijs, van met redenen omklede verzoeken tot schorsing van bevoegdheidsbewijzen, overeenkomstig artikel 37/26;

4° de erkenning van personen of entiteiten, overeenkomstig artikelen 37/19 en 37/20;

§ 1er. Chaque entreprise ferroviaire et le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire :

1° tiennent ou veillent à ce que soit tenu un registre de toutes les attestations ou copies d'attestations délivrées, mises à jour, renouvelées, modifiées, expirées, suspendues, retirées ou déclarées perdues, volées ou détruites. Ce registre contient les données de chaque attestation ainsi que les données relatives aux vérifications périodiques prévues à l'article 37/11. Il est mis à jour régulièrement;

2° coopèrent avec l'autorité de sécurité afin d'échanger des informations avec l'autorité de sécurité et donner à celle-ci accès aux données nécessaires;

3° fournissent des renseignements sur le contenu de ces attestations aux autorités compétentes des autres Etats membres, à leur demande, lorsque cela s'impose en raison de leurs activités transnationales.

§ 2. Chaque conducteur peut accéder aux données le concernant qui sont stockées dans le registre des entreprises ferroviaires ou du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et il peut, à sa demande, en obtenir copie.

§ 3. L'autorité de sécurité coopère avec l'Agence en vue d'assurer l'interopérabilité du registre prévu au § 1er. »

Art. 47. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 4 intitulée :

« Section 4. Suivi des conducteurs par les entreprises ferroviaires et le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire. »

Art. 48. Dans la section 4 insérée par l'article 47, il est inséré un article 37/15 rédigé comme suit :

« Art. 37/15. § 1er. Les entreprises ferroviaires et le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire sont tenus de s'assurer et de vérifier que les licences et les attestations des conducteurs qu'ils emploient ou avec lesquels ils ont passé un contrat sont valides.

Ils mettent en place un système de suivi de leurs conducteurs. Si les résultats de ce suivi mettent en question les compétences requises d'un conducteur pour exercer son emploi et le maintien de sa licence ou de son attestation, l'entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire prend immédiatement les mesures nécessaires.

§ 2. Lorsqu'un conducteur considère que son état de santé remet en cause son aptitude à exercer son emploi, il en informe immédiatement l'entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, selon le cas.

Dès qu'une entreprise ferroviaire ou un gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire constate ou est informé par un médecin que l'état de santé d'un conducteur s'est détérioré de telle manière que son aptitude à exercer son emploi est mise en cause, il prend immédiatement les mesures nécessaires, y compris un examen, et, si nécessaire, le retrait de l'attestation ainsi que la mise à jour du registre prévue à l'article 37/14, § 1er, 1°. En outre, il veille à ce qu'à aucun moment durant son service, le conducteur ne soit sous l'influence d'une substance susceptible d'affecter sa concentration, sa vigilance ou son comportement. L'autorité de sécurité est informée, sans délai, de tout cas d'incapacité de travail dont la durée est supérieure à trois mois. »

Art. 49. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 5 intitulée :

« Section 5. Tâches et décisions de l'autorité de sécurité »

Art. 50. Dans la section 5 insérée par l'article 49, il est inséré un article 37/16 rédigé comme suit :

« Art. 37/16. Tâches de l'autorité de sécurité

§ 1er. Indépendamment de l'article 12, 11°, l'autorité de sécurité accomplit les tâches suivantes de manière transparente et non discriminatoire :

1° délivrer et mettre à jour les licences, et en fournir des duplicatas, conformément aux articles 37 et 37/2;

2° s'assurer de la mise en œuvre des examens et/ou contrôles périodiques, conformément à l'article 37/3;

3° suspendre et retirer les licences, et communiquer à l'émetteur de l'attestation en cause les demandes motivées de suspension des attestations, conformément à l'article 37/26;

4° reconnaître les personnes ou organismes conformément aux articles 37/19 et 37/20;

5° ervoor zorgen dat een register van geaccrediteerde of erkende personen en entiteiten wordt bekendgemaakt en dat dit register wordt bijgewerkt, overeenkomstig artikel 37/17;

6° het bijhouden en bijwerken van een register van vergunningen, overeenkomstig artikelen 37/3 en 37/6, § 1, 1°;

7° het toezicht op het in artikel 37/24 bedoelde certificeringsproces voor treinbestuurders;

8° het uitvoeren van inspecties als bedoeld in artikel 37/26;

9° het vaststellen van nationale criteria voor examinatoren in overeenstemming met artikel 37/22, vijfde lid.

§ 2. De veiligheidsinstantie reageert snel op verzoeken om informatie en doet zo nodig zelf onmiddellijk een verzoek om aanvullende informatie hangende de aanvraag van een vergunning.

§ 3. De werkgever en de treinbestuurder beschikken binnen de veiligheidsinstantie over een administratieve beroepsprocedure op grond waarvan kan worden verzocht om de herziening van een beslissing die door een andere instantie dan de veiligheidsinstantie krachtens deze wet werd genomen. »

Art. 51. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet wordt een afdeling 6 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 6. Opleiding en examinering van de treinbestuurders »

Art. 52. In afdeling 6 ingevoegd bij artikel 51 wordt een artikel 37/17 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/17. Opleiding, examinering, erkenning

De lesgevers of opleidingscentra worden erkend door de veiligheidsinstantie voor de taken vermeld in artikelen 37/19, eerste lid, 37/20, eerste en tweede lid, en 37/22.

De erkenning verplicht de lesgevers of opleidingscentra ertoe op billijke en niet-discriminerende wijze toegang te verlenen tot de opleidingen telkens deze opleidingen noodzakelijk zijn om te voldoen aan de verkrijgingsvoorwaarden van het veiligheidscertificaat of, desgevallend, van de veiligheidsvergunning.

De erkenning verplicht de lesgevers of opleidingscentra ertoe kwalitatieve opleidingsdiensten ter beschikking te stellen van de spoorwegondernemingen en van de spoorweginfrastructuurbeheerder met dien verstande dat een redelijke en niet-discriminerende prijs wordt toegepast. De prijs dient in verhouding te staan tot de kosten van de dienstverlening en mag een winstmarge bevatten.

De erkenning berust op criteria van onafhankelijkheid, bekwaamheid en onpartijdigheid en op de beoordeling van het dossier.

Het criterium van onafhankelijkheid is niet van toepassing op opleidingstaken met betrekking tot :

— algemene vakkennis, bedoeld in bijlage VIII;

— taalkennis, bedoeld in bijlage X, 8;

— vakkennis met betrekking tot het rollend materieel, bedoeld in bijlage IX;

— vakkennis betreffende de infrastructuur, bedoeld in bijlage X, 1 tot 7.

De veiligheidsinstantie zorgt ervoor dat het register van personen en entiteiten die op grond van deze wet werden erkend, wordt gepubliceerd en bijgewerkt. »

Art. 53. In afdeling 6 ingevoegd bij artikel 51 wordt een artikel 37/18 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/18. Opleiding

De opleiding van treinbestuurders omvat een deel dat betrekking heeft op de vergunning, dat handelt over de algemene vakkennis, en een deel dat betrekking heeft op het bevoegdheidsbewijs, dat handelt over de specifieke vakkennis.

De kandidaat-treinbestuurders hebben op billijke en niet-discriminerende wijze toegang tot de opleiding die nodig is om te voldoen aan de verwervingsvoorwaarden van de vergunning en het bevoegdheidsbewijs. »

Art. 54. In afdeling 6 ingevoegd bij artikel 51 wordt een artikel 37/19 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/19. Opleiding - vergunning

De opleidingstaken die betrekking hebben op de algemene vakkennis bedoeld in artikel 37/1, zesde lid, worden verricht door lesgevers of opleidingscentra die erkend zijn overeenkomstig artikel 37/17.

5° veiller à la publication et à la mise à jour d'un registre de personnes et d'organismes accrédités ou reconnus conformément à l'article 37/17;

6° tenir et mettre à jour un registre de licences conformément à l'article 37/3 et à l'article 37/6, § 1er, 1°;

7° contrôler le processus de certification des conducteurs conformément à l'article 37/24;

8° effectuer les contrôles prévus à l'article 37/26;

9° établir les critères nationaux applicables aux examinateurs conformément à l'article 37/22, alinéa 5.

§ 2. L'autorité de sécurité répond rapidement aux demandes d'information et présente, sans délai, toute demande d'information complémentaire dans le cadre de la préparation des licences.

§ 3. L'employeur et le conducteur disposent d'une procédure de recours administratif au sein de l'autorité de sécurité aux fins de révision d'une décision prise par une instance autre que l'autorité de sécurité, afférente à toute demande au titre de la présente loi. »

Art. 51. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 6 intitulée :

« Section 6. Formation et examen des conducteurs »

Art. 52. Dans la section 6 insérée par l'article 51, il est inséré un article 37/17 rédigé comme suit :

« Art. 37/17. Formation, examens, reconnaissance

Les personnes ou centres de formation sont reconnus par l'autorité de sécurité aux fins des tâches visées aux articles 37/19, alinéa 1er, 37/20, alinéas 1er et 2, et 37/22.

La reconnaissance impose aux personnes ou centres de formation de fournir un accès équitable et non discriminatoire aux services de formation des conducteurs de train chaque fois que cette formation est nécessaire pour remplir les conditions d'obtention du certificat de sécurité ou, le cas échéant, de l'agrément de sécurité.

La reconnaissance impose aux personnes ou centres de formation de mettre des services de formation de qualité à la disposition des entreprises ferroviaires et du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire à un prix raisonnable et non discriminatoire, qui soit en rapport avec les coûts et puisse inclure une marge bénéficiaire.

La reconnaissance se fonde sur des critères d'indépendance, de compétence et d'impartialité et sur l'évaluation du dossier.

Le critère d'indépendance ne s'applique pas aux tâches de formation relatives :

— aux connaissances professionnelles générales, visées à l'annexe VIII;

— aux connaissances linguistiques, visées à l'annexe X, 8;

— aux connaissances professionnelles relatives au matériel roulant, visées à l'annexe IX;

— aux connaissances professionnelles relatives aux infrastructures, visées à l'annexe X, 1 à 7.

L'autorité de sécurité veille à la publication et à la mise à jour du registre des personnes et organismes qui ont été reconnus en vertu de cette loi. »

Art. 53. Dans la section 6 insérée par l'article 51, il est inséré un article 37/18 rédigé comme suit :

« Art. 37/18. Formation

La formation des conducteurs comprend un volet relatif à la licence, qui porte sur les connaissances professionnelles générales, et un volet relatif à l'attestation, qui porte sur les connaissances professionnelles spécifiques.

Les candidats conducteurs ont un accès équitable et non discriminatoire à la formation nécessaire pour satisfaire aux conditions d'obtention de la licence et de l'attestation. »

Art. 54. Dans la section 6 insérée par l'article 51, il est inséré un article 37/19 rédigé comme suit :

« Art. 37/19. Formation - licence

Les tâches de formation liées aux connaissances professionnelles générales prévues à l'article 37/1, alinéa 6, sont accomplies par des personnes ou des centres de formation reconnus conformément à l'article 37/17.

Wat de vergunning betreft, blijft het algemene stelsel voor de erkenning van beroepskwalificaties als bepaald bij Richtlijn 2005/36/EG van toepassing op de erkenning van de beroepskwalificaties van treinbestuurders die onderdaan van een lidstaat zijn en hun opleidingsbewijs in een derde land hebben behaald. »

Art. 55. In afdeling 6 ingevoegd bij artikel 51 wordt een artikel 37/20 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/20. Opleiding - Bevoegdheidsbewijs

De opleidingstaken die betrekking heeft op de taalkennis bedoeld in artikel 37/9, tweede lid, en op de vakbekwaamheid met betrekking tot rollend materiaal bedoeld in artikel 37/9, vierde lid, worden verricht door lesgevers of opleidingscentra die erkend zijn overeenkomstig artikel 37/17.

De opleidingstaken die betrekking hebben op de kennis van infrastructuur bedoeld in artikel 37/9, eerste lid, met inbegrip van kennis van spoorlijnen, exploitatievoorschriften en -procedures, worden verricht door lesgevers of opleidingscentra die erkend zijn overeenkomstig artikel 37/17.

Er wordt een permanent opleidingsproces gerealiseerd om te zorgen dat het personeel ter zake deskundig blijft, overeenkomstig bijlage II, 2.1 *e)*. »

Art. 56. In afdeling 6 ingevoegd bij artikel 51 wordt een artikel 37/21 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/21. Verhalen van opleidingskosten

In het geval dat een treinbestuurder van een spoorwegonderneming of een spoorweginfrastructuurbeheerder vrijwillig vertrekt naar een andere spoorwegonderneming of spoorweginfrastructuurbeheerder, betaalt die andere spoorwegonderneming of spoorweginfrastructuurbeheerder een vergoeding aan de voormalige werkgever om de door deze gedane investeringen voor de opleiding van de betrokken treinbestuurder te compenseren. »

De in het eerste lid bedoelde vergoeding wordt vastgesteld op redelijke basis, met inachtneming van :

— het tijdsverloop tussen het einde van de opleiding en de aanwerving van de bestuurder;

— het onmiddellijk nut van de opleiding voor de nieuwe werkgever. ».

Art. 57. In afdeling 6 ingevoegd bij artikel 51 wordt een artikel 37/22 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/22. Examens

Voor het deel dat betrekking heeft op de vergunning worden de examens voor het beoordelen van de vereiste kennis alsmede de opleidingscentra onder de erkende personen en instanties bepaald bij de vaststelling van de procedure die wordt gevolgd voor het verkrijgen van de vergunning overeenkomstig artikel 37/2, eerste lid.

Voor het deel dat betrekking heeft op het bevoegdheidsbewijs worden de examens voor het beoordelen van de vereiste kennis alsmede de met deze taak belaste lesgevers of opleidingscentra bepaald door de spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder onder de erkende lesgevers of opleidingscentra bij de vaststelling van de procedure die wordt gevolgd voor het verkrijgen van het bevoegdheidsbewijs overeenkomst artikel 37/10.

De in het eerste en tweede lid bedoelde examens worden zodanig georganiseerd dat belangenverstrengeling wordt vermeden.

Wat de in het tweede lid bedoelde examens betreft, mag de door de Koning erkende examinator deel uitmaken van de spoorwegonderneming of van de spoorweginfrastructuurbeheerder die het bevoegdheidsbewijs afgeeft.

De keuze van de examinatoren en de examens kan geschieden op grond van Europese criteria vastgesteld op basis van een door het Bureau voorbereide ontwerptekst. Tot de inwerkingtreding van dergelijke criteria geschiedt de keuze van de examinatoren en de examens op grond van nationale criteria.

Ter afsluiting van de opleiding wordt een theorie- en praktijkexamen georganiseerd. De rijvaardigheid wordt beoordeeld aan de hand van een rijproef op het net. Ook kan van simulators gebruik worden gemaakt om na te gaan of de treinbestuurder onder bijzonder moeilijke omstandigheden goed presteert en de exploitatievoorschriften juist toepast. »

Art. 58. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 7 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 7. Ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht »

En ce qui concerne la licence, le système général de reconnaissance des qualifications professionnelles établi par la Directive 2005/36/CE continue de s'appliquer à la reconnaissance des qualifications professionnelles des conducteurs ressortissants d'un Etat membre qui ont obtenu leur attestation de formation dans un pays tiers. »

Art. 55. Dans la section 6 insérée par l'article 51, il est inséré un article 37/20 rédigé comme suit :

« Art. 37/20. Formation - attestation

Les tâches de formation liées aux connaissances linguistiques prévues à l'article 37/9, alinéa 2 et aux compétences professionnelles relatives au matériel roulant prévues à l'article 37/9, alinéa 4, sont accomplies par des personnes ou des centres de formation reconnus conformément à l'article 37/17.

Les tâches de formation liées à la connaissance des infrastructures prévues à l'article 37/9, alinéa 3, y compris les itinéraires et les règles et procédures d'exploitation, sont accomplies par des personnes ou des centres de formation reconnus conformément à l'article 37/17.

Un système de formation continue est mis en place pour faire en sorte que les compétences du personnel soient maintenues, conformément à l'annexe II, 2.1 *e)*. »

Art. 56. Dans la section 6 insérée par l'article 51, il est inséré un article 37/21 rédigé comme suit :

« Art. 37/21. Récupération du coût de la formation

Dans l'hypothèse où un conducteur d'une entreprise ferroviaire ou d'un gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire quitterait volontairement son emploi pour une autre entreprise ferroviaire ou gestionnaire de l'infrastructure, cette autre entreprise ferroviaire ou gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire paye une indemnité à l'ancien employeur afin de compenser les investissements consentis par cet ancien employeur dans la formation dudit conducteur. »

L'indemnité visé à l'alinéa 1er est fixée raisonnablement, en prenant en considération :

— le délai entre la fin de la formation et l'engagement du conducteur;

— l'utilité directe de la formation pour le nouvel employeur.

Art. 57. Dans la section 6 insérée par l'article 51, il est inséré un article 37/22 rédigé comme suit :

« Art. 37/ 22. Examens

Pour le volet relatif à la licence, les examens destinés à vérifier les qualifications requises et les centres de formation chargés de cette tâche sont déterminés, parmi les personnes et organismes reconnus, lors de l'établissement de la procédure à suivre pour obtenir la licence conformément à l'article 37/2, alinéa 1er.

Pour le volet relatif à l'attestation, les examens destinés à vérifier les qualifications requises et les personnes ou centres de formation chargés de cette tâche sont déterminés par l'entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire parmi les personnes ou organismes reconnus, lors de l'établissement de la procédure à suivre pour obtenir l'attestation conformément à l'article 37/10.

Les examens visés aux alinéas 1er et 2 sont organisés de façon à garantir l'absence de tout conflit d'intérêts.

Pour ce qui concerne les examens visés à l'alinéa 2, la personne reconnue par le Roi comme examinateur peut faire partie de l'entreprise ferroviaire ou du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire délivrant l'attestation.

Le choix des examinateurs et des examens peut être soumis à des critères européens établis sur la base d'un projet élaboré par l'Agence. Jusqu'à l'entrée en vigueur de tels critères, il est soumis à des critères nationaux.

Des examens théoriques et pratiques sont organisés à la fin de la formation. L'aptitude à la conduite est évaluée lors de tests de conduite effectués sur le réseau. Des simulateurs peuvent être utilisés pour tester l'application des règles d'exploitation et la prestation du conducteur dans des situations particulièrement difficiles. »

Art. 58. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 7 intitulée :

« Section 7. Autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité »

Art. 59. In afdeling 7 ingevoegd bij artikel 58 wordt een artikel 37/23 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/23. Opleiding, vergunning

§ 1. Het andere treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht, dient een opleiding te volgen die vervolgens door examens wordt afgesloten. Indien deze examens met goed gevolg worden afgelegd, wordt een attest van begeleider afgegeven.

De lesgevers of opleidingscentra belast met het verlenen van opleidingsdiensten aan het ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht, worden erkend door de veiligheidsinstantie.

De erkenning verplicht de lesgevers of opleidingscentra ertoe op billijke en niet-discriminerende wijze toegang te verlenen tot de opleidingen voor ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht, telkens deze opleidingen noodzakelijk zijn om te voldoen aan de voorwaarden voor het verkrijgen van het veiligheidscertificaat of, desgevallend, van de veiligheidsvergunning.

De erkenning verplicht de lesgevers of opleidingscentra ertoe kwalitatieve opleidingsdiensten ter beschikking te stellen van de spoorwegondernemingen tegen een redelijke en niet-discriminerende prijs. De prijs dient in verhouding te staan tot de kosten van de dienstverlening en mag een winstmarge bevatten.

De erkenning berust op criteria van onafhankelijkheid, bekwaamheid en onpartijdigheid.

De veiligheidsinstantie zorgt ervoor dat het register van personen en organisaties die op grond van deze wet werden erkend, wordt gepubliceerd en bijgewerkt.

§ 2. Het attest van begeleider is eigendom van de houder ervan en wordt afgegeven door de veiligheidsinstantie.

Een attest van begeleider mag enkel worden afgegeven aan personen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt.

§ 3. De in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte gevestigde treinbegeleiders die in België hun diensten willen verlenen, delen dit mee door middel van een voorafgaande schriftelijke verklaring zoals voorzien in artikel 9, § 2, van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, zonder toevoeging weliswaar van de gegevens betreffende verzekeringsdekking of soortgelijke individuele of collectieve vormen van bescherming inzake beroepsaansprakelijkheid. Wel dienen de in artikel 9, § 2, van voormelde wet bedoelde documenten aan die verklaring te worden toegevoegd. De veiligheidsinstantie past de in artikel 9, § 4, van voormelde wet systematisch toe. Hiertoe gaat de veiligheidsinstantie onder meer na of de attesten met betrekking tot de taalkennis van de kandidaten werden opgemaakt in overeenstemming met de voorschriften van de TSI exploitatie die de vereiste taalniveaus voor de veiligheidstaken vaststelt. »

Art. 60. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 8 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 8. Controles en sancties »

Art. 61. In afdeling 8, ingevoegd bij artikel 60 wordt een artikel 37/24 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/24. Kwaliteitsnormen

De veiligheidsinstantie ziet erop toe dat er in het kader van een kwaliteitsnormeringssysteem voortdurend controle is op alle activiteiten in verband met de opleiding, de beoordeling van vakbekwaamheid en het bijwerken van vergunningen en bevoegdheidsbewijzen. Deze verplichting geldt niet voor activiteiten die reeds gedekt zijn door de veiligheidsmanagementsystemen die overeenkomstig titel II, hoofdstuk IV zijn ingesteld door de spoorwegondernemingen en de spoorweginfrastructuurbeheerder. »

Art. 62. In afdeling 8 ingevoegd bij artikel 60 wordt een artikel 37/25 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/25. Onafhankelijke evaluatie

De veiligheidsinstantie ziet erop toe dat er elke vijf jaar en voor de eerste keer in 2014 een onafhankelijke evaluatie plaatsvindt van de procedures voor de verwerving en beoordeling van vakkennis en vakbekwaamheden, alsmede van het systeem voor de afgifte van vergunningen en bevoegdheidsbewijzen. Dit geldt niet voor activiteiten die reeds gedekt zijn door de veiligheidsmanagementsystemen die overeenkomstig Richtlijn 2004/49/EG zijn ingesteld door spoorwegondernemingen en infrastructuurbeheerders. De evaluatie wordt verricht door gekwalificeerde personen die niet zelf bij de activiteiten in kwestie betrokken zijn.

Art. 59. Dans la section 7 insérée par l'article 58, il est inséré un article 37/23 rédigé comme suit :

« Art. 37/23. Formation, permis

§ 1er. Les autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité doivent suivre une formation sanctionnée par des examens. La réussite de ces examens entraîne la délivrance d'un certificat d'accompagnateur de train.

Les personnes ou les centres de formation chargés de fournir des services de formation aux autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité sont reconnus par l'autorité de sécurité.

La reconnaissance impose aux personnes ou centres de formation de fournir un accès équitable et non discriminatoire aux services de formation des autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité chaque fois que cette formation est nécessaire pour remplir les conditions d'obtention du certificat de sécurité ou, le cas échéant, de l'agrément de sécurité.

La reconnaissance impose aux personnes ou centres de formation de mettre des services de formation de qualité à la disposition des entreprises ferroviaires à un prix raisonnable et non discriminatoire, qui soit en rapport avec les coûts et puisse inclure une marge bénéficiaire.

Le processus de reconnaissance se fonde sur des critères d'indépendance, de compétence et d'impartialité.

L'autorité de sécurité veille à la publication et à la mise à jour du registre des personnes et organismes qui ont été reconnus en vertu de la présente loi.

§ 2. Le certificat d'accompagnateur de train appartient à son titulaire et est délivré par l'autorité de sécurité.

Le certificat d'accompagnateur de train ne peut être délivré qu'à une personne de dix-huit ans révolus.

§ 3. Les accompagnateurs de train établis dans les autres Etats membres de l'Espace économique européen et qui souhaitent prester des services en Belgique procèdent à la déclaration écrite préalable visée à l'article 9, § 2, de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, sans faire mention des informations relatives aux couvertures d'assurances ou autres moyens de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle. Cette déclaration est toutefois accompagnée des documents visés à l'article 9, § 2, de cette même loi. L'autorité de sécurité applique systématiquement la procédure visée à l'article 9, § 4, de cette même loi. L'autorité de sécurité vérifie notamment que les attestations relatives aux connaissances linguistiques du candidat sont établies conformément au prescrit de la STI exploitation fixant les niveaux linguistiques requis pour les tâches de sécurité. »

Art. 60. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 8 intitulée :

« Section 8. Contrôles et sanctions »

Art. 61. Dans la section 8 insérée par l'article 60, il est inséré un article 37/24 rédigé comme suit :

« Art. 37/24. Normes de qualité

L'autorité de sécurité s'assure que toutes les activités de formation, d'évaluation des compétences et de mise à jour des licences et des attestations font l'objet d'un contrôle continu dans le cadre d'un système de normes de qualité. Cette obligation ne s'applique pas aux activités qui sont déjà couvertes par les systèmes de gestion de la sécurité que les entreprises ferroviaires et le gestionnaire de l'infrastructure ont mis en place conformément au titre II, chapitre IV. »

Art. 62. Dans la section 8 insérée par l'article 60, il est inséré un article 37/25 rédigé comme suit :

« Art. 37/25. Evaluation indépendante

L'autorité de sécurité veille à ce qu'une évaluation indépendante des procédures d'acquisition et d'évaluation des connaissances et des compétences professionnelles, ainsi que du système de délivrance des licences et attestations, soit effectuée tous les cinq ans et la première fois en 2014. Cela ne s'applique pas aux activités qui sont déjà couvertes par les systèmes de gestion de la sécurité que les entreprises ferroviaires et les gestionnaires de l'infrastructure ont mis en place conformément à la Directive 2004/49/CE. L'évaluation est réalisée par des personnes qualifiées qui ne sont pas elles-mêmes associées aux activités en question.

De resultaten van deze onafhankelijke evaluaties worden afdoende gestaafd door bewijsstukken en onder de aandacht van de veiligheidsinstantie gebracht. De veiligheidsinstantie beveelt de minister de maatregelen aan die geschikt zijn ter correctie van elke tekortkoming die bij de onafhankelijke evaluatie aan het licht zou zijn gekomen. »

Art. 63. In afdeling 8 ingevoegd bij artikel 60 wordt een artikel 37/26 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/26. Controles door de veiligheidsinstantie

§ 1. De veiligheidsinstantie kan te allen tijde de maatregelen nemen die nodig zijn om aan boord van treinen die op het Belgische net rijden, te controleren of de treinbestuurders in het bezit zijn van de overeenkomstig deze wet afgegeven documenten.

§ 2. Los van de in § 1 bedoelde controle kan de veiligheidsinstantie in het geval van een tijdens het werk begane onachtzaamheid, controleren of de betrokken treinbestuurder voldoet aan de in artikel 37/9, derde en vierde lid, neergelegde eisen.

§ 3. De veiligheidsinstantie kan overgaan tot een onderzoek naar de naleving van deze wet door treinbestuurders, spoorwegondernemingen, de spoorweginfrastructuurbeheerder, examinatoren en opleidingscentra.

§ 4. Indien de veiligheidsinstantie van oordeel is dat een treinbestuurder niet langer aan één of meer gestelde eisen voldoet, neemt zij de volgende maatregelen :

1° indien het een door de veiligheidsinstantie afgegeven vergunning betreft, schorst de veiligheidsinstantie de vergunning. De schorsing is voorlopig of definitief, al naar gelang van de grootte van het risico voor de spoorwegveiligheid. Zij deelt onmiddellijk haar met redenen omklede beslissing mee aan de betrokken treinbestuurder en zijn werkgever. Voorts deelt zij mee welke procedure gevolgd moet worden om opnieuw de vergunning te verkrijgen;

2° indien het een door een bevoegde autoriteit in een andere lidstaat afgegeven vergunning betreft, kan de veiligheidsinstantie zich tot deze autoriteit wenden met een met redenen omkleed verzoek om een aanvullende controle of tot schorsing van de vergunning. De veiligheidsinstantie stelt de Europese Commissie en de andere bevoegde autoriteiten van haar gemotiveerd verzoek in kennis. In afwachting van de kennisgeving van de beslissing van de betrokken autoriteit van afgifte, mag de veiligheidsinstantie een treinbestuurder verbieden om op het Belgische net actief te zijn. Indien de veiligheidsinstantie op haar beurt een met redenen omkleed verzoek met betrekking tot een vergunning die zij heeft afgegeven, ontvangt, behandelt zij dit verzoek binnen de vier weken en deelt zij haar beslissing mee aan de verzoekende instantie. Ook in dit geval stelt de veiligheidsinstantie de Europese Commissie en andere bevoegde autoriteiten van de beslissing in kennis;

3° indien het een bevoegdheidsbewijs betreft, wendt de veiligheidsinstantie zich tot de instantie van afgifte met een verzoek om een aanvullende controle of tot schorsing van het bevoegdheidsbewijs. De instantie van afgifte neemt passende maatregelen en brengt binnen vier weken verslag uit aan de veiligheidsinstantie. In afwachting van het verslag van de instantie van afgifte mag de veiligheidsinstantie een treinbestuurder verbieden om op het Belgische net actief te zijn. Zij stelt de Europese Commissie en de andere bevoegde autoriteiten daarvan in kennis.

De veiligheidsinstantie neemt een beslissing over het handhaven van haar eventueel verbod om op het Belgisch net actief te zijn, binnen de tien dagen na ontvangst van het in het eerste lid, 3°, bedoelde verslag.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 27 van de wet betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, onderneemt de veiligheidsinstantie, wanneer zij van oordeel is dat een bepaalde treinbestuurder een ernstige bedreiging vormt voor de veiligheid op het spoor, in elk geval onmiddellijk de nodige maatregelen, bijvoorbeeld door de spoorweginfrastructuurbeheerder te verzoeken de trein tot stilstand te brengen en door de treinbestuurder zo lang als nodig te verbieden op het Belgische net actief te zijn. Zij stelt de Europese Commissie en de andere bevoegde autoriteiten daarvan in kennis.

De veiligheidsinstantie betekent onmiddellijk haar gemotiveerde beslissing aan de belanghebbende en aan zijn werkgever, onder vermelding, in voorkomend geval, van de voorwaarden en de procedure voor het terugkrijgen van het bevoegdheidsbewijs, onverminderd het recht van verhaal waarin artikel 37/16, § 3 voorziet.

In alle gevallen werkt de veiligheidsinstantie het in artikel 37/6 bedoelde register bij.

Les résultats de ces évaluations indépendantes sont dûment étayés et portés à l'attention de l'autorité de sécurité. L'autorité de sécurité recommande au ministre les mesures appropriées en vue de remédier à toute carence mise au jour par l'évaluation indépendante. »

Art. 63. Dans la section 8 insérée par l'article 60, il est inséré un article 37/26 rédigé comme suit :

« Art. 37/26. Contrôles par l'autorité de sécurité

§ 1er. L'autorité de sécurité peut à tout moment prendre les mesures nécessaires pour vérifier à bord des trains circulant sur le réseau belge, si les conducteurs de train sont munis des documents délivrés en vertu de la présente loi.

§ 2. Indépendamment de la vérification prévue au § 1er, en cas de négligence commise au travail, l'autorité de sécurité peut vérifier si le conducteur en question répond aux exigences énoncées à l'article 37/9, alinéas 3 et 4.

§ 3. L'autorité de sécurité peut procéder à des enquêtes concernant le respect de la présente loi par les conducteurs, les entreprises ferroviaires, les gestionnaires de l'infrastructure, les examinateurs et les centres de formation.

§ 4. Si l'autorité de sécurité estime qu'un conducteur ne remplit plus une ou plusieurs conditions requises, elle prend les mesures suivantes :

1° s'il s'agit d'une licence délivrée par l'autorité de sécurité, l'autorité de sécurité suspend la licence. La suspension est provisoire ou définitive en fonction de l'importance des problèmes créés pour la sécurité ferroviaire. Elle notifie immédiatement sa décision motivée à l'intéressé ainsi qu'à son employeur. Elle indique la procédure à suivre pour récupérer la licence;

2° s'il s'agit d'une licence délivrée par une autorité compétente d'un autre Etat membre, l'autorité de sécurité adresse à cette autorité une demande motivée visant soit à un contrôle complémentaire, soit à la suspension de la licence. L'autorité de sécurité informe la Commission européenne et les autres autorités compétentes de sa demande motivée. L'autorité de sécurité a la faculté d'interdire à un conducteur de train d'opérer sur le réseau belge en attendant la notification de la décision de l'autorité de délivrance. Si l'autorité de sécurité reçoit à son tour une demande motivée visant une licence qu'elle a elle-même délivrée, elle examine ladite demande dans un délai de quatre semaines et notifie sa décision à l'autorité qui l'a saisie. L'autorité de sécurité informe également dans ce cas la Commission européenne et les autres autorités compétentes de sa décision;

3° s'il s'agit d'une attestation, l'autorité de sécurité s'adresse à l'émetteur de celle-ci et demande soit un contrôle complémentaire, soit la suspension de l'attestation. L'émetteur prend les mesures nécessaires et en informe l'autorité de sécurité dans un délai de quatre semaines. L'autorité de sécurité peut interdire à un conducteur de train d'opérer sur le réseau belge en attendant l'information de la part de l'émetteur, et en informe la Commission européenne et les autres autorités compétentes.

L'autorité de sécurité se prononce quant au maintien de son interdiction éventuelle d'opérer sur le réseau belge, dans les dix jours de la réception de l'information visée à l'alinéa 1er, 3°.

En tout état de cause, et sans préjudice de l'article 27 de la loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, si l'autorité de sécurité juge qu'un conducteur déterminé constitue une menace grave pour la sécurité ferroviaire, elle prend immédiatement les dispositions requises, par exemple demander au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire d'arrêter le train et interdire au conducteur concerné d'opérer sur le réseau belge aussi longtemps que cela sera nécessaire. Elle informe la Commission européenne et les autres autorités compétentes d'une telle décision.

L'autorité de sécurité notifie immédiatement sa décision motivée à l'intéressé ainsi qu'à son employeur, en indiquant, le cas échéant, les conditions et la procédure à suivre pour récupérer l'attestation, sans préjudice du droit de recours prévu à l'article 37/16, § 3.

Dans tous les cas, l'autorité de sécurité met à jour le registre prévu à l'article 37/6.

§ 5. Als de veiligheidsinstantie de mening is toegedaan dat een door een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat in het kader van § 4 genomen besluit niet aan de relevante criteria voldoet, dan wordt de kwestie voorgelegd aan de Europese Commissie. De veiligheidsinstantie kan het aan de treinbestuurder krachtens § 4 opgelegde verbod om op haar grondgebied treinen te besturen handhaven tot de Commissie haar advies uitbrengt. »

Art. 64. In titel II, hoofdstuk V, van dezelfde wet, wordt een afdeling 9 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 9. Machtigingen aan de Koning »

Art. 65. In afdeling 9, ingevoegd bij artikel 64, wordt een artikel 37/27 ingevoegd, luidende :

« Art. 37/27. § 1. De Koning bepaalt, inzake vergunningen voor treinbestuurders :

1° de voorschriften, zoals bepaald in bijlage V, waaraan elke vergunning als bedoeld in artikel 37 dient te voldoen totdat een Europees model wordt aangenomen;

2° de criteria voor de erkenning van personen of instellingen belast met het medisch onderzoek bedoeld in artikel 37/1, vierde lid en de nadere regels met betrekking tot dat medisch onderzoek, met dien verstande dat deze regels tenminste moeten voldoen aan de in bijlage VI, 1.1, 1.2, 1.3 en 2.1, bepaalde criteria;

3° de criteria voor de erkenning van personen of instellingen belast met het bedrijfspsychologisch examen bedoeld in artikel 37/1, vijfde lid, en de nadere regels met betrekking tot dat onderzoek, met dien verstande dat deze regels ten minste moeten voldoen aan de in bijlage VI, 2.2, bepaalde criteria;

4° de nadere regels met betrekking tot het beroepsexamen bedoeld in artikel 37/1, zesde lid, dat handelt over de algemene materies zoals beschreven in bijlage VIII;

5° op advies van de veiligheidsinstantie, de te volgen procedure voor de afgifte van een nieuwe vergunning als bedoeld in artikel 37/2, de bijwerking van de in de vergunning vermelde gegevens, de verlenging of het bekomen van een duplicaat ervan;

6° de te volgen procedure voor de periodieke controles bedoeld in artikel 37/3, eerste lid, met dien verstande dat de Koning ook de frequentie van die controles kan verhogen;

7° de gegevens van elke vergunning die in het in artikel 37/6, § 1 bedoelde register dienen voor te komen.

§ 2. De Koning bepaalt, inzake bevoegdheidsbewijzen voor treinbestuurders :

1° de voorschriften waaraan elk bevoegdheidsbewijs als bedoeld in artikel 37/8 dient te voldoen;

2° de wijze waarop de houder van het bevoegdheidsbewijs dient te voldoen aan de taalvoorwaarden bedoeld in artikel 37/9, tweede lid, met dien verstande dat tenminste moet worden voldaan aan de kennis bedoeld in bijlage X, 8;

3° de materies waarvan de kennis wordt getoetst door middel van het in artikel 37/9, derde lid, bedoelde examen met dien verstande dat tenminste die materies tot de in bijlage X vermelde materies behoren;

4° de materies waarvan de kennis wordt getoetst door middel van het in artikel 37/9, vierde lid bedoelde examen met dien verstande dat tenminste die materies tot de in bijlage IX vermelde materies behoren;

5° in overeenstemming met bijlage XI, de minimale periodiciteit van de examens en/of keuringen bedoeld in artikel 37/11, eerste lid;

6° de gegevens van elk bevoegdheidsattest die in het in artikel 37/14, § 1, 1°, bedoelde register dienen voor te komen;

7° de nadere regels met betrekking tot het in artikel 37/15, § 1, tweede lid, bedoelde examen.

§ 3. Inzake vergunningen en bevoegdheidsbewijzen voor treinbestuurders bepaalt de Koning de regels die nodig zijn om het risico op vervalsing van de vergunningen en bevoegdheidsbewijzen alsook op verandering van de inhoud van het register bedoeld in de artikelen 37/6 en 37/14, te vermijden.

§ 4. Inzake opleiding en examinering van treinbestuurders bepaalt de Koning :

1° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor de organisatie en de minimuminhoud van de opleiding en de examens bedoeld in artikel 37/17 alsook de nadere regels voor de afgifte van de documenten die bewijskracht hebben ter zake van de door de treinbestuurders gevolgde opleiding en afgelegde examens;

§ 5. Si l'autorité de sécurité estime qu'une décision prise par une autorité compétente d'un autre Etat membre en vertu du § 4 ne satisfait pas aux critères pertinents, la Commission européenne est saisie de la question. L'autorité de sécurité peut maintenir l'interdiction prononcée à l'encontre d'un conducteur de conduire sur son territoire conformément au § 4, jusqu'à ce que la Commission européenne ait rendu son avis. »

Art. 64. Dans le titre II, chapitre V, de la même loi, il est inséré une section 9 intitulée :

« Section 9. Délégations au Roi »

Art. 65. Dans la section 9 insérée par l'article 64, il est inséré un article 37/27 rédigé comme suit :

« Art. 37/27. § 1er. En matière de licence pour conducteurs, le Roi arrête :

1° les prescriptions, telles que définies en annexe V, auxquelles chaque licence visée à l'article 37 doit être conforme, jusqu'à l'adoption d'un modèle européen;

2° les critères de reconnaissance des personnes ou organismes chargés de l'examen médical visé à l'article 37/1, alinéa 4 et les modalités de cet examen; ces modalités respectent au moins les critères définis en annexe VI, 1.1, 1.2, 1.3 et 2.1;

3° les critères de reconnaissance des personnes ou organismes chargés de l'examen psychologique professionnel visé à l'article 37/1, alinéa 5 et les modalités de cet examen; ces modalités respectent au moins les critères définis en annexe VI, 2.2;

4° les modalités de l'examen professionnel visé à l'article 37/1, alinéa 6, qui porte sur les matières générales décrites en annexe VIII;

5° sur avis de l'autorité de sécurité, la procédure à suivre pour la délivrance d'une nouvelle licence visée à l'article 37/2, la mise à jour des données figurant sur la licence, un renouvellement ou l'obtention d'un duplicata;

6° la procédure à suivre pour les vérifications périodiques visées à l'article 37/3, alinéa 1er; il peut aussi augmenter leur fréquence;

7° les données de chaque licence devant figurer dans le registre visé à l'article 37/6, § 1er.

§ 2. En matière d'attestation pour conducteurs, le Roi arrête :

1° les prescriptions auxquelles chaque attestation visée à l'article 37/8 doit se conformer;

2° la manière dont le titulaire de l'attestation doit remplir les conditions linguistiques visées à l'article 37/9, alinéa 2; cette matière comprend au moins les connaissances visées à l'annexe X, 8;

3° les matières dont l'examen visé à l'article 37/9, alinéa 3, vérifie la maîtrise; ces matières comprennent au moins celles indiquées à l'annexe X;

4° les matières dont l'examen visé à l'article 37/9, alinéa 4, vérifie la maîtrise; ces matières comprennent au moins celles indiquées à l'annexe IX;

5° conformément à l'annexe XI, les périodicités minimales que doivent respecter les examens et/ou contrôles visés à l'article 37/11, alinéa 1er;

6° les données de chaque attestation devant figurer dans le registre visé à l'article 37/14, § 1er, 1°;

7° les modalités de l'examen visé à l'article 37/15, § 2, alinéa 2.

§ 3. En matière de licence et d'attestation pour conducteurs, le Roi prend les dispositions nécessaires pour éviter les risques de falsification des licences et attestations et d'altération du contenu des registres prévus aux articles 37/6 et 37/14 .

§ 4. En matière de formation et examen des conducteurs, le Roi :

1° fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'organisation et le contenu minimal de la formation visée à l'article 37/17, des examens visés à cette disposition, ainsi que les modalités de la délivrance des documents faisant foi de la formation et des examens suivis par les conducteurs de train;

2° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden waaraan de lesgevers en opleidingscentra moeten voldoen om te worden erkend, overeenkomstig artikel 37/17, tweede lid, alsmede de erkenningsprocedure;

3° de algemene beroepskennis die vereist is voor de vergunning en de specifieke beroepskennis die vereist is voor het bevoegdheidsbewijs bedoeld in artikel 37/19, eerste lid en 37/20;

4° de methode van de opleiding bedoeld in artikelen 37/17 tot en met 37/21, in overeenstemming met de in bijlage VII vermelde criteria;

5° de gedetailleerde doelstellingen van de opleiding bedoeld in de artikelen 37/17 tot en met 37/21, in overeenstemming met de in bijlage VIII vermelde criteria voor de vergunning en de in bijlagen IX en X vermelde criteria voor het bevoegdheidsbewijs;

6° op advies van de veiligheidsinstantie, de nationale criteria waaraan de keuze van examinatoren en examens is onderworpen tot de inwerkingtreding van de in artikel 37/22, vijfde lid, bedoelde Europese criteria.

§ 5. Inzake certificering van het ander treinpersoneel bepaalt de Koning :

1° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor de organisatie en de minimuminhoud van de opleiding en de examens bedoeld in artikel 37/23, § 1, alsook de nadere regels voor de afgifte van de documenten die bewijskracht hebben ter zake van de opleiding die wordt gevolgd en de examens die worden afgelegd door ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht;

2° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden waaraan de lesgevers en opleidingscentra die opleidingsdiensten verstrekken aan ander treinpersoneel dat voor de veiligheid cruciale taken verricht, moeten voldoen om te worden erkend, overeenkomstig artikel 37/23, § 1, derde lid, alsmede de erkenningsprocedure;

3° de vereisten waaraan het attest van begeleider bedoeld in artikel 37/23, § 1, eerste lid, moet voldoen, alsook de psychologische en medische voorwaarden en de vereiste vakbekwaamheid waaraan de houder dient te voldoen opdat het hem wordt afgeleverd;

4° de nadere regels voor de afgifte, verlenging, herziening, schorsing en intrekking van het attest van begeleider bedoeld in artikel 37/23, § 1, eerste lid. »

Art. 66. In titel II van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk VI vervangen als volgt :

« Hoofdstuk VI. Onderhoud van voertuigen »

Art. 67. In titel II, hoofdstuk VI, van dezelfde wet wordt artikel 38 vervangen als volgt :

« Art. 38. Met het onderhoud belaste entiteit

Elk voertuig krijgt, voordat het in dienst wordt gesteld of op het net wordt gebruikt, door de houder een met het onderhoud belaste entiteit toegewezen. Die entiteit wordt in het NVR ingeschreven.

Onder meer een spoorwegonderneming, een spoorweginfrastructuurbeheerder of een houder kunnen een met het onderhoud belaste entiteit zijn. »

Art. 68. In titel II, hoofdstuk VI, van dezelfde wet wordt artikel 39 vervangen als volgt :

« Art. 39. Verantwoordelijkheid van de met het onderhoud belaste entiteit

Los van de verantwoordelijkheid van de spoorwegondernemingen en de spoorweginfrastructuurbeheerder voor de veilige werking van een trein, zoals bedoeld in artikel 21, zorgt de met het onderhoud belaste entiteit er door middel van een onderhoudssysteem voor dat de voertuigen waarvan zij met het onderhoud belast is, in een veilige staat van werking zijn. Te dien einde zorgt de met het onderhoud belaste entiteit ervoor dat de voertuigen worden onderhouden in overeenstemming met :

1° het onderhoudsdossier van elk voertuig; en

2° de geldende voorschriften met inbegrip van de onderhoudsregels en de bepalingen met betrekking tot de TSI's.

Het onderhoud wordt uitgevoerd door de met het onderhoud belaste entiteit of wordt door haar uitbesteed. »

2° fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions que les personnes ou les centres de formation doivent remplir pour être reconnus, conformément à l'article 37/17, alinéa 2, et la procédure de la reconnaissance;

3° arrête les connaissances professionnelles générales pour la licence et spécifiques pour l'attestation visées aux articles 37/19, alinéa 1er et 37/20;

4° arrête la méthode de la formation visée aux articles 37/17 jusqu'à 37/21, conformément aux critères énoncés en annexe VII;

5° arrête les objectifs détaillés de la formation visée aux articles 37/17 jusqu'à 37/21, conformément aux critères énoncés en annexe VIII pour la licence et aux annexes IX et X pour l'attestation;

6° arrête, sur avis de l'autorité de sécurité, des critères nationaux auxquels sont soumis le choix des examinateurs et des examens jusqu'à l'entrée en vigueur des critères européens visés à l'article 37/22, alinéa 5.

§ 5. En matière de certification des autres personnels de bord, le Roi :

1° fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'organisation et le contenu minimal de la formation visée à l'article 37/23, § 1er, des examens visés à cette disposition, ainsi que les modalités de la délivrance des documents faisant foi de la formation et des examens que doivent suivre les autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité;

2° fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions que les personnes ou les centres de formation chargés de fournir des services de formation aux autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité doivent remplir pour être reconnus conformément à l'article 37/23, § 1er, alinéa 3, et la procédure de reconnaissance;

3° arrête les exigences auxquelles doit se conformer le certificat d'accompagnateur de train visé à l'article 37/23, § 1er, alinéa 1er ainsi que les conditions psychologiques, médicales et d'aptitude professionnelle que le titulaire doit remplir pour qu'il lui soit délivré;

4° arrête les modalités de délivrance, de renouvellement, de révision, de suspension et de retrait du certificat d'accompagnateur de train visé à l'article 37/23, § 1er, alinéa 1er. »

Art. 66. Dans le titre II de la même loi, l'intitulé du chapitre VI est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre VI. Maintenance des véhicules »

Art. 67. Dans le titre II, chapitre VI, de la même loi, l'article 38 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 38. Entité en charge de la maintenance

Chaque véhicule, avant qu'il soit mis en service ou utilisé sur le réseau, se voit assigner par le détenteur une entité en charge de la maintenance. Cette entité est inscrite dans le RNV.

L'entité en charge de la maintenance peut être, entre autres, une entreprise ferroviaire, un gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire ou le détenteur. »

Art. 68. Dans le titre II, chapitre VI, de la même loi, l'article 39 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39. Responsabilité de l'entité en charge de la maintenance

Indépendamment de la responsabilité des entreprises ferroviaires et du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire pour l'exploitation d'un train en toute sécurité prévue à l'article 21, l'entité en charge de la maintenance veille, au moyen d'un système d'entretien, à ce que les véhicules dont elle assure la maintenance soient dans un état de marche assurant la sécurité. À cette fin, l'entité chargée de la maintenance veille à ce que les véhicules soient maintenus conformément :

1° au carnet de maintenance de chaque véhicule et

2° aux exigences en vigueur y compris aux règles en matière de maintenance et aux dispositions relatives aux STI.

L'entité en charge de la maintenance effectue la maintenance elle-même ou la sous-traite. »

Art. 69. In titel II, hoofdstuk VI, van dezelfde wet wordt artikel 40 vervangen als volgt :

« Art. 40. Certificering van een met het onderhoud belaste entiteit

Voor wat goederenwagons betreft, wordt elke met het onderhoud belaste entiteit gecertificeerd door een organisatie die werd geaccrediteerd conform de procedure voorzien in het koninklijk besluit van 31 januari 2006 tot oprichting van het BELAC accreditatiesysteem van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling.

In afwijking van het eerste lid, wordt de naleving van de voorschriften vervat in de certificeringsregeling die zal worden vastgesteld door de Koning op basis van de vereisten bedoeld in artikel 41, gecontroleerd door de veiligheidsinstantie, indien de met het onderhoud belaste entiteit een spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder is. Deze controle geschiedt in overeenstemming met de procedures bedoeld in titel II, hoofdstuk IV en wordt bevestigd in het kader van de veiligheidsvergunning voor de spoorweginfrastructuurbeheerder en in het kader van het veiligheidscertificaat voor de spoorwegonderneming. »

Art. 70. In titel II, hoofdstuk VI, van dezelfde wet wordt artikel 41 vervangen als volgt :

« Art. 41. Certificeringsregeling van een met het onderhoud belaste entiteit

De certificeringsregeling van de met het onderhoud belaste entiteit bevestigt ten minste de naleving van de in artikel 39 bedoelde vereisten alsmede van de volgende vereisten :

1° de met het onderhoud belaste entiteit heeft het onderhoudssysteem vastgesteld;

2° het model en de geldigheid van het aan de met het onderhoud belaste entiteit afgegeven certificaat;

3° de criteria voor de accreditering of erkenning van de instanties die belast zijn met de afgifte van de certificaten en voor de controles die noodzakelijk zijn voor de werking van de certificatieregeling;

4° de datum van de inwerkingstelling van de certificeringsregeling, met inbegrip van een overgangsperiode van één jaar voor bestaande met het onderhoud belaste entiteiten.

De Koning bepaalt de procedure die wordt gevolgd voor de certificering van de met het onderhoud belaste entiteiten in overeenstemming met de eisen vermeld in het eerste lid.

Tot de inwerkingtreding van de door het Bureau uitgewerkte Europese criteria, worden nationale criteria door de Koning vastgesteld. »

Art. 71. In titel II, hoofdstuk VI, van dezelfde wet wordt artikel 42 vervangen als volgt :

« Art. 42. Geldigheid

De overeenkomstig Richtlijn 2004/49/EG van het europese parlement en de raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen en tot wijziging van Richtlijn 95/18/EG van de Raad betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen, en van Richtlijn 2001/14/EG van de Raad inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering (spoorwegveiligheidsrichtlijn) door andere lidstaten afgegeven certificaten zijn geldig op het Belgisch grondgebied. »

Art. 72. In titel II, hoofdstuk VI, van dezelfde wet wordt een artikel 42/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 42/1. Afwijkingen

In de volgende gevallen kan de Koning bepalen dat aan de hand van alternatieve maatregelen mag worden voldaan aan de verplichting om de met het onderhoud belaste entiteit aan te wijzen en te certificeren :

1° voertuigen die in een derde land geregistreerd zijn en die worden onderhouden overeenkomstig de wetgeving van dat land;

2° voertuigen die gebruikt worden op netten of spoorweglijnen waarvan de spoorbreedte verschilt van die van het algemene spoorwegnet binnen de Gemeenschap en waarvoor aan de in artikel 39, eerste lid, 2° vermelde voorschriften wordt voldaan door middel van internationale overeenkomsten met derde landen;

3° in artikel 4 bedoelde voertuigen evenals bijzonder transport of militair materieel waarvoor de nationale veiligheidsinstantie vóór de indienststelling een ad hoc-vergunning moet afleveren. In dit geval worden voor periodes van maximaal vijf jaar afwijkingen toegestaan.

Art. 69. Dans le titre II, chapitre VI, de la même loi, l'article 40 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 40. Certification de l'entité en charge de la maintenance

Lorsqu'il s'agit de wagons de fret, chaque entité en charge de la maintenance doit être certifiée par un organisme accrédité conformément à la procédure mise en place par l'arrêté royal du 31 janvier 2006 portant création du système BELAC d'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité.

Par dérogation à l'alinéa 1er, lorsque l'entité en charge de la maintenance est une entreprise ferroviaire ou le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, la conformité aux exigences reprises dans le système de certification à arrêter par le Roi sur la base des exigences visées à l'article 41 est contrôlée par l'autorité de sécurité conformément aux procédures visées au titre II, Chapitre IV et est confirmée dans le cadre de l'agrément de sécurité pour le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et dans le cadre du certificat de sécurité pour l'entreprise ferroviaire. »

Art. 70. Dans le titre II, chapitre VI, de la même loi, l'article 41 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 41. Système de certification de l'entité en charge de la maintenance

Le système de certification de l'entité en charge de la maintenance confirme au moins le respect des exigences visées à l'article 39 et des exigences suivantes :

1° le système d'entretien est établi par l'entité en charge de la maintenance;

2° la présentation et la validité du certificat délivré à l'entité en charge de la maintenance;

3° les critères d'accréditation ou de reconnaissance des organismes chargés de la délivrance des certificats ainsi que des contrôles nécessaires au fonctionnement du système de certification;

4° la date d'application du système de certification y compris une période transitoire d'un an pour les entités chargées de la maintenance existantes.

Le Roi arrête la procédure requise pour la certification des entités en charge de la maintenance conformément aux exigences visées à l'alinéa 1er.

Jusqu'à l'entrée en vigueur de critères communautaires élaborés par l'Agence, le Roi établit des critères nationaux. »

Art. 71. Dans le titre II, chapitre VI, de la même loi, l'article 42 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 42. Validité

Les certificats délivrés par les autres Etats membres conformément aux exigences de la Directive 2004/49/CE du parlement européen et du conseil du 29 avril 2004 concernant la sécurité des chemins de fer communautaires et modifiant la Directive 95/18/CE du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires, ainsi que la Directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité (directive sur la sécurité ferroviaire) sont valables sur le territoire belge. »

Art. 72. Dans le titre II, chapitre VI, de la même loi, il est inséré un article 42/1 rédigé comme suit :

« Art. 42/1. Dérogations

Le Roi peut arrêter que les obligations d'identification et de certification de l'entité chargée de la maintenance seront réalisées par d'autres exigences, dans les cas suivants :

1° véhicules immatriculés dans un pays tiers et entretenus conformément à la législation de ce pays;

2° véhicules utilisés sur des réseaux ou des lignes dont l'écartement des voies est différent de celui du réseau ferroviaire principal dans la Communauté et pour lesquels la conformité aux exigences visées à l'article 39, alinéa 1er, 2°, est assurée par des accords internationaux conclus avec des pays tiers;

3° véhicules visés à l'article 4 ainsi que des transports spéciaux ou de matériel militaire nécessitant la délivrance d'un permis ad hoc par l'autorité nationale de sécurité avant la mise en service. Dans ce cas, les dérogations sont accordées pour des périodes maximales de cinq ans.

Deze andere vereisten worden toegepast middels door de veiligheidsinstantie toe te kennen afwijkingen :

1° op het moment van de registratie van voertuigen, wat de aanwijzing van de met het onderhoud belaste entiteit betreft;

2° op het moment van de afgifte van de veiligheidsvergunning en van de veiligheidscertificaten aan de spoorwegondernemingen en de spoorweginfrastructuurbeheerder, voor wat de aanwijzing of de certificering van de met het onderhoud belaste entiteit betreft.

De in het tweede lid bedoelde afwijkingen worden kenbaar gemaakt en gerechtvaardigd in het jaarlijkse veiligheidsverslag bedoeld in artikel 15. »

Art. 73. In artikel 45 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Het onderzoeksorgaan kan onderzoeken voeren naar niet in het eerste lid 1 bedoelde exploitatieongevallen en -incidenten of naar ongevallen en incidenten met een weerslag op de exploitatie, volgens de door de Koning bepaalde regels. »;

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« Door het onderzoeksorgaan wordt een gegevensbank met betrekking tot alle exploitatieongevallen en -incidenten en alle onderzoeken en analyses naar ongevallen en incidenten alsmede de daaruit voortvloeiende gevolgtrekkingen, opgericht en bijgewerkt.

De veiligheidsinstantie heeft toegang tot de in het derde lid bedoelde gegevensbank. »

Art. 74. Artikel 60 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 60. De bepalingen van titel II, hoofdstuk V, hoofdstuk voorafgaand aan titel II, hoofdstuk V, ingevoerd door de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft, blijven van toepassing tot het in fazen van toepassing worden van de bepalingen van het nieuwe hoofdstuk V. Deze bepalingen zullen van toepassing worden als volgt :

1° ten laatste vanaf 30 oktober 2011 worden de vergunningen en bevoegdheidsbewijzen overeenkomstig de bepalingen van titel II, nieuw hoofdstuk V afgegeven aan de bestuurders die grensoverschrijdende diensten, cabotagediensten of goederendiensten in een andere lidstaat verrichten, of die in ten minste twee lidstaten van de Europese Gemeenschappen werkzaam zijn, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 60/1, eerste en tweede lid;

Vanaf dezelfde datum worden alle treinbestuurders die de bovengenoemde diensten verrichten, met inbegrip van diegenen die nog geen vergunning of bevoegdheidsbewijs overeenkomstig titel II, nieuw hoofdstuk V hebben gekregen, onderworpen aan de periodieke controles bedoeld in de artikelen 37/3 en 37/11;

2° ten laatste twee jaar na het aanleggen van de registers bedoeld in de artikelen 37/6 en 37/14, worden alle nieuwe bevoegdheidsbewijzen en vergunningen afgeleverd overeenkomstig titel II, nieuw hoofdstuk V, onder voorbehoud van artikel 60/1, eerste en tweede lid;

3° ten laatste zeven jaar na het aanleggen van de registers bedoeld in de artikelen 37/6 en 37/14, zijn alle bestuurders in het bezit van vergunningen en bevoegdheidsbewijzen in overeenstemming met deze wet. De instanties belast met de aflevering nemen alle vakbekwaamheden die door elke bestuurder reeds waren verworven, in aanmerking, zodanig dat dit vereiste geen enkele onnodige administratieve of financiële last met zich brengt. De eerder verleende vergunningen voor treinbestuurder worden zoveel mogelijk gewaarborgd. De instanties belast met de aflevering kunnen niettemin beslissen dat voor een bestuurder of voor een groep bestuurders, volgens het geval, examens en/ of een bijkomende opleiding nodig zijn voor het afleveren van vergunningen en/of bevoegdheidsbewijzen op grond van deze wet. »

Ces autres exigences sont mises en œuvre par le biais de dérogations accordées par l'autorité de sécurité :

1° lors de l'immatriculation des véhicules, en ce qui concerne l'identification de l'entité en charge de la maintenance;

2° lors de la délivrance de l'agrément et des certificats de sécurité aux entreprises ferroviaires et au gestionnaire de l'infrastructure, en ce qui concerne l'identification ou la certification de l'entité en charge de la maintenance.

Les dérogations visées à l'alinéa 2 sont identifiées et justifiées dans le rapport annuel sur la sécurité visé à l'article 15. »

Art. 73. A l'article 45 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'organisme d'enquête peut analyser chaque accident et incident d'exploitation ou affectant celle-ci non visés à l'alinéa 1er, selon les modalités fixées par le Roi. »;

2° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« L'organisme d'enquête établit et tient à jour une banque de données de tous les accidents et incidents d'exploitation ainsi que de toutes les enquêtes et analyses d'accident et d'incident et les conclusions y relatives.

L'autorité de sécurité a accès à la banque de données visée à l'alinéa 3. »

Art. 74. L'article 60 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 60. Les dispositions du titre II, chapitre V, chapitre antérieur au titre II, chapitre V introduit par la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules, demeurent applicables jusqu'à la mise en application en phases des dispositions du chapitre V nouveau. Ces dispositions seront mises en application comme suit :

1° au plus tard à partir du 30 octobre 2011, les licences et attestations sont délivrées conformément aux dispositions du titre II, chapitre V nouveau aux conducteurs qui assurent des services transfrontaliers, de cabotage ou de transport de marchandises dans un autre Etat membre des Communautés européennes, ou qui travaillent dans au moins deux Etats membres des Communautés européennes, sous réserve des dispositions de l'article 60/1, alinéas 1er et 2;

à partir de la même date, tous les conducteurs de train assurant les services susmentionnés sont soumis aux vérifications périodiques prévues aux articles 37/3 et 37/11, y compris ceux qui ne possèdent pas encore de licence ou d'attestation conforme au titre II, chapitre V, nouveau;

2° au plus tard deux ans après l'établissement des registres visés aux articles 37/6 et 37/14, toutes les nouvelles attestations et licences sont délivrées conformément au titre II, chapitre V, nouveau, sous réserve de l'article 60/1, alinéas 1er et 2;

3° au plus tard sept ans après l'établissement des registres visés aux articles 37/6 et 37/14, tous les conducteurs sont en possession de licences et d'attestations conformes à la présente loi. Les entités de délivrance tiennent compte de toutes les compétences professionnelles déjà acquises par chaque conducteur, de façon telle que cette exigence n'entraîne pas de charge administrative et financière inutile. Les droits de conduire octroyés antérieurement au conducteur sont maintenus, dans la mesure du possible. Les entités de délivrance peuvent néanmoins décider, pour un conducteur ou un groupe de conducteurs, selon le cas, que des examens et/ou une formation supplémentaires sont nécessaires pour délivrer les licences et/ou les attestations au titre de la présente loi. »

Art. 75. In dezelfde wet wordt een artikel 60/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 60/1. Treinbestuurders die overeenkomstig de bepalingen die van toepassing waren vóór het van toepassing worden van artikel 60, 1° of 2° vergund waren om treinen te besturen, mogen op grond van hun rechten hun beroepsbezigheden verderzetten voor een duur van ten hoogste zeven jaar na het aanleggen van de registers bedoeld in de artikelen 37/6 en 37/14.

De certificering van leerlingen-treinbestuurders die vóór het van toepassing worden van artikel 60, 1° of 2° gestart zijn met een goedgekeurd onderwijs- en opleidingsprogramma of met een goedgekeurde opleiding, wordt verricht overeenkomstig de bepalingen die bestonden vóór het in werking treden van de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

De veiligheidsinstantie, de spoorwegondernemingen en de spoorweginfrastructuurbeheerder zorgen ervoor dat de periodieke controles die beantwoorden aan die bedoeld in de artikelen 37/3 en 37/11 geleidelijk aan toegepast worden op treinbestuurders die nog geen overeenkomstig Richtlijn 2007/59/EG afgeleverde vergunningen en bevoegdheidsbewijzen bezitten. »

Art. 76. Artikel 62 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 77. In dezelfde wet worden bijlagen V, VI, VII, VIII, IX, X en XI ingevoegd die als bijlage zijn gevoegd bij deze wet.

HOOFDSTUK 4. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 78. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle bepalingen aannemen die nodig zijn voor de omzetting van artikel 10, 3 ter van Richtlijn 91/440/EG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap, ingevoegd bij Richtlijn 2007/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007. Die bepalingen kunnen bepalingen van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur wijzigen, vervangen, aanvullen of opheffen.

De bij het eerste lid aan de Koning toegekende bevoegdheid loopt ten einde op 3 december 2011.

Een op grond van het eerste lid vastgesteld besluit wordt geacht nooit uitwerking te hebben gehad, indien het niet bij wet wordt bekrachtigd binnen het jaar na zijn inwerkingtreding.

Art. 79. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur;

2° het koninklijk besluit van 17 november 2003 houdende uitvoering van de hoofdstukken III, V en VI van het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur;

3° het ministerieel besluit van 14 maart 2003 ter uitvoering van het artikel 100 van het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur;

4° het ministerieel besluit van 19 februari 2004 houdende goedkeuring van de netverklaring.

Art. 75. Dans la même loi est inséré un article 60/1, rédigé comme suit :

« Art. 60/1. Les conducteurs autorisés à conduire conformément aux dispositions qui s'appliquaient avant l'entrée en application de l'article 60, 1° ou 2° peuvent poursuivre leurs activités professionnelles sur la base de leurs droits, pour une durée maximale de sept ans après l'établissement des registres visés aux articles 37/6 et 37/14.

La certification des apprentis qui ont entamé un programme d'enseignement et de formation agréé ou une formation agréée avant l'entrée en application de l'article 60, 1° ou 2° est assurée conformément aux dispositions existantes avant l'entrée en vigueur de la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules.

L'autorité de sécurité, les entreprises ferroviaires et le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire veillent à ce que des vérifications périodiques correspondant à celles prévues aux articles 37/3 et 37/11 soient appliquées progressivement aux conducteurs qui ne possèdent pas de licences et d'attestations délivrées conformément à la Directive 2007/59/CE. »

Art. 76. L'article 62 de la même loi est abrogé.

Art. 77. Dans la même loi sont insérés des annexes V, VI, VII, VIII, IX, X et XI qui sont jointes en annexe à la présente loi.

CHAPITRE 4. — *Dispositions abrogatoires et finales*

Art. 78. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adopter toutes les dispositions nécessaires à la transposition de l'article 10, § 3 ter de la Directive 91/440/CE du Conseil du 29 juillet 1991 relative au développement de chemins de fer communautaires, inséré par la Directive 2007/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007. Ces dispositions peuvent modifier, remplacer, compléter ou abroger des dispositions de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire.

La compétence attribuée au Roi en vertu de l'alinéa 1er expire le 3 décembre 2011.

Un arrêté adopté en vertu de l'alinéa 1er est réputé n'avoir jamais sorti d'effets s'il n'est pas confirmé par la loi dans l'année qui suit sa mise en vigueur.

Art. 79. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire;

2° l'arrêté royal du 17 novembre 2003 portant exécution des chapitres III, V et VI de l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire;

3° l'arrêté ministériel du 14 mars 2003 portant exécution de l'article 100 de l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire;

4° l'arrêté ministériel du 19 février 2004 portant approbation du document de référence du réseau.

Art. 80. De artikelen 37 en 46 treden in werking op 30 oktober 2011.

Artikel 59 treedt in werking op 3 december 2010.

De Koning kan voor het in het tweede lid vermelde artikel een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in dat lid.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken. — Wetsontwerp, 52-2247. — Nr. 1. — Amendementen, 52-2247. — Nr. 2. — Verslag, 52-2247. — Nr. 3. — Tekst aangenomen door de commissie, 52-2247. — Nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-2247. — Nr. 5.

Integraal Verslag. — 7 januari 2010.

Senaat

Stukken. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 4-1570. — Nr. 1. — Verslag, 4-1570. — Nr. 2. — Beslissing om niet te amenderen; 4-1570. — Nr. 3.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

Art. 80. Les articles 37 et 46 entrent en vigueur le 30 octobre 2011.

L'article 59 entre en vigueur le 3 décembre 2010.

En ce qui concerne l'article mentionné à l'alinéa 2, le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à cet alinéa.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge.*

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Chambre des représentants

Documents. — Projet de loi, 52-2247. – N°. 1. — Amendements, 52-2247. – N° 2. — Rapport, 52-2247 - N° 3. — Texte adopté par la commission, 52-2247. — N° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-2247. — N° 5.

Compte rendu intégral : 7 janvier 2010.

Sénat

Documents. — Projet évoqué par le Sénat, 4-1570. – N° 1. — Rapport, 4-1570. – N° 2. — Décision de ne pas amender, 4-1570. – N° 3.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.

Bijlage 1 bij de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft

Bijlage 5 bij de wet van 19 december 2006
betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

BIJLAGE V

Europees model voor de vergunning
en het geharmoniseerd aanvullend bevoegdheidsbewijs

1. Kenmerken van een vergunning van treinbestuurder

De materiële kenmerken van een vergunning van treinbestuurders moeten voldoen aan de ISO-normen 7810 en 7816-1.

De kaart wordt gemaakt van polycarbonaat.

De methoden voor toetsing van de kenmerken van een vergunning van treinbestuurder teneinde hun conformiteit met de internationale normen te verzekeren, moeten voldoen aan ISO-norm 10373.

2. Inhoud van de vergunning van treinbestuurder

De voorzijde van de vergunning bevat de volgende elementen :

a) de vermelding « vergunning van treinbestuurder », in hoofdletters, gedrukt in het Frans of het Nederlands;

b) de vermelding « Koninkrijk België/Royaume de Belgique »;

c) het onderscheidingsteken van België, « BE », negatief afgedrukt in een blauwe rechthoek en omringd door twaalf gele sterren;

d) de specifieke gegevens voor de afgegeven vergunning, genummerd als volgt :

i) familienaam van de houder;

ii) voornaam/voornamen van de houder;

iii) geboortedatum en -plaats van de houder;

iv) - datum van afgifte van de vergunning.

Annexe 1re à la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

Annexe 5 à la loi du 19 décembre 2006
relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

ANNEXE V

Modèle européen de licence
et d'attestation complémentaire harmonisée

1. Caractéristiques de la licence de conducteur de train

Les caractéristiques physiques de la licence de conducteur de train doivent être conformes aux normes ISO 7810 et 7816-1.

La carte doit être en polycarbonate.

Les méthodes de vérification des caractéristiques des licences de conducteur destinées à garantir leur conformité avec les normes internationales doivent être conformes à la norme ISO 10373.

2. Contenu de la licence de conducteur de train

Au recto de la licence doivent figurer :

a) la mention « licence de conducteur de train », imprimée en gros caractères en français ou en néerlandais;

b) la mention « Royaume de Belgique/Koninkrijk België »;

c) le signe distinctif de la Belgique, « BE », imprimé en négatif dans un rectangle bleu et entouré de douze étoiles jaunes;

d) les informations spécifiques à la licence délivrée, numérotées comme suit :

i) le nom de famille du titulaire;

ii) prénom/prénoms du titulaire;

iii) la date et le lieu de naissance du titulaire;

iv) - la date de délivrance de la licence.

Bijlage 2 bij de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft

Bijlage 6 bij de wet van 19 december 2006
betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

BIJLAGE VI

Medische eisen

1. Algemene vereisten

1.1. De treinbestuurders mogen niet lijden aan een medische aandoening en geen medicatie, drugs of stoffen innemen die zouden kunnen leiden tot :

— plotseling bewustzijnsverlies;

— vermindering van de waakzaamheid of het concentratievermogen;

— plotselinge ongeschiktheid;

— verlies van het evenwichts- of coördinatievermogen;

— aanzienlijk verlies van de beweeglijkheid.

1.2. Gezichtsvermogen

Het gezichtsvermogen dient aan de volgende eisen te voldoen :

— een gezichtsscherpte veraf, met of zonder hulpmiddelen : 1,0 met minimaal 0,5 voor het minst goede oog,

— maxima voor corrigerende lenzen : verziendheid : + 5/bijziendheid : – 8. In uitzonderlijke gevallen zijn afwijkingen toegestaan na advies van een oogarts. Het besluit hierover wordt genomen door de arts,

— een voldoende gezichtsscherpte dichtbij en intermediair, met of zonder hulpmiddelen,

— contactlenzen en een bril zijn toegestaan indien deze periodiek door een specialist worden gecontroleerd,

— normale kleurwaarneming, vast te stellen aan de hand van een erkende test zoals Ishihara, zo nodig aangevuld met een andere erkende test,

— gezichtsveld : volledig,

— gezichtsvermogen voor beide ogen : doeltreffend; niet vereist indien de betrokkene over adequate aanpassing en toereikende compenserende ervaring beschikt. Uitsluitend indien hij het binoculair gezichtsvermogen na indiensttreding heeft verloren,

— binoculair gezichtsvermogen : doeltreffend,

— herkenning van kleursignalen : de test is gebaseerd op herkenning van enkelvoudige kleuren en niet op relatieve verschillen,

— contrastwaarneming : goed,

— afwezigheid van progressieve oogziekten,

— oogimplantaten, keratotomieën en keratectomieën zijn uitsluitend toegestaan indien zij jaarlijks of met een door de arts vast te stellen frequentie worden gecontroleerd,

— ongevoeligheid voor verblinding,

— getinte en fotochromatische contactlenzen zijn niet toegestaan. Lenzen met UV-coating zijn wel toegestaan.

1.3. Eisen betreffende het gehoor- en spraakvermogen

Aan de hand van een audiogram dient te blijken dat het gehoorvermogen voldoende is, dat wil zeggen :

— het gehoorvermogen dient het mogelijk te maken een telefoongesprek te voeren en de waarschuwingssignalen en radioberichten te horen.

De volgende richtwaarden gelden :

— het gehoorverlies mag niet hoger zijn dan 40 dB bij 500 en 1 000 Hz;

— het gehoorverlies mag niet hoger zijn dan 45 dB bij 2 000 Hz voor het oor met de minst goede geleiding van het geluid via de lucht;

— geen afwijking van de gehoorgang;

— geen chronische spraakmoeilijkheden (gezien de noodzaak van een luide en duidelijke berichtenuitwisseling);

— in bijzondere gevallen is het gebruik van gehoorapparaten toegestaan.

Annexe 2 à la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

Annexe 6 à la loi du 19 décembre 2006
relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

ANNEXE VI

Exigences médicales

1. Exigences générales

1.1. Les conducteurs ne doivent être sujets à aucune pathologie ou ne suivre aucun traitement médical ni prendre de médicaments ou substances susceptibles de causer :

— une perte soudaine de conscience,

— une baisse d'attention ou de concentration,

— une incapacité soudaine,

— une perte d'équilibre ou de coordination,

— une limitation significative de mobilité.

1.2. Vision

Les exigences suivantes en matière de vision doivent être respectées :

— acuité visuelle de loin, avec ou sans correction : 1,0 avec au minimum 0,5 pour l'oeil le moins performant,

— lentilles correctives maximales : hypermétropie : + 5/myopie : – 8. Des dérogations sont autorisées dans des cas exceptionnels et après avoir consulté un spécialiste de l'œil. Le médecin prend ensuite la décision,

— vision de près et intermédiaire : suffisante, qu'elle soit assistée ou non,

— les verres de contact et les lunettes sont autorisés s'ils sont contrôlés périodiquement par un spécialiste,

— vision des couleurs normale : utilisation d'un test reconnu, tel que l'Ishihara, complété par un autre test reconnu si nécessaire,

— champ de vision : complet,

— vision des deux yeux : effective; non exigé lorsque l'intéressé possède une adaptation adéquate et a acquis une capacité de compensation suffisante. Uniquement dans le cas ou l'intéressé a perdu la vision binoculaire tandis qu'il exerçait déjà ses fonctions,

— vision binoculaire : effective,

— reconnaissance des signaux colorés : le test doit être fondé sur la reconnaissance de couleurs particulières et non sur des différences relatives,

— sensibilité aux contrastes : bonne,

— absence de maladie évolutive de l'oeil,

— les implants oculaires, les kératotomies et les kératectomies sont autorisés à condition qu'ils soient vérifiés annuellement ou selon une périodicité fixée par le médecin,

— capacité de résistance aux éblouissements,

— les verres de contact colorés et les lentilles photochromatiques ne sont pas autorisés. Les lentilles dotées d'un filtre UV sont autorisées.

1.3. Exigences en matière d'audition et d'expression verbale

Audition suffisante confirmée par un audiogramme, c'est-à-dire :

— audition suffisante pour mener une conversation téléphonique et être capable d'entendre des tonalités d'alerte et des messages radio.

Les valeurs suivantes sont fournies à titre indicatif :

— le déficit auditif ne doit pas être supérieur à 40 dB à 500 et 1 000 Hz,

— le déficit auditif ne doit pas être supérieur à 45 dB à 2 000 Hz pour l'oreille ayant la conduction aérienne du son la moins bonne,

— absence d'anomalie du système vestibulaire,

— absence de trouble chronique du langage (à cause de la nécessité d'échanger des messages à haute et intelligible voix),

— les appareils acoustiques sont autorisés dans des cas particuliers.

1.4. Zwangerschap

Bij een lage tolerantie of een pathologische aandoening dient zwangerschap te worden beschouwd als een tijdelijke grond voor schorsing van treinbestuurders. De wettelijke voorschriften ter bescherming van zwangere treinbestuurders moeten worden toegepast.

2. Minimumomvang van de keuring vóór de aanstelling

2.1. Medische keuring

— algemeen medisch onderzoek;

— test van de zintuigen (gezichtsvermogen, gehoor, kleurwaarneming);

— onderzoek van bloed of urine, onder meer op suikerziekte, voor zover noodzakelijk om de lichamelijke geschiktheid van de kandidaat te beoordelen;

— elektrocardiogram (ECG) in rust;

— onderzoek naar het gebruik van psychotrope stoffen zoals illegale verdovende middelen of psychotrope medicatie, alsmede naar alcoholmisbruik, waardoor twijfel kan ontstaan over de geschiktheid de betrokken functie uit te oefenen;

— cognitieve eigenschappen : aandacht en concentratie, geheugen, waarnemingsvermogen, redeneringsvermogen;

— communicatie;

— psychomotorische eigenschappen : reactievermogen, bewegingscoördinatie.

2.2. Bedrijfspsychologische examens

Het doel van de bedrijfspsychologische examens is te helpen bij de werving en het beheer van personeel. Wat betreft de omvang van de psychologische beoordeling : het onderzoek moet nagaan of de kandidaat-treinbestuurder vanuit bedrijfspsychologisch oogpunt geen aandoeningen heeft, in het bijzonder op het gebied van operationele vaardigheden of enige relevante persoonlijkheidsfactor, welke de veilige uitoefening van de taken in de weg kunnen staan.

3. Periodieke controles na de aanstelling

3.1. Frequentie

Treinbestuurders moeten ten minste om de drie jaar, tot zij de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt, daarna jaarlijks medische controles (lichamelijke geschiktheid) ondergaan.

De frequentie van deze controles moet door de uit hoofde van artikel 53 geaccrediteerde of erkende arts worden verhoogd als dit op grond van de gezondheidstoestand van de betrokkene noodzakelijk is.

Met inachtneming van artikel 37/11, eerste lid, vindt er een passende medische keuring plaats indien er reden is om aan te nemen dat een houder van een vergunning of bevoegdheidsbewijs niet langer voldoet aan de in bijlage VI, 1, genoemde medische eisen.

De lichamelijke geschiktheid wordt regelmatig en na elk arbeidsongeval en ook bij werkonderbrekingen ten gevolge van een ongeval met personen gecontroleerd. De uit hoofde van artikel 37/17 erkende arts kan besluiten een aanvullende medische controle te verrichten, in het bijzonder na een ziekteverlof van minstens dertig dagen of meer. De werkgever moet de uit hoofde van artikel 37/17 erkende arts vragen de lichamelijke geschiktheid van de treinbestuurder te controleren, wanneer hij deze om veiligheidsredenen heeft geschorst.

3.2. Minimuminhoud van de periodieke medische controle

Indien de treinbestuurder aan de criteria van de medische controle vóór de aanstelling voldoet, dan dienen de periodieke controles ten minste de volgende onderzoeken te omvatten :

— algemeen medisch onderzoek;

— test van de zintuigen (gezichtsvermogen, gehoor, kleurwaarneming);

— onderzoek van bloed of urine op suikerziekte en andere ziektebeelden die bij het klinisch onderzoek naar voren zijn gekomen;

— onderzoek naar het gebruik van verdovende middelen wanneer daar klinische aanwijzingen voor zijn.

Voor treinbestuurders van veertig jaar en ouder is een ECG in rust eveneens noodzakelijk.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

1.4. Grossesse

En cas de faible tolérance ou d'état pathologique, la grossesse doit être considérée comme une cause temporaire d'exclusion des conducteurs. Les dispositions légales protégeant les conductrices enceintes doivent être appliquées.

2. Contenu minimal de l'examen avant affectation

2.1. Examens médicaux :

— examen médical général,

— examens des fonctions sensorielles (vision, audition, perception des couleurs),

— analyses de sang ou d'urine, portant notamment sur la détection du diabète sucré, dans la mesure où elles sont nécessaires pour évaluer l'aptitude physique du candidat,

— électrocardiogramme (ECG) au repos,

— recherche de substances psychotropes, telles des drogues illicites ou une médication psychotrope, et de l'abus d'alcool mettant en cause l'aptitude à exercer la fonction,

— aptitudes cognitives : attention et concentration, mémoire, capacité de perception, raisonnement,

— communication,

— aptitudes psychomotrices : vitesse de réaction, coordination gestuelle.

2.2. Examens psychologiques sur le plan professionnel

Les examens psychologiques sur le plan professionnel ont pour but d'apporter une aide au niveau de l'affectation et de la gestion du personnel. Dans la détermination du contenu de l'évaluation psychologique, l'examen doit permettre de vérifier que le candidat conducteur ne présente pas de déficiences psychologiques professionnelles reconnues, en particulier au niveau des aptitudes opérationnelles, ou un facteur affectant sa personnalité, susceptibles de compromettre l'accomplissement de ses tâches en toute sécurité.

3. Examens périodiques après affectation

3.1. Fréquence

Les examens médicaux (aptitude physique) sont effectués tous les trois ans au moins jusqu'à l'âge de 55 ans, ensuite tous les ans.

Cette fréquence doit être augmentée par le médecin accrédité ou reconnu en vertu de l'article 53 si l'état de santé du membre du personnel l'exige.

Sans préjudice de l'article 37/11, alinéa 1er, un examen médical approprié est effectué s'il existe une raison de penser que le titulaire de la licence ou de l'attestation ne satisfait plus aux exigences médicales énoncées à l'annexe VI, 1.

L'aptitude physique est vérifiée régulièrement et après tout accident du travail ainsi qu'après toute interruption du travail due à un accident impliquant des personnes. Le médecin reconnu en vertu de l'article 37/17, peut décider d'effectuer un examen médical approprié complémentaire, notamment après une période d'absence d'au moins trente jours pour cause de maladie. L'employeur doit demander au médecin reconnu en vertu de l'article 37/17, de vérifier l'aptitude physique du conducteur s'il a été amené à le relever de ses fonctions pour des raisons de sécurité.

3.2. Contenu minimal de l'examen périodique médical

Si le conducteur satisfait aux critères exigés lors de l'examen médical qui est effectué avant l'affectation, les examens périodiques doivent inclure au minimum :

— un examen médical général,

— un examen des fonctions sensorielles (vision, audition, perception des couleurs),

— des analyses de sang ou d'urine pour la détection du diabète sucré et d'autres maladies en fonction des indications de l'examen clinique,

— la recherche de drogues s'il existe des indications cliniques dans ce sens.

En outre, pour les conducteurs de train âgés de plus de 40 ans, l'ECG au repos est aussi exigé.

Vu pour être annexé au projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules.

Bijlage 3 bij de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft

Bijlage 7 bij de wet van 19 december 2006
betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

BIJLAGE VII

Opleidingsmethode

De theoretische opleiding (klassikaal onderricht en demonstraties) en de praktijktraining (werkervaring, al dan niet onder toezicht rijden op afgesloten baanvakken voor opleidingsdoeleinden) moeten met elkaar in evenwicht zijn.

Opleiding met behulp van computers is toegestaan voor het individueel aanleren van de exploitatievoorschriften, beveiligingssituaties, enz.

Het gebruik van simulators is niet verplicht, maar kan nuttig zijn voor een doeltreffende opleiding van treinbestuurders; zij zijn vooral nuttig voor het oefenen in ongewone werkomstandigheden of voor voorschriften die minder vaak worden toegepast. Het bijzondere voordeel ligt in het feit dat zij 'al doende leren' mogelijk maken met het reageren op gebeurtenissen die anders niet kunnen worden geoefend. In principe moeten simulators van de nieuwste generatie worden gebruikt.

Wat betreft de verwerving van lijnkennis, verdient het de voorkeur dat de treinbestuurder door een andere treinbestuurder vergezeld wordt op een voldoende aantal reizen op het baanvak, zowel overdag als 's nachts. Het gebruik van video-opnamen van de trajecten zoals die in de stuurpost van de treinbestuurder te zien zijn, kan naast andere methoden als alternatieve training worden gebruikt.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

Annexe 3 à la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

Annexe 7 à la loi du 19 décembre 2006
relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

ANNEXE VII

Méthode de formation

Il convient d'assurer un bon équilibre entre la formation théorique (en classe et sous forme de démonstrations) et pratique (expérience du travail en conditions réelles, conduite sous et sans surveillance sur des voies qui sont bloquées aux fins de la formation).

La formation assistée par ordinateur est autorisée pour l'apprentissage individuel des règles d'exploitation, des contextes de signalisation, etc.

Quoique facultative, l'utilisation de simulateurs peut être utile pour une formation efficace des conducteurs. Ils sont particulièrement utiles pour former à des conditions de travail anormales ou à des règles qui sont rarement appliquées. Ils ont pour avantage de permettre aux conducteurs d'apprendre par la pratique à réagir à des situations qui ne peuvent faire l'objet d'une formation dans la réalité. En principe, les simulateurs de dernière génération doivent être utilisés.

En ce qui concerne l'acquisition des connaissances sur les itinéraires, il faut privilégier l'approche qui consiste à ce que le conducteur de train accompagne un autre conducteur pendant un nombre approprié de voyages sur l'itinéraire concerné, de jour comme de nuit. Une autre forme d'apprentissage parmi d'autres consiste à utiliser des enregistrements vidéo des itinéraires réalisés depuis la cabine du conducteur.

Vu pour être annexé au projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules.

Bijlage 4 bij de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft

Bijlage 8 bij de wet van 19 december 2006
betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

BIJLAGE VIII

Algemene vakkennis en eisen betreffende de vergunning

De doelstellingen van de algemene opleiding luiden als volgt :

— verwerving van kennis en praktische vaardigheden omtrent de spoorwegtechniek, met inbegrip van de veiligheidsbeginselen en de achterliggende filosofie van de exploitatievoorschriften;

— verwerving van kennis van de risico's verbonden met de spoorwegexploitatie en van de verschillende aan te wenden middelen om ze te beheersen, en van de procedures die er verband mee houden;

— verwerving van kennis van de beginselen die een of meer methoden van de spoorexploitatie beheersen en van de procedures die er verband mee houden;

— verwerving van kennis van treinen, de samenstellende onderdelen ervan en van de technische eisen voor tractievoertuigen, wagons, rijtuigen en het overige rollend materieel en van de procedures die er verband mee houden.

In het bijzonder dient een treinbestuurder in staat te zijn :

— de praktische kenmerken, het belang, alsook de professionele en persoonlijke eisen (lange werktijden, weg van huis, enz.) van het vak van treinbestuurder te begrijpen;

— de veiligheidsvoorschriften voor het personeel toe te passen;

— rollend materieel te herkennen;

Annexe 4 à la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

Annexe 8 à la loi du 19 décembre 2006
relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

ANNEXE VIII

Connaissances professionnelles générales
et exigences concernant la licence

La formation générale a pour objectif :

— l'acquisition de la connaissance des techniques ferroviaires et des procédures qui y sont liées, y compris les principes de sécurité et la philosophie sur laquelle repose la réglementation relative à l'exploitation;

— l'acquisition de la connaissance des risques associés à l'exploitation ferroviaire et des différents moyens à déployer pour les maîtriser, et des procédures qui y sont liées;

— l'acquisition de la connaissance des principes régissant un ou plusieurs modes d'exploitation ferroviaire et des procédures qui y sont liées;

— l'acquisition de la connaissance des trains, de leurs éléments constitutifs et des exigences techniques relatives aux engins moteurs, aux wagons, aux voitures et au reste du matériel roulant, et des procédures qui y sont liées.

En particulier, le conducteur doit être capable :

— d'apprécier les exigences propres au métier de conducteur, l'importance de cette profession et ses contraintes sur les plans professionnel et privé (périodes de travail prolongées, absence du foyer familial, etc.);

— d'appliquer les règles relatives à la sécurité du personnel;

— d'identifier le matériel roulant;

— kennis van een werkmethode te hebben om nauwgezet te werken;

— de verschillende referentie- en praktijkboeken te herkennen (procedure- en routehandboek als bedoeld in de TSI « Exploitatie », handboek voor de treinbestuurder, gids voor het verhelpen van storingen, enz.);

— gedrag te verwerven in overeenstemming met voor de veiligheid cruciale verantwoordelijkheden;

— op de hoogte zijn van het bestaan van de procedures die bij ongevallen met personen gevolgd moeten worden;

— oog te hebben voor de risico's bij de exploitatie van de spoorwegen in het algemeen;

— op de hoogte te zijn van het bestaan van de diverse uitgangspunten van de verkeersveiligheid;

— over elektrotechnische basiskennis te beschikken.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

Bijlage 5 bij de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft

Bijlage 9 bij de wet van 19 december 2006
betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

BIJLAGE IX

Vakkennis betreffende het rollend materieel
en eisen betreffende het bevoegdheidsbewijs

Na een specifieke opleiding inzake rollend materieel dient een treinbestuurder in staat te zijn de volgende taken naar behoren te verrichten :

1. Voorgeschreven testen en controles voor het vertrek

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— zich de benodigde documentatie en uitrusting te verschaffen;

— de capaciteit van het tractievoertuig te verifiëren;

— de op de boorddocumenten van het tractievoertuig vermelde gegevens te verifiëren;

— zich aan de hand van de voorgeschreven controles en testen ervan te vergewissen dat het tractievoertuig over de noodzakelijke trekkracht beschikt en dat de veiligheidsvoorzieningen functioneren;

— de aanwezigheid en het functioneren van de voorgeschreven voorzieningen voor bescherming en veiligheid bij het overdragen van een tractievoertuig of bij de aanvang van een rit te controleren;

— het eventueel voorgeschreven en gebruikelijke preventieve onderhoud te verrichten.

2. Kennis van het rollend materieel

Om een tractievoertuig te besturen dient een treinbestuurder vertrouwd te zijn met alle bedieningsknoppen, pedalen en meters die hem ter beschikking staan, in het bijzonder die met betrekking tot :

— de tractie,

— het remsysteem,

— de verkeersveiligheidsvoorzieningen.

Teneinde onregelmatigheden aan het rollend materieel te detecteren en lokaliseren en deze te rapporteren en te bepalen welke herstellingen noodzakelijk zijn alsmede, in bepaalde gevallen, zelf in te grijpen, dient hij vertrouwd te zijn met wat volgt :

— mechanische constructies,

— vering en koppeling,

— loopwerk,

— veiligheidsvoorzieningen,

— brandstofreservoirs, voeding- en brandstofsysteem, uitlaatsysteem,

— de connaître une méthode de travail et de l'appliquer de manière rigoureuse;

— de déterminer les documents de référence et d'application (manuel des procédures et manuel des lignes, tels que définis dans les STI « Exploitation », manuel du conducteur, manuel de dépannage, etc.);

— d'acquérir des comportements compatibles avec l'exercice de responsabilités déterminantes pour la sécurité;

— de déterminer les procédures à mettre en œuvre en cas d'accident affectant des personnes;

— de discerner les risques liés à l'exploitation ferroviaire en général;

— de connaître les différents principes régissant la sécurité du trafic;

— d'appliquer les principes de base de l'électrotechnique.

Vu pour être annexé au projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

---

Annexe 5 à la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

Annexe 9 à la loi du 19 décembre 2006
relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

ANNEXE IX

Connaissances professionnelles relatives au matériel roulant
et exigences concernant l'attestation

Après avoir suivi la formation spécifique concernant le matériel roulant, le conducteur doit être capable d'accomplir les tâches ci-après.

1. Essais et vérifications prescrits avant le départ

Le conducteur doit être capable :

— de réunir la documentation et les équipements nécessaires;

— de vérifier les capacités de l'engin moteur;

— de vérifier les informations consignées dans les documents à bord de l'engin moteur;

— de s'assurer, en effectuant les vérifications et les essais prescrits, que l'engin moteur est en mesure de fournir l'effort de traction nécessaire et que les équipements de sécurité fonctionnent;

— de vérifier que les équipements de protection et de sécurité prescrits sont en place et fonctionnent lors des relais de traction et au début du voyage,;

— d'assurer les opérations courantes d'entretien préventif.

2. Connaissance du matériel roulant

Pour conduire une locomotive, le conducteur doit connaître l'ensemble des organes de commande et des indicateurs mis à sa disposition, en particulier ceux qui concernent :

— la traction;

— le freinage;

— les éléments liés à la sécurité du trafic.

Pour pouvoir repérer et localiser une anomalie sur le matériel roulant, la signaler et déterminer les réparations à effectuer et, dans certains cas, intervenir lui-même, il doit connaître :

— les structures mécaniques;

— les organes de suspension et de liaison;

— les organes de roulement;

— les équipements de sécurité;

— les réservoirs à combustible, les dispositifs d'alimentation en combustible, les organes d'échappement;

— de in en op het rollend materieel aangebrachte merktekens, met name de gebruikte symbolen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen,

— systemen voor de registratie van ritten,

— elektrische en pneumatische systemen,

— stroomafnemers en hoogspanningsinstallaties,

— communicatiemiddelen (radiosysteem, enz.),

— de regeling van ritten,

— de verschillende onderdelen van het rollend materieel, hun functies en de bijzondere voorzieningen van het getrokken materieel, met name het noodremsysteem op basis van het ontluchten van de treinleiding,

— remsysteem,

— de voor tractievoertuigen specifieke onderdelen,

— tractieketen, motoren en transmissie.

3. Remproef

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— voor vertrek te verifiëren en te berekenen of de remkracht van de trein overeenkomt met het voor het baanvak voorgeschreven remvermogen, zoals vermeld op de boorddocumenten;

— de werking van de verschillende onderdelen van het remsysteem van het tractievoertuig en in voorkomend geval van de trein te controleren, vóór het in beweging zetten, bij het eerste vertrek en tijdens de rit.

4. Bedieningswijze en maximumsnelheid van de trein, afhankelijk van de karakteristieken van het baanvak

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— kennis te nemen van de informatie aan hem vóór elk vertrek verstrekt;

— de bedieningswijze en de maximumsnelheid van de trein te bepalen op basis van variabele gegevens, bijvoorbeeld snelheidsbeperkingen, weersomstandigheden of wijzigingen aan de seingeving.

5. Bediening van de trein zonder beschadiging van installaties of rollend materieel

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— alle aanwezige bedieningsknoppen en pedalen volgens de geldende voorschriften te gebruiken;

— de trein, rekening houdend met de adhesie- en vermogensbeperkingen in beweging te zetten;

— de remmen te bedienen voor het afremmen en tot stilstand brengen van de trein met inachtneming van het rollend materieel en de installaties.

6. Onregelmatigheden

Een treinbestuurder dient :

— in staat te zijn om ongebruikelijke gebeurtenissen op te merken met betrekking tot het besturen van de trein;

— in staat te zijn om de trein te inspecteren en aanwijzingen van onregelmatigheden op te merken en te onderscheiden en ook erop te reageren afhankelijk van de ernst van de zaak en te proberen ze te verhelpen, waarbij altijd voorrang moet worden gegeven aan de veiligheid van personen en het spoorwegverkeer;

— vertrouwd te zijn met de aanwezige beschermings- en communicatievoorzieningen.

7. Storingen en exploitatieongevallen, brand en ongevallen met personen

Een treinbestuurder dient :

— in staat te zijn om maatregelen te treffen de trein te beschermen en om assistentie te vragen bij ongevallen met personen in de trein;

— in staat te zijn om te bepalen of de trein gevaarlijke stoffen vervoert en deze te identificeren aan de hand van de treindocumenten en wagonlijsten;

— de procedures te kennen om, in geval van nood, een evacuatie van een trein uit te voeren.

— le dispositif de marquage, figurant à l'intérieur et à l'extérieur du matériel roulant, notamment les symboles utilisés pour le transport de marchandises dangereuses;

— les systèmes d'enregistrement des trajets;

— les systèmes électriques et pneumatiques;

— les organes de captage du courant et les équipements haute tension;

— les moyens de communication (radio sol-train, etc.);

— l'organisation des trajets;

— les éléments constitutifs du matériel roulant, leur rôle et les dispositifs propres au matériel remorqué, notamment le système d'arrêt du train par la mise à l'atmosphère de la conduite du frein;

— les organes de freinage;

— les éléments propres aux engins moteurs;

— la chaîne de traction, les moteurs et les transmissions.

3. Essais de frein

Le conducteur doit être capable :

— de vérifier et de calculer, avant le départ, si la puissance de freinage du train correspond à la puissance de freinage requise pour la ligne, telle que spécifiée dans les documents du véhicule;

— de vérifier le fonctionnement des différents éléments du dispositif de freinage de l'engin moteur et du train, le cas échéant, avant toute mise en mouvement, lors de la mise en marche et pendant la marche.

4. Type de marche et vitesse limite du train en fonction des caractéristiques de la ligne

Le conducteur doit être capable :

— de prendre connaissance des informations qui lui sont transmises avant le départ;

— de déterminer le type de marche et la vitesse limite de son train en fonction de paramètres tels que les limitations de vitesse, les conditions météorologiques ou tout changement dans la signalisation.

5. Maîtrise de la conduite du train de façon à ne pas dégrader les installations ou le matériel roulant

Le conducteur doit être capable :

— d'utiliser l'ensemble des dispositifs de commande qui sont à sa disposition en respectant les règles applicables;

— de faire démarrer le train en respectant les contraintes d'adhérence et de puissance;

— d'utiliser le frein pour les ralentissements et les arrêts, en tenant compte du matériel roulant et des installations.

6. Anomalies

Le conducteur doit :

— pouvoir être attentif aux événements inhabituels concernant la conduite du train;

— être capable d'inspecter le train et d'identifier les signes d'anomalies, de les différencier, de réagir selon leur importance relative et d'essayer d'y remédier, en privilégiant, dans tous les cas, la sécurité du trafic ferroviaire et des personnes;

— connaître les moyens de protection et de communication disponibles.

7. Incidents et accidents d'exploitation, incendies et accidents affectant des personnes

Le conducteur doit :

— être capable de prendre des mesures de protection et d'alerte en cas d'accident affectant des personnes à bord du train;

— être capable de déterminer si le train transporte des matières dangereuses et de les reconnaître sur la base des documents du train ou de la liste des wagons;

— connaître la procédure d'évacuation d'un train en cas d'urgence.

8. Voorwaarden voor de hervatting van de reis na een storing van het rollend materieel

Na een storing dient een treinbestuurder in staat te zijn om te beoordelen of en in welke omstandigheden de reis met het betrokken materieel kan worden voortgezet, teneinde de infrastructuurbeheerder zo spoedig mogelijk van deze omstandigheden op de hoogte te brengen.

Treinbestuurders moeten in staat zijn te bepalen of er een deskundig oordeel nodig is alvorens de trein verder kan rijden.

9. Stilzetten van de trein

Een treinbestuurder dient in staat te zijn de nodige maatregelen te treffen om te voorkomen dat de trein of een deel daarvan ontijdig in beweging komt, zelfs in de meest ongunstige omstandigheden.

Bovendien moet een treinbestuurder weten welke maatregelen hij moet nemen om een ontijdig in beweging geraakte trein of een deel daarvan tot stilstand te brengen.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

Bijlage 6 bij de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft

Bijlage 10 bij de wet van 19 december 2006
betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

BIJLAGE X

Vakkennis betreffende infrastructuur
en eisen betreffende het bevoegdheidsbewijs

Infrastructuuraspecten

1. Remproeven

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om voor vertrek te verifiëren of de remkracht van de trein overeenkomt met het voor het baanvak voorgeschreven remvermogen, zoals vermeld op de boorddocumenten.

2. Bedieningswijze en maximumsnelheid van de trein, afhankelijk van de karakteristieken van de lijn

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— kennis te nemen van de informatie die hem wordt verstrekt, zoals snelheidsbeperkingen of eventueel wijzigingen aan de seingeving;

— de bedieningswijze en maximumsnelheid van de trein te bepalen, op basis van de kenmerken van de lijn.

3. Kennis van de lijn

Een treinbestuurder dient in staat te zijn te anticiperen en op adequate wijze te reageren wat veiligheid en andere prestaties betreft, zoals punctualiteit en economische aspecten. Daartoe dient hij te beschikken over een gedegen kennis van de lijn en de installaties op zijn route en ook van de eventueel vastgestelde omleidingsroutes.

De volgende elementen zijn van belang :

— de exploitatievoorschriften (spoorverandering, verkeer op enkelspoor, enz.);

— kennis te nemen van de uit te voeren opdracht en de bijbehorende documenten;

— de identificatie van de baanvakken die voor een bepaalde exploitatiewijze kunnen worden gebruikt;

— de toepasselijke verkeersvoorschriften en de betekenis van het seingevingssysteem;

— het exploitatieregime;

— het type van blokstelsel en de bijbehorende voorschriften;

— de stationsnamen en de positie en herkenning op afstand van de stations en seinposten, zodat het rijgedrag hierop kan worden afgestemd;

— de signalering van de overgang op andere exploitatie- of electrische voedingssystemen;

8. Conditions de reprise de marche après un incident concernant le matériel roulant

Après un incident, le conducteur doit être capable d'évaluer si le matériel peut continuer à fonctionner et dans quelles conditions, de manière à communiquer dès que possible ces conditions au gestionnaire de l'infrastructure.

Le conducteur doit pouvoir déterminer s'il faut procéder à une expertise avant que le train ne reprenne sa route.

9. Immobilisation du train

Le conducteur doit être capable de prendre les mesures nécessaires pour que le train, ou des parties de celui-ci, ne se mette pas en mouvement inopinément, même dans les situations les plus délicates.

En outre, le conducteur doit connaître les mesures permettant d'arrêter un train, ou des parties de celui-ci, dans le cas où il a commencé à se mettre en mouvement inopinément.

Vu pour être annexé au projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules.

Annexe 6 à la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

Annexe 10 à la loi du 19 décembre 2006
relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

ANNEXE X

Connaissances professionnelles relatives aux infrastructures
et exigences concernant l'attestation

Questions relatives aux infrastructures

1. Essais de frein

Le conducteur doit être capable de vérifier et de calculer, avant le départ, que la puissance de freinage du train correspond à la puissance de freinage requise pour la ligne, telle que spécifiée dans les documents du véhicule.

2. Type de marche et vitesse limite en fonction des caractéristiques de la ligne

Le conducteur doit être capable :

— de prendre connaissance des informations qui lui sont transmises, telles que les limitations de vitesse ou tout changement dans la signalisation,

— de déterminer le type de marche et la vitesse limite de son train en fonction des caractéristiques de la ligne.

3. Connaissance de la ligne

Le conducteur doit être capable d'anticiper et de réagir de manière adaptée en termes de sécurité et d'autres prestations, telles la ponctualité et des éléments d'ordre économique. En conséquence, il doit avoir une bonne connaissance des lignes et des installations ferroviaires parcourues et de tout autre itinéraire convenu.

Les éléments suivants sont importants :

— les conditions d'exploitation (changements de voie, circulation dans un seul sens, etc.);

— la vérification de l'itinéraire et la consultation des documents correspondants;

— la détermination des voies utilisables pour un mode d'exploitation donné;

— les règles de circulation applicables et la signification du système de signalisation;

— le régime d'exploitation;

— le système de cantonnement et les règles associées;

— le nom des gares ainsi que la position et le repérage à distance des gares et postes d'aiguillage, afin d'adapter la conduite en conséquence;

— la signalisation de transition entre différents systèmes d'exploitation ou d'alimentation en énergie;

— de maximale snelheden voor de verschillende categorieën treinen waarop de treinbestuurder rijdt;

— het topografische profiel;

— bijzondere remsituaties, zoals op lijnen met steile afdalingen;

— bijzonderheden met betrekking tot de exploitatie : bijzondere seinen of borden, voorwaarden voor vertrek, enz.

4. Veiligheidsvoorschriften

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— de trein pas in beweging te zetten wanneer aan alle reglementaire voorwaarden is voldaan (dienstregeling, vertrekbevel of sein, het eventuele openen van de seinen, enz.);

— de seinen langs het spoor en in de stuurpost waar te nemen, onmiddellijk foutloos te interpreteren en de voorgeschreven handelingen uit te voeren;

— veilig te rijden op grond van de specifieke exploitatievoorschriften : opgelegde bijzondere ritinstructies zoals : tijdelijke snelheidsbeperkingen, tegenspoor rijden, toelating om een gesloten sein te passeren in geval van nood, rangeren, rotaties, rijden op werkspoor, enz.;

— op de volgens de dienstregeling opgenomen of de bijkomende plaatsen te stoppen en zo nodig de bijkomende taken in verband met de dienstverlening aan de reizigers op deze stopplaatsen uit te voeren, met name het openen en sluiten van de deuren.

5. Besturing van de trein

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— op elk moment zijn positie op de bereden spoorlijn te kennen;

— de remmen te gebruiken voor het afremmen en tot stilstand brengen van de trein met inachtneming van van het rollend materieel en de installaties;

— de rijstijl van de trein af te stemmen op de dienstregeling en de eventuele richtlijnen om energie te besparen, door rekening te houden met de eigenschappen van het tractievoertuig, de trein, het baanvak en de omgeving.

6. Onregelmatigheden

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— te letten, voor zover de bediening van de trein dit toelaat, op ongebruikelijke gebeurtenissen met betrekking tot de infrastructuur en in de omgeving : seinen, spoor, bovenleiding, spoorwegovergangen, omgeving van het spoor en overig verkeer;

— de afstand waarmee obstakels zijn overschreden, in te schatten;

— de infrastructuurbeheerder zo snel mogelijk op de hoogte te stellen van de plaats en de aard van de geconstateerde onregelmatigheden en zich ervan te vergewissen dat zijn gesprekspartner hem goed begrijpt;

— met inachtneming van de infrastructuur waar nodig de veiligheid van het verkeer en personen te waarborgen of maatregelen te nemen om ze te waarborgen.

7. Storingen en ongevallen, brand en ongevallen met personen

Een treinbestuurder dient in staat te zijn om :

— maatregelen te treffen om de trein te beschermen en om assistentie te vragen bij ongevallen met personen;

— te bepalen waar de trein bij brand tot stilstand dient te worden gebracht en zo nodig de evacuatie van de reizigers te bevorderen;

— zo snel mogelijk bruikbare inlichtingen te verschaffen over de brand in het geval dat hij deze niet zelf kan blussen;

— de infrastructuurbeheerder zo spoedig mogelijk over deze omstandigheden op de hoogte te brengen;

— te beoordelen, rekening houdend met de staat van de infrastructuur, of en in welke omstandigheden de reis met het betrokken materieel kan worden voortgezet.

— les vitesses limites pour les différentes catégories de trains conduits par l'agent;

— les profils topographiques;

— les conditions particulières de freinage telles que celles applicables aux lignes à fortes pentes;

— les particularités d'exploitation : signaux ou panneaux particuliers, conditions de départ, etc.

4. Réglementation de sécurité

Le conducteur doit être capable :

— de ne mettre le train en marche qu'une fois que les conditions requises sont remplies (horaire, ordre ou signal de départ, ouverture des signaux le cas échéant, etc.);

— d'observer la signalisation latérale et en cabine, de la décoder sans hésitation ni erreur et d'exécuter les actions prescrites;

— de conduire le train en toute sécurité, en adéquation avec les modes particuliers d'exploitation : marches particulières sur ordre, limitations temporaires de vitesse, circulation en sens contraire, autorisation de franchissement de signaux fermés en cas d'urgence, manoeuvres, rotations, circulation sur voie de chantier, etc.;

— de respecter les arrêts prévus à l'horaire et les arrêts supplémentaires, et d'effectuer, si nécessaire, les opérations supplémentaires liées au service des voyageurs lors de ces arrêts, notamment l'ouverture et la fermeture des portes.

5. Conduite du train

Le conducteur doit être capable :

— de connaître à tout moment sa position sur la ligne qu'il parcourt;

— d'utiliser les freins pour les ralentissements et les arrêts, en tenant compte du matériel roulant et des installations;

— de régler la marche du convoi conformément à l'horaire et aux consignes éventuelles d'économie d'énergie, en tenant compte des caractéristiques de l'engin moteur, du train, de la ligne et de l'environnement.

6. Anomalies

Le conducteur doit être capable :

— d'être attentif, dans la mesure où la conduite du train le permet, aux événements inhabituels concernant l'infrastructure et l'environnement : signaux, voie, alimentation en énergie, passages à niveau, abords de la voie, autre matériel en circulation;

— d'évaluer la distance de franchissement des obstacles;

— de communiquer au gestionnaire de l'infrastructure, dans les meilleurs délais, l'emplacement et la nature des anomalies constatées, en s'assurant d'être bien compris par son interlocuteur;

— en tenant compte de l'infrastructure, de garantir la sécurité du trafic et des personnes ou de prendre des mesures pour la garantir, en tant que de besoin.

7. Incidents et accidents d'exploitation, incendies et accidents affectant des personnes

Le conducteur doit être capable :

— de prendre des mesures pour protéger le train et de solliciter une assistance en cas d'accident affectant des personnes;

— de déterminer le lieu d'arrêt du train à la suite d'un incendie et de faciliter l'évacuation des voyageurs si nécessaire;

— de communiquer, dès que possible, des renseignements utiles sur l'incendie s'il ne peut le maîtriser lui-même;

— de communiquer, dès que possible, ces conditions au gestionnaire de l'infrastructure;

— d'évaluer si l'infrastructure permet au véhicule de continuer à rouler et dans quelles conditions.

8. Taalexamen

Treinbestuurders die contact met de infrastructuurbeheerder moeten onderhouden over kritieke veiligheidskwesties dienen te beschikken over kennis van de taal die door de infrastructuurbeheerder wordt voorgeschreven. Deze taalkennis moet hen in staat stellen actief en doeltreffend te communiceren onder normale omstandigheden, in moeilijke situaties en in noodsituaties.

Zij dienen in staat te zijn de in de TSI « Exploitatie » opgenomen berichten en communicatiemethodiek toe te passen. Treinbestuurders dienen in staat te zijn te communiceren overeenkomstig niveau 3 van de volgende tabel.

Taalvaardigheids- en communicatieniveau

De mondelinge vaardigheid in een taal kan worden onderverdeeld in vijf niveaus :

Niveau — Omschrijving :

5 kan spreekwijze aanpassen aan elke gesprekspartner, kan een standpunt uiteenzetten, kan onderhandelen, kan overtuigen, kan advies geven;

4 kan totaal onvoorziene situaties aan, kan hypothesen maken, kan een gemotiveerd standpunt uiteenzetten;

3 kan praktische situaties met een onvoorzien aspect aan, kan omschrijven, kan een eenvoudige conversatie voeren;

2 kan eenvoudige praktische situaties aan, kan vragen stellen, kan vragen beantwoorden;

1 kan spreken met voorgeprogrammeerde zinnen.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

8. Tests linguistiques

Le conducteur qui doit communiquer avec le gestionnaire de l'infrastructure sur des questions déterminantes pour la sécurité doit avoir des connaissances linguistiques dans la langue indiquée. Ces connaissances doivent lui permettre de communiquer activement et efficacement dans des situations de routine, des situations problématiques et des situations d'urgence.

Le conducteur doit être capable d'utiliser les messages et la méthode de communication spécifiés dans les STI « Exploitation ». Il doit pouvoir communiquer conformément au niveau 3 du tableau suivant :

Niveau de langue et de communication

L'aptitude orale dans une langue peut être divisée en cinq niveaux :

Niveau — Description :

5 peut adapter sa manière de parler en fonction de l'interlocuteur, peut avancer une opinion, peut négocier, peut convaincre, peut donner un conseil;

4 peut faire face à des situations totalement imprévues, peut faire des hypothèses, peut exprimer une opinion étayée par des arguments;

3 peut faire face à des situations pratiques comportant un élément imprévu, peut faire une description, peut participer à une conversation simple;

2 peut faire face à des situations pratiques simples, peut poser des questions, peut répondre à des questions;

1 peut parler en utilisant des phrases apprises par cœur.

Vu pour être annexé au projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

---

Bijlage 7 van de wet van 26 januari 2010 tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft

Bijlage 11 van de wet van 19 december 2006
betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

BIJLAGE XI

Frequentie van de controles

De minimumfrequentie van de examens is als volgt :

a) taalkennis (uitsluitend voor anderstaligen) : om de drie jaar of na elke afwezigheid van meer dan één jaar;

b) kennis van de infrastructuur (met inbegrip van kennis van de reisweg en de exploitatievoorschriften) : om de drie jaar of na elke afwezigheid van meer dan één jaar op de betrokken reisweg;

c) kennis van rollend materieel : iedere drie jaar.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

Annexe 7 à la loi du 26 janvier 2010 modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infra-structure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules

Annexe 11 à la loi du 19 décembre 2006
relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

ANNEXE XI

Fréquence des examens

La fréquence minimale des examens est la suivante :

a) connaissances linguistiques (uniquement dans le cas où il ne s'agit pas de la langue maternelle de l'intéressé) : tous les trois ans ou après toute absence de plus d'un an;

b) connaissance de l'infrastructure (y compris des itinéraires et des règles d'exploitation) : tous les trois ans ou après toute absence de plus d'un an sur l'itinéraire concerné;

c) connaissance du matériel roulant : tous les trois ans.

Vu pour être annexé au projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 450 [C − 2010/14022]

26 JANUARI 2010. — Wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap.

Art. 2. Toepassingsgebied

Deze wet is niet van toepassing op :

1° spoorweginfrastructuur in particuliere eigendom en enkel op deze infrastructuur gebruikte voertuigen die uitsluitend door hun eigenaar voor eigen goederenvervoer worden gebruikt;

2° spoorwegnetwerken die functioneel gescheiden zijn van de rest van het spoorwegsysteem en uitsluitend bestemd zijn voor de exploitatie van lokale, stedelijke of voorstedelijke diensten voor reizigers- en goederenvervoer;

3° spoorwegen met een patrimoniaal, museum- en toeristisch karakter die over hun eigen spoorwegnetwerken beschikken, of die gebruik maken van buiten dienst gestelde maar niet ontmantelde lijnen van de spoorweginfrastructuur, met inbegrip van de werkplaatsen, de voertuigen en het personeel waarvan de activiteiten beperkt zijn tot deze netwerken en lijnen;

4° voertuigen die uitsluitend bestemd zijn voor patrimoniale, historische en toeristische doeleinden en die gebruik maken van het spoorwegnetwerk, op voorwaarde dat zij de veiligheidsvoorschriften die op hen van toepassing zijn om veilig verkeer te waarborgen, naleven;

5° metro-, tram- en andere systemen voor stads- en regionaal spoorvervoer door middel van light rail en andere spoorgebonden modi, voor zover die systemen geen gebruik maken van het spoorwegnetwerk.

Art. 3. Definities

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° « minister » : de minister die voor de regulering van het spoorwegvervoer bevoegd is;

2° « Bestuur » : het Directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

3° « toezichthoudend orgaan » : de Dienst Regulering van het Spoorwegvervoer en van de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal;

4° « Bureau » : het Europees Spoorwegbureau, opgericht bij Verordening (EG) nr. 881/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004;

5° « veiligheidsinstantie » : de veiligheidsinstantie door de Koning aangewezen in toepassing van de wet van 19 december 2006;

6° « onderzoeksorgaan » : het onderzoeksorgaan door de Koning aangewezen in toepassing van de wet van 19 december 2006;

7° « spoorweginfrastructuurbeheerder » : een instantie of onderneming die in het bijzonder voor de totstandbrenging en het onderhoud van de spoorweginfrastructuur verantwoordelijk is. Dit kan tevens het beheer omvatten van de systemen voor controle en veiligheid van de infrastructuur. De functies van de infrastructuurbeheerder van een netwerk of deel van een netwerk kunnen aan verschillende instanties of ondernemingen worden toegewezen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 450 [C − 2010/14022]

26 JANVIER 2010. — Loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er. — *Dispositions générales*

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

La présente loi transpose partiellement la Directive 2008/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté.

Art. 2. Champ d'application

La présente loi ne s'applique pas :

1° aux infrastructures ferroviaires privées et aux véhicules utilisés sur ces seules infrastructures, destinés à être utilisés exclusivement par leurs propriétaires pour leurs propres opérations de transport de marchandises;

2° aux réseaux ferroviaires qui sont séparés sur le plan fonctionnel du reste du système ferroviaire et qui sont destinés uniquement à l'exploitation de services locaux urbains ou suburbains de transport de passagers et de marchandises;

3° aux chemins de fer à caractère patrimonial, muséologique et touristique qui disposent de leurs propres réseaux ferroviaires, ou qui font usage de lignes désaffectées, non démantelées et qui font partie de l'infrastructure ferroviaire, y compris les ateliers, véhicules et personnels opérant uniquement sur lesdits réseaux et lignes;

4° aux véhicules réservés à un usage strictement patrimonial, historique ou touristique qui circulent sur le réseau ferroviaire à condition qu'ils respectent les règles de sécurité qui leurs sont applicables afin de garantir une circulation en toute sécurité;

5° aux métros, aux tramways et à d'autres systèmes ferroviaires urbains et régionaux faisant usage de light rail ou de tout autre mode lié au rail, pour autant que ces derniers ne circulent pas sur le réseau ferroviaire.

Art. 3. Définitions

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° « ministre » : le ministre qui a la régulation du transport ferroviaire dans ses attributions;

2° « Administration » : la Direction générale Transport terrestre du Service public fédéral Mobilité et Transports;

3° « organisme de contrôle » : le Service de Régulation du Transport ferroviaire et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National;

4° « Agence » : l'Agence ferroviaire européenne, instituée par le Règlement (CE) n° 881/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004;

5° « autorité de sécurité » : l'autorité de sécurité désignée par le Roi en application de la loi du 19 décembre 2006;

6° « organisme d'enquête » : l'organe d'enquête désigné par le Roi en application de la loi du 19 décembre 2006;

7° « gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire » : tout organisme ou toute entreprise chargés notamment de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire. Ceci peut également inclure la gestion des systèmes de contrôle et de sécurité de l'infrastructure. Les fonctions de gestionnaire de l'infrastructure sur tout ou partie d'un réseau peuvent être attribuées à plusieurs organismes ou entreprises;

8° « spoorwegonderneming » : (i) iedere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke onderneming die in overeenstemming met de van kracht zijnde Europese wetgeving een vergunning heeft verkregen, waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het verlenen van spoorwegvervoerdiensten voor goederen en/of voor reizigers, waarbij door deze onderneming voor de tractie moet worden gezorgd en (ii) elke andere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke onderneming waarvan de activiteit bestaat in het verlenen van spoorwegvervoerdiensten voor goederen en/of voor reizigers, waarbij door deze onderneming voor de tractie moet worden gezorgd. Hiertoe behoren ook ondernemingen die uitsluitend de tractie leveren;

9° « aanbestedende dienst » : elke openbare of privaatrechtelijke entiteit die opdracht geeft voor het ontwerp en/of de bouw, de vernieuwing of de verbetering van een subsysteem. Deze entiteit kan ofwel een spoorwegonderneming, een infrastructuurbeheerder of een houder zijn, ofwel een concessionaris die belast is met de uitvoering van een project;

10° « trans-Europese spoorwegsysteem » : de in bijlage 1 beschreven trans-Europese conventionele spoorwegsystemen en trans-Europese hogesnelheidsspoorwegsystemen;

11° « bestaand spoorwegsysteem » : het systeem van spoorweginfrastructuren van het bestaande spoorwegnetwerk, bestaande uit de lijnen en de vaste installaties alsmede uit de voertuigen, ongeacht categorie of herkomst, die op deze infrastructuren rijden;

12° « netwerk » : de lijnen, stations, terminals en alle soorten vaste uitrusting die nodig zijn voor een veilige en continue uitbating van het spoorwegsysteem;

13° « interoperabiliteit » : de geschiktheid van een spoorwegsysteem voor een veilig en ononderbroken treinverkeer waarbij de voor de betrokken lijnen vereiste prestaties worden verricht. Deze geschiktheid hangt af van het geheel van wettelijke, technische en operationele voorwaarden die moeten vervuld worden om aan de essentiële eisen te voldoen;

14° « subsysteem » : het resultaat van de onderverdeling van het spoorwegsysteem zoals omschreven in bijlage 2 en waarvoor essentiële eisen moeten worden gedefinieerd. Deze subsystemen zijn van structurele of functionele aard;

15° « essentiële eisen » : het geheel van de in bijlage 3 omschreven voorwaarden waaraan het spoorwegsysteem, de subsystemen en de interoperabiliteitsonderdelen, met inbegrip van de interfaces, moeten voldoen;

16° « Europese specificatie » : een gemeenschappelijke technische specificatie, een Europese technische goedkeuring of een nationale norm waarin een Europese norm is omgezet, zoals gedefinieerd in artikel 67*bis* van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren van water, energie, vervoer en postdiensten;

17° « geharmoniseerde norm » : elke Europese norm die is opgesteld door één van de Europese normalisatie-instellingen die vermeld worden in bijlage I bij Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, en die alleen of samen met andere normen een oplossing vormt voor het probleem van de naleving van een wetgevingsbepaling;

18° « technische specificaties inzake interoperabiliteit », hierna genoemd « TSI » : de specificaties die voor elk subsysteem of gedeelte van een subsysteem gelden, ten einde aan de essentiële eisen te voldoen en de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem te verzekeren;

19° « fundamentele parameter » : elke reglementaire, technische of operationele voorwaarde die essentieel is voor de interoperabiliteit en die nader bepaald wordt door de relevante TSI's;

20° « interoperabiliteitsonderdelen » : elke basiscomponent, groep componenten, deel van een samenstel of volledig samenstel van materieel, deel uitmakend of bestemd om deel uit te maken van een subsysteem, en waarvan de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem rechtstreeks of onrechtstreeks afhankelijk is. Het begrip « onderdeel » vervat materiële en ook immateriële zaken, zoals programmatuur;

21° « aangemelde instanties » : de instanties die belast zijn met de beoordeling van de overeenstemming of de geschiktheid voor het gebruik van de interoperabiliteitsonderdelen of met het onderzoek ten behoeve van de « EG »-keuringsprocedure van de subsystemen;

22° « aangewezen instanties » : de instanties die belast zijn met het onderzoek ten behoeve van de keuringsprocedure van de subsystemen aan de hand van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften;

23° « van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften » : de veiligheidsvoorschriften bedoeld in artikel 6 van de wet van 19 december 2006;

8° « entreprise ferroviaire » : (i) toute entreprise à statut privé ou public, qui a obtenu une licence conformément à la législation européenne applicable, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise et (ii) toute autre entreprise à statut public ou privé, dont l'activité est la fourniture de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise. Ces termes englobent également les entreprises qui fournissent uniquement la traction;

9° « entité adjudicatrice » : toute entité publique ou privée, qui commande la conception et/ou la construction, le renouvellement ou le réaménagement d'un sous-système. Cette entité peut être une entreprise ferroviaire, un gestionnaire d'infrastructure ou un détenteur, ou bien le concessionnaire qui est chargé de la mise en œuvre d'un projet;

10° « système ferroviaire transeuropéen » : les systèmes ferroviaires transeuropéens conventionnels et à grande vitesse décrits à l'annexe 1re;

11° « système ferroviaire existant » : le système constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau ferroviaire existant, et les véhicules de toute catégories et origines qui parcourent ces infrastructures;

12° « réseau » : les lignes, les gares, les terminaux et tout type d'équipement fixe nécessaire pour assurer l'exploitation sûre et continue du système ferroviaire;

13° « interopérabilité » : l'aptitude d'un système ferroviaire à permettre la circulation sûre et sans rupture de trains en accomplissant les performances requises pour ces lignes. Cette aptitude dépend de l'ensemble des conditions réglementaires, techniques et opérationnelles qui doivent être remplies pour satisfaire aux exigences essentielles;

14° « sous-système » : le résultat de la subdivision du système ferroviaire tel qu'indiqué à l'annexe 2 et pour lequel des exigences essentielles doivent être définies. Ces sous-systèmes sont de nature structurelle ou fonctionnelle;

15° « exigences essentielles » : l'ensemble des conditions décrites à l'annexe 3 auxquelles doivent satisfaire le système ferroviaire, les sous-systèmes et les constituants d'interopérabilité y compris les interfaces;

16° « spécification européenne » : une spécification technique commune, un agrément technique européen ou une norme nationale transposant une norme européenne tels que définis à l'article 67*bis* de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux;

17° « norme harmonisée » : toute norme européenne adoptée par l'un des organismes de normalisation européens énumérés à l'annexe Ire de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information et qui, seule ou conjointement à d'autres normes, constitue une solution pour le respect d'une disposition légale;

18° « spécifications techniques d'interopérabilité », ci-après dénommées « STI » : les spécifications dont chaque sous-système ou partie de sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles et d'assurer l'interopérabilité du système ferroviaire;

19° « paramètre fondamental » : toute condition réglementaire, technique ou opérationnelle qui est essentielle pour l'interopérabilité et qui est spécifiée dans les STI pertinentes;

20° « constituants d'interopérabilité » : tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire. La notion de « constituant » recouvre des objets matériels mais aussi immatériels comme les logiciels;

21° « organismes notifiés » : les organismes chargés d'évaluer la conformité ou l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité ou d'instruire la procédure de vérification « CE » des sous-systèmes;

22° « organismes désignés » : les organismes chargés d'instruire la procédure de vérification des sous-systèmes par référence aux règles de sécurité en usage;

23° « règles de sécurité en usage » : les règles de sécurité visées à l'article 6 de la loi du 19 décembre 2006;

24° « specifiek geval » : elk deel van het spoorwegsysteem waarvoor om geografische of topografische redenen of omwille van het stadsmilieu en de samenhang van het bestaande systeem, bijzondere tijdelijke of definitieve bepalingen in de TSI's moeten worden opgenomen. Dergelijke gevallen zijn bijvoorbeeld spoorweglijnen en -netwerken die niet verbonden zijn met het netwerk in de rest van de Europese Gemeenschap, het profiel, de spoorwijdte of de spoorafstand, alsmede voertuigen die bestemd zijn voor strikt lokaal, regionaal of historisch gebruik en voertuigen met een plaats van vertrek of bestemming in derde landen;

25° « verbetering » : belangrijke werkzaamheden waarbij een subsysteem of een deel van een subsysteem wordt gewijzigd en die een verbetering van de algemene prestaties van het subsysteem tot gevolg hebben;

26° « vernieuwing » : belangrijke vervangingswerkzaamheden waarbij een subsysteem of deel van een subsysteem wordt gewijzigd en die geen wijziging van de algemene prestaties van het subsysteem tot gevolg hebben;

27° « vervanging in het kader van een onderhoud » : vervanging van onderdelen door onderdelen met een identieke functie en identieke prestaties in het kader van preventief onderhoud of herstelwerkzaamheden;

28° « indienststelling » : alle handelingen door middel waarvan een subsysteem of een voertuig in zijn nominale werkingstoestand wordt gebracht;

29° « in exploitatieneming » : alle handelingen waardoor het gebruik van een subsysteem of van een verzameling van subsystemen wordt toegelaten op het Belgische spoorwegnetwerk, hieronder inbegrepen de bijgewerkte veiligheidsvergunning en het veiligheidscertificaat;

30° « Nationaal Voertuigregister (NVR) » : het register van voertuigen waarmee het is toegestaan om te rijden op het Belgische spoorwegnetwerk;

31° « met het onderhoud belaste entiteit » : de entiteit verantwoordelijk voor de planning, de organisatie, de nodige aanpassingen, de veiligheid en het toezicht op de effectieve uitvoering van het onderhoud, dat bestaat uit het preventieve onderhoud en de herstellingen, en die als zodanig geregistreerd is in het Nationaal Voertuigenregister;

32° « voertuig » : een spoorvoertuig dat op eigen wielen voortbeweegt op spoorlijnen, met of zonder tractie. Een voertuig bestaat uit één of meer structurele en functionele subsystemen of onderdelen van dergelijke subsystemen;

33° « type » : een voertuigtype dat beantwoordt aan de fundamentele ontwerpkenmerken van het voertuig aangegeven in een enkele verklaring van « EG »-typeonderzoek zoals omschreven in module B van bijlage II van besluit nr. 768/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 betreffende een gemeenschappelijk kader voor het verhandelen van producten en tot intrekking van Besluit 93/465/EEG van de Raad;

34° « serie » : een aantal identieke voertuigen van hetzelfde type-ontwerp;

35° « houder » : de persoon of entiteit die eigenaar is van het voertuig of het recht heeft het te gebruiken, die dat voertuig exploiteert als vervoermiddel en die als zodanig is ingeschreven in het Nationaal Voertuigenregister (NVR);

36° « project in vergevorderd stadium van ontwikkeling » : elk project waarvan de planning/aanlegfase zodanig is gevorderd dat een wijziging van de technische specificaties onaanvaardbaar zou zijn voor de betrokken lidstaat. Dit beletsel, dat deugdelijk moet worden gemotiveerd, kan van juridische, contractuele, economische, financiële of sociale aard zijn of verband houden met milieuredenen;

37° « wet van 19 december 2006 » : de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen.

Art. 4. Essentiële eisen

Het spoorwegsysteem, de subsystemen, de interoperabiliteitsonderdelen, inclusief de interfaces, voldoen aan de erop van toepassing zijnde essentiële eisen.

De veiligheidsinstantie mag het in artikel 29 van Richtlijn 2008/57/EG bedoelde comité raadplegen als na goedkeuring van een TSI blijkt dat deze niet voldoet aan de essentiële eisen.

24° « cas spécifique » : toute partie du système ferroviaire qui nécessite des dispositions particulières dans les STI, temporaires ou définitives, en raison de contraintes géographiques, topographiques, d'environnement urbain ou de cohérence par rapport au système existant. Cela peut comprendre notamment les lignes et réseaux ferroviaires isolés du reste de la Communauté européenne, le gabarit, l'écartement ou l'entraxe des voies, les véhicules exclusivement destinés à un usage local, régional ou historique et les véhicules en provenance ou à destination de pays tiers;

25° « réaménagement » : les travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système améliorant les performances globales du sous-système;

26° « renouvellement » : les travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système ne modifiant pas les performances globales du sous-système;

27° « substitution dans le cadre d'un entretien » : le remplacement de composants par des pièces de fonction et performances identiques dans le cadre d'un entretien préventif ou correcteur;

28° « mise en service » : l'ensemble des opérations par lesquelles un sous-système ou un véhicule est mis en état de fonctionnement nominal;

29° « mise en exploitation » : ensemble des opérations en ce compris la mise à jour de l'agrément de sécurité et du certificat de sécurité par lesquelles l'utilisation d'un sous-système ou d'un ensemble de sous-systèmes est autorisé sur le réseau ferroviaire belge;

30° « Registre national des Véhicules (RNV) » : le registre des véhicules autorisés à circuler sur le réseau ferroviaire belge;

31° « entité en charge de la maintenance » : l'entité responsable pour la planification, l'organisation, les adaptations nécessaires, la sécurité et la supervision de l'exécution effective de la maintenance, qui se compose de l'entretien préventif et des réparations, et qui est inscrite en tant que telle dans le Registre national des Véhicules;

32° « véhicule » : un véhicule ferroviaire apte à circuler sur ses propres roues sur une ligne ferroviaire, avec ou sans traction. Un véhicule se compose d'un ou plusieurs sous-systèmes de nature structurelle et fonctionnelle ou de parties de ces sous-systèmes;

33° « type » : un type de véhicule définissant les caractéristiques de conception essentielles du véhicule, telles que visées par l'attestation d'examen de type « CE » unique décrite dans le module B de l'annexe II de la décision n° 768/2008/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 relative à un cadre commun pour la commercialisation des produits et abrogeant la décision 93/465/CEE du Conseil;

34° « série » : un nombre de véhicules identiques dont la conception relève du même type;

35° « détenteur » : la personne ou l'entité propriétaire du véhicule ou disposant d'un droit de disposition sur celui-ci, qui exploite ledit véhicule à titre de moyen de transport et est inscrite en tant que telle au Registre National des Véhicules (RNV);

36° « projet à un stade avancé de développement » : tout projet dont la phase de planification/construction est à un stade tel qu'une modification des spécifications techniques serait inacceptable pour l'Etat membre concerné. Cet empêchement peut être de nature juridique, contractuelle, économique, financière, sociale ou environnementale et doit être dûment justifié;

37° « loi du 19 décembre 2006 » : la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire.

Art. 4. Exigences essentielles

Le système ferroviaire, les sous-systèmes, les constituants d'interopérabilité y compris les interfaces satisfont aux exigences essentielles les concernant.

L'autorité de sécurité peut consulter le comité visé à l'article 29 de la Directive 2008/57/CE si après l'adoption d'une STI, il apparaît qu'elle ne satisfait pas aux exigences essentielles.

HOOFDSTUK 2. — *De technische specificaties inzake interoperabiliteit*

Afdeling 1. — Inhoud

Art. 5. Elk subsysteem maakt het voorwerp uit van één of, indien nodig, meerdere TSI's.

Eén TSI kan meerdere subsystemen bestrijken.

Art. 6. De subsystemen zijn conform de TSI's die van toepassing zijn op het moment van hun indienststelling, verbetering of vernieuwing.

Deze conformiteit blijft tijdens het gebruik van elk subsysteem ononderbroken gehandhaafd.

Art. 7. Voor zover technisch verwezenlijkbaar en onverminderd de naleving van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften, wordt het gebruik van infrastructuur voor het verkeer van niet door de TSI's bestreken voertuigen niet verhinderd.

Afdeling 2. — Uitbreiding van het toepassingsgebied van de TSI's

Art. 8. Zolang het toepassingsgebied van de TSI's niet is uitgebreid tot het gehele spoorwegnetwerk, wordt de toelating tot indienststelling van subsystemen op het gedeelte van het netwerk dat nog niet onder het toepassingsgebied van de TSI's valt, verleend conform de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften of, desgevallend, conform artikel 22.

De toelating tot indienststelling van voertuigen die bestemd zijn om slechts occasioneel gebruikt te worden op het gedeelte van het netwerk dat nog niet onder het toepassingsgebied van de TSI's valt, wordt verleend, voor dit deel van het netwerk, conform de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften of, desgevallend, conform artikel 22 en hoofdstuk 5.

Art. 9. De Koning kan projecten die zich op het ogenblik van de publicatie van nieuwe of herziene TSI's in een gevorderd stadium van ontwikkeling bevinden of waarvoor op dat moment een contract in uitvoering is, uitsluiten van de toepassing van die TSI's.

Afdeling 3. — Afwijkingen

Art. 10. § 1. Bij gebreke aan relevante specifieke gevallen en op verzoek van een aanbestedende dienst, een constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap, kan de veiligheidsinstantie in de volgende gevallen beslissen om één of meer TSI's niet toe te passen :

1° voor een project voor een nieuw subsysteem, de vernieuwing of de verbetering van een bestaand subsysteem, of elk element van het spoorwegsysteem, dat zich op het moment van de publicatie van de betrokken TSI's in een gevorderd stadium van ontwikkeling bevindt of waarvoor op dat moment een contract in uitvoering is;

2° voor een project voor de vernieuwing of de verbetering van een bestaand subsysteem, wanneer het profiel, de breedte of tussenafstand van het spoor, of de elektrische spanning die in deze TSI's zijn bepaald, niet verenigbaar zijn met die van het bestaande subsysteem;

3° voor een project betreffende de vernieuwing, de uitbreiding of de verbetering van een bestaand subsysteem, wanneer de toepassing van deze TSI's de economische levensvatbaarheid van het project en/of de samenhang van het Belgische spoorwegsysteem in gevaar brengt;

4° wanneer het, na een ongeval of een natuurramp, omwille van de noodzakelijke snelle herstelling van het netwerk economisch of technisch niet mogelijk is de overeenkomstige TSI's geheel of gedeeltelijk toe te passen;

5° voor voertuigen met een plaats van herkomst of bestemming in een derde land met een andere spoorbreedte dan die van het hoofdspoorwegnetwerk binnen de Europese Gemeenschap.

§ 2. De aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap dienen de aanvraag tot afwijking in bij de veiligheidsinstantie, vergezeld van een dossier dat de in punt *b)* van bijlage 9 bedoelde elementen bevat en dat de aanvraag tot afwijking rechtvaardigt.

§ 3. In het in § 1, 1° bedoelde geval stelt de veiligheidsinstantie de Europese Commissie binnen het jaar na de inwerkingtreding van elke TSI in kennis van een lijst van projecten die op Belgisch grondgebied worden uitgevoerd en die zich in een ver gevorderd stadium van ontwikkeling bevinden.

§ 4. In alle in § 1 bedoelde gevallen, stelt de veiligheidsinstantie de Europese Commissie vooraf in kennis van haar voornemen af te wijken en doet zij haar een dossier toekomen met de aanvraag tot afwijking en de in bijlage 9 bedoelde documenten.

CHAPITRE 2. — *Les spécifications techniques d'interopérabilité*

Section 1re. — Contenu

Art. 5. Chaque sous-système fait l'objet d'une STI et, s'il y a lieu, de plusieurs STI.

Une STI peut couvrir plusieurs sous-systèmes.

Art. 6. Les sous-systèmes sont conformes aux STI qui sont d'application au moment de leur mise en service, de leur réaménagement ou de leur renouvellement.

Cette conformité est maintenue en permanence au cours de l'usage de chaque sous-système.

Art. 7. Dans la mesure où cela s'avère techniquement réalisable et sans préjudice du respect des règles de sécurité en usage, les STI ne font pas obstacle à l'utilisation des infrastructures pour la circulation des véhicules non visés par les STI.

Section 2. — Extension du champ d'application des STI

Art. 8. Tant que l'extension du champ d'application des STI à l'ensemble du réseau ferroviaire n'est pas effective, l'autorisation de mise en service de sous-systèmes sur la partie du réseau qui ne relève pas encore des STI, est accordée conformément aux règles de sécurité en usage ou le cas échéant à l'article 22.

L'autorisation de mise en service de véhicules dont l'utilisation est prévue occasionnellement sur la partie du réseau qui ne relève pas encore des STI, pour cette partie du système, est accordée conforme aux règles de sécurité en usage ou le cas échéant à l'article 22 et au chapitre 5.

Art. 9. Le Roi peut exclure de l'application des STI nouvelles ou révisées les projets se trouvant à un stade avancé de développement ou faisant l'objet d'un contrat en cours d'exécution lors de la publication des STI s'y rapportant.

Section 3. — Dérogations

Art. 10. § 1er. En l'absence de cas spécifiques pertinents, l'autorité de sécurité peut, à la demande de l'entité adjudicatrice, ou du constructeur ou de leur mandataire dans la Communauté européenne, décider de ne pas rendre applicables une ou plusieurs STI dans les cas suivants :

1° pour un projet de nouveau sous-système, pour le renouvellement ou le réaménagement d'un sous-système existant ou pour tout élément du système ferroviaire se trouvant à un stade avancé de développement ou faisant l'objet d'un contrat en cours d'exécution lors de la publication de ces STI;

2° pour un projet de renouvellement ou de réaménagement d'un sous-système existant lorsque le gabarit, l'écartement ou l'entraxe des voies, ou la tension électrique prévus par ces STI sont incompatibles avec ceux du sous-système existant;

3° pour un projet concernant le renouvel-lement, l'extension ou le réaménagement d'un sous-système existant, lorsque l'application de ces STI compromet la viabilité économique du projet et/ou la cohérence du système ferroviaire belge;

4° lorsqu'à la suite d'un accident ou d'une catastrophe naturelle, les conditions de rétablissement rapide du réseau ne permettent pas économiquement ou techniquement l'application partielle ou totale des STI correspondantes;

5° pour des véhicules en provenance ou à destination de pays tiers dont l'écartement des voies est différent de celui du principal réseau ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

§ 2. L'entité adjudicatrice, le constructeur ou leur mandataire dans la Communauté européenne introduisent auprès de l'autorité de sécurité la demande de dérogation accompagnée d'un dossier contenant les éléments du point *b)* de l'annexe 9 et justifiant la demande de dérogation.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, 1°, l'autorité de sécurité communique à la Commission européenne, dans l'année qui suit l'entrée en vigueur de chaque STI, une liste de projets qui se déroulent sur le territoire belge et sont à un stade avancé de développement.

§ 4. Dans tous les cas visés au § 1er, l'autorité de sécurité notifie préalablement son intention de dérogation à la Commission européenne et lui communique un dossier de demande de dérogation comprenant les documents repris en annexe 9.

§ 5. In de gevallen bedoeld in § 1, 1° en 4° mag de veiligheidsinstantie, in afwachting dat de Europese Commissie haar kennis geeft van de resultaten van haar analyse van de conformiteit van een dossier met aanvraag tot afwijking, de in dat dossier vermelde alternatieve bepalingen toepassen.

§ 6. Indien binnen de door Richtlijn 2008/57/EG voorgeschreven termijnen door de Europese Commissie geen beslissing wordt genomen over de aanvaarding van de aanvraag tot afwijking in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 1°, 2°, 3° en 5°, wordt de aanvraag geacht te zijn aanvaard.

In afwachting van de beslissing van de Europese Commissie in de gevallen bedoeld in § 1, 5°, kunnen de in het dossier met de aanvraag tot afwijking vermelde alternatieve bepalingen worden toegepast.

HOOFDSTUK 3. — *Interoperabiliteitsonderdelen*

Afdeling 1. — Het op de markt brengen

Art. 11. De interoperabiliteitsonderdelen mogen enkel op de markt worden gebracht indien zij :

1° de spoorweginteroperabiliteit mogelijk maken door te voldoen aan de essentiële eisen;

2° binnen hun toepassingsgebied en overeenkomstig hun bestemming gebruikt worden en naar behoren geïnstalleerd en onderhouden worden.

Het eerste lid vormt geen belemmering om deze onderdelen voor andere toepassingen op de markt te brengen.

Art. 12. Het is de veiligheidsinstantie niet toegestaan het op de markt brengen van interoperabiliteitsonderdelen met het oog op het gebruik daarvan in het spoorwegsysteem, te verbieden, beperken of belemmeren om redenen die verband houden met de wet wanneer deze onderdelen aan de bepalingen van de wet voldoen.

Afdeling 2. — Conformiteit of geschiktheid voor gebruik

Art. 13. De interoperabiliteitsonderdelen worden beschouwd als conform de essentiële eisen wanneer zij voorzien zijn van de « EG »-verklaring van conformiteit of geschiktheid voor gebruik.

Voor elk interoperabiliteitsonderdeel dient de procedure te worden gevolgd voor de beoordeling van de conformiteit of de geschiktheid voor gebruik zoals vastgesteld in de betrokken TSI en elk interoperabiliteitsonderdeel is voorzien van het corresponderende certificaat.

De « EG »-verklaring van conformiteit en geschiktheid voor gebruik van de interoperabiliteitsonderdelen voldoet aan de in bijlage 4 bedoelde criteria.

Een interoperabiliteitsonderdeel voldoet aan de essentiële eisen indien het voldoet aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in de corresponderende TSI's of aan de Europese specificaties die op punt worden gesteld om aan die voorwaarden te voldoen.

In afwijking van het tweede lid mogen reserveonderdelen voor subsystemen die al in dienst zijn gesteld op het moment van de inwerkingtreding van de TSI in deze subsystemen worden aangebracht zonder dat zij aan de procedure voor de beoordeling van de conformiteit en de geschiktheid voor gebruik worden onderworpen.

Afdeling 3. — Procedure voor de « EG »-verklaring van conformiteit of geschiktheid voor gebruik

Art. 14. Voor het opstellen van de « EG »-verklaring van conformiteit of geschiktheid voor gebruik van een interoperabiliteitsonderdeel, past een fabrikant of diens in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde de desbetreffende TSI's toe.

Telkens de corresponderende TSI het voorschrijft, wordt de beoordeling van de conformiteit of de geschiktheid voor gebruik van een interoperabiliteitsonderdeel uitgevoerd door de aangemelde instantie waarbij de fabrikant of diens in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde daartoe een aanvraag heeft ingediend.

Wanneer op interoperabiliteitsonderdelen regelgevingen van toepassing zijn die andere communautaire richtlijnen betreffende andere aspecten omzetten, geeft de « EG »-verklaring van conformiteit of geschiktheid van gebruik aan dat de betrokken interoperabiliteitsonderdelen eveneens aan de eisen van die andere regelgevingen voldoen.

Art. 15. Wanneer noch de fabrikant, noch diens gemachtigde de in artikel 14, eerste en derde lid genoemde verplichtingen heeft vervuld, gaan deze verplichtingen over op eenieder die het interoperabiliteitsonderdeel op de markt brengt.

Wat deze wet betreft, gelden dezelfde verplichtingen, voor degene die interoperabiliteitsonderdelen van diverse herkomst of delen daarvan assembleert dan wel voor eigen gebruik vervaardigt.

§ 5. Dans les cas visés au § 1er, 1° et 4° l'autorité de sécurité peut, en attendant que la Commission européenne lui notifie les résultats de son analyse de la conformité du dossier avec une demande de dérogation, appliquer les dispositions de remplacement visées dans ce dossier.

§ 6. En l'absence d'une décision de la Commission européenne dans le délai imposé par la Directive 2008/57/CE sur l' acceptation de la demande de dérogation dans les cas visés à l'alinéa 1er, 2°, 3° et 5°, la demande est considérée comme acceptée.

Dans l'attente de la décision de la Commission européenne dans les cas visés au § 1er, 5° les dispositions de remplacement visées dans le dossier de demande de dérogation peuvent s'appliquer.

CHAPITRE 3. — *Les constituants d'interopérabilité*

Section 1re. — Mise sur le marché

Art. 11. Les constituants d'interopérabilité ne peuvent être mis sur le marché que s'ils :

1° permettent de réaliser l'interopérabilité ferroviaire en satisfaisant aux exigences essentielles;

2° sont utilisés dans leur domaine d'emploi conformément à leur destination et sont installés et entretenus convenablement.

L'alinéa 1er ne fait pas obstacle à la mise sur le marché de ces constituants pour d'autres applications.

Art. 12. L'autorité de sécurité ne peut, pour des motifs concernant la loi, interdire, restreindre ou entraver la mise sur le marché de constituants d'interopérabilité pour leur utilisation dans le cadre du système ferroviaire lorsqu'ils satisfont aux dispositions de la loi.

Section 2. — Conformité ou aptitude à l'emploi

Art. 13. Les constituants d'interopérabilité qui sont munis de la déclaration « CE » de conformité ou d'aptitude à l'emploi sont considérés conformes aux exigences essentielles.

Tout constituant d'interopérabilité est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité ou de l'aptitude à l'emploi indiquée dans la STI concernée et est accompagné du certificat correspondant.

La déclaration « CE » de conformité et d'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité est conforme aux critères visés à l'annexe 4.

Un constituant d'interopérabilité satisfait aux exigences essentielles s'il est conforme aux conditions fixées par les STI correspondantes ou aux spécifications européennes mises au point pour satisfaire à ces conditions.

Par dérogation à l'alinéa 2, les pièces de rechange de sous-systèmes déjà en service lors de l'entrée en vigueur de la STI peuvent être installées dans ce sous-système sans devoir être soumises à la procédure d'évaluation de la conformité et de l'aptitude à l'emploi.

Section 3. — Procédure de déclaration « CE » de conformité ou d'aptitude à l'emploi

Art. 14. Pour établir la déclaration « CE » de conformité ou d'aptitude à l'emploi d'un constituant d'interopérabilité, le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté européenne applique les dispositions prévues par les STI le concernant.

Lorsque la STI correspondante l'impose, l'évaluation de la conformité ou de l'aptitude à l'emploi d'un constituant d'interopérabilité est effectuée par l'organisme notifié auprès duquel le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté européenne en a fait la demande.

Lorsque des constituants d'interopérabilité font l'objet de réglementations transposant d'autres directives communautaires portant sur d'autres aspects, la déclaration « CE » de conformité ou d'aptitude à l'emploi, indique, dans ce cas, que les constituants d'interopérabilité répondent également aux exigences de ces autres réglementations.

Art. 15. Lorsque ni le fabricant, ni son mandataire n'ont satisfait aux obligations visées à l'article 14, alinéas 1er et 3, ces obligations incombent à toute personne qui met le constituant d'interopérabilité sur le marché.

Les mêmes obligations s'appliquent à toute personne qui assemble des constituants d'interopérabilité ou des parties de constituant d'interopérabilité d'origines diverses ou qui fabrique des constituants d'interopérabilité pour son propre usage, aux fins de la présente loi.

Afdeling 4. — Beperkingen of verbod op het gebruik van interoperabiliteitsonderdelen

Onderafdeling 1. — Niet-naleving van de procedure voor de « EG »-verklaring van conformiteit

Art. 16. Wanneer de veiligheidsinstantie vaststelt dat de « EG »-verklaring van conformiteit ten onrechte is opgesteld, stelt zij de fabrikant of diens in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde, voor zover nodig, in gebreke het interoperabiliteitsonderdeel in overeenstemming te brengen en een einde te stellen aan de inbreuk overeenkomstig door de Koning vast te stellen nadere regels.

Indien de niet-naleving blijft voortduren, neemt de veiligheidsinstantie alle dienstige maatregelen om het op de markt brengen van het betrokken interoperabiliteitsonderdeel te beperken of te verbieden of het uit de handel te laten nemen volgens de in artikel 17 bedoelde procedures.

Het eerste en het tweede lid zijn van toepassing onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 17.

Onderafdeling 2. — Het niet voldoen van interoperabiliteitsonderdelen aan de essentiële eisen

Art. 17. Wanneer de veiligheidsinstantie vaststelt dat een interoperabiliteitsonderdeel dat voorzien is van de « EG »-verklaring van conformiteit of geschiktheid voor gebruik en op de markt werd gebracht, de naleving van de essentiële eisen in gevaar dreigt te brengen indien het conform zijn bestemming wordt gebruikt, neemt zij alle dienstige maatregelen om het toepassingsgebied van dat onderdeel te beperken, het gebruik ervan te verbieden of het uit de handel te nemen overeenkomstig door de Koning vast te stellen nadere regels.

De veiligheidsinstantie stelt de Europese Commissie onmiddellijk in kennis van de genomen maatregelen en geeft de redenen van haar beslissing aan, en met name of het gebrek aan conformiteit het gevolg is van het niet voldoen aan de essentiële eisen, van een gebrekkige toepassing van de Europese specificaties voor zover de toepassing van deze specificaties wordt aangehaald of van de ontoereikendheid van de Europese specificaties.

Art. 18. Wanneer de veiligheidsinstantie vaststelt dat een interoperabiliteitsonderdeel dat voorzien is van de « EG »-verklaring van conformiteit niet conform blijkt te zijn, beperkt zij het toepassingsgebied van dat onderdeel, neemt het uit de handel en verbiedt het gebruik ervan, en neemt dienstige maatregelen ten aanzien van degene die de verklaring heeft opgesteld, overeenkomstig door de Koning vast te stellen nadere regels.

Zij stelt de Europese Commissie en de veiligheidsinstanties van de andere lidstaten van de Europese Gemeenschap daarvan in kennis.

HOOFDSTUK 4. — *Subsystemen*

Afdeling 1. — Procedure voor de indienststelling

Art. 19. § 1. Met toepassing van artikel 12, 1° van de wet van 19 december 2006 en onverminderd de bepalingen van hoofdstuk 5, geeft de veiligheidsinstantie toestemming voor de indienststelling van de in België ingeplante of uitgebate subsystemen van structurele aard die deel uitmaken van het spoorwegsysteem.

§ 2. De subsystemen van structurele aard mogen enkel in dienst worden gesteld indien zij zodanig zijn ontworpen, geconstrueerd en geïnstalleerd dat zij voldoen aan de erop van toepassing zijnde essentiële eisen, indien zij in het spoorwegsysteem zijn opgenomen.

§ 3. De veiligheidsinstantie gaat in het bijzonder na :

1° de technische compatibiliteit van deze subsystemen met het systeem waarin ze worden opgenomen;

2° de veilige integratie van deze subsystemen in overeenstemming met artikelen 16 en 21 van de wet van 19 december 2006.

§ 4. Alvorens deze subsystemen in dienst worden gesteld, gaat de veiligheidsinstantie na of zij voldoen aan de van toepassing zijnde TSI's inzake uitbating en onderhoud.

§ 5. De subsystemen van structurele aard zijn onderworpen :

— aan de « EG »-keuringsprocedure, aan de hand van de van toepassing zijnde TSI's;

— alsook aan de keuringsprocedure van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften, aan de hand van deze voorschriften.

Section 4. — Restrictions ou interdiction à l'emploi des constituants d'interopérabilité

Sous-section 1re. — Non respect de la procédure de déclaration « CE » de conformité

Art. 16. Lorsque l'autorité de sécurité constate que la déclaration « CE » de conformité a été établie indûment, elle met en demeure le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté européenne, si nécessaire, de remettre le constituant d'interopérabilité en conformité et de faire cesser l'infraction selon les modalités fixées par le Roi.

Lorsque la non-conformité persiste, l'autorité de sécurité prend toutes les mesures appropriées pour restreindre, interdire la mise sur le marché du constituant d'interopérabilité concerné ou pour assurer son retrait du marché selon les procédures fixées à l'article 17.

Les alinéas 1er et 2 s'appliquent sous réserve des dispositions de l'article 17.

Sous-section 2. — Non-conformité des constituants d'interopérabilité avec les exigences essentielles

Art. 17. Lorsque l'autorité de sécurité constate qu'un constituant d'interopérabilité muni de la déclaration « CE » de conformité ou d'aptitude à l'emploi et mis sur le marché risque, lorsqu'il est utilisé conformément à sa destination, de ne pas satisfaire aux exigences essentielles, elle prend toutes les mesures utiles pour restreindre son domaine d'application, pour en interdire l'emploi ou pour le retirer du marché selon les modalités fixées par le Roi.

L'autorité de sécurité informe immédiatement la Commission européenne des mesures qu'elle a prises et motive sa décision en précisant si la non-conformité résulte soit d'un non-respect des exigences essentielles, soit d'une mauvaise application des spécifications européennes pour autant que l'application de ces spécifications soit invoquée, soit d'une insuffisance des spécifications européennes.

Art. 18. Lorsque l'autorité de sécurité constate qu'un constituant d'interopérabilité muni de la déclaration « CE » de conformité se révèle non-conforme, elle restreint son domaine d'application, le retire du marché, en interdit l'emploi et prend les mesures appropriées à l'encontre de celui qui a établi la déclaration selon les modalités fixées par le Roi.

Elle en informe la Commission européenne et les autorités de sécurité des autres Etats membres de la Communauté. européenne.

CHAPITRE 4. — *Les sous-systèmes*

Section 1re. — Procédure de mise en service

Art. 19. § 1er. En application de l'article 12, 1° de la loi du 19 décembre 2006 et sous réserve des dispositions du chapitre 5, l'autorité de sécurité autorise la mise en service des sous-systèmes de nature structurelle constitutifs du système ferroviaire qui sont implantés ou exploités en Belgique.

§ 2. Les sous-systèmes de nature structurelle ne peuvent être mis en service que s'ils sont conçus, construits et installés de façon à satisfaire aux exigences essentielles les concernant, lorsqu'ils sont intégrés dans le système ferroviaire.

§ 3. L'autorité de sécurité vérifie, en particulier :

1° la compatibilité technique de ces sous-systèmes avec le système dans lequel ils s'intègrent;

2° l'intégration en sécurité de ces sous-systèmes conformément aux articles 16 et 21 de la loi du 19 décembre 2006.

§ 4. L'autorité de sécurité vérifie préalablement à la mise en service de ces sous-systèmes qu'ils sont conformes aux dispositions applicables des STI en matière d'exploitation et d'entretien.

§ 5. Les sous-systèmes de nature structurelle sont soumis :

— à la procédure de vérification « CE » par référence aux STI applicables;

— et à la procédure de vérification aux règles de sécurité en usage, par référence à ces règles de sécurité.

§ 6. Na de indienststelling van deze subsystemen verloopt de controle :

1° voor infrastructuur, in het kader van de toekenning van en het toezicht op de veiligheidsvergunningen overeenkomstig artikel 23 van de wet van 19 december 2006;

2° voor voertuigen, in het kader van de toekenning van en het toezicht op de veiligheidscertificaten overeenkomstig artikel 27 van de wet van 19 december 2006.

§ 7. De beoordelings- en keuringsprocedures zijn deze die zijn omschreven in de desbetreffende structurele en functionele TSI's.

Art. 20. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 19, kan de veiligheidsinstantie niet uit hoofde van deze wet de constructie, indienststelling en exploitatie van subsystemen van structurele aard die deel uitmaken van het spoorwegsysteem en die aan de essentiële eisen voldoen, verbieden, beperken of belemmeren.

De veiligheidsinstantie mag geen controles eisen die reeds zijn uitgevoerd :

1° in het kader van de procedure die tot de « EG »-keuringsverklaring heeft geleid en waarvan de bestanddelen in bijlage 5 worden vermeld;

2° in andere lidstaten van de Europese Gemeenschap, voor of na 19 juli 2008, en die er toe strekken na te gaan of onder gelijke exploitatievoorwaarden wordt voldaan aan gelijke eisen.

Afdeling 2. — Conformiteit met de TSI's en de nationale voorschriften

Art. 21. De subsystemen van structurele aard die deel uitmaken van het spoorwegsysteem en voorzien zijn van de « EG »-keuringsverklaring worden als interoperabel en conform de essentiële eisen beschouwd.

De interoperabiliteit wordt, met inachtneming van de essentiële eisen, van een subsysteem van structurele aard die deel uitmaakt van het spoorwegsysteem, nagegaan aan de hand van de TSI's, indien deze bestaan.

De « EG »-keuringsverklaring van de subsystemen voldoet aan de in bijlage 5 vermelde criteria.

Art. 22. § 1. Wanneer er geen desbetreffende TSI's bestaan, er op grond van artikel 10 kennis is gegeven van een afwijking of het in specifieke gevallen nodig is van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften na te leven die nog niet in de desbetreffende TSI's zijn opgenomen, stelt de veiligheidsinstantie voor elk subsysteem een lijst op met de voor de naleving van de essentiële eisen van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.

In elk van deze gevallen wordt elk subsysteem van structurele aard onderworpen aan de keuringsprocedure van de interoperabiliteit met inachtneming van de essentiële eisen aan de hand van de lijst met van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.

§ 2. De veiligheidsinstantie brengt de lijst met de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften voor elk subsysteem alsmede de aangewezen instanties die belast zijn met de keuringsprocedure van deze veiligheidsvoorschriften met toepassing van artikel 25, ter kennis van de Europese Commissie.

Deze lijst wordt ter kennis gegeven :

— hetzij telkens wanneer een wijziging wordt aangebracht aan de lijst van technische regels die bij toepassing van artikel 16, § 3 van Richtlijnen 96/48/EG en 2001/16/EG ter kennis werd gegeven;

— hetzij bij de aanmelding van de afwijking;

— hetzij na de publicatie van de betrokken TSI.

§ 3. De veiligheidsinstantie brengt de voorschriften en beperkingen die van strikt plaatselijke aard zijn niet ter kennis van de Europese Commissie maar vermeldt deze in het in artikel 62 bedoelde infrastructuurregister.

§ 4. De veiligheidsinstantie ziet erop toe dat bindende technische voorschriften worden gepubliceerd en worden meegedeeld aan de infrastructuurbeheerder, aan alle spoorwegondernemingen en aan alle aanvragers van toelatingen tot indienststelling, en dit in een heldere en voor alle betrokkenen begrijpbare taal.

§ 6. Après la mise en service des sous-systèmes, cette vérification a lieu :

1° pour les infrastructures, dans le cadre de l'octroi et du suivi des agréments de sécurité en application de l'article 23 de la loi du 19 décembre 2006;

2° pour les véhicules, dans le cadre de l'octroi et du suivi des certificats de sécurité en application de l'article 27 de la loi du 19 décembre 2006.

§ 7. Les procédures d'évaluation et de vérification sont celles prévues dans les STI structurelles et fonctionnelles concernées.

Art. 20. Sous réserve des dispositions de l'article 19, l'autorité de sécurité ne peut pas, du chef de cette loi, interdire, restreindre ou entraver, la construction, la mise en service et l'exploitation de sous-systèmes de nature structurelle constitutifs du système ferroviaire qui satisfont aux exigences essentielles.

L'autorité de sécurité ne peut exiger des vérifications qui ont déjà été effectuées :

1° dans le cadre de la procédure d'établissement de la déclaration « CE » de vérification dont les éléments sont donnés à l'annexe 5;

2° dans d'autres Etats membres de la Communauté européenne, avant ou après le 19 juillet 2008 en vue de vérifier la conformité avec des exigences identiques dans des conditions d'exploitation identiques.

Section 2. — Conformité avec les STI et les dispositions nationales

Art. 21. Les sous-systèmes de nature structurelle constitutifs du système ferroviaire qui sont munis de la déclaration « CE » de vérification sont considérés comme interopérables et conformes aux exigences essentielles.

La vérification de l'interopérabilité, dans le respect des exigences essentielles, d'un sous-système de nature structurelle constitutif du système ferroviaire est établie par référence aux STI lorsqu'elles existent.

La déclaration « CE » de vérification des sous-systèmes est conforme aux critères visés en annexe 5.

Art. 22. § 1er. Lorsqu'il n'existe pas de STI pertinente, qu'une dérogation a été notifiée en application de l'article 10 ou qu'un cas spécifique nécessite l'application de règles de sécurité en usage non reprises dans la STI concernée, l'autorité de sécurité établit, pour chaque sous-système, une liste de règles de sécurité en usage pour l'application des exigences essentielles.

Dans ces cas, tout sous-système de nature structurelle est soumis à la procédure de vérification de l'interopérabilité dans le respect des exigences essentielles par référence à la liste de règles de sécurité en usage.

§ 2. L'autorité de sécurité notifie à la Commission européenne la liste des règles de sécurité en usage pour chaque sous-système ainsi que les organismes désignés chargés de la procédure de vérification de ces règles de sécurité en application de l'article 25.

Cette liste est notifiée :

— soit chaque fois qu'une modification survient à la liste des règles techniques qui a été notifiée en application de l'article 16, § 3, des Directives 96/48/CE et 2001/16/CE;

— soit après notification de la dérogation;

— soit après publication de la STI concernée.

§ 3. L'autorité de sécurité ne notifie pas à la Commission européenne les règles et restrictions dont le caractère est strictement local mais en fait mention dans le registre de l'infrastructure visé à l'article 62.

§ 4. L'autorité de sécurité veille à ce que les règles techniques contraignantes soient publiées et communiquées au gestionnaire d'infrastructure, à toutes les entreprises ferroviaires et à tous les demandeurs d'autorisations de mise en service, dans des termes clairs et intelligibles pour toutes les parties concernées.

Afdeling 3. — Procedure voor de opstelling van de « EG »-keuringsverklaring

Onderafdeling 1. — De « EG »-keuringsverklaring

Art. 23. § 1. Voor de opstelling van de « EG »-keuringsverklaring doet de aanbestedende dienst, de constructeur of hun in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde, een beroep op een aangemelde instantie en laat haar de in bijlage 6 bedoelde « EG »-keuringsprocedure inleiden.

§ 2. De taak van de met de « EG »-keuring van een subsysteem belaste aangemelde instantie begint in het ontwerpstadium en bestrijkt de gehele bouwperiode tot het stadium van de oplevering voor de indienststelling van het subsysteem.

Tot die taak behoort ook de keuring van de interfaces van het betrokken subsysteem met het systeem waarvan het deel uitmaakt, op grond van de informatie in de desbetreffende TSI en in de registers bedoeld in artikel 34 en 35 van Richtlijn 2008/57/EG en in artikel 62.

§ 3. De aangemelde instantie is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch dossier en voor het opstellen van het « EG »-keuringscertificaat dat de « EG »-keuringsverklaring opgemaakt door de aanvrager, moet vergezellen.

Dit technisch dossier moet alle nodige documenten betreffende de kenmerken van het subsysteem bevatten, alsmede in voorkomend geval alle stukken waaruit de conformiteit van de interoperabiliteitsonderdelen blijkt.

Ook moet het alle gegevens inzake de gebruiksvoorwaarden en -beperkingen, alsmede inzake de voorschriften voor instandhouding, permanent of periodiek toezicht, afregeling en onderhoud bevatten.

§ 4. Voor zover toegestaan door de desbetreffende TSI, kan de aangemelde instantie conformiteitsverklaringen afgeven die betrekking hebben op bepaalde onderdelen van de subsystemen of op een serie van subsystemen.

Onderafdeling 2. — De tussentijdse « EG »-keuringsverklaring

Art. 24. Op grond van de door de aangemelde instantie afgegeven bevestigingen van tussentijdse controle kunnen de aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap tussentijdse « EG »-keuringsverklaringen opstellen over bepaalde stadia van de keuringsprocedure of bepaalde delen van het subsysteem in overeenstemming met de in bijlage 6 bedoelde procedure.

Onderafdeling 3. — De keuringsverklaring voor de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften

Art. 25. § 1. Bij toepassing van artikel 8 en bij toepassing van artikel 22, kiest de aanbestedende dienst, de constructeur of hun in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde, voor het opstellen van een keuringsverklaring voor de van toepassing zijnde veiligheidsregels, een aangewezen instantie uit en laat haar de keuringsprocedure voor de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften uitvoeren.

§ 2. De taak van de aangewezen instantie belast met de keuring van een subsysteem aan de hand van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften begint in het ontwerpstadium en bestrijkt de gehele bouwperiode tot het stadium van de oplevering voor de indienststelling van het subsysteem.

Tot die taak behoort ook de keuring van de interfaces van het betrokken subsysteem ten opzichte van het systeem waarvan het deel uitmaakt.

§ 3. De aangewezen instantie is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch dossier dat de keuringsverklaring voor de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften moet vergezellen.

Dit technisch dossier bevat alle nodige elementen inzake de gebruiksvoorwaarden en -beperkingen, de voorschriften voor instandhouding, permanent of periodiek toezicht, afregeling en onderhoud.

Onderafdeling 4. — De tussentijdse keuringsverklaring voor de van toepassing zijnde veiligheidsregels

Art. 26. Tussentijdse keuringsverklaringen voor de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften kunnen door de aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap op grond van de door de aangewezen instantie afgegeven tussentijdse keuringsverklaringen, voor bepaalde stadia van de keuringsprocedure voor de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften worden opgesteld.

Section 3. — Procédure d'établissement de la déclaration « CE » de vérification

Sous-section 1re. — La déclaration « CE » de vérification

Art. 23. § 1er. Pour établir la déclaration « CE » de vérification, l'entité adjudicatrice ou le constructeur ou leur mandataire dans la Communauté européenne choisit un organisme notifié et l'engage à instruire la procédure de vérification « CE » visée à l'annexe 6.

§ 2. La mission de l'organisme notifié, chargé de la vérification « CE » d'un sous-système, commence au stade du projet et couvre toute la période de construction jusqu'au stade de la réception avant la mise en service du sous-système.

Elle couvre également la vérification des interfaces du sous-système en question par rapport au système dans lequel il s'intègre en se fondant sur les informations disponibles dans la STI concernée et dans les registres prévus aux articles 34 et 35 de la Directive 2008/57/CE et à l'article 62.

§ 3. L'organisme notifié est responsable de la constitution du dossier technique et de la rédaction du certificat de vérification « CE » devant accompagner la déclaration « CE » de vérification établie par le demandeur.

Ce dossier technique contient tous les documents nécessaires relatifs aux caractéristiques du sous-système ainsi que le cas échéant, toutes les pièces attestant la conformité des constituants d'interopérabilité.

Il contient aussi tous les éléments relatifs aux conditions et limites d'utilisation, aux consignes de maintenance, de surveillance continue ou périodique, de réglage et d'entretien.

§ 4. Si la STI correspondante le permet, l'organisme notifié peut délivrer des certificats de conformité portant sur certaines parties des sous-systèmes ou sur une série de sous-systèmes.

Sous-section 2. — La déclaration « CE » de vérification intermédiaire

Art. 24. L'entité adjudicatrice ou le constructeur, ou leur mandataire dans la Communauté européenne peuvent, sur la base des des confirmations des attestations de contrôle délivrées par l'organisme notifié, établir des déclarations « CE » de vérification intermédiaire pour couvrir certains stades de la procédure de vérification ou certaines parties du sous-système selon la procédure prévue en annexe 6.

Sous-section 3. — La déclaration de vérification aux règles de sécurité en usage

Art. 25. § 1er. En application de l'article 8 et en application de l'article 22, l'entité adjudicatrice ou le constructeur ou leur mandataire dans la Communauté européenne doit, pour établir la déclaration de vérification aux règles de sécurité en usage, choisir un organisme désigné et l'engager à instruire la procédure de vérification aux règles de sécurité en usage.

§ 2. La mission de l'organisme désigné chargé de la vérification d'un sous-système aux règles de sécurité en usage commence au stade du projet et couvre toute la période de construction jusqu'au stade de la réception avant la mise en service du sous-système.

Elle couvre également la vérification des interfaces du sous-système en question par rapport au système dans lequel il s'intègre.

§ 3. L'organisme désigné est responsable de la constitution du dossier technique devant accompagner la déclaration de vérification aux règles de sécurité en usage.

Ce dossier technique contient tous les éléments relatifs aux conditions et limites d'utilisation, aux consignes de maintenance, de surveillance continue ou périodique, de réglage et d'entretien.

Sous-section 4. — La déclaration de vérification intermédiaire aux règles de sécurité en usage

Art. 26. Des déclarations de vérification intermédiaire aux règles de sécurité en usage pour couvrir certains stades de la procédure de vérification aux règles de sécurité en usage peuvent être établies par l'entité adjudicatrice ou le constructeur ou leur mandataire dans la Communauté européenne sur la base des attestations de vérification intermédiaire délivrées par l'organisme désigné.

Afdeling 4. — Beperking van de indienststelling van een subsysteem van structurele aard

Art. 27. Indien de veiligheidsinstantie constateert dat een subsysteem van structurele aard dat voorzien is van de « EG »-keuringsverklaring, vergezeld van het technisch dossier, niet geheel aan de bepalingen van deze wet en met name aan de essentiële eisen voldoet, kan zij verzoeken dat aanvullende keuringen worden verricht.

De veiligheidsinstantie stelt de Europese Commissie onmiddellijk op de hoogte van en motiveert de gevraagde aanvullende keuringen en verduidelijkt of de aanvullende keuring haar grondslag vindt in het niet voldoen aan de essentiële eisen of aan een TSI, in een gebrekkige toepassing van een TSI of in de ontoereikendheid van een TSI.

Afdeling 5. — Indienststelling van de subsystemen

Onderafdeling 1. — Algemene principes

Art. 28. De Koning bepaalt de procedure en de modaliteiten van indiening van de aanvraag en voor het verkrijgen van de toelating tot indienststelling van de subsystemen, bedoeld in deze afdeling.

Onderafdeling 2. — Indienststelling van de bestaande subsystemen na een vernieuwing of een verbetering

Art. 29. § 1. In geval van vernieuwing of verbetering dient de aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap of de constructeur bij de veiligheidsinstantie een dossier in waarin het project beschreven wordt.

§ 2. Na het dossier te hebben bestudeerd beslist de veiligheidsinstantie, mede in het licht van de uitvoeringsstrategie in de van toepassing zijnde TSI, of de omvang van de werkzaamheden het rechtvaardigt dat een nieuwe toelating tot indienststelling in de zin van deze wet wordt vereist.

§ 3. Een nieuwe toelating tot indienststelling is steeds vereist wanneer de voorgenomen werkzaamheden negatieve gevolgen kunnen hebben voor het algemeen veiligheidsniveau van het betrokken subsysteem.

Als een nieuwe toelating nodig is, beslist de veiligheidsinstantie in welke mate de TSI's op het project moeten worden toegepast.

Wanneer de TSI niet volledig wordt toegepast, stelt de veiligheidsinstantie de Europese Commissie in kennis van de redenen, de technische kenmerken die van toepassing zijn in plaats van de TSI, en de organisaties die, wat voormelde kenmerken betreft, belast zijn met de in artikel 25 bedoelde keuringsprocedure.

§ 4. De veiligheidsinstantie neemt een besluit uiterlijk vier maanden na de indiening van het volledige dossier door de aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap, in overeenstemming met de overeenkomstig artikel 28 vastgestelde modaliteiten.

Onderafdeling 3. — Tussentijdse indienststelling van subsystemen

Art. 30. De veiligheidsinstantie kan de tussentijdse indienststelling van subsystemen toestaan op grond van tussentijdse keuringsverklaringen die door de aangemelde of aangewezen instantie werden afgegeven, en van tussentijdse overeenstemmingsverklaringen. De veiligheidsinstantie geeft de tussentijdse toelating tot indienststelling af aan de aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber binnen de Europese Gemeenschap.

De tussentijdse indienststelling van subsystemen geeft het recht om alle testen te verrichten die noodzakelijk zijn voor de indienststelling van de betrokken subsystemen, in overeenstemming met de in artikel 28 vastgestelde regels.

HOOFDSTUK 5. — *De voertuigen*

Afdeling 1. — Toelating tot indienststelling

Art. 31. Behoudens andersluidende bepalingen in onderhavig hoofdstuk, wordt de indienststelling van een voertuig toegestaan door de veiligheidsinstantie alvorens dat voertuig op het netwerk mag worden gebruikt.

Elke door een lidstaat verleende toelating tot indienststelling is in België geldig, onverminderd het bepaalde in artikelen 44 en 48.

De toelatingen tot indienststelling die overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling worden verleend, doen geen afbreuk aan andere voorwaarden die krachtens de wet van 19 december 2006 moeten worden nageleefd door de spoorwegondernemingen en de spoorweginfrastructuurbeheerder wat de exploitatie van dergelijke voertuigen op het netwerk betreft.

Section 4. — Restriction à la mise en service d'un sous-système de nature structurelle

Art. 27. Lorsque l'autorité de sécurité constate qu'un sous-système de nature structurelle, muni de la déclaration « CE » de vérification accompagnée du dossier technique, ne satisfait pas entièrement aux dispositions de la présente loi et notamment aux exigences essentielles, elle peut demander que des vérifications complémentaires soient réalisées.

L'autorité de sécurité informe immédiatement la Commission européenne des vérifications complémentaires demandées en les motivant et précise si la vérification complémentaire trouve sa cause soit dans le non-respect des exigences essentielles ou d'une STI soit d'une mauvaise application d'une STI, soit d'une insuffisance d'une STI.

Section 5. — Mise en service des sous-systèmes

Sous-section 1er. — Principes généraux

Art. 28. Le Roi fixe la procédure et les modalités d'introduction de la demande et d'obtention de l'autorisation de mise en service des sous-systèmes visés à cette section.

Sous-section 2. — Mise en service des sous-systèmes existants après un renouvellement ou un réaménagement

Art. 29. § 1er. En cas de renouvellement ou de réaménagement, l'entité adjudicatrice, le constructeur ou leur mandataire dans la Communauté européenne introduisent auprès de l'autorité de sécurité un dossier décrivant le projet.

§ 2. Après examen du dossier, l'autorité de sécurité décide, en tenant compte de la stratégie de mise en œuvre indiquée dans la STI applicable, si l'importance de travaux justifie la nécessité d'une nouvelle autorisation de mise en service au sens de la présente loi.

§ 3. Une nouvelle autorisation de mise en service est nécessaire chaque fois que le niveau global de sécurité du sous-système concerné peut être affecté négativement par les travaux envisagés.

Si une nouvelle autorisation est requise, l'autorité de sécurité décide de la mesure dans laquelle les STI doivent être appliquées au projet.

Si la STI n'est pas pleinement appliquée, l'autorité de sécurité en notifie à la Commission européenne les motifs, les caractéristiques techniques qui s'appliquent au lieu de la STI, et les organismes chargés d'appliquer dans le cas de ces caractéristiques la procédure de vérification visée à l'article 25.

§ 4. L'autorité de sécurité arrête sa décision au plus tard quatre mois après que l'entité adjudicatrice, le constructeur ou leur mandataire dans la Communauté européenne aient introduit un dossier complet suivant les modalités arrêtées conformément à l'article 28.

Sous-section 3. — Mise en service intermédiaire de sous-systèmes

Art. 30. L'autorité de sécurité peut autoriser la mise en service intermédiaire d'un sous-système sur la base des attestations de conformité intermédiaire délivrées par l'organisme notifié ou désigné, et des déclarations de conformité intermédiaires. L'autorité de sécurité délivre l'autorisation de mise en service intermédiaire à l'entité adjudicatrice ou au constructeur, ou à leur mandataire dans la Communauté européenne.

La mise en service intermédiaire des sous-systèmes ouvre le droit à l'accomplissement de tous les essais nécessaires à la mise en service des sous-systèmes concernés selon les modalités arrêtées conformément à l'article 28.

CHAPITRE 5. — *Les véhicules*

Section 1re. — Autorisation de mise en service

Art. 31. Sauf indication contraire dans le présent chapitre, la mise en service d'un véhicule doit être autorisée par l'autorité de sécurité avant que ce véhicule ne puisse être utilisé sur le réseau.

Toute autorisation de mise en service accordée par un Etat membre est valide en Belgique sous réserve des articles 44 et 48.

Les autorisations de mise en service délivrées conformément aux dispositions de la présente section sont sous réserve des autres conditions imposées par la loi du 19 décembre 2006 aux entreprises ferroviaires et au gestionnaire d'infrastructure pour l'exploitation de tels véhicules sur le réseau.

De Koning bepaalt de nadere regels voor het indienen van de aanvraag, de procedure en de verkrijgingsvoorwaarden voor de indienststelling van de voertuigen.

Art. 32. Een TSI-conform voertuig wordt toegelaten overeenkomstig artikelen 40 tot 45.

Een niet-TSI-conform voertuig wordt toegelaten overeenkomstig artikelen 46 tot 49.

Een voertuig dat conform is met een toegelaten type wordt toegelaten overeenkomstig artikel 50.

Art. 33. De veiligheidsinstantie neemt een beslissing over alle aanvragen om een toelating tot indienststelling van een voertuig, overeenkomstig artikelen 41, 44, 47 en 48.

Art. 34. De beslissing de indienststelling van een voertuig toe te laten mag gebruiksvoorwaarden en andere beperkingen bevatten.

Art. 35. De aanvrager kan binnen een termijn van één maand na ontvangst van de beslissing tot weigering van de indienst–stelling van een voertuig, wegens behoorlijk gerechtvaardigde redenen, de veiligheidsinstantie verzoeken om haar beslissing tot weigering van de indienststelling van een voertuig te herzien.

De veiligheidsinstantie beschikt over een termijn van twee maanden vanaf de ontvangst van het verzoek tot herziening om haar beslissing te bevestigen of ongedaan te maken.

Art. 36. Indien binnen de door artikelen 45 en 49 voorgeschreven termijn geen beslissing werd genomen door de veiligheidsinstantie, wordt de indienststelling van het voertuig beschouwd als toegelaten na een periode van drie maanden na afloop van deze termijnen.

In dat geval geldt de toelating tot indienststelling van het voertuig alleen voor het Belgisch netwerk.

In het geval dat een voertuig stilzwijgend zou zijn toegelaten in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap als gevolg van de toepassing van een bepaling soortgelijk aan de in het eerste lid vervatte bepaling, is dergelijke toelating tot indienststelling niet geldig in België.

Art. 37. De intrekking door de veiligheidsinstantie van de toelating tot indienststelling die zij zelf heeft verleend of van een toelating die de aanvrager werd verleend op grond van artikel 36, geschiedt door middel van de procedure tot herziening van de veiligheidscertificaten en de veiligheidsvergunningen overeenkomstig hoofdstuk IV van titel II van de wet van 19 december 2006.

Art. 38. De veiligheidsinstantie mag toelatingen voor de indienststelling voor een serie voertuigen verlenen.

De veiligheidsinstantie brengt de aanvragers binnen de drie maanden vanaf de inwerkingtreding van de wet, door middel van een publicatie op haar website, op de hoogte van de te volgen praktische regels.

Art. 39. In afwijking van artikelen 40 tot 49, blijven de toelatingen tot indienststelling die zijn afgegeven voor 19 juli 2008, met inbegrip van de toelatingen die in het kader van de internationale overeenkomsten, met name de RIC (Regolamento Internationale Carrozze) en de RIV (Regolamento Internazionale Veicoli), zijn verleend, geldig overeenkomstig de voorwaarden waaronder ze zijn verleend.

Afdeling 2. — Indienststelling van voertuigen conform de TSI's

Onderafdeling 1. — Eerste toelating tot indienststelling

Art. 40. Deze onderafdeling is van toepassing op voertuigen die voldoen aan alle relevante TSI's die op het ogenblik van indienststelling van kracht zijn, op voorwaarde dat een aanzienlijk aantal van de essentiële eisen voor een groot deel in deze TSI's zijn opgenomen en dat de relevante TSI inzake rollend materieel in werking is getreden en van toepassing is.

Art. 41. Wanneer voor alle subsystemen van structurele aard betreffende het betrokken voertuig een toelating is afgegeven overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 4, wordt de eerste toelating tot indienststelling door de veiligheidsinstantie afgegeven zonder verdere controles.

Art. 42. Wanneer het betrokken voertuig is voorzien van alle « EG »-keuringsverklaringen overeenkomstig artikel 23, beperkt de controle van de veiligheidsinstantie wat de toelating tot indienststelling van het voertuig betreft, zich tot wat volgt :

1° de technische verenigbaarheid tussen de betrokken subsystemen van het voertuig en de veilige integratie ervan overeenkomstig de procedure bedoeld in de betrokken structurele en functionele TSI's;

2° de technische verenigbaarheid tussen het voertuig en het betrokken netwerk;

Le Roi fixe les modalités d'introduction de la demande, la procédure et les conditions d'obtention de la mise en service des véhicules.

Art. 32. Un véhicule conforme aux STI est autorisé conformément aux articles 40 à 45.

Un véhicule non conforme aux STI est autorisé conformément aux articles 46 à 49.

Un véhicule conforme à un type autorisé est autorisé conformément à l'article 50.

Art. 33. Toute demande d'autorisation de mise en service d'un véhicule doit être suivie d'une décision de l'autorité de sécurité conformément aux articles 41, 44, 47 et 48.

Art. 34. La décision d'autoriser la mise en service d'un véhicule peut prévoir des conditions d'utilisation et d'autres restrictions.

Art. 35. Dans le mois de la date de la réception de la décision de refuser la mise en service d'un véhicule, le demandeur peut demander à l'autorité de sécurité, en se basant sur des raisons dûment justifiées, de revoir la décision de refuser la mise en service d'un véhicule.

L'autorité de sécurité dispose de deux mois, à compter de la réception de la demande de révision, pour confirmer ou infirmer sa décision.

Art. 36. En l'absence de décision de l'autorité de sécurité dans les délais prescrits par les articles 45 et 49, la mise en service du véhicule est réputée avoir été autorisée au terme d'une période de trois mois commençant à l'issue de ces délais.

Dans ce cas, l'autorisation de mise en service du véhicule n'est valide que sur le réseau belge.

Dans le cas où un véhicule viendrait à bénéficier d'une autorisation tacite dans un autre Etat membre de la Communauté européenne suite à l'application d'une disposition semblable à l'alinéa 1er, ladite autorisation de mise en service ne sera pas valide en Belgique.

Art. 37. La révocation par l'autorité de sécurité de l'autorisation de mise en service qu'elle a elle-même accordée ou d'une autorisation dont bénéficie le demandeur en vertu de l'article 36 se réalise par le biais de la procédure de révision des certificats de sécurité et des agréments de sécurité conformément au chapitre IV du titre II de la loi du 19 décembre 2006.

Art. 38. L'autorité de sécurité peut délivrer des autorisations de mise en service portant sur une série de véhicules.

L'autorité de sécurité communique aux demandeurs dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la loi par voie de publication sur son site web, les modalités pratiques à suivre.

Art. 39. Par dérogation aux articles 40 à 49, les autorisations de mise en service accordées avant le 19 juillet 2008, y compris les autorisations délivrées conformément à des accords internationaux, en particulier le RIC (Regolamento Internationale Carrozze) et le RIV (Regolamento Internationale Veicoli) demeurent valables aux conditions auxquelles elles ont été accordées.

Section 2. — Mise en service des véhicules conformes aux STI

Sous-section 1re. — Première autorisation de mise en service

Art. 40. La présente sous-section s'applique aux véhicules qui sont conformes à toutes les STI pertinentes au moment de leur mise en service pour autant qu'un nombre significatif des exigences essentielles ait été couvert dans les STI considérées et que la STI pertinente sur le matériel roulant soit entrée en vigueur et soit applicable.

Art. 41. Lorsque tous les sous-systèmes de nature structurelle relatifs au véhicule concerné ont été autorisés conformément aux dispositions du chapitre 4, l'autorité de sécurité accorde la première autorisation de mise en service sans autre vérification.

Art. 42. Lorsque le véhicule concerné porte toutes les déclarations « CE » de vérification conformément à l'article 23, le contrôle de l'autorité de sécurité, dans le cadre de l'autorisation de mise en service du véhicule, se limite à :

1° la compatibilité technique entre les sous-systèmes concernés du véhicule et la sécurité de leur intégration selon la procédure prévue dans les STI structurelles et fonctionnelles concernées;

2° la compatibilité technique entre le véhicule et le réseau concerné;

3° de in gebruik zijnde veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op de openstaande punten;

4° de in gebruik zijnde veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op de specifieke gevallen die in de relevante TSI's naar behoren zijn omschreven.

Onderafdeling 2. — Aanvullende toelatingen voor de indienststelling

Art. 43. Er wordt geen aanvullende toelating tot indienststelling vereist voor voertuigen die volledig in overeenstemming zijn met de TSI's die alle aspecten van de betrokken subsystemen, zonder specifieke gevallen en openstaande punten die verband houden met de technische verenigbaarheid tussen voertuig en netwerk, bestrijken, voor zover zij rijden op TSI-conforme netwerkwerken of onder de in de corresponderende TSI's bedoelde voorwaarden.

Art. 44. § 1. De veiligheidsinstantie beslist of aanvullende toelatingen tot indienststelling vereist zijn voor een voertuig dat is voorzien van een eerste toelating tot indienststelling, in toepassing van artikel 41, voor zover het geen in artikel 43 bedoeld voertuig betreft.

§ 2. Om te voldoen aan de aanvraag voor aanvullende toelatingen, legt de aanvrager de veiligheidsinstantie een dossier voor betreffende het voertuig of het voertuigtype en het beoogde gebruik ervan op het netwerk.

§ 3. Het dossier bevat de volgende gegevens :

1° stukken die bewijzen dat in een andere lidstaat van de Gemeenschap een toelating tot indienststelling van het voertuig is afgegeven overeenkomstig artikel 22 van Richtlijn 2008/57/EG;

2° een exemplaar van het technisch dossier bedoeld in bijlage 6 met inbegrip, wat de voertuigen die zijn uitgerust met gegevensrecorders betreft, van de gegevens betreffende de procedure voor het verzamelen van gegevens opdat deze gegevens zouden kunnen worden gelezen en geëvalueerd, voor zover deze gegevens niet zijn geharmoniseerd door de corresponderende TSI's;

3° de registers betreffende het onderhoud in het verleden van het voertuig, en, desgevallend, de na de afgifte van de toelating aangebrachte technische aanpassingen;

4° de technische en operationele kenmerken waaruit blijkt dat het voertuig verenigbaar is met de infrastructuur en de vaste installaties en met de andere netwerkvereisten.

§ 4. De controle die de veiligheidsinstantie in het kader van de aanvraag voor een aanvullende toelating verricht, is beperkt tot de volgende criteria :

1° de technische verenigbaarheid tussen het voertuig en het netwerk, met inbegrip van de in gebruik zijnde veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op openstaande punten en die nodig zijn om deze verenigbaarheid te waarborgen;

2° de in gebruik zijnde veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op de specifieke gevallen die in de betrokken TSI's zijn omschreven.

§ 5. Teneinde de in § 4 bedoelde criteria na te gaan, kan de veiligheidsinstantie verzoeken dat aanvullende informatie wordt verstrekt, dat risicoanalyses worden uitgevoerd overeenkomstig artikelen 16 en 17 van de wet van 19 december 2006 of dat testen op het netwerk wordt verricht.

In afwijking van het bepaalde in het eerste lid en na goedkeuring van het in artikel 51 bedoelde referentiedocument kan deze controle alleen worden verricht op basis van de in categorieën B of C van dit document opgenomen nationale voorschriften.

§ 6. De veiligheidsinstantie bepaalt, na raadpleging van de aanvrager, de draagwijdte en de inhoud van de gevraagde aanvullende informatie, risicoanalyses en testen.

Teneinde de in het eerste lid bedoelde gevraagde aanvullende testen te laten plaatsvinden, doet de infrastructuurbeheerder, in overleg met de aanvrager, al het mogelijke om ervoor te zorgen dat deze testen plaatsvinden binnen de drie maanden na het verzoek van de aanvrager.

Desgevallend treft de veiligheidsinstantie maatregelen om te waarborgen dat de testen plaatsvinden.

3° les règles de sécurité en usage applicables aux points ouverts;

4° les règles de sécurité en usage applicables aux cas spécifiques dûment identifiés dans les STI pertinentes.

Sous-section 2. — Autorisations supplémentaires pour la mise en service

Art. 43. Aucune autorisation supplémentaire de mise en service n'est requise pour les véhicules totalement conformes aux STI couvrant tous les aspects des sous-systèmes concernés sans cas spécifiques et points ouverts liés à la compatibilité technique entre véhicule et réseau et pour autant qu'ils circulent sur des réseaux conformes aux STI ou aux conditions précisées dans les STI correspondantes.

Art. 44. § 1er. L'autorité de sécurité décide si des autorisations supplémentaires de mise en service sont nécessaires pour un véhicule muni d'une première autorisation de mise en service, en application de l'article 41, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un véhicule visé à l'article 43.

§ 2. Pour satisfaire à la demande d'autorisations supplémentaires, le demandeur soumet à l'autorité de sécurité un dossier concernant le véhicule ou le type de véhicule et l'usage prévu sur le réseau.

§ 3. Le dossier contient les informations suivantes :

1° les documents justificatifs attestant l'autorisation de mise en service dans un autre Etat membre de la Communauté conformément à l'article 22 de la Directive 2008/57/CE;

2° un exemplaire du dossier technique visé à l'annexe 6 en ce compris pour les véhicules équipés d'enregistreurs de données, les informations relatives à la procédure de collecte de données afin de permettre la lecture et l'évaluation de ces données pour autant que ces informations ne soient pas harmonisées dans les STI correspondantes;

3° les registres faisant apparaître l'historique de la maintenance du véhicule et, le cas échéant, les modifications techniques apportées après l'autorisation;

4° les caractéristiques techniques et opérationnelles prouvant que le véhicule est compatible avec les infrastructures et les installations fixes et les autres contraintes du réseau.

§ 4. La vérification de l'autorité de sécurité, dans le cadre de la demande d'autorisation supplémentaire, se limite aux critères concernant :

1° la compatibilité technique entre le véhicule et le réseau y compris les règles de sécurité en usage applicables aux points ouverts nécessaires pour assurer cette compatibilité;

2° les règles de sécurité en usage applicables aux cas spécifiques dûment identifiés dans les STI concernées.

§ 5. Pour vérifier les critères visés au § 4, l'autorité de sécurité peut demander des informations complémentaires, des analyses de risque effectuées en application des articles 16 et 17 de la loi du 19 décembre 2006 ou des essais à réaliser sur le réseau.

Par dérogation à l'alinéa 1er et après l'adoption du document de référence visé à l'article 51, cette vérification ne peut être effectuée que par rapport aux règles nationales appartenant au groupe B ou C figurant dans ce document.

§ 6. L'autorité de sécurité définit, après consultation du demandeur, la portée et le contenu des informations complémentaires, des analyses de risque et des essais demandés.

Afin de réaliser les essais complémentaires demandés visés à l'alinéa 1er, le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, en concertation avec le demandeur, met tout en œuvre pour assurer que ces essais puissent avoir lieu dans les trois mois de la demande de celui-ci.

Le cas échéant, l'autorité de sécurité prend des mesures pour que ces essais aient lieu.

Art. 45. De veiligheidsinstantie neemt de beslissing betreffende de aanvullende toelating tot indienststelling ten laatste :

1° twee maanden na de indiening van het in artikel 44, § 2 bedoelde dossier;

2° desgevallend, één maand na het verstrekken van aanvullende informatie zoals bedoeld in artikel 44, § 5;

3° desgevallend, één maand na het verstrekken van de resultaten van de testen die op verzoek van de veiligheidsinstantie werden uitgevoerd overeenkomstig artikel 44, § 6.

Afdeling 3. — Indienststelling van niet-TSI-conforme voertuigen

Onderafdeling 1. — Eerste toelating tot indienststelling

Art. 46. Deze onderafdeling is van toepassing op voertuigen die niet voldoen aan alle relevante TSI's die op het ogenblik van hun indienststelling van kracht zijn, met inbegrip van voertuigen waarvoor afwijkingen gelden, of wanneer een belangrijk gedeelte van de essentiële eisen niet is opgenomen in één of meer TSI's.

Art. 47. De veiligheidsinstantie verleent de eerste toelating tot indienststelling als volgt :

1° desgevallend na het vervullen van de « EG »-keuringsprocedure wat de technische aspecten die onder de TSI vallen, betreft;

2° na het vervullen van de keuringsprocedure voor de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften wat de andere technische aspecten betreft.

De eerste toelating tot indienststelling is alleen geldig op het Belgische spoorwegnetwerk.

Onderafdeling 2. — Aanvullende toelatingen tot indienststelling

Art. 48. § 1. De veiligheidsinstantie beslist of aanvullende toelatingen tot indienststelling zijn vereist voor een voertuig waarvoor in een andere lidstaat van de Gemeenschap voor 19 juli 2008 en overeenkomstig artikel 21.12 of overeenkomstig artikel 24 van Richtlijn 2008/57/EG, een toelating werd verleend.

§ 2. Teneinde te voldoen aan de in dit artikel bedoelde aanvraag voor aanvullende toelatingen, legt de aanvrager de veiligheidsinstantie een technisch dossier voor betreffende het voertuig of het voertuigtype met vermelding van het beoogde gebruik ervan op het netwerk.

§ 3. Het dossier bevat de volgende gegevens :

1° bewijsstukken dat in een andere lidstaat een toelating tot indienststelling is afgegeven en documenten betreffende de gevolgde procedure om aan te tonen dat het voertuig voldoet aan de geldende veiligheidseisen, met inbegrip van, desgevallend, informatie over de afwijkingen waarvan het heeft genoten of die conform artikel 10 werden verleend;

2° de technische gegevens, het onderhoudsprogramma en de operationele kenmerken, met inbegrip van, wat de voertuigen die zijn uitgerust met gegevensrecorders betreft, informatie over de procedure voor het verzamelen van gegevens opdat deze gegevens zouden kunnen worden gelezen en geëvalueerd zoals bedoeld in artikel 46 punt *c* van de wet van 19 december 2006;

3° de registers betreffende de staat van dienst van het voertuig en het onderhoud, en, desgevallend, de na de afgifte van de toelating aangebrachte technische aanpassingen;

4° de technische en operationele kenmerken waaruit blijkt dat het voertuig verenigbaar is met de infrastructuur en de vaste installaties en met de andere netwerkvereisten.

§ 4. De veiligheidsinstantie mag de in § 3, 1° en 2° bedoelde gegevens niet in twijfel trekken, behalve wanneer zij het bestaan van een belangrijk veiligheidsrisico kan aantonen, onverminderd artikel 20.

Met name kan de veiligheidsinstantie zich na de goedkeuring van het in artikel 51 bedoelde referentiedocument niet meer beroepen op een in dat document opgenomen nationale regel van categorie A.

§ 5. Ten einde de conformiteit van de in § 3, 3° en 4°, bedoelde elementen te controleren aan de hand van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften, kan de veiligheidsinstantie verzoeken dat aanvullende informatie wordt verstrekt, risicoanalyses worden verricht en testen op het netwerk worden uitgevoerd.

In afwijking van het bepaalde in het eerste lid kan deze controle alleen worden verricht op basis van in categorieën B of C van dit document opgenomen nationale voorschriften, en dit na goedkeuring van het in artikel 51 bedoelde referentiedocument.

Art. 45. L'autorité de sécurité rend la décision d'autorisation supplémentaire de mise en service au plus tard :

1° deux mois après l'introduction du dossier visé à l'article 44, § 2;

2° le cas échéant, un mois après la fourniture de toute information complémentaire visée à l'article 44, § 5;

3° le cas échéant, un mois après la fourniture des résultats des essais demandés par l'autorité de sécurité conformément à l'article 44, § 6.

Section 3. — Mise en service de véhicules non conformes aux STI

Sous-section 1re. — Première autorisation de mise en service

Art. 46. La présente sous-section s'applique aux véhicules qui ne sont pas en conformité avec toutes les STI pertinentes en vigueur au moment de sa mise en service, y compris les véhicules bénéficiant de dérogations, ou lorsqu'un nombre significatif d'exigences essentielles n'est pas couvert dans une ou plusieurs STI.

Art. 47. L'autorité de sécurité accorde la première autorisation de mise en service :

1° le cas échéant après accomplissement de la procédure de vérification « CE » pour les aspects techniques couverts par la STI;

2° après accomplissement de la procédure de vérification aux règles de sécurité en usage pour les autres aspects techniques.

La première autorisation de mise en service n'est valable que sur le réseau ferroviaire belge.

Sous-section 2. — Autorisations supplémentaires pour la mise en service

Art. 48. § 1er. L'autorité de sécurité décide si des autorisations supplémentaires de mise en service sont nécessaires pour un véhicule autorisé à la mise en service dans un autre Etat membre de la Communauté avant le 19 juillet 2008 conformément à l'article 21.12 ou à l'article 24 de la Directive 2008/57/CE.

§ 2. Pour satisfaire à la demande d'autorisations supplémentaires visée au présent article, le demandeur soumet à l'autorité de sécurité un dossier technique concernant le véhicule ou le type de véhicule en indiquant les informations relatives à l'utilisation prévue sur le réseau.

§ 3. Le dossier contient les informations suivantes :

1° les documents justificatifs attestant l'autorisation de mise en service dans un autre Etat membre et la documentation relative à la procédure suivie pour démontrer que le véhicule respecte les exigences en vigueur en matière de sécurité, y compris, le cas échéant, des informations sur les dérogations dont il a bénéficiées ou qui ont été accordées conformément à l'article 10;

2° les données techniques, le programme de maintenance et les caractéristiques opérationnelles en ce compris pour les véhicules équipés d'enregistreurs de données, les informations relatives à la procédure de collecte de données afin de permettre la lecture et l'évaluation de ces données tel que prévu à l'article 46 point *c* de la loi du 19 décembre 2006;

3° les registres faisant apparaître l'historique de l'exploitation du véhicule et, le cas échéant, les modifications techniques apportées après l'autorisation;

4° les caractéristiques techniques et opérationnelles prouvant que le véhicule est compatible avec les infrastructures et les installations fixes et les autres contraintes du réseau.

§ 4. L'autorité de sécurité ne peut remettre en question les données visées au § 3, 1° et 2° sauf à démontrer l'existence d'un risque significatif sur le plan de la sécurité et sous réserve de l'article 20.

En particulier, après l'adoption du document de référence visé à l'article 51, l'autorité de sécurité ne peut pas invoquer une règle nationale appartenant au groupe A figurant dans ce document.

§ 5. Pour vérifier la conformité des éléments visés au § 3, 3° et 4° par rapport aux règles de sécurité en usage, l'autorité de sécurité peut demander des informations complémentaires, des analyses de risque et des essais à réaliser sur le réseau.

Par dérogation à l'alinéa 1er, cette vérification ne peut être effectuée que par rapport aux règles nationales appartenant au groupe B ou C figurant dans ce document et cela après l'adoption du document de référence visé à l'article 51.

§ 6. De veiligheidsinstantie legt, in overleg met de aanvrager, de reikwijdte en de inhoud van de gevraagde aanvullende informatie, risicoanalyses en testen vast.

Op verzoek van de veiligheidsinstantie en teneinde de gevraagde aanvullende testen te laten plaatsvinden, doet de infrastructuurbeheerder, in overeenstemming met de aanvrager, al het mogelijke om ervoor te zorgen dat deze testen plaatsvinden binnen de drie maanden na het verzoek van de aanvrager.

Indien nodig treft de veiligheidsinstantie maatregelen om te waarborgen dat de tests plaatsvinden.

Art. 49. De veiligheidsinstantie neemt de beslissing betreffende de aanvullende toelating tot indienststelling ten laatste :

1° vier maanden na de indiening van het in artikel 48, § 2 bedoelde dossier;

2° desgevallend, twee maanden na het verstrekken van aanvullende informatie of de risicoanalyses zoals bedoeld in artikel 48, § 5;

3° desgevallend, twee maanden na het verstrekken van de resultaten van de testen die op verzoek van de veiligheidsinstantie werden uitgevoerd overeenkomstig artikel 48, § 6.

Afdeling 4. — Toelatingen per voertuigtype

Art. 50. § 1. De veiligheidsinstantie kan toelatingen per voertuigtype verlenen.

§ 2. Een toelating voor een voertuig heeft ook betrekking op het corresponderende voertuigtype.

§ 3. Het voertuig dat overeenstemt met een voertuigtype waarvoor reeds een toelating voor het Belgisch netwerk werd afgegeven, wordt op dat netwerk toegelaten op basis van een door de aanvrager voorgelegde verklaring van overeenstemming met dit type, zonder verdere controles.

§ 4. In afwijking van § 3, beslist de veiligheidsinstantie of de afgegeven toelatingen per voertuigtype geldig blijven of moeten worden vernieuwd, indien de relevante bepalingen van de TSI's en nationale voorschriften op grond waarvan voor een voertuigtype een toelating is afgegeven, zijn gewijzigd.

In geval van vernieuwing van een toelating per voertuigtype, beperkt de controle door de veiligheidsinstantie zich tot de gewijzigde regels.

De vernieuwing van een toelating per voertuigtype heeft geen invloed op de toelatingen van voertuigen die op grond van een eerder goedgekeurd type werden afgegeven.

§ 5. De verklaring van overeenstemming met het type wordt opgesteld in overeenstemming met :

1° voor TSI-conforme voertuigen, de keuringsprocedures van de relevante TSI's;

2° voor niet TSI-conforme voertuigen, de keuringsprocedures zoals omschreven in module D of in module E van besluit nr. 768/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 betreffende een gemeenschappelijk kader voor het verhandelen van producten en tot intrekking van Besluit 93/465/EEG van de Raad.

§ 6. De aanvrager kan tegelijkertijd een typetoelating in andere lidstaten van de Europese Gemeenschap aanvragen.

Desgevallend kan de veiligheidsinstantie samenwerken met de veiligheidsinstanties van de andere lidstaten van de Europese Gemeenschap teneinde de procedure te vereenvoudigen en de administratieve inspanningen tot een minimum te beperken.

§ 7. Overeenkomstig artikel 26.7 van Richtlijn 2008/57/EG, worden toelatingen per type geregistreerd in het in artikel 34 van Richtlijn 2008/57/EG bedoelde Europese register van goedgekeurde voertuigtypen.

In dit register worden de lidstaten van de Europese Gemeenschap vermeld waar een voertuigtype is goedgekeurd.

§ 6. L'autorité de sécurité définit, en concertation avec le demandeur, la portée et le contenu des informations complémentaires, des analyses de risque et des essais demandés.

Sur demande de l'autorité de sécurité et afin de réaliser les essais complémentaires demandés, le gestionnaire d'infrastructure, en accord avec le demandeur, met tout en œuvre pour assurer que ces essais puissent avoir lieu dans les trois mois de la demande.

Le cas échéant, l'autorité de sécurité prend des mesures pour que ces essais aient lieu.

Art. 49. L'autorité de sécurité rend sa décision d'autorisation supplémentaire de mise en service au plus tard :

1° quatre mois après l'introduction du dossier visé à l'article 48, § 2;

2° le cas échéant, deux mois après la fourniture des informations complémentaires ou des analyses de risque visées à l'article 48, § 5;

3° le cas échéant, deux mois après la fourniture des résultats des essais demandés par l'autorité de sécurité à l'article 48, § 6.

Section 4. — Autorisation par type de véhicule

Art. 50. § 1er. L'autorité de sécurité peut délivrer des autorisations par type de véhicule.

§ 2. L'autorisation pour un véhicule porte également sur le type de véhicule correspondant.

§ 3. Le véhicule conforme à un type de véhicule qui a déjà été autorisé sur le réseau belge est autorisé sur ce réseau sur la base d'une déclaration de conformité avec le type de véhicule fournie par le demandeur, sans autre vérification.

§ 4. Par dérogation au § 3, en cas de modification des dispositions pertinentes des STI et des règles nationales sur la base desquelles un type de véhicule a été autorisé, l'autorité de sécurité décide si les autorisations par type délivrées restent valables ou si elles doivent être renouvelées.

En cas de renouvellement d'une autorisation par type de véhicule, les critères que vérifie l'autorité de sécurité se limitent aux règles modifiées.

Le renouvellement d'une autorisation par type de véhicule n'affecte pas les autorisations des véhicules délivrées sur la base d'un type autorisé précédemment.

§ 5. La déclaration de conformité avec le type est établie en conformité avec :

1° les procédures de vérification des STI pertinentes pour les véhicules conformes aux STI;

2° pour les véhicules non-conformes aux STI, les procédures de vérification définies au module D ou au module E de la décision N° 768/2008/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 relative à un cadre commun pour la commercialisation des produits et abrogeant la décision 93/465/CEE du Conseil.

§ 6. Le demandeur peut solliciter une autorisation par type en même temps dans d'autres États membres de la Communauté européenne.

Le cas échéant, l'autorité de sécurité coopère avec les autorités de sécurité des autres Etats membres de la Communauté européenne en vue de simplifier la procédure et de réduire autant que possible les tâches administratives.

§ 7. Conformément à l'article 26. 7 de la Directive 2008/57/CE, les autorisations par type sont enregistrées dans le registre européen des véhicules autorisés visé à l'article 34 de la Directive 2008/57/CE.

Le registre précise les Etats membres de la Communauté européenne dans lesquels un type de véhicule est autorisé.

Afdeling 5. — Classificatie van de nationale regels

Art. 51. Met het oog op een vlotter verloop van de toelatingsprocedure voor de indienststelling van voertuigen als bedoeld in artikelen 44 en 48, classificeert de veiligheidsinstantie de nationale regels betreffende de in bijlage 7, punt 1, bedoelde parameters, overeenkomstig bijlage 7, punt 2.

Het referentiedocument bedoeld in artikel 27 van Richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap bevat alle door de lidstaten toegepaste nationale regels voor de indienststelling van voertuigen.

De nationale veiligheidsinstantie draagt bij tot het opstellen van het referentiedocument waarvan sprake in artikel 51, lid 2.

HOOFDSTUK 6. — *Aangemelde en aangewezen instanties*

Afdeling 1. — Aangemelde instantie

Art. 52. De minister erkent met het oog op hun aanmelding de instanties die voldoen aan de criteria van bijlage 8 en die belast worden met de uitvoering van de procedure voor de beoordeling van de conformiteit of de geschiktheid voor gebruik bedoeld in artikelen 13 tot 16 alsook van de keuringsprocedure bedoeld in artikel 23, onder vermelding van hun respectieve bevoegdheidsgebieden.

Art. 53. Om door de minister te kunnen worden erkend met het oog op hun aanmelding, moeten de betrokken instanties bewijzen dat zij geaccrediteerd zijn overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de overeenstemmingsbeoordeling.

De minister bepaalt de nadere regels voor het indienen van een erkenningsdossier en de aanmeldingsaanvraag.

Art. 54. De minister stelt de Europese Commissie en de andere lidstaten van de Europese Gemeenschap in kennis van de entiteiten die door hem werden erkend, onder vermelding van hun bevoegdheidsgebieden en hun voorafgaandelijk bij de Commissie bekomen identificatienummer, alsook van de intrekking van de vergunning toegekend aan een entiteit die niet langer voldoet aan de in bijlage 8 bedoelde criteria.

Art. 55. Als blijkt dat een aangemelde instantie die door een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap werd aangemeld, niet langer voldoet aan de aanmeldingscriteria, stelt de minister de Europese Commissie daarvan op de hoogte.

Afdeling 2. — Aangewezen instantie

Art. 56. De minister wijst de instanties aan, onder vermelding van hun bevoegdheidsgebieden, die met de uitvoering van de keuringsprocedure van conformiteit met de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften zijn belast, bij afwezigheid van TSI's, wanneer de TSI's niet op het volledige netwerk van toepassing zijn, wanneer een afwijking werd aangemeld of wanneer in een specifiek geval de toepassing van de nationale regels overeenkomstig artikel 25 noodzakelijk is.

Art. 57. De minister bepaalt de criteria voor de aanwijzing en de nadere regels voor het indienen van de aanwijzingsaanvraag van de in artikel 56 bedoelde instanties.

Art. 58. Om te kunnen worden aangewezen moeten de betrokken instanties bewijzen dat zij voldoen aan de door de minister vastgestelde criteria.

Art. 59. De veiligheidsinstantie maakt een lijst met de aangewezen instanties bekend door middel van een publicatie op haar website.

HOOFDSTUK 7. — *Voertuigen- en infrastructuurregister*

Afdeling 1. — Nummeringssysteem voor voertuigen

Art. 60. Een Europees voertuignummer (EVN) wordt toegekend aan elk voertuig dat in het spoorwegsysteem van de Gemeenschap wordt in dienst gesteld, op het ogenblik van de eerste toelating tot indienststelling.

De aanvrager van de eerste toelating tot indienststelling is verantwoordelijk voor het aanbrengen op het voertuig van het daaraan toegekende EVN, overeenkomstig de bepalingen van bijlage P van de TSI betreffende exploitatie en verkeersleiding.

Een voertuig krijgt slechts één EVN toegekend, tenzij de TSI betreffende exploitatie en verkeersleiding een andersluidende bepaling bevat.

Section 5. — Classification des règles nationales

Art. 51. Pour faciliter la procédure d'autorisation de mise en service des véhicules visée aux articles 44 et 48, l'autorité de sécurité classe les règles nationales relatives aux paramètres identifiés à l'annexe 7, point 1 conformément à l'annexe 7, point 2.

Le document de référence visé à l'article 27 de la Directive 2008/57/CE du Parlement Européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interoperabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté reprend l'ensemble des règles nationales appliquées par chaque Etat membre pour la mise en service des véhicules.

L'autorité de sécurité nationale contribue à la rédaction du document de référence qui est mentionné à l'article 51, alinéa 2.

CHAPITRE 6. — *Organismes notifiés et désignés*

Section 1re. — Organisme notifié

Art. 52. Le ministre agrée, en vue de leur notification, les organismes, répondant aux critères de l'annexe 8, chargés d'effectuer la procédure d'évaluation de la conformité ou de l'aptitude à l'emploi visée aux articles 13 à 16 et la procédure de vérification visée à l'article 23 en indiquant pour chacun d'eux le domaine de compétence.

Art. 53. Pour pouvoir être agréés en vue de leur notification par le ministre, les organismes intéressés doivent faire la preuve qu'ils sont accrédités conformément aux dispositions d'exécution de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité.

Le ministre fixe les modalités d'introduction du dossier d'agrément et de la demande de notification.

Art. 54. Le ministre notifie à la Commission européenne et aux autres Etats membres de la Communauté européenne les organismes qu'il a agréés en indiquant pour chacun d'eux leur domaine de compétence et leur numéro d'identification obtenu au préalable auprès de la Commission, ainsi que le retrait de l'agrément à un organisme qui ne satisfait plus aux critères de l'annexe 8.

Art. 55. S'il apparaît qu'un organisme notifié par un autre Etat membre de la Communauté européenne ne satisfait pas aux critères de notification, le ministre en informe la Commission européenne.

Section 2. — Organisme désigné

Art. 56. Le ministre désigne, en indiquant leur domaine de compétence, les organismes chargés d'effectuer la procédure de vérification aux règles de sécurité en usage, en l'absence de STI, lorsque l'application des STI à l'ensemble du réseau n'est pas effective, en cas de dérogation notifiée ou lorsqu'un cas spécifique nécessite l'application de règles nationales conformément à l'article 25.

Art. 57. Le ministre fixe les critères de désignation et les modalités d'introduction de la demande de désignation des organismes visés à l'article 56.

Art. 58. Pour pouvoir être désignés, les organismes intéressés doivent faire la preuve qu'ils satisfont aux critères fixés par le ministre.

Art. 59. L'autorité de sécurité communique, par voie de publication sur son site web, la liste des organismes désignés.

CHAPITRE 7. — *Registres des véhicules et de l'infrastructure*

Section 1re. — Système d'immatriculation des véhicules

Art. 60. Un numéro européen de véhicule (NEV) est attribué à tout véhicule mis en service sur le système ferroviaire communautaire lors de la délivrance de la première autorisation de mise en service.

Le demandeur de la première autorisation de mise en service a la responsabilité d'apposer sur le véhicule le NEV qui lui est attribué par l'autorité de sécurité conformément aux dispositions de l'annexe P de la STI relative à l'exploitation et à la gestion du trafic.

Un NEV unique est attribué à chaque véhicule sauf disposition contraire dans la STI relative à l'exploitation et à la gestion du trafic.

In afwijking van het eerste lid, is het toegestaan een ander codificatiesysteem te gebruiken voor voertuigen die duidelijk geïdentificeerd zijn, indien deze voertuigen worden geëxploiteerd of bestemd zijn om te worden geëxploiteerd vanuit of naar derde landen waar de spoorbreedte verschilt van die van het hoofdspoorwegnetwerk binnen de Europese Gemeenschap.

Afdeling 2. — Het nationaal voertuigenregister

Art. 61. § 1. Er wordt een nationaal voertuigenregister van in België toegelaten voertuigen opgesteld.

§ 2. Het register wordt bijgewerkt door de veiligheidsinstantie. Ze neemt in het register, met betrekking tot de gegevens die het Belgisch netwerk betreffen, de aanpassingen over die door een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap werden aangebracht.

Zolang de nationale voertuigenregisters van de lidstaten niet met elkaar zijn verbonden, werkt de veiligheidsinstantie het register bij door met betrekking tot de hem betreffende gegevens de aanpassingen over te nemen die een andere lidstaat in zijn eigen register heeft aangebracht.

§ 3. Het register is toegankelijk voor de veiligheidsinstanties van de andere lidstaten van de Europese Gemeenschap, het onderzoeksorgaan, het toezichthoudend orgaan, het Bureau, de spoorwegondernemingen, de spoorweginfrastructuurbeheerder, alsook voor de personen en entiteiten die belast zijn met het registreren van voertuigen of die in het register zijn opgenomen.

§ 4. Het register is in overeenstemming met de door het Bureau opgestelde gemeenschappelijke specificaties en bevat ten minste de volgende gegevens :

1° het EVN;

2° de referenties van de « EG »-keuringsverklaring en van de entiteit die deze verklaring heeft afgegeven;

3° de referenties van het Europees register van goedgekeurde voertuigentypen zoals bedoeld in artikel 34 van Richtlijn 2008/57/EG;

4° de gegevens van de eigenaar en de houder van het voertuig;

5° de eventuele beperkingen betreffende het gebruik van het voertuig;

6° de met het onderhoud belaste entiteit.

§ 5. De registratiehouder brengt elke eventuele wijziging met betrekking tot de gegevens die in het nationale voertuigenregister zijn ingevoerd, de vernietiging van een voertuig of zijn beslissing een voertuig niet langer te registreren, onmiddellijk ter kennis van de veiligheidsinstantie van de lidstaat waar het voertuig voor het eerst een toelating heeft gekregen.

§ 6. In het geval van voertuigen die voor het eerst in een derde land in dienst zijn gesteld en waarvoor een lidstaat een toelating voor indienststelling op zijn grondgebied heeft afgegeven, zorgt die lidstaat ervoor dat de in § 4, 4° tot 6°, bedoelde gegevens via het nationale voertuigenregister kunnen worden opgevraagd. De in § 4, 6° bedoelde gegevens kunnen worden vervangen door relevante veiligheidsgegevens met betrekking tot het instandhoudingsschema.

Afdeling 3. — Infrastructuurregister

Art. 62. De veiligheidsinstantie ziet erop toe dat de spoorweginfrastructuurbeheerder een infrastructuurregister publiceert en bijwerkt met inachtneming van de in het derde lid bedoelde gemeenschappelijke specificaties.

In dat register worden voor elk betrokken subsysteem of deel daarvan de belangrijkste kenmerken aangegeven, zoals de fundamentele parameters, en in hoeverre deze overeenstemmen met de kenmerken die voorgeschreven zijn in de desbetreffende TSI's. Te dien einde schikt de spoorweginfrastructuurbeheerder zich naar elke TSI die nauwkeurig vermeldt welke informatie het infrastructuurregister moet bevatten.

Hij leeft de door het Bureau opgestelde gemeenschappelijke specificaties na, wat de presentatie, het formaat, de bijwerkingscyclus en de gebruikswijze van het register betreft, waarbij rekening wordt gehouden met een passende overgangsperiode voor de infrastructuur die vóór 19 juli 2008 in dienst werd gesteld.

Par dérogation à l'alinéa 1er, pour des véhicules clairement identifiés, un système de codification différent est autorisé en cas de véhicules exploités ou destinés à être exploités en provenance ou à destination de pays tiers dont l'écartement des voies est différent de celui du principal réseau ferroviaire de la Communauté européenne.

Section 2. — Registre national des véhicules

Art. 61. § 1er. Un registre national des véhicules autorisés en Belgique est établi.

§ 2. Le registre est tenu à jour par l'autorité de sécurité. Elle intègre dans le registre les modifications apportées par un autre Etat membre de la Communauté européenne pour les données qui concernent le réseau belge.

Tant que les registres nationaux de véhicules des Etats membres ne sont pas reliés, l'autorité de sécurité met à jour le registre en y intégrant les modifications apportées par un autre Etat membre dans son propre registre, pour les données qui le concernent.

§ 3. Le registre est accessible aux autorités de sécurité des autres Etats membres de la Communauté européenne, à l'organisme d'enquête, à l'organisme de contrôle, à l'Agence, aux entreprises ferroviaires, au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire ainsi qu'aux personnes ou organismes chargés de l'immatriculation des véhicules ou identifiés dans le registre.

§ 4. Le registre respecte les spécifications communes élaborées par l'Agence et contient au moins les informations suivantes :

1° le NEV;

2° les références de la déclaration « CE » de vérification et de l'entité l'ayant délivrée;

3° les références du registre européen des types de véhicules autorisés visé à l'article 34 de la Directive 2008/57/CE;

4° l'identification du propriétaire du véhicule et de son détenteur;

5° les restrictions éventuelles concernant l'utilisation du véhicule;

6° l'entité en charge de la maintenance.

§ 5. Le titulaire de l'immatriculation notifie immédiatement toute modification éventuelle en rapport avec les données introduites dans le registre national des véhicules, la destruction d'un véhicule ou sa décision de ne plus immatriculer un véhicule à l'autorité de sécurité de l'Etat membre dans lequel le véhicule à été autorisé en premier lieu.

§ 6. En cas de véhicules mis en service pour la première fois dans un pays tiers et dont la mise en service a été autorisée par un Etat membre sur son territoire, cet Etat membre veille à ce que les données visées au § 4, 4° à 6° puissent être retrouvées via le registre national de véhicule. Les données visées au § 4, 6° peuvent être remplacées par les données pertinentes en matière de sécurité applicables au programme de maintenance.

Section 3. — Registre de l'infrastructure

Art. 62. L'autorité de sécurité veille à ce que le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire publie un registre de l'infrastructure et le met à jour dans le respect des spécifications communes visées à l'alinéa 3.

Le registre présente pour chaque sous-système ou partie de sous-système concerné les caractéristiques principales telles que les paramètres fondamentaux et leur concordance par rapport aux caractéristiques prescrites en vertu des STI applicables. à cette fin, le gestionnaire d'infrastructure se conforme à chaque STI qui indique avec précision quelles informations doivent figurer au registre de l'infrastructure.

Il respecte les spécifications communes élaborées par l'Agence quant à sa présentation, son format, son cycle de mise à jour et son mode d'utilisation en tenant compte d'une période de transition appropriée pour les infrastructures mises en service avant le 19 juillet 2008.

HOOFDSTUK 8. — *Slotbepaling*

Art. 63. Het koninklijk besluit van 28 december 2006 betreffende de interoperabiliteit van het trans-Europese hogesnelheidsspoorwegsysteem en van het conventionele spoorwegsysteem, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2008, wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken. — Wetsontwerp, 52-2248. — Nr. 1. — Amendementen, 52-2248. — Nr. 2. — Verslag, 52-2248. — Nr. 3. — Tekst aangenomen door de commissie, 52-2248. — Nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-2248. — Nr. 5.

Integraal Verslag. — 7 januari 2010.

Senaat

Stukken. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 4-1571. — Nr. 1. — Verslag, 4-1571. — Nr. 2. — Beslissing om niet te amenderen; 4-1571. — Nr. 3.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

Bijlage 1 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 1

TOEPASSINGSGEBIED

1. Het trans-Europese conventionele spoorwegsysteem

1.1. Netwerk

Het netwerk van het trans-Europese conventionele spoorwegsysteem komt overeen met dat van de conventionele lijnen van het trans-Europese vervoersnetwerk die zijn genoemd in beschikking nr. 1692/96/EG.

Voor de toepassing van deze wet wordt dit netwerk onderverdeeld in de volgende categorieën :

— lijnen voor personenvervoer;

— lijnen voor gemengd vervoer (personen, goederen);

— lijnen die speciaal zijn ontworpen of aangelegd voor het goederenvervoer;

— knooppunten voor het personenvervoer;

— knooppunten voor het goederenvervoer, met inbegrip van intermodale terminals;

— de verbindingen tussen bovengenoemde onderdelen.

Dit netwerk omvat verkeersleidings-, plaatsbepalings- en navigatiesystemen : technische installaties voor gegevensverwerking en telecommunicatie ten behoeve van het langeafstandsreizigersvervoer en het goederenvervoer over dit netwerk om een veilige en soepele exploitatie van het netwerk en een efficiënte verkeersleiding te waarborgen.

1.2. Voertuigen

Het trans-Europese conventionele spoorwegsysteem omvat alle voertuigen die geschikt zijn om te rijden op het gehele of op een gedeelte van het trans-Europese conventionele spoorwegnetwerk, met inbegrip van :

— al dan niet elektrische motortreinstellen;

— al dan niet elektrische tractievoertuigen;

CHAPITRE 8. — *Disposition finale*

Art. 63. L'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 2008 est abrogé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge.*

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Notes

(1) *Session 2009-2010.*

Chambre des représentants

Documents. — Projet de loi, 52-2248. — Nr. 1. — Amendements, 52-2248. — N° 2. — Rapport, 52-2248. – N° 3. — Texte adopté par la commission, 52-2248. – N° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-2248. – N° 5.

Compte rendu intégral : 7 janvier 2010.

Sénat

Documents. — Projet évoqué par le Sénat, 4-1571. – N° 1. — Rapport, 4-1571. – N° 2. — Décision de ne pas amender, 4-1571. – N° 3.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.

Annexe 1re à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 1re

CHAMP D'APPLICATION

1. Système ferroviaire transeuropéen conventionnel

1.1. Réseau

Le réseau du système ferroviaire transeuropéen conventionnel sera celui des lignes conventionnelles du réseau transeuropéen de transport identifiées dans la décision no 1692/96/CE.

Aux fins de la présente loi, ce réseau peut être subdivisé selon les catégories suivantes :

— lignes prévues pour le trafic des passagers,

— lignes prévues pour le trafic mixte (passagers et marchandises),

— lignes spécialement conçues ou aménagées pour le trafic des marchandises,

— noeuds « passagers »,

— noeuds « marchandises », y compris les terminaux intermodaux,

— voies de raccordement entre les éléments ci-dessus.

Ce réseau comporte les systèmes de gestion du trafic, de localisation et de navigation, les installations techniques de traitement des données et de télécommunication prévues pour le transport de passagers à longue distance et le transport de marchandises sur ce réseau afin de garantir l'exploitation sûre et harmonieuse du réseau et la gestion efficace du trafic.

1.2. Véhicules

Le système ferroviaire transeuropéen conventionnel comprend tous les véhicules aptes à circuler sur tout ou partie du réseau ferroviaire transeuropéen conventionnel, y compris :

— les rames automotrices à moteurs thermiques ou électriques,

— les motrices de traction à moteurs thermiques ou électriques,

— reizigersrijtuigen;

— wagons voor vrachtvervoer, met inbegrip van voertuigen die ontworpen zijn voor het vervoer van vrachtwagens.

Uitrusting voor de bouw en het onderhoud van mobiele spoorweginfrastructuur kan hieronder vallen.

Elk van deze categorieën kan worden onderverdeeld in :

— voertuigen voor internationaal gebruik;

— voertuigen voor nationaal gebruik.

2. Het trans-Europese hogesnelheidsspoorwegsysteem

2.1. Netwerk

Het netwerk van het trans-Europese hogesnelheidsspoorwegsysteem valt samen met de hogesnelheidslijnen van het trans-Europese vervoersnetwerk die zijn genoemd in beschikking nr. 1692/96/EG.

Het hogesnelheidsnetwerk omvat :

— de speciaal aangelegde hogesnelheidslijnen, die zijn uitgerust voor snelheden van gewoonlijk ten minste 250 km/uur;

— de lijnen die speciaal zijn aangepast voor hoge snelheden en die zijn uitgerust voor snelheden van ongeveer 200 km/uur;

— de lijnen die speciaal zijn aangepast voor hoge snelheden en die een specifiek karakter hebben omdat de snelheid per geval moet worden afgestemd op topografische belemmeringen, het reliëf of de stedelijke bebouwing. Deze categorie omvat ook de verbindingslijnen tussen hogesnelheids- en conventionele netwerken, de doortochten in stations, de toegangen tot terminals en remises, enz., die tegen conventionele snelheid worden gebruikt door « hogesnelheidsmateriaal ».

Dit netwerk omvat verkeersleidings-, plaatsbepalings- en navigatiesystemen, technische installaties voor gegevensverwerking en telecommunicatie ten behoeve van het vervoer op deze lijnen, om een veilige en soepele exploitatie van het net en een efficiënte verkeersleiding te waarborgen.

2.2. Voertuigen

Het trans-Europese hogesnelheidsspoorwegsysteem bestaat uit voertuigen die zijn ontworpen om te rijden :

— op speciaal voor hoge snelheid aangelegde lijnen, met een snelheid van ten minste 250 km/uur, waarbij onder geschikte omstandigheden snelheden van meer dan 300 km/uur kunnen worden bereikt;

— of met een snelheid van ongeveer 200 km/uur op de in punt 2.1 genoemde lijnen, voor zover het prestatieniveau van die lijnen dit mogelijk maakt.

Voorts wordt door voertuigen die zijn ontworpen om te rijden met een maximumsnelheid van minder dan 200 km/uur en die geschikt zijn om te worden ingezet op het gehele of op een gedeelte van het trans-Europese hogesnelheidsspoorwegnetwerk voor zover het prestatieniveau van dit netwerk dat mogelijk maakt, voldoen aan de eisen voor een veilige werking op dit netwerk. Daartoe bevatten de TSI's voor conventionele voertuigen tevens eisen inzake de veilige werking van conventionele voertuigen op hogesnelheidsnetwerken.

3. Compatibiliteit binnen het spoorwegsysteem

Voor een kwalitatief hoogwaardig Europees spoorvervoer is onder andere een uitstekende compatibiliteit tussen de kenmerken van het netwerk (in de ruime betekenis van het woord, dus met inbegrip van de vaste componenten van alle betrokken subsystemen) en de voertuigen (met inbegrip van de in alle subsystemen opgenomen delen) een randvoorwaarde. Deze compatibiliteit is bepalend voor het niveau van de prestaties, de veiligheid, de kwaliteit van de dienstverlening en voor de kosten daarvan.

4. Verruiming van de werkingssfeer

4.1. Subcategorieën van netwerken en voertuigen

De werkingssfeer van de TSI's wordt geleidelijk verruimd tot het gehele spoorwegsysteem bedoeld in artikel 8 van Richtlijn 2008/57/EG. Met het oog op een kosteneffectieve interoperabiliteit worden alle in deze bijlage vermelde categorieën van netwerken en voertuigen indien nodig verder uitgewerkt in subcategorieën. Zo nodig mogen de functionele en technische specificaties als bedoeld in artikel 5, § 3, van Richtlijn 2008/57/EG, verschillen naargelang van de subcategorie.

— les voitures de passagers,

— les wagons de marchandises, y compris les véhicules conçus pour le transport de camions.

Le matériel de construction et d'entretien des infrastructures ferroviaires mobiles peut être inclus.

Chacune des catégories ci-dessus est subdivisée en :

— véhicules à usage international,

— véhicules à usage national.

2. Système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse

2.1. Réseau

Le réseau du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse est celui des lignes à grande vitesse du réseau transeuropéen de transport identifiées dans la décision n° 1692/96/CE.

Les lignes à grande vitesse comprennent :

— les lignes spécialement construites pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses généralement égales ou supérieures à 250 km/h,

— les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses de l'ordre de 200 km/h,

— les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse à caractère spécifique en raison de contraintes topographiques, de relief ou d'environnement urbain, dont la vitesse doit être adaptée cas par cas. Cette catégorie comporte aussi les lignes d'interconnexion entre les réseaux à grande vitesse et conventionnel, les traversées de gares, les accès aux terminaux, aux dépôts, etc., qui sont parcourues à vitesse conventionnelle par du matériel roulant « grande vitesse ».

Ce réseau comporte les systèmes de gestion du trafic, de localisation et de navigation, les installations techniques de traitement des données et de télécommunication prévues pour le transport sur ces lignes afin de garantir l'exploitation sûre et harmonieuse du réseau et la gestion efficace du trafic.

2.2. Véhicules

Le système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse comprend les véhicules conçus pour circuler :

— soit sur les lignes spécialement construites pour la grande vitesse, à une vitesse d'au moins 250 km/h, tout en permettant, dans des circonstances appropriées, d'atteindre des vitesses dépassant 300 km/h,

— soit sur les lignes mentionnées au point 2.1, lorsque cela est compatible avec les niveaux de performance de ces lignes, à une vitesse de l'ordre de 200 km/h.

En outre, les véhicules conçus pour circuler à une vitesse maximale inférieure à 200 km/h qui sont susceptibles de circuler sur tout ou partie du réseau ferroviaire transeuropéen à grande vitesse, lorsque cela est compatible avec les niveaux de performance de ce réseau, remplissent les conditions qui garantissent une exploitation sûre sur ce réseau. A cette fin, les STI pour les véhicules conventionnels précisent également les exigences nécessaires à une exploitation sûre des véhicules conventionnels sur les réseaux à grande vitesse.

3. Cohérence du système ferroviaire

La qualité du transport ferroviaire européen nécessite entre autres une excellente compatibilité entre les caractéristiques du réseau (au sens large du terme, c'est-à-dire comprenant les parties fixes de tous les sous-systèmes concernés) et celles des véhicules (incluant les parties embarquées de tous les sous-systèmes concernés). De cette compatibilité dépendent les niveaux de performances, de sécurité, de qualité du service et leur coût.

4. Extension du champ d'application

4.1. Sous-catégories du réseau et de véhicules

Le champ d'application des STI est étendu progressivement à tout le système ferroviaire, comme indiqué à l'article 8 de la Directive 2008/57/CE. Afin de garantir l'efficacité de l'interopérabilité au regard des coûts, de nouvelles sous-catégories peuvent, au besoin, être mises au point pour toutes les catégories de réseau et de véhicules visées à la présente annexe. S'il y a lieu, les spécifications fonctionnelles et techniques visées à l'article 5, paragraphe 3 de la Directive 2008/57/CE, peuvent différer selon la sous-catégorie.

4.2. Kostenbeheersingsmaatregelen

Bij het bepalen van de kosten-batenanalyse van de voorgenomen maatregelen, dient onder andere rekening te worden gehouden met de volgende verwachte voordelen :

— kosten van de voorgestelde maatregel,

— voordelen die een verruiming van de werkingssfeer tot bepaalde subcategorieën van netwerken en voertuigen met zich meebrengt voor de interoperabiliteit,

— vermindering van de kapitaalkosten en van de lasten ten gevolge van schaalvoordelen en een beter gebruik van voertuigen,

— daling van de investerings- en de onderhouds-/werkingskosten ten gevolge van toegenomen concurrentie tussen producenten en onderhoudsfirma's,

— milieuvoordelen, ten gevolge van technische verbeteringen van het spoorwegsysteem,

— een verbetering van de bedrijfsveiligheid.

Bovendien worden daarin de verwachte gevolgen voor alle betrokken exploitanten en economische subjecten vermeld.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

Bijlage 2 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 2

SUBSYSTEMEN

1. Lijst van subsystemen

Voor de toepassing van deze wet wordt het systeem dat het spoorwegsysteem vormt, onderverdeeld in subsystemen die overeenkomen met :

a) gebieden van structurele aard :

— infrastructuur,

— energie,

— besturing en seingeving,

— rollend materieel;

b) gebieden van functionele aard :

— exploitatie en verkeersleiding,

— onderhoud,

— telecommunicatietoepassingen voor reizigers en vracht.

2. Beschrijving van de subsystemen

Voor elk subsysteem of elk deel van een subsysteem wordt de lijst van de met de interoperabiliteit verband houdende elementen en aspecten voorgesteld door het Bureau bij de uitwerking van het ontwerp van de corresponderende TSI.

Onder voorbehoud van de vaststelling van deze aspecten of de interoperabiliteitsonderdelen en van de volgorde waarin de subsystemen aan TSI's worden onderworpen, omvatten de subsystemen met name :

2.1. Infrastructuur

Lopend spoor, wissels, kunstwerken (bruggen, tunnels …), de bij stations behorende infrastructuren (perrons, toegang, met oog voor de behoeften van personen met beperkte mobiliteit …), veiligheids- en beschermingsinstallaties.

2.2. Energie

Elektrificatiesysteem, daaronder begrepen de bovenleiding, en het gedeelte van de apparatuur voor het meten van het stroomverbruik dat zich aan boord bevindt.

2.3. Besturing en seingeving

Alle uitrusting die nodig is voor de veiligheid, de besturing en controle van de bewegingen van de treinen die op het netwerk mogen rijden.

2.4. Exploitatie en verkeersleiding

De procedures en bijbehorende uitrusting die zorgen voor een coherente exploitatie van de verschillende structurele subsystemen, zowel bij normaal functioneren als bij uitwijkprocedures, onder andere ten aanzien van de treinsamenstelling en -besturing, de planning en de verkeersleiding.

Het geheel van vereiste beroepskwalificaties voor grensoverschrijdende diensten.

4.2. Garanties en matière de coûts

L'analyse coûts/avantages des mesures proposées tiendra notamment compte des éléments ci-après :

— le coût de la mesure proposée,

— les avantages pour l'interopérabilité d'une extension du champ d'application à certaines sous-catégories de réseaux et de véhicules,

— la réduction des coûts du capital grâce aux économies d'échelle et à la meilleure utilisation des véhicules,

— la réduction des dépenses d'investissement et des coûts d'entretien/frais d'exploitation grâce à la concurrence accrue entre les fabricants et les entreprises chargées de l'entretien,

— les effets bénéfiques sur l'environnement, grâce aux améliorations techniques du système ferroviaire,

— l'amélioration de la sécurité d'exploitation.

En outre, cette évaluation indiquera les conséquences probables pour tous les opérateurs et acteurs économiques concernés.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Annexe 2 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 2

SOUS-SYSTEMES

1. Liste des sous-systèmes

Aux fins de la présente loi, le système constituant le système ferroviaire peut être divisé selon les sous-systèmes suivants, correspondant soit :

a) à des domaines de nature structurelle :

— infrastructures,

— énergie,

— contrôle-commande et signalisation,

— matériel roulant, ou

b) à des domaines de nature fonctionnelle :

— exploitation et gestion du trafic,

— entretien,

— applications télématiques au service des passagers et au service du fret.

2. Description des sous-systèmes

Pour chaque sous-système ou partie de sous-système, la liste des constituants et aspects liés à l'interopérabilité est proposée par l'Agence lors de l'élaboration du projet de STI correspondant.

Sans préjuger la détermination de ces aspects ou des constituants d'interopérabilité, ni de l'ordre dans lequel les sous-systèmes seront soumis à des STI, les sous-systèmes comprennent notamment :

2.1. Infrastructure

La voie courante, les appareils de voies, les ouvrages d'art (ponts, tunnels, etc.), les infrastructures associées dans les gares (quais, zones d'accès, en incluant les besoins des personnes à mobilité réduite, etc.), les équipements de sécurité et de protection.

2.2. Energie

Le système d'électrification, y compris le matériel aérien et les parties embarquées du dispositif de mesure de la consommation électrique.

2.3. Contrôle-commande et signalisation

Tous les équipements nécessaires pour assurer la sécurité, la commande et le contrôle des mouvements des trains autorisés à circuler sur le réseau.

2.4. Exploitation et gestion du trafic

Les procédures et les équipements associés permettant d'assurer une exploitation cohérente des différents sous-systèmes structurels, tant lors du fonctionnement normal que lors des fonctionnements dégradés, y compris notamment la formation et la conduite des trains, la planification et la gestion du trafic.

Les qualifications professionnelles exigibles pour la réalisation de services transfrontaliers.

2.5. Telematicatoepassingen

Evenals bijlage 1 omvat dit subsysteem twee delen :

a) de toepassingen ten dienste van de passagiers, met inbegrip van de informatiesystemen voor reizigers vóór en tijdens de reis, reserveringssystemen, betalingssystemen, het bagagebeheer, het beheer van aansluitingen tussen treinen en andere vervoertakken;

b) toepassingen voor het vrachtverkeer, met inbegrip van de informatiesystemen (continu volgen van goederen en treinen), rangeer- en samenstellingssystemen, reserverings-, betalings- en factureringssystemen, het beheer van aansluitingen met andere vervoertakken, het opstellen van begeleidende elektronische documenten.

2.6. Rollend materieel

De structuur, het besturingssysteem van de gehele uitrusting van de trein, de stroomafnemers, de tractie-eenheden en transformatoren, het remsysteem, koppeling, loopwerk (draaistellen, assen) en ophanging, deuren, interface mens/machine (treinbestuurder, treinpersoneel, passagiers, met oog voor de behoeften van personen met beperkte mobiliteit), passieve en actieve beveiliging, de nodige voorzieningen voor de gezondheid van passagiers en treinpersoneel.

2.7. Onderhoud

De procedures, de betrokken uitrusting, de logistieke onderhoudsinstallaties, de reserves waarmee de corrigerende en preventieve onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd om de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem en de vereiste prestaties te garanderen.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

Bijlage 3 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 3

ESSENTIELE EISEN

1. Algemene eisen

1.1. Veiligheid

1.1.1. Het ontwerp, de bouw of de fabricage, het onderhoud van en het toezicht op voor de veiligheid kritieke inrichtingen en meer bepaald de bij het treinverkeer betrokken onderdelen moeten de veiligheid waarborgen op het niveau dat beantwoordt aan de voor het netwerk gestelde doelstellingen, ook in de nader omschreven situaties met beperkte werking.

1.1.2. De parameters die van invloed zijn op het contact tussen wiel en rail moeten voldoen aan de criteria inzake rijstabiliteit die noodzakelijk zijn om veilig verkeer bij de toegestane maximumsnelheid te waarborgen. De parameters dienen te garanderen dat het mogelijk is om met de toegestane maximumsnelheid binnen de gegeven remafstand te stoppen.

1.1.3. De gebruikte onderdelen moeten tijdens hun gebruiksduur bestand zijn tegen de normale of de nader omschreven uitzonderlijke belastingen. De gevolgen van onverwachte storingen voor de veiligheid moeten met behulp van geschikte middelen worden beperkt.

1.1.4. De vaste installaties en het rollend materieel moeten zodanig zijn ontworpen en de gebruikte materialen moeten zodanig zijn gekozen dat bij brand het ontstaan, de verspreiding en de gevolgen van vuur en rook zoveel mogelijk worden beperkt.

1.1.5. Inrichtingen die zijn bestemd om door de gebruikers te worden bediend, moeten zodanig zijn ontworpen dat het veilig gebruik van de inrichtingen of de gezondheid en de veiligheid van de gebruikers niet in gevaar wordt gebracht wanneer de inrichtingen worden gebruikt op een wijze die wel voorzienbaar is maar niet in overeenstemming is met de aangegeven methode.

1.2. Betrouwbaarheid en beschikbaarheid

Het toezicht op en het onderhoud van de vaste of mobiele elementen die bij het treinverkeer zijn betrokken, moeten zodanig worden georganiseerd, uitgevoerd en gekwantificeerd dat de werking daarvan in te voorziene omstandigheden in stand wordt gehouden.

2.5. Applications télématiques

Conformément à l'annexe 1re, ce sous-système comprend deux parties :

a) les applications au service des passagers, y compris les systèmes d'information des passagers avant et pendant le voyage, les systèmes de réservation, les systèmes de paiement, la gestion des bagages, la gestion des correspondances entre trains et avec d'autres modes de transport;

b) les applications au service du fret, y compris les systèmes d'information (suivi en temps réel de la marchandise et des trains), les systèmes de triage et d'affectation, les systèmes de réservation, de paiement et de facturation, la gestion des correspondances avec d'autres modes de transport, la production des documents électroniques d'accompagnement.

2.6. Matériel roulant

La structure, le système de commande et de contrôle de l'ensemble des équipements du train, les dispositifs de captage du courant, les équipements de traction et de transformation de l'énergie, de freinage, d'accouplement, les organes de roulement (bogies, essieux, etc.) et la suspension, les portes, les interfaces homme/machine (conducteur, personnel à bord, passagers, en incluant les besoins des personnes à mobilité réduite), les dispositifs de sécurité passifs ou actifs, les dispositifs nécessaires à la santé des passagers et du personnel à bord.

2.7. Entretien

Les procédures, les équipements associés, les installations logistiques d'entretien, les réserves permettant d'assurer les opérations d'entretien correctif et préventif à caractère obligatoire prévues pour assurer l'interopérabilité du système ferroviaire et garantir les performances nécessaires.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Annexe 3 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 3

EXIGENCES ESSENTIELLES

1. Exigences de portée générale

1.1. Sécurité

1.1.1. La conception, la construction ou la fabrication, l'entretien et la surveillance des composants critiques pour la sécurité et, plus particulièrement, des éléments participant à la circulation des trains doivent garantir la sécurité au niveau correspondant aux objectifs fixés sur le réseau, y compris dans les situations dégradées spécifiées.

1.1.2. Les paramètres intervenant dans le contact roue-rail doivent respecter les critères de stabilité de roulement nécessaires pour garantir une circulation en toute sécurité à la vitesse maximale autorisée. Les paramètres des équipements de frein doivent permettre l'arrêt sur une distance de freinage donnée à la vitesse maximale autorisée.

1.1.3. Les composants utilisés doivent résister aux sollicitations normales ou exceptionnelles spécifiées pendant leur durée de service. Leurs défaillances fortuites doivent être limitées dans leurs conséquences sur la sécurité par des moyens appropriés.

1.1.4. La conception des installations fixes et des matériels roulants ainsi que le choix des matériaux utilisés doivent viser à limiter la production, la propagation et les effets du feu et des fumées en cas d'incendie.

1.1.5. Les dispositifs destinés à être manoeuvrés par les usagers doivent être conçus de façon à ne pas compromettre l'exploitation sûre des dispositifs ou la santé et la sécurité des usagers en cas d'utilisation prévisible mais non conforme aux instructions affichées.

1.2. Fiabilité, disponibilité

La surveillance et l'entretien des éléments fixes ou mobiles participant à la circulation des trains doivent être organisés, menés et quantifiés de manière à maintenir leur fonction dans les conditions prévues.

1.3. Gezondheid

1.3.1. De materialen die, bij het beoogde gebruik, de gezondheid van de personen die daartoe toegang hebben, in gevaar kunnen brengen, mogen niet gebruikt worden in de treinen en de spoorweginfrastructuren.

1.3.2. Deze materialen moeten zodanig worden gekozen, aangewend en gebruikt dat de emissie van rook of schadelijke en gevaarlijke gassen, met name bij brand, wordt beperkt.

1.4. Bescherming van het milieu

1.4.1. Bij het ontwerpen van het spoorwegsysteem moeten de gevolgen voor het milieu van de aanleg en exploitatie van dat systeem worden beoordeeld en in aanmerking worden genomen overeenkomstig de geldende Gemeenschapsbepalingen.

1.4.2. De in de treinen en de infrastructuren gebruikte materialen moeten de emissie van rook of voor het milieu gevaarlijke en schadelijke gassen, met name bij brand, voorkomen.

1.4.3. Het rollend materieel en de energievoorzieningssystemen moeten zodanig zijn ontworpen en uitgevoerd dat zij uit elektromagnetisch oogpunt compatibel zijn met de installaties, voorzieningen en openbare of particuliere netten waarmee zij kunnen interfereren.

1.4.4. Bij de exploitatie van het spoorwegnetwerk moeten de wettelijke normen inzake geluidshinder in acht worden genomen.

1.4.5. De exploitatie van het spoorwegnetwerk mag geen trillingsniveau in de bodem veroorzaken dat ontoelaatbaar is met het oog op de activiteiten en het milieu in de nabijheid van de infrastructuur en in normale staat van onderhoud.

1.5. Technische compatibiliteit

De technische eigenschappen van de infrastructuren en de vaste installaties moeten onderling en met die van de treinen die op het spoorwegnet rijden compatibel zijn.

Wanneer het op bepaalde gedeelten van het net moeilijk is om deze technische eigenschappen in acht te nemen, mogen tijdelijke oplossingen, waardoor de compatibiliteit in de toekomst wordt gewaarborgd, ten uitvoer worden gelegd.

2. Bijzondere eisen voor elk subsysteem

2.1. Infrastructuur

2.1.1. Veiligheid

Er moeten aangepaste maatregelen worden getroffen om de toegang tot of ongewenste binnendringing in de installaties te voorkomen.

Er moeten maatregelen worden getroffen om de gevaren voor personen te beperken, met name in stations waar treinen passeren.

Infrastructuren die voor het publiek toegankelijk zijn, moeten zodanig zijn ontworpen en uitgevoerd dat de gevaren voor de veiligheid van personen beperkt zijn (stabiliteit, brand, toegang, ontruiming, perron enz.).

Er moeten dienstige maatregelen worden getroffen om rekening te houden met de bijzondere veiligheidsomstandigheden in tunnels en in viaducten met een aanzienlijke lengte.

2.2. Energie

2.2.1. Veiligheid

De werking van de energievoorzieningsinstallaties mag de veiligheid van treinen of personen (gebruikers, spoorwegpersoneel, aanwonenden en derden) niet in gevaar brengen.

2.2.2. Bescherming van het milieu

De werking van de elektrische of thermische energievoorzieningsinstallaties mag geen verstoring van het milieu teweegbrengen die de aangegeven grenzen overschrijdt.

2.2.3. Technische compatibiliteit

De elektrische of thermische energievoorzieningssystemen die worden gebruikt, moeten :

— de treinen in staat stellen de opgegeven prestaties te verrichten;

— bij elektrische energievoorziening compatibel zijn met de op de treinen gemonteerde stroomafname-inrichtingen.

2.3. Besturing en seingeving

2.3.1. Veiligheid

De besturings- en seingevingsinstallaties en -handelingen die voor het spoorwegsysteem worden gebruikt, moeten treinverkeer mogelijk maken op het veiligheidsniveau dat beantwoordt aan de doelstellingen voor het net. De besturings- en seingevingsinstallaties moeten te allen tijde zo functioneren dat treinen die in welbepaalde moeilijke situaties mogen rijden, volkomen veilig kunnen circuleren.

1.3. Santé

1.3.1. Les matériaux susceptibles, dans leur mode d'utilisation, de mettre en danger la santé des personnes y ayant accès ne doivent pas être utilisés dans les trains et les infrastructures ferroviaires.

1.3.2. Le choix, la mise en oeuvre et l'utilisation de ces matériaux doivent viser à limiter l'émission de fumées ou de gaz nocifs et dangereux, notamment en cas d'incendie.

1.4. Protection de l'environnement

1.4.1. Les incidences sur l'environnement de l'implantation et de l'exploitation du système ferroviaire doivent être évaluées et prises en compte lors de la conception du système selon les dispositions communautaires en vigueur.

1.4.2. Les matériaux utilisés dans les trains et dans les infrastructures doivent éviter l'émission de fumées ou de gaz nocifs et dangereux pour l'environnement, notamment en cas d'incendie.

1.4.3. Les matériels roulants et les systèmes d'alimentation en énergie doivent être conçus et réalisés pour être compatibles, en matière électromagnétique, avec les installations, les équipements et les réseaux publics ou privés avec lesquels ils risquent d'interférer.

1.4.4. L'exploitation du système ferroviaire doit respecter les niveaux réglementaires en matière de nuisances sonores.

1.4.5. L'exploitation du système ferroviaire ne doit pas être à l'origine, dans le sol, d'un niveau de vibrations inadmissible pour les activités et le milieu traversé proches de l'infrastructure et en état normal d'entretien.

1.5. Compatibilité technique

Les caractéristiques techniques des infrastructures et des installations fixes doivent être compatibles entre elles et avec celles des trains appelés à circuler sur le système ferroviaire.

Lorsque le respect de ces caractéristiques se révèle difficile dans certaines parties du réseau, des solutions temporaires, garantissant la compatibilité future, peuvent être mises en oeuvre.

2. Exigences particulières à chaque sous-système

2.1. Infrastructures

2.1.1. Sécurité

Des dispositions adaptées doivent être prises pour éviter l'accès ou les intrusions indésirables dans les installations.

Des dispositions doivent être prises pour limiter les dangers encourus par les personnes, notamment lors du passage des trains dans les gares.

Les infrastructures auxquelles le public a accès doivent être conçues et réalisées de manière à limiter les risques pour la sécurité des personnes (stabilité, incendie, accès, évacuation, quai, etc.).

Des dispositions appropriées doivent être prévues pour prendre en compte les conditions particulières de sécurité dans les tunnels et les viaducs de grande longueur.

2.2. Energie

2.2.1. Sécurité

Le fonctionnement des installations d'alimentation en énergie ne doit compromettre la sécurité ni des trains, ni des personnes (usagers, personnel d'exploitation, riverains et tiers).

2.2.2. Protection de l'environnement

Le fonctionnement des installations d'alimentation en énergie électrique ou thermique ne doit pas perturber l'environnement au-delà des limites spécifiées.

2.2.3. Compatibilité technique

Les systèmes d'alimentation en énergie électrique/thermique utilisés doivent :

— permettre aux trains de réaliser les performances spécifiées,

— dans le cas des systèmes d'alimentation en énergie électrique, être compatibles avec les dispositifs de captage installés sur les trains.

2.3. Contrôle-commande et signalisation

2.3.1. Sécurité

Les installations et les procédures de contrôle-commande et de signalisation utilisées doivent permettre une circulation des trains présentant le niveau de sécurité correspondant aux objectifs fixés sur le réseau. Les systèmes de contrôle-commande et de signalisation doivent continuer à permettre la circulation en toute sécurité des trains autorisés à rouler en situation dégradée spécifiée.

2.3.2. Technische compatibiliteit

Nieuwe infrastructuren en nieuw rollend materieel die zijn ontwikkeld of gebouwd na de invoering van compatibele besturings- en seinstelsels moeten aan de toepassing van deze systemen worden aangepast.

Besturings- en seingevingsinstallaties in de stuurcabine van een trein moeten een normale exploitatie in de opgegeven omstandigheden in het spoorwegsysteem mogelijk maken.

2.4. Rollend materieel

2.4.1. Veiligheid

De constructie van het rollend materieel en van de verbindingen tussen de rijtuigen moet zodanig zijn ontworpen dat de ruimten voor de reizigers en de treinbestuurder bij botsing of ontsporing beschermd zijn.

De elektrische uitrusting mag de veilige werking van de besturings- en seingevingsinstallaties niet in gevaar brengen.

De remtechnieken en de uitgeoefende krachten moeten compatibel zijn met het ontwerp van de sporen, de kunstwerken en de seinstelsels.

Er moeten maatregelen worden getroffen met betrekking tot de toegang tot onder spanning staande onderdelen, teneinde de veiligheid van personen niet in gevaar te brengen.

Er moeten inrichtingen zijn aangebracht die het mogelijk maken dat de reizigers gevaren melden aan de treinbestuurder en dat het treinpersoneel bij gevaar in contact kan treden met de treinbestuurder.

De toegangsdeuren moeten van een systeem voor het openen en sluiten daarvan zijn voorzien dat de veiligheid van de reizigers waarborgt.

Er moet in nooduitgangen en in de aanduiding daarvan zijn voorzien.

Er moeten passende maatregelen worden getroffen om rekening te houden met de bijzondere veiligheidsomstandigheden in tunnels met een aanzienlijke lengte.

Een noodverlichtingssysteem van voldoende sterkte en met voldoende eigen voeding is verplicht aan boord van de treinen.

De treinen moeten zijn voorzien van een geluidsinstallatie waarmee het treinpersoneel berichten kunnen doorgeven aan de passagiers.

2.4.2. Betrouwbaarheid en beschikbaarheid

Het ontwerp van de vitale rij-, tractie-, rem- en besturingsuitrusting moet het mogelijk maken dat de trein in een nader omschreven situatie met beperkte werking de reis voortzet zonder nadelige gevolgen voor de uitrusting die nog functioneert.

2.4.3. Technische compatibiliteit

De elektrische uitrusting moet compatibel zijn met de werking van de besturings- en seingevingsinstallaties.

In het geval van elektrische tractie, moeten de eigenschappen van de stroomafname-inrichtingen het treinverkeer met de verschillende energievoorzieningssystemen van het spoorwegsysteem mogelijk maken.

De eigenschappen van het rollend materieel moeten het rijden op alle lijnen waarop de exploitatie ervan is gepland, mogelijk maken, rekening houdend met relevante klimatologische omstandigheden.

2.4.4. Controle

Treinen moeten worden uitgerust met een registratieapparaat. De met dit apparaat verkregen gegevens en de verwerking ervan moeten worden geharmoniseerd.

2.5. Onderhoud

2.5.1. Gezondheid en veiligheid

De technische installaties en de methoden die in de centra worden toegepast, moeten een veilig gebruik van het betrokken subsysteem garanderen en mogen geen gevaar vormen voor de gezondheid en de veiligheid.

2.5.2. Bescherming van het milieu

De technische installaties en de methoden die in de onderhoudscentra worden toegepast, mogen het toegestane niveau van schadelijke gevolgen voor het omgevingsmilieu niet overschrijden.

2.3.2. Compatibilité technique

Toute nouvelle infrastructure et tout nouveau matériel roulant construits ou développés après l'adoption de systèmes de contrôle-commande et de signalisation compatibles doivent être adaptés à l'utilisation de ces systèmes.

Les équipements de contrôle-commande et de signalisation installés au sein des postes de conduite des trains doivent permettre une exploitation normale, dans les conditions spécifiées, sur le système ferroviaire.

2.4. Matériel roulant

2.4.1. Sécurité

Les structures des matériels roulants et des liaisons entre les véhicules doivent être conçues de manière à protéger les espaces où se trouvent les passagers et les espaces de conduite en cas de collision ou de déraillement.

Les équipements électriques ne doivent pas compromettre la sécurité de fonctionnement des installations de contrôle-commande et de signalisation.

Les techniques de freinage ainsi que les efforts exercés doivent être compatibles avec la conception des voies, des ouvrages d'art et des systèmes de signalisation.

Des dispositions doivent être prises en matière d'accès aux constituants sous tension pour ne pas mettre en danger la sécurité des personnes.

En cas de danger, des dispositifs doivent permettre aux passagers d'avertir le conducteur et au personnel d'accompagnement d'entrer en contact avec celui-ci.

Les portes d'accès doivent être dotées d'un système de fermeture et d'ouverture qui garantisse la sécurité des passagers.

Des issues de secours doivent être prévues et signalées.

Des dispositions appropriées doivent être prévues pour prendre en compte les conditions particulières de sécurité dans les tunnels de grande longueur.

Un système d'éclairage de secours d'une intensité et d'une autonomie suffisantes est obligatoire à bord des trains.

Les trains doivent être équipés d'un système de sonorisation permettant la transmission de messages aux passagers par le personnel de bord.

2.4.2. Fiabilité, disponibilité

La conception des équipements vitaux, de roulement, de traction et de freinage ainsi que de contrôle-commande doit permettre, en situation dégradée spécifiée, la poursuite de la mission du train sans conséquences néfastes pour les équipements restant en service.

2.4.3. Compatibilité technique

Les équipements électriques doivent être compatibles avec le fonctionnement des installations de contrôle-commande et de signalisation.

Dans le cas de la traction électrique, les caractéristiques des dispositifs de captage de courant doivent permettre la circulation des trains sous les systèmes d'alimentation en énergie du système ferroviaire.

Les caractéristiques du matériel roulant doivent lui permettre de circuler sur toutes les lignes sur lesquelles son exploitation est prévue, compte tenu des conditions climatiques qui prévalent.

2.4.4. Contrôle

Les trains doivent être équipés d'un appareil enregistreur. Les données collectées par cet appareil et le traitement des informations doivent être harmonisés.

2.5. Entretien

2.5.1. Santé et sécurité

Les installations techniques et les procédures utilisées dans les centres doivent garantir une exploitation sûre du sous-système concerné et ne pas constituer un danger pour la santé et la sécurité.

2.5.2. Protection de l'environnement

Les installations techniques et les procédures utilisées dans les centres d'entretien ne doivent pas dépasser les niveaux de nuisance admissibles pour le milieu environnant.

2.5.3. Technische compatibiliteit

De onderhoudsinstallaties voor het rollend materieel moeten het mogelijk maken op al het materieel de veiligheids-, hygiëne- en comfortbehandelingen te verrichten waarvoor zij zijn ontworpen.

2.6. Exploitatie en verkeersleiding

2.6.1. Veiligheid

Het op elkaar afstemmen van de exploitatievoorschriften van de netwerken en de kwalificatie van de treinbestuurders, het treinpersoneel en het personeel van de onderhoudscentra moeten een veilige exploitatie waarborgen, rekening houdend met de verschillende eisen van grensoverschrijdende en binnenlandse diensten.

De periodieke onderhoudsbeurten, de opleiding en de kwalificatie van het onderhoudspersoneel en de onderhoudscentra en het kwaliteitsborgingssysteem dat in de controle- en onderhoudscentra van de betrokken exploitanten is opgezet, moeten een hoog veiligheidsniveau waarborgen.

2.6.2. Betrouwbaarheid en beschikbaarheid

De periodieke onderhoudsbeurten, de opleiding en de kwalificatie van het onderhoudspersoneel en de onderhoudscentra en het kwaliteitsborgingssysteem dat door de betrokken exploitanten in de controle- en onderhoudscentra is opgezet, moeten een hoog niveau van betrouwbaarheid en beschikbaarheid van het systeem waarborgen.

2.6.3. Technische compatibiliteit

Het op elkaar afstemmen van de exploitatievoorschriften van de netwerken, alsmede de kwalificatie van de treinbestuurders, het treinpersoneel en de verkeersleiding moeten de doeltreffendheid van de exploitatie op het spoorwegsysteem waarborgen, rekening houdend met de verschillende eisen van grensoverschrijdende en binnenlandse diensten.

2.7. Telematicatoepassingen voor passagiers en vracht

2.7.1. Technische compatibiliteit

De essentiële eisen op het gebied van telematicatoepassingen die een minimumdienstverleningskwaliteit voor de reizigers en de klanten in de goederenvervoersector moeten garanderen, hebben meer bepaald betrekking op de technische compatibiliteit.

Wat deze toepassingen betreft moet ervoor worden gezorgd dat :

— de databanken, de programma's en de communicatieprotocollen voor gegevensoverdracht zodanig worden ontwikkeld dat de mogelijkheden voor gegevensuitwisseling tussen verschillende toepassingen en tussen verschillende exploitanten maximaal zijn met uitzondering van vertrouwelijke commerciële gegevens;

— de gebruikers gemakkelijk toegang hebben tot de informatie.

2.7.2. Betrouwbaarheid en beschikbaarheid

De wijze van gebruik, het beheer, de bijwerking en het onderhoud van deze databanken, programma's en communicatieprotocollen voor gegevensoverdracht, moeten de doelmatigheid van deze systemen en de kwaliteit van de dienstverlening waarborgen.

2.7.3. Gezondheid

De interfaces tussen deze systemen en de gebruikers moeten voldoen aan minimumvoorschriften op het gebied van ergonomie en bescherming van de gezondheid.

2.7.4. Veiligheid

Voor de opslag en doorgifte van gegevens die verband houden met de veiligheid zijn adequate integriteits- en betrouwbaarheidsniveaus vereist.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

2.5.3. Compatibilité technique

Les installations d'entretien traitant le matériel roulant doivent permettre d'effectuer les opérations de sécurité, d'hygiène et de confort sur tout le matériel pour lesquelles elles ont été conçues.

2.6. Exploitation et gestion du trafic

2.6.1. Sécurité

La mise en cohérence des règles d'exploitation des réseaux ainsi que la qualification des conducteurs, du personnel de bord et des centres de contrôle doivent garantir une exploitation sûre, en tenant compte des exigences différentes des services transfrontaliers et intérieurs.

Les opérations et périodicités d'entretien, la formation et la qualification du personnel d'entretien et des centres de contrôle, ainsi que le système d'assurance qualité mis en place dans les centres de contrôle et d'entretien des exploitants concernés doivent garantir un haut niveau de sécurité.

2.6.2. Fiabilité, disponibilité

Les opérations et périodicités d'entretien, la formation et la qualification du personnel d'entretien et des centres de contrôle, ainsi que le système d'assurance qualité mis en place par les exploitants concernés dans les centres de contrôle et d'entretien doivent garantir un haut niveau de fiabilité et de disponibilité du système.

2.6.3. Compatibilité technique

La mise en cohérence des règles d'exploitation des réseaux ainsi que la qualification des conducteurs, du personnel de bord et du personnel chargé de la gestion de la circulation doivent garantir l'efficacité de l'exploitation sur le système ferroviaire, en tenant compte des exigences différentes des services transfrontaliers et intérieurs.

2.7. Applications télématiques au service des passagers et du fret

2.7.1. Compatibilité technique

Les exigences essentielles dans le domaine des applications télématiques garantissent une qualité de service minimale aux passagers et aux clients du secteur marchandises, plus particulièrement en termes de compatibilité technique.

Pour ces applications, il faut veiller à ce que :

— les bases de données, les logiciels et les protocoles de communication des données soient développés de sorte à garantir un maximum de possibilités d'échanges de données entre applications différentes et entre exploitants différents, en excluant les données commerciales confidentielles,

— les informations soient aisément accessibles aux utilisateurs.

2.7.2. Fiabilité, disponibilité

Les modes d'utilisation, de gestion, de mise à jour et d'entretien de ces bases de données, logiciels et protocoles de communication des données doivent garantir l'efficacité de ces systèmes et la qualité du service.

2.7.3. Santé

Les interfaces de ces systèmes avec les utilisateurs doivent respecter les règles minimales en matière ergonomique et de protection de la santé.

2.7.4. Sécurité

Des niveaux d'intégrité et de fiabilité suffisants doivent être assurés pour le stockage ou la transmission d'informations liées à la sécurité.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Bijlage 4 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 4

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT EN GESCHIKTHEID VOOR GEBRUIK VAN DE INTEROPERABILITEITSONDERDELEN

1. Interoperabiliteitsonderdelen

De EG-verklaring heeft betrekking op de interoperabiliteitsonderdelen van het spoorwegsysteem, als bedoeld in artikel 4. Deze interoperabiliteitsonderdelen kunnen de vorm aannemen van :

1.1. Onderdelen voor algemeen gebruik

Dit zijn onderdelen die niet specifiek zijn ontworpen voor het spoorwegsysteem en die in ongewijzigde vorm voor andere toepassingen kunnen worden gebruikt.

1.2. Onderdelen voor algemeen gebruik met specifieke eigenschappen

Dit zijn onderdelen die niet specifiek voor het spoorwegsysteem zijn ontworpen, maar die specifieke prestaties moeten leveren bij gebruik in de spoorwegsector.

1.3. Specifieke onderdelen

Dit zijn onderdelen die specifiek zijn ontworpen voor spoorwegtoepassingen.

2. Toepassingsgebied

De EG-verklaring heeft betrekking op :

— hetzij de beoordeling, door een aangemelde instantie, van de intrinsieke conformiteit van een op zichzelf beschouwd interoperabiliteitsdeel met de technische specificaties waaraan het moet voldoen;

— hetzij de beoordeling/waardering, door een aangemelde instantie, van de geschiktheid voor gebruik van een binnen de spoorwegsector beschouwd interoperabiliteitsdeel, met name wanneer dit van belang is voor interfaces, aan de hand van de technische specificaties, in het bijzonder van functionele aard, waarvan de inachtneming moet worden nagegaan.

Bij de beoordelingsprocedures die door de aangemelde instanties zowel in het ontwerp- als in het productiestadium worden gevolgd, wordt gebruikgemaakt van de in besluit 93/465/EEG opgenomen modules volgens de voorschriften van de TSI.

3. Inhoud van de EG-verklaring

De EG-verklaring van conformiteit of van geschiktheid voor gebruik, alsmede de bijgevoegde documenten, moeten gedateerd en ondertekend worden.

Deze verklaring moet worden opgesteld in dezelfde taal als de handleiding en moet de volgende gegevens bevatten :

— de referenties van Richtlijn 2008/57/EG;

— naam en adres van de fabrikant of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde (firmanaam en volledig adres en, wanneer het een gemachtigde betreft, ook de firmanaam van de fabrikant);

— beschrijving van het interoperabiliteitsdeel (merk, type, enz.);

— omschrijving van de voor de opstelling van de verklaring van conformiteit, respectievelijk geschiktheid voor gebruik, gevolgde procedure (artikel 14);

— alle relevante beschrijvingen waaraan het interoperabiliteitsdeel beantwoordt en met name de gebruiksvoorwaarden;

— naam en adres van de aangemelde instantie (instanties) die is (zijn) betrokken bij de voor de beoordeling van de conformiteit, respectievelijk de geschiktheid voor gebruik, gevolgde procedure en datum van het onderzoekcertificaat, in voorkomend geval met vermelding van de geldigheidsduur en van de voorwaarden waaronder het certificaat geldig is;

— in voorkomend geval, de referentie van de Europese specificaties;

— de identiteit van de ondertekenaar aan wie de bevoegdheid is verleend om, namens de fabrikant of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde, verplichtingen aan te gaan.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

Annexe 4 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 4

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE ET D'APTITUDE A L'EMPLOI DES CONSTITUANTS D'INTEROPERABILITE

1. Constituants d'interopérabilité

La déclaration « CE » s'applique aux constituants d'interopérabilité concernés par l'interopérabilité du système ferroviaire, visés à l'article 4. Ces constituants d'interopérabilité peuvent être :

1.1. Des constituants banalisés

Ce sont les constituants qui ne sont pas propres au système ferroviaire et qui peuvent être utilisés tels quels dans d'autres domaines.

1.2. Des constituants banalisés avec des caractéristiques spécifiques

Ce sont les constituants qui ne sont pas en tant que tels propres au système ferroviaire mais qui doivent démontrer des performances spécifiques lorsqu'ils sont utilisés dans le domaine ferroviaire.

1.3. Des constituants spécifiques

Ce sont les constituants qui sont propres aux applications ferroviaires.

2. Champ d'application

La déclaration « CE » concerne :

— soit l'évaluation, par un (des) organisme(s) notifié(s), de la conformité intrinsèque d'un constituant d'interopérabilité, considéré isolément, avec les spécifications techniques qu'il doit respecter,

— soit l'évaluation/appréciation, par un (des) organisme(s) notifié(s), de l'aptitude à l'emploi d'un constituant d'interopérabilité, considéré dans son environnement ferroviaire, en particulier dans le cas où des interfaces sont en jeu, par rapport aux spécifications techniques, notamment de nature fonctionnelle, qui doivent être vérifiées.

Les procédures d'évaluation mises en oeuvre par les organismes notifiés, au stade de la conception ainsi qu'à celui de la production, font appel aux modules définis dans la décision 93/465/CEE suivant les conditions indiquées dans les STI.

3. Contenu de la déclaration « CE »

La déclaration « CE » de conformité ou d'aptitude à l'emploi et les documents qui l'accompagnent doivent être datés et signés.

Cette déclaration doit être rédigée dans la même langue que la notice d'instruction et comprendre les éléments suivants :

— références de la Directive 2008/57/CE,

— nom et adresse du fabricant ou de son mandataire établi dans la Communauté (indiquer la raison sociale et l'adresse complète; en cas de mandataire, indiquer également la raison sociale du fabricant),

— description du constituant d'interopérabilité (marque, type, etc.),

— indication de la procédure suivie pour déclarer la conformité ou l'aptitude à l'emploi (article 14),

— toutes les descriptions pertinentes auxquelles répondent le constituant d'interopérabilité et en particulier les conditions d'utilisation,

— nom et adresse de l'organisme (des organismes) notifié(s) qui est (sont) intervenu(s) dans la procédure suivie en ce qui concerne la conformité ou l'aptitude à l'emploi et date du certificat d'examen assortie, le cas échéant, de la durée et des conditions de validité du certificat,

— le cas échéant, référence des spécifications européennes,

— identification du signataire ayant reçu pouvoir d'engager le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Bijlage 5 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 5

EG-KEURINGSVERKLARING VOOR SUBSYSTEMEN

De EG-keuringsverklaring en de bijgevoegde documenten moeten gedateerd en ondertekend worden.

Deze verklaring moet in dezelfde taal als die van het technische dossier worden opgesteld en moet de volgende gegevens bevatten :

— de referenties van Richtlijn 2008/57/EG;

— naam en adres van de aanbestedende dienst of de fabrikant, of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde (firmanaam en volledig adres en, wanneer het een gemachtigde betreft, ook de firmanaam van de aanbestedende dienst of de fabrikant);

— een beknopte beschrijving van het subsysteem;

— naam en adres van de aangemelde instantie die de in artikel 23 bedoelde EG-keuring heeft uitgevoerd;

— de referenties van de documenten in het technische dossier;

— alle voorlopige of definitieve relevante bepalingen waaraan het subsysteem moet voldoen, met name, in voorkomend geval, exploitatiebeperkingen of -voorwaarden;

— de geldigheidsduur van de EG-verklaring, indien deze voorlopig is;

— de identiteit van de ondertekenaar.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

Annexe 5 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 5

DECLARATION « CE » DE VERIFICATION DES SOUS-SYSTEMES

La déclaration « CE » de vérification et les documents qui l'accompagnent doivent être datés et signés.

Cette déclaration doit être rédigée dans la même langue que le dossier technique et comprendre les éléments suivants :

— références de la Directive 2008/57/CE,

— nom et adresse de l'entité adjudicatrice ou du fabricant, ou de son mandataire établi dans la Communauté (indiquer la raison sociale et l'adresse complète; en cas de mandataire, indiquer également la raison sociale de l'entité adjudicatrice ou du fabricant),

— description succincte du sous-système,

— nom et adresse de l'organisme notifié qui a procédé à la vérification « CE » visée à l'article 23,

— références des documents contenus dans le dossier technique,

— toutes les dispositions pertinentes provisoires ou définitives auxquelles doit répondre le sous-système, et en particulier, s'il y a lieu, les restrictions ou conditions d'exploitation,

— durée de validité de la déclaration « CE », si celle-ci est provisoire,

— identification du signataire.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Bijlage 6 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 6

EG-KEURINGSPROCEDURE VOOR SUBSYSTEMEN

1. Inleiding

De EG-keuring is de procedure volgens welke een aangemelde instantie nagaat en verklaart dat het subsysteem :

— in overeenstemming is met de bepalingen van Richtlijn 2008/57/EG,

— in overeenstemming is met de overige wettelijke bepalingen die met inachtneming van het Verdrag worden toegepast, en dat het in gebruik mag worden genomen.

2. Stadia van de keuring

De keuring van het subsysteem omvat de volgende stadia :

— algemeen ontwerp;

— totstandbrenging : constructie van het subsysteem, met name de uitvoering van civieltechnische werken, de fabricage, de montage van onderdelen en de afregeling van het geheel;

— beproevingen van het voltooide subsysteem.

Voor het ontwerpstadium (met inbegrip van de typetesten) en het stadium van de totstandbrenging van het subsysteem kan de aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap om een initiële beoordeling verzoeken.

In dit geval leiden deze beoordeling of beoordelingen tot de afgifte van tussentijdse controlegetuigschriften (TCG) door de aangemelde instantie die daartoe is gekozen door de aanbestedende dienst, de constructeur of hun lasthebber in de Europese Gemeenschap. De aangemelde instantie op haar beurt, bevestigt de tussentijdse controle getuigschriften voor de desbetreffende stadia.

3. Verklaring

De voor de EG-keuring verantwoordelijke aangemelde instantie beoordeelt het ontwerp en de totstandbrenging van het subsysteem en stelt het keuringscertificaat op, dat bestemd is voor de aanvrager; deze stelt op zijn beurt de EG-keuringsverklaring op, die bestemd is voor de bevoegde instantie van de lidstaat waar het subsysteem geïnstalleerd en/of geëxploiteerd wordt.

De aangemelde instantie houdt rekening met de TKV's, indien deze voorhanden zijn, en, met het oog op de afgifte van de EG-keuringsverklaring :

— gaat zij na of het subsysteem :

— gedekt wordt door de desbetreffende TKV's inzake ontwerp en totstandbrenging indien de aanvrager de aangemelde instantie daarom heeft verzocht voor deze twee stadia;

Annexe 6 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de laCommunauté européenne

ANNEXE 6

PROCEDURE DE VERIFICATION « CE » DES SOUS-SYSTEMES

1. Introduction

La vérification « CE » est la procédure par laquelle un organisme notifié vérifie et atteste que le sous-système est :

— conforme aux dispositions de la Directive 2008/57/CE,

— conforme aux autres dispositions réglementaires résultant du traité, et qu'il peut être mis en service.

2. Etapes

La vérification du sous-système comprend les étapes suivantes :

— conception d'ensemble,

— production : construction du sous-système, comprenant notamment l'exécution des travaux de génie civil, la fabrication, le montage des constituants, le réglage de l'ensemble,

— essais finals du sous-système.

En ce qui concerne la phase de conception (y compris les essais de type) et la phase de production, l'entité adjudicatrice ou le constructeur, ou leur mandataire dans la Communauté peuvent demander une évaluation préalable.

Dans ce cas, cette ou ces évaluations conduisent à une ou plusieurs attestations de contrôle intermédiaire (ACI) établies par l'organisme notifié choisi par le demandeur. L'organisme notifié, à son tour, confirme les attestations de contrôle intermédiaire du sous-système pour les phases concernées.

3. Certificat

L'organisme notifié qui est responsable de la vérification « CE » évalue la conception et la production du sous-système et établit le certificat de vérification destiné au demandeur, qui à son tour établit la déclaration « CE » de vérification destinée à l'autorité de tutelle de l'Etat membre dans lequel le sous-système est implanté et/ou exploité.

Si elles existent, l'organisme notifié prend en compte les ACI, et, dans le but de délivrer le certificat de vérification « CE » :

— vérifie que le sous-système :

— est couvert par des ACI de conception et de production, si le demandeur en a demandé à l'organisme notifié en ce qui concerne les deux phases, ou

— dan wel zodanig wordt uitgevoerd dat het conform is wat betreft alle aspecten die vallen onder de TKV inzake het ontwerp, indien de aanvrager de aangemelde instantie daarom uitsluitend voor het ontwerpstadium heeft verzocht;

— controleert zij of deze op correcte wijze voldoen aan de TSI-eisen en beoordeelt zij de ontwerp- en totstandbrengingsaspecten die vallen buiten de TKV(s) inzake ontwerp en/of totstandbrenging.

4. Technisch dossier

Het technisch dossier bij de keuringsverklaring moet de volgende stukken bevatten :

— voor infrastructuur : plannen van de werken, processen-verbaal van de oplevering van het grondwerk en de betonwapening, rapporten over de beproeving en de controle van het beton enz.;

— voor andere subsystemen : algemene en detailplannen zoals die worden uitgevoerd, elektrische en hydraulische schema's, schema's van de besturingscircuits, een beschrijving van de geautomatiseerde en geïnformatiseerde systemen, handleidingen voor bediening en onderhoud enz.;

— een lijst van de interoperabiliteitsonderdelen, zoals bedoeld in artikel 4, die in het subsysteem zijn verwerkt;

— kopieën van de EG-verklaringen van conformiteit of geschiktheid voor gebruik, waarvan genoemde onderdelen krachtens artikel 14 voorzien moeten zijn, in voorkomend geval vergezeld van de desbetreffende berekeningen en van een kopie van de processen-verbaal van de proeven en onderzoeken die op basis van de gemeenschappelijke technische specificaties door de aangemelde instanties zijn uitgevoerd;

— de TKV, indien deze voorhanden zijn, en, in dergelijk geval, de tussentijdse EG-keuringsverklaringen van subsysteemconformiteit bij het EG-keuringscertificaat, inclusief het resultaat van de geldigheidscontrole daarvan door de aangemelde instantie;

— een verklaring van de met de EG-keuring belaste aangemelde instantie, dat het project in overeenstemming is met de bepalingen van Richtlijn 2008/57/EG, vergezeld van de door haar geviseerde desbetreffende berekeningen, met vermelding van een eventueel tijdens de uitvoering van de werkzaamheden gemaakt voorbehoud dat niet is ingetrokken; en vergezeld van de inspectie- en auditrapporten die zij in het kader van haar opdracht heeft opgesteld, zoals nader aangegeven in de hierna volgende punten 5.3 en 5.4.

5. Toezicht

5.1. Het doel van het EG-toezicht is na te gaan of tijdens de totstandbrenging van het subsysteem de uit het technische dossier voortvloeiende verplichtingen zijn vervuld.

5.2. De met het toezicht belaste aangemelde instantie moet permanent toegang hebben tot bouwplaatsen, constructiewerkplaatsen, opslagplaatsen, eventuele lokaties voor prefabricage, beproevingsinstallaties en meer in het algemeen alle plaatsen die zij noodzakelijk acht voor de vervulling van haar taak. De aanvrager moet haar alle documenten die daarbij van nut kunnen zijn, met name de plannen voor de uitvoering van en de technische documentatie met betrekking tot het subsysteem, toezenden of laten toezenden.

5.3. De met het toezicht belaste aangemelde instantie voert periodiek audits uit om na te gaan of de bepalingen van de wet worden nageleefd, waarna zij een auditverslag voorlegt aan de met de uitvoering belaste bedrijven. Haar aanwezigheid kan vereist zijn in bepaalde fasen van de werkzaamheden.

5.4. Daarnaast kan de aangemelde instantie onaangekondigde bezoeken brengen aan de bouwplaats of de constructiewerkplaatsen. Bij deze bezoeken kan de aangemelde instantie volledige of gedeeltelijke audits uitvoeren. Zij legt een verslag van deze bezoeken en in voorkomend geval een auditverslag voor aan de met de uitvoering belaste bedrijven.

5.5. Met het oog op de afgifte van een EG-verklaring van geschiktheid voor gebruik als bedoeld in bijlage 4, deel 2, kan de aangemelde instantie toezicht houden op een subsysteem waarin een operabiliteitsonderdeel is gemonteerd teneinde, wanneer de desbetreffende TSI dit voorschrijft, de geschiktheid daarvan voor gebruik binnen de spoorwegsector te beoordelen.

6. Depot

Het volledige in punt 4 bedoelde dossier wordt ter staving van de TKV, indien beschikbaar, afgegeven door de hiermee belaste aangemelde instantie, of ter staving van de keuringsverklaring die is afgegeven door de met de keuring van het bedrijfsklare subsysteem belaste aangemelde instantie, ingediend bij de aanvrager. Het dossier wordt gevoegd bij de TKV en/of de EG-keuringsverklaring die de aanvrager aan de veiligheidsinstantie toezendt.

— est, tel qu'il est fabriqué, conforme à tous les aspects couverts par l'ACI de conception octroyée au demandeur, s'il en a demandé à l'organisme notifié en ce qui concerne la phase de conception seulement,

— vérifie qu'elles répondent bien aux exigences des STI et évalue les éléments de conception et de production non couverts par les ACI de conception et/ou de production.

4. Dossier technique

Le dossier technique qui accompagne la déclaration de vérification doit être constitué comme suit :

— pour les infrastructures : plans des ouvrages, procès-verbaux de réception des fouilles et du ferraillage, rapports d'essai et de contrôle des bétons, etc.,

— pour les autres sous-systèmes : plans généraux et de détail conformes à l'exécution, schémas électriques et hydrauliques, schémas des circuits de commande, description des systèmes informatiques et des automatismes, notices de fonctionnement et d'entretien, etc.,

— liste des constituants d'interopérabilité visés à l'article 4 incorporés dans le sous-système,

— copies des déclarations « CE » de conformité ou d'aptitude à l'emploi dont lesdits constituants doivent être munis conformément aux dispositions de l'article 14 de la loi, accompagnées, s'il y a lieu, des notes de calcul correspondantes et d'une copie des comptes rendus des essais et examens effectués par des organismes notifiés sur la base des spécifications techniques communes,

— le cas échéant, les ACI et, si tel est le cas, les déclarations « CE » de vérification intermédiaire du sous-système accompagnant le certificat de vérification « CE », y compris le résultat du contrôle de leur validité effectué par l'organisme notifié,

— certificat de l'organisme notifié chargé de la vérification « CE », certifiant que le projet est conforme aux dispositions de la Directive 2008/57/CE, accompagné des notes de calcul correspondantes et visé par ses soins, précisant, s'il y a lieu, les réserves formulées durant l'exécution des travaux qui n'auraient pas été levées; le certificat est également accompagné des rapports de visite et d'audit que l'organisme a établis dans le cadre de sa mission, comme précisé aux points 5.3 et 5.4.

5. Surveillance

5.1. Le but de la surveillance « CE » est de s'assurer que, pendant la réalisation du sous-système, les obligations découlant du dossier technique ont été remplies.

5.2. L'organisme notifié chargé de vérifier la réalisation doit avoir accès en permanence aux chantiers, aux ateliers de fabrication, aux aires de stockage et, s'il y a lieu, de préfabrication, aux installations d'essai, et plus généralement à tous les lieux qu'il pourrait juger nécessaires pour l'accomplissement de sa mission. Le demandeur doit lui remettre ou lui faire remettre tous les documents utiles à cet effet, notamment les plans d'exécution et la documentation technique relative au sous-système.

5.3. L'organisme notifié chargé de vérifier la réalisation doit effectuer périodiquement des audits afin de s'assurer que les dispositions de la loi sont respectées. Il doit fournir à cette occasion un rapport d'audit aux professionnels chargés de la réalisation. Il peut être nécessaire qu'il soit présent durant certaines phases du chantier.

5.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées sur le chantier ou dans les ateliers de fabrication. A l'occasion de ces visites, l'organisme notifié peut procéder à des audits complets ou partiels. Il doit fournir un rapport de visite et, le cas échéant, un rapport d'audit aux professionnels chargés de la réalisation.

5.5. Pour délivrer la déclaration « CE » d'aptitude à l'emploi visée à l'annexe 4, section 2, l'organisme notifié doit être en mesure de contrôler un sous-système dans lequel est incorporé un constituant d'interopérabilité de manière à déterminer, si la STI correspondante le requiert, son aptitude à l'emploi dans l'environnement ferroviaire auquel il est destiné.

6. Dépôt

Le dossier complet visé au point 4 est déposé auprès du demandeur à l'appui de la déclaration ACI, le cas échéant, délivrée par l'organisme notifié chargé des ACI ou du certificat de vérification délivré par l'organisme notifié chargé de la vérification du sous-système en ordre de marche. Le dossier est joint à la déclaration ACI et/ou à la déclaration « CE » de vérification que le demandeur adresse à l'autorité de sécurité.

Een kopie van het dossier wordt door de aanvrager bewaard gedurende de hele levensduur van het subsysteem. Andere lidstaten kunnen desgewenst inzage krijgen in het dossier.

7. Publicatie

Iedere aangemelde instantie publiceert periodiek alle relevante informatie over :

— de ontvangen aanvragen om EG-keuringen;

— afgegeven of geweigerde TKV's;

— de afgegeven of geweigerde keuringsverklaringen.

8. Taal

De dossiers en briefwisseling met betrekking tot de EG-keuringsprocedures worden gesteld in een officiële taal van de lidstaat waar de aanvrager is gevestigd, dan wel in een door de aanvrager aanvaarde taal overeenkomstig de van toepassing zijnde wetgeving.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

Une copie du dossier est conservée par le demandeur pendant toute la durée de vie du sous-système. Le dossier est communiqué aux autres Etats membres qui en font la demande.

7. Publication

Chaque organisme notifié publie périodiquement les informations pertinentes concernant :

— les demandes de vérification « CE » reçues,

— les ACI délivrées ou refusées,

— les certificats de vérification délivrés ou refusés,

8. Langue

Les dossiers et la correspondance se rapportant aux procédures de vérification « CE » sont rédigés dans une langue officielle de l'Etat membre où est établi le demandeur ou dans une langue acceptée par celui-ci conformément à la législation applicable.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Bijlage 7 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 7

TE VERIFIEREN PARAMETERS VOOR DE INDIENSTSTELLING VAN NIET-TSI-CONFORME VOERTUIGEN EN CLASSIFICATIE VAN DE NATIONALE VOORSCHRIFTEN

1. Lijst van parameters

1.1. Algemene documentatie

Algemene documentatie (waaronder de beschrijving van een nieuw, vernieuwd of aangepast voertuig en het beoogde gebruik daarvan, het ontwerp, de reparatie, informatie over exploitatie en onderhoud, het technisch dossier enz.).

1.2. Structuur en mechanische onderdelen

Mechanische integriteit en interface tussen voertuigen (met inbegrip van buffers en tractieorganen, doorgangen), stevigheid van de voertuigstructuur en toebehoren (bv. stoelen), de laadcapaciteit, de passieve veiligheid (met inbegrip van de botsbestendigheid van de binnen- en buitenzijde).

1.3. Wisselwerking voertuig-spoor en omgrenzingsprofiel

Mechanische interfaces met de infrastructuur (met inbegrip van statisch en dynamisch gedrag, spelingen en toleranties, het omgrenzingsprofiel, de tractieorganen enz.).

1.4. Remsysteem

Aspecten in verband met het remsysteem (waaronder de antiblokkeerinrichting, remregeling en remprestaties in bedrijf, nood- en stilstandmodus).

1.5. Passagiergerelateerde aspecten

Passagiersfaciliteiten en passagiersomgeving (met inbegrip van de passagiersramen en -deuren, eisen voor personen met beperkte mobiliteit enz.).

1.6. Milieuvoorschriften en aerodynamische effecten

Impact van het milieu op het voertuig en impact van het voertuig op het milieu (met inbegrip van de aerodynamische aspecten en zowel de interface tussen het voertuig en het baangedeelte van het spoorwegsysteem als de interface met het externe milieu).

1.7. Tyfoon, merking, functies en eisen inzake software-integriteit

Tyfoon, merking, functies en eisen inzake software-integriteit, bijvoorbeeld veiligheidsgerelateerde functies die het gedrag van de trein beïnvloeden, met inbegrip van de treinbus.

1.8. Stroom- en besturingssystemen aan boord

Aandrijf-, stroom- en besturingssystemen aan boord, plus de interfaces van het voertuig met de infrastructuur voor stroomvoorziening en alle aspecten van elektromagnetische compatibiliteit.

1.9. Faciliteiten voor het personeel, interfaces en omgeving

Faciliteiten aan boord, interfaces, arbeidsomstandigheden en omgeving voor het personeel (met inbegrip van de stuurcabine en de bestuurdersinterface).

Annexe 7 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 7

PARAMETRES A CONTROLER POUR LA MISE EN SERVICE DE VEHICULES NON CONFORMES AUX STI ET CLASSIFICATION DES REGLES NATIONALES

1. Liste des paramètres

1.1. Documentation générale

La documentation générale (comprenant la description du véhicule neuf, renouvelé ou réaménagé et son usage prévu, les informations sur la conception, la réparation, l'exploitation et l'entretien, le dossier technique, etc.).

1.2. Structure et parties mécaniques

L'intégrité mécanique et l'interface entre les véhicules (y compris les tampons et les organes de traction, les couloirs/passerelles), la robustesse de la structure du véhicule et de ses équipements (par exemple, sièges), la capacité de charge, la sécurité passive (y compris la résistance intérieure et extérieure aux chocs).

1.3. Interactions véhicule/voie et gabarit

Les interfaces mécaniques vis-à-vis de l'infrastructure (y compris le comportement statique et dynamique, les jeux et tolérances, le gabarit, les organes de roulement, etc.).

1.4. Equipements de freinage

Dispositifs de freinage (y compris la protection anti-enrayage, la commande de freinage, la puissance de freinage en modes service, stationnement et urgence).

1.5. Dispositifs associés aux passagers

Installations à l'usage des passagers et environnement des passagers (y compris les vitres et les portes des voitures à passagers, les besoins particuliers des personnes à mobilité réduite, etc.).

1.6. Conditions environnementales et effets aérodynamiques

L'impact de l'environnement sur le véhicule et l'impact du véhicule sur l'environnement (y compris les conditions aérodynamiques, l'interface entre le véhicule et la partie « sol » du système ferroviaire et l'interface avec l'environnement extérieur).

1.7. Avertisseur extérieur, signalétique, exigences en matière d'intégrité du logiciel

Les avertisseurs extérieurs, la signalétique, les fonctions et l'intégrité du logiciel, par exemple les fonctions conditionnant la sécurité et ayant une incidence sur le comportement du train, y compris du bus de train.

1.8. Systèmes d'alimentation en énergie et de commande à bord

La propulsion à bord, les systèmes d'alimentation et de commande, l'interface du véhicule avec l'infrastructure d'alimentation en énergie et tous les aspects de la compatibilité électromagnétique.

1.9. Installations pour le personnel, interfaces et environnement

Les installations à bord, les interfaces, les conditions et l'environnement de travail du personnel (y compris les postes de conduite, l'interface conducteur-machine).

1.10. Brandveiligheid en ontruiming

1.11. Onderhoudsbeurten

Faciliteiten aan boord en interfaces voor het onderhoud.

1.12. Besturing en seingeving aan boord

Alle boorduitrusting die nodig is voor de veiligheid, de besturing en controle van de bewegingen van de treinen die op het net mogen rijden en de effecten daarvan op het baangedeelte van het spoorwegsysteem.

1.13. Specifieke exploitatievereisten

Specifieke exploitatievereisten voor voertuigen (met inbegrip van de modi voor gestoord bedrijf, reparatie en wegslepen van het voertuig enz.).

1.14. Goederengerelateerde aspecten

Specifieke voorschriften voor goederenvervoer en milieu (met inbegrip van de vereiste specifieke installaties voor gevaarlijke goederen).

De hierboven vermelde toelichting en de cursief gedrukte voorbeelden worden slechts ter informatie gegeven en vormen geen definities van de parameters.

2. Classificatie van de voorschriften

De nationale voorschriften met betrekking tot de in punt 1 genoemde parameters worden ingedeeld in één van de drie hierna omschreven categorieën. Met voorschriften en beperkingen van zuiver lokale aard wordt in dit kader geen rekening gehouden; de verificatie daarvan dient te gebeuren in onderling overleg tussen spoorwegondernemingen en infrastructuurbeheerders.

Categorie A

Categorie A omvat :

— internationale normen;

— nationale voorschriften welke op het gebied van veiligheid als gelijkwaardig worden beschouwd met de nationale voorschriften van andere lidstaten.

Categorie B

Categorie B omvat alle voorschriften die niet onder categorie A of C vallen, of nog niet in een van deze categorieën zijn ingedeeld.

Categorie C

Categorie C omvat de voorschriften met betrekking tot de technische kenmerken van de infrastructuur die strikt noodzakelijk zijn om een veilige en interoperabele exploitatie op het betrokken net te kunnen waarborgen.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

1.10. Protection contre l'incendie et évacuation

1.11. Maintenance

Installations à bord et interfaces de la maintenance

1.12. Contrôle-commande et signalisation à bord

L'ensemble de l'équipement de bord servant à assurer la sécurité, à commander et à contrôler les mouvements des trains autorisés à circuler sur le réseau et ses effets sur la partie « sol » du système ferroviaire.

1.13. Besoins opérationnels spécifiques

Les besoins opérationnels spécifiques des véhicules (y compris le mode dégradé, le dépannage de véhicules, etc.).

1.14. Dispositifs associés au fret

Les exigences et l'environnement spécifiques au fret (y compris les installations spécifiques aux marchandises dangereuses).

Les explications et les exemples décrits ci-dessus en italique sont donnés uniquement à titre d'information et ne constituent pas les définitions des paramètres.

2. Classification des règles

Les règles nationales relatives aux paramètres identifiés au point 1 sont affectées à l'un des trois groupes spécifiés ci-après. Les règles et les restrictions à caractère strictement local ne sont pas concernées; leur vérification fait partie des contrôles à mettre en place d'un commun accord par les entreprises ferroviaires et les gestionnaires d'infrastructure.

Groupe A

Le groupe A comprend :

— des normes internationales,

— des règles nationales qui sont réputées être équivalentes sur le plan de la sécurité ferroviaire à des règles nationales d'autres Etats membres.

Groupe B

Le groupe B comprend toute règle qui ne relève pas du groupe A ou C, ou qui n'a pas encore pu être classifiée dans un de ces groupes.

Groupe C

Le groupe C comprend des règles qui sont strictement nécessaires et liées aux caractéristiques techniques de l'infrastructure en vue d'une exploitation sûre et interopérable dans le réseau concerné (par exemple le gabarit).

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Bijlage 8 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 8

DOOR DE LIDSTATEN IN ACHT TE NEMEN MINIMUMCRITERIA BIJ DE AANMELDING VAN INSTANTIES

1. De instantie, de directeur daarvan en het met de keuring belaste personeel mogen bij het ontwerp, de fabricage, de constructie, de verkoop of het onderhoud van de interoperabiliteitsonderdelen of subsystemen en bij de exploitatie noch rechtstreeks, noch als gemachtigden optreden. Uitwisseling van technische informatie tussen de fabrikant en de instantie wordt door deze bepaling niet uitgesloten.

2. De instantie en het personeel dat met de controle is belast, dienen de proeven met de grootste beroepsintegriteit en technische bekwaamheid uit te voeren en dienen vrij te zijn van elke pressie en beïnvloeding, met name van financiële aard, die hun beoordeling of de uitkomst van de controle kan beïnvloeden, inzonderheid door personen of groepen die bij de resultaten van de keuring belang hebben.

Met name dienen de instantie en het met de keuringen belaste personeel vanuit functioneel oogpunt onafhankelijk te zijn van de overheden die zijn aangewezen voor de afgifte van vergunningen voor indienststelling in het kader van Richtlijn 2008/57/EG, van vergunningen in het kader van Richtlijn 95/18/EG en van veiligheidscertificaten in het kader van Richtlijn 2004/49/EG, alsmede van de diensten die belast zijn met onderzoek bij ongevallen.

Annexe 8 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 8

CRITERES MINIMAUX DEVANT ETRE PRIS EN CONSIDERATION PAR LES ETATS MEMBRES POUR LA NOTIFICATION DES ORGANISMES

1. L'organisme, son directeur et le personnel chargé d'exécuter les opérations de vérification ne peuvent pas intervenir, ni directement, ni comme mandataires, dans la conception, la fabrication, la construction, la commercialisation ou l'entretien des constituants d'interopérabilité ou des sous-systèmes, ni dans l'exploitation. Cela n'exclut pas la possibilité d'un échange d'informations techniques entre le fabricant et l'organisme.

2. L'organisme et le personnel chargé des vérifications doivent exécuter les opérations de vérification avec la plus grande intégrité professionnelle et la plus grande compétence technique et doivent être libres de toutes les pressions et incitations, notamment d'ordre financier, pouvant influencer leur jugement ou les résultats de leur contrôle, en particulier de celles émanant de personnes ou de groupements de personnes intéressés par les résultats des vérifications.

En particulier, l'organisme et le personnel chargés des vérifications doivent être fonctionnellement indépendants des autorités désignées pour délivrer les autorisations de mise en service dans le cadre de la Directive 2008/57/CE, les licences dans le cadre de la Directive 95/18/CE, et les certificats de sécurité dans le cadre de la Directive 2004/49/CE, ainsi que des entités chargées des enquêtes en cas d'accident.

3. De instantie dient te beschikken over het nodige personeel en de nodige middelen te bezitten om de met de uitvoering van de keuringen verbonden technische en administratieve taken op passende wijze te vervullen; tevens dient de instantie toegang te hebben tot het nodige materiaal voor bijzondere keuringen.

4. Het personeel dat met de controle is belast, dient :

— een goede technische en vakopleiding te hebben;

— voldoende kennis te bezitten van de voorschriften betreffende de controles die het verricht, en voldoende ervaring met deze controles te hebben;

— de vereiste bekwaamheid te bezitten om op basis van de verrichte controles de nodige verklaringen, processen-verbaal en verslagen op te stellen.

5. De onafhankelijkheid van het personeel dat met de controle wordt belast, dient te zijn gewaarborgd. De bezoldiging van elke functionaris mag niet afhangen van het aantal controles dat hij verricht, noch van de uitslag van de controles.

6. De instantie dient een verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid te sluiten, tenzij deze aansprakelijkheid door de staat wordt gedekt of de controles rechtstreeks door de lidstaat worden verricht.

7. Het personeel van de instantie is gebonden door het beroepsgeheim ten aanzien van alles wat het verneemt bij de uitoefening van zijn taken in het kader van deze wet of van de wettelijke en reglementaire bepalingen die daaraan uitvoering geven (behalve tegenover de ter zake bevoegde overheidsinstanties en instanties voor het onderzoek van ongevallen van de staat waarin de instantie haar werkzaamheden uitoefent, alsmede tegenover instanties voor het onderzoek van ongevallen die zijn veroorzaakt door een falen van de gecontroleerde interoperabiliteitsonderdelen of subsystemen).

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

3. L'organisme doit disposer du personnel et posséder les moyens nécessaires pour accomplir de façon adéquate les tâches techniques et administratives liées à l'exécution des vérifications; il doit également avoir accès au matériel nécessaire pour les vérifications exceptionnelles.

4. Le personnel chargé des contrôles doit posséder :

— une formation technique et professionnelle adéquate,

— une connaissance satisfaisante des prescriptions relatives aux vérifications qu'il effectue et une pratique suffisante de ces vérifications,

— l'aptitude requise pour rédiger les certificats, les procès-verbaux et les rapports qui constituent la matérialisation des contrôles effectués.

5. L'indépendance du personnel chargé du contrôle doit être garantie. La rémunération de chaque agent ne doit être fonction ni du nombre de contrôles qu'il effectue, ni des résultats de ces contrôles.

6. L'organisme doit souscrire une assurance de responsabilité civile, à moins que cette responsabilité ne soit couverte par l'Etat ou que les vérifications ne soient effectuées directement par l'Etat membre.

7. Le personnel de l'organisme est lié par le secret professionnel pour tout ce qu'il apprend dans l'exercice de ses fonctions (sauf à l'égard des autorités administratives compétentes et des autorités chargées des enquêtes sur les accidents de l'Etat où il exerce ses activités, ainsi qu'à l'égard des organismes d'enquête sur les accidents chargés de mener des enquêtes sur les accidents dus à une défaillance des constituants d'interopérabilité ou des sous-systèmes contrôlés) en vertu de la présente loi ou de toute disposition légale ou réglementaire la mettant en œuvre.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

Bijlage 9 bij de wet betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap

BIJLAGE 9

DOSSIER VOOR EEN AANVRAAG TOT AFWIJKING

De aanvraag tot afwijking wordt vergezeld van de volgende documenten :

a) een brief waarin het voornemen af te wijken formeel aan de Commissie wordt meegedeeld;

b) als bijlage bij die brief een dossier dat minstens het volgende bevat :

— een beschrijving van de werken, goederen en diensten waarop de afwijking betrekking heeft, waarbij de belangrijkste datums, de geografische situatie en het functionele en technische domein worden gepreciseerd;

— een exacte referentie naar de TSI's (of delen ervan) waarvoor een afwijking wordt aangevraagd;

— een exacte referentie en de bijzonderheden van de alternatieve bepalingen die zullen worden toegepast;

— voor aanvragen in het kader van artikel 10, § 1, onder 1°) : de verantwoording van het feit dat het project zich in een vergevorderd stadium bevindt;

— de rechtvaardiging van de afwijking, met de belangrijkste technische, economische, commerciële, operationele en/of administratieve redenen;

— alle andere elementen die de aanvraag tot afwijking rechtvaardigen;

— een beschrijving van de maatregelen die de lidstaat voornemens is te nemen om de uiteindelijke interoperabiliteit van het project te bevorderen. Als het om een kleine afwijking gaat, is deze beschrijving niet nodig.

Om de documenten onder de leden van het comité te kunnen verspreiden, moeten ze zowel op papier als in de vorm van elektronische bestanden worden ingediend.

Gezien om gevoegd te worden bij het wetsontwerp betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

Annexe 9 à la loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne

ANNEXE 9

DOSSIER DE PRESENTATION D'UNE DEROGATION

La demande de dérogation comprend les documents suivants :

a) Une lettre formelle communiquant à la Commission la dérogation envisagée.

b) Un dossier, annexé à la lettre, comprenant au moins :

— une description des travaux, biens et services sujets à la dérogation, précisant les dates clés, la situation géographique ainsi que le domaine fonctionnel et technique,

— une référence précise aux STI (ou à leurs parties) pour lesquelles une dérogation est demandée,

— une référence précise et des détails des dispositions de remplacement qui seront appliquées,

— pour des demandes relevant de l'article 10, paragraphe 1, point 1°, la justification du stade avancé de développement du projet,

— la justification de la dérogation, comprenant les raisons principales à caractère technique, économique, commercial, opérationnel et/ou administratif,

— tout autre élément justifiant la demande de dérogation,

— une description des mesures que l'Etat membre envisage de prendre afin de promouvoir l'interopérabilité finale du projet. S'il s'agit d'une dérogation mineure, cette description n'est pas requise.

La documentation doit être fournie tant sous forme papier que sous forme de fichiers électroniques, ce qui permet sa distribution parmi les membres du comité.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 451 [C − 2010/14023]

26 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen en het Gerechtelijk Wetboek wat de rechtsmiddelen tegen bepaalde beslissingen van het toezichthoudend orgaan en de veiligheidsinstantie betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleiding*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Ze voorziet :

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2004/49/EG van het europees parlement en de raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen en tot wijziging van Richtlijn 95/18/EG van de Raad betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen, en van Richtlijn 2001/14/EG inzake de toewijzing van spoorweg-infrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering (« Spoorwegveiligheidsrichtlijn »), gewijzigd bij richtlijn 2008/110/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur*

Art. 2. In titel II, hoofdstuk VI, van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, gewijzigd bij de wet van 26 januari 2010, wordt een afdeling 3/1 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 3/1. — Rechterlijke toetsing ».

Art. 3. In afdeling 3/1, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel 66/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 66/1. - Tegen de beslissingen van het toezichthoudend orgaan die werden genomen in toepassing van artikelen 63, §§ 2 en 3, en 64, kan een beroep worden ingediend bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoont.

De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep te Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht. ».

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen*

Art. 4. In titel II, hoofdstuk II, van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008 en de wet van 26 januari 2010, wordt een afdeling 2/2 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 2/2. — Rechterlijke toetsing ».

Art. 5. In afdeling 2/2 ingevoegd bij artikel 4, wordt een artikel 14/5 ingevoegd, luidende :

« Art. 14/5. Tegen de beslissingen van de veiligheidsinstantie die werden genomen in toepassing van artikelen 12, 13, 14 en 37/16, kan een beroep worden ingediend bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoont.

De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 451 [C − 2010/14023]

26 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire et le Code judiciaire en ce qui concerne le recours contre certaines décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er. — *Introduction*

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Elle transpose partiellement :

— la directive 2001/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité;

— la directive 2004/49/CE du parlement européen et du conseil du 29 avril 2004 concernant la sécurité des chemins de fer communautaires et modifiant la directive 95/18/CE du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires, ainsi que la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité (directive sur la sécurité ferroviaire), modifiée par la directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008;

— la directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté.

CHAPITRE 2. — *Modifications à la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire*

Art. 2. Dans le titre II, chapitre VI, de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, modifié par la loi du 26 janvier 2010, il est inséré une section 3/1 intitulée :

« Section 3/1. — Contrôle juridictionnel ».

Art. 3. Dans la section 3/1 insérée par l'article 2, il est inséré un article 66/1 rédigé comme suit :

« Art. 66/1. - Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d'un intérêt contre les décisions de l'organe de contrôle prises en application des articles 63, §§ 2 et 3, et 64.

La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction. ».

CHAPITRE 3. — *Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire*

Art. 4. Dans le titre II, chapitre II, de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008 et la loi du 26 janvier 2010, il est inséré une section 2/2 intitulée :

« Section 2/2. — Contrôle juridictionnel ».

Art. 5. Dans la section 2/2 insérée par l'article 4, il est inséré un article 14/5 rédigé comme suit :

« Art. 14/5. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d'un intérêt contre les décisions de l'autorité de sécurité prises en application des articles 12, 13, 14 et 37/16.

La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction. ».

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 6. Artikel 605*quater* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 juli 2005 en gewijzigd bij de wet van 8 december 2006, wordt aangevuld met de bepalingen onder 6° en 7°, luidende :

« 6° artikel 66/1 van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur;

7° artikel 14/5 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken. - Wetsontwerp, 52-2249 - Nr. 1. – Amendementen, 52-2249 - Nr. 2. – Verslag, 52-2249 - Nr. 3. - Tekst aangenomen door de commissie, 52-2249 - Nr. 4. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-2249 – Nr. 5.

Integraal Verslag. - 7 januari 2010.

Senaat

Stukken. - Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 4-1572 - Nr. 1. – Verslag, 4-1572 - Nr. 2. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 4-1572 - Nr. 3.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

CHAPITRE 4. — *Modifications au Code judiciaire*

Art. 6. L'article 605*quater* du Code judiciaire, inséré par la loi du 27 juillet 2005 et modifié par la loi du 8 décembre 2006, est complété par les 6° et 7° rédigés comme suit :

« 6° l'article 66/1 de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire;

7° l'article 14/5 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge.*

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Chambre des représentants

Documents. - Projet de loi, 52-2249 - Nr. 1. – Amendements, 52-2249 - N° 2. – Rapport, 52-2249 - N° 3. - Texte adopté par la commission, 52-2249 – N° 4. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-2249 – N° 5.

Compte rendu intégral : 7 janvier 2010.

Sénat

Documents. - Projet évoqué par le Sénat, 4-1572 – N° 1. – Rapport, 4-1572 – N° 2. - Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 4-1572 – N° 3.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 452 [C – 2010/14024]

26 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen wat de rechtsmiddelen tegen bepaalde beslissingen van het toezichthoudend orgaan en de veiligheidsinstantie betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleiding*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze voorziet :

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2004/49/EG van het Europees parlement en de raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen en tot wijziging van Richtlijn 95/18/EG van de Raad inzake de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen, en van Richtlijn 2001/14/EG inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering (« Spoorwegveiligheidsrichtlijn »), gewijzigd bij richtlijn 2008/110/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 452 [C – 2010/14024]

26 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne le recours contre certaines décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er. — *Introduction*

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose partiellement :

— la directive 2001/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité;

— la directive 2004/49/CE du parlement européen et du conseil du 29 avril 2004, concernant la sécurité des chemins de fer communautaires et modifiant la directive 95/18/CE du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires, ainsi que la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité, modifiée par la directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur*

Art. 2. In titel II, hoofdstuk VI van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur wordt afdeling 3/1, ingevoegd bij de wet van 26 januari 2010 aangevuld met een artikel 66/2, luidende :

« Art. 66/2. Op straffe van onontvankelijkheid, die door het hof van beroep te Brussel van rechtswege kan worden uitgesproken, wordt het in het artikel 66/1 bedoelde beroep ingesteld binnen de termijn van een maand vanaf de kennisgeving van de beslissing of, voor de belanghebbende personen aan wie de beslissing niet diende te worden betekend, binnen een termijn van een maand vanaf de bekendmaking, door het toezichthoudend orgaan, van de bedoelde beslissing in het *Belgisch Staatsblad*.

Het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing wat de procedure betreft, behalve indien de bepalingen van deze wet ervan afwijken.

Behalve ingeval het beroep gericht is tegen een beslissing van het toezichthoudende orgaan die op grond van artikelen 63, § 3, en 64 een administratieve boete oplegt, heeft het beroep geen schorsende werking, maar het hof kan, ambtshalve of volgend op een behoorlijk gemotiveerd verzoek van een of andere partij in de inleidende dagvaarding, de schorsing van de bestreden beslissing bevelen.

Het hof doet uitspraak over het verzoek tot schorsing, uiterlijk binnen de tien dagen die volgen op de inleiding van de zaak, behoudens uitzonderlijke, door het hof gemotiveerde, omstandigheden die verband houden met de eerbiediging van de rechten van verdediging.

Uiterlijk op de dag van de inleiding van de zaak, deelt het toezichthoudend orgaan aan de eiser en aan het hof een kopie mee van het administratief dossier. ».

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen*

Art. 3. In titel II, hoofdstuk II van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen wordt afdeling 2/1, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en gewijzigd bij de wet van 26 januari 2010, aangevuld met een artikel 14/6, luidende :

« Art. 14/6. Op straffe van onontvankelijkheid, die door het hof van rechtswege kan worden uitgesproken, wordt het in het artikel 14/5 bedoelde beroep ingesteld binnen een termijn van een maand vanaf de kennisgeving van de beslissing of, voor de belanghebbende personen aan wie de beslissing niet diende te worden betekend, binnen een termijn van een maand vanaf het zich voordoen van het feit dat hun belang om tussen te komen aantoont.

Het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing wat de procedure betreft, behalve indien de bepalingen van deze wet ervan afwijken.

Het beroep heeft geen schorsende werking, maar het hof kan, ambtshalve of volgend op een behoorlijk gemotiveerd verzoek van een of andere partij in de inleidende dagvaarding, de schorsing van de bestreden beslissing bevelen.

Het hof doet uitspraak over het verzoek tot schorsing, uiterlijk binnen de tien dagen die volgen op de inleiding van de zaak, behoudens uitzonderlijke, door het hof gemotiveerde, omstandigheden die verband houden met de eerbiediging van de rechten van verdediging.

Uiterlijk op de dag van de inleiding van de zaak, deelt de veiligheidsinstantie aan de eiser en aan het hof een kopie mee van het administratief dossier. ».

— la directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté;

— la directive 2008/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté.

CHAPITRE 2. — *Modification à la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire*

Art. 2. Dans le chapitre VI du titre II de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, la section 3/1, insérée par la loi de 26 janvier 2010 est complétée, par un article 66/2, rédigé comme suit :

« Art. 66/2. Sous peine d'irrecevabilité pouvant être prononcée d'office par la cour d'appel de Bruxelles, le recours visé à l'article 66/1 est formé dans un délai d'un mois à partir de la notification de la décision ou, pour les personnes intéressées auxquelles la décision ne devait pas être notifiée, dans un délai d'un mois à dater de la publication au *Moniteur belge* de la décision concernée par l'organe de contrôle.

Le Code judiciaire est d'application en ce qui concerne la procédure, sauf si les dispositions de la présente loi y dérogent.

Hormis les cas où le recours est dirigé contre une décision de l'organe de contrôle infligeant une amende administrative sur pied des articles 63, § 3, et 64, le recours n'a pas d'effet suspensif, mais la cour peut ordonner, d'office ou à la demande de l'une ou l'autre partie dûment motivée dans la citation introductive d'instance, la suspension de la décision attaquée.

La cour statue sur la demande de suspension au plus tard dans les dix jours qui suivent l'introduction de la cause, sauf circonstances exceptionnelles, liées au respect des droits de la défense, motivées par la cour.

Au plus tard le jour de l'introduction de la cause, l'organe de contrôle communique au demandeur et à la cour une copie du dossier administratif. ».

CHAPITRE 3. — *Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire*

Art. 3. Dans le chapitre II du titre II de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, la section 2/1, insérée par la loi du 22 décembre 2008 et modifiée par la loi de 26 janvier 2010, est complétée par un article 14/6, rédigé comme suit :

« Art. 14/6. Sous peine d'irrecevabilité pouvant être prononcée d'office par la cour, le recours visé à l'article 14/5 est formé dans un délai d'un mois à partir de la notification de la décision ou, pour les personnes intéressées auxquelles la décision ne devait pas être notifiée, dans un délai d'un mois à dater de la survenance du fait qui justifie leur intérêt à agir.

Le Code judiciaire est d'application en ce qui concerne la procédure, sauf si les dispositions de la présente loi y dérogent.

Le recours n'a pas d'effet suspensif, mais la cour peut ordonner, d'office ou à la demande de l'une ou l'autre partie dûment motivée dans la citation introductive d'instance, la suspension de la décision attaquée.

La cour statue sur la demande de suspension au plus tard dans les dix jours qui suivent l'introduction de la cause, sauf circonstances exceptionnelles, liées au respect des droits de la défense, motivées par la cour.

Au plus tard le jour de l'introduction de la cause, l'autorité de sécurité communique au demandeur et à la cour une copie du dossier administratif. ».

Art. 4. In titel II, hoofdstuk II van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen wordt afdeling 2/1, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en gewijzigd bij de wet van 26 januari 2010, aangevuld met een artikel 14/7, luidende :

« Art. 14/7. Wanneer met toepassing van artikel 14/5 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen bij het hof van beroep te Brussel een beroep werd aanhangig gemaakt tot herziening van een beslissing van de veiligheidsinstantie waarbij deze haar weigering bevestigt om de indienststelling van een voertuig toe te laten, dan beslist dat hof, ambtshalve of op vraag van de partijen, binnen de tien dagen die volgen op de indiening van de zaak, of het al dan niet een advies aan het Bureau vraagt. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken. - Wetsontwerp, 52-2250 - Nr. 1. – Amendementen, 52-2250 - Nr. 2. – Verslag, 52-2250 - Nr. 3. - Tekst aangenomen door de commissie, 52-2250 - Nr. 4. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-2250 – Nr. 5.

Integraal Verslag. - 7 januari 2010.

Senaat

Stukken. - Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 4-1573 - Nr. 1. – Verslag, 4-1573 - Nr. 2. - Beslissing om niet te amenderen, 4-1573 - Nr. 3.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

Art. 4. Dans le chapitre II du titre II de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, la section 2/1, insérée par la loi du 22 décembre 2008 et modifiée par la loi de 26 janvier 2010, est complétée par un article 14/7, rédigé comme suit :

« Art. 14/7. Lorsque, en application de l'article 14/5 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, un recours, visant à obtenir la révision d'une décision de l'autorité de sécurité confirmant son refus d'autorisation de mise en service d'un véhicule, a été introduit devant la cour d'appel de Bruxelles, celle-ci décide, d'office ou à la demande des parties, au plus tard dans les dix jours qui suivent l'introduction de la cause, si elle demande ou non à l'Agence de rendre un avis. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Chambre des représentants

Documents. - Projet de loi, 52-2250 - Nr. 1. – Amendements, 52-2250 - N° 2. – Rapport, 52-2250 - N° 3. - Texte adopté par la commission, 52-2250 – N° 4. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-2250 – N° 5.

Compte rendu intégral : 7 janvier 2010.

Sénat

Documents. - Projet évoqué par le Sénat, 4-1573 – N° 1. – Rapport, 4-1573 – N° 2. - Décision de ne pas amender, 4-1573 – N° 3.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 453 [2009/205890]

22 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot oprichting van de paritaire subcomités voor het vervoer en de logistiek en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, artikelen 8 en 37;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 1973 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2007;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek om over te gaan tot de oprichting van een paritair subcomité voor de autobussen en autocars, een paritair subcomité voor de taxi's en een paritair subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden, gegeven op 16 december 2008;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek betreffende de oprichting van een paritair subcomité voor de autobussen en autocars, een paritair subcomité voor de taxi's en een paritair subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden, gegeven op 16 december 2008;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 453 [2009/205890]

22 JANVIER 2010. — Arrêté royal instituant des sous-commissions paritaires du transport et de la logistique et fixant leur dénomination et leur compétence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les articles 8 et 37;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 1973 instituant la Commission paritaire du transport et de la logistique et fixant sa dénomination et sa compétence, modifié par l'arrêté royal du 7 mai 2007;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique visant la création d'une sous-commission paritaire pour les autobus et autocars, d'une sous-commission paritaire pour les taxis et d'une sous-commission pour le transport routier et la logistique pour le compte de tiers, donné le 16 décembre 2008;

Vu l'avis de la Commission paritaire du transport et de la logistique relatif à la création d'une sous-commission paritaire pour les autobus et autocars, d'une sous-commission paritaire pour les taxis et d'une sous-commission pour le transport routier et la logistique pour le compte de tiers, donné le 16 décembre 2008;

Gelet op het eensluidend advies van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek betreffende de goedkeuring, door dit comité, van de collectieve arbeidsovereenkomsten, die in het paritair subcomité voor de autobussen en autocars, het paritair subcomité voor de taxi's en het paritair subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden gesloten zijn, gegeven op 16 december 2008;

Gelet op advies 47.120/1/V van de Raad van State, gegeven op 25 augustus 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er worden binnen het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek paritaire subcomités opgericht, genaamd « Paritair Subcomité voor de autobussen en autocars », « Paritair Subcomité voor de taxi's » en « Paritair Subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden ».

Art. 2. Het Paritair Subcomité voor de autobussen en autocars is bevoegd voor de werknemers die hoofdzakelijk handarbeid verrichten en hun werkgevers, te weten de ondernemingen voor het vervoer met autobussen en autocars, met uitzondering van de stadsautobussen.

Art. 3. Het Paritair Subcomité voor de taxi's is bevoegd voor de werknemers die hoofdzakelijk handarbeid verrichten en hun werkgevers, te weten de ondernemingen voor het vervoer met taxi's.

Art. 4. § 1. Het Paritair Subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden is bevoegd voor de werknemers die hoofdzakelijk handarbeid verrichten en hun werkgevers, te weten de ondernemingen die :

1° wegvervoer voor rekening van derden uitvoeren en elk ander vervoer zowel met paarden als met motorrijtuigen voor rekening van derden;

2° voor rekening van derden uitsluitend logistieke activiteiten uitoefenen.

§ 2. Onder « logistieke activiteiten » wordt verstaan : ontvangst, opslag, weging, verpakking, etikettering, voorbereiding van bestellingen, beheer van voorraden of verzending van grondstoffen, goederen of producten in de verschillende stadia van hun economische cyclus, zonder dat er nieuwe halfafgewerkte of afgewerkte grondstoffen, goederen of producten worden voortgebracht.

Onder "voor rekening van derden" wordt verstaan : het uitvoeren van logistieke activiteiten voor andere natuurlijke of rechtspersonen en onder voorwaarde dat de ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen op geen enkel ogenblik eigenaar van de betrokken grondstoffen, goederen of producten worden.

Met ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen worden gelijkgesteld de ondernemingen die bij verbonden vennootschappen van de groep grondstoffen, goederen of producten aankopen en deze grondstoffen, goederen of producten verkopen aan verbonden vennootschappen van de groep en in zo verre deze grondstoffen, goederen of producten tevens het voorwerp zijn van logistieke activiteiten.

Onder "een groep van verbonden vennootschappen" wordt verstaan de verbonden vennootschappen die tevens voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 11, 1°, van de wet van 7 mei 1999 betreffende het Wetboek van vennootschappen.

§ 3. Het Paritair Subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden is niet bevoegd voor vervoerondernemingen voor rekening van derden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten en het Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer.

Het Paritair Subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden is niet bevoegd voor de ondernemingen die voor rekening van derden uitsluitend logistieke activiteiten uitoefenen en de daarmee gelijkgestelde ondernemingen wanneer deze logistieke activiteiten een onlosmakelijk onderdeel vormen van een productie- of handelsactiviteit waarbij deze logistieke activiteiten opgenomen zijn in de bevoegdheid van een specifiek paritair comité.

Vu l'avis conforme de la Commission paritaire du transport et de la logistique concernant l'approbation, par cette commission, des conventions collectives de travail, conclues au sein de la sous-commission paritaire pour les autobus et autocars, la sous-commission paritaire pour les taxis et la sous-commission pour le transport routier et la logistique pour le compte de tiers, donné le 16 décembre 2008;

Vu l'avis 47.120/1/V du Conseil d'Etat, donné le 25 août 2009, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Des sous-commissions paritaires, dénommées « Sous-commission paritaire pour les autobus et autocars », « Sous-commission paritaire pour les taxis » et « Sous-commission paritaire pour le transport routier et la logistique pour compte de tiers » sont instituées dans la Commission paritaire du transport et de la logistique.

Art. 2. La Sous-commission paritaire pour les autobus et autocars est compétente pour les travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel et leurs employeurs, et ce pour les entreprises pour le transport en autobus et en autocars, à l'exclusion des autobus urbains.

Art. 3. La Sous-commission paritaire pour les taxis est compétente pour les travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel et leurs employeurs, et ce pour les entreprises pour le transport en taxi.

Art. 4. § 1er. La Sous-commission paritaire pour le transport routier et la logistique pour compte de tiers est compétente pour les travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel et leurs employeurs, et ce pour les entreprises qui :

1° effectuent le transport routier pour compte de tiers et tout autre transport tant hippomobile qu'automobile pour compte de tiers;

2° exercent pour le compte de tiers exclusivement des activités logistiques.

§ 2. Par « activités logistiques », on entend : réception, stockage, pesage, conditionnement, étiquetage, préparation de commandes, gestion des stocks ou expédition de matières premières, biens ou produits aux différents stades de leur cycle économique, sans que ne soit produit de nouvelles matières premières, biens ou produits semi-finis ou finis.

Par « pour le compte de tiers » il faut entendre : la réalisation d'activités logistiques pour le compte d'autres personnes morales ou physiques et à condition que les entreprises qui pour le compte de tiers exercent des activités logistiques ne deviennent à aucun moment propriétaires des matières premières, biens ou produits concernés.

Sont assimilées aux entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques, les entreprises qui achètent auprès d'entreprises liées du groupe des matières premières, biens ou produits et vendent ces matières premières, biens ou produits aux entreprises liées du groupe et pour autant que ces matières premières, biens ou produits fassent en outre l'objet d'activités logistiques.

Par « groupe d'entreprises liées », on entend les entreprises liées qui répondent, en outre, aux conditions fixées à l'article 11, 1°, de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés.

§ 3. La Sous-commission paritaire pour le transport routier et la logistique pour compte de tiers n'est pas compétente pour les entreprises de transport pour le compte de tiers qui relèvent de la compétence de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, la Commission paritaire de la construction, la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance et la Commission paritaire du transport urbain et régional.

La Sous-commission paritaire pour le transport routier et la logistique pour compte de tiers n'est pas compétente pour les entreprises qui exercent pour le compte de tiers exclusivement des activités logistiques et les entreprises assimilées lorsque ces activités logistiques constituent un élément indissociable d'une activité de production ou de commerce pour autant que ces activités logistiques soient reprises dans le champ de compétence d'une commission paritaire spécifique.

Het Paritair Subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden is niet bevoegd voor de ondernemingen die voor rekening van derden uitsluitend logistieke activiteiten uitoefenen of voor de daarmee gelijkgestelde ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen of het Paritair Comité voor het havenbedrijf.

Art. 5. De collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in de bij artikel 1 opgerichte paritaire subcomités, moeten niet worden goedgekeurd door het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek.

Art. 6. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 13 maart 1973, *Belgisch Staatsblad* van 13 april 1973.
Koninklijk besluit van 7 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2007.

La Sous-commission paritaire pour le transport routier et la logistique pour compte de tiers n'est pas compétente pour les entreprises qui exercent pour le compte de tiers exclusivement des activités logistiques ou pour les entreprises assimilées qui ressortissent à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie chimique, la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, la Commission paritaire pour le commerce de combustibles ou la Commission paritaire des ports.

Art. 5. Les conventions collectives de travail, conclues au sein des sous-commissions paritaires instituées par l'article 1er, ne doivent pas être approuvées par la Commission paritaire du transport et de la logistique.

Art. 6. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 13 mars 1973 *Moniteur belge* du 13 avril 1973.
Arrêté royal du 7 mai 2007, *Moniteur belge* du 31 mai 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 454 [C − 2010/22084]

21 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 14, *d)*, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 20 mei 2008;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 20 mei 2008;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 9 juni 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 18 februari 2009;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 2 maart 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 454 [C − 2010/22084]

21 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 14, *d)*, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1er, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 20 mai 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 20 mai 2008;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 9 juin 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 18 février 2009;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 2 mars 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 april 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 14 mei 2009;

Gelet op advies 46.766/1 van de Raad van State, gegeven op 1 oktober 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 14, d), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 november 2008, worden de volgende verstrekkingen en toepassingsregels ingevoegd na de verstrekking 244930-244941 :

« 244952-244963

Volledige chirurgische behandeling met wegnemen van het omentum, resectie van alle tumorgeinvadeerde organen en een minutieuze cytoreductieve debulking van het peritoneum ..... N 1500

De tegemoetkoming voor verstrekking 244952-244963 is enkel verschuldigd voor de hiernavermelde indicaties in zoverre dat deze niet gepaard gaan met extra-abdominale aantasting :

a) peritoneale carcinomatosis door colorectaal carcinoom;

b) peritoneale carcinomatosis door appendixcarcinoom;

c) pseudomyxoma peritonei;

d) mesothelioma.

244974-244985

Peroperatieve hyperthermische intraperitoneale chemotherapeutische spoeling (HIPEC), aanvullend op verstrekking 244952-244963, voor het geheel van de spoelingen ..... N 700

Het materiaal voor éénmalig gebruik en de chemotherapeutische geneesmiddelen zijn niet inbegrepen bij verstrekking 244974-244985.

De tegemoetkoming voor verstrekking 244974-244985 is enkel verschuldigd indien aan alle volgende voorwaarden is voldaan :

a) de voorafgaande cytoreductieve debulking moet geleid hebben tot een CCScore (completeness of cytoreduction score) van CC 0 of CC 1 of tot een R status (resection status) van R0 of R1;

b) de Prior Surgical Score PSS is < 3 bij de rechthebbende die vroeger reeds chirurgische interventies onderging voor de peritoneale carcinomatosis.

In het medisch dossier van de rechthebbende worden alle gegevens genoteerd waaruit blijkt dat voldaan is aan de hogervermelde indicaties en voorwaarden, en ook alle gegevens betreffende chemotherapeutica (product, dosis, duur, toxiciteit gescoord volgens de the National Cancer Institute Common Toxicity Criteria version 2.0 …).

De Clinical-diagnostic (cTNM) of de Surgical-evaluative TNM categorie (sTNM) en de peritoneal cancer index (PCI) wordt bepaald en eveneens in het dossier genoteerd. Deze gegevens worden op eenvoudig verzoek meegedeeld aan de adviserend geneesheer. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 avril 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 14 mai 2009;

Vu l'avis 46.766/1 du Conseil d'Etat, donné le 1er octobre 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 14, d), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 novembre 2008, les prestations et les règles d'application suivantes sont insérées après la prestation 244930-244941 :

« 244952-244963

Traitement chirurgical complet avec omentectomie, résection de tous les organes tumoraux et un debulking cytoréducteur minutieux du péritoine ..... N 1500

L'intervention pour la prestation 244952-244963 n'est due que pour les indications mentionnées ci-après pour autant qu'elles ne s'accompagnent pas d'une lésion extra-abdominale :

a) carcinose péritonéale d'origine colorectale;

b) carcinose péritonéale d'origine appendiculaire;

c) pseudomyxome péritonéal;

d) mésothéliome.

244974-244985

Chimiohyperthermie intrapéritonéale (HIPEC) peropératoire, en complément de la prestation 244952-244963, pour l'ensemble des lavages ..... N 700

Le matériel pour usage unique et les médicaments chimiothérapiques ne sont pas compris dans la prestation 244974-244985.

L'intervention pour la prestation 244974-244985 n'est due que si toutes les conditions suivantes sont remplies :

a) le debulking cytoréductif préalable doit avoir généré un CCScore (completeness ou cytoreduction score) de CC 0 ou CC 1 ou un R status (resection status) de R0 ou R1;

b) le Prior Surgical Score PSS est < 3 chez le bénéficiaire qui a déjà subi auparavant des interventions chirurgicales pour une carcinose péritonéale.

Le dossier médical du bénéficiaire comporte toutes les données indiquant qu'il est satisfait aux indications et conditions susmentionnées, ainsi que toutes les données relatives aux chimiothérapeutiques (produit, dose, durée, toxicité évaluée selon le National Cancer Institute Common Toxicity Criteria version 2.0 …).

Le Clinical-diagnostic (cTNM) ou la catégorie Surgical-evaluative TNM (sTNM) et le peritoneal cancer index (PCI) sont déterminés et notés dans le dossier. Ces données sont communiquées sur simple demande au médecin-conseil. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 455 [C – 2010/22053]

19 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35*bis* van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35*bis*, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 16 oktober 2008.;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 16 oktober 2008;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 6 november 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 18 februari 2009;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 2 maart 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 mei 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 19 mei 2009;

Gelet op het advies 46.780/1 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 35*bis* van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 januari 2009 wordt de volgende verstrekking ingevoegd :

1° § 1, opschrift "F. Heelkunde op het abdomen en pathologie van het spijsverteringsstelsel", opschrift "Categorie 2*a*" wordt aangevuld met de volgende verstrekking :

« 733412-733423

Geheel van gebruiksmateriaal inclusief disposable afzuigsysteem voor de evacuatie van toxische dampen specifiek ontwikkeld voor de verstrekking 244974-244985 ..... U 1600 »;

2° § 5, opschrift "F. Heelkunde op het abdomen en pathologie van het spijsverteringsstelsel", opschrift "Categorie 2*a*", wordt aangevuld met de verstrekking 733412-733423;

3° § 7, opschrift "F. Heelkunde op het abdomen en pathologie van het spijsverteringsstelsel", opschrift "Categorie 2a", wordt aangevuld met de verstrekking 733412-733423.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 455 [C – 2010/22053]

19 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'article 35*bis* de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35*bis*, § 1er, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 2006, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 16 octobre 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 16 octobre 2008;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 6 novembre 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 18 février 2009;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 2 mars 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 mai 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget donné le 19 mai 2009;

Vu l'avis numéro 46.780/01 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique, chargé de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 35*bis* de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 janvier 2009 est ajoutée la prestation suivante :

1° Le § 1er, intitulé "F. Chirurgie abdominale et pathologie digestive", intitulé "Catégorie 2*a*", est complété par la prestation suivante :

« 733412-733423

Ensemble du matériel de consommation, y compris le système d'aspiration pour l'évacuation des vapeurs toxiques développé spécifiquement pour la prestation 244974-244985 ..... U1600 »;

2° Le § 5, intitulé "F. Chirurgie abdominale et pathologie digestive", intitulé "Catégorie 2a", est complété par la prestation 733412-733423;

3° Le § 7, intitulé " F. Chirurgie abdominale et pathologie digestive", intitulé "Catégorie 2a", est complété par la prestation 733412-733423.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales
et de la Santé Publique, chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 456 [C – 2010/35079]

24 JULI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de herfinancieringsgarantie en de doorbetalingsverbintenis met betrekking tot beschikbaarheidsvergoedingen en bepaalde beëindigingsvergoedingen, in het kader van bepaalde Vlaamse pps-projecten van de Vlaamse Vervoermaatschappij — De Lijn

De Vlaamse Regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 24 april 2009 houdende een herfinancieringsgarantie en een doorbetalingsverbintenis met betrekking tot beschikbaarheidsvergoedingen en bepaalde beëindigingsvergoedingen, in het kader van bepaalde Vlaamse pps-projecten van de Vlaamse Vervoermaatschappij — De Lijn;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 11 mei 2009;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 18 mei 2009;

Gelet op het advies met nummer 46.971/3 van de Raad van State, gegeven 14 juli 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet van 24 april 2009 : het decreet van 24 april 2009 houdende een herfinancieringsgarantie en een doorbetalingsverbintenis met betrekking tot beschikbaarheidsvergoedingen en bepaalde beëindigingsvergoedingen, in het kader van bepaalde Vlaamse pps-projecten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn;

2° kredietverstrekker : een financiële instelling die vreemd vermogen (daaronder eveneens begrepen een onlosmakelijk aan het vreemd vermogen gekoppelde renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico) verstrekt aan de DBFM-Vennootschap.

3° minister : de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en begroting.

4° facility agent : indien het vreemd vermogen, desgevallend met inbegrip van de renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico, wordt verstrekt door verschillende kredietverstrekkers samen, de financiële instelling die onder hen is aangeduid als gezamenlijke vertegenwoordiger voor de doeleinden van de herfinancieringsgarantie.

HOOFDSTUK II. — *Toekenning van de herfinancieringsgarantie*

Art. 2. § 1. De minister gaat na of cumulatief is voldaan aan de toepassingsvoorwaarden bedoeld in artikel 3 van het decreet van 24 april 2009 en kent de herfinancieringsgarantie toe bij besluit.

§ 2. De toekenning van de herfinancieringsgarantie is afhankelijk van een verzoek tot toekenning dat door de DBFM-vennootschap wordt gericht aan de minister (met kopie aan de facility agent),vergezeld van :

1° het finaal ontwerp van de financieringsovereenkomsten met betrekking tot het vreemd vermogen zoals deze ongewijzigd zullen worden ondertekend door de DBFM-vennootschap en de leningsverstrekker(s), en waarin minstens het bedrag, de looptijd, de toepasselijke rentevoet en de modaliteiten met betrekking tot het verplicht herfinancieringsmoment opgenomen zijn;

2° voor zover toepasselijk, het finaal ontwerp van de overeenkomst met betrekking tot de renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico dat aan het vreemd vermogen is gekoppeld, zoals deze ongewijzigd zal worden ondertekend door de DBFM-vennootschap en de verstrekker(s) van de renteswap of ander instrument ter indekking van het renterisico;

3° de identificatiegegevens van de kredietverstrekker(s) en, in voorkomend geval, de titel van vertegenwoordiging van de facility agent;

4° een verslag met korte toelichting van het pps-project waarvoor het vreemd vermogen wordt verstrekt, vergezeld van een verklaring van de DBFM-vennootschap dat het pps-project cumulatief voldoet aan de toepassingsvoorwaarden, bedoeld in artikel 3 van het decreet van 24 april 2009.

§ 3. De DBFM-vennootschap zal binnen de 15 dagen na het in § 1 genoemde besluit tot toekenning van de herfinancieringsgarantie een kopie van de ondertekende financieringsovereenkomsten aan de minister voorleggen.

HOOFDSTUK III. — *Omvang van de dekking onder de herfinancieringsgarantie*

Art. 3. § 1. Onverminderd hetgeen bepaald in § 2, dekt de herfinancieringsgarantie de terugbetaling van het integrale openstaande saldo van het vreemd vermogen overeenkomstig de geldende financieringsvoorwaarden, waarvan het bedrag omstandig dient te worden gestaafd in het dossier van afroep, bedoeld in artikel 7.

§ 2. De herfinancieringsgarantie dekt evenwel in geen geval :

1° enige openstaande schulden van de DBFM-vennootschap op grond van achtergestelde leningen die aan de DBFM-vennootschap worden verstrekt in hoedanigheid van aandeelhouder van de DBFM-vennootschap;

2° wederbeleggingsvergoeding(en) en eventuele andere kosten die gebeurlijk van toepassing zijn als gevolg van de verplichte herfinanciering;

3° de openstaande interesten onder de financieringsovereenkomsten met betrekking tot het vreemd vermogen;

4° enige schulden van de DBFM-vennootschap die het gevolg zijn van tekortkomingen van de DBFM-vennootschap onder de financieringsovereenkomsten met betrekking tot het vreemd vermogen, of de overeenkomsten met betrekking tot de renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico dat aan het vreemd vermogen is gekoppeld, met inbegrip van nalatigheidsinteresten.

Art. 4. § 1. Na de terugbetaling van hetgeen is gedekt overeenkomstig artikel 3, zal het Vlaamse Gewest of een rechtspersoon waarop het Vlaamse Gewest rechtstreeks of onrechtstreeks een determinerende invloed heeft, zoals bijvoorbeeld een door haar opgerichte of gecontroleerde financieringsmaatschappij, het vreemd vermogen verder verstrekken aan de DBFM-vennootschap, voor de resterende duur van het pps-project onverminderd de mogelijkheid tot vrijwillige herfinanciering zoals bedoeld in artikel 4, 3° van het decreet van 24 april 2009, en dit aan de geldende financieringsvoorwaarden, doch wat de rentevoet betreft, aan de nieuwe rentevoet.

Met nieuwe rentevoet wordt de in de geldende financieringsvoorwaarden gehanteerde rente bedoeld, met name de som van de basisrentevoet, de rentemarge en de gebeurlijke swap- of rente-indekkingsmarge, verhoogd met vijfentwintig basispunten.

§ 2. De nadere modaliteiten met betrekking tot het verder verstrekken van het vreemd vermogen worden vastgelegd in het besluit bedoeld in artikel 7, § 3 In dit besluit wordt, onder meer afhankelijk van de looptijd van de financieringsovereenkomsten onder de geldende financieringsvoorwaarden, voorzien :

1° hetzij, dat het Vlaamse Gewest of een rechtspersoon waarop het Vlaamse Gewest rechtstreeks of onrechtstreeks een determinerende invloed heeft, zoals bijvoorbeeld een door haar opgerichte of gecontroleerde financieringsmaatschappij vanaf de in § 1 bedoelde terugbetaling alle rechten en plichten van de kredietverstrekker(s) onder de lopende financieringsovereenkomsten met betrekking tot het vreemd vermogen overneemt aan de geldende financieringsvoorwaarden, doch wat de rentevoet betreft, aan de nieuwe rentevoet zoals verduidelijkt in § 1;

2° hetzij, dat het Vlaamse Gewest of een rechtspersoon waarop het Vlaamse Gewest rechtstreeks of onrechtstreeks een determinerende invloed heeft, zoals bijvoorbeeld een door haar opgerichte of gecontroleerde financieringsmaatschappij nieuwe financieringsovereenkomsten met betrekking tot het vreemd vermogen afsluit met de DBFM-vennootschap aan, dienovereenkomstig, de geldende financieringsvoorwaarden, doch wat de rentevoet betreft, aan de nieuwe rentevoet zoals verduidelijkt in § 1, terwijl de bestaande financieringsovereenkomsten met de kredietverstrekker(s) ingevolge de terugbetaling als bedoeld in § 1 worden beëindigd.

§ 3. Voor zover het vreemd vermogen gepaard gaat met een renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico zal het Vlaamse Gewest, overeenkomstig de nadere modaliteiten die worden vastgelegd in het besluit, bedoeld in artikel 7, § 3 :

1° hetzij voor de resterende duur in de rechten en verplichtingen treden van de DBFM-vennootschap onder de bestaande overeenkomsten met betrekking tot de renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico en gelijktijdig een identieke overeenkomst met de DBFM-vennootschap afsluiten als verstrekker van die renteswap en rente-indekkingsverrichtingen;

2° hetzij voor de resterende duur zelf de renteswap of de rente-indekkingsverrichtingen verstrekken aan de DBFM-vennootschap op basis van nieuwe overeenkomsten aan, dienovereenkomstig, dezelfde voorwaarden als de bestaande overeenkomsten met betrekking tot de renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico, terwijl die overeenkomsten vanaf de terugbetaling als bedoeld in § 1 worden beëindigd. Het Vlaamse Gewest zal in geen geval enige vergoeding of kosten dragen als gevolg van die beëindiging.

HOOFDSTUK IV. — *Afroepen en uitvoering van de herfinancieringsgarantie*

Art. 5. De financieringsvoorwaarden brengen de DBFM-vennootschap in gevaar in de zin van artikel 4, 1° van het decreet van 24 april 2009, indien de toepassing ervan leidt tot een ernstig risico dat de DBFM-vennootschap niet in staat is om aan al haar contractuele betalingsverplichtingen, met inbegrip van de verbintenissen uit onder meer de financieringsovereenkomsten, de overeenkomsten met onderaannemers en de achtergestelde aandeelhoudersleningen, blijvend te voldoen tot op de einddatum van de DBFM-overeenkomsten.

Art. 6. De DBFM-vennootschap wordt in ieder geval geacht alle mogelijke redelijke inspanningen tot herfinanciering te hebben geleverd indien haar dossier van afroep als bedoeld in artikel 7, § 2, ten minste drie financiële term sheets tot herfinanciering of formele afwijzingen van herfinanciering bevat, telkens uitgaande van gereputeerde nationale of internationale financiële instellingen en ondertekend door bevoegde kredietcomités.

Art. 7. § 1. Uiterlijk 9 maanden voorafgaand aan het verplichte herfinancieringsmoment als bedoeld in artikel 4 van het decreet van 24 april 2009, richt de DBFM-vennootschap aan de minister een per post aangetekende verklaring, met kopie aan de facility agent, dat in uitvoering van de clausule tot verplichte herfinanciering zoals opgenomen in de financieringsovereenkomst(en) met betrekking tot het vreemd vermogen, de DBFM-vennootschap tot verplichte herfinanciering wordt verzocht.

§ 2. Uiterlijk 3 maanden voorafgaand aan het verplichte herfinancieringsmoment richt de DBFM-vennootschap een per post aangetekend verzoek tot afroep van de herfinancieringsgarantie aan de minister, vergezeld van een dossier van afroep met minstens volgende elementen :

1° een gedetailleerde en gedocumenteerde, door de raad van bestuur van de DBFM-vennootschap goedgekeurde, historiek van alle geleverde inspanningen om herfinanciering te bekomen bij gereputeerde nationale of internationale financiële instellingen vanaf het moment van de verklaring overeenkomstig § 1;

2° in voorkomend geval, een kopie van de bestaande overeenkomsten met betrekking tot de renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico;

3° een financieel model, opgemaakt op basis van het meest recente geactualiseerd financieel model zoals de DBFM-vennootschap dit op grond van de DBFM-overeenkomst heeft overgemaakt aan de DBFM-opdrachtgever, met daarin toepassing van de meest gunstige financieringsvoorwaarden zoals die in het kader van de inspanningen, bedoeld in artikel 6, werden bekomen door de DBFM-vennootschap, vergezeld van een gemotiveerd verslag opgesteld door een onafhankelijk en door het Instituut der Bedrijfsrevisoren erkend bedrijfsrevisor waarin wordt bevestigd dat die financieringsvoorwaarden de DBFM-vennootschap in gevaar brengen in de betekenis zoals uiteengezet in artikel 5,

of, in voorkomend geval,

een door de raad van bestuur van de DBFM-vennootschap goedgekeurde verklaring waarin wordt verklaard en omstandig wordt verantwoord waarom er geen herfinanciering kon worden bekomen, ondanks daartoe alle mogelijke redelijke inspanningen te hebben geleverd en zonder dat daar een aan de DBFM-vennootschap toerekenbare tekortkoming aan ten grondslag ligt;

4° een omstandige, gedocumenteerde berekening van het bedrag van de afroep, zijnde het integrale openstaande saldo van het vreemd vermogen als bedoeld in artikel 3.

§ 3. Binnen uiterlijk 1 maand na het verzoek tot afroep overeenkomstig § 2 beslist de minister over dit verzoek en brengt hij zijn beslissing inzake betaalbaarstelling ter kennis aan de facility agent. De beslissing om het verzoek tot afroeping niet in te willigen kan slechts worden genomen indien één of meerdere van volgende omstandigheden zich hebben voorgedaan :

1° de DBFM-vennootschap of de kredietverstrekker(s) hebben onjuiste verklaringen afgelegd of overhandigd;

2° de DBFM-vennootschap of de kredietverstrekker(s) hebben gehandeld in strijd met het decreet van 24 april 2009, dit besluit of het besluit bedoeld in artikel 2, § 1;

3° er blijkt kennelijk dat ofwel :

(a) niet alle mogelijke redelijke inspanningen, in de zin van artikel 6, werden geleverd door de DBFM-vennootschap;

(b) de omstandigheid dat ofwel geen herfinanciering van het vreemd vermogen kan worden bekomen, ofwel enkel herfinanciering van het vreemd vermogen kan worden bekomen aan financieringsvoorwaarden die de DBFM-vennootschap in gevaar brengen, het gevolg is van toerekenbare tekortkomingen van de DBFM-vennootschap;

(c) de toepassing van de meest gunstige financieringsvoorwaarden, zoals die in het kader van de inspanningen, bedoeld in artikel 6, werden bekomen door de DBFM-vennootschap, de DBFM-vennootschap niet in gevaar brengt in de betekenis zoals uiteengezet in artikel 5.

Art. 8. Indien de beslissing tot betaalbaarstelling is genomen door de minister, gaat het Vlaamse Gewest of een rechtspersoon waarop het Vlaamse Gewest rechtstreeks of onrechtstreeks een determinerende invloed heeft, zoals bijvoorbeeld een door haar opgerichte of gecontroleerde financieringsmaatschappij op de datum van het verplichte herfinancieringsmoment, over tot de betaling van het bedrag van de afroep als bedoeld in artikel 7, § 2, 4°, door overschrijving van dit bedrag op de bankrekening van de kredietverstrekker(s), zoals aangegeven in het verzoek tot afroep.

Art. 9. § 1. Gelijktijdig met de betaling overeenkomstig artikel 8 gaat het Vlaamse Gewest of een rechtspersoon waarop het Vlaamse Gewest rechtstreeks of onrechtstreeks een determinerende invloed heeft, zoals bijvoorbeeld een door haar opgerichte of gecontroleerde financieringsmaatschappij over tot uitvoering van de modaliteiten met betrekking tot het verder verstrekken van het vreemd vermogen en, in voorkomend geval, de renteswap of rente-indekkingsverrichtingen aan de DBFM-vennootschap zoals die overeenkomstig artikel 4, worden vastgelegd in het besluit bedoeld in artikel 2, § 1.

§ 2. Op verzoek van de minister verlenen de DBFM-vennootschap en de kredietverstrekker(s) alle noodzakelijke of nuttige medewerking aan de uitvoering van de modaliteiten met betrekking tot het verder verstrekken van het vreemd vermogen en, in voorkomend geval, de renteswap of rente-indekkingsverrichtingen aan de DBFM-vennootschap

HOOFDSTUK V. — *Algemene bepalingen betreffende de herfinancieringsgarantie*

Art. 10. § 1. De DBFM-vennootschap en de leningsverstrekker(s) zijn ertoe gehouden de modaliteiten inzake de herfinancieringsgarantie zoals opgenomen in het decreet van 24 april 2009, in dit besluit en in het besluit bedoeld in artikel 2, § 1 over te nemen in de tussen hen afgesloten financieringsovereenkomsten met betrekking tot het vreemd vermogen en overeenkomsten met betrekking tot de renteswap of een ander instrument ter indekking van het renterisico dat aan het vreemd vermogen is gekoppeld, en ze te eerbiedigen.

§ 2. Enige wijziging of aanvulling aan de rechten of verplichtingen met betrekking tot de herfinancieringsgarantie, met inbegrip van een gebeurlijke uitbreiding van de dekking onder de herfinancieringsgarantie met schuldfinanciering die pas na het aanvangsbevel werd aangegaan door de DBFM-vennootschap, zijn slechts tegenstelbaar aan het Vlaamse Gewest mits voorafgaande en schriftelijke toestemming van de minister.

HOOFDSTUK VI. — *Toekenning van de doorbetalingsverbintenis*

Art. 11. § 1. De minister gaat na of cumulatief is voldaan aan de toepassingsvoorwaarden bedoeld in het decreet van 24 april 2009 en kent de doorbetalingsverbintenis toe bij besluit.

§ 2. De toekenning van de doorbetalingsverbintenis is afhankelijk van een verzoek tot toekenning dat door de DBFM-vennootschap wordt gericht aan de minister, vergezeld van het finaal ontwerp van de DBFM-overeenkomst(en).

§ 3. De DBFM-vennootschap zal binnen de 15 dagen na het in § 1 genoemde besluit tot toekenning van de doorbetalingsverbintenis een kopie van de ondertekende DBFM-overeenkomst(en) aan de minister voorleggen.

HOOFDSTUK VII. — *Afroepen van de doorbetalingsverbintenis*

Art. 12. § 1. Ter afroep van de doorbetalingsverbintenis richt de DBFM-vennootschap een per post aangetekend verzoek aan de minister, vergezeld van een dossier van afroep met daarin opgenomen minstens de elementen bepaald in artikel 7, § 1 van het decreet van 24 april 2009.

§ 2. Binnen uiterlijk 1 maand na het verzoek tot afroep overeenkomstig § 1, maakt de minister aan de DBFM-vennootschap bekend of het verzoek wordt ingewilligd en kan worden overgegaan tot de betaalbaarstelling. Het besluit om het verzoek tot afroep niet in te willigen kan slechts worden genomen indien één of meer van de in artikel 7, § 2 van het decreet van 24 april 2009 vermelde omstandigheden zich hebben voorgedaan.

Art. 13. De minister is bevoegd voor de uitvoering van de bepalingen van dit besluit.

Brussel, 24 juli 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken
H. CREVITS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 456 [C – 2010/35079]

24 JUILLET 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant une garantie de refinancement et un engagement de continuation de paiement relatifs aux indemnités de disponibilité et à certaines indemnités de cessation, dans le cadre de certains projets PPP flamands de la « Vlaamse Vervoermaatschappij — De Lijn »

Le Gouvernement flamand

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 24 avril 2009 portant une garantie de refinancement et un engagement de continuation de paiement relatifs aux indemnités de disponibilité et à certaines indemnités de cessation, dans le cadre de certains projets PPP flamands de la « Vlaamse Vervoermaatschappij – De Lijn »;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 11 mai 2009;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 18 mai 2009;

Vu l'avis n° 46 971/3 du Conseil d'Etat, donné le 14 juillet 2009, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions introductives*

Article 1er. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° décret du 24 avril 2009 : le décret du 24 avril 2009 portant une garantie de refinancement et un engagement de continuation de paiement relatifs aux indemnités de disponibilité et à certaines indemnités de cessation, dans le cadre de certains projets PPP flamands de la « Vlaamse Vervoermaatschappij – De Lijn »;

2° dispensateur de crédit : une institution financière qui fournit des capitaux empruntés (y sont également compris un échange d'intérêts lié aux capitaux empruntés ou un autre instrument de couverture du risque d'intérêts) à la société DBFM.

3° Ministre : le Ministre flamand qui a les finances et le budget dans ses attributions.

4° facility agent : si les capitaux empruntés, le cas échéant, y compris l'échange d'intérêts ou un autre instrument de couverture du risque d'intérêts, sont fournis par plusieurs dispensateurs de crédits ensemble, l'institution financière qui est désignée parmi elles comme représentant commun pour les objectifs de la garantie de refinancement.

CHAPITRE II. — *Octroi de la garantie de refinancement*

Art. 2. § 1er. Le Ministre vérifie si les conditions d'application visées à l'article 3 du décret du 24 avril 2009 ont été remplies et il octroie la garantie de refinancement par arrêté.

§ 2. L'octroi de la garantie de refinancement dépend d'une demande d'octroi qui est adressée par la société DBFM au Ministre (avec copie au facility agent), accompagnée :

1° du projet final des conventions de financement relatives aux capitaux empruntés telles qu'elles seront signées sans modification par la société DBFM et le(s) fournisseur(s) d'emprunt, et dans lesquels sont repris au moins le montant, la durée, le taux d'intérêt applicable et les modalités relatives au moment de refinancement obligatoire;

2° pour autant qu'applicable, le projet final de la convention relative à léchange d'intérêts ou un autre instrument de couverture du risque d'intérêts lieu aux capitaux empruntés, telle qu'elle sera signée par la société DBFM et le(s) fournisseur(s) de l'échange d'intérêts ou d'un autre instrument de couverture du risque d'intérêts;

3° les données d'identification du (des) dispensateur(s) de crédit et, le cas échéant, le titre de représentation du facility agent;

4° un rapport comprenant une explication du projet PPP pour lequel les capitaux empruntés sont accordés, accompagné d'une déclaration de la société DBFM stipulant que le projet PPP répond cumulativement aux conditions d'application, visées à l'article 3 du décret du 24 avril 2009.

§ 3. La société DBFM transmettra une copie des conventions de financement signées au Ministre dans les quinze jours suivant l'arrêté visé au § 1er portant octroi d'une garantie de refinancement.

CHAPITRE III. — *Importance de la couverture sous la garantie de refinancement*

Art. 3. § 1er. Sans préjudice des dispositions du § 2, la garantie de refinancement couvre le remboursement du solde intégral impayé des capitaux empruntés conformément aux conditions de financement en vigueur, dont le montant doit être étayé de manière circonstanciée dans le dossier d'appel, visé à l'article 7.

§ 2. La garantie de refinancement ne couvre en aucun cas :

1° des dettes uniques non réglées de la société DBFM en vertu des prêts subordonnés qui sont octroyés à la société DBFM en leur qualité d'actionnaire de la société DBFM;

2° une (des) indemnité(s) de réinvestissement et d'autres frais qui sont applicables, le cas échéant, suite au refinancement obligatoire;

3° les intérêts impayés sous les conventions de financement relatives aux capitaux empruntés;

4° des dettes uniques de la société DBFM découlant de défaillances de la société DBFM sous les conventions de financement relatives aux capitaux empruntés, ou les conventions relatives à l'échange de taux d'intérêt ou un autre instrument de couverture du risque de taux d'intérêt lié aux capitaux empruntés, y compris les intérêts de retard.

Art. 4. § 1er Suivant le remboursement de ce qui est couvert conformément à l'article 3, la Région flamande ou un personne morale sur laquelle la Communauté flamande exerce, directement ou indirectement, une influence déterminante, telle qu'une société de financement créée ou contrôlée par elle, continuera à fournir les capitaux empruntés à la société DBFM, pour la durée restante du projet PPP, sans préjudice de la possibilité d'un refinancement volontaire telle que visée à l'article 4, 3° du décret du 24 avril 2009, et ce aux conditions de financement en vigueur, mais pour ce qui concerne le taux d'intérêt, au nouveau taux d'intérêt.

Il convient d'entendre par nouveau taux d'intérêt, le taux utilisé dans les conditions de financement en vigueur, notamment la somme du taux d'intérêt de base, la marge d'intérêt et la marge éventuelle de couverture d'intérêts ou d'échange de taux d'intérêt, majoré de vingt-cinq points de base.

§ 2. Les modalités relatives à l'octroi des capitaux empruntés sont fixées dans l'arrêté visé à l'article 7, § 3. Dans le présent arrêté, il est prévu, en fonction de la durée des conventions de financement sous les conditions de financement en vigueur :

1° soit, que la Région flamande ou une personne morale sur laquelle la Communauté flamande exerce, directement ou indirectement, une influence déterminante, telle qu'une société de financement créée ou contrôlée par elle, reprend, à partir du remboursement visé au § 1er, tous les droits et obligations du (des) dispensateur(s) de crédit sous les conventions de financement en cours relatives aux capitaux empruntés, aux conditions de financement en vigueur, mais pour ce qui concerne le taux d'intérêt, au nouveau taux d'intérêt, tel que précisé au § 1er;

2° soit, que la Région flamande ou une personne morale sur laquelle la Communauté flamande exerce, directement ou indirectement, une influence déterminante, telle qu'une société de financement créée ou contrôlée par elle, conclut de nouvelles conventions de financement relatives aux capitaux empruntés avec la société DBFM, aux conditions de financement en vigueur, mais pour ce qui concerne le taux d'intérêt, au nouveau taux d'intérêt, tel que précisé au § 1er, tandis que les conventions de financement existantes avec le(s) distributeur(s) de crédit sont terminées en vertu du remboursement tel que visé au § 1er.

§ 3. Pour autant que les capitaux empruntés entraînent un échange de taux d'intérêt ou un autre instrument de couverture du risque de taux d'intérêt,

1° la région flamande sera subrogée aux droits et obligations de la société DBFM, conformément aux modalités fixées à l'arrêté, visé à l'article 7, § 3, pour la durée restante sous les conventions existantes relatives à l'échange de taux d'intérêt ou à un autre instrument de couverture du risque de taux d'intérêt et elle conclura une convention identique avec la société DBFM en tant que dispensateur de cet échange de taux d'intérêt et des opérations de couverture d'intérêt;

2° ou bien la Région flamande fournira elle-même pour la durée restante l'échange de taux d'intérêt ou les opérations de couverture d'intérêt à la société DBFM sur la base de nouvelles conventions, aux mêmes conditions que les conventions existantes relatives à l'échange de taux d'intérêt ou à un autre instrument de couverture du risque de taux d'intérêt, tandis que ces conventions sont terminées à partir du remboursement tel que visé au § 1er. En aucun cas, la Région flamande ne prendra en charge aucune indemnité ou aucun coût suite à cette résiliation.

CHAPITRE IV. — *Appels et exécution de la garantie de refinancement*

Art. 5. Les conditions de financement compromettent la société DBFM au sens de l'article 4,1° du décret du 24 avril 2009, lorsque son application entraîne un risque grave que la société DBFM n'est pas en mesure de satisfaire en permanence à toutes ses obligations contractuelles de paiement, y compris les engagements résultant, entre autres, des conventions de financement, des conventions avec des sous-traitants et des prêts d'actionnaires subordonnés, jusqu'à la date finale des conventions DBFM.

Art. 6. La société DBFM est en tout cas censée d'avoir fait tous les efforts raisonnables possibles de refinancement si dossier d'appel, tel que visé à l'article 7, § 2, comporte au moins trois term sheets financiers de refinancement ou refus formels de refinancement, émanant chaque fois d'institutions financières nationales ou internationales de rénommée, et signés par des comités de crédit compétents.

Art. 7. § 1er. Au plus tard 9 mois précédant le moment de refinancement obligatoire tel que visé à l'article 4 du décret du 24 avril 2009, la société DBFM adresse une déclaration par lettre recommandée au Ministre, avec copie au facility agent, dans laquelle la société DBFM est demandée de procéder au refinancement obligatoire, en exécution de la clausule de financement obligatoire, reprise à la (aux) convention(s) de refinancement relative(s)aux capitaux empruntés.

§ 2. Au plus tard 3 mois précédant le moment de refinancement obligatoire, la société DBFM adresse une demande d'appel de la garantie de refinancement par lettre recommandée au Ministre, accompagnée d'un dossier d'appel contenant au moins les éléments suivants :

1° une historique détaillée et documentée, approuvée par le conseil d'administration de la société DBFM, de tous les efforts fournis pour obtenir un refinancement auprès d'institutions financières nationales ou internationales réputées, à partir du moment de la déclaration conformément au § 1er;

2° le cas échéant, une copie des conventions existantes relatives à l'échange de taux d'intérêt ou à un autre instrument de couverture du risque de taux d'intérêt;

3° un modèle financier, établi sur base du modèle financier actualisé le plus récent, tel que la société DBFM l'a transmis au mandataire DBFM en vertu de la convention DBFM, contenant l'application des conditions de financement les plus favorables, telles qu'elles ont été obtenues par la société DBFM dans le cadre des efforts, visés à l'article 6, accompagné d'un rapport motivé, établir par un réviseur d'entreprises indépendant et agréé par l'Institut des Réviseurs d'Entreprise, dans lequel il est confirmé que ces conditions de financement compromettent la société DBFM au sens tel que précisé à l'article 5.

ou, le cas échéant,

une déclaration approuvée par le conseil d'administration de la société DBFM, déclarant et justifiant de manière circonstanciée pourquoi il était impossible d'obtenir un refinancement, malgré tous les efforts raisonnables possibles et sans qu'il y ait un manquement imputable à la société DBFM;

4° un calcul détaillé et documenté du montant de l'appel, étant le solde intégral impayé des capitaux empruntés tels que visés à l'article 3.

§ 3. Au plus tard dans 1 mois suivant la demande d'appel conformément au § 2, le Ministre statue sur cette demande et il communique sa décision relative à la mise en paiement au facility agent. La décision de ne pas accepter la demande d'appel ne peut être prise que si une ou plusieurs des circonstances suivantes se sont produites :

1° la société DBFM ou le(s) dispensateur(s) de crédit ont fait ou transmis de fausses déclarations;

2° la société DBFM ou le(s) dispensateur(s) de crédit ont agi contrairement au décret du 24 avril 2009, au présent arrêté ou à l'arrêté visé à l'article 2, § 1er;

3° il apparaît clairement que :

(d) la société DBFM n'a pas fourni tous les efforts raisonnables possibles, au sens de l'article 6;

(e) la circonstance que soit un refinancement des capitaux empruntés ne peut être obtenu, soit un refinancement des capitaux empruntés ne peut être obtenu qu'aux conditions de refinancement qui compromettent la société DBFM, est une conséquence des défaillances imputables té DBFM;

(f) l'application des conditions de financement les plus favorables possibles, telles qu'elles ont été obtenues par la société DBFM dans le cadre des efforts, visés à l'article 6, ne compromettent pas la société DBFM, au sens de l'article 5.

Art. 8. Si la décision de mise en paiement est prise par le Ministre, la Région flamande ou une personnel morale sur laquelle la Région flamande exerce, directement ou indirectement, une influence déterminante, telle que par exemple une société de financement établie ou contrôlée par elle à la date du moment de refinancement obligatoire, procèdera au paiement du montant de l'appel tel que visé à l'article 7, § 2, 4°, par virement de ce montant au compte de banque du (des) distributeur(s) de crédit, tel qu'indiqué dans la demande d'appel.

Art. 9. § 1er. Simultanément avec le paiement conformément à l'article 8, la Région flamande ou une personnel morale sur laquelle la Région flamande exerce, directement ou indirectement, une influence déterminante, telle que par exemple une société de financement établie ou contrôlée par elle, procèdera à l'exécution des modalités relatives à la mise à disposition des capitaux empruntés, et, le cas échéant, l'échange d'intérêts ou les opérations de couverture d'intérêt à la société DBFM telles qu'elles ont été fixées conformément à l'article 4 de l'arrêté visé à l'article 2, § 1er.

§ 2. A la demande du Ministre, la société DBFM et le(s) distributeur(s) de crédit apportent toute la collaboration nécessaire ou utile à l'exécution des modalités relatives à la mise à disposition des capitaux empruntés et, le cas échéant, de l'échange d'intérêts ou des opérations de couverture d'intérêt à la société DBFM.

CHAPITRE V. — *Dispositions générales relatives a la garantie de refinancement*

Art. 10. § 1er. La société DBFM et le(s) dispensateur(s) de crédit sont tenus à reprendre les modalités relatives à la garantie de refinancement, telles que reprises au décret du 24 avril 2009, au présent arrêté et à l'arrêté visé à l'article 2, § 1er dans les conventions de financement relatives aux capitaux empruntés et dans les conventions relatives à l'échange d'intérêts ou à un autre instrument de couverture du risque d'intérêts lié aux capitaux empruntés, et à les respecter.

§ 2. Toute modification ou tout complément des droits ou obligations relatifs à la garantie de refinancement, y compris une extension éventuelle de la couverture sous la garantie de refinancement avec financement des dettes, qui n'a été conclue qu'après l'ordre de commencement par la société DBFM, ne sont opposables à la Région flamande que moyennant une autorisation écrite préalable du Ministre.

CHAPITRE VI. — *Octroi de l'engagement de continuation de paiement*

Art. 11. § 1er. Le Ministre vérifie si les conditions d'application visées au décret du 24 avril 2009 ont été remplies et il octroie l'engagement de continuation de paiement par arrêté.

§ 2. L'octroi de l'engagement de continuation de paiement dépend d'une demande d'octroi qui est adressée par la société DBFM au Ministre, accompagné du projet final de la (des) convention(s) DBFM.

§ 3. Dans les 15 jours de l'octroi de l'engagement de continuation de paiement visé au § 1er, la société DBFM soumettra une copie de la (des) convention(s) DBFM signée(s) au Ministre.

CHAPITRE VII. — *Appel de l'engagement de continuation de paiement*

Art. 12. § 1er. Pour l'appel de l'engagement de continuation de paiement, la société DBFM adresse une demande recommandée au Ministre, accompagnée d'un dossier d'appel comprenant au moins les éléments fixés à l'article 7, § 1er du décret du 24 avril 2009.

§ 2. Dans 1 mois au plus tard de la demande d'appel conformément au § 1er, le Ministre communique à la société DBFM s'il est donné suite à la demande et il est procédé à la mise en paiement. La décision de ne pas accepter la demande d'appel ne pourra être prise que si une ou plusieurs des circonstances visées à l'article 7, § 2 du décret du 24 avril 2009 se sont produites.

Art. 13. Le Ministre est chargé de l'exécution des dispositions du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juillet 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,
H. CREVITS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 457 [2010/200515]

21 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée notamment par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu le décret Ier du 7 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Sur proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1er. Le sixième tiret de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, est complété comme suit :

"et le dragage des voies hydrauliques, dont le dragage proprement dit, le traitement, le séchage et la valorisation des résidus de dragage".

Art. 2. Au premier tiret de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, les mots "des voies navigables et la sécurité routière" sont remplacés comme suit :

"des voies hydrauliques, sauf leur dragage, et la sécurité routière y compris la tutelle sur les règlements complémentaires relatifs aux voies publiques".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Les Ministres sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B.LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 457 [2010/200515]

21. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der insbesondere durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001 und vom 12. August 2003 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets I vom 7. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region;

Aufgrund des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Der sechste Strich von Artikel 8 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. August 2009 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden wird wie folgt ergänzt:

"und das Ausbaggern der Wasserstraßen, worunter die eigentlichen Ausbaggerarbeiten, die Behandlung, die Trocknung und die Verwertung der Baggergüter".

Art. 2 - Am ersten Strich von Artikel 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden wird die Wortfolge "Wasserstraßenäund der Straßenverkehrssicherheit" durch folgende Wortfolge ersetzt :

"Wasserstraßen, mit Ausnahme deren Ausbaggerns, und die Straßenverkehrssicherheit einschließlich der Aufsicht über die ergänzenden Regelungen bezüglich der öffentlichen Straßen".

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Die Minister werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Januar 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 457 [2010/200515]

21 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001 en 12 augustus 2003;

Gelet op het decreet I van 7 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. Het zesde streepje van artikel 8 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten wordt aangevuld als volgt :

"en het uitbaggeren van de waterwegen, waaronder het eigenlijke uitbaggeren zelf, de behandeling, de droging en de valorisering van baggerresten".

Art. 2. In het eerste streepje van artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten vervalt het woord "bevaarbare" en worden tussen de woorden "waterwegen" en de woorden "en de verkeersveiligheid" de woorden ingevoegd :

", behalve het uitbaggeren ervan,".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Ministers zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke-Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 458 [2010/200514]

29 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public, un 18°, rédigé comme suit, est inséré :

"18° ménage victime de la catastrophe survenue à Liège le 27 janvier 2010 : le ménage qui a dû être évacué de l'immeuble repris dans la liste définie par arrêté ministériel."

Art. 2. Dans le même arrêté, il est inséré un titre 5*bis* rédigé comme suit :

"Titre 5*bis*. — Du logement loué aux ménages visés à l'article 1er, 18°

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Art. 54*bis.* Le présent titre est applicable à la location de logements au bénéfice des personnes visées à l'article 1er, 18°, qui ont introduit, au plus tard le 1er mars 2010, une demande de logement auprès du Centre public d'Aide sociale de la ville de Liège.

CHAPITRE II. — *De l'attribution du logement*

Art. 54*ter.* Tout logement vacant entre le 1er février et le 30 avril 2010 est attribué par les comités d'attribution des sociétés de logement de service public implantées sur le territoire de la ville de Liège et/ou dans les communes contigües, prioritairement, au ménage visé à l'article 54*bis* dont les revenus imposables globalement sont les plus faibles, arrondis à la dizaine d'euros inférieure.

CHAPITRE III. — *Du régime locatif*

Art. 54*quater.* Le ménage est hébergé pour une période maximale de six mois. A l'expiration de cette période, si le ménage est toujours privé de logement suite à la catastrophe, la société peut lui accorder une nouvelle période d'occupation de six mois au maximum.

La relation entre la société et le ménage est réglée par une convention d'occupation précaire définie par arrêté ministériel.

Art. 54*quinquies.* Le montant de l'indemnité mensuelle d'occupation ne peut être supérieur à 20 % des revenus.

Ce montant englobe toutes les charges, à l'exception de celles relatives à l'eau, au gaz, à l'électricité, au chauffage, à la télédistribution et au téléphone."

Art. 3. Le Ministre qui a le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 2010.

Namur, le 29 janvier 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 458 [2010/200514]

29. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) der von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 94;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen, wird ein 18° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"18° Haushalt Opfer der am 27. Januar 2010 in Lüttich aufgetretenen Katastrophe: der Haushalt, der aus dem in der durch Ministerialerlass bestimmten Liste aufgenommenen Gebäude evakuiert werden musste."

Art. 2 - In denselben Erlass wird ein Titel 5*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Titel 5*bis* - Den in Artikel 1, 18° erwähnten Haushalten vermietete Wohnung

KAPITEL I — *Anwendungsbereich*

Art. 54*bis* - Der vorliegende Titel findet Anwendung auf die Vermietung von Wohnungen zugunsten von den in Artikel 1, 18° erwähnten Personen, die spätestens am 1. März 2010 beim öffentlichen Sozialhilfezentrum der Stadt Lüttich einen Antrag auf eine Wohnung eingereicht haben.

KAPITEL II — *Zuweisung der Wohnung*

"Art. 54*ter*. - Jede Wohnung, die zwichen dem 1. Februar und dem 30. April 2010 frei ist, wird durch die Ausschüsse für die Zuweisung der Wohnungen der auf dem Gebiet der Gemeinde Lüttich und/oder in den angrenzenden Gemeinden niedergelassenen Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes dem in Artikel 54*bis* erwähnten Haushalt, dessen auf den nächsten Zehner Euro abgerundetes global steuerpflichtiges Einkommen am niedristen ist, vorrangig zugewiesen.

KAPITEL III — *Mietsystem*

Art. 54*quater* - Der Haushalt wird für einen Zeitraum von höchstens sechs Monaten untergebracht. Nach Ablauf dieses Zeitraums kann die Gesellschaft, wenn der Haushalt wegen der Katastrophe immer noch obdachlos ist, ihm einen neuen Bewohnungszeitraum von höchstens sechs Monaten bewilligen.

Die Beziehung zwischen der Gesellschaft und dem Haushalt wird durch eine durch Ministerialerlass bestimmte Vereinbarung zur prekären Bewohnung geregelt.

Art. 54*quinquies* - Der Betrag der monatlichen Bewohnungsentschädigung darf 20% des Einkommens nicht überschreiten.

Dieser Betrag umfasst alle Nebenkosten, mit Ausnahme derjenigen für Wasser, Gas, Strom, Heizung, Kabelfernsehen und Telefon."

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Februar 2010 in Kraft.

Namur, den 29. Januar 2010

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 458 [2010/200514]

29 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of de openbare huisvestingsmaatschappijen

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen, wordt een 18° ingevoegd, luidend als volgt :

"18° gezin dat slachtoffer is van de ramp die in Luik plaatsvond op 27 januari 2010 : het gezin dat geëvacueerd moest worden uit het pand vermeld in de lijst vastgesteld in het ministerieel besluit."

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een titel 5*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

" Titel 5*bis*. — Woning verhuurd aan de gezinnen bedoeld in artikel 1, 18°

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied.*

Art. 54*bis*. Deze titel is van toepassing op de verhuur van woningen ten voordele van de personen bedoeld in artikel 1, 18°, die uiterlijk op 1 maart 2010 een huisvestingsaanvraag ingediend hebben bij het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van de stad Luik.

HOOFDSTUK II. — *Toewijzing van de woning*

Art. 54*ter.* Elke tussen 1 februari en 30 april 2010 leegstaande woning wordt door de comités voor de toewijzing van de openbare huisvestingsmaatschappijen gevestigd op het grondgebied van de stad Luik en/of in de aangrenzende gemeenten bij voorrang toegewezen aan het gezin bedoeld in artikel 54*bis* waarvan de globaal belastbare inkomsten de zwakste zijn, afgerond naar het lagere tiental euro.

HOOFDSTUK III. — *Huurregeling*

Art. 54*quater.* Het gezin wordt ondergebracht voor een maximumperiode van zes maanden. Na verstrijken van die periode mag de maatschappij het gezin, als dat gezin ten gevolge van de ramp nog steeds zonder woning is, een nieuwe bewoningsperiode van maximum zes maanden toekennen.

De betrekking tussen de maatschappij en het gezin wordt geregeld bij een overeenkomst van voorlopige bewoning, omschreven in het ministerieel besluit.

Art. 54*quinquies.* Het bedrag van de maandelijkse bewoningsvergoeding mag niet hoger zijn dan 20 % van de inkomsten.

In dat bedrag zijn alle lasten vervat, behalve die met betrekking tot water, gas, elektriciteit, verwarming, teledistributie en telefoon.”.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2010.

Namen, 29 januari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2010/200342]

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot hernieuwing van het mandaat van de voorzitter van de Raad van beheer van het Nationaal Orkest van België

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 267 van 31 december 1983;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het mandaat van de heer August Lodewijk VRIENS, voorzitter van de Raad van beheer van het Nationaal Orkest van België, wordt hernieuwd voor een periode van drie jaar.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 3. De Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 456 [2010/200342]

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant renouvellement du mandat du président du Conseil d’administration de l’Orchestre national de Belgique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 avril 1958 portant statut de l’Orchestre national de Belgique, l’article 3, modifié par l’arrêté royal n° 267 du 31 décembre 1983;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d’Etat aux Institutions culturelles fédérales et de l’avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le mandat de M. August Lodewijk VRIENS, président du Conseil d’administration de l’Orchestre national de Belgique, est renouvelé pour une période de trois ans.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2009.

Art. 3. Le Premier Ministre et le Secrétaire d’Etat aux Institutions culturelles fédérales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Secrétaire d’Etat aux Institutions culturelles fédérales,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2010/200343]

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende vervanging van leden van de raad van bestuur van het Paleis voor Schone Kunsten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, artikel 11, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006;

Gelet op de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekking gewaarborgd wordt;

Overwegende dat er redenen zijn om artikel 3, § 1, van de wet van 16 juli 1973 toe te passen en de ideologische strekking uit te sluiten die de democratische regels niet aanvaardt of er niet mee in overeenstemming is;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Jan Cornillie wordt benoemd tot lid van de Raad van bestuur van het Paleis voor Schone Kunsten, ter vervanging van de heer John Crombez, ontslagnemend, wiens mandaat hij voltooit.

Art. 2. De heer Henri Simons wordt benoemd tot lid van de Raad van bestuur van het Paleis voor Schone Kunsten, ter vervanging van de heer Frédéric Delcor, ontslagnemend, wiens mandaat hij voltooit.

Art. 3. De Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 457 [2010/200343]

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant remplacement de membres du Conseil d'administration du Palais des Beaux-Arts

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, article 11, modifié par la loi du 27 mars 2006;

Vu la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Considérant que l'article 3, § 1er, de la loi du 16 juillet 1973 est d'application et que ceux qui se revendiquent de tendances idéologiques n'acceptant pas ou ne se conformant pas aux règles démocratiques sont à exclure;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. M. Jan Cornillie est nommé membre du Conseil d'administration du Palais des Beaux-Arts, en remplacement de M. John Crombez, démissionnaire, dont il achève le mandat.

Art. 2. M. Henri Simons est nommé membre du Conseil d'administration du Palais des Beaux-Arts, en remplacement de M. Frédéric Delcor, démissionnaire, dont il achève le mandat.

Art. 3. Le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2010/200344]

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende benoeming van bepaalde leden van de raad van bestuur van de Koninklijke Muntschouwburg

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntschouwburg, artikel 5;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden hernieuwd, de mandaten van de volgende leden van de Raad van bestuur van de Koninklijke Muntschouwburg :

1° behorend tot de Franse Gemeenschap :

— de heer Roger LALLEMAND, vanaf 1 juli 2009, voor een termijn van zes jaar;

— Mevr. Rita COULON, vanaf 30 juni 2009, voor een termijn van zes jaar;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 458 [2010/200344]

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant nomination de certains membres du Conseil d'administration du Théâtre royal de la Monnaie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 1963 portant création d'un établissement public nommé Théâtre royal de la Monnaie, l'article 5;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont renouvelés les mandats des membres suivants du Conseil d'administration du Théâtre royal de la Monnaie :

1° appartenant à la Communauté française :

— M. Roger LALLEMAND, à partir du 1er juillet 2009, pour un terme de six ans;

— Mme Rita COULON, à partir du 30 juin 2009, pour un terme de six ans;

2º behorend tot de Vlaamse Gemeenschap :

de heer Hans BRACQUENE, vanaf 30 juni 2009, voor een termijn van zes jaar.

Art. 2. De heer Etienne DUBOIS, behorend tot de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot lid van de Raad van bestuur van de Koninklijke Muntschouwburg tot 29 juni 2015.

Art. 3. De Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen,

M. WATHELET

2º appartenant à la Communauté flamande :

M. Hans BRACQUENE, à partir du 30 juin 2009, pour un terme de six ans.

Art. 2. M. Etienne DUBOIS, appartenant à la Communauté flamande, est nommé membre du Conseil d'administration du Théâtre royal de la Monnaie jusqu'au 29 juin 2015.

Art. 3. Le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales,

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2010/200345]

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot hernieuwing van het mandaat van de twee regeringscommissarissen bij de federale culturele instellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 8 april 2003, artikel 151;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 2004 tot regeling van het statuut van de twee regeringscommissarissen bij de federale culturele instellingen;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het mandaat van regeringscommissaris bij de federale culturele instellingen van de heer BELLEN Renaud, behorend tot de Franse taalrol, wordt hernieuwd.

Art. 2. Het mandaat van regeringscommissaris bij de federale culturele instellingen van de heer BOEYKENS Marc, behorend tot de Nederlandse taalrol, wordt hernieuwd.

Art. 3. De Eerste Minister en de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen,

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 459 [2010/200345]

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant renouvellement du mandat des deux commissaires du gouvernement auprès des institutions culturelles fédérales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 8 avril 2003, l'article 151;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 2004 réglant le statut des deux commissaires du gouvernement auprès des institutions culturelles fédérales;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le mandat de commissaire du gouvernement auprès des institutions culturelles fédérales de M. BELLEN Renaud, appartenant au rôle linguistique français, est renouvelé.

Art. 2. Le mandat de commissaire du gouvernement auprès des institutions culturelles fédérales de M. BOEYKENS Marc, appartenant au rôle linguistique néerlandais, est renouvelé.

Art. 3. Le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales,

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN VLAAMSE OVERHEID

[C − 2010/35094]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 17 december 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

Mevr. BERVOETS, Maria (Houthalen, 8/04/1948)
Hoofdmedewerker
Datum van ranginneming : 15/11/1997

De heer BOLLAERT, Luc (Gent, 17/03/1962)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 15/11/2001

Mevr. CLAEYS, Michèle (Gent, 4/12/1962)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 15/11/2002

De heer CORNELIS, Herman (Beernem, 17/08/1960)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 8/04/2000

De heer DE DECKERE, Johan (Mechelen, 12/06/1960)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 8/04/2000

De heer DECAT, Johnny (Sint-Truiden, 30/09/1957)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 8/04/1997

De heer DELODDER, Roger (Brugge, 24/11/1943)
Technicus
Datum van ranginneming : 15/11/2003

De heer DUHAMEL, Guy (Gent, 15/09/1964)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 8/04/2004

De heer FIEREMANS, Christian (Asse, 6/05/1963)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 8/04/2003

De heer GILLARD, Piet (Gent, 11/09/1963)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 8/04/2003

De heer NOTTEBOOM, Henri (Tielt, 13/06/1962)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 15/11/2003

De heer PEETERS, Ivan (Deurre, 30/12/1963)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 15/11/2003

De heer RUYSSEVELDT, Geert (Gent, 18/11/1964)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 15/11/2004

De heer VAN DEN ABEELE, Rik (Deinze, 23/04/1949)
Hoofddeskundige
Datum van ranginneming : 8/04/1999

Mevr. VANTORRE, Annick (Herk-de-Stad, 30/11/1961)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 15/11/2001

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Art. 2. Zij nemen hun rang in de Orde in op de onder hun naam vermelde datum.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET AUTORITE FLAMANDE

[C − 2010/35094]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 17 décembre 2009, la disposition suivante est stipulée :

Article 1er. § 1er. Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

Mme BERVOETS, Maria (Houthalen, le 8/04/1948)
Collaborateur en chef
Date de la prise de rang : 15/11/1997

M. BOLLAERT, Luc (Gent, le 17/03/1962)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 15/11/2001

Mme CLAEYS, Michèle (Gent, le 4/12/1962)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 15/11/2002

M. CORNELIS, Herman (Beernem, le 17/08/1960)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 8/04/2000

M. DE DECKERE, Johan (Mechelen, le 12/06/1960)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 8/04/2000

M. DECAT, Johnny (Sint-Truiden, le 30/09/1957)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 8/04/1997

M. DELODDER, Roger (Brugge, le 24/11/1943)
Technicien
Date de la prise de rang : 15/11/2003

M. DUHAMEL, Guy (Gent, le 15/09/1964)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 8/04/2004

M. FIEREMANS, Christian (Asse, le 6/05/1963)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 8/04/2003

M. GILLARD, Piet (Gent, le 11/09/1963)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 8/04/2003

M. NOTTEBOOM, Henri (Tielt, le 13/06/1962)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 15/11/2003

M. PEETERS, Ivan (Deurne, le 30/12/1963)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 15/11/2003

M. RUYSSEVELDT, Geert (Gent, le 18/11/1964)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 15/11/2004

M. VAN DEN ABEELE, Rik (Deinze, le 23/04/1949)
Spécialiste en chef
Date de la prise de rang : 8/04/1999

Mme VANTORRE, Annick (Herk-de-Stad, le 30/11/1961)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 15/11/2001

Ils porteront la décoration civile.

Art. 2. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en dessous de leur nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bij koninklijk besluit van 17 december 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. § 1. Wordt benoemd tot Commandeur in de Kroonorde :

De heer MICHEL, Paul (Geraardsbergen, 16/10/1949)
Hoofdadviseur
Datum van ranginneming : 8/04/1999

§ 2. Wordt benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer DE CLERCQ, Aldo (Ninove, 27/08/1953)
Adjunct van de directeur
Datum van ranginneming : 8/04/2003

§ 3. Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

Mevr. COSTERS, Nicole (Antwerpen, 17/08/1953)
Medewerker
Datum van ranginneming : 8/04/2003

De heer DE MEY, Daniël (Brugge, 30/09/1949)
Medewerker
Datum van ranginneming : 8/04/1999

De heer DEPRINS, Jan (Leuven, 9/12/1954)
Technicus
Datum van ranginneming : 8/04/2005

De heer GAILLIAERT, Jean-Pierre (Brugge, 9/04/1952)
Medewerker
Datum van ranginneming : 8/04/2002

De heer MOERIS, Jozef (Wilrijk, 4/03/1950)
Medewerker
Datum van ranginneming : 15/11/1999

De heer OP DE BEECK, Willy (Reet, 3/12/1947)
Technicus
Datum van ranginneming : 15/11/1997

De heer PONNET, Ludwig (Zottegem, 1/11/1961)
Technicus
Datum van ranginneming : 8/04/2004

De heer SCHOOFS, Paul (Lummen, 4/04/1953)
Medewerker
Datum van ranginneming : 15/11/2002

De heer VAN AUDENHOVE, Martin (Gent, 6/10/1955)
Technicus
Datum van ranginneming : 8/04/2005

De heer VERSTRAETE, Erik (Wervik, 3/04/1955)
Deskundige
Datum van ranginneming : 15/11/2004

§ 4. De Gouden Palmen der Kroonorde worden toegekend aan :

Mevr. BOELAERT, Leen (Kerksken, 3/04/1953)
Assistent
Datum van ranginneming : 15/11/2002

Mevr. COENEN, Nicole (Tienen, 25/07/1954)
Hoofdassistent
Datum van ranginneming : 8/04/2004

Mevr. D'HAEZE, Rita (Oudenaarde, 9/05/1952)
Assistent
Datum van ranginneming : 8/04/2002

De heer DE MOT, Chris (Vilvoorde, 26/06/1952)
Hoofdassistent
Datum van ranginneming : 8/04/2002

Par arrêté royal du 17 décembre 2009, la disposition suivante est stipulée :

Article 1er. § 1er. est nommé Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

M. MICHEL, Paul (Geraardsbergen, le 16/10/1949)
Conseiller en chef
Date de la prise de rang : 8/04/1999

§ 2. est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. DE CLERCQ, Aldo (Ninove, le 27/08/1953)
Adjoint du directeur
Date de la prise de rang : 8/04/2003

§ 3. Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Mme COSTERS, Nicole (Antwerpen, le 17/08/1953)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 8/04/2003

M. DE MEY, Daniël (Brugge, le 30/09/1949)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 8/04/1999

M. DEPRINS, Jan (Leuven, le 9/12/1954)
Technicien
Date de la prise de rang : 8/04/2005

M. GAILLIAERT, Jean-Pierre (Brugge, le 9/04/1952)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 8/04/2002

M. MOERIS, Jozef (Witrijk, le 4/03/1950)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 15/11/1999

M. OP DE BEECK, Willy (Reet, le 3/12/1947)
Technicien
Date de la prise de rang : 15/11/1997

M. PONNET, Ludwig (Zottegem, le 1/11/1961)
Technicien
Date de la prise de rang : 8/04/2004

M. SCHOOFS, Paul (Lummen, le 4/04/1953)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 15/11/2002

M. VAN AUDENHOVE, Martin (Gent, le 6/10/1955)
Technicien
Date de la prise de rang : 8/04/2005

M. VERSTRAETE, Erik (Wervik, le 3/04/1955)
Spécialiste
Date de la prise de rang : 15/11/2004

§ 4. Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme BOELAERT, Leen (Kerksken, le 3/04/1953)
Assistant
Date de la prise de rang : 15/11/2002

Mme COENEN, Nicole (Tienen, le 25/07/1954)
Assistant en chef
Date de la prise de rang : 8/04/2004

Mme D'HAEZE, Rita (Oudenaarde, le 9/05/1952)
Assistant
Date de la prise de rang : 8/04/2002

M. DE MOT, Chris (Vilvoorde, le 26/06/1952)
Assistant en chef
Date de la prise de rang : 8/04/2002

Mevr. TUERLINCKX, Annie (Tielt-Winge, 5/01/1954)
Hoofdassistent
Datum van ranginneming : 15/11/2003
Mevr. VAN GELOVEN, Mimi (Hamont, 25/06/1948)
Assistent
Datum van ranginneming : 8/04/1998
Mevr. VAN STRYTHEM, Rita (Ninove, 24/05/1947)
Assistent
Datum van ranginneming : 15/11/1997
Mevr. VERDEYEN, Agnes (Leuven, 13/02/1953)
Hoofdassistent
Datum van ranginneming : 15/11/2002
De heer WALRAVENS, Willy (Halle, 29/09/1953)
Assistent
Datum van ranginneming : 8/04/2003

Art. 2. Zij nemen hun rang in de Orde in op de onder hun naam vermelde datum.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij koninklijk besluit van 17 december 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Mevr. BERREWAERTS, Michele (Leuven, 13/12/1952)
Medewerker
Datum van ranginneming : 15/11/2002
Mevr. BUYLE, Marleen (Brussel, 8/06/1958)
Medewerker
Datum van ranginneming : 8/04/1998
Mevr. DE BRUYN, Marleen (Gent, 12/01/1960)
Medewerker
Datum van ranginneming : 15/11/1999
Mevr. DEHENAU, Christine (Geraardsbergen, 28/05/1961)
Medewerker
Datum van ranginneming : 8/04/2001
Mevr. DIEUDONNE, Lieve (Sint-Kwintens-Lennik, 24/10/1951)
Deskundige
Datum van ranginneming : 8/04/2001
Mevr. HEYLEN, Lilian (Olen, 31/05/1953)
Deskundige
Datum van ranginneming : 8/04/2003
Mevr. PEETERS, Eulalia (Mol, 14/11/1951)
Medewerker
Datum van ranginneming : 8/04/2005
De heer VANBELLE, Fernand (Torhout, 19/01/1961)
Medewerker
Datum van ranginneming : 15/11/2000
Mevr. VANDEWIELE, Annick (Roeselare, 11/01/1961)
Medewerker
Datum van ranginneming : 15/11/2000
Mevr. VANSTEENBRUGGE, Els (Oudenaarde, 28/11/1963)
Medewerker
Datum van ranginneming : 15/11/2003

Mme TUERLINCKX, Annie (Tielt-Winge, le 5/01/1954)
Assistant en chef
Date de la prise de rang : 15/11/2003
Mme VAN GELOVEN, Mimi (Hamont, le 25/06/1948)
Assistant
Date de la prise de rang : 8/04/1998
Mme VAN STRYTHEM, Rita (Ninove, le 24/05/1947)
Assistant
Date de la prise de rang : 15/11/1997
Mme VERDEYEN, Agnes (Leuven, le 13/02/1953)
Assistant en chef
Date de la prise de rang : 15/11/2002
M. WALRAVENS, Willy (Halle, le 29/09/1953)
Assistant
Date de la prise de rang : 8/04/2003

Art. 2. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en dessous de leur nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Par arrêté royal du 17 décembre 2009, la disposition suivante est stipulée :

Article 1er. § 1er. Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mme BERREWAERTS, Michele (Leuven, le 13/12/1952)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 15/11/2002
Mme BUYLE, Marleen (Bruxelles, le 8/06/1958)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 8/04/1998
Mme DE BRUYN, Marleen (Gent, le 12/01/1960)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 15/11/1999
Mme DEHENAU, Christine (Geraardsbergen, le 28/05/1961)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 8/04/2001
Mme DIEUDONNE, Lieve (Sint-Kwintens-Lennik, le 24/10/1951)
Spécialiste
Date de la prise de rang : 8/04/2001
Mme HEYLEN, Lilian (Olen, le 31/05/1953)
Spécialiste
Date de la prise de rang : 8/04/2003
Mme PEETERS, Eulalia (Mol, le 14/11/1951)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 8/04/2005
M. VANBELLE, Fernand (Torhout, le 19/01/1961)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 15/11/2000
Mme VANDEWIELE, Annick (Roeselare, le 11/01/1961)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 15/11/2000
Mme VANSTEENBRUGGE, Els (Oudenaarde, le 28/11/1963)
Collaborateur
Date de la prise de rang : 15/11/2003

De heer VERLE, Lorenzo (Ninove, 2/03/1962)

Medewerker

Datum van ranginneming : 15/11/2001

Art. 2. Zij nemen hun rang in de Orde in op de onder hun naam vermelde datum.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

M. VERLE, Lorenzo (Ninove, le 2/03/1962)

Collaborateur

Date de la prise de rang : 15/11/2001

Art. 2. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en dessous de leur nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2010/15008]

Carrière Hoofdbestuur. — Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 18 december 2009 wordt de heer Benoît Martin stagedoend attaché in de klasse A1, met ingang van 1 oktober 2009 met ranginneming op 1 oktober 2008, in het Franse taalkader van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in vast verband benoemd.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2010/15008]

Carrière de l'Administration centrale. — Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 18 décembre 2009, M. Benoît Martin, attaché stagiaire dans la classe A1, est nommé à titre définitif dans le cadre linguistique français du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement à partir du 1er octobre 2009 avec prise de rang au 1er octobre 2008.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00060]

Hoofdcommissaris van politie. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit d.d. 25 januari 2010 wordt aan de heer Piedfort, Ronald, op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie bij het politiekorps van de zone Zwijndrecht met ingang van 1 april 2010.

Hij wordt gemachtigd de graad van hoofdcommissaris van politie te dragen, gevolgd door de woorden « op rust ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00060]

Commissaire divisionnaire de police. — Démission

Par arrêté royal du 25 janvier 2010, la démission offerte par M. Piedfort, Ronald, de sa fonction de commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de la zone de Zwijndrecht est acceptée à la date du 1er avril 2010.

Il est autorisé à porter le grade de commissaire divisionnaire de police suivi par les mots « en retraite ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00059]

Hoofdcommissaris van politie. — Korpschef. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit d.d. 25 januari 2010 wordt aan de heer Vercruyssen, Germain, op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie-korpschef bij het politiekorps van de zone Wetteren-Laarne-Wichelen met ingang van 1 april 2010.

Hij wordt gemachtigd de graad van hoofdcommissaris van politie alsook de titel van korpschef van de lokale politie te dragen, gevolgd door de woorden « op rust ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00059]

Commissaire divisionnaire de police. — Chef de corps. — Démission

Par arrêté royal du 25 janvier 2010, la démission offerte par M. Vercruyssen, Germain, de ses fonctions de commissaire divisionnaire de police - chef de corps auprès du corps de police de la zone de Wetteren-Laarne-Wichelen est acceptée à la date du 1er avril 2010.

Il est autorisé à porter le grade de commissaire divisionnaire de police ainsi que le titre de chef de corps de la police locale suivi par les mots « en retraite ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00061]

Hoofdcommissaris van politie. — Korpschef. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit d.d. 25 januari 2010 wordt aan de heer De Vlaminck, John, op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie-korpschef bij het politiekorps van de zone Vlaamse Ardennen met ingang van 1 september 2010.

Hij wordt gemachtigd de graad van hoofdcommissaris van politie alsook de titel van korpschef van de lokale politie te dragen, gevolgd door de woorden « op rust ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00061]

Commissaire divisionnaire de police. — Chef de corps. — Démission

Par arrêté royal du 25 janvier 2010, la démission offerte par M. De Vlaminck, John, de ses fonctions de commissaire divisionnaire de police - chef de corps auprès du corps de police de la zone de « Vlaamse Ardennen » est acceptée à la date du 1er septembre 2010.

Il est autorisé à porter le grade de commissaire divisionnaire de police ainsi que le titre de chef de corps de la police locale suivi par les mots « en retraite ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2010/03075]

Personeel. — Aanstelling

Bij Protocol van 22 januari 2010 tussen de Eerste Minister en de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, wordt de heer Hans d'Hondt, geboren op 13 oktober 1958, Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, gedetacheerd naar de Federale Overheidsdienst Financiën en er aangesteld om ad interim de functies van Voorzitter van het Directiecomité uit te oefenen met ingang van 1 februari 2010.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2010/03075]

Personnel. — Désignation

Par Protocole du 22 janvier 2010 entre le Premier Ministre et le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, M. Hans d'Hondt, né le 13 octobre 1958, Président du Comité de direction du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, est détaché au Service public fédéral Finances et y est désigné pour exercer, de manière intérimaire, les fonctions de Président du Comité de direction à partir du 1er février 2010.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2010/03077]

Personeel. — Einde. — Aanstelling

Bij ministeriële beslissing van 29 januari 2010 wordt op 31 januari 2010 om middernacht een einde gesteld aan de aanstelling van de heer Daniel De Brone als dienstdoend Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2010/03077]

Personnel. — Fin. — Désignation

Par décision ministérielle du 29 janvier 2010, il est mis fin le 31 janvier 2010 à minuit à la désignation de M. Daniel De Brone comme Président du Comité de direction du Service public fédéral Finances faisant fonction.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C − 2010/24029]

27 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende ontslag en benoeming van een plaatsvervangend lid van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk

De Minister van Klimaat en Energie,

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk, artikel 7, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 mei 2009 tot benoeming van de leden van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk;

Overwegende de voordracht bedoeld in artikel 7, § 1, *c)*, van voormeld koninklijk besluit,

Besluit :

Artikel 1. Wordt aanvaard het ontslag aangeboden door de heer Pascal De Mulder, plaatsvervangend lid van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk.

Art. 2. Wordt benoemd binnen het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk voor de duur van het mandaat van het lid dat ze vervangt, Mevr. Jolien De Troch, plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Brussel, 27 januari 2010.

P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C − 2010/24029]

27 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre suppléant du Comité d'attribution du label écologique européen

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

Vu l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif au Comité d'attribution du label écologique européen, article 7, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 29 mai 2009 portant nomination des membres du Comité d'attribution du label écologique européen;

Considérant la proposition visée à l'article 7, § 1er, *c)* de l'arrêté royal précité,

Arrête :

Article 1er. Est acceptée la démission présentée par M. Pascal De Mulder, membre suppléant du Comité d'attribution du label écologique européen.

Art. 2. Est nommée au sein du Comité d'attribution du label écologique européen pour la durée du mandat du membre qu'elle remplace, Mme Jolien De Troch, membre suppléant, en qualité de déléguée du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Bruxelles, le 27 janvier 2010.

P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2010/09103]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 28 januari 2010 :

— is de benoeming van Mevr. Goossens, S., tot de functie van plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in de sociale reïntegratie, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, hernieuwd voor een termijn van drie jaar, met ingang van 10 februari 2010;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2010/09103]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 28 janvier 2010 :

— la nomination de Mme Goossens, S., à la fonction d'assesseur en application des peines suppléant, spécialisé en réinsertion sociale, pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 10 février 2010;

— is de benoeming van de heer Lambrecht, K., tot de functie van plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in penitentiaire zaken, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, hernieuwd voor een termijn van drie jaar, met ingang van 17 februari 2010;

— is de benoeming van de heer Lefebvre, F., tot de functie van plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in penitentiaire zaken, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, hernieuwd voor een termijn van drie jaar, met ingang van 17 februari 2010.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

— la nomination de M. Lambrecht, K., à la fonction d'assesseur en application des peines suppléant, spécialisé en matière pénitentiaire, pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 17 février 2010;

— la nomination de M. Lefebvre, F., à la fonction d'assesseur en application des peines suppléant, spécialisé en matière pénitentiaire, pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 17 février 2010.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2010/11033]

12 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot erkenning van organismen voor de controle van de elektrische installaties

De Minister van Energie,

Gelet op het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, algemeen verbindend bij de koninklijke besluiten van 10 maart 1981 en 2 september 1981, inzonderheid op artikel 275, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 januari 2009 tot erkenning van organismen voor de controle van elektrische installaties;

Gelet op de aanvraag tot hernieuwing van de erkenning van de geaccrediteerde erkende organismen;

Overwegende dat de geaccrediteerde erkende organismen aan de voorwaarden voldoen om erkend te blijven; dat bijgevolg de Algemene Directie Energie van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie een gunstig advies kan geven aan de hernieuwingaanvraag;

Overwegende dat de Commissie van Advies en Toezicht, voorzien bij artikel 275.09 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, geen advies kon uitbrengen omdat ze nog niet is samengesteld; dat niettemin vermeden dient te worden dat op 1 januari 2010 de in de lijst van dit besluit opgenomen geaccrediteerde controleorganismen niet langer wettelijk erkend zouden zijn; dat in afwachting van de samenstelling van de voormelde Commissie het aangewezen is om de uitwerking van de hernieuwing te beperken wat de geldigheidsduur betreft,

Besluit :

Artikel 1. De in de hiernavolgende tabel opgenomen organismen worden voor de met een kruis (« X ») aangeduide activiteitsdomeinen erkend tot 31 december 2010, overeenkomstig de algemene erkenningsprocedure bedoeld in punt 04 van artikel 275 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties.

Art. 2. De in de hiernavolgende tabel opgenomen organismen worden voor de met een sterretje (« * ») aangeduide activiteitsdomeinen erkend tot de in de laatste rij van de tabel vermelde datum, overeenkomstig de bijzondere erkenningsprocedure van punt 05 van artikel 275 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties.

In afwachting van het bekomen van de accreditatie in de bedoelde activiteitsdomeinen zijn de betrokken organismen ertoe gehouden :

a) trimestrieel de Algemene Directie Energie het aantal uitgevoerde controles per agent-onderzoeker en per activiteitsdomein te laten geworden alsook de ondernomen activiteiten inzake vorming;

b) zich trimestrieel aan een evaluatie door de voornoemde Directie te onderwerpen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2010/11033]

12 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant agrément d'organismes pour le contrôle des installations électriques

Le Ministre de l'Energie,

Vu le Règlement général sur les Installations électriques, rendu obligatoire par les arrêtés royaux des 10 mars 1981 et 2 septembre 1981, notamment l'article 275, modifié par l'arrêté royal du 10 août 2005;

Vu l'arrêté ministériel du 12 janvier 2009 portant agrément d'organismes pour le contrôle des installations électriques;

Vu la demande de renouvellement de l'agrément des organismes agréés accrédités;

Considérant que les organismes agréés accrédités satisfont aux conditions pour rester agréé; qu'en conséquence, la Direction générale de l'Energie du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie peut donner un avis favorable à la demande de renouvellement;

Considérant que la Commission d'Avis et de Surveillance, prévue à l'article 275.09 du Règlement général sur les Installations électriques, n'est pas encore constituée et, dès lors, ne pouvait pas rendre son avis; que néanmoins, il doit être évité qu'au 1er janvier 2010 les organismes agréés accrédités repris à la liste du présent arrêté ne soient plus agréés légalement; qu'en attente de la constitution de la Commission précitée, il est à souhaiter que l'effet du renouvellement soit limité au point de vue de sa durée;

Arrête :

Article 1er. Les organismes repris dans le tableau ci-après sont, pour les domaines d'activité marqués d'une croix (« X »), agréés jusqu'au 31 décembre 2010, conformément à la procédure d'agrément général visée au point 04 de l'article 275 du Règlement général sur les Installations électriques.

Art. 2. Les organismes repris dans le tableau ci-après sont, pour les domaines d'activité marqués d'un astérisque (« * »), agréés jusqu'à la date reprise en dernière ligne du tableau, conformément à la procédure d'agrément particulière visée au point 05 de l'article 275 du Règlement général sur les Installations électriques.

Dans l'attente de recevoir l'accréditation dans les domaines d'activité visés, les organismes concernés sont tenus :

a) de faire parvenir trimestriellement à la Direction générale Energie le nombre total de contrôles effectués par agent-visiteur et par domaine d'activité ainsi que les activités de formation entreprises;

b) de se soumettre trimestriellement à une évaluation par la Direction précitée.

Organisme Ondernemingsnummer — Organisme Numéro d'entreprise	Activiteitsdomeinen - Domaines d'activité					
	Huishoudelijke installaties op lage en zeer lage spanning — Installations domestiques à basse et très basse tension	Niet-huishoudelijke installaties op lage en zeer lage spanning — Installations non domestiques à basse et très basse tension	Installaties in zones met ontploffingsgevaar — Installations dans les zones avec risques d'explosion	Hoogspannings-installaties, uitgezonderd hoogspannings-luchtlijnen — Installations à haute tension à l'exclusion des lignes aériennes à haute tension	Hoogspannings-luchtlijnen, uitgezonderd de controle door thermografie bedoeld in artikel 272*bis* van het AREI — Lignes aériennes à haute tension à l'exclusion du contrôle par thermographie visé à l'article 272*bis* du RGIE	Controle door thermografie bedoeld in artikel 272*bis* van het AREI — Contrôle par thermographie visé à l'article 272*bis* du RGIE
ACA 0811.407.869	* (1)	-	-	-	-	-
ACMV 0861.150.162	X	-	-	-	-	-
AIB-Vinçotte Belgium 0402.726.875	X	X	X	X	X	X
APAVE BELGIUM 0871.547.374	X	X	X	X	-	-
APRAGAZ 0407.199.070	X	X	X	X	-	-
ATK 0406.583.319	X	X	X	X	-	-
BELOR 0888.990.449	X	-	-	-	-	-
BTI 0459.361.613	X	X	X	X	-	-
BTV 0406.486.616	X	X	X	X	-	-
VERENIGING BUREAU VERITAS/ ASSOCIATION BUREAU VERITAS 0407.573.313	X	X	X	-	-	-
CIB 0406.671.312	X	X	-	X	X	-
ELECTRO-TEST 0434.433.603	X	X	X	X	-	-
KEURTECH 0809.589.912	X	X	X	-	-	-
OCB 0404.312.034	X	X	X	X	-	-
REGIE DER GEBOUWEN/ REGIE DES BATIMENTS 0208.312.646	X	X	-	-	-	-
SGS Statutory Services Belgium 0407.573.610	X	X	X	X	-	-
NMBS HOLDING/ SNCB HOLDING 0203.430.576	-	X	-	X	-	-
SOCOBEL 0875.896.340	X	X	-	-	-	-
J. VAN HEMELEN 0422.507.353	X	X	X	X	-	-
(1) Erkenning geldig tot 3 november 2012 - Agrément valable jusqu'au 3 novembre 2012						

Art. 3. Een hernieuwing van de erkenning dient te worden aangevraagd overeenkomstig de bepalingen van het punt 06 van artikel 275 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 12 januari 2010.

P. MAGNETTE

Art. 3. Un renouvellement de l'agrément est à demander conformément aux dispositions du point 06 de l'article 275 du Règlement général sur les Installations électriques.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2010.

Bruxelles, le 12 janvier 2010.

P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11059]

Installatie voor elektriciteitsproductie
Individuele vergunning. — EB-2009-0014-A

Bij ministerieel besluit van 4 juni 2009 wordt een domeinconcessie aan de tijdelijke handelsvennootschap RENT-A-PORT-ELECTRAWINDS, afgekort : "t.h.v. RENTEL" toegekend voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden (Zuidwest-Schaar tussen de Thorntonbank en de Bank zonder Naam).

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11059]

Installation de production d'électricité
Autorisation individuelle. — EB-2009-0014-A

Par arrêté ministériel du 4 juin 2009 est octroyée à l'association commerciale momentanée RENT-A-PORT-ELECTRAWINDS, en abrégé : "a.c.m. RENTEL", une concession domaniale pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins (Zuidwest-Schaar entre le Thorntonbank et le Bank zonder Naam).

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

[C – 2010/11049]

Personeel. — Bevordering door mobiliteit

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2009 wordt Mevr. Jocelyne Julémont, attaché – klasse A2, bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid gedetacheerd bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Premier, door middel van vrijwillige mobiliteit bevorderd door verhoging in klasse tot klasse A3 met de titel van adviseur bij de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 1 september 2009.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift daartoe dient bij een ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

[C – 2010/11049]

Personeel. — Promotion par mobilité

Par arrêté royal du 12 octobre 2009, Mme Jocelyne Julémont, attaché - classe A2, à l'Office national de Sécurité sociale détachée au Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre est promue par avancement de classe à la classe A3 au titre de conseiller, par mobilité volontaire, au Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale dans un emploi du cadre linguistique francophone, à partir du 1er septembre 2009.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[2010/18040]

Personeel. — Benoemingen in vast dienstverband

Bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen worden in vast dienstverband benoemd in de betrekking van attaché :

Bij ministeriële besluiten van 6 november 2009 :

Met ingang van 1 mei 2009 :

- De heer Meynen, Jozef, bij de buitendiensten;

Met ingang van 1 juli 2009 :

- De heer Torck, Guy, bij de buitendiensten;
- De heer Defeijt, Franck, bij de buitendiensten;
- Mevr. Di Silvestro, Fanny, op het Franse taalkader, bij de centrale diensten;
- Mevr. Evers, Jacqueline, op het Franse taalkader, bij de centrale diensten;
- De heer Ghislain, Sébastien, op het Franse taalkader, bij de centrale diensten;
- De heer Dusoleil, Jos, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten;
- De heer Inghelram, Jacques, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten;
- Mevr. Vermeersch, Katie, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten;
- De heer Vanholme, Luc, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten;
- Mevr. Van Hauteghem, Inge, bij de buitendiensten;
- Mevr. Lekens, Mandy, bij de buitendiensten;
- Mevr. Mestdagh, Inge, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten;
- Mevr. Mulkers, Esther, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten;
- De heer Saevels, Stijn, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten.

Met ingang van 7 juli 2009 :

- Mevr. Naccarato, Marina, op het Franse taalkader, bij de centrale diensten.

AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[2010/18040]

Personnel. — Nominations à titre définitif

Auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, sont nommés à titre définitif, en qualité d'attaché :

Par arrêtés ministériels du 6 novembre 2009 :

A partir du 1er mai 2009 :

- M. Meynen, Jozef, aux services extérieurs;

A partir du 1er juillet 2009 :

- M. Torck, Guy, aux services extérieurs;
- M. Defeijt, Franck, aux services extérieurs;
- Mme Di Silvestro, Fanny, dans le cadre linguistique français, aux services centraux;
- Mme Evers, Jacqueline, dans le cadre linguistique français, aux services centraux;
- M. Ghislain, Sébastien, dans le cadre linguistique français, aux services centraux;
- M. Dusoleil, Jos, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux;
- M. Inghelram, Jacques, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux;
- Mme Vermeersch, Katie, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux;
- M. Vanholme, Luc, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux;
- Mme Van Hauteghem, Inge, aux services extérieurs;
- Mme Lekens, Mandy, aux services extérieurs;
- Mme Mestdagh, Inge, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux;
- Mme Mulkers, Esther, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux;
- M. Saevels, Stijn, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux.

A partir du 7 juillet 2009 :

- Mme Naccarato, Marina, dans le cadre linguistique français, aux services centraux.

Bij ministerieel besluit van 18 november 2009 :

Met ingang van 1 juli 2009 :

- Mevr. Lefevre, Vicky, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten;

Met ingang van 1 september 2009 :

- De heer Dodion, Philippe, op het Franse taalkader, bij de centrale diensten.

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2009 :

A partir du 1er juillet 2009 :

- Mme Lefevre, Vicky, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux;

A partir du 1er septembre 2009 :

- M. Dodion, Philippe, dans le cadre linguistique français, aux services centraux.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C − 2010/35090]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

KORTENBERG. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 12 januari 2010 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 21929

1) Geografische omschrijving :

Kortenberg : aansluiting LP Donkerstraat

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Herent

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : E;

Perceel nr. : 229a

Gemeente : Kortenberg

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 5; Sectie : A;

Percelen nrs. : 19c, 12d

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 5; Sectie : D;

Perceel nr. : 78c

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (aansluiting LP Donkerstraat) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdienstbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

- College van burgemeester en schepenen

van en te 3020 HERENT

- College van burgemeester en schepenen

van en te 3070 KORTENBERG

6) Wettelijke basis:

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32*septies* en 32*octies* van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

12 januari 2010

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedureregelement van de Raad van State).

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/200369]

Statutenwijzigingen. — Goedkeuringen

Bij besluit van 18 januari 2010 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de dienstverlenende vereniging IGEMO in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 26 juni 2009.

Bij besluit van 18 januari 2010 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de opdrachthoudende vereniging IVAREM in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 26 juni 2009.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/200370]

Vereniging O.C.M.W.-decreet. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 22 januari 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het besluit van de algemene vergadering van de vereniging Het Spoor houdende de wijziging van de statuten en de toetreding van de stad en O.C.M.W. Blankenberge overeenkomstig hoofdstuk I, titel VIII van het O.C.M.W.-decreet goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/200371]

Agentschap voor Binnenlands Bestuur

Bij besluit van 22 januari 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de annexe-kerk Sint-Jan-Berchmans te Genebos (Ham) opgeheven.

VLAAMSE OVERHEID

Internationaal Vlaanderen

[2010/200423]

Aanstelling van de leidinggevende bij het Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Mevr. Anne Van Autreve, afdelingshoofd bij het Vlaamse Agentschap voor Internationale Samenwerking, wordt met ingang van 1 november 2009 belast met de leiding van het Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het beleid inzake internationale samenwerking, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Economie, Wetenschap en Innovatie

[2010/200372]

14 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 1 januari 2009 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid, artikel 35, vervangen bij het decreet van 23 december 2005, en artikel 38;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 januari 2009 en 28 mei 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 januari 2009 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regelgeving tot toekenning van steun voor ondernemerschapsbevorderende diensten onduidelijkheden bevat met betrekking tot de erkenning van dienstverleners die de rechtszekerheid in het gedrang brengen, dat om die reden het ministerieel besluit van 1 januari 2009 wordt aangepast;

Overwegende dat om die reden dit besluit dringend in werking moet treden,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 23 van het ministerieel besluit van 1 januari 2009 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 maart 2009, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Als het Agentschap Ondernemen zijn akkoord niet verleent aan het advies en het verslag, kan het advies gesubsidieerd worden als een advies als vermeld in artikel 1, 9°. In voorkomend geval wordt de subsidie herberekend en geheel of gedeeltelijk teruggevorderd bij de onderneming of de dienstverlener. »

Art. 2. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 27 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 maart 2009, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 27. Als een subsidieaanvraag wordt geannuleerd, wordt die als niet bestaand beschouwd. Een subsidieaanvraag wordt geannuleerd in de volgende gevallen :

1° het door de onderneming te betalen juiste projectbedrag, vermeld in artikel 24 van het besluit van de Vlaamse Regering, is niet binnen dertig kalenderdagen na de bevestiging, vermeld in artikel 20, ontvangen door de externe beheerder;

2° de onderneming annuleert de subsidieaanvraag voor het door de onderneming te betalen projectbedrag, vermeld in artikel 24 van het besluit van de Vlaamse Regering, betaald is aan de externe beheerder;

3° de dienstverlener annuleert de inschrijving voor het door de onderneming te betalen projectbedrag, vermeld in artikel 24 van het besluit van de Vlaamse Regering, betaald is aan de externe beheerder;

4° de dienstverlener bevestigt de subsidieaanvraag niet, vermeld in artikel 20, eerste lid;

5° het Agentschap Ondernemen verleent geen akkoord aan de subsidieaanvraag, vermeld in artikel 20, tweede lid. »

Art. 4. Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 28. Als een subsidieaanvraag wordt stopgezet, wordt het door de onderneming betaalde projectbedrag, vermeld in artikel 24 van het besluit van de Vlaamse Regering, geheel of gedeeltelijk terugbetaald. Stopzetting is enkel mogelijk als de in aanmerking komende kosten, vermeld in artikel 17 van het besluit van de Vlaamse Regering, nog niet zijn betaald aan de dienstverlener. Een subsidieaanvraag wordt stopgezet in de volgende gevallen :

1° stopzetting van de activiteit van de onderneming als een van de volgende twee documenten voorgelegd wordt :

a) een kopie van de verklaring van stopzetting, ingediend bij de Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandigen;

b) een kopie van de akte van ontbinding bij vennootschappen;

2° stopzetting van de activiteit van de dienstverlener als een van de volgende twee documenten voorgelegd wordt :

a) een kopie van de verklaring van stopzetting, ingediend bij een Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandigen;

b) een kopie van de akte van ontbinding of van vereffening bij vennootschappen;

3° annulatie van een inschrijving door de dienstverlener als een geschreven annuleringsbewijs voorgelegd wordt;

4° overlijden of ongeval met een volledige arbeidsongeschiktheid tot gevolg als een overlijdensakte of een doktersattest wordt voorgelegd van een van de volgende personen :

a) de bedrijfsleider of eigenaar van een eenmanszaak of zijn meewerkende echtgenoot of echtgenote;

b) de hoofdaandeelhouder van een vennootschap die de dagelijkse leiding waarneemt van de onderneming;

c) de werkende die ingeschreven was om een opleiding te volgen;

5° na het verstrijken van de termijn, vermeld in artikel 29, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse Regering. »

Art. 5. In artikel 30 van hetzelfde besluit wordt punt 5° vervangen door wat volgt :

« 5° K2a-, K2b-, of K2c-label voor opleiding;. »

Art. 6. In artikelen 31, 2°, en 32, 2°, van hetzelfde besluit wordt de zin « De erkenning heeft een geldigheidsduur van twee jaar. » vervangen door de zin « De geldigheidsduur van de erkenning wordt bepaald door de resterende geldigheidsduur van de individuele screening. »

Art. 7. Artikel 31/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 5 juni 2009, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 31/1. Ter uitvoering van artikel 14, § 2, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering wordt de dienstverlener, die een natuurlijk persoon is, voor het verlenen van strategisch advies in het domein preventief bedrijfsbeleid, vermeld in artikel 2, 1°, erkend als hij voldoet aan een van de volgende voorwaarden :

1° de dienstverlener krijgt een positieve beoordeling na een individuele screening door een privaat arbeidsbemiddelingsbureau als vermeld in artikel 31, 2°, en als hij voldoet aan een van de volgende voorwaarden :

a) hij is en blijft gedurende de geldigheidsduur van zijn erkenning lid van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, het Beroepsinstituut van Erkende Boekhouders en Fiscalisten of het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten;

b) hij krijgt een positieve beoordeling van een comité van experts van het Agentschap Ondernemen na een screening van zijn competenties en ervaring op het vlak van preventief bedrijfsbeleid. Een positieve beoordeling hoeft maar eenmaal verkregen te worden.

De geldigheidsduur van de erkenning wordt bepaald door de resterende geldigheidsduur van de individuele screening;

2° de dienstverlener is werkende als vermeld in artikel 4, in een organisatie die beschikt over een van de kwaliteitscertificaten, vermeld in artikel 31, 1°, en als hij voldoet aan een van de volgende voorwaarden :

a) hij is en blijft gedurende de geldigheidsduur van zijn erkenning lid van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, het Beroepsinstituut van Erkende Boekhouders en Fiscalisten of het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten;

b) hij krijgt een positieve beoordeling van een comité van experts van het Agentschap Ondernemen na een screening van zijn competenties en ervaring op het vlak van preventief bedrijfsbeleid. Een positieve beoordeling hoeft maar eenmaal verkregen te worden.

De geldigheidsduur van de erkenning wordt bepaald door de resterende geldigheidsduur van het certificaat. »

Art. 8. Artikel 31/2 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 5 juni 2009, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 31/2. Ter uitvoering van artikel 14, § 6, van het besluit van de Vlaamse Regering kan een dienstverlener die erkend is door Design Vlaanderen op basis van artikel 14, § 2, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering, alleen advies verlenen op het domein design, en moet het strategisch advies in het domein preventief bedrijfsbeleid verleend worden door een dienstverlener die erkend is op basis van artikel 31/1. »

Art. 9. In artikel 39 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 juni 2009, wordt de zin « Er kan geen beroep worden gedaan op derden voor de verlening van ondernemerschapsbevorderende diensten indien de dienstverlener een natuurlijke persoon is die erkend is op basis van een positieve beoordeling na een individuele screening door een privaat arbeidsbemiddelingsbureau. » vervangen door de zin « Als de dienstverlener erkend is op basis van artikel 31, 2°, artikel 31/1 en 32, 2°, kan hij alleen een beroep doen op een derde als die derde erkend is voor het verlenen van ondernemerschapsbevorderende diensten in dezelfde pijler en hetzelfde domein. ».

Art. 10. In artikel 43, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 juni 2009, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 11. In artikel 46 van hetzelfde besluit wordt een punt 2°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 2°/1 de dienstverlener herhaaldelijk strategische adviezen heeft verleend waarvoor het Agentschap Ondernemen geen akkoord verleende als vermeld in artikel 23; ».

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 14 januari 2010.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/200246]

Ontslag en benoeming van een lid van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 8 januari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan de heer Paolo de Francesco wordt met ingang van 16 januari 2010 ontslag verleend als lid van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin.

Art. 2. De heer Stijn Grijp wordt met ingang van 16 januari 2010 benoemd tot effectief lid van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, als vertegenwoordiger van de werknemers van de voorzieningen, die actief zijn op het werkterrein van Kind en Gezin.

Art. 3. De heer Stijn Grijp wordt benoemd voor de resterende duur van het mandaat van de heer Paolo de Francesco.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[2010/200245]

Aanstelling van een nieuw lid in de raad van bestuur van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 8 januari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan de heer Philippe Muyters wordt, met ingang van 13 juli 2009, eervol ontslag verleend als lid van de raad van bestuur van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding.

De heer Peter Leyman wordt, met ingang van 1 november 2009, benoemd tot lid van de raad van bestuur van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Philippe Muyters, wiens mandaat hij zal beëindigen.

Art. 2. De Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200373]

18 NOVEMBER 2009. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de toekenning van een leveringsvergunning voor elektriciteit aan Scholt Energy Control België (SECB) NV (BESL-2009-258)

De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en de Gasmarkt,

Gelet op artikel 17 van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de leveringsvergunningen voor elektriciteit;

Overwegende;

Dat Scholt Energy Control België NV hierna genoemd "de aanvrager", op 25 september 2009, bij de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en de Gasmarkt, hierna genoemd "de VREG", een aanvraag heeft ingediend tot het bekomen van een vergunning voor de levering van elektriciteit via het distributienet aan eindafnemers in het Vlaamse Gewest;

Dat de aanvrager op vraag van de VREG bijkomende informatie heeft verstrekt om het aanvraagdossier te vervolledigen;

Dat het dossier op 27 oktober 2009 volledig werd verklaard;

Dat de aanvrager hierin aantoont dat hij voldoet aan de voorwaarden inzake financiële capaciteit vastgesteld in hoofdstuk II, afdeling I van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de leveringsvergunningen voor elektriciteit, zonder dat dit kan beschouwd worden als een goedkeuring of bekrachtiging van de inhoud van het door de aanvrager ingediende business- en financieel plan door de VREG;

Dat de aanvrager hierin aantoont dat hij voldoet aan de voorwaarden inzake technische capaciteit vastgesteld in hoofdstuk II, afdeling I van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de leveringsvergunningen voor elektriciteit;

Dat de aanvrager hierin eveneens aantoont te voldoen aan de voorwaarden inzake professionele betrouwbaarheid en inzake de capaciteit om aan de behoeften van de klanten te voldoen, zoals bepaald in hoofdstuk II, afdelingen II en III, van voornoemd besluit van de Vlaamse Regering;

Dat de aanvrager "bevestigt te voldoen aan de voorwaarden inzake de beheersmatige en juridische onafhankelijkheid ten opzichte van de netbeheerders, vastgesteld in hoofdstuk II, afdeling IV, van hetzelfde besluit;

Dat de aanvrager bijgevolg voldoet aan de bepalingen van artikelen 2 tot 11 van het betreffende besluit;

Dat de aanvrager verklaart te zullen voldoen aan de openbare dienstverplichtingen opgelegd op grond van artikel 19, 2°, van het Elektriciteitsdecreet,

Besluit :

Artikel 1. Aan Scholt Energy Control België NV, met maatschappelijke zetel Vlaamse Gaaistraat 2, 3920 Lommel en ondernemingsnummer 0820 000 881, wordt een leveringsvergunning toegekend voor de levering van elektriciteit via het distributienet aan eindafnemers in het Vlaamse Gewest.

De leveringsvergunning is geldig voor een onbepaalde termijn.

Art. 2. De aanvrager zal spontaan, ten laatste op 31 mei van elk kalenderjaar en voor de eerste maal op 31 mei 2010, en verder na elke aanvraag van de VREG, de informatie verschaffen bedoeld in artikel 21 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de leveringsvergunningen voor elektriciteit.

Art. 3. De beslissing tot toekenning van de leveringsvergunning zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en in de daartoe geëigende publicaties van de VREG.

Brussel, 18 november 2009.

Voor de VREG :

André Pictoel,
Gedelegeerd Bestuurder

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200374]

20 JANUARI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de herroeping van de aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder bij beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 17 december 2008, gekend onder de referte BESL-2008-30 (BESL-2010-25)

Gelet op artikel 6 van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, hierna genoemd « het Aardgasdecreet »;

Gelet op artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 met betrekking tot de organisatie van de aardgasmarkt, hierna genoemd « het besluit »;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 17 december 2008 tot aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt (gekend onder de referte BESL-2008-30);

Overwegende dat Intergas Energie BV door middel van de hierboven vermelde beslissing van de VREG van 17 december 2008 aangewezen werd als aardgasnetbeheerder met ingang op 15 oktober 2008 op voorwaarde dat niet later dan 15 oktober 2009 voldaan zou zijn aan alle voorwaarden bedoeld in de artikelen 10 tot en met 21 van het besluit;

Overwegende dat uit de gegevens vervat waarover de VREG beschikt niet blijkt dat Intergas Energie BV voldoet aan alle bepalingen van de artikelen 10 tot en met 21 van het besluit;

Overwegende dat de VREG om deze reden toepassing maakt van de bepalingen van artikel 31 van het besluit;

Overwegende dat de VREG bijgevolg de aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder voor het aardgasdistributienet waarop zij een eigendomsrecht en/of een gebruiksrecht heeft, gelegen op het grondgebied van de gemeente Baarle-Hertog met uitzondering van de wijk Zondereigen, herroept met ingang van 15 oktober 2009,

Besluit :

Artikel 1. De aanwijzing van Intergas Energie BV, met zetel te Warandelaan 2, 4900 AA Oosterhout, Nederland, als beheerder van het aardgasdistributienet waarop zij een eigendomsrecht en/of een gebruiksrecht heeft, gelegen op het grondgebied van de gemeente Baarle-Hertog met uitzondering van de wijk Zondereigen, bij beslissing van de VREG van 17 december 2008, gekend onder de referte BESL-2008-30, wordt herroepen met toepassing van artikel 31 van het besluit van 11 oktober 2002 met betrekking tot de organisatie van de aardgasmarkt.

Art. 2. Deze beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Deze beslissing heeft uitwerking vanaf 15 oktober 2009.

Brussel, 20 januari 2010.

Voor de VREG :

André Pictoel,
Gedelegeerd Bestuurder

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200375]

20 JANUARI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt 20 januari 2010 tot aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt (BESL-2010-26)

De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt,

Gelet op artikel 6 van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, hierna genoemd « het Aardgasdecreet »;

Gelet op artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt, hierna genoemd : « het besluit »;

Gelet op de beslissing van de VREG van 20 januari 2010 met betrekking tot de herroeping van de aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder bij beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 17 december 2008, gekend onder de referte BESL-2008-30;

Gezien de aanvraag, ingediend door de Intergas Energie BV, met zetel te Warandelaan 2, 4900 AA Oosterhout, hierna genoemd : « de Aanvrager », om aangewezen te worden als beheerder van het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de gemeente Baarle-Hertog met uitzondering van de wijk Zondereigen;

Gezien de specifieke situatie in de gemeente Baarle-Hertog waarbij de aansluitingen in de verschillende enclaves van deze gemeente onlosmakelijk verbonden zijn met het Nederlandse gasnet;

Overwegende dat de Aanvrager voldoet aan de bepalingen van het Nederlands Technisch Reglement Gas en men omwille van de verschillen tussen het Vlaams en Nederlands Technisch Reglement onmogelijk kan eisen van de Aanvrager dat voor de aansluitingen in de verschillende enclaves die onlosmakelijk verbonden zijn met het Nederlands gasnet zowel wordt voldaan aan het Nederlands als het Vlaams Technisch Reglement Gas;

Overwegende de afspraken die zijn gemaakt tussen de VREG en de Aanvrager waarbij overeengekomen werd dat wanneer een leverancier zijn contract opzegt met een inwoner van Baarle-Hertog, er eerst overleg dient plaats te vinden tussen de Aanvrager, de betrokken inwoner van Baarle-Hertog en de lokale adviescommissie van Baarle-Hertog en er pas kan overgegaan worden tot afsluiting na een positief advies van de lokale adviescommissie van Baarle-Hertog;

Overwegende dat de inwoners van Baarle-Hertog in praktijk de mogelijkheid hebben om vrij een leverancier te kiezen zolang deze leverancier beschikt over een Nederlandse leveringsvergunning;

Overwegende dat uit het aanvraagdossier van de aanvrager tot aanwijzing als aardgasnetbeheerder blijkt dat de aanvrager evenwel niet voldoet aan de voorwaarden opgesomd in afdeling IV van hoofdstuk I van het besluit, met name dat er niet voldaan wordt aan de artikelen 18 en 19 van het besluit;

Overwegende dat de VREG op grond van artikel 31 van het besluit overgaat tot de voorwaardelijke aanwijzing van Intergas Energie BV als aardgasnetbeheerder voor de gemeente Baarle-Hertog aangezien Intergas Energie BV voldoet aan de voorwaarden vermeld in de artikelen 2 tot en met 9 van het Besluit en er geen enkele andere kandidaat voldoet aan alle in het Besluit vermelde voorwaarden;

Overwegende dat deze voorwaardelijke aanwijzing op basis van artikel 31 van het besluit geldig is voor een termijn van één jaar, waarna de VREG zal onderzoeken of er voldaan wordt aan de voorwaarden van het besluit,

Besluit :

Artikel 1. Intergas Energie BV, met zetel te Warandelaan 2, 4900 AA Oosterhout, Nederland, wordt aangewezen als beheerder van het aardgasdistributienet waarop zij een eigendomsrecht en/of gebruiksrecht heeft, gelegen op het grondgebied van de gemeente Baarle-Hertog met uitzondering van de wijk Zondereigen, op voorwaarde dat niet later dan op 15 oktober 2010 voldaan is aan alle voorwaarden bedoeld in de artikelen 10 tot en met 21 van het besluit;

Art. 2. De aanwijzing van Intergas Energie BV, geldt voor een periode van 6 jaar, dewelke een aanvang neemt op 15 oktober 2009;

Art. 3. Deze beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 20 januari 2010.

Voor de VREG :

André Pictoel,
Gedelegeerd Bestuurder

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200426]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij
Erkenning als tussentijdse opslagplaats en grondreinigingscentrum voor uitgegraven bodem

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 16 november 2009 wordt NV De Bree Solutions voor de exploitatiezetel gelegen aan de Klokhofstraat 2*a*, in 8400 Oostende, erkend als tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem, in het kader van de regeling voor het gebruik van uitgegraven bodem; deze hernieuwde erkenning vervangt het ministerieel besluit van 16 november 2005. Dit besluit treedt in werking op 16 november 2009.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2010/35096]

Ministeriële besluiten houdende vaststelling van een ontwerp van lijst van voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten

Bij ministerieel besluit van 23 december 2009 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

vakwerkhoeve met losstaande bestanddelen en onmiddellijke omgeving, gelegen te Hasselt (Hasselt), Beerhoutstraat 64;

bekend ten kadaster :

Hasselt, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 390H, 390K, 390L, 400L2.

2° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

semi-gesloten vakwerkhoeve en onmid. omgeving, gelegen te Hasselt (Hasselt), Melbeekstraat 79;

bekend ten kadaster :

Hasselt, 8e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 1126A, 1127A, 1128C.

3° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

U-vormige vakwerkhoeve met losstaande bestanddelen en onmiddellijke omgeving, gelegen te Hasselt (Hasselt), Nieuwe-Heidestraat 24;

bekend ten kadaster :

Hasselt, 2e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 226, 227, 228, 230A, 231A.

4° Wegens de historische en volkskundige waarde :

— als monument :

kapel van Hilst met onmiddellijke omgeving, gelegen te Hasselt (Hasselt), Oude Truierbaan;

bekend ten kadaster :

Hasselt, 4e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) 325M3.

5° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

langgestrekte vakwerkhoeve, gelegen te Hasselt (Hasselt), Platte-Vijversstraat 8;

bekend ten kadaster :

Hasselt, 3e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) 888K/DEEL.

6° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

L-vormige vakwerkhoeve met onmiddellijke omgeving, gelegen te Hasselt (Hasselt), Trekschurenstraat 37;

bekend ten kadaster :

Hasselt, 4e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) 367D, 367E, 368C.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994 en 22 augustus 2006).

Bij ministerieel besluit van 23 december 2009 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

vakwerkhoeve met loos bestanddelen met onmiddellijke omgeving, gelegen te Nieuwerkerken (Nieuwerkerken), Diestersteenweg 217;

bekend ten kadaster :

Nieuwerkerken, 1e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) 190T2, 191W.

2° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

langgestrekte vakwerkhoeve, gelegen te Nieuwerkerken (Nieuwerkerken), Tegelrijstraat 8;

bekend ten kadaster :

Nieuwerkerken, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 232F/DEEL, 232G/DEEL.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994 en 22 augustus 2006).

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2010/35105]

Ministeriële besluiten houdende vaststelling van een ontwerp van lijst van voor bescherming vatbaar varend erfgoed

Bij ministerieel besluit van 27 januari 2010 wordt de zijtreiler voor de IJslandvaart "François Musin" voorlopig beschermd overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van het decreet van 29 maart 2002 tot bescherming van varend erfgoed, gewijzigd bij decreet van 10 maart 2006.

Met het oog op de bescherming is artikel 8, § 1, van het decreet van 29 maart 2002, gewijzigd bij decreet van 10 maart 2006 tot bescherming van varend erfgoed in het bijzonder van toepassing.

Bij ministerieel besluit van 27 januari 2010 wordt het schip Watson 3 "Oostende" voorlopig beschermd overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van het decreet van 29 maart 2002 tot bescherming van varend erfgoed, gewijzigd bij decreet van 10 maart 2006.

Met het oog op de bescherming is artikel 8, § 1, van het decreet van 29 maart 2002, gewijzigd bij decreet van 10 maart 2006 tot bescherming van varend erfgoed in het bijzonder van toepassing.

Bij ministerieel besluit van 27 januari 2010 wordt het schip Watson 2 "Zeebrugge" voorlopig beschermd overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van het decreet van 29 maart 2002 tot bescherming van varend erfgoed, gewijzigd bij decreet van 10 maart 2006.

Met het oog op de bescherming is artikel 8, § 1, van het decreet van 29 maart 2002, gewijzigd bij decreet van 10 maart 2006 tot bescherming van varend erfgoed in het bijzonder van toepassing.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2010/35106]

Ministerieel besluit houdende definitieve bescherming

Bij ministerieel besluit van 22 december 2009 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

Kasteel met dienstgebouwen en erf, gelegen te Zonnebeke (Zonnebeke), Ieperstraat 5-7;

bekend ten kadaster :

Zonnebeke, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 650 R.

2° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

Conciërgewoning, gelegen te Zonnebeke (Zonnebeke), Ieperstraat 5-7;

bekend ten kadaster :

Zonnebeke, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 642 Y (DEEL)

3° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

Omheiningsmuur met toegangspoorten, gelegen te Zonnebeke (Zonnebeke), Ieperstraat 5-7;

bekend ten kadaster :

Zonnebeke, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 619 F (DEEL), 642X (DEEL), 642(Y) (DEEL).

4° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

Vijver, gelegen te Zonnebeke (Zonnebeke), Ieperstraat 5-7;

bekend ten kadaster :

Zonnebeke, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 619F (DEEL)

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 23 juni 2006 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994 en 22 augustus 2006).

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2010/35107]

Definitieve aanduiding van ankerplaatsen

Bij ministerieel besluit van 18 december 2009 wordt definitief aangeduid als ankerplaats :

'Moervaartdepressie', te Lokeren, Gent, Moerbeke, Stekene, Sint-Niklaas, Wachtebeke en Lochistri, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg, gewijzigd bij de decreten van 21 oktober 1997, 18 mei 1999, 8 december 2000, 21 december 2001, 19 juli 2002, 13 februari 2004 en 10 maart 2006, 16 juni 2006 en 27 maart 2009.

Het algemeen belang dat de aanduiding verantwoordt, wordt gemotiveerd door het gezamenlijk voorkomen en de onderlinge samenhang van de natuurwetenschappelijke, historische, esthetische, sociaal culturele en ruimtelijk structurerende waarde.

De aflijning van de ankerplaats op schaal 1/25 000e wordt weergegeven op het plan als bijlage.

Bij ministerieel besluit van 18 december 2009 wordt definitief aangeduid als ankerplaats :

'Polder Klemskerke-Vlissegem' te De Haan, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg, gewijzigd bij de decreten van 21 oktober 1997, 18 mei 1999, 8 december 2000, 21 december 2001, 19 juli 2002, 13 februari 2004 en 10 maart 2006, 16 juni 2006 en 27 maart 2009.

Het algemeen belang dat de aanduiding verantwoordt, wordt gemotiveerd door het gezamenlijk voorkomen en de onderlinge samenhang van de natuurwetenschappelijke, historische, esthetische en ruimtelijk structurerende waarde.

De aflijning van de ankerplaats op schaal 1/25.000 wordt weergegeven op het plan als bijlage.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2010/35108]

Arresten Raad van State

Bij arrest van de Raad van State nr. 198.441 van 3 december 2009 wordt vernietigd het besluit van 10 juni 1999 van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn houdende de bescherming als monument van de elektriciteitscentrale gelegen te Paul Ferrardstraat 15, te Zwevegem, en houdende de bescherming als dorpsgezicht van de onmiddellijke omgeving van de elektriciteitscentrale, in zoverre het de omgeving van de elektriciteitscentrale te Zwevegem als dorpsgezicht beschermd.

Bij arrest van de Raad van State nr. 198.775 van 10 december 2009 wordt het besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 15 mei 2000 houdende bescherming als monument, stads- en dorpsgezicht in de mate dat de tuin achter het huis Michel, gelegen aan de Markt 38, te Mol, als monument wordt beschermd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200435]

De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van een sociale huisvestingsmaatschappij

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Turnhoutse Maatschappij voor de Huisvesting en Kleine Landeigendom, zoals deze op 5 mei 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Huisvesting Scheldevallei, zoals deze op 6 mei 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij WoninGent nv, zoals deze op 8 juli 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Nieuw Sint-Truiden, zoals deze op 18 mei 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Volkswelzijn, zoals deze op 5 mei 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Cordium, zoals deze op 13 maart 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Elk zijn huis Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting, zoals deze op 19 maart 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Eigen Haard is Goud Waard, zoals deze op 17 april 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 20 januari 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij De Ideale Woning, zoals deze op 29 april 2009 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200445]

Uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode met betrekking tot de beslissing van het O.C.M.W. van Gent tot het niet onderverhuren van een studio gelegen in de Pilorijnstraat 30-34 te Gent

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 47, § 1, ingevoegd bij het decreet van 24 maart 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van Titel VII van de Vlaamse Wooncode, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008 houdende bepaling van de specifieke regels voor het toezicht op de sociale woonactoren, artikel 5, § 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 en 4 december 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 december 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor verhuring buiten sociaal huurstelsel en terbeschikkingstelling van sociale huurwoningen;

Overwegende wat de procedure betreft, het Bijzonder Comité Woonbeleid van het O.C.M.W. van Gent, hierna het O.C.M.W. van Gent genaamd, op 1 december 2009 besliste om een studio, gelegen in de Pilorijnstraat 30-34 te 9000 Gent niet te verhuren;

Dat het O.C.M.W. van Gent besliste om de studio ter beschikking te stellen van de huur- en woonbegeleiders, die belast zijn met de opvolging van de 13 andere huurders van het complex gelegen op bovenvermeld adres;

Overwegende dat de toezichthouder mevrouw Hildegardis Storms, hierna de toezichthouder genaamd, besliste om de beslissing van het O.C.M.W. van Gent op 9 december 2009, in toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode, te vernietigen;

Overwegende dat wat de procedure betreft, het O.C.M.W. van Gent middels een aangetekend schrijven van de plaatsvervangende voorzitter van het O.C.M.W. op 30 december 2009 beroep aantekende tegen voormelde vernietigingsbeslissing van de toezichthouder in toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode;

Dat de voorzitter krachtens artikel 58, § 1, tweede lid van het decreet betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn belast is met de uitvoering van de beslissingen van de raad, van het vast bureau en van de bijzondere comités, behoudens de beslissingen tot uitvoering van het budget, genomen in het kader van het budgethouderschap;

Dat de maatregel van de voorzitter bovendien geacht kan worden een maatregel van goed bestuur te zijn, gelet op de strikte termijnen om een beroep in te stellen;

Dat het beroep tegen de beslissing van de toezichthouder niet alleen door de voorzitter van het O.C.M.W. op eigen initiatief werd genomen, doch tevens door het Vast Bureau van het O.C.M.W. op 28 december 2008 werd bevestigd;

Dat de beslissing van het Vast Bureau werd voorgelegd aan de Raad van het O.C.M.W. op 12 januari 2010;

Dat de Raad van het O.C.M.W. in goedkeurende zin heeft beslist omtrent het instellen van het beroep;

Dat indien het Bijzonder Comité Woonbeleid van het O.C.M.W. van Gent, na het instellen van het beroep, meent toch te moeten instemmen met de beslissing van de toezichthouder, het Bijzonder Comité Woonbeleid van het O.C.M.W. van Gent steeds in de mogelijkheid verkeert om zijn beroep in te trekken;

Dat geen intrekking van beroep werd overgemaakt aan de minister;

Dat bovendien het instellen van een beroep tegen een vernietiging van de toezichthouder van een beslissing van het Bijzonder Comité Woonbeleid van het O.C.M.W. van Gent geacht kan worden een uitvloeisel te zijn van de beslissing van het Bijzonder Comité Woonbeleid om een studio, gelegen in het wooncomplex met als adres Pilorijnstraat 30-34 te 9000 Gent, hierna de studio genaamd, niet te verhuren;

Dat het beroep dan ook niet noodzakelijk door het Bijzonder Comité Woonbeleid van het O.C.M.W. moet aangetekend worden;

Overwegende dat wat de verhuring ten gronde betreft, de toezichthouder meent dat het niet verhuren van de studio onterecht is;

Dat de toezichthouder haar mening inhoudelijk motiveert om reden dat :

-er zich een groot aantal kandidaten hebben ingeschreven bij het O.C.M.W. om in aanmerking te komen als huurder van een studio;

-de studio slechts een zeer beperkt aantal uren zal gebruikt worden om de bewoners van het complex in de Pilorijnstraat individueel te begeleiden;

-de studio niet geschikt zou zijn om andere sociale huurders uit de buurt te begeleiden;

Dat de toezichthouder haar mening wettelijk motiveert, om reden dat het niet verhuren een inbreuk is op artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren, hierna het erkenningsbesluit sociale verhuurkantoren genaamd;

Dat het erkenningsbesluit sociale verhuurkantoren bepaalt dat een sociaal verhuurkantoor de opdracht heeft om op de private huurmarkt binnen haar werkingsgebied woningen te huren of in erfpacht te nemen om ze, zo nodig na renovatie, verbeterings- of aanpassingswerkzaamheden en met aandacht voor het bieden van woonzekerheid, tegen een redelijke huurprijs te verhuren aan woonbehoeftige gezinnen en alleenstaanden;

Overwegende dat inhoudelijk het O.C.M.W. van Gent een uitgebreid dossier heeft samengesteld om te motiveren waarom de studio niet op de private huurmarkt zal aangeboden worden;

Dat ten eerste de situatie in het wooncomplex wordt geschetst;

Dat de leefbaarheid in het gedrang komt door het profiel van de inwoners;

Dat er verschillende huurders zijn die vroeger dakloos waren en het duidelijk moeilijk hebben om zich opnieuw te integreren in een wooncomplex;

Dat verschillende problemen te herleiden zijn tot een totaal gebrek aan socialisatie van de bewoners, hetgeen tot conflicten leidt;

Dat een voorbeeld van het gebrek aan burgerzin is, hoe de inwoners omgaan met de recyclage en behandeling van het huishoudelijke afval;

Dat het sorteren van afval niet of slecht gebeurt;

Dat sluikstorten in het gebouw van eigen huishoudelijk afval schering en inslag is;

Dat een gemeenschappelijke koer zelfs afgesloten werd omdat dit een vuilnisbelt werd;

Dat een tweede voorbeeld van een gebrek aan burgerzin is het steeds wederkerende vandalisme;

Dat brandblusapparaten verdwenen;

Dat de aanwezigheid van brandblusapparaten onbetwistbaar van belang is om een minimum aan brandveiligheid te garanderen;

Dat door het verwijderen van deze toestellen niet alleen de eigen veiligheid, maar ook deze van de medebewoners in het gedrang wordt gebracht;

Dat bovendien de huurders vaak slechts voor een beperkte periode inwoner zijn van het wooncomplex;

Dat daardoor van interactie tussen de inwoners geen sprake is;

Dat de enige interactie die er is, deze is die ontstaat na een conflict;

Dat er geen contacten zijn die een conflict zouden kunnen vermijden of minstens zouden kunnen helpen om de conflicten niet te laten escaleren;

Dat het O.C.M.W. van Gent als goede huisvader steeds optreedt om de nodige herstellingen uit te voeren en zoveel mogelijk maatregelen te nemen die ervoor zorgen dat het samenleven in het wooncomplex mogelijk blijft;

Dat deze maatregelen op zich niet volstaan;

Dat het O.C.M.W. van Gent daarom gestart is met een intensief programma om de bewoners te begeleiden;

Dat ten eerste een maatschappelijk werker werd aangesteld om de huurders te begeleiden bij het vervullen van de verplichtingen van de huurder ten opzichte van het O.C.M.W. van Gent;

Dat deze taak intensief is;

Dat de maatschappelijk werker wekelijks bij de verschillende huurders langs gaat om het papierwerk van de huurder in orde te brengen;

Dat het voor de maatschappelijk werker moeilijk werken is omdat de ruimte waarin hij de huurder moet begeleiden de ruimte is waar de huurder woont, zijnde de studio van de huurder;

Dat het werk van de maatschappelijk werker kwalitatief beter zou zijn indien de maatschappelijk werker over een aparte ruimte zou beschikken waar hij de huurder kan ontvangen en eventueel diens papierwerk kan bewerken;

Dat ten tweede geregeld bewonersvergaderingen werden georganiseerd;

Dat het succes van deze bewonersvergaderingen niet groot was;

Dat de oorzaak van de minimale participatie van de huurders aan deze vergaderingen te vinden is in de noodzaak om zich te verplaatsen;

Dat de huurders van het wooncomplex over een beperkte mobiliteit beschikken;

Dat deze beperkte mobiliteit niet noodzakelijk fysiek van aard is, doch eerder een mentale kwestie;

Dat dit nauw samenhangt met hun sociaal zwak profiel;

Dat hoewel de bewonersvergaderingen in de buurt plaatsvinden en dus op een relatief korte afstand van de studio plaatsvinden, desondanks een serieuze barrière vormen om de huurders te kunnen activeren om effectief te participeren aan de bewonersvergaderingen;

Dat om de huurders te bereiken, het O.C.M.W. van Gent de studio in kwestie wil gebruiken om de bewonersvergaderingen te houden;

Dat ten derde de bewonersparticipatie of huurderparticipatie aan activiteiten georganiseerd door het O.C.M.W. van Gent geen succes was;

Dat de oorzaak hiervan is dat de bewoners elkaar niet kennen en dus ook niet geneigd zijn om samen naar dergelijke initiatieven te trekken;

Dat een lokaal in het gebouw zelf, kan helpen om de dialoog tussen de verschillende inwoners op gang te brengen en te stimuleren;

Dat ten vierde een extra begeleiding voorzien werd door een woonbegeleider van het project Woonbegeleiding voor daklozen;

Dat deze woonbegeleider tot taak heeft ervoor te zorgen dat de huurders het wooncomplex als een thuis ervaren;

Dat ten gronde uit de precaire woonsituatie blijkt dat er eerder nood is aan een doorgedreven ondersteuning van het huurderpubliek in het wooncomplex;

Dat het opgeven van een studio voor een bepaalde tijd om deze te gebruiken om remediërend op te treden teneinde een betere levenssituatie in het wooncomplex te bekomen, aangewezen is;

Dat op die manier de huurders niet het gevoel hebben aan hun lot overgelaten te zijn;

Overwegende dat het ministerieel besluit van 19 december 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor verhuring buiten sociaal huurstelsel en terbeschikkingstelling van sociale huurwoningen een wettelijke basis biedt voor de door het O.C.M.W. beoogde terbeschikkingstelling;

Dat in artikel 8 van voornoemd ministerieel besluit van 19 december 2008 is vermeld dat in het geval er geen andere geschikte lokalen in de directe omgeving beschikbaar zijn, de verhuurder in het kader van de bewonersparticipatie in de sociale huisvesting een woning voor dat doeleinde ter beschikking kan stellen;

Dat uit de geschetste gegevens blijkt dat in de directe omgeving geen geschiktere woning ter beschikking is voor de sociale begeleiders om de beoogde activiteiten rond bewonersparticipatie in te ontplooien;

Dat om te bepalen wat de directe omgeving is, rekening gehouden moet worden met de mindere mobiliteit van de huurderpopulatie;

Dat er dus een wettelijke grondslag bestaat om de door het O.C.M.W. besliste terbeschikkingstelling van een woning aan de sociale begeleiders goed te keuren;

Dat deze maatregel een uitzondering is op de algemene regel;

Dat het O.C.M.W. van Gent periodiek moet evalueren of het nog verantwoord is om de studio niet ter beschikking van een sociale huurder te stellen;

Besluit :

Artikel 1. Het beroep ingesteld door het O.C.M.W. van Gent inzake de vernietiging door Mevr. Hildegardis Storms wordt ingewilligd.

De beslissing van de toezichthouder mevrouw Hildegardis Storms van 9 december 2009 inzake de vernietiging van de beslissing van het directiecomité van de sociale woonorganisatie O.C.M.W. van Gent wordt niet bevestigd.

De woonstudio kan telkens voor een periode van 1 jaar na de inwerkingtreding van dit besluit gebruikt worden om de bewonersparticipatie te bevorderen. Een maand voor het verstrijken van de termijn van 1 jaar wordt de maatregel om de studie niet te verhuren geëvalueerd door het directiecomité van de sociale woonorganisatie O.C.M.W. van Gent, waarna een volgende periode van 1 jaar niet verhuring mogelijk is.

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt bij aangetekende brief ter kennis gegeven aan de sociale woonorganisatie O.C.M.W. van Gent en de toezichthouder mevrouw Hildegardis Storms bij dezelfde woonorganisatie.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening ervan.

Brussel, 29 januari 2010.

Voor de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie :

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,

Mevr. I. LIETEN

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200385]

Uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode met betrekking tot de vernietiging door de toezichthouder van de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij De Voorkempen CV met betrekking tot de verloning van het afdelingshoofd van de technische dienst

Bij besluit van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie van 22 januari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het beroep ingesteld door de raad van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappij De Voorkempen CV inzake de vernietiging door de heer Dirk De Leeuw wordt ingewilligd.

De beslissing van de toezichthouder de heer Dirk De Leeuw van 24 november 2009 inzake de vernietiging van de beslissing van het directiecomité van de sociale huisvestingsmaatschappij De Voorkempen cv van 3 november 2009 wordt niet bevestigd.

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt bij aangetekende brief ter kennis gegeven aan de sociale huisvestingsmaatschappij De Voorkempen cv en de toezichthouder de heer Dirk De Leeuw bij dezelfde huisvestingsmaatschappij.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening ervan.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200460]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Meulebroeken Oost », gemeente Staden

Bij besluit van 7 januari 2010 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Meulebroeken Oost » voor de gemeente Staden, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Staden in zitting van 01 oktober 2009, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200367]

Afbakening kleinstedelijk gebied Dendermonde

Bij arrest nr. 197.616 van 4 november 2009 vernietigt de raad van state

— het besluit van 12 december 2007 van de provincieraad van Oost-Vlaanderen houdende definitieve vaststelling van het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Afbakening structuurondersteunend kleinstedelijk gebied Dendermonde », en

— het besluit van 28 april 2008 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening houdende goedkeuring, met uitzondering van de in blauw aangeduide delen, van dit provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan van de provincie Oost-Vlaanderen « Afbakening structuurondersteunend kleinstedelijk gebied Dendermonde. »

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200368]

Afbakening kleinstedelijk gebied Oudenaarde

Bij arrest nr. 198.440 van 2 december 2009 beveelt de Raad van State de schorsing van de tenuitvoerlegging van

a. het besluit van 18 december 2008 van de provincieraad van Oost-Vlaanderen waarbij het ontwerp van de provinciaal RUP « Afbakening kleinstedelijk gebied Oudenaarde » en bijhorende deelrup's afbakeningslijn, Bruwaan-west, Diepenbeek, Bruwaan-noord en Coupure definitief worden vastgesteld, in zoverre zij het deelplan « Bruwaan West » en het deelplan « Afbakeningslijn » in de mate dat dit laatste plan het deelplan « Bruwaan West » afbakent, betreft,

b. het besluit van 20 maart 2009 van de viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening houdende de goedkeuring van het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Afbakening kleinstedelijk gebied » te Oudenaarde van de provincie Oost-Vlaanderen, in zoverre zij het deelplan « Bruwaan West » en het deelplan « Afbakeningslijn » in de mate dat dit laatste plan het deelplan « Bruwaan West » afbakent, betreft. De Raad van State verwerpt de vordering voor het overige.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2010/29051]

14 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mars 2003 portant nomination des membres du Conseil d'avis de l'Office de la Naissance et de l'Enfance

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « O.N.E. », notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mars 2003 relatif à la composition du Conseil d'avis créé par l'article 22 du décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « O.N.E. »;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mars 2003 portant nomination des membres du Conseil d'avis de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, modifié les 8 septembre 2003, 9 mars 2004, 19 avril 2005, 25 août 2005, 19 juillet 2007, 14 novembre 2008 et 14 mai 2009;

Considérant qu'il convient de pourvoir au remplacement de certains membres démissionnaires;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er, point 1°, *c)*, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mars 2003 portant nomination des membres du Conseil d'avis de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, modifié les 8 septembre 2003, 9 mars 2004, 19 avril 2005, 25 août 2005, 19 juillet 2007, 14 novembre 2008 et 14 mai 2009, les mots « Béatrice D'Haenens » sont remplacés par les mots « Françoise Remy ».

Art. 2. A l'article 1er, point 3°, du même arrêté, les mots « Christine Vandevoorde » sont remplacés par les mots « Amandine Vandormael », les mots « Annie Assoignons » sont remplacés par les mots « Philippe Andrianne » et les mots « Philippe Andrianne » sont remplacés par les mots « Delphine Chabert ».

Art. 3. A l'article 1er, point 5°, du même arrêté, les mots « Patricia Raveyts » sont remplacés par les mots « Geoffroy Carly » et les mots « Marianne Sand » sont remplacés par les mots « Khadija Agday ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 5. Le Ministre de l'Enfance est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 janvier 2010.

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche scientifique et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2010/29051]

14 JANUARI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 maart 2003 tot benoeming van de leden van de Raad van Advies van de « Office de la Naissance et de l'Enfance »

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », afgekort « ONE », inzonderheid op artikel 22;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 maart 2003 betreffende de samenstelling van de Raad van Advies opgericht bij artikel 22 van het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », afgekort « O.N.E. »;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 maart 2003 tot benoeming van de leden van de Raad van Advies van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », gewijzigd op 8 september 2003, 9 maart 2004, 19 april 2005, 25 augustus 2005, 19 juli 2007, 14 november 2008 en 14 mei 2009;

Overwegende dat sommige onstlagnemende leden vervangen dienen te worden;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, punt 1°, *c)*, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 maart 2003 tot benoeming van de leden van de Raad van Advies van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », gewijzigd op 8 september 2003, 9 maart 2004, 19 april 2005, 25 augustus 2005, 19 juli 2007, 14 november 2008 en 14 mei 2009, worden de woorden « Béatrice D'Haenens » vervangen door de woorden « Françoise Remy ».

Art. 2. In artikel 1, punt 3°, van hetzelfde besluit, worden de woorden « Christine Vandevoorde » vervangen door de woorden « Amandine Vandormael », de woorden « Annie Assoignons » door de woorden « Philippe Andrianne » en de woorden « Philippe Andrianne » door de woorden « Delphine Chabert ».

Art. 3. In artikel 1, punt 5°, van hetzelfde besluit, worden de woorden « Patricia Raveyts » vervangen door de woorden « Geoffroy Carly » en de woorden « Marianne Sand » door de woorden « Khadija Agday ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 5. De Minister van Kinderwelzijn is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 januari 2010.

De Minister van Kinderwelzijn, Wetenschappelijk Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2010/29052]

Composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959. — Modification

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 2009, au cinquième tiret de l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mai 2007 relatif à la composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, les mots « M. Jean-Pierre VANROYE » sont remplacés par « M. Philippe JONAS, à partir du 11 décembre 2009.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2010/29052]

Samenstelling van de Commissie opgericht in artikel 42 van de wet van 29 mei 1959. — Wijziging

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 2009, onder het vijfde streepje van artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 mei 2007 betreffende de samenstelling van de Commissie opgericht in artikel 42 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, worden de woorden « de heer Jean-Pierre VANROYE » vervangen door de woorden « de heer Philippe JONAS » en dit, vanaf 11 december 2009.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200422]

7 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'administrateurs représentant la Région wallonne au sein du conseil d'administration de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 6, § 1er, X, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, tel que modifié par les décrets du 8 février 1996, du 4 février 1999, du 27 novembre 2003, du 23 février 2006, du 3 avril 2009 et du 10 décembre 2009;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1er. Sont nommés comme membres du conseil d'administration de la SOFICO du 1er février 2010 jusqu'au 31 janvier 2015 en tant qu'administrateurs désignés par la Région wallonne dans le respect de la procédure prévue par le décret du 12 février 2004 relatif à l'administrateur public :

— Mme Ginette Bastin.

— M. Marc Degaute.

— M. Jacques Dehalu (administrateur délégué).

— Mme Deborah Depauw.

— M. Pierre Gengoux.

— M. Emmanuel Hachez.

— Mme Frédérique Kersten.

— M. Raymond Langendries.

— M. Philippe Libiez.

— Mme Ines Mendes.

— M. Georges Pire.

Art. 2. Sont nommés comme président, M. Raymond Langendries et comme vice-présidente, Mme Ginette Bastin.

Art. 3. Le présent arrêté est notifié aux intéressés.

Namur, le 7 janvier 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture,
de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/200422]

7. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Verwaltern, die die Wallonische Region innerhalb des Verwaltungsrates der "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen) vertreten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels 6, § 1, X des Sondergesetzes vom 8. August 1988 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures", so wie durch die Dekrete vom 8. Februar 1996, vom 4. Februar 1999, vom 27. November 2003, vom 23. Februar 2006, vom 3. April 2009 und vom 10. Dezember 2009 abgeändert;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - Die folgenden Personen werden unter Einhaltung des durch das Dekret vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters vorgesehenen Verfahrens für den Zeitraum vom 1. Februar 2010 bis zum 31. Januar 2015 zu Mitgliedern des Verwaltungsrates der "SOFICO" als durch die Wallonische Region bezeichnete Verwalter ernannt:

— Frau Ginette Bastin.

— Herr Marc Degaute.

— Herr Jacques Dehalu (geschäftsführender Verwalter).

— Frau Deborah Depauw.

— Herr Pierre Gengoux.

— Herr Emmanuel Hachez.

— Frau Frédérique Kersten.

— Herr Raymond Langendries.

— Herr Philippe Libiez.

— Frau Ines Mendes.

— Herrn Georges Pire.

Art. 2 - Herr Raymond Langendries wird zum Vorsitzenden und Frau Ginette Bastin zur stellvertretenden Vorsitzenden ernannt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird den Betroffenen amtlich zugestellt.

Namur, den 7. Januar 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-C. MARCOURT

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft,
ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/200422]

7 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijziging van bestuurders die het Waalse Gewest vertegenwoordigen binnen de raad van bestuur van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren)

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 10 maart 1994 betreffende de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" zoals gewijzigd door de decreten van 8 februari 1996, van 4 februari 1999, van 27 november 2003, van 23 februari 2006, van 3 april 2009 en van 10 december 2009;

Op voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot leden van de Raad van bestuur van de SOFICO vanaf 1 febuari 2010 tot 31 januari 2015 als door het Waalse Gewest aangewezen bestuurders met naleving van de procedure voorzien door het decreet van 12 februari 2004 betreffende de overheidsbestuurder :

— Mevr. Ginette Bastin.

— De heer Marc Degaute.

— De heer Jacques Dehalu (gedelegeerd bestuurder).

— Mevr. Deborah Depauw.

— De heer Pierre Gengoux.

— De heer Emmanuel Hachez.

— Mevr. Frédérique Kersten.

— De heer Raymond Langendries.

— De heer Philippe Libiez.

— Mevr. Ines Mendes.

— De heer Georges Pire.

Art. 2. benoemd worden tot voorzitter de heer Raymond Langendries en tot ondervoorzitster Mevr. Ginette Bastin.

Art. 3. Dit besluit wordt aan de betrokkenen medegedeeld.

Namen, 7 januari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Openbare Werken, Landbouw,
Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200421]

14 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant sur la nomination des membres de la Commission consultative de l'eau

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, notamment les articles D.3 et R.3 à R.15;

Vu l'arrêté ministériel du 27 janvier 2006 désignant les membres de la Commission consultative de l'eau, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 6 avril 2006, du 24 avril 2007, du 6 décembre 2007 et du 3 avril 2009;

Vu les propositions des organismes présentant, sur base d'une liste double, leurs candidats conformément à l'article R.4 du Code de l'Eau;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative;

Considérant que la règle du quota des deux tiers au terme de laquelle il ne peut y avoir dans un organe consultatif que deux tiers des membres d'un même sexe est respectée,

Arrêtent :

Article 1er. La Commission consultative de l'eau est composée des membres suivants, respectivement membres effectifs et membres suppléants, désignés pour un terme de cinq ans :

Organisation	Membres effectifs	Membres suppléants
UWE	Patrick JOBE	Bernard DECKERS
UWE	Cecile NEVEN	Carine LAMBERT
UCM	Arnaud DEPLAE	Geneviève BOSSU
UCM	Clarisse RAMAKERS	Charles ISTASSE
FWA	Bernard DECOCK	Isabelle JAUMOTTE
FWA	Séverine VAN WAEYENBERGE	Jean MAROT
FGTB	Gianni INFANTI	Sandra IVERNIZZI

Organisation	Membres effectifs	Membres suppléants
CSC	Thierry DEMUYSERE	Bénédicte VELLANDE
IEW	Marie CORS	Sébastien DEN DONCKER
IEW	Francis ROSILLON	Paul LENS
FSPFB	Noël-Hubert BALZAT	Lucien HENRY
Fédération des loueurs de kayaks	Bernadette BOEGEN	Marianne DOMINIQUE
Conseil central de la consommation	Evelyne JADOUL	Gilbert LIEBEN
Conseil central de la consommation	Anaïs DEVILLE	Marc VANDERCAMMEN
UVCW	Yves DELFORGE	Christel TERMOL
Contrats de rivière	Jacques TONNEAU	Jean-Marie TRICOT
Aquawal	Michel LEJEUNE	Pierre LEURIS
Aquawal	Jean-Michel COMPERE	Daniel DESSILY
Aquawal	Jean-Marc STEVENS	Henri ZEMAN
Aquawal	Jean-Pierre SILAN	Bernard VERHOYE
Aquawal	Isabelle JEURISSEN	Brigitte ZECCHINON
Aquawal	Sylvie VERTONGEN	Cédric PREVEDELLO
SPGE	Laura IKER	Dimitri KLEYKENS
SPGE	Nicolas GROMMERSCH	Jean-Luc LEJEUNE

Art. 2. Mme Isabelle Jeurissen est nommée présidente de la Commission consultative de l'eau.

Mme Marie Cors et Mme Cécile Neven sont nommées vice-présidentes de la Commission consultative de l'eau.

Namur, le 14 janvier 2010.

Ph. HENRY

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/200421]

14. JANUAR 2010 — Ministerialerlass zur Ernennung der Mitglieder des Beratungsausschusses für Wasser

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere der Artikel D.3 und R.3 bis R.15;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 27. Januar 2006 zur Ernennung der Mitglieder des Beratungsausschusses für Wasser, in seiner durch die Ministerialerlasse vom 6. April 2006, vom 24. April 2007, vom 6. Dezember 2007 und vom 3. April 2009 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Vorschläge der Einrichtungen, die gemäß Artikel R.4 des Wassergesetzbuches ihre Kandidaten auf der Grundlage einer doppelten Liste vorstellen;

Aufgrund des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion;

In Erwägung der Regel der Zweidrittelquote, nach der sich lediglich zwei Drittel der Mitglieder eines selben Geschlechts in einem Beratungsorgan befinden dürfen,

Beschließen:

Artikel 1 - Der Beratungsausschuss für Wasser setzt sich aus folgenden, jeweils effektiven und stellvertretenden Mitgliedern zusammen, die für einen Zeitraum von fünf Jahren bezeichnet werden:

Einrichtung	Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
UWE	Herr Patrick JOBE	Herr Bernard DECKERS
UWE	Frau Cécile NEVEN	Frau Carine LAMBERT
UCM	Herr Arnaud DEPLAE	Frau Geneviève BOSSU
UCM	Frau Clarisse RAMAKERS	Herr Charles ISTASSE
FWA	Herr Bernard DECOCK	Frau Isabelle JAUMOTTE
FWA	Frau Séverine VAN WAEYENBERG	Herr Jean MAROT
FGTB	Herr Gianni INFANTI	Frau Sandra IVERNIZZI

Einrichtung	Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
CSC	Herr Thierry DEMUYSERE	Frau Bénédicte VELLANDE
IEW	Frau Marie CORS	Herr Sébastien DEN DONCKER
IEW	Herr Francis ROSILLON	Herr Paul LENS
FSPFB	Herr Noël-Hubert BALZAT	Herr Lucien HENRY
"Fédération des loueurs de kayaks"	Frau Bernadette BOEGEN	Frau Marianne DOMINIQUE
"Conseil central de la consommation"	Frau Evelyne JADOUL	Herr Gilbert LIEBEN
"Conseil central de la consommation"	Frau Anaïs DEVILLE	Herr Marc VANDERCAMMEN
UVCW	Herr Yves DELFORGE	Frau Christel TERMOL
Flussverträge	Herr Jacques TONNEAU	Herr Jean-Marie TRICOT
Aquawal	Herr Michel LEJEUNE	Herr Pierre LEURIS
Aquawal	Herr Jean-Michel COMPERE	Herr Daniel DESSILY
Aquawal	Herr Jean-Marc STEVENS	Herr Henri ZEMAN
Aquawal	Herr Jean-Pierre SILAN	Herr Bernard VERHOYE
Aquawal	Frau Isabelle JEURISSEN	Frau Brigitte ZECCHINON
Aquawal	Frau Sylvie VERTONGEN	Herr Cédric PREVEDELLO
SPGE	Frau Laura IKER	Herr Dimitri KLEYKENS
SPGE	Herr Nicolas GROMMERSCH	Herr Jean-Luc LEJEUNE

Art. 2 - Frau Isabelle Jeurissen wird zur Vorsitzenden des Beratungsausschusses für Wasser ernannt.

Frau Marie Cors und Frau Cécile Neven werden zu den stellvertretenden Vorsitzenden des Beratungsausschusses für Wasser ernannt.

Namur, den 14. Januar 2010

Ph. HENRY

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/200421]

14 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de "Commission consultative de l'eau" (Commissie van advies voor water)

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.3 en R.3 tot R.15;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 januari 2006 tot aanwijziging van de leden van de "Commission consultative de l'eau", zoals gewijzigd bij het ministerieel besluit van 6 april 2006, van 24 april 2007, van 6 december 2007 en van 3 april 2009;

Gelet op de voordrachten van de instellingen die overeenkomstig artikel R.4 van het Waterwetboek hun kandidaten op grond van een dubbellijst voordragen;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie;

Overwegende dat voldaan is aan de regel van het tweederde quorum op grond waarvan niet meer dan twee derde van de leden van een adviesorgaan van hetzelfde geslacht mogen zijn,

Besluiten :

Artikel 1. De "Commission consultative de l'eau" bestaat uit de volgende leden, die respectievelijk gewone en plaatsvervangende leden zijn en die voor een termijn van vijf jaar aangewezen worden :

Organisatie	Gewone leden	Plaatsvervangende leden
UWE	Patrick JOBE	Bernard DECKERS
UWE	Cecile NEVEN	Carine LAMBERT
UCM	Arnaud DEPLAE	Geneviève BOSSU
UCM	Clarisse RAMAKERS	Charles ISTASSE
FWA	Bernard DECOCK	Isabelle JAUMOTTE
FWA	Séverine VAN WAEYENBERGE	Jean MAROT

Organisatie	Gewone leden	Plaatsvervangende leden
ABVV	Gianni INFANTI	Sandra IVERNIZZI
ACV	Thierry DEMUYSERE	Bénédicte VELLANDE
IEW	Marie CORS	Sébastien DEN DONCKER
IEW	Francis ROSILLON	Paul LENS
FSPFB	Noël-Hubert BALZAT	Lucien HENRY
Fédération des loueurs de kayaks	Bernadette BOEGEN	Marianne DOMINIQUE
Conseil central de la consommation	Evelyne JADOUL	Gilbert LIEBEN
Conseil central de la consommation	Anaïs DEVILLE	Marc VANDERCAMMEN
UVCW	Yves DELFORGE	Christel TERMOL
Riviercontracten	Jacques TONNEAU	Jean-Marie TRICOT
Aquawal	Michel LEJEUNE	Pierre LEURIS
Aquawal	Jean-Michel COMPERE	Daniel DESSILY
Aquawal	Jean-Marc STEVENS	Henri ZEMAN
Aquawal	Jean-Pierre SILAN	Bernard VERHOYE
Aquawal	Isabelle JEURISSEN	Brigitte ZECCHINON
Aquawal	Sylvie VERTONGEN	Cédric PREVEDELLO
SPGE	Laura IKER	Dimitri KLEYKENS
SPGE	Nicolas GROMMERSCH	Jean-Luc LEJEUNE

Art. 2. Mevr. Isabelle Jeurissen wordt tot vertegenwoordigster van de "Commission consultative de l'eau" benoemd.

Mevr. Marie Cors en Mevr. Cécile Neven worden tot ondervoorzitsters van de "Commission consultative de l'eau" benoemd.

Namen, 14 januari 2010.

Ph. HENRY

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200393]

20 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel autorisant la ville de Fontaine-l'Evêque à procéder à l'expropriation d'immeubles

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant que le dossier en vue d'obtenir l'autorisation d'exproprier a été transmis le 11 juin 2009 à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie;

Considérant que la ville de Fontaine-l'Evêque souhaite la prise de possession immédiate des parcelles suivantes :

Indications cadastrales		Propriétaires	Contenance totale à exproprier		
Section	Numéro	Bouillon - 1re division	ha	a	ca
C	547/A 549/A	Fonds des bâtiments scolaires du Hainaut Boulevard Léopold II 44, 1080 Molenbeek-Saint-Jean	2	00	60

Considérant que les faits utiles à l'examen de la demande d'autorisation d'exproprier la parcelle susmentionnée se résument à l'exposé suivant :

1) par un courrier daté du 1er février 2008, le Comité d'acquisition d'immeubles fait savoir au bourgmestre de Fontaine-l'Evêque que les immeubles sont estimés à 275.000 euros;

2) le 29 octobre 2009, le conseil communal de Fontaine-l'Evêque a adopté la délibération suivante :

"Considérant que le terrain en question fait partie du programme communal d'action en matière de logement;

Considérant dès lors que qu'il est de l'intérêt de la ville d'entamer la procédure d'expropriation du terrain sis rue des Crocheux, à 6140 Fontaine-l'Evêque, cadastrée section C 547A et C549A et d'une contenance de 2 hectares 60 centiares;

Considérant qu'il y a lieu de rectifier la délibération du conseil communal du 20 mars 2008 suite à une erreur quant aux numéros cadastraux et au niveau de la contenance du bien,

Décide :

"De marquer son accord de principe pour l'expropriation du terrain sis rue des Crocheux à 6140 Fontaine-l'Evêque cadastré section C547A et C549A et d'une contenance de 2 hectares 60 centiares";

3) l'enquête publique s'est déroulée du 10 au 25 mars 2009; aucune réclamation n'a été introduite.

Considérant que le budget 2009 de la ville est adapté en vue de l'acquisition des immeubles (€ 275.000. portés à l'article 124/711-56);

Considérant que la prise de possession immédiate de l'emprise ci-après est indispensable pour les causes d'utilité publique précitées :

Indications cadastrales		Propriétaires	Contenance totale à exproprier		
Section	Numéro	Bouillon - 1re division	ha	a	ca
C	547/A 549/A	Fonds des bâtiments scolaires du Hainaut Boulevard Léopold II 44, 1080 Molenbeek-Saint-Jean	2	00	60

Arrête :

Article 1er. La ville de Fontaine-l'Evêque est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique de l'emprise ci-dessus décrite et figurée au plan joint au présent arrêté.

Art. 2. La prise de possession de cette emprise est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation d'utilité publique prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté sera notifié à la ville.

Namur, le 20 janvier 2010.

J.-M. NOLLET

Le plan peut être consulté au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie, rue des Brigades d'Irlande 1, à 5100 Jambes.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200394]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350167471

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, DE 1350167471, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution cuivrique ammoniacale usée
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/11/2009 au 31/10/2010
Notifiant :	EPN ELECTRO PRINT GMBH D-07806 NEUSTADT/ORLA
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 9 octobre 2009

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

Le Directeur général,
Ir Cl. DELBEUCK

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200381]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Coved, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Coved, le 8 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SA Coved, sise rue Lavoisier 1, à F-78280 Guyaucourt, est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-12-17-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de collecte, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés à la collecte des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de collecte.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 17 décembre 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200382]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Despeghel Trans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Despeghel Trans », le 29 novembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La « NV Despeghel Trans », sise Amersveldestraat 175, à 8610 Hanszame, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-12-17-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 17 décembre 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200383]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Claude Jobe, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Claude Jobe, le 9 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SA Claude Jobe, sise Parc artisanal de Blegny 2-11, à 4670 Blegny, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-12-17-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

la description du déchet;

la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

la date du transport;

le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

la destination des déchets;

le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 17 décembre 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200384]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « Kwinten Transport BV », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « Kwinten Transport BV », le 9 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La « Kwinten Transport BV », sise Aarperstraat 1*A*, à BJ-5563 Westerhoven, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-12-18-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 décembre 2009.

Ir A. HOUTAIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2010/31071]

2 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de personeelsleden belast met het toezicht en de controle op de naleving van de wetgeving inzake het landbouwbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor het Landbouwbeleid,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 5 februari 1999 en 1 maart 2007, en het koninklijk besluit van 22 februari 2001,

Besluit :

Artikel 1. De volgende beëdigde personeelsleden van de Directie Economische Betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden belast met het toezicht, de opsporing en de vaststelling van overtredingen van de wetgeving en reglementeringen aangenomen in uitvoering van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten :

1° Véronique Brouckaert, attachee;

2° Marco Volpe, assistent.

Art. 2. In voorkomend geval leggen de in artikel 1 van dit besluit bedoelde personeelsleden de eed af in handen van de Minister van Ambtenarenzaken of van zijn afgevaardigde en ontvangen ze een accreditatiekaart.

Brussels, 2 februari 2010.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

B. CEREXE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2010/31071]

2 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant désignation des agents chargés de la surveillance et du contrôle des législations relatives à la politique agricole en Région de Bruxelles-Capitale

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour la Politique agricole,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifié par les lois des 29 décembre 1990, 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001,

Arrête :

Article 1er. Sont désignés, afin de surveiller, de rechercher et de constater les infractions aux législations et réglementations prises en exécution de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture et de la pêche maritime, les agents assermentés de la Direction des relations économiques du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dont les noms suivent :

1° Véronique Brouckaert, attachée;

2° Marco Volpe, assistant.

Art. 2. Les agents visés à l'article 1er du présent arrêté prêtent, le cas échéant, serment entre les mains du Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions ou de son délégué, et reçoivent une carte d'accréditation.

Bruxelles, le 2 février 2010.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200357]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 21 december 2009 in zake de nv « Fortis Bank » tegen Mark Coppejans, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 december 2009, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 82, eerste en tweede lid, van de faillissementswet, zoals gewijzigd bij wet van 18 juli 2008, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de gefailleerde vanaf het vonnis van faillietverklaring gevrijwaard is tegen elke gerechtelijke procedure van tenuitvoerlegging tot op de dag van het vonnis waarbij de uitspraak zal worden gedaan over zijn verschoonbaarheid, terwijl de ex-echtgenoot van de gefailleerde, die zich persoonlijk heeft verbonden tot diens schuld en die daarvan zou kunnen bevrijd worden door de werking van de verschoonbaarheid die

aan zijn ex-echtgenote zou worden toegekend, niet gevrijwaard is tegen elke gerechtelijke procedure en procedure van tenuitvoerlegging tot op de dag van het vonnis waarbij de uitspraak zal worden gedaan over de verschoonbaarheid van de ex-echtgenote ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4837 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200357]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 21 décembre 2009 en cause de la SA « Fortis Banque » contre Mark Coppejans, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 décembre 2009, le Juge de paix du deuxième canton de Bruges a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 82, alinéas 1er et 2, de la loi sur les faillites, tel qu'il a été modifié par la loi du 18 juillet 2008, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que la personne faillie est, dès le jugement déclaratif de faillite, à l'abri de toute procédure judiciaire d'exécution jusqu'au jour du jugement qui statuera sur son excusabilité, alors que l'ex-époux de la faillie, qui s'est personnellement obligé à la dette de celle-ci et qui pourrait en être libéré par l'effet de l'excusabilité qui serait accordée à son ex-épouse, n'est pas à l'abri de toute procédure judiciaire et de toute procédure d'exécution jusqu'au jour du jugement qui statuera sur l'excusabilité de l'ex-épouse ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4837 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200357]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 21. Dezember 2009 in Sachen der «Fortis Bank» AG gegen Mark Coppejans, dessen Ausfertigung am 28. Dezember 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des zweiten Kantons Brügge folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 82 Absätze 1 und 2 des Konkursgesetzes in der durch das Gesetz vom 18. Juli 2008 abgeänderten Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern der Konkursschuldner ab dem Konkurseröffnungsurteil vor allen gerichtlichen Vollstreckungsverfahren geschützt ist bis zum Tag des Urteils, mit dem über seine Entschuldbarkeit entschieden wird, während der ehemalige Ehepartner dieses Konkursschuldners, der sich persönlich zur Schuld seines ehemaligen Ehepartners verpflichtet hat und davon befreit werden könnte durch die Wirkung der Entschuldbarkeit, die seinem ehemaligen Ehepartner zuerkannt werden würde, nicht vor allen Gerichtsverfahren und Vollstreckungsverfahren geschützt ist bis zum Tag des Urteils, mit dem über die Entschuldbarkeit seines ehemaligen Ehepartners entschieden wird?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4837 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200358]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 14 décembre 2009 en cause de Nicolas Lemestre contre Angélique Mottoulle, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 23 décembre 2009, le Tribunal de première instance de Huy a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 335, § 3, alinéa 2, du Code civil en tant qu'il soumet le changement de nom patronymique de l'enfant de moins d'un an autorisé de plano à être reconnu par son père en application de l'article 329*bis* du Code civil, à l'accord arbitraire de sa mère viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dès lors que lors d'une contestation de paternité visée à l'article 318 du Code civil dont s'est inspiré le législateur pour la détermination de l'âge pivot repris à l'article 329*bis* du Code civil, l'enfant né dans le mariage et disposant du nom patronymique du père se verra automatiquement privé dudit nom patronymique afin que son nom patronymique soit mis en concordance avec sa filiation ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4836 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200358]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 14 december 2009 in zake Nicolas Lemestre tegen Angélique Mottoulle, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 23 december 2009, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Hoei de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 335, § 3, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, in zoverre het de wijziging van de familienaam van het kind jonger dan één jaar dat met toepassing van artikel 329*bis* van het Burgerlijk Wetboek *de plano* door zijn vader mag worden erkend, onderwerpt aan de willekeurige toestemming van zijn moeder, de artikelen 10 en 11 van

de Grondwet, aangezien het kind dat binnen het huwelijk is geboren en de familienaam van de vader draagt, bij een betwisting van vaderschap bedoeld in artikel 318 van het Burgerlijk Wetboek waarop de wetgever zich heeft geïnspireerd om de in artikel 329*bis* van het Burgerlijk Wetboek opgenomen spilleeftijd vast te stellen, die familienaam automatisch verliest teneinde zijn familienaam in overeenstemming te brengen met zijn afstamming ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4836 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200358]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 14. Dezember 2009 in Sachen Nicolas Lemestre gegen Angélique Mottoulle, dessen Ausfertigung am 23. Dezember 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Huy folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 335 § 3 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches dadurch, dass die Änderung des Familiennamens eines Kindes im Alter von weniger als einem Jahr, das in Anwendung von Artikel 329*bis* des Zivilgesetzbuches *de plano* von seinem Vater anerkannt werden kann, der willkürlichen Zustimmung seiner Mutter unterliegt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem das Kind, das innerhalb der Ehe geboren wird und den Familiennamen des Vaters trägt, bei einer Anfechtung der Vaterschaft im Sinne von Artikel 318 des Zivilgesetzbuches, der den Gesetzgeber dazu inspiriert hat, das in Artikel 329*bis* des Zivilgesetzbuches erwähnte Schwellenalter festzulegen, den besagten Familiennamen automatisch verliert, damit sein Familienname mit seiner Abstammung in Einklang gebracht wird?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4836 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

RAAD VAN STATE

[2010/18044]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3*quater* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Etienne Van Goeye, die woonplaats kiest bij Mr. De Cuyper, Wim, advocaat met kantoor Vijfstraten 57, te 9100 Sint-Niklaas, heeft op 24 december 2009 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen van 24 september 2009, houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Chocolaterie Duc D'O » van de gemeente Kruibeke.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 oktober 2009.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 195.024/X-14.492.

Voor de Hoofdgriffier,

G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18044]

Avis prescrit par l'article 3*quater* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Etienne Van Goeye, ayant élu domicile chez Me Wim De Cuyper, avocat, ayant son cabinet à 9100 Saint-Nicolas, Vijfstraten 57, a demandé le 24 décembre 2009 la suspension et l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial de la Flandre orientale du 24 septembre 2009, approuvant le plan communal d'exécution spatiale « Chocolaterie Duc D'O » de la commune de Kruibeke.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 26 octobre 2009.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 195.024/X-14.492.

Pour le Greffier en chef,

G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18044]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3*quater* des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstwiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Etienne Van Goeye, der bei Herrn Wim De Cuyper, Rechtsanwalt, in 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57, Domizil erwählt hat, hat am 24. Dezember 2009 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Ost-Flandern vom 24. September 2009 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Chocolaterie Duc D'O» der Gemeinde Kruibeke beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. Oktober 2009 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 195.024/X-14.492 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,
Hauptsekretär.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2010/03048]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1921

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst van de loting nr 307
van 15 januari 2010

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Een groep terug te betalen met lot of a pari
vanaf 10 januari 2011

Nummer van de met lot uitgekomen obligatie :

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2010/03048]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1921

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 307
du 15 janvier 2010

OBLIGATIONS A AMORTIR

Un groupe à rembourser par lot ou au pair
à partir du 10 janvier 2011

Numéro de l'obligation sortie par lot :

CODE 400

EEN LOT VAN / UN LOT DE { **1 000 000 BEF** / ***(24 789,35 EUR)*** **Nummer / Numéro** { **478 515**

De obligaties behorende tot de uitgelote groep, zegge :

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

478 511 tot (à) 478 520

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar a pari.

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables au pair.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2010/03049]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1922

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst van de loting nr 504
van 8 januari 2010

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Drie groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 BEF
(30,99 EUR) vanaf 1 juni 2010

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

TWEE LOTEN VAN **DEUX LOTS DE**	**100 000 BEF** ***(2 478,94 EUR)***	**Nummers** **Numéros**	**132 291** **494 248**
EEN LOT VAN **UN LOT DE**	**250 000 BEF** ***(6 197,34 EUR)***	**Nummer** **Numéro**	**150 788**

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

132 291 tot (à) 132 300 | **150 781 tot (à) 150 790** | **494 241 tot (à) 494 250**

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 250 BEF *(30,99 EUR)*.

Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (nrs 498 tot 504) en
terugbetaalbaar vanaf 1 juni 2010.

2 271	**tot (à)**	**2 280**	**150 781**	**tot (à)**	**150 790**	**385 351**	**tot (à)**	**385 360**	**533 511**	**tot (à)**	**533 520**	**558 401**	**tot (à)**	**558 410**
97 421	**"**	**97 430**	**176 031**	**"**	**176 040**	**494 241**	**"**	**494 250**	**543 731**	**"**	**543 740**	**560 521**	**"**	**560 530**
132 291	**"**	**132 300**	**227 481**	**"**	**227 490**	**517 981**	**"**	**517 990**	**544 831**	**"**	**544 840**	**577 211**	**"**	**577 220**
142 211	**"**	**142 220**	**276 891**	**"**	**276 900**	**518 391**	**"**	**518 400**						

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2010/03049]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1922

CODE
401

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 504
du 8 janvier 2010

OBLIGATIONS A AMORTIR

Trois groupes à rembourser par lot ou à 1 250 BEF
(30,99 EUR) à partir du 1er juin 2010

Numéros des obligations sorties par lot :

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 250 BEF *(30,99 EUR)*.

Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (nos 498 à 504) et
remboursables à partir du 1er juin 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2010/03050]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1923

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst van de loting n° 644
van 20 januari 2010

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

90 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot
of tegen 1 150 BEF *(28,51 EUR)* vanaf 15 juni 2010

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

ZES LOTEN VAN **SIX LOTS DE**	**25 000 BEF** ***(619,73 EUR)***	**Nummers** **Numéros**	**85 614** **87 835** **184 888** **185 926** **384 948** **624 382**
TWEE LOTEN VAN **DEUX LOTS DE**	**50 000 BEF** ***(1 239,47 EUR)***	**Nummers** **Numéros**	**251 505** **423 920**
EEN LOT VAN **UN LOT DE**	**100 000 BEF** ***(2 478,94 EUR)***	**Nummer** **Numéro**	**415 682**

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

85 611	**tot (à)**	**85 620**	**184 881**	**tot (à)**	**184 890**	**251 501**	**tot (à)**	**251 510**	**415 681**	**tot (à)**	**415 690**	**624 381**	**tot (à)**	**624 390**
87 831	**"**	**87 840**	**185 921**	**"**	**185 930**	**384 941**	**"**	**384 950**	**423 911**	**"**	**423 920**			

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF *(28,51 EUR)*.

Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n^rs 637 tot 644) en
terugbetaalbaar vanaf 15 juni 2010.

14 661	**tot (à)**	**14 670**	**195 741**	**tot (à)**	**195 750**	**309 401**	**tot (à)**	**309 410**	**436 121**	**tot (à)**	**436 130**	**576 411**	**tot (à)**	**576 420**
34 081	**"**	**34 090**	**197 431**	**"**	**197 440**	**335 431**	**"**	**335 440**	**460 141**	**"**	**460 150**	**597 261**	**"**	**597 270**
48 281	**"**	**48 290**	**218 691**	**"**	**218 700**	**378 361**	**"**	**378 370**	**460 351**	**"**	**460 360**	**600 131**	**"**	**600 140**
48 911	**"**	**48 920**	**221 791**	**"**	**221 800**	**384 941**	**"**	**384 950**	**473 461**	**"**	**473 470**	**606 201**	**"**	**606 210**
57 231	**"**	**57 240**	**250 701**	**"**	**250 710**	**389 061**	**"**	**389 070**	**484 711**	**"**	**484 720**	**606 541**	**"**	**606 550**
85 611	**"**	**85 620**	**251 501**	**"**	**251 510**	**391 901**	**"**	**391 910**	**521 731**	**"**	**521 740**	**624 381**	**"**	**624 390**
87 831	**"**	**87 840**	**280 661**	**"**	**280 670**	**396 631**	**"**	**396 640**	**539 611**	**"**	**539 620**	**638 721**	**"**	**638 730**
100 621	**"**	**100 630**	**280 981**	**"**	**280 990**	**413 361**	**"**	**413 370**	**570 651**	**"**	**570 660**	**677 261**	**"**	**677 270**
143 731	**"**	**143 740**	**301 581**	**"**	**301 590**	**415 681**	**"**	**415 690**	**570 981**	**"**	**570 990**	**700 091**	**"**	**700 100**
184 881	**"**	**184 890**	**303 741**	**"**	**303 750**	**418 581**	**"**	**418 590**	**571 061**	**"**	**571 070**	**713 821**	**"**	**713 830**
185 921	**"**	**185 930**	**308 621**	**"**	**308 630**	**423 911**	**"**	**423 920**	**571 641**	**"**	**571 650**			

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2010/03050]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1923

CODE 402

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 644
du 20 janvier 2010

OBLIGATIONS A AMORTIR

90 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot
ou à 1 150 BEF *(28,51 EUR)* à partir du 15 juin 2010

Numéros des obligations sorties par lot :

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 150 BEF *(28,51 EUR)*.

Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n°s 637 à 644) et
remboursables à partir du 15 juin 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/200589]

Rechtelijke Macht. — Arbeidshof te Luik

Op 25 januari 2010 werd de heer Delhalle, René, raadsheer in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij het arbeidshof te Luik, door de eerste voorzitter van dit hof aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/200589]

Pouvoir judiciaire. — Cour du travail de Liège

Le 25 janvier 2010, M. Delhalle, René, conseiller social au titre de travailleur-employé, à la cour du travail de Liège, a été désigné par le premier président de cette cour pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C − 2010/24023]

Actualisatie 2009/2010 van het PRPB

Artikel 8*bis* van de wet van 12 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (B.S. van 29 april 2003) voorziet in een federaal reductieprogramma dat om de twee jaar geactualiseerd wordt.

Het eerste federaal reductieprogramma ter vermindering van gewasbeschermingsmiddelen en biociden werd bij KB van 22 februari 2005 gepubliceerd in het BS van 11 maart 2005.

De eerste actualisatie bestrijkt de periode 2007/2008 in de vorm van een KB dat in het BS werd gepubliceerd op 20 april 2007 (Ed.2).

De actualisering 2009/2010 is gericht op 3 hoofdlijnen :

- een stand van zaken van de acties ondernomen gedurende de eerste vier jaren.

- de prioriteiten gedefinieerd voor de komende twee jaar teneinde de doelstellingen te garanderen : de negatieve weerslag van pesticidengebruik in de landbouw met 25 % te verminderen en de negatieve weerslag van biociden (te beginnen bij de prioritaire categorieën) en van pesticiden die niet voor landbouwdoeleinden worden gebruikt met 50 % te verminderen.

- een aanpassing van de beheerstructuren van het programma met het oog op de werkzaamheden ter voorbereiding van het nationaal actieplan voor een duurzaam gebruik van pesticiden.

Tot slot wordt de periode die voorzien was voor het behalen van de in 2005 vastgelegde doelstellingen met twee jaar verlengd zodat rekening kan worden gehouden met de voorbereiding van het nationaal actieplan voor een duurzaam gebruik van pesticiden, de belangrijkste lopende acties kunnen worden afgehandeld en de continuïteit van het federale reductieprogramma wordt verzekerd tot de invoering van het nationaal actieplan, gepland voor 2012. Deze verlenging geldt ook voor de acties in verband met de biociden.

Inhoudsopgave

Hoofdstukken

1 Prioriteiten

1.1 Stand van zaken

1.1.1 Overzicht van de acties

1.1.2 Tussentijdse balans van de gevolgen van het PRPB

1.2 Identificatie van de behoeften

1.2.1 Voorbereiding van het nationaal actieplan pesticiden

1.2.2 Meer aandacht voor de biociden

1.2.3 Behoud van de in 2007 bepaalde prioriteiten

1.3 Prioriteiten voor de periode 2009/2010.

2 Beheersorganen van het PRPB

3 Termijn van twee jaar

Tabellen

Tabel 1 - Overzicht van de acties

Tabel 2 - Prioriteiten voor het PRPB voor 2009/2010

1 Prioriteiten

1.1 Stand van zaken

1.1.1 Overzicht van de acties

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C − 2010/24023]

Actualisation 2009/2010 du PRPB

L'article 8*bis* de la Loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (MB 11 février 1999) prévoit un programme de réduction fédéral qui doit être actualisé tous les deux ans.

Le premier programme de réduction des pesticides à usage agricole et des biocides a été introduit par l'AR du 22 février 2005 publié au MB du 11 mars 2005.

La première actualisation couvre la période 2007/2008 sous forme d'un AR publié au MB le 20 avril 2007 (Ed.2)

L'actualisation 2009/2010 s'articule autour de 3 axes :

- un bilan des actions menées pendant les quatre premières années;

- une identification des priorités pour les deux années à venir afin de garantir le respect des objectifs chiffrés auxquels l'Etat fédéral s'est engagé, à savoir réduire de 25 % d'ici fin 2010 le risque lié à l'utilisation des pesticides dans l'agriculture et de 50 % le risque lié à l'utilisation des biocides et des pesticides hors agriculture;

- une adaptation des structures de gestion du programme, notamment en vue des travaux nécessaires à la préparation du plan d'action national pour une utilisation durable des pesticides.

Enfin, la période prévue pour atteindre les objectifs fixés en 2005 est prolongée de deux ans afin de tenir compte de la préparation du plan d'action national pour une utilisation durable des pesticides, de finaliser l'essentiel des actions en cours et d'assurer la continuité du programme de réduction fédéral jusqu'à la mise en œuvre du plan d'action national, prévu pour 2012. Cette prolongation vise aussi les actions liées aux biocides.

Tables des matières

Chapitres

1 Priorités

1.1 Etat d'avancement

1.1.1 Bilan des actions engagées

1.1.2 Bilan intermédiaire des effets du PRPB

1.2 Identification des besoins

1.2.1 Préparer le plan d'action national pesticides

1.2.2 Renforcer les actions du PRPB pour les biocides

1.2.3 Maintenir les priorités choisies en 2007

1.3 Priorités pour la période 2009/2010.

2 Organes de gestion du PRPB

3 Délai de deux ans

Tableaux

Tableau 1 - Bilan des actions engagées

Tableau 2 - Priorités du PRPB pour 2009/2010

1 Priorités

1.1 Etat d'avancement

1.1.1 Bilan des actions engagées

Tabel 1 - Overzicht van de acties

PRPB 2007/2008 Invalshoeken en prioritaire acties	Stand van zaken in juni 2009
Invalshoek 1 : ontwikkelen van instrumenten voor het evalueren van het PRPB	
1) Statistische opvolging van het gebruik van pesticiden in de landbouw : haalbaarheidsstudie gepland in 2007 voor het bepalen van de regels voor de bemonstering, de methodes voor het inwinnen en controleren van de gegevens en het model van overeenkomst tussen de landbouwers en de FOD (Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu).	Aan de gang. De haalbaarheidsstudie werd uitgevoerd en er werd beslist een systeem voor het inzamelen van de gegevens bij de boekhoudkundige landbouworganisaties en de certificeringsystemen uit te werken. De functionele analyse en de ontwikkeling van de software voor het verwerken van de gegevens zijn gepland voor 2009. De eerste resultaten zouden in 2010 moeten beschikbaar zijn.
2) Marktstudie : enquête over het gebruik van pesticiden in een aantal teelten; publicatie in 2007	Beëindigd. De studie werd uitgevoerd in 2007. De statistieken betreffende het gebruik van pesticiden in wintertarwe, gerst en maïs zouden nog moeten worden gevulgariseerd met het oog op een publicatie.
3) Comité Indicatoren : wetenschappelijk comité voor het coördineren van de werkzaamheden in verband met de risico-indicatoren voor pesticiden en biociden.	Operationeel. Het Comité Indicatoren heeft zijn werkzaamheden verder gezet naar aanleiding van de begeleiding van de studies in verband met de indicator pesticiden PRIBEL (Pesticide Risk Indicator for BELgium) en de indicator biociden BIBEL (Biocide risk Indicator for BELgium. In 2008 werd hierover een seminarie georganiseerd.
4) Onzekerheidsmodule Biocide Risk Indicator System : studie gepland in 2007 voor het bepalen van de bronnen van fouten en onzekerheden bij de risico-evaluaties; kwantificering van deze gegevens om bij de risico-evaluaties te kunnen beschikken over representativiteitpercentages.	Beëindigd. Deze studie leidde in 2007 en 2008 tot het uitwerken van de indicator BIBEL. Deze studie was beperkt tot de biociden van type 18 en 14. Voor de andere types moet de indicator nog worden uitgewerkt. De studie in verband met de onzekerheden verspreid in de numerieke modellen zal ook kunnen worden benut voor het verbeteren van de indicator PRIBEL.
5) PRIBEL - 1996 en 1991 : studie gepland in 2007 voor het berekenen van de PRIBEL-waarden (Pesticide Risk Indicator for BELgium) voor de jaren 1991 en 1996; vergelijking van deze waarden met de waarden berekend voor 2001, referentiejaar voor het PRPB	Beëindigd. Deze studie wees op een daling van de risico's afkomstig van het gebruik van pesticiden door de landbouw met meer dan 25 % voor alle geledingen (met uitzondering van de bijen) tussen 1991 en 2001.
6) Toxicovigilantie : haalbaarheidsstudie voor de oprichting van een centrum voor het opvolgen van vergiftigingen door pesticiden en biociden, waaronder de rodenticiden	Beëindigd. Deze studie, beëindigd in 2007, heeft het belang aangetoond van een bewakingscel waarbij aan de overheidsinstanties nuttige informatie wordt verstrekt voor het voeren van correctieve of preventieve acties met betrekking tot het gebruik van slakkenkorrels door particulieren. Vanaf 2006, moment van de eerste resultaten, zou de opvolging om de vier jaar moeten herhaald worden.
7) Groep Indicatoren Biociden : werkgroep voor het uitwerken van risico-indicatoren voor biociden.	Operationeel
8) Standpuntvorming inzake afhankelijkheid, zijnde een andere mogelijke benadering om de doeltreffendheid van het Reductieprogramma te evalueren volgens een andere invalshoek dan die van het risico. Een reflectie, onder meer aan de hand van de studie uitgevoerd in opdracht van de FOD -DG Leefmilieu, zal afgerond zijn tegen de zomer 2007.	Beëindigd. De studie (beëindigd in 2008) heeft aangetoond dat een dergelijk concept niet werkbaar is wanneer het globaal beschouwd wordt voor alle pesticiden en biociden. Het begrip afhankelijkheid blijft ook ambigu en is niet bruikbaar voor het risicobeheer.
9) Tegen 2008 zullen kwantitatieve gegevens ter beschikking kunnen gesteld worden die de globale evoluties in de doelstelling van risicoreductie weergeven.	Beëindigd. Wat de pesticiden betreft, werden de cijfers in verband met de verkoop, de gebruiksfrequentie en de risico's berekend en samengebundeld in een rapport in 2007. Dit zal worden herhaald van zodra de gebruiksgegevens beschikbaar zijn in 2010. Wat de biociden betreft, werden de verkoopgegevens ingewonnen en gebundeld in 2008. De cijfers met betrekking tot de gebruiksfrequentie en de risico's moeten nog worden berekend.

PRPB 2007/2008 Invalshoeken en prioritaire acties	Stand van zaken in juni 2009
Invalshoek 2 : reductie van de risico's van pesticiden en biociden	
10) Uitvoeren van de opsplitsing van de erkenningen : administratieve opsplitsing tegen begin 2007; effectieve opsplitsing en indiening van de dossiers tegen 2008; evaluatie van de dossiers (ongeveer 230) in 2009 en 2010; gezamenlijke uitreiking van de erkenningen in 2010.	Aan de gang. Realisatie door publicatie van het koninklijk besluit dat de splitsing van erkenningen bevat. Publicatie is gepland vóór de herfst van 2009.
11) Groep Pesticide Application Licence : haalbaarheidsstudie naar de invoering van een spuitlicentie voor het gebruik van "professionele" producten. Indienen van een principieel ontwerp begin 2007.	Aan de gang. het principieel ontwerp werd in 2007 ingediend. De groep kreeg een nieuwe naam : « Group Pesticide application Certificates ». Het principieel ontwerp werd vanaf 2008 besproken tijdens een reeks plenaire vergaderingen. Een voorstel van een systeem voor certificering van de kennis zal in de loop van 2009 aan de bevoegde ministers worden voorgelegd.
12) Zoeken naar alternatieven voor het gebruik van MeBr en naar procédés om de uitstoot van MeBr in het milieu te beperken of te vermijden tijdens QPS-toepassingen (Quarantine and PreShipment). De kwestie wordt momenteel behandeld door het Erkenningscomité voor de Bestrijdingsmiddelen.	Aan de gang. Er werd een tijdelijke oplossing gevonden door het invoeren van een procédé voor de recuperatie van de gebruikte gassen. Verboden voor verkoop vanaf 18/03/09. Toegelaten voor de QPS-toepassingen alleen tot 18/03/10.
13) Huis- tuin- en keukengids : sensibiliseringscampagne in verband met methodes voor huis- tuin- en keukengbruik die een alternatief vormen voor het systematisch gebruik van pesticiden en biociden. Publicatie voorjaar 2007.	Aan de gang. De gids werd vanaf 2007 verspreid. Na herdruk werd hij ook in 2008 opnieuw verspreid. Ook in 2009 en 2010 wordt hij verder verspreid.
14) Fytoproducten in de Biologische landbouw : aanwerving in 2007 van een volle-tijd equivalent ter ondersteuning van het op de markt brengen van plantenbeschermende producten die nuttig zijn voor de biologische landbouw.	Aan de gang. Het project werd vanaf 2007 gelanceerd. Het op de markt brengen van plantenbeschermende producten in de biologische landbouw verloopt sneller (tot op heden 11 nieuwe erkende biopesticiden, en nog andere zijn in voorbereiding). Een sterke interactie met de betrokken partijen maakt het mogelijk vooruit te lopen op de aanvragen van de biologische landbouwsector en meer in het algemeen van zij die de geïntegreerde bestrijding toepassen (werkgroep, regelmatige contacten, invoering van een communicatiehulpmiddel,...)
15) Biociden Advies Comité : operationeel vanaf april 2007.	Beëindigd : het Biociden Advies Comité is sinds 2007 operationeel.
16) Acties ter ondersteuning van de geïntegreerde bestrijding (via de financiering door het Begrotingsfonds voor de Grondstoffen en Producten buiten het budget om dat voorzien is voor het PRPB) gericht op niet-landbouwkundig gebruik. Een verdere afbakening is nodig van de maatregelen die terzake genomen kunnen worden onder het federaal PRPB.	Te doen.
17) Een inventaris van het onderzoek en de studies gefinancierd door het Begrotingsfonds voor de Grondstoffen en Producten zal worden opgemaakt en geanalyseerd in het licht van het concept risicoreductie'. Verhoogde pro-activiteit van het Fonds ten aanzien van projecten die risicoreductie beogen.	Te doen.
18) Het gebruik van een beschermingsuitrusting voor de gebruikers van biociden en pesticiden.	Te doen.
19) Opsplitsing van de vergunningen voor biociden : via een haalbaarheidsstudie moet tegen eind 2007 een duidelijker beeld ontstaan van de impact op de risico's en van de haalbaarheid van een opsplitsing van de vergunningen voor sommige biocidentypes, respectievelijk voor particulier dan wel voor professioneel gebruik.	Aan de gang. Een haalbaarheidsstudie in verband met de opsplitsing van de vergunningen voor biociden werd uitgevoerd. Deze wordt in 2009 aangevuld met een Duurzame-ontwikkelingseffectbeoordeling studie (DOEB) naar de sociale, economische en milieu-impact van de opsplitsing.
20) De reductie van de punctuele verliezen, onder meer wat het landbouwkundig gebruik betreft.	Aan de gang. De beveiliging van de verpakkingen voor de producten voor niet professioneel gebruik gebeurt in het kader van de opsplitsing van de erkenningen (pesticiden).. Wat betreft het landbouwkundig gebruik moeten er nog acties worden ondernomen op basis van de conclusies van de werkzaamheden van de Thematische groepen die in 2005 en 2006 bijeenkwamen, in het bijzonder wat betreft de verpakking van de producten en het beheer van restproducten.

PRPB 2007/2008 Invalshoeken en prioritaire acties	Stand van zaken in juni 2009
Invalshoek 3 : Communicatie en sensibilisatie	
21) Aanwerving in 2007 van een FTE voor communicatie van het PRPB.	Beëindigd.
22) Groep 'Gebruiksvriendelijkheid Fytoweb' : bundeling van de verwachtingen van het publiek ten aanzien van Fytoweb en, aan de hand daarvan, de site gebruiksvriendelijker maken.	Aan de gang. Het is niet mogelijk om de gevraagde aanpassingen uit te voeren aan het bestaande systeem voor het beheer van de erkenningsdossiers (IGIMP). Er wordt rekening gehouden met de verwachtingen van het publiek bij het uitwerken van het nieuwe beheersysteem (PANAMA) waarvan de toepassing gepland is voor 2010.
23) Website van het PRPB : opstarten in 2007 van een infosite voor contact en documentatie in verband met het PRPB.	Beëindigd (Cf www.prpb.be) Deze site wordt regelmatig geüpdated.
24) Federaal milieurapport : medewerking aan de opstelling van het rapport.	Te doen.
25) Adviesraad : adviesorgaan voor het PRPB.	Operationeel. De Adviesraad was reglementair en volgens de nieuwe structuur operationeel sinds 2007.
26) Groep Bijen : forum voor informatie-uitwisseling en communicatie in verband met de problematiek van de bijensterfte.	Beëindigd. Het rapport is gepubliceerd op de website van het PRPB. Concrete acties : financiering van thematische onderzoeksprojecten; uitwerking van een bestrijdingsplan tegen varroase; verbetering van de sanitaire begeleiding van de bijenkwekers en van de beschikbaarheid van geneesmiddelen voor bijen.
27) Populairwetenschappelijke voorstelling van het PRPB : voorstelling van het PRPB aangepast aan het grote publiek	Aan de gang. De populairwetenschappelijke voorstelling van het PRPB wordt constant aangepast aan de veelvuldige en uiteenlopende vragen van verschillende doelpublieken.
28) Opstellen van een communicatieplan waarin de aspecten sensibilisering en opvoeding zijn opgenomen.	Beëindigd. Een algemene Communicatiestrategie waarin de algemene boodschap en de doelgroepen van het PRPB zijn vastgelegd, werd goedgekeurd in 2008. Deze wordt vanaf 2009 toegepast via de jaarlijkse communicatieplannen die worden voorgelegd aan de Adviesraad en goedgekeurd door het Beleidscomité.
29) Opstellen van een activiteitenverslag, telkens om de twee jaar.	Aan de gang.

Van de 29 prioritaire acties waartoe werd beslist in 2007, zijn er op 1 juni 8 beëindigd, 17 lopen nog en 4 moeten er nog worden uitgevoerd.

1.1.2 Tussentijdse balans van de gevolgen van het PRPB

Een precieze raming van de reductie van de risico's aan de hand van de indicatoren PRIBEL en BIBEL is nog niet mogelijk in 2009 :

- wat de fytofarmaceutische producten betreft, zullen de gebruiksgegevens immers pas beschikbaar zijn vanaf het moment dat het systeem voor het inzamelen van de gegevens wordt toegepast;

- wat de biociden betreft, moet de indicator BIBEL nog worden aangepast zodat hij kan worden toegepast voor een maximum aantal biociden.

Toch konden er in 2008 voor de bestrijdingsmiddelen meer globale maar minder precieze ramingen worden uitgevoerd aan de hand van de beschikbare verkoopgegevens. Uit die ramingen blijkt het volgende :

- de risico's verbonden aan het professioneel gebruik van fytofarmaceutische producten zijn globaal gezien aan het afnemen, behalve wat de bijen betreft waar een toename wordt vastgesteld;

- wat het niet professioneel gebruik betreft, wijzen de cijfers op een algemene toename van de risico's, behalve wat de aquatische organismen betreft.

Wat de biociden betreft tonen de verkoopcijfers aan dat de situatie onveranderd is qua hoeveelheid. De geleverde inspanningen voor het inzamelen van de verkoopgegevens hebben het echter mogelijk gemaakt de onzekerheid verbonden aan deze belangrijke informatie te reduceren van 22 % in 2001 tot 12 % in 2005, zijnde een verbetering van 45 %.

We willen er op wijzen dat de risicocijfers nog niet volledig betrouwbaar zijn. Het is dus essentieel om de onzekerheid met betrekking tot deze cijfers te reduceren. Dit is precies het doel van de acties rond de indicatoren en de opvolging van de gevolgen en de verkoop en het gebruik van de producten. Deze acties moeten worden voortgezet. Van zodra deze tendenzen zijn bevestigd, zullen de nodige maatregelen worden overwogen om de specifieke problemen op te lossen (bijen, pesticiden voor niet professionele gebruikers), onder meer in het kader van het toekomstig nationaal actieplan (cfr. 1.2.1.).

De vastgestelde resultaten zijn een afspiegeling van de maatregelen voorafgaand aan de invoering van het PRPB, met name vooral het risicobeheer via de controle op het op de markt brengen van de producten. De gevolgen van de andere acties van het PRPB werden ten vroegste vanaf 2008 verwacht. Het zou gewaagd zijn om, in de huidige fase van de uitwerking van de risico-indicatoren, een raming te maken van de omvang van de verwachte gevolgen.

1.2 Identificatie van de behoeften

1.2.1 Voorbereiding van het nationaal actieplan pesticiden

De publicatie van de Pesticidenrichtlijn 2009/128 open nieuwe perspectieven voor het integreren van het Federale Reductieprogramma, in een nationaal actieplan. Dit nationaal actieplan voor de fytofarmaceutische producten zal tegen 2012 moeten worden ingevoerd. Het PRPB zal dus actief moeten meewerken aan het vereiste overleg voor de uitwerking van het nationaal actieplan.

Het nationaal actieplan waarvan sprake in de Kaderrichtlijn Pesticiden moet met regelmatige tussenpozen een diagnose opmaken van de risicosituatie en een reeks maatregelen uitwerken om een einde te maken aan de probleemsituaties. Structureel zijn de Lidstaten dus verplicht om een systeem uit te werken voor het inzamelen van de gegevens die nuttig zijn voor het stellen van de diagnose. Ze zullen ook verplicht zijn om een systeem in te voeren voor het certificeren van de kennis van de gebruikers, verkopers en professionele adviseurs van fytofarmaceutische producten, alsook een systeem voor het controleren van de gebruikte toestellen. De lidstaten zullen zich er ook moeten

van vergewissen dat de algemene principes van de geïntegreerde bestrijding worden toegepast en dat de geïntegreerde bestrijding wordt gepromoot vooral bij de productiesectoren. Het aquatisch milieu en specifieke zones (openbare parken,…) zullen speciaal moeten beschermd worden tegen schade veroorzaakt door fytofarmaceutische producten. Spuiten vanuit de lucht zal verboden worden, behoudens enkele uitzonderingen. Het brede publiek zal moeten worden geïnformeerd en het moet inspraak krijgen in de grote krachtlijnen van het nationaal actieplan.

Bovendien zal het PRPB voorstellen aan het Overlegcomite Federale - Gewesten om tegelijkertijd met het nationaal actieplan voor de fytofarmaceutische producten ook een nationaal actieplan uit te werken voor de biociden. Dit voorstel werd geuit binnen het CCIM/SCP/WP (Coördinatie-Comité Internationaal Milieubeleid/Comité de Coordination de la Politique internationale de l'Environnement/Stuurgroep Chemische Producten/Werkgroep Pesticiden) waar de federale en gewestelijke autoriteiten inzake landbouw en leefmilieu het unaniem eens zijn om de gezamenlijke voorbereiding van een nationaal actieplan voor pesticiden en biociden te ondersteunen, op voorwaarde dat de omzetting van nieuwe Europese regelgeving inzake gewasbeschermingsmiddelen geen enkele vertraging oploopt.

In België zullen we beide plannen bundelen onder de naam : Nationaal Actie Plan d'Action national (NAPAN). Het NAPAN zal dus twee delen omvatten, het ene gewijd aan de fytofarmaceutische producten en het andere aan de biociden. Deze twee delen zullen los van elkaar worden voorbereid, onder meer voor wat betreft de resultaatverplichtingen en de kalender die moet worden gerespecteerd voor de fytofarmaceutische producten, zonder vooruit te lopen op wat er zal worden beslist op Belgisch niveau voor de biociden.

Er moet echter worden opgemerkt dat de belangrijkste acties die sinds 2005 worden ondernomen erop gericht waren vooruit te lopen op de invoering van de Kaderrichtlijn Pesticiden. Zo zijn de prioritaire acties 1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29 die in 2007 werden vastgeleged voor het PRPB, m.a..w. 22 acties van de 29 (76 %) rechtstreeks van nut voor het toekomstige NAPAN

1.2.2 Meer aandacht voor de biociden

Ondanks een doorgedreven beleid, lijken de opgezette acties om de impact van de biociden op de gezondheid en op het milieu te reduceren ontoereikend. De marktsituatie, die het onderwerp van verschillende studies door de dienst Risicobehersing van het DG Leefmilieu van de FOD is geweest en mogelijkheden om de risico's te doen dalen zullen het onderwerp vormen van specifieke acties. De periode 2009-2010 van het PRPB zal vooral gewijd worden aan het ophelderen van deze kwestie. Het aanwerven van een extra persoon specifiek voor de problematiek van de biociden zal het mogelijk maken het beleid te intensiveren.

1.2.3 Behoud van de in 2007 bepaalde prioriteiten

De prioriteiten die in 2007 werden vastgelegd blijven behouden. Wegens de evolutie van de dossiers, moeten bepaalde acties echter lichtjes worden geherdefinieerd en/of samengebundeld.

1.3 Prioriteiten voor de periode 2009/2010.

Bijgevolg worden de prioriteiten als volgt geactualiseerd :

Tabel 2 - Prioriteiten voor het PRPB voor 2009/2010

Prioriteiten PRPB 2009/2010 **Invalshoeken en prioritaire acties**
Invalshoek 1 - Voorbereiding van het nationaal actieplan pesticiden 1. Uitwerking van het NAPAN Op 14 december 2011, moet de Kaderrichtlijn omgezet zijn in Belgisch recht. Elke lidstaat van de EU zal dan een nationaal actieplan moeten uitwerken en implementeren (bij ons het Nationaal Actie - Plan d'Action national, afgekort NAPAN genaamd) waarvoor er in België overleg zal vereist zijn tussen de verschillende overheidsinstanties. Het NAPAN zal minstens om de vijf jaar worden herbekeken. De bepalingen uit het NAPAN moeten worden meegedeeld aan de Europese Commissie uiterlijk op 14/12/2012. Bij het overleg en het beslissen over de in te voeren maatregelen zal dus rekening moeten worden gehouden met deze termijn. Het PRPB zal alle nodige initiatieven ondernemen om het NAPAN te organiseren en te finaliseren, met behoud van een kwalitatief overleg met de geïnteresseerde partijen.
Invalshoek 2 - Meer aandacht voor de biociden 2. Definiëring van de prioritaire acties voor de biociden De verrichtingen en de doeltreffendheid van de acties betreffende biociden moeten worden geëvalueerd, omdat het volume verkochte producten onveranderd blijft. De reeds uitgevoerde marktonderzoeken, net zoals de studies over de risico-indicatoren, de haalbaarheid en de impact van de splitsing van de erkenningen en de invoering van een kenniscertificaat en eveneens de studie HEEPEBI (Effecten van bestrijdingsmiddelen en type 18 biociden op mens en milieu) moeten worden beschouwd in het licht van de aangepaste actuele wetgeving en de verworven kennis op het gebied van de biociden. In navolging van de pesticiden, zal men rekening moeten houden met de lopende herziening van de stoffen want deze zal beslissend zijn ter goed- of afkeuring van belangrijke stoffen zoals bijvoorbeeld creosoot. Tenslotte zal de kwaliteit van de evaluatie van het gebruik van biociden worden verbeterd. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan amateurgebruik, met als doel het gebruik en de beschikbaarheid van gezonde en milieuvriendelijke producten te promoten. Het is deze evaluatie van de huidige situatie die zal leiden tot het verfijnen van de acties en tot concrete voorstellen van te nemen maatregelen tot 2012 en, voor wat betreft het gebruik, de acties die moeten voorgesteld worden aan de Adviesraad en het Strategisch Comité. Om aan de verwezenlijking van deze prioriteit bij te dragen zal vanaf 2009 voor het PRPB een wetenschappelijk assistent worden aangeworven, specifiek voor de biociden. Deze maatregelen zullen de federale basis vormen voor de onderhandelingen met betrekking tot het nationaal actieplan biociden, gelijktijdig met de NAPAN uit te werken.

Prioriteiten PRPB 2009/2010

Invalshoeken en prioritaire acties

Invalshoek 3 : ontwikkelen van instrumenten voor het evalueren van het PRPB

3. Statistische opvolging van het gebruik van pesticiden in de landbouw

Op basis van de resultaten van de uitgevoerde haalbaarheidsstudie, werd in 2008 beslist om een system uit te werken voor het inzamelen van de gegevens bij de boekhoudkundige landbouworganisaties en de certificeringssystemen. De functionele analyse en de ontwikkeling van de software voor het verwerken van de gegevens zijn gepland voor 2009 en 2010. De eerste resultaten zouden eind 2010 moeten beschikbaar zijn.

4. Toxicovigilantie

Uitvoering van de tweede opvolging van de acute intoxicaties door pesticiden en biociden (waaronder de rodenticiden) aan de hand van de oproepen die binnenkwamen bij het Antigifcentrum. Het nodige budget voor deze studie zal, indien mogelijk, voorzien worden door het Begrotingsfonds voor de Grondstoffen en Producten.

5. Uitwerking van een boordtabel voor het PRPB

De nuttige cijfers (de verkoop, het gebruik, de risico's, enz.) in verband met de opvolging van pesticiden en biociden zullen worden gebundeld in een boordtabel die jaarlijks zal gepubliceerd worden. De indicator BIBEL zal worden uitgewerkt en de resultaten zullen worden opgenomen in deze boordtabel. De kennis die werd verworven door de studies in verband met de onzekerheid zal zoveel mogelijk worden gevaloriseerd binnen deze context.

De werkzaamheden zullen worden gerealiseerd in samenspraak met het Comité Indicatoren (wetenschappelijk comité voor het coördineren van de werkzaamheden met betrekking tot de risico-indicatoren voor pesticiden en biociden) en met de medewerking van de Groep Indicatoren Biociden (informele werkgroep van de Adviesraad samengesteld uit de betrokken partijen met als doel het uitwerken van risico-indicatoren voor de biociden). De leden van het Erkenningscomité voor pesticiden en het Comité voor advies inzake biociden zullen worden uitgenodigd om opnieuw deel uit te maken van het Comité Indicatoren. De Groep Indicatoren Biociden zal worden hernoemd tot Groep Stakeholders voor het Boordtabel. Het mandaat zal verruimd worden tot pesticiden en de samenstelling zal zich uitbreiden naar alle geïnteresseerde, belanghebbende partijen. Het doel is het ontvangen van reacties, opmerkingen en suggesties vanwege de geïnteresseerde partijen in verband met de boordtabel van het PRPB.

Voor de biociden zal er een specifieke inspanning moeten worden geleverd om de indicator BIBEL te beëindigen zodat de indicator uiterlijk in 2012 ten minste 95 % van de Belgische markt dekt. Indien nodig, zullen er aanvullende budgetten worden voorzien van buiten het PRPB.

Invalshoek 4 : reductie van de risico's van pesticiden en biociden

6. Uitvoeren van de opsplitsing van de erkenningen (pesticiden)

De daadwerkelijke splitsing en indiening van de dossiers van de erkenningsaanvragen voor amateurproducten is gepland voor 2009; de evaluatie van de dossiers (230 ongeveer) is gepland in 2009, 2010 en 2011; alle erkenningen zullen in 2011 worden toegekend.

7. Voorbereiding van het systeem Kenniscertificaten Pesticiden.

De sinds 2005 aangevatte werkzaamheden zullen worden verder gezet. Het voorstel van systeem, dat behoorlijk werd ondersteund door de werkzaamheden van de Groep « Pesticide Application Certificates » zal definitief worden afgehandeld in 2009. Er zal dan een bestek worden opgemaakt van de verschillende opties van het voorstel. Dit zal ter onderhandeling worden voorgelegd aan de beleidsmakers in het kader van de uitwerking van het NAPAN (1), zo mogelijk reeds in 2009, zoniet in 2010. Bij gebrek aan onderhandelingsstructuren voor het NAPAN, zullen de beleidsonderhandelingen worden georganiseerd via interkabinettenvergaderingen. Na afronding van deze onderhandelingen zullen de nodige besluiten worden opgesteld.

8. Uitbreiding van het aanbod fytoproducten voor de Biologische landbouw

Voortzetting van de opgestarte acties voor het uitbreiden van het aanbod beschikbare fytoproducten voor de biologische landbouw.

9. Ondesteuning van de geïntegreerde bestrijding (pesticiden en biociden)

De ondersteuning van de geïntegreerde bestrijding moet worden versterkt binnen de bevoegdheden van de federale Overheid. De budgetten ter financiering van het onderzoek beheerd op federaal niveau (Begrotingsfonds voor de Grondstoffen en Producten, Structurele Fondsen van de FOD) moeten in die richting worden gestuurd. Meer in het bijzonder zal er een inventaris van de onderzoeksprojecten en de studies die gefinancierd worden door het Begrotingsfonds voor de Grondstoffen en Producten worden uitgewerkt en geanalyseerd in het licht van de algemene principes van de geïntegreerde bestrijding.

10. Opsplitsing van de vergunningen voor biociden tussen producten voor professioneel en niet professioneel gebruik

In 2009 heeft een Duurzame-Ontwikkelingseffectbeoordeling (DOEB) studie naar de sociale, economische en milieu-impact van de opsplitsing van de vergunningen voor biociden en de invoering van kenniscertificaten voor beroepsgebruikers het mogelijk gemaakt het belang te beoordelen van de invoering van deze maatregel. De nodige acties voor de uitwerking van deze maatregel worden vanaf 2010 opgestart.

Prioriteiten PRPB 2009/2010 **Invalshoeken en prioritaire acties**
11. Reductie van de punctuele verliezen Er zullen acties worden opgestart ter vermindering van de punctuele verliezen van pesticiden in de landbouw. Deze acties zullen onder meer gebaseerd zijn op de conclusies van de werkzaamheden van de Thematische groepen, uitgevoerd in 2006 en 2007.
Invalshoek 5 : Communicatie en sensibilisering 12. Verbetering van de beschermingsuitrustingen voor de gebruikers Het gaat vooral om het aanmoedigen van de gebruikers van biociden en pesticiden tot het gebruiken van een beschermingsuitrusting via communicatie- en sensibiliseringcampagnes
13. Verspreiding van de brochure « Ongewenste gasten in je huis of tuin? » Deze brochure vormt de kern van de campagne rond sensibilisering voor alternatieve bestrijdingsmethodes in huis en in de tuin die het mogelijk moeten maken het systematisch gebruik van pesticiden en biociden te doen dalen. De gids zal in 2009 en 2010 verder worden verspreid.
14. Versterking van de actieve publiciteit voor het PRPB Het programma, de gevulgariseerde voorstelling van het PRPB en de door het PRPB ingezamelde informatie zullen actief ter beschikking worden gesteld van het brede publiek overeenkomstig de principes van het Verdrag van Aarhus.
15 Opstellen Activiteitenverslag PRPB Opstellen van een activiteitenverslag, telkens om de twee jaar. Meewerken aan de opstelling van het Federaal Milieurapport.
16. Opmaak van de Communicatieplannen Uitwerking, ieder jaar, van een nieuw Communicatieplan conform de Communicatiestrategie en beantwoordend aan de behoefte inzake communicatie in verband met de prioritaire acties.

2 Beheersorganen van het PRPB

De beheersorganen van het PRPB functioneren globaal gezien op afdoende wijzen sinds 2007. Toch is het nuttig een aantal wijzigingen door te voeren om de structuren aan te passen aan de huidige situatie.

Deze wijzigingen hebben te maken met :

1) de samenstelling van het Beleidscomité om, in 2009, rekening te houden met de ministeriële verdeling van de bevoegdheden voor de materies van het PRPB. De wijziging betreft ook de frequentie van de gewone vergaderingen die om de vier maanden in plaats van om de twee maanden zouden moeten plaats vinden.

2) de agenda van de Adviesraad, zodat de beslissingen in verband met de acties voor het daaropvolgende jaar tijdig kunnen worden genomen om samen te vallen met de budgettaire beslissingscyclus van de FOD.

3) het Overlegcomité dat, indien er overeenstemming is tussen de overheidsinstanties die bevoegd zijn voor de materies met betrekking tot de uitvoering van de Kaderrichtlijn Pesticiden, zou kunnen vervangen worden door de overlegstructuur die zal worden ingevoerd voor het NAPAN.

4) de frequentie van de gewone vergaderingen van het Bureau die voortaan om de twee weken zullen plaatsvinden.

3 Termijn van twee jaar

In punt B.II.D.6. van de bijlage bij het KB van 22/02/2005 betreffende het eerste reductieprogramma van de gewasbeschermingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik en de biociden, is voorzien om eind 2009-begin 2010 een speciaal rapport op te stellen met daarin de mogelijke opties voor een tweede programma 2011-2016.

Momenteel moet echter rekening worden gehouden met twee essentiële elementen :

- De verplichting om tegen 2012 een nationaal actieplan in te voeren in antwoord op de vereisten van de Kaderrichtlijn Pesticiden. Wat België betreft betekent de definiëring en de uitvoering van dit nationaal actieplan een belangrijke uitdaging op het gebied van administratie en mobilisatie van de betrokken personen en organisaties.

- Verschillende prioritaire acties van de actualisatie van 2009 van het PRPB zullen na 2010 moeten worden verder gezet. Het is momenteel niet nodig om de aard ervan te wijzigen, maar wel om ze tot een goed einde te brengen zodat we ten volle de gewenste resultaten bereiken op het gebied van de reductie van de risico's en van het gebruik van pesticiden en biociden. Het is dus op dit ogenblik niet verantwoord om bijkomende acties op te zetten naast deze die voorzien zijn in de actualisatie van 2009.

Bovendien

- Zou het thans niet gerechtvaardigd zijn om bijkomende doelstellingen te overwegen naast deze die werden vastgelegd voor het eerste programma. We moeten daarentegen alles in het werk stellen om de vooropgestelde doelstellingen te halen. In dit opzicht werden de prioritaire acties van deze actualisatie duidelijk afgebakend.

- Het zou momenteel voorbarig zijn om extra maatregelen te voorzien bovenop de verplichtingen die zullen worden opgelegd door de Kaderrichtlijn Pesticiden.

Bijgevolg zal het PRPB, met het oog op het voortzetten en afronden van de lopende acties en rekening houdend met de nieuwe prioriteit inzake het NAPAN, kunnen beschikken over een extra termijn van twee jaar om de in 2005 vastgelegde doelstellingen te bereiken. Het PRPB zal, conform de wettelijke verplichtingen, geactualiseerd worden in 2011 voor de periode 2011/2012.

Tableau 1 - Bilan des actions engagées

PRPB 2007/2008 Axes et actions prioritaires	Etat d'avancement au moins de juin 2009
Axe 1) développement des outils d'évaluation du PRPB	
1) Suivi statistique de l'utilisation des pesticides en agriculture : étude de faisabilité prévue en 2007 pour définir les modalités d'échantillonnage, les méthodes de récolte et de contrôle des données ainsi que le type de convention à passer entre les agriculteurs et le SPF (Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement).	En cours. L'étude de faisabilité a été réalisée et il a été décidé de développer un système de collecte des données auprès des organismes de comptabilité agricole et des systèmes de certification. L'analyse fonctionnelle et la réalisation du logiciel de traitement des données sont prévues en 2009 et 2010. Les premiers résultats devraient être disponibles en 2010.
2) Etude du marché : enquête sur l'usage des pesticides dans quelques cultures; publication en 2007.	Terminé. L'étude a été réalisée en 2007. Les statistiques de l'utilisation des pesticides sur froment d'hiver, escourgeon et maïs devraient encore être publiées dans le cadre de la vulgarisation du PRPB.
3) Comité Indicateurs : comité scientifique de coordination des travaux relatifs aux indicateurs de risque des pesticides et des biocides.	En fonctionnement. Le Comité Indicateurs a poursuivi ses travaux à l'occasion de l'accompagnement des études relatives à l'indicateur pesticides PRIBEL (Pesticide Risk Indicator for BELgium) ainsi qu'à l'indicateur biocides BIBEL (Biocide risk Indicator for BELgium). Un séminaire de synthèse de ces travaux à été organisé en 2008.
4) Module incertitudes du Biocide Risk Indicator System : étude prévue en 2007 visant à définir les sources d'incertitude et d'erreur dans les évaluations des risques; quantification de ces grandeurs afin de doter les évaluations de risques d'indices de représentativité.	Terminé. Cette étude a été concrétisée en 2007 et 2008 par le développement de l'indicateur BIBEL. Cette étude a été limitée aux biocides de type 18 et 14. L'indicateur doit encore être développé pour les autres types de biocides. L'étude des incertitudes propagées dans les modèles numériques pourra également être utilisée pour améliorer l'indicateur PRIBEL.
5) PRIBEL - 1996 et 1991 : étude prévue en 2007 afin de calculer des indices PRIBEL (Pesticide Risk Indicator for BELgium) pour les années 1991 et 1996; comparaison de ces indices avec les indices calculés pour 2001, année de référence du PRPB.	Terminé. Cette étude a démontré une réduction des risques résultant de l'utilisation de pesticides par l'agriculture supérieure à 25 % pour tous les compartiments (excepté les abeilles) entre 1991 et 2001.
6) Toxico-vigilance : étude de faisabilité de la mise en place d'un centre de suivi des intoxications dues à des pesticides et des biocides dont les rodenticides.	Terminé. Cette étude terminée en 2007 a démontré l'intérêt d'une cellule de veille en apportant aux autorités des informations utiles à des actions correctives ou préventives relatives à l'utilisation des granulés anti-limaces par les particuliers. Le suivi devrait être répété tous les quatre ans à partir de 2006, date des premiers résultats.
7) Groupe Indicateurs Biocides : groupe de travail composé des parties prenantes visant à l'élaboration d'indicateurs de risque pour les biocides.	En fonctionnement.
8) Détermination d'un concept de dépendance utile à l'évaluation de l'efficacité du Programme de réduction selon un angle de vue différent de celui du risque. Une réflexion basée, entre autres, sur l'étude réalisée à la demande du SPF -DG Environnement sera achevée pour l'été 2007.	Terminé. L'étude effectuée en 2008 a démontré qu'un tel concept n'est pas opérationnel s'il est considéré globalement pour l'ensemble des pesticides et des biocides. Au sein même des pesticides et des biocides, la notion de dépendance reste ambiguë et inapplicable à des fins de gestion du risque.
9) Pour 2008, des données quantitatives seront disponibles reproduisant les évolutions globales dans le domaine de l'objectif de réduction des risques.	En cours. Pour ce qui concerne les pesticides, les indices de vente, de fréquence d'utilisation et de risque ont été calculés et synthétisés dans un rapport en 2007. L'exercice sera reconduit dès la disposition des données d'utilisation en 2010. Pour ce qui concerne les biocides, les données de vente ont été récoltées et synthétisées en 2008. Les indices relatifs à la fréquence d'utilisation et aux risques doivent encore être calculés.
Axe 2) réduction des risques pesticides et biocides	
10) Mise en œuvre de la scission des agréations : scission administrative pour début 2007; scission effective et introduction des dossiers pour 2008; évaluation des dossiers (environ 230) en 2009 et 2010; octroi groupé des agréations en 2010.	En cours. Le programme est en voie de réalisation avec publication de l'arrêté royal rendant effective la scission des agréations avant l'automne 2009.
11) Groupe Pesticide Application Licence : étude de faisabilité de l'instauration d'une licence de pulvérisation pour l'utilisation de produits "professionnels". Remise d'un projet de principe début 2007.	En cours : le projet de principe a été remis en 2007. Le groupe a été renommé « Group Pesticide Application Certificates ». Le projet de principe a été discuté dès 2008 dans une série de réunions plénières. Une proposition de système de certification des connaissances sera soumise aux ministres compétents dans le courant de 2009.
12) Recherche d'alternatives à l'emploi du MeBr et de procédés visant à réduire ou à supprimer l'émission de MeBr dans l'environnement lors des traitements QPS (Quarantine and Pre-Shipment). La question est traitée en 2007 par le Comité d'Agréation des Pesticides.	En cours. Une solution temporaire a été trouvée par la mise en œuvre d'un procédé de récupération des gaz de traitement. Interdit à la vente à partir du 18/03/09. Permis d'utilisation pour les traitements QPS seulement jusqu'au 18/03/10.

PRPB 2007/2008 Axes et actions prioritaires	Etat d'avancement au moins de juin 2009
13) Guide Maison - Jardin - Cuisine : campagne de sensibilisation aux méthodes qui, à la maison et au jardin, permettent de réduire les recours systématiques aux pesticides et aux biocides. Publication au printemps 2007.	En cours. Le Guide a été distribué à partir de 2007. Il l'a été aussi en 2008 après réimpression. La distribution est encore prévue en 2009 et en 2010.
14) Produits phytosanitaires en Agriculture biologique : engagement en 2007 d'une personne à temps-plein pour le soutien à la mise sur le marché de produits de protection des plantes utiles pour l'Agriculture biologique.	En cours. Le projet est lancé depuis 2007. La mise sur le marché de produits utiles à la protection des plantes en Agriculture biologique est accélérée (à ce jour, 11 nouveaux biopesticides agréés, et d'autres en préparation). Une forte interaction avec les parties prenantes permet d'anticiper les demandes du secteur de l'Agriculture biologique et plus largement des utilisateurs pratiquant la lutte intégrée (groupe de travail, contacts réguliers, mise en place d'un outil de communication,...).
15) Comité d'Avis Biocides : rendre le comité opérationnel à partir d'avril 2007.	Terminé. Le Comité d'Avis Biocides est opérationnel depuis 2007.
16) Des actions de soutien à la lutte intégrée (via le financement du Fonds des matières premières et des produits en dehors du budget prévu pour le PRPB) orientées vers les usages non-agricoles. Une délimitation plus poussée s'impose, des mesures pouvant être prises en la matière sous l'égide du PRPB fédéral.	A faire.
17) Un inventaire des recherches et des études financées par le Fonds des matières premières et des produits sera réalisé et analysé à la lumière du concept de réduction des risques. Pro-activité accrue du Fonds par rapport aux projets visant la réduction des risques.	A faire.
18) Renforcement de l'utilisation d'un équipement de protection individuelle par les utilisateurs de biocides et de pesticides.	A faire.
19) Scission des autorisations biocides : par le biais d'une étude de faisabilité, il s'agira d'obtenir fin 2007 une image plus claire de l'impact sur les risques et de la possibilité de réaliser une scission des autorisations pour certains types de biocides, destinés à être utilisés par des particuliers ou réservés à un usage professionnel.	En cours. Une étude de faisabilité de la scission des autorisations pour biocides a été réalisée. En 2009, elle se complète par une étude d'Etude de l'Impact des Décisions sur le Développement Durable sur l'impact social, économique et environnemental de la scission.
20) La réduction des pertes ponctuelles notamment au niveau des usages agricoles.	En cours. La sécurisation des emballages pour les produits amateurs est réalisée dans le cadre de la scission des agréations (pesticides). Au niveau des usages agricoles, des actions doivent encore être entreprises sur la base des conclusions des travaux des Groupes thématiques réunis en 2005 et 2006, notamment en ce qui concerne l'emballage des produits et la gestion des fonds de cuve.
Axe 3) Communication et sensibilisation	
21) Engagement en 2007 d'un ETP pour la communication du PRPB.	Terminé.
22) Groupe Convivialité Phytoweb : recueil des attentes du public vis-à-vis de Phytoweb et, sur cette base, amélioration de la convivialité.	En cours. Il n'est pas possible de réaliser les adaptations demandées sur le système actuel de gestion des dossiers d'agréations (IGIMP). Les attentes du public seront prises en compte dans l'élaboration du nouveau système de gestion (PANAMA) dont la mise en œuvre est prévue pour 2010.
23) Site Internet du PRPB : mise en route début 2007 d'un site d'information, de contact et de documentation du PRPB.	Terminé. (Cf. www.prpb.be) Ce site est régulièrement mis à jour.
24) Rapport fédéral sur l'environnement : participation à la rédaction du rapport.	A faire.
25) Conseil Consultatif : organe de conseil du PRPB.	En fonction. Le Conseil Consultatif a fonctionné régulièrement selon la nouvelle structure depuis 2007.
26) Groupe Abeilles : forum d'échange d'informations et de communication portant sur la problématique du dépérissement des abeilles.	Terminé. Le rapport est publié sur le site du PRPB. Actions concrètes : financement de projets de recherche thématique; élaboration d'un plan de lutte contre la varroase; amélioration de l'accompagnement sanitaire des apiculteurs et de la disponibilité des médicaments destinés aux abeilles.
27) Présentation vulgarisée du PRPB : présentation du PRPB adaptée au grand public.	En cours. La présentation vulgarisée du PRPB est en permanence adaptée en fonction des demandes multiples et variées de publics différents.
28) L'établissement d'un plan de communication reprenant les aspects sensibilisation et éducation.	En cours. Une Stratégie de Communication établissant le message général et les publics cibles du PRPB a été adoptée en 2008. Elle est appliquée, à partir de 2009, au travers des plans de communication annuels présentés au Conseil Consultatif et adoptés par le Comité Stratégique.
29) Rédaction d'un rapport d'activités tous les deux ans.	En cours.

Globalement, sur les 29 actions prioritaires décidées en 2007, 9 sont terminées, 16 sont en cours ou en fonctionnement, 4 restent à faire au 1er juin 2009.

1.1.2 Bilan intermédiaire des effets du PRPB

L'estimation de la réduction des risques à l'aide des indicateurs PRIBEL et BIBEL n'est pas encore possible en 2009 :

- pour les produits phytopharmaceutiques, les données d'utilisation ne seront disponibles qu'à partir de la mise en œuvre du système de collecte des données en 2010.

- pour les biocides, l'indicateur BIBEL doit encore être adapté pour aborder le maximum de biocides.

Cependant, pour les produits phytopharmaceutiques, des estimations plus globales mais moins précises ont pu être réalisées en 2008 à partir des données de vente disponibles. Il ressort de ces estimations que :

- les risques liés à l'usage professionnel des produits phytopharmaceutiques sont globalement en réduction sauf en ce qui concerne les abeilles où une augmentation est observée;

- pour ce qui est de l'usage amateur des pesticides, les indices montrent une augmentation générale des risques, sauf en ce qui concerne les organismes aquatiques.

Pour les risques liés aux biocides, les chiffres de ventes indiquent que la situation est inchangée en quantité. Cependant, les efforts réalisés dans la collecte des données de vente ont permis de réduire l'incertitude liée à cette information capitale de 22 % en 2001 à 12 % en 2005, soit 45 % d'amélioration.

Il faut remarquer que les indices de risque manquent encore de fiabilité. Donc, il est essentiel de réduire les incertitudes liées à ces chiffres. C'est dans ce but que sont engagées les actions relatives aux indicateurs et au suivi des effets et des ventes et de l'utilisation des produits. Ces actions doivent être poursuivies. Dès la confirmation de ces tendances, les mesures nécessaires pour remédier aux problèmes spécifiques (abeilles, pesticides amateurs) seront envisagées, notamment dans le cadre du futur plan d'action national (cf. 1.2.1).

Les résultats observés sont le reflet des mesures préalables à la mise en place du PRPB, soit principalement la gestion des risques via les conditions fixées pour la mise sur le marché des produits via les évaluations de substances au niveau UE. Les effets des actions du PRPB étaient attendus à partir de 2008 au plus tôt. Il serait hasardeux, dans l'état actuel du développement des indicateurs de risque, de donner une estimation de l'ordre de grandeur des effets attendus.

1.2 Identification des besoins

1.2.1 Préparer le plan d'action national pesticides

La publication de la Directive Pesticides 2009/128 ouvre la perspective d'inscrire le Programme fédéral de réduction dans un plan d'action national. Ce plan d'action national pour les produits phytopharmaceutiques devra être mis en place pour 2012. Le PRPB devra donc activement contribuer aux concertations nécessaires pour la mise en place du plan d'action national.

Le plan d'action national prévu par la Directive cadre Pesticides doit établir à intervalles réguliers un diagnostic de la situation de risque et à une série de mesures visant à remédier aux situations problématiques. Structurellement, les Etats-membres sont donc tenus de mettre en place un dispositif de collecte des données utiles à l'établissement du diagnostic. Ils seront aussi tenus de mettre en place un système de certification des connaissances des utilisateurs, vendeurs et conseillers professionnels des produits phytopharmaceutiques ainsi qu'un système de contrôle des appareils d'application des produits. Les Etats-membres devront aussi s'assurer de l'application des principes généraux de la lutte intégrée ainsi que de la promotion d'une lutte intégrée spécifique aux secteurs de production. Le milieu aquatique et certaines zones particulières (parcs publics,…) devront être protégés de façon spécifique contre les dommages causés par les produits phytopharmaceutiques. La pulvérisation aérienne sera interdite, sauf exceptions. L'information du public sur les produits phytopharmaceutiques ainsi que sa participation aux orientations du plan d'action national devra être organisée.

En outre, le PRPB proposera au Comité de concertation Fédéral-Régions d'établir conjointement au plan d'action national pour les produits phytopharmaceutiques un plan d'action national pour les biocides. Cette proposition a été initiée au niveau du CCPIE/GDPC/SGP (Comité de Coordination de la Politique Internationale de l'Environnement / Groupe Directeur Produits Chimiques/Sous-Groupe Pesticides) où les autorités fédérales et régionales en matière d'agriculture et d'environnement sont unanimes pour soutenir la préparation conjointe d'un plan d'action national pour les pesticides et pour les biocides à condition que la transposition de la nouvelle législation européenne relative aux pesticides ne soit aucunement retardée. En Belgique, ces plans conjoints seraient baptisés : Nationaal Actie Plan d'Action national (NAPAN). Il y aura donc deux parties au NAPAN, une partie consacrée aux produits phytopharmaceutiques et une partie consacrée aux biocides. Ces parties seront préparées indépendamment l'une de l'autre notamment en ce qui concerne les obligations de résultat et de calendrier qui s'appliqueront aux produits phytopharmaceutiques, sans augurer de ce qui sera décidé au niveau belge pour les biocides.

Il faut cependant remarquer que l'essentiel des actions entreprises depuis 2005 a visé à anticiper la mise en œuvre de la Directive cadre Pesticides. Ainsi, les priorités 1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29 définies en 2007 pour le PRPB, soit 22 priorités sur 29 (76 %), sont directement utiles au futur NAPAN.

1.2.2 Renforcer les actions du PRPB pour les biocides

Malgré une politique renforcée, les actions entamées pour réduire l'impact des biocides sur la santé et l'environnement dans le cadre du PRPB semblent insuffisantes. La situation du marché, qui a fait l'objet de plusieurs études par le Service Maîtrise des risques de la DG Environnement du SPF et les possibilités de réduction des risques feront l'objet d'actions spécifiques. La période 2009-2010 du PRPB sera davantage consacrée à éclairer cet aspect. L'engagement dès 2009 d'une personne supplémentaire spécifiquement destinée à la problématique des biocides permettra ce renfort.

1.2.3 Maintenir les priorités choisies en 2007

Les priorités de 2007 sont maintenues. En raison de l'évolution des dossiers, certaines actions seront cependant légèrement redéfinies et/ou regroupées.

1.3 Priorités pour la période 2009/2010.

En conséquence, les priorités seront actualisées comme suit :

Tableau 2 - Priorités du PRPB pour 2009/2010

PRPB 2009/2010 **Axes et actions prioritaires**
Axe 1 - Préparer le plan d'action national pesticides 1. Elaborer le NAPAN Au 14 décembre 2011 la Directive cadre Pesticides devra être transposée dans la législation belge. Chaque Etat-membre de l'UE devra alors définir et mettre en œuvre un plan d'action national (appelé ici Nationaal Actie Plan d'Action national, en abrégé NAPAN) pour lequel, en Belgique, une concertation entre les différents pouvoirs sera nécessaire. Les dispositions relatives au NAPAN devront être communiquées à la Commission européenne au plus au 14/12/2012. Ce délai devra donc être employé pour la concertation et la décision des mesures à mettre en œuvre. Le PRPB mènera toutes les initiatives nécessaires pour organiser et finaliser le NAPAN en veillant à conserver une concertation de qualité avec les parties prenantes.
Axe 2 - Renforcement des actions du PRPB pour les biocides 2. Définition des priorités d'actions Biocides La performance et l'efficacité des actions relatives aux biocides doivent être évaluées car le volume des ventes reste inchangé. Les études de marché déjà entreprises ainsi que les études sur les indicateurs de risque, celles sur la faisabilité et l'impact de la scission des autorisations et sur la mise en place d'un certificat de connaissance ainsi que l'étude HEEPEBI «Effets des produits phytosanitaires et des biocides de type 18 sur l'homme et sur l'environnement» doivent être considérées à la lumière de l'évolution du contexte législatif actuel et de l'expérience acquise dans le domaine des biocides. A l'instar des pesticides, il faudra tenir compte de la révision des substances en cours car elle sera déterminante pour le maintien ou l'abandon des substances importantes comme le créosote. Enfin, la qualité de l'évaluation des utilisations de biocides sera améliorée. Une attention particulière sera apportée aux usages amateurs afin de promouvoir l'usage de produits sains et respectueux de l'environnement et leur accessibilité à tous. C'est cette évaluation de la situation actuelle qui permettra d'affiner les actions et propositions concrètes de mesures à prendre d'ici 2012 et, en ce qui concerne celles liées à l'utilisation, à soumettre au Conseil Consultatif et au Comité Stratégique. Pour contribuer à la réalisation de cette priorité, un assistant scientifique sera engagé spécifiquement au PRPB, dès 2009. Ces mesures constitueront la base fédérale pour la négociation du futur plan national d'action biocides à élaborer parallèlement au NAPAN.
Axe 3 - Outils d'évaluation du PRPB 3. Suivi statistique de l'utilisation des pesticides en agriculture Sur la base des résultats de l'étude de faisabilité réalisée, il a été décidé en 2008 de développer un système de collecte des données auprès des organismes de comptabilité agricole et des systèmes de certification. L'analyse fonctionnelle et la réalisation du logiciel de traitement des données sont prévues en 2009 et 2010. Les premiers résultats devraient être disponibles fin 2010.
4. Toxico-vigilance Réalisation du deuxième suivi des intoxications aiguës par les pesticides et les biocides (dont les rodenticides) à partir des appels reçus au Centre Antipoison. Le budget nécessaire à cette étude sera, si possible, prélevé sur le Fonds des matières premières et des produits.
5. Etablissement d'un tableau de bord du PRPB Les indices utiles (vente, utilisation, risque, etc.) au suivi des situations touchant aux pesticides et aux biocides seront rassemblés dans un tableau de bord publié annuellement. L'indicateur BIBEL sera développé et exploité dans ce tableau de bord. Les acquis des études relatives à l'incertitude seront valorisés autant que possible dans ce contexte. Les travaux s'effectueront avec l'accompagnement du Comité Indicateurs (comité scientifique de coordination des travaux relatifs aux indicateurs de risque des pesticides et des biocides) et avec l'avis du Groupe Indicateurs Biocides (groupe informel du Conseil Consultatif composé des parties prenantes visant à l'élaboration d'indicateurs de risques pour les biocides). Les membres du Comité d'Agrégation des Pesticides et du Comité d'autorisation des Biocides seront invités à rejoindre le Comité Indicateurs. Le Groupe Indicateurs Biocides sera renommé Groupe Stakeholders pour le Tableau de bord. Son mandat sera élargi aux pesticides et sa composition sera étendue aux parties prenantes concernées. Il aura pour rôle de recueillir les réactions, commentaires et suggestions des parties prenantes par rapport au tableau de bord du PRPB. Pour les biocides, un effort particulier devra être entrepris pour terminer l'indicateur BIBEL afin qu'au plus tard en 2012, il couvre au moins 95 % du marché belge. Au besoin, des budgets complémentaires seront prévus en dehors du PRPB.
Axe 4 - Réduction des risques pesticides et biocides - modifications structurelles 6. Mise en œuvre de la scission des agréations (pesticides) La scission effective et l'introduction des dossiers de demande d'agréation de produits pour amateurs sont prévues pour 2009; l'évaluation des dossiers (environ 230) est planifiée en 2009, 2010 et 2011; les agréations seront octroyées globalement en 2011.

PRPB 2009/2010 **Axes et actions prioritaires**
7. Préparation du système de Certificats de Connaissances Pesticides Les travaux entamés depuis 2005 seront poursuivis. La proposition de système dûment étayée par les travaux du groupe « Pesticide Application Certificates » sera achevée en 2009. Elle sera soumise à la négociation politique dans le cadre de l'élaboration du NAPAN, si possible en 2009, sinon en 2010. A défaut de l'existence des structures de négociation du NAPAN, la négociation politique sera organisée via des réunions inter-cabinets. Dès l'aboutissement de ces négociations, les arrêtés nécessaires seront rédigés.
8. Renforcement de l'offre de produits phytosanitaires pour l'Agriculture biologique Continuation des actions engagées pour augmenter l'offre de produits phytosanitaires disponibles pour l'Agriculture biologique.
9. Soutien à la lutte intégrée (pesticides et biocides) Le soutien à la lutte intégrée doit être renforcé dans la mesure des compétences des autorités fédérales. Les budgets finançant les recherches gérées au niveau fédéral (Fonds des matières premières et des produits, Fonds structurels du SPF) devront être orientés dans ce sens. En particulier, un inventaire des recherches et des études financées par le Fonds des matières premières et des produits sera réalisé et analysé à la lumière des principes généraux de la lutte intégrée.
10. Scission des autorisations biocides entre produits professionnels et amateurs et certification des connaissances des utilisateurs professionnels. En 2009, une étude Etude de l'Impact des Décisions sur le Développement durable sur l'impact social, économique et environnemental de la scission des biocides et de la certification des connaissances des utilisateurs professionnels a permis d'évaluer l'intérêt de la mise en œuvre de cette mesure. Les actions nécessaires à sa mise en œuvre seront dès lors initiées dès 2010.
11. Réduction des pertes ponctuelles Des actions visant à la réduction des pertes ponctuelles de pesticides en agriculture seront engagées. Ces actions se baseront notamment sur les conclusions des travaux de réflexion effectués en 2006 et 2007 par les Groupes thématiques. Notamment en ce qui concerne l'emballage des produits et la gestion des fonds de cuve.
Axe 5 - Communication et sensibilisation 12. Amélioration de la protection individuelle des utilisateurs Il s'agit principalement d'encourager l'utilisation d'équipement de protection individuelle par les utilisateurs de biocides et de pesticides par des campagnes de communication et de sensibilisation.
13. Diffusion de la brochure « Pesticides et Biocides : pas sans risques ! » Cette brochure constitue le support de la campagne de sensibilisation aux méthodes qui, à la maison et au jardin, permettent de réduire les recours systématiques aux pesticides et aux biocides. La distribution du guide sera poursuivie en 2009 et en 2010.
14. Renforcement de la publicité active du PRPB Le programme, les présentations vulgarisées du PRPB ainsi que les informations rassemblées par le PRPB seront mises activement à la disposition du public selon les principes de la convention d'Aarhus.
15. Etablissement des rapports PRPB Rédaction d'un rapport d'activités tous les deux ans. Participation à la rédaction du Rapport fédéral sur l'environnement.
16. Etablissement de Plans de Communication Etablissement chaque année d'un nouveau Plan de Communication annuel conforme à la Stratégie de Communication et correspondant aux nécessités de communication des actions prioritaires.

2 Organes de gestion du PRPB

Les organes de gestion du PRPB fonctionnent globalement avec satisfaction depuis 2007. Quelques modifications sont cependant utiles afin de les adapter aux conditions actuelles du PRPB.

Ces modifications touchent :

1) à la composition du Comité Stratégique pour tenir compte, en 2009, de la répartition ministérielle des compétences relatives aux matières du PRPB. La modification touche aussi à la fréquence des réunions ordinaires qui s'avèrent nécessaires tous les quatre mois au lieu de tous les deux mois;

2) à l'agenda du Conseil Consultatif afin que les décisions relatives aux actions de l'année suivante soient prises en temps utiles pour coïncider avec les exigences du cycle des décisions budgétaires du SPF;

3) au Comité de Concertation qui pourrait, en cas d'accord entre autorités compétentes pour les matières relatives à la mise en œuvre de la Directive cadre Pesticide, être remplacé par la structure de concertation qui sera mise en place pour le NAPAN;

4) à la fréquence des réunions ordinaires du Bureau qui se tiendra désormais toutes les deux semaines.

3 Délai de deux ans

Au point B.II.D.6. de l'annexe à l'A.R. du 22/02/2005 relatif au premier programme de réduction des pesticides à usage agricole et des biocides, il est prévu d'établir fin 2009-début 2010 un rapport spécial qui présente les options pour un second programme 2011-2016.

Cependant, deux éléments majeurs doivent aujourd'hui être pris en compte :

- l'obligation de mettre en œuvre un plan d'action national pour 2012 en réponse aux exigences de la Directive cadre Pesticides. Au niveau belge, la définition et la mise en œuvre de ce plan d'action national constitue un défi important en termes d'administration et de mobilisation des organismes et personnes concernées.

- la nécessité de prolonger plusieurs actions prioritaires de l'actualisation de 2009 du PRPB au-delà de 2010. Il n'est pas actuellement nécessaire d'en modifier la nature, mais bien de les mener à leur terme afin qu'elles puissent sortir tous leurs effets en termes de réduction des risques et d'utilisation des pesticides et des biocides. Il n'est donc pas justifié aujourd'hui d'entamer des actions supplémentaires à celles prévues dans l'actualisation de 2009.

En outre,

- Il ne serait pas justifié aujourd'hui d'envisager des objectifs complémentaires à ceux fixés pour le premier programme. Il y a lieu, au contraire, de tout mettre en œuvre pour les atteindre. Les actions prioritaires de cette actualisation ont été calibrées à cette fin.

- Il serait prématuré aujourd'hui de prévoir des mesures complémentaires aux obligations qui seront imposées par la Directive cadre Pesticides.

Dès lors, afin de continuer et de finaliser les actions en cours et d'y inclure la nouvelle priorité liée au NAPAN, le PRPB disposera de deux années supplémentaires pour atteindre les objectifs fixés en 2005. Conformément aux obligations légales, le PRPB sera actualisé en 2011 pour la période 2011/2012.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C − 2010/21009]

Koninklijke Bibliotheek van België (KBB). Vacature (m/v) van een betrekking van assistent-stagiair (wetenschappelijk personeel)

1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING.

— Het gaat om een voltijdse betrekking van statutair wetenschappelijk personeelslid.

— Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan : assistent-stagiair (m/v) van de klasse SW1.

— Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort : activiteitengroep II "wetenschappelijke dienstverlening".

— Deze betrekking is verbonden aan de operationele directie "Algemene Dienstverlening" van de Koninklijke Bibliotheek van België, Keizerslaan 4 – 1000 - Brussel, en meer in het bijzonder aan de eenheden "algemeen onthaal", "informatie en public relations, communicatie (intern en extern)" en "valorisatie en promotie" (tentoonstellingen, concerten, educatieve dienst en geleide bezoeken, dienst der colloquia en congressen, ontwikkeling van de online-diensten, ter beschikking stellen van werkruimten en vergaderzalen aan derden).

2. TAALREGIME.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten die kunnen ingedeeld worden bij de Nederlandse taalrol bij toepassing van de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C − 2010/21009]

Bibliothèque royale de Belgique (BRB) Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire (personnel scientifique)

1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTION AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.

— Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.

— Titre et classe de la carrière scientifique : assistant stagiaire (m/f) de la classe SW1.

— Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie : groupe d'activités II "service public scientifique".

— L'emploi est attaché à la direction opérationnelle "Service général au public" de la Bibliothèque royale de Belgique, boulevard de l'Empereur, 4 – 1000 Bruxelles, et plus particulièrement à ses unités "accueil général", "information et relations publiques, communication externe et interne", et "valorisation et promotion" (expositions, concerts, service éducatif et visites guidées, service des colloques et congrès, développement de l'offre et des services en ligne et mise à disposition à des tiers d'espaces de travail et de réunion).

2. REGIME LINGUISTIQUE.

Cet emploi est accessible aux candidat(e)s pouvant être affecté(e)s au rôle linguistique néerlandais en application des règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

3. FUNCTIECONTEXT.

3.1. De Koninklijke Bibliotheek van België.

De Koninklijke Bibliotheek van België (KB) is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid (FWI), die deel uitmaakt van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid.

De Koninklijke Bibliotheek van België is de nationale wetenschappelijke bibliotheek van de federale staat België. Zij beheert een belangrijk cultureel patrimonium.

Zij verwerft, ontsluit en beheert de publicaties verschenen op het grondgebied van België en van Belgische auteurs die in het buitenland publiceren.

In samenwerking met de andere wetenschappelijke bibliotheken in België vervult zij essentiële taken inzake wetenschappelijke informatievoorziening. Zij richt zich op de informatiebehoeften van de onderzoekswereld zowel op basis van de eigen collectie als op basis van extern opgeslagen informatie. In de bibliotheeksamenwerking binnen België en internationaal is zij vertegenwoordigd in organisaties en activiteiten die haar werking in het algemeen en in de specifieke domeinen betreffen.

3.2. De operationele directie "Algemene Dienstverlening".

De operationele directie "Algemene Dienstverlening", waarvan de vacante functie deel uitmaakt, beheert :

1. het algemeen onthaal, de informatieverstrekking, de valorisatie en promotie;

2. de "in situ" raadpleging (leeszalen);

3. de dienstverlening aan de lezers "extra muros".

Deze directie staat eveneens in voor de communicatie en de vertegenwoordiging van de algemeen directeur in diens voornaamste nationale en internationale activiteiten, inclusief de crisiscommunicatie.

Eén van de taken van de Koninklijke Bibliotheek is inderdaad het valoriseren en promoten van het haar toevertrouwde patrimonium (boeken, maar ook penningen, munten, muziekpartituren…). Dit gaat samen met de promotie van de instelling zelf, door de wetenschappelijke activiteiten, het researchwerk en de expertise van het personeel bekend te maken. De dienst Valorisatie en Promotie, die deel uitmaakt van de directie "Algemene dienstverlening", zorgt hiervoor op verschillende manieren : ze organiseert wetenschappelijk onderbouwde tentoonstellingen, rondleidingen, colloquia, concerten en educatieve projecten. Daarnaast staat ze ook in voor het digitaal ter beschikking stellen van (een deel van) de collecties via de digitale bibliotheek, virtuele tentoonstellingen…

Met deze initiatieven worden verscheidene doelgroepen geviseerd. Als Federale Wetenschappelijke Instelling richt de Bibliotheek zich tot de gemeenschap van wetenschappers en onderzoekers. Zo behoort het tot haar taken om samen te werken met andere FWI's, Universiteiten en Hogescholen. De dienst Valorisatie zorgt voor de contacten en de coördinatie van gemeenschappelijke initiatieven.

Daarnaast mikt de Bibliotheek met het merendeel van haar activiteiten uiteraard ook op het brede publiek. Het onthaal van dat publiek, zowel ter plaatse (informatieverstrekking, leeszalen, verkoop van publicaties…) als op afstand (website, telefonisch onthaal…) behoort tot de taken van de dienst Valorisatie en Promotie.

De dienst zorgt ook voor de redactie, opmaak, uitgave en verspreiding van promotiemateriaal en publicaties, onderhoudt de website en waakt over het toepassen van de huisstijl. De verantwoordelijke (m/v) onderhoudt de contacten met de pers, treedt op als woordvoerder/woordvoerster en verzorgt de communicatie in crisissituaties.

3.3. De vacante betrekking.

De aan te werven assistent-stagiair zal zowel het algemeen onthaal van het publiek coördineren als de informatie en public relations, de valorisatie en promotie van de instelling in het algemeen (educatieve dienst en geleide bezoeken, interne tentoonstellingen en concerten, coördinatie, opvolging en valorisatie van bruikleen voor externe tentoonstellingen), de terbeschikkingstelling van werkruimten en vergaderzalen aan derden, het beheer van de cafetaria alsmede andere activiteiten zoals commercialisering/marketing.

3. CONTEXTE DE LA FONCTION.

3.1. La Bibliothèque royale de Belgique.

La Bibliothèque royale de Belgique (BR) est un établissement scientifique fédéral (ESF) qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique.

La Bibliothèque royale de Belgique est la bibliothèque scientifique nationale de l'Etat fédéral belge. Elle gère un patrimoine culturel important.

Elle acquiert et gère les publications parues en Belgique et celles des auteurs belges parues à l'étranger.

En collaboration avec d'autres bibliothèques scientifiques en Belgique, elle accomplit des tâches essentielles pour la mise à disposition d'informations scientifiques. Elle répond aux besoins d'information dans tous les domaines de la recherche, tant à partir des propres collections qu'à partir d'informations conservées ailleurs. Dans le cadre de sa collaboration interbibliothécaire nationale et internationale, elle est représentée au sein d'organisations et d'activités qui concernent son fonctionnement en général et dans des domaines spécifiques.

3.2. La direction opérationnelle "Service général au public".

La direction opérationnelle "Service général au public" dans laquelle la fonction vacante s'intègre, gère

1. l'accueil général, l'information et la valorisation et la promotion;

2. la consultation "in situ" (salles de lectures);

3. le service aux lecteurs "extra muros".

Cette direction assure aussi la communication et la représentation du directeur général dans ses activités nationales et internationales principales, en ce compris la communication de crise.

En effet, l'une des missions de la Bibliothèque royale consiste à valoriser et promouvoir le patrimoine qui lui est confié (des livres, mais aussi des médailles, monnaies, partitions de musique…). Cette valorisation va de pair avec la promotion de l'établissement lui-même, en faisant connaître les activités scientifiques, le travail de recherche et d'expertise de son personnel. Le service Valorisation et Promotion, qui fait partie de la direction "Service général au public", remplit cette mission de différentes manières : il organise des expositions étayées scientifiquement, des visites guidées, colloques, concerts et projets éducatifs. Il assure aussi la mise à disposition numérique (d'une partie) des collections par le biais de la bibliothèque numérique, d'expositions virtuelles…

Divers groupes-cibles sont visés par ces initiatives. En tant que Etablissement scientifique fédéral, la Bibliothèque s'adresse à la communauté des scientifiques et des chercheurs. Dans ce cadre, elle est donc amenée à collaborer avec d'autres ESF, des Universités et des Hautes Ecoles. Le service Valorisation assure les contacts et la coordination de ces initiatives communes.

D'autre part, la Bibliothèque s'adresse aussi, par la plupart de ses activités, à un public très large. L'accueil de ce public, aussi bien sur place (information, salles de lecture, vente de publications…) qu'à distance (site Internet, accueil téléphonique…) fait partie des tâches du service Valorisation et Promotion.

Le service se charge en outre de la rédaction, l'élaboration, l'édition et la distribution de matériel promotionnel et de publications, met à jour le site Internet et veille à l'application du style graphique de l'établissement. Le/la responsable entretient des contacts avec la presse, intervient comme porte-parole et assure la communication en situation de crise.

3.2. L'emploi vacant.

L'assistant stagiaire à recruter coordonnera aussi bien l'accueil général du public, l'information, la communication, les relations publiques, la valorisation et la promotion générales de l'établissement (service éducatif et visites guidées, expositions et concerts internes, coordination, suivi et valorisation des prêts aux expositions extérieures), la mise à disposition à des tiers, d'espaces de travail et de réunion, et la gestion des cafétérias et autres activités de type commercial/marketing.

4. INHOUD VAN DE FUNCTIE.

4.1 Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

De aan te werven assistent-stagiair (m/v) zal bij voorrang activiteiten van wetenschappelijke dienstverlening verrichten :

— leiden en coördineren van de educatieve dienst en de rondleidingen;

— realiseren en opvolgen van de interne tentoonstellingen en concerten van de instelling;

— coördineren, opvolgen en valoriseren van bruiklenen aan externe tentoonstellingen;

— opvolgen en coördineren van een snel antwoord op elke vraag om informatie;

— ontwikkelen, realiseren en verspreiden van een driemaandelijkse nieuwsbrief en andere informatieve brochures en boeken betreffende de instelling;

— realiseren en verspreiden van wetenschappelijke publicaties en publicaties tot valorisatie van de instelling;

— ontwikkelen en opvolgen van de website evenals realiseren van tentoonstellingen en andere virtuele valorisatiemiddelen;

— algemeen, publiceren van vulgariserende teksten ter bekendmaking van de wetenschappelijke activiteiten en het erfgoed van de Koninklijke Bibliotheek van België;

— bijstaan van de algemeen directeur bij het vertegenwoordigen van de instelling in de gespecialiseerde organisaties, zowel in België als in het buitenland.

De aan te werven assistent-stagiair (m/v) zal ook activiteiten van wetenschappelijk onderzoek verrichten :

— publiceren van originele studies, boeken of artikelen, bij voorkeur in verband met de activiteiten en het erfgoed van de Koninklijke Bibliotheek van België;

— actieve deelname aan wetenschappelijke vergaderingen op zijn gebied, zowel in België als in het buitenland.

In het kader van deze activiteiten van wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening kan hij/zij ertoe worden gebracht projecten te beheren, zijn/haar kennis te moeten verspreiden, leiding te moeten geven aan wetenschappelijk, administratief en technisch personeel en wetenschappelijke ontmoetingen te moeten organiseren.

4.2. Resultaatgebieden.

4.2.1. Kernresultaatsgebieden : wetenschappelijke dienstverlening (80 % van de tijdsbesteding).

— leiden en coördineren van de educatieve dienst en de rondleidingen;

— realiseren en opvolgen van de interne tentoonstellingen en concerten van de instelling;

— coördineren, opvolgen en valoriseren van bruiklenen aan externe tentoonstellingen;

— opvolgen en coördineren van een snel antwoord op elke vraag om informatie;

— ontwikkelen, realiseren en verspreiden van een driemaandelijkse nieuwsbrief en andere informatieve brochures en boeken betreffende de instelling;

— realiseren en verspreiden van wetenschappelijke publicaties en publicaties tot valorisatie van de instelling;

— ontwikkelen en opvolgen van de website evenals realiseren van tentoonstellingen en andere virtuele valorisatiemiddelen;

— algemeen, publiceren van vulgariserende teksten ter bekendmaking van de wetenschappelijke activiteiten en het erfgoed van de Koninklijke Bibliotheek van België;

— het organiseren van congressen en colloquia en het ter beschikking stellen van werk- en vergaderingsruimten aan derden;

— bijstaan van de algemeen directeur bij het vertegenwoordigen van de instelling in de gespecialiseerde organisaties, zowel in België als in het buitenland.

4. CONTENU DE LA FONCTION.

4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

L'assistant stagiaire (m/f) à recruter exercera de façon prioritaire des activités de service public scientifique :

— direction et coordination du service éducatif et des visites guidées;

— réalisation et suivi des expositions et des concerts internes à l'établissement;

— coordination, suivi et valorisation des prêts aux expositions extérieures;

— suivi et coordination d'une réponse rapide à toute demande d'information;

— développement, réalisation et diffusion d'une feuille trimestrielle et autres brochures et livres d'information sur l'institution;

— réalisation et diffusion des publications scientifiques et de valorisation de l'institution;

— développement et suivi du site Internet, ainsi que la réalisation d'expositions et autres outils de valorisation virtuels;

— d'une façon générale, publication de textes de vulgarisation faisant connaître les activités scientifiques et le patrimoine de la Bibliothèque royale de Belgique;

— assistance du directeur général dans la représentation de l'institution dans les organisations spécialisées, tant en Belgique qu'à l'étranger.

L'assistant stagiaire (m/f) à recruter exercera également des activités de recherche scientifique :

— la parution d'études originales, livres ou articles, en rapport préférentiellement avec les activités et le patrimoine de la Bibliothèque royale de Belgique;

— la participation active à des réunions scientifiques dans son domaine tant en Belgique qu'à l'étranger.

Dans le cadre de ces activités de recherche scientifique et de service public scientifique, il/ elle peut être amené(e) à gérer des projets, à diffuser ses connaissances, à diriger du personnel scientifique, administratif et technique ainsi qu'à organiser des rencontres scientifiques.

4.2. Domaines de résultats.

4.2.1. Principales finalités : Activités de service public scientifique (80 % de l'emploi du temps).

— direction et coordination du service éducatif et des visites guidées;

— réalisation et suivi des expositions et des concerts internes à l'établissement;

— coordination, suivi et valorisation des prêts aux expositions extérieures;

— suivi et coordination d'une réponse rapide à toute demande d'information;

— développement, réalisation et diffusion d'une feuille trimestrielle et autres brochures et livres d'information sur l'institution;

— réalisation et diffusion des publications scientifiques et de valorisation de l'institution;

— développement et suivi du site Internet, ainsi que la réalisation d'expositions et autres outils de valorisation virtuels;

— d'une façon générale, publication de textes de vulgarisation faisant connaître les activités scientifiques et le patrimoine de la Bibliothèque royale de Belgique;

— organisation de congrès et colloques et mise à disposition à des tiers, d'espaces de travail et de réunion;

— assistance du directeur général dans la représentation de l'institution dans les organisations spécialisées, tant en Belgique qu'à l'étranger.

4.2.2. Bijkomende resultaatsgebieden : wetenschappelijk onderzoek (20 % van de tijdsbesteding).

1°. Als onderzoeker, het realiseren op autonome wijze van wetenschappelijke publicaties tot valorisatie van de activiteiten en het patrimonium van de Koninklijke Bibliotheek van België.

2°. Actieve deelname aan nationale en internationale congressen met betrekking tot dit activiteitengebied.

4.2.3. Bijkomende eisen.

— Integratie in de instelling en in het bijzonder de dienst waar U tewerkgesteld zult worden.

— Bijdragen tot de verwezenlijking van de opdrachten van de instelling alsook een functionele kennis of expertise ontwikkelen ten gunste van de instelling.

5. COMPETENTIEPROFIEL.

5.1 Vereiste diploma's en opleidingen.

De kandidaat/ kandidate dient een diploma te bezitten van licentia(a)t(e), master of doctor uitgereikt door de faculteit van de (wijsbegeerte en) letteren

Een diploma of vorming op het gebied van management of crisiscommunicatie is een pluspunt.

5.2 Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaringen,...).

— vertrouwdheid met publiekswerking en dienstverlening aan lezers en andere bezoekers van een bibliotheek;

— ervaring met perscontacten, woordvoerderschap en crisiscommunicatie;

— vertrouwdheid met het opmaken van promotiemateriaal, publicaties en websites (redigeren van teksten, grafische opmaak en uitgave);

— ervaring in het organiseren, de valorisatie en de promotie van tentoonstellingen en concerten;

— ervaring in het ontwikkelen van virtuele tentoonstellingen;

— vertrouwdheid met wetenschappelijke bibliotheekwerking;

— vertrouwdheid met het leiden en het coördineren van een educatieve dienst en van rondleidingen;

— vertrouwdheid in het organiseren van congressen en colloquia en het ter beschikking stellen van werk- en vergaderingsruimten aan derden.

Bovendien dient de aan te werven assistent-stagiair (m/v) :

— te beschikken over bureautica-kennis (tekstverwerking, databanken, beeldverwerking, digitalisatie van documenten);

— aan te tonen te beschikken over goede mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden.

Zullen eveneens in aanmerking worden genomen :

— ervaring met het opzetten en coördineren van projecten;

— opleiding en ervaring met het verwerken van dossiers en het verstrekken van advies op niveau van het management;

— enige notie van de muziekwetenschap en ervaring in het organiseren van concerten;

— vertrouwdheid met de eigenheid van de publieke sector;

— vertrouwdheid met de omgeving van de publieke sector (Europese context);

— ervaring inzake coördinatie van een shop, een cafetaria en andere activiteiten van het type commercialisering/ marketing;

— elke beheerservaring in een bibliotheek en/ of een museuminstelling, alsmede de kennis van de geschiedenis van het boek en van de geschriftculturen.

4.2.2. Finalités complémentaires : activités de recherche scientifique (20 % de l'emploi du temps).

1°. Comme chercheur, réaliser de manière autonome des publications scientifiques mettant en valeur les activités et le patrimoine de la Bibliothèque royale de Belgique.

2°. Participer activement à des congrès nationaux et internationaux en rapport avec le domaine d'activité concerné.

4.2.3. Exigences complémentaires.

— Vous intégrer dans l'établissement et en particulier dans le service où vous travaillerez.

— Contribuer à la réalisation des missions de l'établissement et développer une connaissance ou expertise fonctionnelle au profit de l'établissement.

5. PROFIL DE COMPETENCES.

5.1. Diplômes et formations requises.

Le/La candidat(e) doit disposer d'un diplôme de licencié(e), master ou docteur en philosophie et lettres.

Un diplôme ou une formation en management ou en communication de crise est un plus.

5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences,...).

— Etre familiarisé avec le service au public, notamment les lecteurs et autres visiteurs d'une bibliothèque;

— avoir de l'expérience dans le contact avec la presse, la fonction de porte-parole et la communication de crise;

— être familiarisé avec l'élaboration de matériel promotionnel, de publications et de sites web (rédaction de textes, lay-out et édition);

— avoir de l'expérience en matière d'organisation, de valorisation et de promotion d'expositions et de concerts;

— avoir de l'expérience en matière de développement d'expositions virtuelles;

— être familiarisé avec le fonctionnement de bibliothèques scientifiques;

— être familiarisé avec la direction et la coordination d'un service éducatif et de visites guidées;

— être familiarisé avec l'organisation de congrès et de colloques et la mise à disposition à des tiers d'espaces de travail et de réunion.

En outre, l'assistant stagiaire (m/f) à recruter devra :

— posséder des aptitudes relatives à la bureautique (traitement de textes, bases de données, traitement des images, digitalisation de documents);

— faire la preuve de sa bonne capacité à pouvoir s'exprimer par oral et par écrit.

Seront également pris en considération :

— expérience dans l'élaboration et la coordination de projets;

— formation et expérience en matière de traitement de dossiers et de consultance au niveau du management;

— avoir des notions de musicologie et de l'expérience dans l'organisation de concerts;

— être familiarisé avec la spécificité du secteur public;

— être familiarisé avec l'environnement du secteur public (contexte européen);

— expérience dans la coordination d'un shop, d'une cafétéria et autres activités de type commercial/marketing;

— toute expérience de gestion en bibliothèque et/ou dans une institution muséale ainsi que la connaissance de l'histoire du livre et des cultures de l'écrit.

5.3 Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden, ...).

1°. Kerncompetenties :

— samenwerken;

— loyaal handelen;

— zichzelf ontwikkelen.

2°. Omgaan met informatie :

— inzicht in de organisatie.

3°. Omgaan met taken :

— organiseren.

4°. Interpersoonlijke relaties :

— samenwerken;

— dienstbaarheid.

5°. Persoonlijk functionneren :

— stressbestendigheid tonen.

6. ARBEIDSVOORWAARDEN.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als assistent-stagiair (m/v) met de daaraan verbonden weddenschaal SW11 of SW10 (deze laatste indien de betrokkene geen erkende wetenschappelijke anciënniteit heeft ten belope van minstens 2 jaar).

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) :

● in de weddenschaal SW10 (met 0 jaar anciënniteit) : bruto € 32.511,49 per jaar (€ 2.709,29 per maand);

● in de weddenschaal SW11 (met een anciënniteit van 2 jaar) : bruto € 40.157,93 per jaar (€ 3.346,94 per maand).

De normale duurtijd van de stage bedraagt 2 jaar.

7. TOELAATBAARHEIDS- EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN.

7.1. De gekozen kandidaat/ kandidate moet op de datum van zijn/ haar indiensttreding volgende voorwaarden vervullen :

● Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;

● de burgerlijke en politieke rechten genieten;

● aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;

● een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der kandidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn :

● de vereiste technische kundigheden bezitten (zie punt 5.2 hierboven) en deze bewijzen;

● de vereiste generieke competenties bezitten (zie punt 5.3 hierboven) en deze bewijzen gedurende de stageperiode;

● het vereiste diploma bezitten (zie punt 5.1 hierboven).

7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgend voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.

7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.

In dit geval zal de voorzitter van de jury van de KBB vooraf nagaan of het door de kandidaat/ kandidate voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de Richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen

Daarom dient de betrokken kandidaat/kandidate aan zijn/haar kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek :

● een vertaling van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol);

● een verklaring waarmee de onderwijsinrichting, die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf) :

— het aantal studiejaren dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;

— moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?

— de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;

● een vertaling van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol)

5.3. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes, …).

1°. Compétences clés :

— coopérer;

— agir avec loyauté;

— se développer.

2°. Gestion de l'information :

— comprendre l'organisation.

3°. Gestion des tâches :

— organiser.

4°. Relations interpersonnelles :

— coopérer;

— être serviable.

5°. Fonctionnement personnel :

— gérer le stress.

6. CONDITIONS DE TRAVAIL.

Le/La candidat(e) choisi(e) sera engagé(e) comme assistant(e) stagiaire avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW11 ou SW10 (cette dernière, si l'intéressé(e), ne compte pas une ancienneté scientifique reconnue d'au moins 2 ans).

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises) :

● dans l'échelle SW10 (pour une ancienneté de 0 ans) : € 32.511,49 brut par an (€ 2.709,29 par mois);

● dans l'échelle SW11 (pour une ancienneté de 2 ans) : € 40.157,93 brut par an (€ 3.346,94 par mois).

La période de stage a une durée normale de 2 ans.

7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE.

7.1. Le/La candidat(e) choisi(e) doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes :

● être Belge ou citoyen(ne) d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

● jouir des droits civils et politiques;

● avoir satisfait aux lois sur la milice;

● être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies :

● posséder les compétences techniques requises (voir le point 5.2 ci-dessus) et en faire preuve;

● posséder les compétences génériques requises (voir le point 5.3 ci-dessus) et en faire preuve durant la période de stage;

● posséder le diplôme requis (voir le point 5.1 ci-dessus).

7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.

7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.

Dans ce cas, le président du jury de la BRB examinera préalablement si le diplôme présenté par le/la candidat(e) est admissible en application des dispositions des Directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des communautés européennes.

C'est pourquoi le/la candidat(e) concerné(e) doit joindre à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les pièces et les renseignements et documents suivants requis en vue de l'examen précité :

● une traduction du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais);

● une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question) :

— le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;

— la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?

— les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;

● une traduction de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais).

7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Nederlands.

● De taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma, bepaalt in principe de taalrol waarbij de kandidaat/ kandidate moet worden ingedeeld bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

● Wanneer een diploma van doctor vereist is, dat werd behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt de taalrol dan ook bepaald door de taal waarin de studies werden gedaan die hebben geleid tot het universitair einddiploma dat toegang gaf tot het doctoraat.

● In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Nederlands, dient de betrokken kandidaat/ kandidate daarom in het bezit te zijn van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Federale Overheid - voorheen : Vast Wervingssecretariaat - Bisschoffsheimlaan 15, 1000 Brussel; tel. : +32-(0)2 788 66 32; e-mail : taal@selor.be), waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma. Dit bewijs van taalkennis moet uitgereikt zijn na een proef over de taalbeheersing van het Nederlands die verwacht wordt van de houders van één der hierboven onder punt 5.1 bedoelde diploma's van licentia(a)t(e)/ master.

8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN.

Nadere inlichtingen over de inhoud van deze betrekking kunnen ingewonnen worden bij Mevr. Marijke Dierick (Dienst human resources van de KB), Keizerslaan 4, 1000 Brussel (tel. : 02-519 53 05 – fax : 02-519 55 33 – e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

9. SELECTIEPROCEDURE.

● De jury van de KBB bepaalt wie van de kandidaten (m/v), die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt worden geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).

● Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten (m/v) vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de Jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

● De kandidaten (m/v) die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.

● Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegedeeld aan de betrokken kandidaten (m/v) die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

10. SOLLICITATIEPROCEDURE.

10.1. De kandidaturen moeten worden ingediend binnen 30 kalenderdagen volgend op de datum waarop deze vacature wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dus ten laatste op 11 maart 2010.

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan de Dienst Human Resources van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Wetenschapsstraat 8 (1e verd.), 1000 Brussel.

10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd :

● de gesolliciteerde betrekking;

● het adres waar de kandidaat/kandidate de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmede hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der kandidaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que le néerlandais.

● Le rôle linguistique auquel le/la candidat(e) doit être affecté(e) en application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative est en principe déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.

● Dès lors, si le diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis, le rôle linguistique est déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme de fin d'études universitaires qui a donné accès au doctorat.

● Pour cette raison, le/la candidat(e) ayant fait ces études dans une autre langue que le néerlandais doit avoir obtenu le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement - boulevard Bisschoffsheim 15, 1000 Bruxelles; tél. : +32 -(0)2 788 66 31; e-mail : linguistique@selor.be), prouvant que le/la candidat(e) a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique. Ce certificat doit être délivré après une épreuve sur la maîtrise de la langue néerlandaise attendue des porteurs d'un des diplômes de licencié(e)/ master visés ci-dessus sous le point 5.1.

8. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES.

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de Mme Marijke Dierick (Service des ressources humaines de la BR), boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles (tél. : 02- 519 53 05 – télécopie : 02-519 55 33 – e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

8. PROCEDURE DE SELECTION.

● Parmi les candidatures recevables, le jury de la BRB détermine les candidat(e)s qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction à pourvoir (5 candidat(e)s au maximum peuvent ainsi être sélectionné(e)s).

● S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidat(e)s à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.

● Les candidat(e)s, ainsi retenu(e)s, sont ensuite invité(e)s à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.

● Ce classement ne deviendra définitif qu'après qu'il ait été notifié aux candidat(e)s concerné(e)s et qu'ils/elles aient eu la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander à être entendu(e)s par le jury.

10. PROCEDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES.

10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 30 jours calendrier qui suivent la publication de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 11 mars 2010.

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, rue de la Science 8 (1er étage), 1000 Bruxelles.

10.2. Le/la candidat(e) doit indiquer explicitement dans sa candidature :

● l'emploi postulé;

● l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée l'informant de sa place dans le classement des candidat(e)s; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden.

● Een volledig en waarheidsgetrouw curriculum vitae;

● indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht : attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden,…; voor meer informatie betreffende de te verstrekken inlichtingen : zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid (www-.belspo.be, rubriek "Vacatureberichten" - Koninklijke Bibliotheek van België) en die eveneens kan worden bekomen bij de dienst HR van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 34 19 of 02-238 35 68);

● een kopie van het/ de vereiste diploma's;

● indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomavereisten, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het universitair einddiploma dat toegang gaf tot het doctoraat, alsmede een vertaling van bedoeld einddiploma indien het werd uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol);

● een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;

● de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1, indien het/ de vereiste diploma(s), behaald door de kandidaat/ kandidate, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;

● het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2, ingeval dit bewijs noodzakelijk is of wanneer de kandidaat wenst dat zijn/ haar indeling bij een taalrol gebeurt op basis van dat bewijs.

10.4. Er zal geen rekening worden gehouden met kandidaturen die niet werden ingediend overeenkomstig de hierboven bepaalde sollicitatieprocedure.

10.3. Documents à joindre à la candidature.

● Un curriculum vitae complet et sincère;

● si le/la candidat(e) a déjà effectué des activités scientifiques : des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses,…; pour être informé(e) des renseignements à fournir : voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique (www.belspo.be, rubrique "Offres d'emploi" - Bibliothèque royale de Belgique); il est également possible d'obtenir une copie de cette note auprès du service HR du SPP Politique scientifique (tél. : 02-238 34 19 ou 02-238 35 68);

● une copie du/des diplôme(s) exigé(s);

● le/la candidat(e) qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme de fin d'études universitaires qui donnait accès au doctorat; si ce diplôme de fin d'études n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction de ce diplôme doit également être ajoutée (traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais);

● une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;

● les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1, si le/les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le/la candidat(e), a/ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;

● le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2, en cas que ce certificat soit requis ou le/la candidat(e) souhaite que son affectation à un rôle linguistique se fasse sur la base de ce certificat.

10.4. Il ne sera pas tenu compte des candidatures introduites sans respecter la procédure d'introduction ci-dessus.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2010/29060]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. — Direction de la Gestion de l'Enseignement supérieur. — Jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section Sciences commerciales et dans la section Ingénieur commercial de la catégorie économique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type long. — Sessions 2010. — Instructions. — Appel aux candidats

Dates limites des inscriptions :

— le vendredi 26 mars 2010 pour la première session;

— le vendredi 5 juillet 2010 pour la deuxième session.

Les candidat(e)s doivent prendre leurs dispositions pour que leur formulaire d'inscription soit déposé à temps dans un bureau de poste pour parvenir au secrétariat du jury des sciences commerciales – bureau 6F – 627 – rue A. Lavallée 1, 1080 Bruxelles avant ces dates. Passé celles-ci, aucune demande d'inscription ne sera prise en considération.

Les épreuves des deux cycles d'études pouvant se dérouler dans les Hautes Ecoles, elles auront lieu en même temps que les sessions organisées par celles-ci.

Dates des sessions :

— 1re session : le lundi 26 mai 2010;

— 2e session : le lundi 16 août 2010.

Instructions :

Les formulaires d'inscription ainsi que les instructions sont disponibles au secrétariat du jury (tél : 02-690 88 19) qui assure en outre une permanence le lundi et le jeudi, de 13 h 30 m à 16 heures'adresse reprise ci-dessus.

Les dossiers incomplets et les inscriptions tardives ne seront pas pris en considération.

Les demandes d'inscription et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29061]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. — Direction de la Gestion de l'Enseignement supérieur. — Jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section Agronomie et dans la catégorie technique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type long. — Sessions 2010.— Appel aux candidats

Dates limites d'inscription :

— 1re session : le lundi 15 mars 2010;

— 2e session : le vendredi 9 juillet 2010.

Les épreuves du 1er cycle (bachelier) se dérouleront à la Haute Ecole de la Communauté française "Paul–Henri Spaak" (I.S.I.B.) – rue Royale 150, 1000 Bruxelles.

Les épreuves du 2e cycle (master, ingéniorat) peuvent être organisées dans les Hautes Ecoles, elles se dérouleront en même temps que les sessions qui y sont organisées.

Dates des sessions :

— 1re session : de janvier à juillet 2010;

— 2e session : d'août à octobre 2010.

Six exemplaires du mémoire ou du travail de fin d'études qui sera défendu par le(la) candidat(e) inscrit(e) à la seconde épreuve du grade d'ingénieur industriel devront parvenir au jury de la manière suivante :

— Trois exemplaires du mémoire ou du travail de fin d'études doivent parvenir ou être expédiés au Secrétariat du Jury (adresse ci-dessous) au plus tard :

▪ le vendredi 7 mai 2010 pour la première session et

▪ le vendredi 30 juillet 2010 pour la seconde session.

— Pour ces mêmes dates, trois autres exemplaires sont à déposer à la Haute Ecole dont le programme a été choisi.

Le non-respect de cette clause entraînera la non-recevabilité du mémoire ou du travail de fin d'études.

Tout renseignement complémentaire sera fourni, sur demande adressée à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique :

Direction de la Gestion de l'Enseignement supérieur

Bureau 6F- 627

Rue A. Lavallée 1

1080 Bruxelles

Tél. : 02-690 88 19

Les dossiers incomplets et les inscriptions tardives ne seront pas pris en considération.

Les demandes d'inscription et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé.

Un envoi recommandé posté après la date limite d'inscription ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200494]

Avis de mise en consultation d'une demande d'enregistrement des dénominations "Boulette de Nivelles", "Boulette ou Cassette de Beaumont", "Boulette de Surice", "Boulette de Romedenne", "Boulette de Falaën", "Boulette de Namur ou Crau Stofé", "Boulette de Huy" en qualité d'indications géographiques protégées

En application du Règlement (CE) nº 510/2006 du Conseil du 20 mars 2006 relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires, une demande d'enregistrement des dénominations "Boulette de Nivelles", "Boulette ou Cassette de Beaumont", "Boulette de Surice", "Boulette de Romedenne", "Boulette de Falaën", "Boulette de Namur ou Crau Stofé", "Boulette de Huy" en qualité d'indications géographiques protégées (IGP) a été déposée auprès de la Région wallonne par l'Association des Producteurs de Boulette (Association de fait) sise à l'Ecole technique provinciale d'Agriculture (ETPA) de Ciney - Domaine de Saint-Quentin à 5590 Ciney.

Conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 septembre 2003 portant application du décret du 7 septembre 1989 concernant l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne ainsi que l'application en Région wallonne des Règlements (CE) nº 2081/92 et nº 2082/92, le dossier de demande d'enregistrement peut être consulté pendant un mois à dater de la publication du présent avis, sans déplacement, à l'adresse suivante :

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement

Département du Développement

Direction de la Qualité (tél. : 081-64 96 08)

Chaussée de Louvain 14,

B-5000 Namur.

Les personnes intéressées sont invitées à formuler leurs observations à propos du dossier et à les faire parvenir à l'adresse ci-dessus endéans le mois suivant la date de publication du présent avis.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/200494]

Bekanntmachung über die Einholung von Stellungnahmen zu einem Antrag auf Eintragung der Bezeichnungen ″Boulette de Nivelles″, ″Boulette ou Cassette de Beaumont″, ″Boulette de Surice″, ″Boulette de Romedenne″, ″Boulette de Falaën″, ″Boulette de Namur ou Crau Stofé″, ″Boulette de Huy″ als geschützte geographische Angaben

In Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 510/2006 des Rates vom 20. März 2006 zum Schutz von geographischen Angaben und Ursprungsbezeichnungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel hat die ″ssociation des Producteurs de Boulette (Association de fait) mit Sitz 5590 Ciney, Domaine de Saint-Quentin (Ecole technique provinciale d'Agriculture (ETPA) de Ciney) einen Antrag zur Eintragung der Bezeichnungen ″Boulette de Nivelles″, ″Boulette ou Cassette de Beaumont″, ″Boulette de Surice″, ″Boulette de Romedenne″, ″Boulette de Falaën″, ″Boulette de Namur ou Crau Stofé″, ″Boulette de Huy″ als geschützte geographische Angaben (indications géographiques protégées - IGP) bei der Wallonischen Region eingereicht.

In Anwendung der Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. September 2003 zur Anwendung des Dekrets vom 7. September 1989 über die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs sowie über die Umsetzung der Verordnungen (EG) Nr. 2081/92 und Nr. 2082/92 auf dem Gebiet der Wallonischen Region kann während eines Monats ab der Veröffentlichung der vorliegenden Bekanntmachung Einsicht in die Akte zum Antrag auf Eintragung genommen werden, und zwar vor Ort an folgender Adresse:

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt

Abteilung Entwicklung

Direktion der Qualität (Tel.: 081-64 96 08)

Chaussée de Louvain 14,

B-5000 Namur.

Interessenten werden gebeten, ihre Bemerkungen zu dieser Akte innerhalb eines Monats ab der Veröffentlichung der vorliegenden Bekanntmachung an die oben stehende Anschrift zu senden.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/200494]

Bericht van terinzagelegging van een aanvraag tot registratie van de benamingen ″Boulette de Nivelles″, ″Boulette ou Cassette de Beaumont″, ″Boulette de Surice″, ″Boulette de Romedenne″, ″Boulette de Falaën″, ″Boulette de Namur ou Crau Stofé″, ″Boulette de Huy″ als beschermde geografische aanduidingen

Met toepassing van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen, is een aanvraag tot registratie van de benamingen ″Boulette de Nivelles″, ″Boulette ou Cassette de Beaumont″, ″Boulette de Surice″, ″Boulette de Romedenne″, ″Boulette de Falaën″, ″Boulette de Namur ou Crau Stofé″, ″Boulette de Huy″ als beschermde geografische aanduiding (BGA) ingediend bij het Waalse Gewest door de ″Association des Producteurs de Boulette″ (feitelijke vereniging) gelegen « Ecole technique provinciale d'Agriculture (ETPA) » van Ciney - Domaine de Saint-Quentin, 5590, te Ciney.

Overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 25 september 2003 houdende toepassing van het decreet van 7 september 1989 betreffende de aanduiding van lokale oorsprong en de aanduiding van Waalse oorsprong alsmede het toepasselijk maken in het Waalse Gewest van de Verordeningen (EG) nr. 2081/92 en nr. 2082/92, ligt het aanvraagdossier zonder verplaatsing ter inzage tijdens één maand vanaf de bekendmaking van dit besluit op het volgende adres :

Waalse overheidsdienst

Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu

Departement Ontwikkeling

Directie Kwaliteit (tel. : 081-64 96 08)

Chaussée de Louvain 14,

B-5000 Namen.

De betrokkenen worden erom verzocht om hun opmerkingen over het dossier te uiten en om die naar voornoemd adres te sturen binnen de maand die volgt op de bekendmakingsdatum van dit bericht.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

—

Zelfstandig academisch personeel

In de Faculteit letteren en wijsbegeerte is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent, in het Tenure Track stelsel te begeven binnen de vakgroep Talen en Culturen van Zuid- en Oost-Azië, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied indologie.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma, met een proefschrift in het opgegeven vakgebied;

over minstens twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

een grondige kennis hebben van het Hindi en het Sanskriet;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht op het gebied van de religie/filosofie van India, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden :

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet;

de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's).

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van *curriculum vitae*, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist kan uitgenodigd worden voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Ann Heirman, (tel. +32 (0)9 264 41 54, mailto : Ann.Heirman@UGent.be).

Het ambt geeft – na een tijdelijke aanstelling in het tenure trackstelsel voor een termijn van vijf jaar – aanleiding tot een benoeming in vast verband in de graad van hoofddocent, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80059)

In de Faculteit letteren en wijsbegeerte zijn – vanaf 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2013 – twee tijdelijke deeltijdse ambten van docent (elk 30 %) te begeven binnen de vakgroep Wijsbegeerte en Moraalwetenschap, beiden voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied logica en kennisleer.

Profiel :

houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de wijsbegeerte of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over ten minste twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht op het vlak van logica, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in boekvorm en/of in tijdschriften die een ruime en internationale verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

bereid en competent zijn om inleidende cursussen in de kennisleer en wetenschapsfilosofie te doceren aan grote groepen studenten buiten de opleidingen wijsbegeerte en moraalwetenschap; competent zijn om onderwijs te verzorgen in de logica, zowel inleidend als op gevorderd niveau.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden :

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet;

de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's).

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van *curriculum vitae*, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist wordt uitgenodigd voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Erik Weber (tel. +32 (0)9 264 37 85, mailto : Erik.Weber@UGent.be).

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80060)

In de Faculteit letteren en wijsbegeerte is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Frans, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied Franse letterkunde.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de taal- en letterkunde : Romaanse talen of van een gelijkwaardig erkend diploma, met een proefschrift binnen het vakgebied Franse letterkunde;

over minstens twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht op het gebied van de Franse letterkunde van de 18e-19e eeuw, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door publicaties in boekvorm en/of in tijdschriften die een ruime en internationale verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

de voorkeur zal worden gegeven aan kandidaten met deskundigheid in het domein van de theoretische literatuurstudie;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden :

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet;

de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's).

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van *curriculum vitae*, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist kan uitgenodigd worden voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Dominique Willems (tel. +32 (0)9 264 40 44, mailto : Dominique.Willems@UGent.be) en prof. Pierre Schoentjes (tel. +32 (0)9 264 40 54, mailto : Pierre.Schoentjes@UGent.be).

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent of hoofddocent toegekend.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van docent geeft in principe aanleiding tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband in een tenure trackstelsel voor een duur van vijf jaar. Deze periode mondt uit in een vaste benoeming in de graad van hoofddocent, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van hoofddocent,geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband.

In het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan het universiteitsbestuur steeds overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, uiterlijk tegen 12 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80061)

In de Faculteit letteren en wijsbegeerte is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent, in het Tenure Track stelsel te begeven binnen de vakgroep Geschiedenis, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied cultuurgeschiedenis van de 19e en 20e eeuw.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma in het vakgebied cultuurgeschiedenis van de 19e en 20e eeuw;

over minstens twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het opgegeven vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden :

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet;

de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's).

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van *curriculum vitae*, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist kan uitgenodigd worden voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Bruno De Wever, (tel. +32 (0)9 331 02 81, mailto : Bruno.DeWever@UGent.be).

Het ambt geeft – na een tijdelijke aanstelling in het tenure trackstelsel voor een termijn van vijf jaar – aanleiding tot een benoeming in vast verband in de graad van hoofddocent, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80062)

In de Faculteit letteren en wijsbegeerte is – vanaf 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2015 – een tijdelijk deeltijds ambt van docent (45 %) te begeven binnen de vakgroep Duits, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied Duitse letterkunde (17e eeuw-heden).

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de taal- en letterkunde of in de letterkunde of van een gelijkwaardig erkend diploma met een onderwerp in het opgegeven vakgebied en beschikken over ten minste twee jaar postdoctorale onderzoekservaring op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden :

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet;

de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's).

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van *curriculum vitae*, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist kan uitgenodigd worden voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Benjamin Biebuyck (tel. +32 (0)9 264 40 88, mailto : Benjamin.Biebuyck@UGent.be).

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80063)

In de Faculteit letteren en wijsbegeerte is – vanaf 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2015 – een tijdelijk deeltijds ambt van docent (45 %) te begeven binnen de vakgroep Engels, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied vroegmoderne Engelse letterkunde.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de taal- en letterkunde of in de letterkunde of van een gelijkwaardig erkend diploma met een onderwerp in het opgegeven vakgebied (inclusief de theatergeschiedenis van deze periode) en beschikken over ten minste twee jaar postdoctorale onderzoekservaring op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

strekken tot aanbeveling :

actieve participatie aan nationale en internationale wetenschappelijke ontmoetingen;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden :

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet;

de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's).

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van *curriculum vitae*, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist kan uitgenodigd worden voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Stef Slembrouck (mailto : Stef.Slembrouck@UGent.be; tel. : +32 (0)9 264 37 94), vakgroepvoorzitter, of prof. Gert Buelens (mailto : Gert.Buelens@UGent.be; tel. : + 32 (0)9 264 37 00).

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80064)

In de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Experimentele Psychologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied geheugen en cognitie.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma en minimaal twee jaar postdoctorale ervaring hebben op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het opgegeven vakgebied, gestaafd door actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kan bekomen worden bij de vakgroepvoorzitter prof. Rob Hartsuiker (tel. +32 (0)9 264 64 36, mailto : Robert.Hartsuiker@UGent.be).

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent of hoofddocent toegekend.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van docent geeft aanleiding tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband in een tenure track stelsel voor een duur van vijf jaar. Deze periode mondt uit in een vaste benoeming, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van hoofddocent geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband.

In het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan het universiteitsbestuur steeds overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van diploma's) uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80065)

In de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent in het Tenure Track stelsel te begeven binnen de vakgroep Orthopedagogiek, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied orthopedagogiek.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over minstens twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het opgegeven vakgebied, gestaafd door actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kan bekomen worden bij de vakgroepvoorzitter prof. Eric Broekaert (tel. +32 (0)9 264 64 66, mailto : Eric.Broekaert@UGent.be.

Het ambt geeft – na een tijdelijke aanstelling in het tenure trackstelsel voor een termijn van vijf jaar – aanleiding tot een benoeming in vast verband in de graad van hoofddocent, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van diploma's) uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80066)

In de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is – vanaf 1 oktober 2010 – een deeltijds ambt (10 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Experimenteel-klinische en Gezondheidspsychologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied cognitie en emotie.

Profiel :

houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma en minimaal twee jaar postdoctorale ervaring hebben op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het opgegeven vakgebied, gestaafd door actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kan bekomen worden bij de vakgroepvoorzitter prof. Geert Crombez (tel. +32 (0)9 264 64 61, mailto : Geert.Crombez@UGent.be).

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent of hoofddocent toegekend.

Dit deeltijds ambt geeft aanleiding tot een hernieuwbare tijdelijke aanstelling voor een periode van maximum zes jaar.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van diploma's) uiterlijk tegen 5 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80067)

In de Faculteit wetenschappen is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent, in het Tenure Track stelsel te begeven binnen de vakgroep Biologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied nematologie, deelgebieden taxonomie, morfologie en fylogenie.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen : biologie of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over minstens twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in de morfologie, taxonomie en fylogenie van terrestrische nematoden, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

hij/zij dient de masteropleidingen in de nematologie te ondersteunen en verder uit te bouwen;

ervaring hebben in het leiden van onderzoeksactiviteiten die leiden tot masterscripties en doctoraatsproefschriften in het vakgebied van de nematologie;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen, zowel in opleidingsonderdelen binnen de masteropleidingen in de nematologie alsook in biologie-gerelateerde opleidingsonderdelen op bachelor- en masterniveau. Aangezien er zowel in het Nederlands als in het Engels wordt gedoceerd, is een goede kennis van beide talen noodzakelijk.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. Van niet-Nederlandstaligen wordt verwacht dat zij vanaf het derde academiejaar na aanstelling bekwaam zijn om in het Nederlands te doceren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij de vakgroepvoorzitter prof. Ann Huysseune, mailto : Ann.Huysseune@UGent.be.

Het ambt geeft – na een tijdelijke aanstelling in het tenure trackstelsel voor een termijn van vijf jaar – aanleiding tot een benoeming in vast verband in de graad van hoofddocent, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, met toevoeging van een uiteenzetting van de visie van de kandidaat op het tijdens het mandaat vooropgesteld onderzoek en onderwijs, alsook de dienstverlening, en vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van diploma's) uiterlijk tegen 12 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80068)

In de Faculteit wetenschappen is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Geologie en Bodemkunde, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied mariene geologie en geofysica.

Van de kandidaat wordt verwacht dat hij/zij in de vakgroep de onderzoeksgroep "Renard Centre of Marine Geology" versterkt en hierbij samenwerkt met de andere onderzoeksgroepen binnen de vakgroep. Hij/zij zal ingeschakeld worden in het onderwijs van basisvakken in de geologie en in meer gespecialiseerde opleidingsonderdelen in de mariene geologie en geofysica.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen : geologie of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over minstens twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door mededelingen op internationale en nationale congressen en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten. De voorkeur wordt gegeven aan kandidaten die ervaring kunnen aantonen in experimenteel marien-geologisch en geofysisch onderzoek op zee, in één van de deeldomeinen waarin de betrokken onderzoeksgroep onderzoek verricht :

mariene sedimentaire processen;

geofysische karakterisatie van sedimentaire sequenties;

in staat zijn onderzoek te leiden in een internationale context, masterscripties en doctoraatsproefschriften in het vakgebied te begeleiden, externe fondsen voor onderzoek aan te trekken en een hoogwaardige onderzoeksoutput te realiseren;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kunnen verkregen worden bij de vakgroepvoorzitter prof. Patric Jacobs (tel. +32 (0)9 264 46 51, mailto : Patric.Jacobs@UGent.be) of bij prof. Marc De Batist (tel. +32 (0)9 264 45 87, mailto : Marc.DeBatist@UGent.be).

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent of hoofddocent toegekend.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van docent geeft aanleiding tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband in een tenure track stelsel voor een duur van vijf jaar. Deze periode mondt uit in een vaste benoeming, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van hoofddocent geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband.

In het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan het universiteitsbestuur steeds overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van diploma's) uiterlijk tegen 12 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80069)

In de Faculteit Wetenschappen is – vanaf 1 oktober 2010 – een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Biomedische Moleculaire Biologie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied biomedische gentechnologie.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen, bij voorkeur in de richting biotechnologie, biochemie, biologie, ofwel van doctor in de biomedische wetenschappen of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over minstens twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door mededelingen op nationale en internationale congressen en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

ervaring hebben in het leiden van onderzoeksactiviteiten die leiden tot masterscripties en doctoraatsproefschriften in het vakgebied. Van de succesvolle kandidaat wordt een hoge inzet verwacht tot het werven van onderzoeksprojecten en het realiseren van een hoogwaardige onderzoeksoutput;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te kunnen verstrekken.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kan verkregen worden bij de vakgroepvoorzitter prof. Frans Van Roy (mailto : Frans.VanRoy@UGent.be).

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent of hoofddocent toegekend.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van docent geeft aanleiding tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband in een tenure track stelsel voor een duur van vijf jaar. Deze periode mondt uit in een vaste benoeming, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Een voltijds ambt in de aanvangsgraad van hoofddocent geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband.

In het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan het universiteitsbestuur steeds overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van diploma's) uiterlijk tegen 12 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80070)

In de Faculteit wetenschappen is – vanaf 1 oktober 2010 – een deeltijds ambt (5 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Biomedische Moleculaire Biologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs in het vakgebied moleculaire neurobiologie.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen, bij voorkeur in de richting biotechnologie, biochemie, biologie, of van doctor in de biomedische wetenschappen of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over minimaal twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het opgegeven vakgebied, bij voorkeur ervaring hebben opgebouwd in neuroinflammatie bij modelorganismen, gestaafd door mededelingen op nationale en internationale wetenschappelijke bijeenkomsten en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

ervaring hebben in het leiden van onderzoeksactiviteiten die leiden tot masterscripties en doctoraatsproefschriften in het vakgebied;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kan verkregen worden bij de vakgroepvoorzitter prof. Frans Van Roy, mailto : Frans.VanRoy@UGent.be).

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent of hoofddocent toegekend.

Dit deeltijds ambt (5 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur van maximum zes jaar.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van diploma's) uiterlijk tegen 12 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80071)

In de Faculteit rechtsgeleerdheid is – vanaf 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2011,voor een hernieuwbare termijn van één jaar – een tijdelijk deeltijds ambt (40 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Belastingrecht, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied fiscaal recht, met nadruk op fiscale procedure.

Profiel :

houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de rechten, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over minimaal twee jaar postdoctorale ervaring beschikken op 1 oktober 2010;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het opgegeven vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten en/of andere wetenschappelijke activiteiten;

praktijkervaring in het betrokken vakgebied strekt tot aanbeveling;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs (in het bijzonder over fiscale procedure) te verzorgen.

Ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren. De bestuurstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent of hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, uiterlijk tegen 12 maart 2010.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (0)9 264 31 29 of +32 (0)9 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL :

http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap

(80072)

UNIVERSITE DE LIEGE - GEMBLOUX

—

Agro-Bio Tech

M. Marc Eeman, bioingénieur chimiste et des bio-industries défendra publiquement le 18 mars 2010, à 10 h 15 m, à l'auditorium de Chimie analytique, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Molecular interactions between lipopeptides and biomimicking model membranes ».

Le recteur, p.o. Anne Willocq.

(80073)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Mijn Huis, naamloze vennootschap, Beekstraat 28, Sint-Truiden

Kredietmaatschappij erkend door de Vlaamse Regering, RPR 0400.962.465 — Hasselt. Statuten neergelegd 3 april 1998, mededeling bijlagen *Belgisch Staatsblad* van 17 april 1998 onder nummer 980417-110, en laatst gewijzigd, neergelegd 12 mei 2004, mededeling bijlagen *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2004 onder nummer 077614.

Jaarverslag op donderdag 25 maart 2010, om 20 u. 30 m., in de maatschappelijke zetel, Beekstraat 28, Sint-Truiden.

Dagorde : verslag van bestuurders en bedrijfsrevisor. Goedkeuring van balans en resultaatrekening. Resultaatverdeling. Ontlasting van de bestuurders. Statutaire verkiezingen. Varia.

Mag ik u beleefd verzoeken : ontvangstmelding te doen van deze brief.

Zoals uit bijgaand attest van erkenning blijkt, is de N.V. Mijn Huis een erkende kredietvennootschap en gebeuren voor haar de publikaties gratis.

De aankondiging moet gebeurd zijn minstens vijftien dagen vóór de datum der vergadering die plaats heeft op donderdag 25 maart 2010.

(Get.) B. Derwa.

(3812)

PETERCOM B MULTIFUND, naamloze vennootschap, Openbare bevek naar Belgisch recht met meerdere compartimenten, opterend voor een belegging in financiële instrumenten en liquiditeiten, Sint-Goedeleplein 19, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0478.311.552 — RPR Brussel

—

Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders van de openbare bevek naar Belgisch recht, PETERCAM B MULTIFUND, uit te nodigen op de gewone algemene vergadering, die zal doorgaan op 24 februari 2010 om 11 uur op de maatschappelijke zetel, om de jaarverslagen van de raad van bestuur en van de commissaris te aanhoren en om over volgende dagorde te beraadslagen en te beslissen. De voorstellen van besluit zijn opgemaakt onder de opschortende voorwaarde van de goedkeuring van de Commissie voor Bank-, Financie- en Assurantiewezen :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2009.

Voorstel van de raad van bestuur : de algemene vergadering keurt de jaarrekening afgesloten op 31 december 2009, die, voor alle compartimenten samen, een balanstotaal van € 235.213.062,74 en een winst van € 23.496.164,97 vertoont, goed.

2. Resultaatverwerking.

Voorstel van de raad van bestuur : de algemene vergadering beslist € 1.402.707,10 aan het kapitaal te onttrekken (waarvan € 184.294,99 voor het compartiment Petercam Multifund Bonds, € 417.668,63 voor het compartiment Petercam Multifund Balanced en € 800.743,48 voor het compartiment Petercam Multifund Equities) en keurt de overdracht van de te bestemmen resultaten en te onttrekken kapitaal goed.

3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris.

Voorstel van de raad van bestuur : de algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 december 2009.

4. Goedkeuring van de bezoldigingen die als voorschot werden toegekend aan de bestuurders en aan de commissaris.

Voorstel van de raad van bestuur : de algemene vergadering keurt de bezoldigingen die als voorschot werden toegekend aan de bestuurders voor een bedrag van € 5.000 per bestuurder die niet met de Petercam groep is verbonden en aan de commissaris voor een bedrag van € 2.850 excl. BTW per compartiment (zijnde € 8.550 excl. BTW) goed.

De aandeelhouders die wensen de vergadering bij te wonen of zich te laten vertegenwoordigen, worden verzocht hun aandelen aan toonder of voor de gedematerialiseerde aandelen, een attest opgesteld door de erkende rekeninghouder, bij de beursvennootschap PETERCAM NV, te 1000 Brussel, Sint-Goedeleplein 19, te deponeren ten laatste op vrijdag 19 februari 2010. Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en het laatste periodiek verslag van de bevek PETERCAM B MULTIFUND zijn gratis ter beschikking op het hierboven vermeld adres.

De raad van bestuur.

(3813)

PETERCAM B MULTIFUND, société anonyme Sicav publique de droit belge à compartiments multiples, optant pour un placement en instruments financiers et liquidités place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0478.311.552 — RPM Bruxelles

—

Avis de convocation pour l'assemblée générale ordinaire

Le conseil d'administration a l'honneur d'inviter les actionnaires de sicav publique de droit belge PETERCAM B MULTIFUND à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se réunira le 24 février 2010, à 11 heures, au siège social aux fins d'entendre les rapports annuels du conseil d'administration et du commissaire et de délibérer et de statuer sur l'ordre du jour qui suit. Les propositions de résolution sont faites sous la condition suspensive de l'approbation de la Commission Bancaire, Financière et des Assurances :

1. Approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2009

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée générale approuve les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2009, présentant pour l'ensemble des compartiments un total au bilan de € 235.213.062,74 et un bénéfice de € 23.496.164,97.

2. Affectations et prélèvements.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée générale décide de prélever € 1.402.707,10 sur le capital (dont € 184.294,99 pour le compartiment Petercam Multifund Bonds, € 417.668,63 pour le compartiment Petercam Multifund Balanced et € 800.743,48 pour le compartiment Petercam Multifund Equities) et approuve le report du bénéfice à affecter et des prélèvements sur le capital.

3. Décharge aux administrateurs et commissaire.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée générale donne décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 décembre 2009.

4. Approbation des émoluments attribués par provisions aux administrateurs et au commissaire.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée générale approuve les émoluments attribués par provisions aux administrateurs à raison de € 5.000 / administrateur non-lié au groupe Petercam et au commissaire à raison de € 2.850 hors T.V.A. / compartiment (soit € 8.550 hors T.V.A.).

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter sont invités à déposer leurs titres au porteur ou pour les titres dématérialisés, l'attestation établie par le teneur de comptes agréé, auprès de la société de bourse PETERCAM SA à 1000 Bruxelles, Place Sainte-Gudule 19, au plus tard le vendredi 19 février 2010.

Le prospectus, le prospectus simplifié et le dernier rapport périodique de la sicav PETERCAM B MULTIFUND sont disponibles gratuitement à l'adresse ci-dessus mentionnée.

Le conseil d'administration.

(3813)

Reyl (Lux) Global Funds,
société d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois,
boulevard Royal 14, L-2449 Luxembourg

R.C.S. Luxembourg *B* 90383

—

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

1. Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires de la sicav Reyl (Lux) Global Funds à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 26 février 2010, à 10 heures, au siège social de la sicav, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Modification de l'article 6 des statuts de la sicav afin de prévoir que le conseil d'administration pourra décider du « split » ainsi que du « reverse split » d'une classe d'action d'un compartiment de la sicav.

L'assemblée ne délibérera valablement que si la moitié au moins du capital est présente ou représentée.

Les résolutions, pour être valables, doivent réunir les deux tiers au moins des voix exprimées.

2. Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires du compartiment Reyl (Lux) Global Funds — Emerging Markets Equities à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra sous seing privé le 26 février 2010, à 10 h 30 m, au siège social de la sicav, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Effectuer avec effet au 26 février 2010 un « split » des actions des classes *B*, *F*, *J* et *L* du compartiment Reyl (Lux) Global Funds — Emerging Markets Equities.

La valeur nette d'inventaire du 26 février 2010 sera :

pour les classes *B* et *F* égale à USD 100;

pour la classe *J* égale à EUR 100;

pour la classe *L* égale à CHF 100.

Le ratio d'échange sera publié séparément.

L'assemblée n'a pas besoin de quorum pour délibérer valablement. Les résolutions, pour être valables, doivent réunir la majorité des voix exprimées.

Les actionnaires en nom seront admis sur justification de leur identité, à condition d'avoir, au moins cinq jours francs avant l'assemblée, informé le conseil d'administration (fax : +352 49 924 2501) de leur intention d'assister à l'assemblée.

Le prospectus, le prospectus simplifié, l'annexe belge et les derniers rapports périodiques sont disponibles gratuitement auprès de Fastnet Belgium (avenue du Port/Havenlaan 86*C*/320, B-1000 Bruxelles), service financier de la sicav en Belgique.

(3814)

AWENDA, naamloze vennootschap,
Kinschot 9, 2470 RETIE

Ondernemingsnummer 0435.311.947

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1907278/09.02)

(4042)

BLARIMONT, société anonyme,
rue du Trieu 28, 7750 MONT DE L'ENCLUS

Numéro d'entreprise 0441.690.686

—

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010 à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-00030/09.02)

(4043)

C & B, naamloze vennootschap,
Achter de Hoven 17, 3520 ZONHOVEN

Ondernemingsnummer 0406.966.765

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00139/09.02)

(4044)

CERMO, naamloze vennootschap,
steenweg op Mol 114, 2300 TURNHOUT

Ondernemingsnummer 0459.616.088

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00040/09.02)

(4045)

COEMAN - DERIE, naamloze vennootschap,
Textielstraat 17, 8790 WAREGEM

Ondernemingsnummer 0463.598.533

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming.

(AOPC-1-10-00926/09.02)

(4046)

COLLECTION HUGO VOETEN, naamloze vennootschap,
Hazenhout 19, 2440 GEEL

Ondernemingsnummer 0425.516.036

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00140/09.02)

(4047)

CONTINENTAL INVESTMENT ASSOCIATES,
naamloze vennootschap,
J. Ratinckxstraat 5-7, bus 52, 2600 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0446.952.541

—

Jaarvergadering op 01/03/2010 om 19 uur ter zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Divers. Zie statuten.

(AOPC-1-10-00235/09.02)

(4048)

De Groot Funderingstechnieken, naamloze vennootschap,
Molenstraat 80, 9070 DESTELBERGEN

Ondernemingsnummer 0471.004.680

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 19 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07046/09.02)

(4049)

DIBEL, naamloze vennootschap,
A. Preud'Hommeplein 6, 3990 PEER

Ondernemingsnummer 0435.200.495

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00142/09.02)

(4050)

ENEMAN & Co, naamloze vennootschap,
Blankenbergsestraat 371, 8000 BRUGGE

Ondernemingsnummer 0439.018.931

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00674/09.02)

(4051)

ESCOFFIMMO, société anonyme,
rue Saint Mortier 35, 7890 ELLEZELLES

Numéro d'entreprise 0462.957.046

—

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010 à 11 heures. Ordre du jour : Approbation comptes annuels au 30 septembre 2009. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Rémunérations. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-00265/09.02)

(4052)

FULL WEB SERVICES, société anonyme,
rue de Bosnie 101, 1060 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0454.642.958

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le vendredi 26 février 2010, à 12 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

(AOPC-1-10-00115/09.02)

(4053)

GARAGE DU FAUBOURG, société anonyme,
boulevard Tirou 24, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise 0419.941.506

—

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010 à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-00008/09.02)

(4054)

GUANIC, naamloze vennootschap,
Osseven 38, 2350 VOSSELAAR

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00191/09.02)

(4055)

HEMAG, société anonyme,
rue de l'Abattoir 53-59, 7700 MOUSCRON

Numéro d'entreprise 0426.085.267

—

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010 à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. et du commissaire. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs et commissaire. Nominations. Rémunérations. Divers.

(AOPC-1-10-00074/09.02)

(4056)

HERPES, naamloze vennootschap,
Pachtgoeddreef 35, 9031 DRONGEN

Ondernemingsnummer 0439.947.854

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(AOPC-1-10-00205/09.02)

(4057)

IMEXFA, société anonyme,
rue Saint-Quentin 30, 1000 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0403.512.575

—

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010 à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels au 30/09/2009. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Application de l'art. 633 C. Soc. – rapport spécial et délibération sur les mesures de redressement proposés en vue de la poursuite des activités. Divers.

(AOPC-1-9-07083/09.02)

(4058)

J.N.K., naamloze vennootschap,
Troon 24*A*, 2280 GROBBENDONK

Ondernemingsnummer 0454.587.134

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00144/09.02)

(4059)

LA TABAGERIE, société anonyme,
rue de la Tête d'Or 13, 1000 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0424.655.508

—

Assemblée générale ordinaire le 01 mars 2010 à 10 heures, à 1180 Bruxelles, chaussée d'Alsemberg 1012*A*. Ordre du jour : 1. Rapport du C.A. 2. Approbation comptes annuels. 3. Affectation résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats d'administrateurs. 6. Divers.

(AOPC-1-10-00165/09.02)

(4060)

LE MOULIN DE PONCELLE, société anonyme,
rue de la Station 1, 6730 TINTIGNY

Numéro d'entreprise 0861.609.230

—

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010 à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-07094/09.02)

(4061)

MARKZICHT, naamloze vennootschap,
Klinkaardstraat 200, 2950 KAPELLEN

Ondernemingsnummer 0466.696.001 – RPR Antwerpen

—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 maart 2010 om 20 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 30 september 2009; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-00176/09.02)

(4062)

Refugie van Tongerlo, naamloze vennootschap,
Twee Leeuwenstraat 15, 3070 KORTENBERG

Ondernemingsnummer 0426.284.217 – RPR Leuven

—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 maart 2010 om 16 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2009; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-00177/09.02)

(4063)

ROWIN PLASTICS, naamloze vennootschap,
Nieuwe Dreef 8, 2820 RIJMENAM

Ondernemingsnummer 0421.769.262

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00145/09.02)

(4064)

TEXTIEL TROCH, naamloze vennootschap,
Wegvoeringsstraat 111, 9100 SINT-NIKLAAS

Ondernemingsnummer 0432.424.317

—

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 14 uur. Agenda : 1) Jaarverslag. 2) Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2009. 3) Bestemming resultaat. 4) Kwijting bestuurders. 5) Divers.

(AOPC-1-9-07017/09.02)

(4065)

VALVERDE, société anonyme,
rue Quai de la Haine 151/6, 7140 MORLANWELZ

Numéro d'entreprise 0443.713.335

—

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010 à 9 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-07299/09.02)

(4066)

VAN ORSHAEGEN, naamloze vennootschap,
Bovenrij 16, 2200 HERENTALS

Ondernemingsnummer 0416.179.785

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010 om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00185/09.02)

(4067)

VANDIB, naamloze vennootschap,
Kalbergstraat 140, 8780 OOSTROZEBEKE

Ondernemingsnummer 0439.598.852

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/03/2010. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00972/09.02)

(4068)

WILGA, naamloze vennootschap,
Commissaris Neyskenslaan 112, 3290 Diest

Ondernemingsnummer 0414.764.575

—

Algemene vergadering ter zetel op 27/02/2010 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00843/09.02)

(4069)

ZIMEX, naamloze vennootschap,
Olmenlaan 75, 9870 ZULTE

Ondernemingsnummer 0430.359.009

—

Buitengewone algemene vergadering ter zetel op 26/02/2010 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00813/09.02)

(4070)

Eurotraco, naamloze vennootschap,
Amerikalei 67*A*, 2000 Antwerpen

0416.320.535 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 2/03/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag bestuurraad en commissaris. Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening per 30/09/2009. Ontlasting bestuurders en commissaris. Herbenoeming commissaris.

(4040)

Huis Billiau, naamloze vennootschap,
Steenweg 172, 3590 Diepenbeek

0401.282.367 RPR Hasselt

—

Jaarvergadering op 24/02/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

De raad van bestuur.

(4041)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen,
vereniging zonder winstoogmerk

—

De Katholieke Hogeschool Zuid- West-Vlaanderen VZW, werft aan in tijdelijk verband voor volgende betrekkingen (m/v).

Algemene toelatingsvoorwaarden : de voorwaarden zoals bepaald in artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Gemeenschappelijk profiel voor KATHO-medewerkers :

In het bezit zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs, vertrouwd met de courante software pakketten; openheid voor vernieuwing en bereidheid tot permanente interne en externe bijscholing; communicatief; open en motiverend kunnen omgaan met medewerkers, docenten en studenten; vlot kunnen werken in teamverband; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud; flexibiliteit in werk- en prestatieregeling.

Gemeenschappelijke functie-inhoud :

Ondersteuning verlenen aan de centrale en departementale initiatieven inzake onderwijs, maatschappelijke dienstverlening en projectmatig wetenschappelijk onderzoek.

KATHO/2009/ATPIBS/03

Een deeltijdse betrekking (50 %) bij de KATHO als administratief bediende, binnen de algemene diensten te Kortrijk.

Profiel :

U heeft minstens een diploma van bachelor of gegradueerde;

U werkt verzorgd, nauwkeurig en u bent stipt;

U beschikt over een gezonde dosis organisatorisch inzicht en u bent coöperatief ingesteld;

U bent vertrouwd met de courante softwarepakketten;

U bent een teamspeler, maar desalniettemin kunt u zelfstandig werken;

U bent polyvalent en flexibel inzetbaar;

Functie-inhoud :

U staat in voor de administratieve ondersteuning binnen de centrale bibliotheek in Kortrijk;

U staat in voor de ondersteuning van de administratieve diensten.

U bent betrokken bij het opvolgen van een aantal heel praktische zaken.

Aanstelling en verloning :

Periode van indiensttreding : zo spoedig mogelijk. Verlenging is mogelijk. Salarisschaal barema 581.

U vindt meer informatie over dit barema op volgende site www.ond.vlaanderen.be/wedde (verdere informatie over het statuut en de verloning wordt verstrekt bij een eventueel sollicitatiegesprek.)

Meer informatie over KATHO, het departement, de opleiding en de job :

Algemeen : www.katho.be.

Inhoudelijk en administratief : de heer Alain Vossaert, diensthoofd personeel KATHO op het nummer 056-26 41 60 of alain.vossaert@katho.be

Hoe solliciteren ?

De schriftelijk gemotiveerde sollicitaties met curriculum vitae dienen gericht aan de heer Halsberghe, Eric, algemeen directeur, Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen VZW, Doorniksesteenweg 145, 8500 Kortrijk, met vermelding van het referentienummer van de betrekking. U kunt ook per mail solliciteren op vacature@katho.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn uiterlijk op 23 februari 2010.

Selectie : eerste selectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier, tweede selectie op basis van een selectiegesprek en/of een selectieproef.

De KATHO heeft als hogeschool de engagementsverklaring m.b.t. diversiteit in het Vlaamse hoger onderwijs onderschreven.

(3815)

Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs,
vereniging onder winstoogmerk

—

De Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs VZW zal overgaan tot de aanwerving van een pedagogisch adviseur (m/v).

Deze betrekking wordt begeven in uitvoering van artikel 89 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, dienst onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdienst.

De werving geschiedt volgens de procedure goedgekeurd door het ministerieel besluit van 31 juli 1991 en gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 oktober 1998 betreffende de wervingsprocedures bij de Pedagogische Begeleidingsdiensten van het Gesubsidieerd Onderwijs.

Naast de decretale voorwaarden zoals bepaald in art. 94, § 1, van voornoemd decreet wordt van de kandida(a)t(*e*) verwacht dat hij/zij :

een stevig engagement voor het christelijk opvoedingsproject bewijst;

een dossier voorlegt houdende het curriculum vitae met opgave van alle elementen waaruit onderwijskundige inzichten, agogische vaardigheden en vakdidactische deskundigheid blijken en hoe ze uitgebreid en verdiept werden, en aanwijzingen verstrekt over een staat van dienst : referenties omtrent de realisatie van de huidige opdracht;

elementen aanbrengt waaruit de betrokkenheid met het vacante ambt blijkt; zich verbindt tot permanente vervolmaking;

zich verbindt tot vorming via deelneming aan vormingssessies die het net zal organiseren, met op het einde van de vormingssessie eventueel een proef;

een gedragscode aanvaardt die naast de deontologische regels voor de beroepsgroep ook praktische afspraken regelt voor het concrete werkverband.

Specifieke voorwaarden voor het vacant verklaarde ambt :

Functie 10/01 : pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht), bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs in het Vlaams Verbond van het Katholiek Secundair Onderwijs als stafmedewerker, verantwoordelijk voor het kunstsecundair onderwijs.

vast benoemd in het onderwijs;

een ruime belangstelling voor onderwijs en -vernieuwing;

op de hoogte zijn van recente ontwikkelingen op onderwijskundig gebied en op politiek en reglementair vlak;

belangstelling voor en ervaring met het onderwijs zoals dat in verschillende studiegebieden wordt vormgegeven en de relatie onderwijsarbeidsmarkt;

schrijfvaardig, ICT-vaardig, communicatievaardig en zin voor teamwork; bereid zijn in Brussel (VVKSO) te werken.

Meer informatie i.v.m. deze functie : www.pbdko.be

Datum van indiensttreding : 1 september 2010.

De kandidaten voor deze betrekking(en) dienen hun kandidatuur met vermelding van de referentie(s) bij aangetekend schrijven te richten aan de voorzitter van de VZW Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs, Guimardstraat 1, 1040 Brussel.

Bij de kandidaatstelling worden officiële bewijsstukken evenals verklaringen toegevoegd waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de bovenvermelde voorwaarden.

De selectie gebeurt op grond van een schriftelijke en mondelinge proef. De schriftelijke proef vindt plaats op 10 maart 2010 in de namiddag. De mondelinge proef vindt plaats op 25 maart 2010 in de namiddag. Kandidaturen kunnen vanaf 8 februari 2010 worden gesteld. Kandidaturen zijn slechts geldig indien ze verzonden worden tot 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. De datum van de poststempel geldt als indieningsdatum.

(3816)

Stad Ninove

—

Het stadsbestuur organiseert selectieproeven voor de aanwerving en de aanleg van een wervingsreserve voor :

Beroepsonderluitenant (A6 voor houders van een diploma burgerlijk ingenieur of A1 voor andere-statutair)

U kan meer inlichtingen opvragen bij de personeelsdienst (tel. 054-31 33 06 - 054-31 32 53) of raadpleeg www.ninove.be (bestuur en administratie/stadsdiensten/personeel/vacatures).

Mailen kan ook naar personeelsdienst@ninove.be

Een infovergadering over deze vacature is er op donderdag 11 februari 2010, om 18 u. 30 m., in de raadszaal van het stadhuis, Centrumlaan 100.

De kandidaturen moeten op straffe van nietigheid toegestuurd worden aan de heer burgemeester, uiterlijk op 26 februari 2010 met verplicht gesteld sollicitatieformulier. Kopie(s) van diploma(s) of andere bekwaamheidsbewijzen moeten worden bijgevoegd.

(3819)

Université de Liège

—

L'Université de Liège engage un surveillant des travaux à temps plein à l'Administration des Ressources immobilières.

Pour toute information concernant ce recrutement, veuillez consulter le site www.ulg.ac.be/emploi/pato/externe.

(4039)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

—

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite

—

Hof van beroep te Antwerpen

—

Arrestnummer : C/2091/09

Repertoriumnummer : 2009/5759

Parket-generaalnummer : 2007/P/1101

Uit het arrest, op tegenspraak uitgesproken op 23 december 2009 door het hof van beroep, zittinghoudende te Antwerpen, 9e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 2830 — Briggen, Dammes Pieter, commercieel beheerder, geboren te Nuenen (Nederland) op 29 april 1956, wonende te 5671 BK Nuenen (Nederland), Monseigneur Cuytenlaan 46, Nederlander, beklaagde,

veroordeeld is tot :

een gevangenisstraf van 3 maanden met uitstel voor een termijn van 3 jaar;

uit hoofde van :

Not. nr. ME75.98.1234-05

Te Mechelen

A. Op 2 mei 2005

Als bestuurder in rechte of in feite van de handelsvennootschap NV MC Joos, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Rode Kruisplein 20*B*, ondernemingsnummer 0476.027.401, waarvan het faillissement werd geopend bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 26 september 2005, en die zich in staat van faillissement bevindt.

Verzuim aangifte faillissement binnen de wettelijke termijn.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 14 januari 2010.

(Get.) R. Goethals, griffier-hoofd van dienst.

(3817)

Cour d'appel de Liège

—

Répertoire 32/2010

Notice 2009/CO/63

En cause de :

Russo, Antonio Pasquale, de sexe masculin, de nationalité italienne, assureur, né à Liège le 4 avril 1958, domicilié place du XX Août 22, à 4000 Liège, domicilié chez son conseil Me Bodson, rue Fabry 13, à 4000 Liège.

Condamnation :

Sur l'appel d'une décision du tribunal correctionnel de Liège, rendue le 16 décembre 2008, la cour condamne Russo, Antonio Pasquale :

à une peine de 1 an d'emprisonnement avec sursis de 5 ans pour ce qui excède la détention préventive subie (26 octobre 2006 au 6 mars 2007) et à une amende de 300 euros augmentée de 45 décimes et ainsi portée à 1.650 euros ou 1 mois d'emprisonnement subsidiaire avec sursis de 3 ans pour la 1/2;

à l'interdiction professionnelle des droits énoncés aux articles 1er et 1*bis* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 pour une durée de 10 ans;

à payer la somme de 25 euros portée à 137,50 euros (loi du 1er août 1985 telle que modifiée);

à payer l'indemnité de 25 euros, en vertu de l'article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié;

à payer solidairement avec deux coprévenus non à la cause en degré d'appel les frais d'instance liquidés en totalité à la somme de 49.267 euros et les frais d'appel liquidés en totalité à la somme de 163,17 euros;

ordonne la publication du présent arrêt au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal, au frais du condamné.

Ordonne quant aux pièces à conviction :

la confiscation par équivalent de 381.829,99 euros est rapportée;

la confiscation par équivalent : de la somme de 51.000 euros au profit de la partie civile Me Pierre Henfling à concurrence de 32.800 euros en sa qualité de curateur de la SPRL Reprotech et à concurrence de 18.200 euros en sa qualité de curateur de la SPRL Locatech;

la confiscation et la jonction au dossier des pièces, ayant servi à commettre l'infraction : inventaires TPI (Liège) nos 005543/06 005544/06 010519/06 et 000508/07, 001681/07.

Du chef d'avoir à Liège :

comme auteur ou co-auteur, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis,

B. étant dirigeant de droit ou de fait de sociétés commerciales et civiles ainsi que d'association sans but lucratif, en l'espèce des SPRL Reprotech et Locatech, avec une intention frauduleuse et à des fins personnelles, directement ou indirectement, fait des biens ou du crédit des personnes morales un usage qu'il savait significativement préjudiciable aux intérêts patrimoniaux de celles-ci et à ceux de leurs créanciers ou associés.

4. En ce qui concerne la SPRL Reprotech

a. entre le 29 juillet 2003 (30 juillet 2003 : date de la constitution) et le 24 mai 2005 (23 ami 2005 : date de la faillite), détourné du numéraire à concurrence de la somme totale de 32.800 euros à tout le moins;

b. entre le 1er janvier 2005 et le 5 juillet 2005 (4 juillet 2005 : date de rédaction du mémoire du curateur), détourné du matériel informatique d'une valeur de 1.064,28 euros;

c. le 1er avril 2005, un véhicule de marque Nissan type Sunny ou sa contre-valeur (1.000 euros);

d. le 1er juillet 2005, détourné le fonds de commerce sis à Liège, rue de la Province 22, évalué à un montant indéterminé.

5. En ce qui concerne la SPRL Locatech

a. entre le 31 décembre 2003 et le 1er janvier 2005, détourné du numéraire d'un montant indéterminé

b. entre le 3 février 2002 (4 février 2002 : date de la constitution) et le 20 décembre 2005 (19 décembre 2005 : faillite de la SPRL Locatech), détourné du numéraire à concurrence de la somme totale de 18.200 euros à tout le moins.

17. En ce qui concerne la SPRL Reprotech, dès le 1er mai 2004

18. En ce qui concerne la SPRL Locatech, dès le 31 janvier 2004.

I. 19. à tout le moins entre le 18 décembre 2005 et le 26 janvier 2006, à l'égard de la curatelle de la SPRL Locatech, sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce :

de se rendre à toutes les convocations lui faites, soit par le juge-commissaire, soit par les curateurs;

de fournir au juge-commissaire et aux curateurs tous les renseignements requis;

d'aviser les curateurs de tout changement d'adresse,

par application des articles 66, 489, 489*bis* et *ter*, 490, 491 et 492*bis* du Code pénal; 2 et 16 de la loi du 17 avril 1975, 1er, 2 et 3 de la loi du 4 octobre 1867 modifiée par les lois des 23 août 1919 et 11 juillet 1994.

Pour extrait/bulletin conforme : (signé) Joëlle Thirifays, greffier-chef de service; Anne Generet, greffier.

(3818)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

—

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—

Vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 25 januari 2010, werd Brusten, Jeanne, geboren te Antwerpen op 25 juli 1924, RVT Lozanahof, afdeling Bogaerts-Torfs, 2018 Antwerpen, Van Schoonbekestraat 54, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Brusten, Marc, wonende te 2620 Hemiksem, Sint Bernardsesteenweg 109.

Antwerpen, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(61447)

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 27 januari 2010, werd Van Houcke, Alex, geboren te Heist-op-den-Berg op 31 mei 1943, wonende te 2018 Antwerpen, Helenalei 24*A* bus 69, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 27 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Etelka Cornelis.

(61448)

Vredegerecht van het negende kanton Antwerpen-9

—

Bij vonnis van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake A.R. 10A46, op 28 januari 2010, werd Bakach Lanjri, Mohammed Larbi, geboren te Tanger (Marokko) op 1 januari 1965, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Generaal Eisenhowerlei 40 bus 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Delbaere, Bob, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem, Generaal Van Merlenstraat 3, en als vertrouwenspersoon, Lanjri, Nahima, senator, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Huybrechtsstraat 72.

Borgenhout, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Raats, Kris.

(61449)

Vredegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 2 februari 2010, werd Mertens, Pieter Albert, geboren te Antwerpen, district Borgerhout, op 9 september 1989, wonende te 2100 Deurne, Herentalsebaan 368, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ferraren, Josephine uit de echt gescheiden, wonende te 2100 Deurne, Herentalsebaan 368.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 20 januari 2010.

Deurne (Antwerpen), 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(61450)

Vredegerecht van het kanton Arendonk

—

Bij vonnis van het kanton Arendonk, geveld op 27 januari 2010, werd Dierckx, Urbain Alfons Maria, geboren te Turnhout op 14 januari 1948, wonende te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Der Maat, Ann Joanna Florentina, advocate, wonende te 2300 Turnhout, Schorvoortstraat 100.

Arendonk, 2 februari 2010.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans.

(61451)

Vredegerecht van het kanton Boom

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 2 februari 2010 inzake A.R. 10A79 (10W10), werd De Boeck, Josepha Maria, geboren te Berchem op 8 juni 1924, wonende te 2630 Aartselaar, RVT Zonnewende, Boomsesteenweg 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vervliet, Maria Frans Josephine, wonende te 2630 Aartselaar, Hoevelei 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 januari 2010.

Boom, 2 februari 2010.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(61452)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 2 februari 2010, werd Lauwers, Martina René Paula, geboren te Niel op 25 februari 1960, wonende te 2850 Boom, Noeveren 288, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ortega Y Oliva, Tomas, geboren te Boom op 10 juli 1986, elektricien, wonende te 2850 Boom, Nielsestraat 186.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 januari 2010.

Boom, 2 februari 2010.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(61453)

Vredegerecht van het kanton Grimbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 26 januari 2010, werd Mevr. Kathleen Rodgers, geboren te Wilrijk op 18 mei 1953, wonende te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Haagbeukenlaan 16 bus 12, thans opgenomen in het Sint-Alexiusinstituut, Grimbergsesteenweg 40, te 1850 Grimbergen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Mr. Balder Cloosen, advocaat met kantoor te 1050 Brussel, Jaargetijdenlaan 54.

Grimbergen, 2 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Christiane Vanden Wijngaert.

(61454)

Vredegerecht van het kanton Hoogstraten

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 27 januari 2010, werd Hufkens, Jan Frans Maria, geboren te Herentals op 10 maart 1921, gepensioneerde, wonende te 2320 Hoogstraten, Heilig Bloedlaan 250, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Giovanni Vekemans, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtestraat 4 bus 1.

Hoogstraten, 1 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Herman Van Gils.

(61455)

Vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode,

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, d.d. 26 januari 2010, werd Mike Houben, wonende te 1630 Linkebeek, Alsembergsesteenweg 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Helen Houben, wonende te 1630 Linkebeek, Alsembergsesteenweg 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 januari 2010.

Sint-Genesius-Rode, 2 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Diane Lefaible.

(61456)

Vredegerecht van het kanton Mol

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 21 januari 2010, werd Claes, Gustaaf Jozef, gepensioneerde, geboren te Balen op 29 april 1923, gedomicilieerd en verblijvende in het Rusthuis Nethehof, te 2490 Balen, Gerheide 180, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Claes, Heidi Francine Betsy, bediende, geboren te Balen op 15 december 1965, wonende te 2400 Mol, Volmolenbaan 216.

Mol, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(61457)

Vredegerecht van het kanton Ninove

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 28 januari 2010, werd De Gols, Maria Joanna, geboren te Aalst op 15 april 1920, wonende te 9300 Aalst, Beukendreef 37, verblijvende in het rustoord « Carpe Diem », Sint-Marcellusstraat 12, te 9400 Ninove (Voorde), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Haut, Nicole, gepensioneerde, geboren te Aalst op 13 november 1947, wonende te 9300 Aalst, Albrechtlaan 14.

Ninove, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Volckaert, Annick.

(61458)

Vredegerecht van het kanton Sint-Pieters-Leeuw

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vredegerecht Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 27 januari 2010, werd Lea Josefina Vanderstraeten, geboren te Dworp op 1 maart 1935, wonende te 1670 Pepingen, Palokenstraat 17, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Martine Dehert, bediende, wonende te 9473 Welle, Kortestraat 123/11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 31 december 2009 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 1 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) An Partus.

(61459)

Vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

—

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 22 januari 2010, verklaart Clauw, Josef, wonende te 8630 Veurne, Nieuwpoortkeiweg 19, verblijvende Rusthuis Ter Linden, te 8630 Veurne, Kaaiplaats 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Clauw, Eddy, wonende te 8460 Oudenburg, Ettelgemsesteenweg 169.

Veurne, 2 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(61460)

Vredegerecht van het kanton Wervik

—

Beschikking d.d. 19 januari 2010, verklaart Decruy, Georges, geboren te Moorslede op 15 augustus 1951 en wonende te 8980 Zonnebeke, Kraaiveldstraat 8, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Decruy, Cindy, geboren te Roeselare op 30 mei 1975, wonende te 8840 Staden, Lucasstraat 5.

Wervik, 21 januari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita.

(61461)

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 2 februari 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 21 januari 2010, werd aan Adriana Josephina Luckmans, van Belgische nationaliteit, weduwe, geboren te Borgerhout op 8 juli 1928, wonende en verblijvende in W.Z.C. Joostens, te 2980 Zoersel, Kapellei 133, als voorloige bewindvoerder toegevoegd : haar dochter Christiane Joanna Hortensia Meyer, geboren te Antwerpen op 14 mei 1956, bediende, wonende te 2600 Berchem, Diksmuidelaan 179.

Zandhoven, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(61462)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 2 februari 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 25 januari 2010, werd aan Rosa Timperman, van Belgische nationaliteit, weduwe, geboren te Munchen (Duitsland) op 19 januari 1920, wonende en verblijvende in Verpleegtehuis Joostens, te 2980 Zoersel, Kapellei 133, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : haar zoon Willy Alfons Lenaerts, bediende, geboren te Brasschaat op 20 mei 1950, wonende te 2960 Brecht, De Gauw 59.

Zandhoven, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(61463)

Vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

—

Vonnis d.d. 14 januari 2010, verklaart Roeland, Agnes, geboren te Sint-Martens-Lierde op 11 september 1925, wonende te 9572 Sint-Martens-Lierde, Hoogstraat 48, doch verblijvende in « De Vlamme », te 9620 Zottegem, De Vlamme 24, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : D'Hose, Betty, wonende te 9620 Zottegem, Boterhoek 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 december 2009.

Zottegem, 1 februari 2010.

De griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(61464)

Vonnis d.d. 14 januari 2010, verklaart D'Hose, Georges, geboren te Sint-Martens-Lierde op 8 april 1924, wonende te 9572 Sint-Martens-Lierde, Hoogstraat 48 en verblijvende in Residentie « De Vlamme », te Zottegem, De Vlamme 24, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : D'Hose, Betty, wonende te 9620 Zottegem, Boterhoek 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 11 december 2009.

Zottegem, 1 februari 2010.

De griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(61465)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 21 janvier 2010, la nommée, Mme Gabrielle Muylle (2009/A/2748), veuve de M. Weijer, Cornelis, née le 23 décembre 1930 à Jette, domiciliée à 1701 Dilbeek, Vinkenlaan 14, mais se trouvant actuellement à 1082 Bruxelles, avenue Josse Goffin 180, centre Valida, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Philippe Charlot, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Bruxelles, avenue Hippolyte Boulenger 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(61466)

Justice de paix du canton de Binche

—

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 28 janvier 2010, Saint-Guillain, Martine, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Mont, chemin de Maubeuge 64, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Réghem, Hélène Clémence, née à Estinnes-au-Mont le 17 avril 1923, résidant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.

(61467)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 28 janvier 2010, Saint-Guillain, Martine, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Mont, chemin de Maubeuge 64, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Leybaert, Jules Victor Joseph Désiré, né à Trivières le 4 août 1922, résidant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.

(61468)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

—

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 25 janvier 2010, le nommé, M. Joël Georges Cesile, époux de Verbreque, Lucienne, né à Travecy (France) le 12 mai 1943, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, quai de Sambre 31/000, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Mme Brigitte Cesile, secrétaire, domiciliée à 6530 Thuin, résidence du Midi 16, requête déposée le : 14 décembre 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.

(61469)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 25 janvier 2010, le nommé, Massar, Jean Luc Léopold Victor Ghislain, célibataire, né à Charleroi le 2 décembre 1959, domicilié à Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue Constant Renchon 1/D000, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Massar, Evelyne, agricultrice, domiciliée Sivry-Rance (Montbliart), rue Lobet 10, requête déposée le 11 décembre 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.

(61470)

Justice de paix du canton de Châtelet

—

Suite à la requête déposée le 5 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 25 janvier 2010, M. Théodore Lessire, né à Moustier-sur-Sambre le 13 juillet 1941, domicilié à 6200 Châtelet, Résidence Nouvelle Le Châtelet, rue de Couillet 127, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anny Lejour, avocate, dont le cabinet est sis à 6250 Presles, rue des Taillandiers 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alain Vanden Brande.

(61471)

Suite à la requête déposée le 23 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 21 janvier 2010, M. Alphonse Simon, né à Pont-de-Loup le 13 janvier 1924, domicilié à 6200 Bouffioulx, rue du Nouveau Cimetière 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Simon Baude, domicilié à 6120 Nalinnes, rue Lavalle 52.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alain Vanden Brande.

(61472)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

—

Suite à la requête déposée le 12 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 29 janvier 2010, Adolfsson, Marcel, né à Paris le 7 septembre 1921, résidant et domicilié à 5590 Ciney, M.R.S. « Sainte-Marie », avenue Schlögel 90, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Luc, avocat à 5590 Ciney, rue Piervenne 2.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(61473)

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 29 janvier 2010, Sauvenière, Lucie, née à Villers-sur-Lesse le 30 octobre 1920, résidant et domiciliée à 5590 Ciney, rue Walter Soeur 11, « La Roseraie », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Valange, avocat, rue du Condroz 40.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(61474)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

—

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à 5660 Couvin, rendue le 29 janvier 2010, Mme Dupont, Marie, née à Namur le 26 mai 1934, domiciliée à 5660 Mariembourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lefebvre, Paul, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique Dussenne.

(61475)

Friedensgericht des kantons Eupen

—

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons Eupen vom 25. Januar 2010, wurde die hiernach identifizierte Person Lavallé, Joël Jacques Joseph Hubert, geboren am 24. Februar 1966, in 4720 Kelmis, Bauweg 12, für unfâhig erklart Ihre Güter zu verwalten, und als Vermögensverwalter wurde bezeichnet: Fatzinger, Elvire, wohnhaft in 4700 Eupen, Aachener Straße 67.

Eupen, den 25. Januar 2010.

Für die richtigkeit dieses auszugs : (gez.) Roger Brandt, Chefgreffier.
(61476)

Justice de paix du canton d'Hamoir

—

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 28 janvier 2010, Gobert, Maria Bertha Marie Ghislaine, née le 15 octobre 1923 à Tohogne, domiciliée et résidant à 4557 Seny, au home de l'« INIG », place de Baty 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Machiels, Pierre, avocat, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon.
(61477)

Justice de paix du canton de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 1er décembre 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 18 décembre 2009, Mme Beckers, Monique Jeanne Marie Ghislain, épouse de M. Cohrs, Jean Michel, née à Liège le 7 février 1932, domiciliée à 4020 Liège, quai Mativa 54/0052, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.
(61478)

Suite à la requête déposée le 4 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 15 janvier 2010, M. Thonnard, Lily, né à Herstal le 20 janvier 1927, domicilié à 4400 Flémalle-Haute, avenue des Alumières 130, résidant à 4020 Liège, « ISOSL », site « Valdor », rue Basse-Wez 301, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.
(61479)

Justice de paix du premier canton de Namur

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 29 janvier 2010, (RG. n° 10A198), Cousin, Vanessa, née à Marche-en-Famenne le 28 octobre 1986, domiciliée à 5000 Namur, boulevard d'Herbatte 27, et résidant à 5000 Namur, boulevard d'Herbatte 25, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Géraldine Ledoux, avocat, dont le cabinet est établi à Namur, avenue de la Plante 11*A*.

Namur, le 1er février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Angélique Capelle.
(61480)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

—

Suite à la requête déposée le 10 décembre 2009, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 13 janvier 2010, M. Edy Vanbellingen, né le 7 avril 1969 à Rocourt, rue de l'Industrie 10, à 4431 Loncin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanguy Kelecom, avocat, dont l'étude est établie rue C. Trouillet 45-47, à 4100 Seraing.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.
(61481)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

—

Durch Urteil des Friedensrichters des Kantons St. Vith vom 26. Januar 2010 wurde der Herr José Felten, wohnhaft in 4790 Burg-Reuland, Steffeshausen 24, zum vorläufigen Verwalter des Herrn Jakob Felten, geboren in Thommen, am 24. August 1924, wohnhaft in 4790 Burg-Reuland, Oudler 80, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass der vorgenannte Herr Jakob Felten außer Stande ist, seine Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug : (gez.) Brigitte Wiesemes, Chefgreffier.
(61482)

Justice de paix du canton de Visé

—

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 21 janvier 2010, Mme Sannen, Eveline, née à Ougrée le 29 octobre 1937, domiciliée rue Entre-Deux-Villes 89/11, à 4670 Blegny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Daniel Leeuws, domicilié à 4100 Seraing, rue des Ecoles 32/2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Darcis, Marie-Noëlle.
(61483)

Justice de paix du second canton de Wavre

—

Suite à la requête déposée le 28 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 27 janvier 2010, Mme Mireille Heris, née le 20 mars 1931 à Léopoldville (Congo), domiciliée à 1180 Uccle, rue de Merlo 8/*B*, résidant au centre neurologique « William Lennox », à 1340 Ottignies, allée de Clerlande 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Moffart, Brigitte, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Caporal Claes 6.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet.
(61484)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

—

Par ordonnance rendue le 2 février 2010, rep. 407, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé De Lannoy, Roger, né le 24 février 1925, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Tervueren 332, bte 4, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme De Lannoy, Anne, née le 2 mai 1956, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Touristes 11.

Le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.
(61485)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Vredegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 2 februari 2010, werd ingevolge het overlijden op 14 januari 2010 van Rey Casal, Manuel Luis, echtgenoot van Mevr. Ercilia Acosta, geboren te Carballo (Spanje) op 24 februari 1934, wonende te 2100 Deurne, RVT De Pelikaan, Bosuilplein 1, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Van Den Bosch, Chantal, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne, August Van de Wielelei 348 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 5 december 2007, blz. 60142, nr. 72588).

Deurne (Antwerpen), 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(61486)

Vredegerecht van het kanton Eeklo

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 28 januari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Marijke Steyaert, wonende te 9980 Sint-Laureins, Leemweg 131*A*, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Cecile De Rocker, geboren te Eeklo op 14 juni 1936, laatst wonende te 9980 Sint-Laureins, Leemweg 131, laatst verblijvende te 9990 Maldegem, WZC Warmhof, Begijnewater 1, gezien de beschermde persoon overleden is te Sijsele op 28 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sabrina De Pauw.

(61487)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 28 januari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Veronique Van Asch, advocaat te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Roger Van Hyfte, geboren te Eeklo op 5 februari 1942, laatst wonende te 9900 Eeklo, Hoogstraat 6, laatst verblijvende te 9900 Eeklo, P.C. Sint-Jan, Oostveldstraat 1, gezien de beschermde persoon overleden is te Eeklo op 9 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sabrina De Pauw.

(61488)

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 1 februari 2010, werd Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 18 mei 2009, over Van Beveren, Ghislena, geboren te Evergem op 28 september 1920, laatst wonende te 9041 Oostakker, Bredestraat 127, laatst verblijvende te 9000 Gent, Toevlucht van Maria, Coupure 275 ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Van Beveren, Ghislena op 6 oktober 2009.

Gent, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(61489)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 1 februari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht gegeven aan de voorlopig bewindvoerder Mr. De Bie, Krista, advocaat te 9000 Gent, Fratersplein 10, over het beheer van de goederen van Uytterhaeghen, Clementine, geboren te Gent op 23 juli 1937, wonende te 9000 Gent, Grensstraat 40, daar zij opnieuw in staat verklaard werd zelf haar goederen te beheren.

Gent, 1 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(61490)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 1 februari 2010, werd Leaerts, Jeroen, advocaat te 9052 Zwijnaarde, Hutsepotstraat 16, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 15 september 2006 over Lemajeur, Julien, geboren te Gent op 1 april 1934, laatst wonende te 9940 Evergem, RVT Ter Linden, Koestraat 47, ontlast van zijn ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Lemajeur, Julien, op 30 september 2009.

Gent, 1 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(61491)

Vredegerecht van het kanton Maasmechelen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 27 januari 2010, werd Keymis, Yrène Jacqueline Louisa Maria, geboren te Maaseik op 8 mei 1957, wonende te 3680 Opoeteren, Neeroeterse straat 91*A* 3, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 29 april 2009 (rolnummer 09A546-Rep.R.1657) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 27 januari 2010 een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van Hanssen, Kristien, advocaat, kantoorhoudende te 3600 Genk, Onderwijslaan 72 bus 11.

Maasmechelen, 1 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun.

(61492)

Vredegerecht van het kanton Turnhout

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 29 januari 2010, rolnr. 10B53-Rep.R.441/2010, verklaart Huygaerts, Manuël, met kantoor te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Turnhout, op 6 september 2005 (rolnummer 05A727 Rep.R. 3475/2005), tot voorlopige bewindvoerder over Meurs, Maria Elisabeth Wilhelmina, geboren te Turnhout op 14 mei 1920, weduwe, wonende te 2300 Turnhout, Albert Van Dyckstraat 18 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 september 2005, blz. 40085 en onder nr. 68228), met ingang van 28 december 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Turnhout, 1 februari 2010.

De griffier, (get.) Vinckx, Ann.

(61493)

Justice de paix du canton de Binche

—

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 2 février 2010, il a été mis fin au mandat de Saint-Guillain, Martine, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes, chemin de Maubeuge 64, en qualité d'administrateur provisoire de Moyerson, Alphonse, né à Courcelles le 4 avril 1929, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(61494)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 2 février 2010, il a été mis fin au mandat de Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de Pivont, Suzanne Marcelle Andrée, née à La Louvière le 2 août 1927, résidant de son vivant à 7120 Rouveroy, home « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(61495)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

—

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 1er février 2010, Me Cengiz-Bernier, Gülenaz, avocat, dont le cabinet est situé à 7080 Frameries, rue de France 47, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Andrée Erculisse, née le 11 février 1940, domiciliée de son vivant à 7080 Frameries, rue de Mons 42, et décédée le 20 janvier 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(61496)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Olivier Bridoux du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 29 janvier 2010, M. Brasseur, Patrick, domicilié à 7340 Colfontaine, rue Achille Delattre 39, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de M. Brasseur, Armel, né le 1er janvier 1937, domicilié en son vivant à la résidence « Le P'tit Quévy », rue de Frameries 37, à Quévry-le-Petit et décédé le 1er janvier 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(61497)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gelenne du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 29 janvier 2010, M. Olivier Bridoux, avocat, dont le cabinet est situé à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Lelubre, Mariette, née le 2 février 1923, domiciliée de son vivant à 7040 Quévy-le-Grand, Grand-Route 26, au château de Warelles et décédée le 3 janvier 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(61498)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Vredegerecht van het eerste kanton Brugge

—

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B715-Rep.R. 2342/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Mulier, Freddy, geboren te Moeskroen op 6 december 1946, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mulier, Freddy, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 1 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(61499)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B638-Rep.R. 2249/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Holvoet, Marc, geboren te Olsene op 25 januari 1948, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Holvoet, Marc, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 1 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(61500)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B700-Rep.R. 2328/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Mattheeuws, Paul, geboren te Knesselare op 31 juli 1944, wonende te 9850 Nevele, Warandestraat 38, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mattheeuws, Paul, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 1 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(61501)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B701-Rep.R. 2329/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Meernhout, Roger, geboren te Oostende op 6 april 1943, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Meerhout, Roger, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 1 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(61502)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 27 augustus 2009 (rolnummer 09B914-Rep.R. 2639/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Kint, Peter, geboren te Basankusu (Zaïre) op 25 september 1948, wonende te

8400 Oostende, Albert I-Promenade 44/0002, doch thans in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Kint, Peter, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 1 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(61503)

Vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

—

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 15 januari 2010, verklaart Feys, Ives, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht Veurne op 23 oktober 2006 (rolnummer 06A622-Rep.R. 1768/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Vanoverberghe, Marie-Chantal, met ingang van 15 januari 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vanoverberghe, Marie-Chantal, geboren te Elouges op 11 maart 1958 : Ligot, Léon, advocaat, met kantoor te 4020 Liège, avenue de Luxembourg 15.

Veurne, 1 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(61504)

Justice de paix du canton d'Herstal

—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 26 janvier 2010, M. Closset, Philippe, domicilié à 4053 Embourg, rue de Bleurmont 19, a été nommé, à dater du 1er mars 2010, en remplacement de Christine François, en qualité d'administrateur provisoire de Noben, Barbara, laquelle avait été déclarée incapable de gérer ses biens par ordonnance du 15 juillet 2008, (publication au *Moniteur belge* du 25 juillet 2008).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-P. Depas.

(61505)

Avis rectificatif

—

Justice de paix du premier canton de Namur

—

Suite à l'ordonnance en rectification d'erreur matérielle prononcée par le juge de paix du premier canton de Namur, en date du 29 janvier 2010 (RG. n° 07A2579), au *Moniteur belge* du 30 octobre 2009, page 70820, avis n° 72393), il y a lieu de lire l'année de naissance de M. Van Boeckel, Frédéric, domicilié à 5002 Saint-Servais, cité Germinal 59, résidence « Karina », comme suit : « 1976 » au lieu de : « 1979 ».

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Angélique Capelle.

(61506)

Justice de paix du second canton de Wavre

—

Suite à la requête déposée le 29 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue en date du 2 février 2010, M. Baillet-Coupe, Jean-Baptiste, né le 16 octobre 1980 à Seraing, domicilié à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de la Neuville 22, bte 309, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Mikolajczak, Marc, avocat à 1300 Wavre, place Alphonse Bosch 14, en remplacement de Mme Wastrat, Patricia, domiciliée à 1348 Louvain-la-Neuve, cours du Cramignon 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette, Jonet.

(61507)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

—

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 1 februari 2010, heeft verklaard :

Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te Damme (Sijsele), Vossenberg 7, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Hollevoet, Yvonne, geboren te Brugge op 13 maart 1924, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Baron Ruzettelaan 74, app. 25 (Senior Hotel « Flandria »), daartoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Brugge van 13 januari 2010.

Handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Cousemaeker, Jacques Georges, geboren te Brugge op 6 december 1951, in leven ongehuwd, laatst wonende te 8000 Brugge, Smedenstraat 52 bus 12 en overleden te Brugge op 17 september 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft Mr. Van Loocke, Anne, een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, verleend op 28 januari 2010, waarbij zij gemachtigd werd om in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Decousemaeker, Jacques, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van het notariaat Willems & Willems, te 8000 Brugge, Karel de Stoutelaan 55.

Brugge, 3 februari 2010.

(Get.) F. Willems, geassocieerd notaris.

(3820)

Uit een akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 23 november 2009, onder nummer 09-2365, blijkt dat de heer Vylders, Istvan Jacqueline Roger, geboren te Anderlecht op 23 februari 1971, wonende te Grimbergen (Humbeek), Lusweg 15, handelend in hoedanigheid van vader van zijn minderjarig kind, mejuffrouw Vylders, Ester, geboren te Vilvoorde op 4 augustus 1998, met hem wonende, verklaard heeft onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Devos, Hilda Leopoldina, geboren te Grimbergen op 25 oktober 1945, weduwe van de heer Spolspoel, Marcel Louis, laatst wonende te Grimbergen, in het rusthuis Heilig Hart, Veldkantstraat 30 en overleden te Grimbergen op 5 juli 2009.

Er wordt woonstkeuze gedaan ter studie van notaris Toon Bieseman, Kerkstraat 255, te Grimbergen-Humbeek.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de bekenmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Humbeek, 2 februari 2010.

(Get.) Toon Bieseman, notaris.

(3821)

Uit een akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 29 december 2009, onder nummer 09-2601, blijkt dat Mevr. De Vriendt, Linda Willy Clémentine Cornelis, geboren te Vilvoorde op 28 mei 1957, wonende te Grimbergen (Humbeek), Bloemkerslaan 23, handelend in hoedanigheid van moeder van haar minderjarige dochter, mejuffrouw Lafontaine, Annelies Rachel Marit, geboren te Jette op 23 juli 1993, met haar wonende, verklaard heeft onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Lafontaine, Frans Gustaaf (ook Gustave geschreven), geboren te Grimbergen op 4 juli 1929, echtgenoot van Mevr. Verbelen, Maria Theresia, geboren te Diegem op 15 oktober 1931, laatst wonende te Grimbergen (Humbeek), in het rusthuis « Den Bogaet », Dorpsstraat 1 en overleden te Grimbergen op 23 oktober 2009.

Er wordt woonstkeuze gedaan ter studie van notaris Toon Bieseman, Kerkstraat 255, te Grimbergen-Humbeek.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de bekenmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Humbeek, 2 februari 2010.

(Get.) Toon Bieseman, notaris.

(3822)

Op 30 november 2009.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, is verschenen :

De heer Heremans, Roger Ludovicus, geboren te Ramsel op 27 september 1948, wonende te 3130 Begijnendijk, Puttestraat 32*A*, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, de dato 8 oktober 2009, over :

1) Hufkens, Maria, geboren te Geel op 19 juni 1944; beschermde persoon;

2) Boeckx, Ilse, geboren te Leuven op 6 januari 1972; beschermde persoon;

beiden wonende te 3130 Betekom, Soelstraat 86.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegd hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Boeckx, Georges Eduard, geboren te Gelrode op 14 juni 1943, in leven laatst wonende te 3130 Betekom, Soelstraat 86 en overleden te Leuven op 5 september 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter na het kanton Aarschot, de dato 19 oktober 2009, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Hufkens, Maria en Boeckx, Ilse, de nalatenschap van wijlen Boeckx, Georges Eduard, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Lieve Stroeykens, notaris te 3200 Aarschot, Bouwdewijnlaan 19, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

(Get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris.

(3823)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 29 januari 2010, is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Matheussen, Hildegarde Maria E., geboren te Turnhout op 27 januari 1961, wonende te 2900 Schoten, Sparrenlaan 47;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

Heyman, Elise, geboren te Brasschaat op 24 november 1993, wonende bij haar moeder.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Heyman, Bonifacius Maria Melania, geboren te Lier op 2 februari 1957, in leven laatst wonende te 2900 Schoten, Sparrenlaan 47, en overleden te Edegem op 25 mei 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Nicolas Verbist, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 57.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, d.d. 25 september 2009 voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afgevaardigd griffier.

(Get.) H. Matheussen; C. Debecker.

Afgeleverd aan verschijnster.

Voor eensluidend verklaard afschrift : de griffier, (get.) C. Debecker.

(3824)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

—

Op 7 januari 2010.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Voor ons, Luc Geldof, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Desticker, Leen, advocaat met kantoor te 8200 Sint-Andries, Gistelse Steenweg 340, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Bouillon, Yannick, geboren te Brugge op 15 januari 1981, wonende te 8210 Zedelgem, Groenhof 12, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Brugge van 8 mei 2002.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bouillon, Patrick Roland, geboren te Knokke op 6 december 1955, in leven laatst wonende te 8211 Aartrijke, Brugsestraat 5, en overleden te Zedelgem op 31 oktober 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het vierde kanton Brugge, verleend op 10 november 2009, waarbij zij gemachtigd werd om in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Bouillon, Patrick, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op haar voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

L. Desticker; L. Geldof.

(3825)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

—

Op 9 december 2009.

Door : Mr. Lens, Eric, advocaat te 1800 Vilvoorde, Grote Markt 21.

In hoedanigheid van : volmachtdrager krachtens één hierbijgevoegde onderhandse volmacht gedateerd van 23 november 2009 en gegeven door : Mevr. Anja Beliën, advocaat te 2450 Meerhout, Gestellaar 10 en handelende als voogd ad hoc over : de minderjarige Rivera, Joshua, geboren op 16 oktober 1996 te Herentals en wonende te 2450 Meerhout, Boerenkrijglaan 42, aangesteld per beschikking van de vrederechter van het kanton te Mol, d.d. 22 september 2009.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton te Mol, d.d. 2 november 2009.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving,

aan de nalatenschap van Steemans, Maria Theresia, geboren te Hombeek op 10 juni 1911, in leven wonende te Zemst, Brusselsesteenweg 280 en overleden op 27 december 2008 te Vilvoorde.

Waarvan akte, na voorlezing : de griffier, (get.) Nathalie Minnen.

(3826)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 3 februari 2010, heeft verklaard :

Mr. Lieve Maes, advocaat te 8500 Kortrijk, Noordstraat 50; handelend voor en in naam van Roelstraete, Sonia Rita, geboren te Kortrijk op 25 april 1960, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige dochter Vanoutryve, Tessa Ria, geboren te Tielt op 21 augustus 1996;

beiden wonende te 8780 Oostrozebeke, Markt 21/0004,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Deldycke, Denise Pauline Maria, geboren te Ingelmunster op 21 april 1927, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Drafstraat 2, en overleden te Roeselare op 8 september 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 7 januari 2010 van de vrederechter van het kanton Waregem, waarbij Mevr. Roelstraete, Sonia Rita gemachtigd werd om in naam van haar voornoemde minderjarige dochter Vanoutryve, Tessa Ria, de nalatenschap van wijlen Deldycke, Denise Pauline Maria, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Stefaan Laga, notaris met standplaats te 8870 Izegem, Gentseheerweg 44.

Kortrijk, 3 februari 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(3827)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Op 2 april 2009.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Voor ons, E. Van der Geeten, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mevr. Lauwereys, Pascale, advocaat met kantoor te 3300 Tienen (Kumtich), Sint-Gillisplein 6/1, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tienen, d.d. 23 februari 2009, over :

Lamotte, Jacqueline Josephine Jean, geboren te Tienen op 8 september 1934, wonende te 3300 Tienen, Leuvensestraat 10/2, doch thans verblijvende in de P.K. der Broeders Alexianen, te 3300 Tienen, Liefdestraat 10, beschermde persoon.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Vanden Abeele, Raoul Ferinand Pierre Marie, geboren te Bost op 9 juli 1929, in leven laatst wonende te 3300 Tienen, Leuvensestraat 10/12, en overleden te Tienen op 8 januari 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, d.d. 23 maart 2009 waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde, beschermde persoon, Lamotte, Jacqueline Josephine Jean, de nalatenschap van wijlen Vanden Abeele, Raoul-Ferdinand Pierre Marie, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Albert Janssen, notaris te 3300 Tienen, Spiegelstraat 12, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

Pascale Lauwereys; E. Van der Geeten.

Leuven, 2 april 2009.

De griffier, (get.) E. Van der Geeten.

(3828)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 29 januari 2010, heeft Wellekens, Steve, notaris, met standplaats te 2850 Boom, Henri Spillemaeckersstraat 50,

handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht hem verleend te Heist-op-den-Berg op 17 december 2009, voor en in naam van Havermans, An Adrienne Angela, geboren te Reet op 30 december 1973, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Hollandstraat 26,

handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar inwonende kinderen :

Van Kerckhoven, Ben, geboren te Rumst op 12 november 2003,

Van Kerckhoven, Laura, geboren te Lier op 20 juli 2008,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, d.d. 1 december 2009 (09B246),

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Kerckhoven, Wim, geboren te Herentals op 17 maart 1968, in leven laatst wonende te 2222 Heist-op-den-Berg, Hollandstraat 26, en overleden te Edegem op 6 juli 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Steve Wellekens, te 2850 Boom, Henri Spillemaeckersstraat 50.

Mechelen, 29 januari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Liliane De Belser.

(3829)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 1 februari 2010, heeft Mols, Freddy Constant Anna, geboren te Turnhout op 3 augustus 1964, wonende te 2560 Nijlen, Broechemsesteenweg 135*E*,

handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn inwonend minderjarig kind :

Mols, Sanne, geboren te Lier op 30 mei 1997, wonende te 2560 Nijlen, Broechemsesteenweg 135*E*,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, d.d. 22 december 2009 (09B959),

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Humbeeck, Christiane, geboren te Lier op 21 oktober 1967, in leven laatst wonende te 2560 Nijlen, Broechemsesteenweg 135*E*, en overleden te Lier op 21 juli 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij de heer Mols, Freddy, wonende te 2560 Nijlen, Broechemsesteenweg 135*E*.

Mechelen, 1 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Liliane De Belser.

(3830)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

—

Op 26 januari 2010.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

Voor ons, S. Nietvelt, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74;

handelend ingevolge de beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat van 24 november 2009, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat op 3 juli 2009, over :

Matthé, Maria Elisabeth Cornelia, geboren te Rijkevorsel op 28 juli 1931, wonende te 2960 Brecht, Eyndovensteenweg 130, verblijvende in het Sint-Maria Rustoord, Gasthuisstraat 11, te 2960 Brecht.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, en ingevolge voormelde machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Matthé, Kamiel, geboren te Rijkevorsel op 7 januari 1926, in leven laatst wonende te 2310 Rijkevorsel, Heesbeekweg 22 en overleden te Turnhout op 6 oktober 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) S. Nietvelt; J. Mertens.

(3831)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

—

Bij akte nr. 4423 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 1 februari 2010, werd door :

Van Ysacker, Marc Hendrik, geboren te Roeselare op 17 februari 1958, wonende te 8840 Staden-Westrozebeke, Bataviaweg 13, in zijn hoedanigheid van vader, wettige voogd over zijn minderjarige zoon;

Van Ysacker, Roel Roger, geboren te Roeselare op 7 mei 1998, wonende te 8840 Staden, Bataviaweg 13, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Ieper, d.d. 12 januari 2010,

in deze hoedanigheid verklaart :

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Lievens, Daniel, gepensioneerde, geboren te Zarren op 18 maart 1930, echtgenoot van De Laender, Monique, destijds wonende te Houthulst, Smissestraat 34, overleden te Roeselare op 19 november 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Pierre Maere, notaris te 8600 Diksmuide-Esen, Esenweg 213.

Veurne, 1 februari 2010.

De griffier, (get.) D. Ackerman.

(3832)

Bij akte nummer 4425 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 3 februari 2010, werd door Decaestecker, Bianca Sonja, geboren te Staden op 20 januari 1956, wonende te 8650 Houthulst, Noordstraat 6, in hoedanigheid van enige ouder van Lanoye, Els Godelieve Rosa, geboren te Roeselare op 22 februari 1975, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 23 mei 1996, wonende te 8650 Houthulst, Noordstraat 6,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide van 19 januari 2010,

verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Lanoye, Luc Pierre Marie Cornelius, geboren te Diksmuide op 13 oktober 1946, gehuwd met Decaestecker, Bianca Sonja, laatst wonende te Houthulst, overleden te Houthulst op 14 juni 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Pierre Maere, notaris te 8600 Diksmuide-Esen, Esenweg 213.

Veurne, 3 februari 2010.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(3833)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Jette, en date du 5 août 2008 :

Mme Stallaert, Brigitte, domiciliée à 1081 Koekelberg, chaussée de Jette 366, agissant en qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur sa fille mineure d'âge :

Botteman, Céline, née à Bruxelles le 14 juillet 1991, domiciliée à 1081 Koekelberg, chaussée de Jette 366,

a été autorisée à accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Botteman, Jean-Claude Marie, né à Berchem-Sainte-Agathe le 12 avril 1953, de son vivant domicilié à Koekelberg, chaussée de Jette 3922, et décédé le 6 juin 2008 à Wemmel.

Cette acceptation est intervenue par acte du 26 août 2008, reçu au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, sous le numéro 08-1606.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à Me Anne Michel, notaire à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue de la Liberté 104.

(Signé) A. Michel, notaire.

(3834)

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 20 janvier 2010, par :

Me Dubuisson, Brigitte, avocate à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2;

en qualité de : administrateur provisoire de M. Givron, Christian, né à Charleroi le 24 janvier 1960, et demeurant à 7170 Manage, rue Jules Empain 43;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe, en date du 2 octobre 2001;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe, en date du 14 octobre 2009,

objet déclaration : accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Givron, Bernard Guy Elie, né à Charleroi le 2 mars 1966, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue de Toulouse 25, et décédé le 11 décembre 2008 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Dubuisson, Brigitte; Gert Schaillée.

Le greffier délégué, (signé) Gert Schaillée.

(3835)

Tribunal de première instance de Dinant

—

Suivant acte n° 10/122 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 21 janvier 2010 :

Me Weynant, Stéphane, avocat à Dinant, rue Grande 84, mandataire de Me Deventer, Olivier, avocat, domicilié à Soumagne, rue Clos Franquet 48, lui-même agissant en qualité d'administrateur provisoire, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Liège IV, en date du 18 novembre 2009, dont copie conforme restera annexée au présent acte de :

Minet, Didier, né le 22 décembre 1960 à Namur, domicilié à 5500 Dinant, résidence « Churchill », rue du Collège 2,

a déclaré, au nom de Minet, Didier, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Minet, Christian, né à Hastière-par-Delà le 12 février 1939, en son vivant domicilié à Agimont, rue des Bas-Prés 9/000C, et y décédé en date du 7 septembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Dubuc, Jacques, notaire de résidence à 5600 Philippeville, rue de la Roche 5.

Pour extrait conforme délivré à Me Weynant, Stéphane : le greffier, (signé) M. Focan.

(3836)

Gericht Erster Instanz Eupen

—

Im Jahre 2010, am 14. Dezember, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Walter Lehnen, Chefgreffier, ist erschienen:

Frau Sabine Nieberding, Notariatsangestellte, dienstansässig in 4700 Eupen, Vervierser Straße 10, handelnd aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht, welche in 4700 Eupen am 9. Dezember 2009 erteilt wurde und hier beigefügt ist im Namen von:

Frau Sandra Jean Marie Dericum, geboren zu 4700 Eupen am 6. Juni 1969, wohnhaft in 4700 Eupen, Haasstraße 81, handelnd aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts des Kantons Eupen vom 10. Dezember 2009, in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin ihrer minderjährigen Kinder:

Joris Walter Richard Bosten, geboren am 10. Juni 2004 in 4700 Eupen;

Marvin Walter Richard Bosten, geboren am 1. Dezember 2007 in 4700 Eupen;

wohnhaft in 4700 Eupen, Haasstraße 81,

die Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass des in 4700 Eupen am 30. Oktober 2009 verstorbenen Herrn Roger Walter Heinrich Hubert Bosten, geboren in 4700 Eupen am 4. April 1963, zeitlebens wohnhaft in 4700 Eupen, Haasstraße 81, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

(Gez.) S. Nieberding; W. Lehnen.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Notar Jacques Rijckaert, mit Amtsstube in 4700 Eupen, Vervierser Straße 10, geltend zu machen.

Für gleichlautende Abschrift: der griffier, (gez.) Walter Lehnen, Chefgreffier.

(3837)

Tribunal de première instance de Liège

—

L'an 2010, le 27 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Marc Jacquemotte, avocat à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Trillet, Danielle, née à Magnée le 6 novembre 1946, résidant à « La Reverdie », Grand'Route à Beyne-Heusay;

désigné à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Fléron rendue en date du 26 juin 2009, et à ce autorisé par ordonnance de la même justice de paix du 16 décembre 2009, ordonnances produites en copies, et qui resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession d'Englebin, Raymonde Lucie Henriette, née à Seraing le 8 juillet 1921, de son vivant domiciliée à Fléron, rue de Fléron 16, et décédée le 1er novembre 2009 à Beyne-Heusay.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son cabinet à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(3838)

L'an 2010, le 2 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Bodson, Vincent, notaire à Boncelles, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Solagna, Silvana, née à Seraing le 30 janvier 1958, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge :

Henrard, Adrien, né à Liège le 21 janvier 1993;

tous deux domiciliés à 4100 Boncelles, rue du Houx 58;

à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue en date du 6 janvier 2010, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Henrard, Alain Emile André, né à Rocourt le 14 mars 1955, de son vivant domicilié à Boncelles, rue du Houx 58, et décédé le 13 août 2009 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à 4100 Boncelles, rue Solvay 1*A*.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(3839)

L'an 2010, le 3 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Sauveur, Raymond, né à Mons-lez-Liège le 1er mars 1951, domicilié à 4400 Flémalle, rue Haute 2, agissant en qualité de tuteur de :

Kremer, Barbara, née à La Louvière le 1er juillet 1992, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Haute 2;

désigné à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Grâce-Hollogne, en date du 6 août 2009, et à ce autorisé par ordonnance de la même justice de paix du 21 janvier 2010, ordonnances produites en copies, et qui resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Kremer, Lucien Delphine Alphonse, né à Liège le 2 septembre 1917, de son vivant domicilié à Liège (Grivegnée), rue Belleflamme 41, et décédé le 21 novembre 2009 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Deliège, notaire à 4032 Chênée, rue Neuve 6.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(3840)

Avis rectificatif

—

Tribunal de première instance de Nivelles

—

Au *Moniteur belge* du 30 décembre 2009, deuxième édition, page 82665, acte n° 46442, concernant la succession de Mme Dams, Agnès Marie, il faut ajouter :

« Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la publication à Me François Noé, notaire de résidence à 1400 Nivelles, chaussée de Mons 2. »

(3841)

Tribunal de première instance de Tournai

—

L'an 2010, le 22 janvier, par-devant nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, a comparu :

Me Michel Pieraert, avocat à 7860 Lessines, rue de Grammont 97*A*, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Dumont, France, née à Ixelles le 27 octobre 1956, domiciliée à 7822 Ghislenghien, rue des Bénédictines 2;

désigné à cette fonction par ordonnance du 14 novembre 2008, et autorisé par ordonnance du 23 décembre 2009, prononcées par M. le juge de paix du second canton de Tournai,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Dumont, Jeannine Gabrielle Julie Marguerite, née à Molenbeek-Saint-Jean le 22 mai 1927, en son vivant domiciliée à Lessines, rue des Quatre Fils Aymon 17, décédée le 21 avril 2009 à Lessines.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Claudine Verschelden.

(3842)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, werd de verlenging van opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord toegekend voor een periode eindigend op 26 juli 2010 aan CVBA Badscy, Koningin Astridlaan 9/B/2R, 2550 Kontich.

Ondernemingsnummer 0479.252.353.

Gedelegeer rechter : F. Van Den Bergh, Medelaar 88, 2980 Zoersel.

Gerechtsmandataris : M. Lauwers, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3843)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, werd van de heer Joannes Jacobus C. Hendrickx, Alfons Schneiderlaan 295, 2100 Deurne, ondernemingsnummer 0663.284.789, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3844)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, werd van BVBA Luxus Derma, Schulstraat 3, 2018 Antwerpen, ondernemingsnummer 0880.352.006, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3845)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 4 mei 2010 aan NV Saki, Kabouterlaan 16, 2960 Brecht.

Ondernemingsnummer 0477.846.426.

Gedelegeer rechter : P. De Coninck, Sint-Onolfsdijk 38, 9200 Dendermonde.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 12 april 2010.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op dinsdag 27 april 2010, om 11 uur, voor de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (zaal A1).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(3846)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord toegekend voor een periode eindigend op 2 mei 2010 aan BVBA Raats Communications, Eekhoorndreef 18, Kabouterlaan 16, 2930 Malle.

Ondernemingsnummer 0449.916.286.

Gedelegeer rechter : P. Snyers, De Loock 1, 2970 Schilde.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3847)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord toegekend voor een periode eindigend op 2 mei 2010 aan BVBA Postzegelhandel Albrecht, Antwerpsesteenweg 124, bus 22, 2630 Aartselaar.

Ondernemingsnummer 0454.799.445.

Gedelegeer rechter : P. Smeets, Doggenhoutstraat 57, 2520 Ranst.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (3848)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 3 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis, conformément à l'article 38 § 1, de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 4 août 2009 à la SA Bergobride, dont le siège social est établi à 6240 Farciennes, cour de la Gare, « Le Campinaire », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0422.503.294, ayant pour activités la fabrication de structures métalliques et de parties de structures.

La durée du nouveau sursis est de six mois prenant cours le 3 février 2010, pour se terminer le 3 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Berlanger, C.

(3849)

Par jugement du 2 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Tapis Nord, dont le siège social est sis à 6560 Solre-sur-Sambre, rue Vandervelde 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0425.025.591, ayant pour activités la location de tapis d'accueil ainsi que la distribution de produits et matériels d'hygiène.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 2 février 2010, pour se terminer le 1er août 2010.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Yvon Willemet, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard Général Michel à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Berlanger, C.

(3850)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du 25 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles, ordonne la prorogation du sursis octroyé le 9 novembre 2009, à la SA Solvert, dont le siège social est sis à 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue Pierre Holoffe 3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0420.090.865.

Dit que le sursis prorogé prend cours le 25 janvier 2010, pour se terminer le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Cl. François.

(3851)

Faillissement – Faillite

—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van C.A.P.H. NV, Boomgaardstraat 31, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0446.078.155.

Beschouwd als vereffenaar : C. Grimaldi, Briskin 42, 8161 CZ EPE, Nederland.

De curator : Mr. Theunissen, Marc, advocaat, Corneel Vermylenlaan 23, 2100 Deurne (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3852)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van SMTC NV, Bredabaan 885, 2170 Merksem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0477.405.888.

Beschouwd als vereffenaar : Edwin Bastiaens, Lakenstraat 3/B, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3853)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Piping Construction Company België BVBA, Melkerijstraat 4/19, 2910 Essen, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0479.720.230.

Beschouwd als vereffenaar : M. Oostvogels, Melkerijstraat 4/19, 2910 Essen.

De curator : Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3854)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Quiros NV, De Keyserlei 58-60, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0474.043.057.

Beschouwd als vereffenaar : NV Baumard, rue de Vétérinaires, 1070 Brussel.

De curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3855)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Firgun BVBA, De Winterstraat 1, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0859.583.019.

Beschouwd als vereffenaar : Ozislam Levent, Parkweg 35, AW 4153 Beesd (Nederland).

De curator : Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Esmoreitlaan 5, 2050 Antwerpen-5.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3856)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Ataco BVBA, Plantin en Moretuslei 144, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0874.187.358.

Beschouwd als vereffenaar : Serge Van Hove, Plantin en Moretuslei 144, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Leenders, Sven, advocaat, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3857)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Deschepper, Magdalena, Deurnesteenweg 14, 2110 Wijnegem, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0687.352.589.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3858)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Small World Express BVBA, Bisschopstraat 3, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0427.750.895.

Beschouwd als vereffenaar : Akobada Nicholas Adekunle, Monti Augusto 18, Castel Volturno (Italië).

De curator : Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3859)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Mendes Teixeira Pedro, Vondelstraat 21, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief en niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0508.424.708.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3860)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van MVZT BVBA, Quinten Matsijslei 15, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0861.837.278.

Beschouwd als vereffenaar : Majar Singh, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Bosmans, Hendrik, advocaat, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3861)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Atif GCV, Ernest Claesstraat 1, 2050 Antwerpen-5, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Eva Savicka, 14 Slolas, LV10110 Riga, Letland.

De curator : Mr. Janseghers, Katleen, advocaat, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3862)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Nepal Made BVBA, Reydersstraat 11, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0885.537.348.

Beschouwd als vereffenaar : Newa Shyam, Guido Gezellelaan 32, 2570 Duffel.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3863)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Benur BVBA, Ijskelderstraat 7*A*, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0873.382.753.

Beschouwd als vereffenaar : Bart Schepens, Stationstraat 26, 8870 Izegem.

De curator : Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3864)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is Hoendervangers Diane Sylvia, geboren te Brasschaat op 23 februari 1961, wonende te 2950 Kapellen, Klein Heiken 30, en handeldrijvende te 2950 Kapellen, Antwerpsesteenweg 39, onder de benaming « B-One », detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0631.579.668.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Camillle Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3865)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is BVBA Riverwave, met zetel te 2610 Wilrijk, Boomsesteenweg 941, volgens eigen verklaring thans met zetel te 2845 Niel, Matenstraat 212, reclamebureaus, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0873.749.175.

Curator : Mr. Leenders, Sven, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3866)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is Charmed Child BVBA, Borrewaterstraat 141, 2170 Merksem (Antwerpen), groothandel in kleding, met uitzondering van werk- en onderkleding, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0468.003.026.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3867)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is Second Home Development BVBA, Ter Rivierenlaan 1, 2100 Deurne (Antwerpen), bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0426.673.108.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3868)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is Erny Van Reijmersdal Retail NV, Schotensteenweg 49, 2960 Brecht, detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0875.391.247.

Curator : Mr. Leenders, Sven, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3869)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is R - C NV, Hoogboomsteenweg 94, 2950 Kapellen (Antwerpen), eetgelegenheden met volledige bediening, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.957.087.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Camillle Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3870)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is Kobelco Groep NV, beëindiging van procedure van gerechtelijke reorganisatie, Stadswaag 6-8, 2000 Antwerpen-1, opening faillissement na beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie.

Ondernemingsnummer 0452.139.863.

Curatoren : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1; Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen), en Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3871)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 februari 2010, is Kobelco Holding NV, beëindiging van procedure van gerechtelijke reorganisatie, Stadswaag 6-8, 2000 Antwerpen-1, opening faillissement na beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie.

Ondernemingsnummer 0452.139.863.

Curatoren : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1; Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen), en Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3872)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Kastanjehof NV, Donksesteenweg 212, 2930 Brasschaat, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.943.791.

Beschouwd als vereffenaar : J. Richard, Lage Kaart 69, 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Esmoreitlaan 5, 2050 Antwerpen-5.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3873)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van YSL Properties BVBA, Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.976.356.

Beschouwd als vereffenaar : Jacob Plitnick, Dorset Street 28, London (England).

De curator : Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3874)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Mertens, Barbara, Oude Koornmarkt 16/8, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0881.209.663.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (3875)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Adri BVBA, Hof Ter Lo 8, bus 16, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0466.371.446.

Beschouwd als vereffenaar : Frans Adriaensen, Hof Ter Lo 8/16, 2140 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3876)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 1 februari 2010, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Becalor BVBA, Middelmolenlaan 36-38, 2100 Deurne (Antwerpen), uitgesproken op 19 december 2002, op 13 november 2002 teruggebracht.

Ondernemingsnummer 0400.885.855.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3877)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Kimbo NV, Viaductdam 104-106, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0446.545.240.

Beschouwd als vereffenaar : A. Wohrmann, chaussée de Mons 28, 1400 Nivelles.

De curatoren : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1, en Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3878)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Slootmans, Luc, Generaal Lemanstraat 45, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0504.650.319.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3879)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Dielissen, Wim, Brechtsebaan 135, 2930 Brasschaat, gesloten bij ontoereikend actief en niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0627.431.038.

De curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, advocaat, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3880)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van De Oase BVBA, Statiestraat 93, 2070 Burcht (Zwijndrecht), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars : Hamouda, Mostafa, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland, en Hamouda, Elsaid, Statiestraat 93, 2070 Zwijndrecht.

De curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 34/2, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3881)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van PC Power BVBA, Windhalmstraat 42, 2040 Antwerpen-4, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Brenda Groeneweg, Derdenweg 2, 2040 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Justitiestraat 27, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3882)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van IMZ BVBA, Klappeistraat 8, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

De curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 34/2, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3883)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Aldoren BVBA, Groenplaats 10, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Muzaffer Gokcimen, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 34/2, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3884)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Cortois, Patrick, Korte Gasthuisstraat 36/24, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening en verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3885)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 2 februari 2010 werd het faillissement van Touba Telecom BVBA, Verschansingstraat 25, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0475.101.347.

Beschouwd als vereffenaar : M. Hamdaoui, Leopold De Waelstraat 9, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Meerts, Jan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(3886)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2010, werd het vonnis van 5 januari 1999, waarbij gezegd werd dat er geen redenen zijn om de heer Lanslots verschoonbaar te verklaren hervormd als volgt :

Opnieuw rechtdoende, spreekt de verschoonbaarheid uit van de heer Leon Gustaaf Lanslots, Sint-Lambertusstraat 4, 2600 Antwerpen, ondernemingsnummer 0501.201.176.

(Get.) P. Brems, curator.

(3887)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

—

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 2 februari 2010, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA De Slaapshop, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Alfred Verweeplein 16, met als activiteiten kleinhandel in slaapcomfort (matrassen, bedden,...), met als handelsbenaming « New Styllux », met als ondernemingsnummer 0878.996.776.

Datum van staking van betalingen : 2 februari 2010.

Curator : Mr. Jean Luc Lombaerts, advocaat, te 8301 Knokke-Heist, Invalidenlaan 14.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 2 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 12 maart 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(3888)

Verbeteringsbericht

—

Bij vonnis van de eerste kamer*bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 2 november 2009, werd het faillissement van Van Bos, Natasja, wonende te 8380 Brugge (Zeebrugge), Brusselstraat 34, derde verd., bus 4, met ondernemingsnummer 0860.272.115, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.

(3889)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 2 februari 2010, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Chriba, met zetel en handelsuitbating te 8400 Oostende, Wapenplein 13, gekend onder het ondernemingsnummer 0870.360.907, handelsactiviteiten restaurants van het traditionele type, onder de benaming « Pick's Hotel ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 2 februari 2010.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. Ronny Laridon, advocaat, te 8400 Oostende, Leopold II Laan 3; Mr. Jan Wylleman, advocaat, te 8400 Oostende, Nijverheidsstraat 82.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 3 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 12 maart 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(3890)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Melis, Natalia, Driesstraat 22, 1910 Kampenhout.

Faillissementsnummer : 20100236.

Datum faillissement : 2 februari 2010.

Handelsactiviteit : dienstverlening.

Ondernemingsnummer : (zie GCV NM Management (ON 0880.212.642)).

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, De Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3891)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : New Slowdown NV, Hendrik De Kosterlaan 15, 1731 Zellik.

Faillissementsnummer : 20100237.

Datum faillissement : 2 februari 2010.

Handelsactiviteit : taxibedrijf.

Ondernemingsnummer : 0865.071.833.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, De Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3892)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Corbeel, Dominique, Driesstraat 22, 1910 Kampenhout.

Faillissementsnummer : 20100238.

Datum faillissement : 2 februari 2010.

Handelsactiviteit : dienstverlening.

Ondernemingsnummer : (zie GCV NM Management (ON 0894.948.328)).

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, De Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(3893)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Maldi SPRL, avenue Broustin 34, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20100239.

Date de faillite : 2 février 2010.

Objet social : soins de cheveux.

Numéro d'entreprise : 0889.220.279.

Juge-commissaire : M. De Wachter.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(3894)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Maldi BVBA, Broustinlaan 34, 1090 Jette.

Faillissementsnummer : 20100239.

Datum faillissement : 2 februari 2010.

Handelsactiviteit : haarverzorging.

Ondernemingsnummer : 0889.220.279.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, De Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(3894)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Ibrahim Trading SPRL, rue des Erables 31, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20100235.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : voitures d'occasion.

Numéro d'entreprise : 0449.527.395.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(3895)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Ibrahim Trading BVBA, Ahornbomenstraat 31, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20100235.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : tweedehands wagens.

Ondernemingsnummer : 0449.527.395.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1. 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(3895)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Fob Fashion SPRL, boulevard Bischoffsheim 36, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100228.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : textiles.

Numéro d'entreprise : 0873.096.208.

Juge-commissaire : M. Bolle.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(3896)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Fob Fashion BVBA, Bischoffsheimlaan 36, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100228.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0873.096.208.

Rechter-commissaris : de heer Bolle.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpsesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3896)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Distribution Importation de Marchandises et Agences SA, avenue Général Eisenhower 53, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100229.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : éclairage.

Numéro d'entreprise : 0412.459.935.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(3897)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Distribution Importation de Marchandises et Agences NV, Generaal Eisenhowerlaan 53, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100229.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : verplichting.

Ondernemingsnummer : 0412.459.935.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3897)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Urbaccess SPRL, avenue Général Eisenhower 53, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100223.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : signalisation routière.

Numéro d'entreprise : 0876.477.449.

Juge-commissaire : M. Bolle.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(3898)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Urbaccess BVBA, Generaal Eisenhowerlaan 53, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100223.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : wegsinalisatie.

Ondernemingsnummer : 0876.477.449.

Rechter-commissaris : de heer Bolle.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpsesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3898)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Optispace SPRL, rue Wayez 68, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100217.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : services.

Numéro d'entreprise : 0444.566.044.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(3899)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Optispace BVBA, Wayezstraat 68, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100217.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : diensten.

Ondernemingsnummer : 0444.566.044.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1. 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3899)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Human Care SCS, avenue Orban 209, bte 8, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Numéro de faillite : 20100202.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : marketing.

Numéro d'entreprise : 0449.955.581.

Juge-commissaire : M. Van Ingelgem.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(3900)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Human Care GCV, Orbanlaan 209, bus 8, 1150 Sint-Pieters-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20100202.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : marketing.

Ondernemingsnummer : 0449.955.581.

Rechter-commissaris : de heer Van Ingelgem.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3900)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Rachid SPRL, quai des Usines 22, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100206.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : fruits & légumes.

Numéro d'entreprise : 0442.359.095.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(3901)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Rachid BVBA, Werkhuizenkaai 22, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100206.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : groenten en fruit.

Ondernemingsnummer : 0442.359.095.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3901)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Batihome Net SPRL, avenue Coghen 4, bte 13, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100211.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : nettoyage et rénovation de bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0475.852.009.

Juge-commissaire : M. Wuestenberghs.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(3902)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Batihome Net BVBA, Coghenlaan 4, bus 13, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100211.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : reiniging en renovatie van gebouwen.

Ondernemingsnummer : 0475.852.009.

Rechter-commissaris : de heer Wuestenberghs.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(3902)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : N et M Ocas SCRI, avenue Emile Van Becelaere 24/37, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro de faillite : 20100203.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : commerce de détail de véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise : 0443.354.534.

Juge-commissaire : M. Van Ingelgem.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(Pro deo) (3903)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : N et M Ocas CVOA, Emile Van Becelaerelaan 24/37, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Faillissementsnummer : 20100203.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0443.354.534.

Rechter-commissaris : de heer Van Ingelgem.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3903)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Lavage de Vitres Luc SPRL, rue du Merlo 6*A*/42, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100204.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : nettoyage de bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0473.619.821.

Juge-commissaire : M. Van Ingelgem.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3904)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Lavage de Vitres Luc BVBA, Merlostraat 6*A*/42, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100204.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : reiniging van gebouwen.

Ondernemingsnummer : 0473.619.821.

Rechter-commissaris : de heer Van Ingelgem.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3904)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : E. Crossick SPRL, avenue de Tervueren 168/16, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Numéro de faillite : 20100205.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : activités juridiques.

Numéro d'entreprise : 0859.976.561.

Juge-commissaire : M. Van Ingelgem.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3905)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : E Crossick BVBA, Tervurenlaan 168/16, 1150 Sint-Pieters-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20100205.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : juridische activiteiten.

Ondernemingsnummer : 0859.976.561.

Rechter-commissaris : de heer Van Ingelgem.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3905)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Yaltax SCS, rue Dieudonné Lefevre 219/16, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20100207.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : transport de voyageurs par taxi.

Numéro d'entreprise : 0432.335.829.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3906)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Yaltax GCV, Dieudonné Lefevrestraat 219/16, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20100207.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : taxi.

Ondernemingsnummer : 0432.335.829.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3906)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Phenix Cars SPRL, avenue de la Porte de Hal 61, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100208.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : agence de voyage.

Numéro d'entreprise : 0860.683.770.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3907)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Phenix Cars BVBA, Hallepoortlaan 61, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100208.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : reisbureau.

Ondernemingsnummer : 0860.683.770.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3907)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Marzan SPRL, rue des Plantes 81, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20100209.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : télécommunications sans fil.

Numéro d'entreprise : 0478.902.460.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3908)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Marzan SPRL, Plantenstraat 81, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20100209.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0478.902.460.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3908)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mollo Management SPRL, rue de Laubespin 13/1, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20100210.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : commerce d'antiquités.

Numéro d'entreprise : 0807.963.082.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3909)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mollo Management BVBA, Laubespinstraat 13/1, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20100210.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : antiek.

Ondernemingsnummer : 0807.963.082.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3909)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Win Win Power Promotion SPRL, avenue Franklin Roosevelt 143, bte 22, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100212.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : régie publicitaire de médias.

Numéro d'entreprise : 0462.414.440.

Juge-commissaire : M. Wuestenberghs.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3910)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Win Win Promotion BVBA, Franklin Rooseveltlaan 143, bus 22, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100212.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Ondernemingsnummer : 0462.414.440.

Rechter-commissaris : de heer Wuestenberghs.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3910)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Express Delivery Service SPRL, avenue Geo Bernier 4, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100213.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : transports routiers de marchandises.

Numéro d'entreprise : 0464.641.579.

Juge-commissaire : M. Wuestenberghs.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3911)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Express Delivery Service BVBA, Geo Bernierlaan 4, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100213.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : wegtransport.

Ondernemingsnummer : 0464.641.579.

Rechter-commissaris : de heer Wuestenberghs.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3911)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Aurora Boreal SPRL, rue de la Victoire 25, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100214.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0479.949.961.

Juge-commissaire : M. Wuestenberghs.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3912)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Aurora Boreal BVBA, Overwinningsstraat 25, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100214.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0479.949.961.

Rechter-commissaris : de heer Wuestenberghs.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3912)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : La Coccinelle SPRL, avenue Louise 207, bte 8, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100215.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0895.420.559.

Juge-commissaire : M. Wuestenberghs.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3913)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : La Coccinelle BVBA, Louizalaan 207, bus 8, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100215.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0895.420.559.

Rechter-commissaris : de heer Wuestenberghs.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3913)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Seme SPRL, rue de l'Abbaye 85, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100216.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0473.566.173.

Juge-commissaire : M. Wuestenberghs.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3914)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Seme BVBA, Abdijstraat 85, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100216.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0473.566.173.

Rechter-commissaris : de heer Wuestenberghs.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3914)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : True Construct SPRL, avenue Jean Dubrucq 66, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100218.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : construction de routes et autoroutes.

Numéro d'entreprise : 0896.945.835.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3915)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : True Construct BVBA, Jan Dubrucqlaan 66, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100218.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : autowegen.

Ondernemingsnummer : 0896.945.835.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3915)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : London Touch SPRL, rue Brogniez 122, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100219.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : commerce de gros de textiles.

Numéro d'entreprise : 0461.220.548.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3916)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : London Touch BVBA, Brogniezstraat 122, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100219.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0461.220.548.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3916)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Bombali Waza SPRL, rue du Transvaal 1, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100220.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0860.019.321.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3917)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Bombali Waza BVBA, Transvaalstraat 1, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100220.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0860.019.321.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3917)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Abo SPRL, rue de Birmingham 84, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100221.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : commerce de gros d'autres produits alimentaires.

Numéro d'entreprise : 0470.575.803.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3918)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Abo BVBA, Birminghamstraat 84, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100221.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : voedingsproducten.

Ondernemingsnummer : 0470.575.803.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue des Augustins 32, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3918)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Distri Trans SPRL, rue Vondel 48, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100222.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : autres activités de courrier.

Numéro d'entreprise : 0859.964.782.

Juge-commissaire : M. Van Ingelgem.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3919)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Distri Trans BVBA, Vondelstraat 48, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100222.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : koerier.

Ondernemingsnummer : 0859.964.782.

Rechter-commissaris : de heer Van Ingelgem.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3919)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Belgian Materials Trading SPRL, rue des Quatre-Vents 13, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100224.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : commerce de gros matériaux de construction, assortiment général.

Numéro d'entreprise : 0893.947.644.

Juge-commissaire : M. Bolle.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3920)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Belgian Materials Trading BVBA, Vier-Windenstraat 13, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100224.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : bouwmaterialen.

Ondernemingsnummer : 0893.947.644.

Rechter-commissaris : de heer Bolle.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpsesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3920)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ken Food SPRL, chaussée de Ninove 2, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100225.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : transformation et conservation de la viande de boucherie.

Numéro d'entreprise : 0880.982.209.

Juge-commissaire : M. Bolle.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3921)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ken Food BVBA, Ninoofsesteenweg 2, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100225.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : vleeswaren.

Ondernemingsnummer : 0880.982.209.

Rechter-commissaris : de heer Bolle.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpsesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3921)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Beha & Co SPRL, chaussée de Haecht 434, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100226.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : commerce de détail d'appareils électroménagers.

Numéro d'entreprise : 0871.228.660.

Juge-commissaire : M. Bolle.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3922)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Beha & Co BVBA, Haachtsesteenweg 434, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100226.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : elektrische huishoudtoestellen.

Ondernemingsnummer : 0871.228.660.

Rechter-commissaris : de heer Bolle.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpsesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3922)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : F.M.G. SPRL, rue Joseph Coosemans 96, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100227.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0439.506.010.

Juge-commissaire : M. Bolle.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3923)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : F.M.G. BVBA, Joseph Coosemansstraat 96, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100227.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0439.506.010.

Rechter-commissaris : de heer Bolle.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpsesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3923)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Legafin Europe SPRL, rue du Canal 65, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100230.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : conseil de gestion.

Numéro d'entreprise : 0881.503.237.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3924)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Legafin Europe BVBA, Vaartstraat 65, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100230.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : raad van beheer.

Ondernemingsnummer : 0881.503.237.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3924)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Euro Brokers SPRL, avenue Louise 2/1, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100231.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : commerce de gros d'autres machines et équipements de bureau.

Numéro d'entreprise : 0479.002.034.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3925)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Euro Brokers BVBA, Louizalaan 2/1, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100231.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : bureaumateriaal.

Ondernemingsnummer : 0479.002.034.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3925)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : New Tweety SPRL, rue Willem De Mol 1/35, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100232.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0478.633.830.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3926)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : New Tweety BVBA, Willem De Molstraat 1/35, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100232.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0478.633.830.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3926)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Asalame SPRL, avenue de Stalingrad 81, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100233.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : coiffure.

Numéro d'entreprise : 0876.978.879.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3927)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Asalame BVBA, Stalingradlaan 81, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100233.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : kapsalon.

Ondernemingsnummer : 0876.978.879.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3927)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Adams Voyages SPRL, boulevard de l'Abattoir 14, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100234.

Date de faillite : 1er février 2010.

Objet social : activités des agences de voyages.

Numéro d'entreprise : 0865.349.371.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (3928)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Adams Voyages BVBA, Slachthuislaan 14, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100234.

Datum faillissement : 1 februari 2010.

Handelsactiviteit : reisbureau.

Ondernemingsnummer : 0865.349.371.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (3928)

Rechtbank van koophandel te Gent

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 29 januari 2010, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Tolga BVBA, eetgelegenheden met beperkte bediening, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Dendermondsesteenweg 278, hebbende als ondernemingsnummer 0865.711.835.

Rechter-commissaris : de heer Verstraeten, Paul.

Datum staking van de betalingen : 29 januari 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 26 februari 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 12 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Benny Goossens, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.
(3929)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 1 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Renting Electro Marcial NV, Koningin Astridlaan 88, te 8930 Menen, afgekort : « R.E.M. », elektrotechnische installatiewerken aan gebouwen.

Ondernemingsnummer 0436.005.496.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curatoren : Mr. Pynaert, Yves, Oliebergstraat 138, 8540 Deerlijk, en Mr. Vanden Bulcke, Sofie, Koning Albertstraat 24, bus 1, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 1 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 24 maart 2010, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.
(3930)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 1 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Horecon BVBA, Loodwitstraat 6*B*, te 8500 Kortrijk, interieurarchitecten en schrijnwerk.

Ondernemingsnummer 0445.477.349.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curator : Mr. Lietaer, Ivan, President Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 1 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 24 maart 2010, te 11 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.
(3931)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 29 januari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Het Parapluhuis BVBA, Roeselarestraat 249, te 8560 Wevelgem, groothandel in paraplu's.

Ondernemingsnummer 0865.442.512.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curator : Mr. Montagne, Laurence, President Rooseveltplein 5, bus 2, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 29 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 24 maart 2010, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.
(3932)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 2 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Equipax BVBA, Esserstraat 4, te 8550 Zwevegem, groothandel in gereedschapswerktuigen.

Ondernemingsnummer 0876.560.987.

Rechter-commissaris : Arnoys, Germain.

Curator : Mr. Arslijder, Wim, Keukeldam 56, 8790 Waregem.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31 maart 2010, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.

(3933)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 2 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard R & D Industrie BVBA, Esserstraat 4, te 8550 Zwevegem, installatie van leidingen voor verwarming, perslucht, water, e.d.

Ondernemingsnummer 0432.281.191.

Rechter-commissaris : Arnoys, Germain.

Curator : Mr. Deleersnyder, Jan, Harelbekestraat 63, 8540 Deerlijk.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31 maart 2010, te 11 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.

(3934)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 2 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Degryse, Wim, geboren op 16 maart 1972, Hoogstraat 35, te 8560 Wevelgem, catering.

Ondernemingsnummer 0886.614.444.

Rechter-commissarissen : Vervaeke, Mark; Vandamme, Serge.

Curator : Mr. Debusschere, Sofie, Pres. Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31 maart 2010, te 10 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.

(3935)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 2 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Vererfve NV, Molendreef 28*A*, te 8570 Anzegem, vervaardiging van machines voor productie van textiel, kleding en leer.

Ondernemingsnummer 0432.252.487.

Rechter-commissarissen : Vervaeke, Mark; Vandamme, Serge.

Curator : Mr. Deleersnyder, Jan, Harelbekestraat 63, 8540 Deerlijk.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31 maart 2010, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.

(3936)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 2 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Bermalux BVBA, Kortrijkstraat 359, te 8930 Menen, installatie van vervarming, klimaatregeling en ventilatie.

Ondernemingsnummer 0424.107.160.

Rechter-commissarissen : Vervaeke, Mark; Vandamme, Serge.

Curator : Mr. Couvreur, Caroline, Fr. Rooseveltlaan 64, 8790 Waregem.

Datum van de staking van betaling : 2 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31 maart 2010, te 10 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.

(3937)

Rechtbank van koophandel te Leuven

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement BVBA Baeten en zoon, met zetel te 3350 Linter, Ransbergstraat 74C, met als activiteiten schrijnwerkerij, KBO nr. 0472.518.969, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 24 november 2009, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, K. Albertlaan 186.

Vereffenaar : de heer Baeten, Ivo, wonende te 3350 Drieslinter, Ransbergstraat 74C.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3938)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement BVBA Driesmans Marcel en Cie, met zetel te 3012 Wilsele, Jan-Baptist Vanderelststraat 22, KBO nr. 0400.628.410, met als activiteiten installatie van verwarming, klimaatregeling, ventilatie en sanitair, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 27 november 2009, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, K. Albertlaan 186.

Vereffenaar : de heer Driesmans, Marcel, wonende te 3130 Betekom, Goreweg 48.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3939)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement Auto-Rif BVBA, met zetel te 3001 Heverlee, Beeklaan 17, KBO nr. 0881.191.151, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 september 2009, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. De Rieck, J., advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Vereffenaar : Mevr. Makrache, Loubna, wonende te 3300 Tienen, Sint-Truidensesteenweg 76.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3940)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement BVBA Torello Sportswear, met zetel te 3000 Leuven, A. Vesaliusstraat 91/46, KBO nr. 0475.492.317 in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 16 juni 2009, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. De Rieck, J., advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Vereffenaar : de heer Decremer, Marc, wonende te 3000 Leuven, A. Vesaliusstraat 91/46.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3941)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement Nieuwe Tiense Videoclub, met zetel te 3300 Tienen, Gilainstraat 15, KBO nr. 0426.375.772, met als activiteiten verhuren van dvd, hiertoe op bekentenis aangesteld bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 juni 2009, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, K. Albertlaan 186.

Vereffenaar : de heer Verbist, Davy, wonende te 3111 Wezemaal, Aarschotsesteenweg 335.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3942)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement NV Interdisc, met zetel te 3200 Aarschot, Herseltsesteenweg 70, KBO nr. 0424.277.109, bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 27 januari 2006, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden als vereffenaars beschouwd :

Mevr. Wittockx, Jenny, wonende te 2230 Herselt, Vorstheide 20.

De heer Wittockx, Frans, wonende te 3200 Aarschot, Herseltsesteenweg 70.

De heer Woestenborghs, Leo, wonende te 2380 Ravels, Peelstraat 99.

Curator : Mommaerts, Johan, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3943)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement van Mevr. Schierhout, Anne-Marie, geboren te Leuven op 16 mei 1972, wonende te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 253, doch thans te 3070 Kortenberg, Leuvensesteenweg 517, KBO nr. 0806.248.459, hiertoe aangesteld bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 24 november 2009, gesloten verklaard.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Missoul, Viviane, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3944)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement van Mevr. Joiris, Judith, handelaarster, wonende te 3400 Landen, Marktplein 1, bus 33, handeldrijvende te 3400 Landen, Stationsstraat 115, KBO nr. 0729.278.464, hiertoe aangesteld bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 3 juni 2009, gesloten verklaard.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Missoul, Viviane, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3945)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement van de BVBA A.C.S. Sponsoring, met zetel te 3128 Baal, Kerkenbosstraat 46, KBO nr. 0435.410.828, hiertoe aangesteld bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 6 november 2008, gesloten verklaard.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Hodeige, Jan, wonende te 3150 Wespelaar, De Costerstraat 7.

Curatoren : Mombaers, Jos en Verbeke, Steven, advocaten te 3300 Tienen, O.-L.-V. Broedersstraat 3.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3946)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement van de G.C.V. Tweedehandsshop Lyvi, met zetel te 3290 Diest, Koning Albertstraat 60, KBO nr. 0893.700.392, hiertoe aangesteld bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 2 december 2008, gesloten verklaard.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Baumans, Jean, wonende te 3000 Leuven, Tervuursevest 196/0204.

Curatoren : de heren Mommaerts, Johan, De Maeseneer, Dirk en Nysten, Steven, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3947)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 februari 2010, werd het faillissement van de BVBA Struyven Bouw, met zetel te 3200 Aarschot, Nieuwlandlaan 11, KBO nr. 0415.488.414, gesloten verklaard.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(3948)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

—

Bij vonnis, d.d. 1 februari 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Bedel, eetgelegenheden met beperkte bediening, met maatschappelijke zetel te 2570 Duffel, Kiliaanstraat 62-64, met ondernemingsnummer 0861.114.431.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 1 februari 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Coeckelbergh, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23, bus 3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 1 maart 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 29 maart 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(3949)

Bij vonnis, d.d. 1 februari 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Yemi, kleinhandel in wijnen, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Graaf van Egmontstraat 18, met ondernemingsnummer 0806.366.542.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 1 februari 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Coeckelbergh, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23, bus 3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 1 maart 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 29 maart 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(3950)

Bij vonnis, d.d. 1 februari 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Xin-Dyx, kleinhandel in dameskleding, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Antwerpsestraat 85, en met uitbatingszetel, te 2500 Lier, Antwerpsestraat 85 en 92, handeldrijvende onder de benaming Xindyx, met ondernemingsnummer 0455.285.732.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 1 februari 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verdoodt, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 1 maart 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 29 maart 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(3951)

Bij vonnis, d.d. 1 februari 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de vennootschap naar buitenlands recht Reno Construct, bouwonderneming, met zetel in België, te 2560 Nijlen, Broechemsesteenweg 191, met ondernemingsnummer 0899.481.889.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 1 februari 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verdoodt, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 1 maart 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 29 maart 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(3952)

Bij vonnis, d.d. 1 februari 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van Mevr. Van Hoof, Monique Irma Francina, geboren te Merchtem op 20 oktober 1954, wonende te 2890 Sint-Amands, Kuitegemstraat 47, met ondernemingsnummer 0720.430.381, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(3953)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 1 februari 2010, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Jan Halffman-Hersteldienst Groot Huishoudelectro, met maatschappelijke zetel, te 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem), Heistsebaan 7, met ondernemingsnummer 0881.554.509, en werd aan de BVBA Jan Halffman-Hersteldienst Groot Huishoudelectro, voornoemd, de opschorting toegekend, voorzien in art. 16 van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen, voor een periode eindigend op 1 maart 2010.

Mechelen, 1 februari 2010.

De griffier, (get.) G. Lauwers.

(3954)

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 februari 2010, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de heer Vandamme, Dave, geboren te Veurne op 18 oktober 1985, wonende en zijn handel uitbatende te 8670 Koksijde, Abdijstraat 7, met ondernemingsnummer 0899.317.583, met als gekende handelsactiviteiten « aanleggen en onderhouden van tuinen, parken en het groene gedeelte van sportvelden; snoeien van bomen en heggen; verhuur van klank en licht ».

Rechter-commissaris : Philip Vandaele.

Curator : Mr. Ivan Heughebaert, advocaat, Zuidstraat 39, bus 8, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 1 september 2009.

Indienen schuldvorderingen voor 24 februari 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 22 maart 2010, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter.

(3955)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 februari 2010, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : Mevr. Vanessa Carine S. Meeus, geboren te Brussel op 15 juli 1986, wonende te 8620 Nieuwpoort, Albert I laan 175/0403, volgens eigen verklaring met uitbating te 8670 Koksijde, Zeelaan 205*b*, met ondernemingsnummer 0809.544.083, met als handelsactiviteiten « koude bakkerij », met als handelsbenaming « Bakkerij Gilles ».

Rechter-commissaris : Bernard Florizoone.

Curator : Mr. Lutgart Godderis, advocate, Klaverstraat 28, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 15 januari 2010.

Indienen schuldvorderingen voor 24 februari 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 12 maart 2010, om 10 u. 30 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter.

(3956)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 februari 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Q-Pit, destijds met maatschappelijke zetel, te 8679 Koksijde, Koninklijke Baan 289, met als ondernemingsnummer 0458.434.965, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Worden als vereffenaars beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Vallinga Reinold, wonende te 2820 Bonheiden, Brakelberglei 45, Frederik De Stercke, wonende te 8620 Nieuwpoort, Martkplein 16/0101 en Daniel Van Gulck, wonende te 8670 Koksijde, Strandlaan 303/0301.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) B. Geeraert.

(3957)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 februari 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Publiplanet, destijds met maatschappelijke zetel, te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Nieuwpoortsteenweg 195, met als ondernemingsnummer 0441.775.018, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Nicolaas Pattyn, wonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Nieuwpoortsteenweg 195.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) B. Geeraert.

(3958)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 februari 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van Rinders, Hugues Hervé Claude, geboren te Reims op 12 februari 1967, destijds wonende te 8660 De Panne, Egelantierlaan 27, met als ondernemingsnummer 0683.336.888, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) B. Geeraert.

(3959)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 februari 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van BVBA New Cinaba, destijds met maatschappelijke zetel, te 8610 Zarren (Werken), Werkenstraat 76, met als ondernemingsnummer 0454.844.777, afgesloten door vereffening waarbij de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, De Graeve, Cindy, wonende te 8610 Kortemark, Koutermolenstraat 68.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) B. Geeraert.

(3960)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 februari 2010, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Deridder Logistics, met maatschappelijke zetel, te 8630 Veurne, Ooststraat 62, bus 201, en met uitbatingszetel, te 8670 Koksijde (Oosduinkerke), Albert I laan 1, bus 1, met ondernemingsnummer 0884.383.741, met als gekende handelsactiviteiten « behandeling (ophalen, wassen, strijken, thuisbezorgen, enz.), op niet-industriële schaal van wasgoed en reiniging van kleding, overwegend ten behoeve van particulieren; diensten die door wasserettes en automatische wassalons verleend worden; activiteiten van wasserettes en wasslons ten behoeve van particulieren; verhuren van linnen, werkkleding en dergelijke; reinigen van tapijten en gordijnen; reinigen van artikelen van leer en van bont; ophalen en verzorgen van de was; wassen, bleken, chemisch reinigen, strijken, verven, enz. van kleding en textielartikelen voor bedrijven, andere grootgebruikers en voor depothouders », met als handelsbenaming « Deridder Logistics ».

Rechter-commissaris : Guy Seru.

Curator : Mr. Ivan Heughebaert, advocaat, Zuidstraat 39, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 3 februari 2010.

Indienen schuldvorderingen voor 24 februari 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 22 maart 2010, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter.

(Pro deo) (3961)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 28 janvier 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Mme Grata Pareys, née à Namur le 23 décembre 1975, domiciliée à 5150 Floreffe, rue des Artisans 24, ayant exploité un débit de boissons sous la dénomination « Café de l'Hôtel de Ville », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0888.472.092.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 5 mars 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Cassart, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(3962)

Par jugement prononcé le 28 janvier 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par faute d'actif, les opérations de la faillite de SPRL Kiekens Putteman, dont le siège social était sis à 5030 Gembloux, rue Léopold 12, ayant exploité à la même adresse un salon de coiffure hommes-dames et le commerce de détail en produits de beauté et articles de toilette, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0466.820.913.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 4 septembre 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Jean-Marie Gyselinx, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. David Kiekens, domicilié avenue Sleeckx 5, à 1030 Bruxelles, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(3963)

Par jugement prononcé le 28 janvier 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SA Acina Constructions Métalliques, dont le siège social était sis à 5100 Jambes, rue de la Gare Fleurie 16, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0446.687.473.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 20 octobre 1994.

Ledit jugement donne décharge à Mes Jean-Marie Gyselinx et Georges Rigo, avocats, de leur mandat de curateur et considère M. David Schabes, Belgielei 7, à 2000 Antwerpen, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(3964)

Par jugement prononcé le 28 janvier 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SA Steel Construct, dont le siège social était établi à 5140 Sombreffe, section de Keumiée, Zoning Industriel, ayant eu comme activité une entreprise de chaudronnerie, construction métallique de ponts et charpentes, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0415.113.775.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 16 octobre 1980.

Ledit jugement donne décharge à Mes Davreux et Poncelet, avocats au barreau de Namur, de leur mandat de curateur et considère M. Albert Delhaye, domicilié route de Merdorp 63, à 4219 Wasseiges, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(3965)

Par jugement prononcé le 28 janvier 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Topelec en liquidation, dont le siège social était sis à 5190 Spy, rue du Chauffour 73, ayant exploité jusqu'au 25 février 2005 une entreprise d'installations électriques industrielles, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.390.188.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 8 juin 2006.

Ledit jugement donne décharge à Me Th. Bouvier, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Mme Christiane Istace, domiciliée rue du Chauffour 73, à 5190 Spy, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(3966)

Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement rendu le 2 février 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Reno Casa SPRL, ayant son siège social à 7910 Anvaing, rue Truhaut 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0872.248.546, et ayant pour activité commerciale l'entreprise générale de construction.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 mars 2010).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 22 mars 2010.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : Degauquier, Bernard.

Tournai, le 2 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(3967)

Par jugement rendu le 2 février 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Lokole Business SCRIS, ayant son siège social à 7800 Ath, Marché-au-Lin 3, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0860.374.162, et ayant pour activité commerciale les télécommunications.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours.

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 4 mars 2010.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : Delcarte, Jean.

Tournai, le 2 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(3968)

Dissolution judiciaire — Gerechtelijke ontbinding

—

Par jugement du 8 mars 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Sol International, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0472.512.536, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, rue du Moulin à Vent 28.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3969)

Par jugement du 10 avril 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Laurin Consult, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0444.054.716, et dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, avenue Minerve 1 et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3970)

Par jugement du 13 mars 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Wavre Meubles, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.916.527, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 505 et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3971)

Par jugement du 11 décembre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SA Aerex, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0401.863.575, et dont le siège social est sis à 1400 Nivelles, chaussée de Namur 66.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3972)

Par jugement du 10 avril 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL M.A. Limpia Clean, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0450.888.464, et dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, avenue de la Houlette 6 et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3973)

Par jugement du 12 novembre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SPRL Utomlands International, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0472.516.296, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, rue du Moulin à Vent 28.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3974)

Par jugement du 14 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SPRL Immodaems, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0424.720.933, et dont le siège social est sis à 1420 Braine-l'Alleud, boulevard de France 9.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3975)

Par jugement du 14 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SA Tonus, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0455.710.849, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, avenue de la Bourse 1.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3976)

Par jugement du 14 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SA Immo Senes, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0440.649.224, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, avenue Seigneurie de Spontin 8.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3977)

Par jugement du 14 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SPRL Wavre Meubles, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.916.527, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 505.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3978)

Par jugement du 14 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SPRL Laurin Consult, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0444.054.716, et dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, avenue Minerve 1.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3979)

Par jugement du 12 novembre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SPRL Sol International, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0472.512.536, et dont le siège est sis à 1300 Wavre, rue du Moulin à Vent 28.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3980)

Par jugement du 14 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SPRL M.A. Limpia Clean, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0450.888.464, et dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, avenue de la Houlette 6.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(3981)

Par jugement du 14 janvier 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SA Aerex, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0401.863.575, et dont le siège social est sis à 1400 Nivelles, chaussée de Namur 66.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.

(3982)

Par jugement du 14 septembre 2006, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SA Immo Senes, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0440.649.224, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, avenue Seigneurerie de Spontin 8.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.

(3983)

Par jugement du 14 juin 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SA Tonus, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0455.710.849, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, avenue de la Bourse 1.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.

(3984)

Par jugement du 8 mars 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Utomlands International, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0472.516.296, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, rue du Moulin à Vent 28.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.

(3985)

Par jugement du 8 octobre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SA Boulion Invest, dont le siège social est établi chemin des Carriers 53, à 1370 Jodoigne, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0479.633.524.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3986)

Par jugement du 8 octobre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SA Compagnie Financière, Immobilière et Industrielle, dont le siège social est établi avenue de la Fontaine 4, à 1435 Mont-Saint-Guibert, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0447.901.656.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3987)

Par jugement du 8 octobre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SA Computer Rental Solution, dont le siège social est établi drève Dom Placide 27, à 1470 Bousval, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0439.144.437.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3988)

Par jugement du 8 octobre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la société SA GMS Basics, dont le siège social est établi rue de l'Industrie 7, à 1400 Nivelles, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0459.284.508.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3989)

Par jugement du 8 octobre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Zamalek, dont le siège social est établi chaussée de Mons 18, à 1400 Nivelles, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0479.544.343.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3990)

Par jugement du 10 décembre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la SA Mag-Reen, dont le siège social est établi rue de Genval 20, à 1301 Bierges, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0873.833.012.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3991)

Par jugement du 8 octobre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SPRL Quotient+, dont le siège social est établi rue Morimont 60, à 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0465.543.976.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3992)

Par jugement du 10 décembre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SPRL Aux Trois Pommes, dont le siège social est établi Tienne Binard 12, à 1390 Grez-Doiceau, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0862.408.786.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3993)

Par jugement du 10 décembre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SPRL Cabling Phone Network et Management, dont le siège social est établi rue Edmond Van Volxem 28, à 1440 Braine-le-Château, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0455.244.853.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3994)

Par jugement du 10 décembre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SPRL Lamaziere-Basse, dont le siège social est établi rue de Corroy 5, à 1325 Chaumont-Gistoux, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0425.986.089.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(3995)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van 21 januari 2010 gewezen door de 11e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen werd het faillissement van BVBA VDW Systems, Lange Lobroekstraat 117, te 2060 Antwerpen, KBO 0429.024.862 ingetrokken.

Gewezen curator : Me A.-M. Elants, Kasteeldreef 29, te 2900 Schoten.

(Get.) A.-M. Elants, curator.

(3996)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

—

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 7 januari 2010, hebben de heer Nys, Roger Alfons Elisa, geboren te Grobbendonk op 13 april 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Mariën, Bertha Florentina, geboren te Grobbendonk op 29 april 1945, samenwonende te 2288 Grobbendonk (Bouwel), Cardijnlaan 13, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch 1. Mevr. Mariën doet inbreng van het onroerend goed, te 2288 Grobbendonk (Bouwel), Cardijnlaan 13, en 2. beide partijen lassen een keuzebeding in.

(Get.) Philippe Goossens, geassocieerd notaris.

(3997)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 14 januari 2010, hebben de heer Guy Martin Maria Crabbé, piloot, en zijn echtgenote, Mevr. Eva Mark Ingrid De Winter, voedingsdeskundige, samenwonende te Zemst (Hofstade), Hofstadeveld 13, hun bestaande huwelijksstelsel, inhoudende de scheiding van goederen met een toegevoegde gemeenschap beperkt tot een onroerend goed, gewijzigd door inbreng te doen van een persoonlijk onroerend goed in de toegevoegde beperkte gemeenschap.

Voor de verzoekers : (get.) Marc De Backer, notaris.

(3998)

Bij akte verleden voor notaris Veerle Boere, te Antwerpen (Borgerhout), op 3 december 2009, hebben de heer Stips, Wouter Jozef Joanna, geboren te Antwerpen op 15 mei 1956, nationaal numer 56.05.15 477-90, en zijn echtgenote, Mevr. Salomez, Sabien Agnes, geboren te Roeselare op 9 december 1968, nationaal nummer 68.12.09 342-27, samenwonende te 2540 Hove, Jos Coveliersstraat 30, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, te Hove, op 2 augustus 2008, onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkskontrakt een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijziging leidt niet tot de wijziging van hun huidig huwelijksvermogensstelsel of de vereffening ervan en betreft de inbreng van een onroerend goed, te Hove, Jos Coveliersstraat 30, door de heer Stips, in het gemeenschappelijk vermogen, hetgeen door Mevr. Salomez, erkend en aanvaard werd.

Voor de echtgenoten Stips, Wouter-Salomez, Sabien : (get.) Veerle Boere, notaris.

(3999)

Bij akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel (inbreng onroerend goed), verleden voor notaris Frank De Wilde, met standplaats, te Gingelom, op 29 januari 2010, tussen de heer Salmon, Fréderic Arthur, geboren te Walshoutem op 5 mei 1931 (IK 590-6077136-15, NN 310505265-77, en zijn echtgenote, van Mevr. Van Hoof, Josephina Carolina Philomena, geboren te Zandhoven op 8 oktober 1939 (IK 590-4902368-14, NN 391008192-69), wonende te 3400 Landen, Hannuitsesteenweg 115, werd het volgende onroerende goed voor zijn geheelheid en in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen gebracht : onder Landen, eerste afdeling.

Een woonhuis op en met grond en alle aanhorigheden gelegen Hannuitsesteenweg 115, gekend volgens titel en huidige kadastrale gegevens onder sectie B, nummer 156/V/5, met een oppervlakte van driehonder vierenzeventig (374) vierkante meter (3 a 74 ca).

Niet geïndexeerd KI : 845,00 euro.

Gingelom, 29 januari 2010.

Voor de echtgenoten Salmon-Van Hoof : (get.) Frank De Wilde, notaris.

(4000)

Uit een akte verleden voor Mr. Rudy Vandermander, geassocieerd notaris, te Evergem (Ertvelde), in datum van 2 februari 2010, ter registratie neer te leggen, blijkt dat de heer Geiregat, Marc Remi Marie Louise, geboren te Gent op 2 juni 1944, en zijn echtgenote, Mevr. De Coninck, Alice Mauricette Joseph, geboren te Sint-Amandsberg op 4 oktober 1944, samenwonende te Gent, Paketbootstraat 195, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij o.a. de heer Marc Geiregat, een roerend goed heeft ingebracht.

Evergem (Ertvelde), 2 februari 2020.

(Get.) Rudy Vandermander, geassocieerd notaris.

(4001)

Bij akte opgemaakt door geassocieerd notaris Destrooper, Sabine, te Ledegem, op 22 januari 2010, geregistreerd : « 1e kantoor der registratie, te Kortrijk. Geregistreerd op 28 januari 2010, drie bladen, twee renvooien, boek 938, blad 28, vak 02. Ontvangen : vijfentwintig euro (25 €) de e.a. inspecteur (getekend) M. Stevens », hebben de heer Vanhaverbeke, Frank André, zaakvoerder van vennootschappen, en echtgenote, Mevr. Vermeulen, Hilde Kathleen Sofie, bediende, samen wonende te Roeselare, Meiboomlaan 111, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht houdende : overgang van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij gebrek aan huwelijkscontract naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Vanhaverbeke-Vermeulen : (get.) Destrooper, Sabine, geassocieerd notaris.

(4002)

Uit een akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 15 januari 2010, dragende volgende melding van registratie : « Geboekt drie bladen, één verzending, te Ieper, de 21 jan. 2010, boek 171, blad 25, vak 14. Ontvangen : vijfentwintig euro (25 EUR). De ontvanger a.i. (getekend) Jean-Pierre Lemaire ».

Blijkt dat de heer Wyckhuys, Willy Antoon, geboren te Zonnebeke op 26 april 1952, nationaal nummer 52.04.26-311.29, en zijn echtgenote, Mevr. Huyghe, Christine Marguerite Ivonne, geboren te Ieper op 4 augustus 1958, nationaal nummer 58.08.04-226.55, samenwonende te 8940 Wervik, Grote Ieperbaan 23, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor gelijkvormig ontledend uittreksel opgemaakt door notaris Eric Himpe, te Ieper, op 3 februari 2010.

(Get.) Eric Himpe, notaris.

(4003)

Bij akte verleden voor Mr. Georges Springer, geassocieerd notaris, te Tienen, op 28 januari 2010 en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd te Tienen 1, op 1 februari 2010, een blad, geen verzending. Reg 5, boek 721, blad 94, vak 8. Ontvangen : vijfentwintig euro (25 €). De ontvanger : (getekend) De e.a. inspecteur R. De Haes », hebben de heer Lauwyck, Armand Auguste André Joseph, geboren te Oostende op 28 juli 1947 (rijksregisternummer 470728 353-37); en zijn echtgenote, Mevr. Michiels, Christiane Marie Juliette Irma, geboren te Tienen op 15 oktober 1947 (rijksregisternummer 471015 268-48); samenwonende te 3300 Tienen, Outgaardenstraat 10.

Die gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, te Bost (Tienen), op 12 september 1970, onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Springer, alsdan te Tienen, op 7 september 1970.

Hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

De heer Armand Lauwyck brengt in het gemeenschappelijk vermogen een eigen roerend bestanddeel van zijn vermogen in, zodat deze in volle eigendom zal toebehoren aan hun gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Georges Springer, notaris.

(4004)

Bij akte verleden voor notaris Michel Nolens, op 25 januari 2010, hebben de heer Van der Borght, Ludovicus Joannes, geboren te Herselt op 18 april 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Sprangers, Elisabeth Anna Jacoba, geboren te Minderhout op 5 januari 1932, samenwonende te Scherpenheuvel-Zichem, Vorststraat 28, gehuwd onder het wettelijk stelsel van het gemeenschappelijk vermogen, een wijziging aan hun huwelijksstelsel hebben aangebracht door inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Van der Borght, Ludovicus in het gemeenschappelijk vermogen en volgende aanvulling deden : « Verschijners komen overeen ingeval het gemeenschappelijk vermogen wordt ontbonden door het overlijden van één van hen en voor zover er op dat ogenblik geen feitelijke scheiding tussen hen bestond, dat de ganse gemeenschap zal toebehoren voor de geheelheid in volle eigendom aan de overlevende echtgenoot, of er al dan niet afstammelingen uit hun huwelijk gesproten zijn.

(Get.) Michel Nolens, notaris.

(4005)

Bij akte verleden voor notaris Michel Nolens, op 1 februari 2010, hebben de heer Vangheel, Marc Gerebernus Julienne, geboren te Geel op 28 juni 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Morel, Dina, geboren te Kortrijk op 5 september 1961, samenwonende te Kasterlee (Lichtaart), Kapelhof 72, gehuwd onder het wettelijk stelsel van het gemeenschappelijk vermogen bij ontstentenis van huwelijkscontract, een wijziging aan hun huwelijksstelsel hebben aangebracht door inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Morel, Dina.

(Get.) Michel Nolens, notaris.

(4006)

Bij verklaring de dato 30 oktober 2009 ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge heeft de heer Vanbeylen, Herwig Gerard, geboren te Izegem op 31 oktober 1962, wonende te 8310 Sint-Kruis, Sint-Godelievedreef 12, handelend, blijkens machtiging verleend bij beschikking van de vrederechter over het eerste kanton te Brugge van 19 augustus 2009, in zijn hoedanigheid van ouder-wettelijke vertegenwoordiger over zijn bij hem wonend minderjarig kind, Vanbeylen, Emma Elisa, geboren te Brugge op 13 juni 1993, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden de nalatenschap van wijlen Mevr. Bisschop, Greta Dorine, geboren te Beernem op 13 augustus 1962, laatst wonende te 8310 Sint-Kruis, Oude Hoogweg 52, overleden te Brugge op 1 juni 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, van hun rechten te doen kennen binnen de drie maand te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van de onderhavige bekendmaking.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Els Van Tuyckom, te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Moerkerkse Steenweg 120.

(Get.) Els Van Tuyckom, notaris.

(4007)

Bij akte verleden voor notaris Luc Van Campenhout, te Keerbergen, op 7 januari 2010, hebben de heer De Backer, Dag, geboren te Asse op 25 juni 1980, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeylen, Els, geboren te Bonheiden op 30 september 1982, samenwonende te Keerbergen, Putsebaan 26, gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, opgemaakt met behoud van het stelsel. Partijen zijn overeengekomen het gemeenschappelijk vermogen uit te breiden door inbreng door Mevr. Vermeylen van een perceel bouwgrond te Heist-op-den-Berg, Roggeveldenstraat.

(Get.) Luc Van Campenhout, geassocieerde notaris.

(4008)

Ondergetekende notaris Vincent Tallon, te Geetbets, verklaart bij deze dat de echtgenoten Frere, Luc Joseph, geboren te Reninge op 14 juli 1944, nationaal nummer 44.07.14 143-22, en zijn echtgenote, Mevr. Quinten, Jeannine Jean Julie, geboren te Leuven op 2 juli 1949, nationaal nummer 49.07.02 160-82, samenwonende te 3020 Herent, Wittevrouwestraat 48, gehuwd te Leuven op 29 juni 1968, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd bij akte verleden voor notaris Vincent Tallon, op 22 januari 2010.

De echtgenoten voegen aan het stelsel van scheiding van goederen een gemeenschap toe. De heer Frere, Luc en Mevr. Quinten verklaren in voormelde gemeenschap een onroerend goed in te brengen, hetgeen door hen beiden aanvaard wordt.

Geetbets, 3 februari 2010.

(Get.) Vincent Tallon, notaris.

(4009)

Bij akte verleden voor Veerle Callens, geassocieerd notaris te Kortrijk, op 22 januari 2010, geregistreerd te Kortrijk, eerste kantoor, op 27 januari 2010, twee bladen, één renvooi, boek 938, blad 27, vak 14. Ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25). De e.a. inspecteur, L. Vanheuverzwijn, hebben de heer Vandichel, Laurens, wonende te 8500 Kortrijk, Maandagveld 8, en zijn echtgenote, Mevr. De Coninck, Ann-Sophie, wonende te 8500 Kortrijk, Boerderijstraat 51, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van verbintenissen voor hun huwelijk aangegaan en de inroeping van een beding inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat het stelsel voor het overige gewijzigd werd.

Kortrijk, 2 februari 2010.

(Get.) Veerle Callens, geassocieerd notaris.

(4010)

Bij akte verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands, vervangende haar collega, geassocieerd notaris Peter Verhaegen, Guido, geboren te Maldegem op 27 maart 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Seuntjens, Maria, geboren te Beerse op 13 augustus 1934, samenwonende te 2820 Bonheiden, Schallenberglaan 5, de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden doorgevoerd, met name behoud van het tussen hen bestaand stelsel van wettige gemeenschap van goederen, doch met inbreng door Mevr. Seuntjens, Maria, van een hoevewoning te Kasterlee, eerste afdeling, sectie B, nummers 115/K en 115/M, groot 5 ha 34 a 73 ca, in het gemeenschappelijk vermogen, alsook de toevoeging van een keuzeclausule.

Puurs, 3 februari 2010.

(Get.) Verhaegen, Guido; Seuntjens, Maria.

(4011)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Alex De Wulf, notaris, met standplaats te Gent (Oostakker), op 12 november 2008, dat de heer Van der Sype, Andreas Augustus, geboren te Boekhoute op 20 augustus 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Van Damme, Irène Marie, geboren te Gent op 17 mei 1930, samenwonende te 9041 Gent (Oostakker), Wolfputstraat 22, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Oostakker op 27 september 1955 onder het stelsel van de wettige gemeenschap van goederen, ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Roger De Wolf (Oostakker), op 8 september 1955, aan welk stelsel zij bepaalde wijzigigen hebben aangebracht, met behoud evenwel van het stelsel van de wettige gemeenschap van goederen, bij akte verleden voor de ondergetekende notaris De Wulf, op 3 mei 2006, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging van het huwelijksvermogensstelsel omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, met een inbreng door de echtgenoot van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Alex De Wulf, notaris te Gent (Oostakker).

(4012)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Segers, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 27 januari 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Sanders, Henricus Mathijs Marie, en Mevr. Le Blanc, Hester, wonende te 2470 Retie, Postelsebaan 67, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Filip Segers, notaris.

(4013)

Bij akte verleden voor notaris Bert Valkeniers, te Tienen, op 27 januari 2010, hebben de heer Vandeput, Gaston Théophile, drukker, geboren te Tienen op 22 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Beelen, Jacqueline Myriam, bediende, geboren te Sint-Truiden op 17 december 1953, samenwonende te Glabbeek, Heideblokstraat 11, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten mits inbreng van het onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Bert Valkeniers, notaris.

(4014)

Bij akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Frederic Maelfait, te Harelbeke, op 18 januari 2010, tussen de heer Grymonprez, Vadim, geboren te Kortrijk op 13 maart 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Foulon, Free, geboren te Kortrijk op 12 augustus 1974, samenwonende te 8560 Wevelgem, Hellestraat 33, werd het woonhuis te 8560 Wevelgem, Hellestraat 33, ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

Harelbeke, 18 januari 2010.

Voor de echtgenoten Grymonprez-Foulon : (get.) Frederic Maelfait, notaris.

(4015)

Bij akte verleden voor het ambt van Mr. Dirk Vanderstraeten, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid genaamd « Goossens & Vanderstraeten, geassocieerde notarissen », met zetel te Opglabbeek, Weg naar Zwartberg 24, op 22 januari 2010, hebben de heer Peeters, Stefaan Gabriël Alfons, geboren te Bree op 31 mei 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Lisette, geboren te Bree op 10 oktober 1964, samenwonende te 3660 Opglabbeek, Stegerweg 29, die huwden te Opglabbeek op 24 mei 1984 onder het huidig wettelijk huwelijksvermogensstelsel, bij ontstentenis van een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door : A. inbreng door voornoemde heer Peeters, Stefaan, in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen van een persoonlijk onroerend goed; B. het toevoegen van een vereffeningsbeding; C. het toevoegen van een keuzebeding.

Opglabbeek, 2 februari 2010.

Voor de echtgenoten Peeters-Willems : (get.) Dirk Vanderstraeten, notaris.

(4016)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wendy Geusens, te Hamont-Achel, op 2 februari 2010, dat de heer Spendlove, Cyril Alan, geboren te Amsterdam (Nederland) op 4 januari 1947, en echtgenote, Mevr. Klein, Marie-Luise, geboren te Bottrop (Duitsland) op 4 maart 1953, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 843, gehuwd onder het wettelijk stelsel naar Nederlands recht, bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Zij hebben gekozen voor het Belgische Recht.

Hun keuze heeft niet de vereffening van het vorige stelsel noch de verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

Opgemaakt op 4 februari 2009.

Voor ontledend uittreksel : voor de echtgenoten Spendlove-Klein, (get.) Wendy Geusens, notaris.

(4017)

Bij akte verleden voor notaris Nathalie Bovend'aerde, te Zonhoven, op 26 januari 2010, hebben de heer Kums, Jaak Maurits, geboren te Genk op 26 juli 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Hayot, Louise Anatalie, geboren te Opglabbeek op 18 november 1937, samenwonende te Genk, Turfstraat 20, gehuwd onder het wettelijk stelsel een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door de heer Kums, Jaak en Mevr. Hayot, Louise, van onroerende goederen in de gemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Kums-Hayot : (get.) Nathalie Bovend'aerde, notaris.

(4018)

Uit de akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 14 januari 2010, blijkt dat de heer Rutten, Jean Marie Joseph, geboren te Tongeren op 29 juli 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Koperski, Yvette Veronica, geboren te Genk op 30 oktober 1956, wonende te 3500 Hasselt, Kruisherenlaan 13, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris.

(4019)

Uit de akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 15 januari 2010, blijkt dat de heer Yuregil, Hasan, geboren te Felahiye (Turkije) op 1 augustus 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Neirynck, Nadine, geboren te Genk op 17 maart 1978, wonende te 3600 Genk, Zwaluwstraat 4, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris.

(4020)

Uit de akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 8 januari 2010, blijkt dat de heer Tielens, Julius, geboren te Zonhoven op 19 mei 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Vanbockryck, José Catharina, geboren te Zonhoven op 24 maart 1929, wonende te 3500 Hasselt, Paalsteenstraat 119, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris.

(4021)

Bij akte van notaris Ides Viaene, te Roeselare, gedateerd van 2 februari 2010, hebben de heer Verschoren, Danny André en Mevr. Samoy, Conny Bertha, samenwonende te 8890 Moorslede, Boomstraat 6, hun huwelijkscontract gewijzigd door, onder meer, inbreng van een onroerend goed, in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer en Mevr. Verschoren-Samoy.

(Get.) Ides Viaene, notaris.

(4022)

Bij akte verleden voor notaris Alec Benijts, te Geel, op 12 oktober 2009, hebben de heer Buyse, Frederik Angelo Emiel Lucien, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Audry, samenwonende te 3080 Tervuren, Brusselsesteenweg 22, bus 5, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het huwelijksvermogenstelsel, zijnde het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen.

Geel, 2 februari 2010.

(Get.) Alec Benijts, notaris.

(4023)

Bij akte verleden voor notaris Alec Benijts, te Geel, op 31 juli 2009, hebben de heer Geeraerts, Kristof, en zijn echtgenote, Mevr. Joos, Debby, samenwonende te 2440 Geel, Patrijzenstraat 7, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het huwelijksvermogensstelsel, met name het wettelijk stelsel en inbreng door de heer Kristof Geraerts, van eenn onroerend goed gelegen te 2440 Geel, Patrijzenstraat 7.

Geel, 2 februari 2010.

(Get.) Alec Benijts, notaris.

(4024)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Luc Snyers, te Alken, op 28 januari 2010, hebben de heer Meysen, Dimitri Danny Johny, geboren te Genk op 10 augustus 1980, identiteitskaart 590-2298145-47, nationaalnummer 80.08.10-085.90, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Sandra Liesbeth, geboren te Hasselt op 7 februari 1981, identiteitskaart 590-3872475-67, nationaalnummer 81.02.07-040.10, wonende te 3600 Genk, Melbergstraat 46, een wijziging aan hun huwelijksstelsel doorgevoerd, met inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Alken, 28 januari 2010.

(Get.) Jean-Luc Snyers, notaris.

(4025)

Ingevolge akte verleden voor het ambt van de notaris Peter De Schepper, te Roosdaal, op 1 februari 2010, hebben de heer De Bosscher, Frank, zelfstandige, geboren te Anderlecht op 27 juli 1970 (NN 700727 401 17), en zijn echtgenote, Mevr. Bosmans, Greet, lerares, geboren te Ninove op 26 oktober 1970 (NN 701026 392 77), wonende te 1760 Roosdaal, Piezelstraat 50*a*.

Een aantal beschikkingen van hun stelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing is.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Peter De Schepper, notaris.

(4026)

Bij akte verleden voor notaris Bernard D'hoore, te Beernem, op 22 januari 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen Berno Michel Marcel Verstraete en Melissa Paula Provoost.

De echtgenoten Verstraete-Provoost waren gehuwd te Wingene op 21 november 2009 onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van contract houdende vaststelling of wijziging van huwelijksvoorwaarden.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de echtgenoten Verstraete-Provoost een onroerend goed, hen in onverdeeldheid toebehorende elk voor de helft volle eigendom, in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen ingebracht.

Voor gelijkluidend uittreksel : (get.) B. D'hoore, notaris, te Beernem.

(4027)

Ingevolge akte verleden voor Mr. Patrick Pien, notaris, te Kruibeke, voorheen Bazel, op 3 februari 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, door wijziging van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen, dat bestaat tussen de heer Viaene, Marcel Jacques Lodewyk Rosalie, en zijn echtgenote, Mevr. De Wilde, Anita Celina, samenwonend te 9140 Temse, Sint-Jorisstraat 87.

Namens de verzoekers : (get.) Patrick Pien, notaris.

(4028)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Olivier Verstraete, à Auderghem, le 29 décembre 2008, M. Toussaint, Eric François José, né à Etterbeek le 9 août 1969, et son épouse, Mme Van Landeghem, Stéphanie Denise, née à Bruxelles (deuxième district), le 31 mai 1978, domiciliés à 4287 Lincent, rue des Meuniers 34, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Olivier Verstraete, soussigné, le 8 août 2007, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales :

1) maintien de leur régime matrimonial de séparation de biens mais adjonction d'une société d'acquêts limitée,

2) apport par M. Toussaint, Eric, à la société d'acquêts limitée le bien suivant qui lui était propre :

Commune de Lincent (deuxième division), section de Pellaines

Une maison d'habitation sur et avec une parcelle de terrain sise rue des Meuniers 34, constituant le « Lot numéro 1 du lotissement de la Drève », cadastrée selon extrait cadastral récent section A, numéro 226 M, pour une superficie de six ares soixante-huit centiares.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Verstraete, notaire.

(4029)

M. Bauwens, Jean Hubert Edouard José, né à Tournai le 2 août 1935 (RN 35.08.02 103-46), et son épouse, Mme Dupont, Marie-Louise, née à Chiny le 11 août 1936 (RN 36.08.11 080-14), domiciliés ensemble à Antoing, rue de la Station 3, ont modifié leur contrat de mariage par acte reçu par le notaire Christian Quievy, à Antoing, le 7 janvier 2010, en faisant apport au patrimoine commun d'un bien propre.

Pour les époux : (signé) Christian Quievy, notaire.

(4030)

D'un acte reçu le 2 février 2010, par Me Jean Tytgat, notaire associé à Spy, commune de Jemeppe-sur-Sambre, il résulte que les époux Michel Genin, et Eliane Charlier, ont fait acter leur changement de régime matrimonial, conformément aux articles 1394 et 1395 du Code civil, aux termes duquel ils ont convenu l'ajout à leur régime matrimonial d'une clause de préciput et ameubli un bien propre de M. Genin, Michel, ainsi que les dettes et charges grevant cet immeuble.

Etat civil des époux :

M. Genin, Michel Joseph Jules Ghislain, né à Mornimont le 24 août 1937, et son épouse, Mme Charlier, Eliane Germaine Joséphine Marie Ghislaine, née à Beuzet le 1er janvier 1943, domiciliés ensemble à Jemeppe-sur-Sambre, division de Mornimont, place de Mornimont 6, mariés à Saint-Denis, actuellement La Bruyère, le 13 mai 1963, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Lucien Jacquet, ayant résidé à Spy, le 11 mai 1963.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean Tytgat, notaire associé.

(4031)

D'un acte reçu le 13 janvier 2010, à 11 h 30 m, par Me Guy Soinne, notaire à Bruxelles, chaussée de Haecht 1788, bte 3, inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 861.405.629, enregistré, il résulte que M. Erbarut, Akin, né à Saint-Josse-ten-Noode, le 1er août 1975 (NN 75.08.01 025-24), et son épouse, Mme Borgenon, Angélique Agnès Jeannette, née à Charleroi le 20 octobre 1977 (NN 77.10.20 286-25), domiciliés ensemble à 1130 Bruxelles, rue Harenheyde 43, ont décidé de constituer accessoirement au régime de séparation de biens une société dans laquelle M. Erbarut, Akin, déclare faire entrer uniquement l'immeuble dont la désignation suit, ainsi que toutes les améliorations et accessoires dont il fera l'objet à l'avenir.

Les époux Erbarut-Borgenon, conviennent que la société ainsi constituée se limitera uniquement à cet immeuble, à l'heure actuelle à l'état de terrain, ainsi qu'à ses accessoires et annexes. La société constituant une universalité, elle supportera les charges qui grèvent l'immeuble.

Désignation du bien

Ville de Bruxelles (vingt-et-unième division) :

Dans un immeuble à appartements à construire sur un terrain situé rue de l'Aérodrome 73, cadastré ou l'ayant été section C, numéro 167/P, pour une superficie de quatre ares quatre-vingt-trois centiares :

Le lot deux, tel que repris sous la dénomination : « Plan 1er logement 2) », « Plan 2e (logement 2) » et « Plan 3e (sous-toiture) - (Logement 2) » sur le plan établi par M. Erbarut, Akin, architecte, à 1130 Bruxelles, le 7 février 2006, resté annexé à l'acte de base dont question ci-après, comprenant :

a) en propriété privative et exclusive :

au premier étage : séjour, cuisine, salle à manger, terrasse, ainsi que l'escalier reliant le premier étage au deuxième étage;

au deuxième étage : 2 chambres en façade à rue, buanderie, salle de douches, water-closet, salle de bains, chambre en façade arrière, ainsi que l'escalier reliant le deuxième étage à la sous-toiture;

En sous-toiture : bureau, débarras.

Ainsi que la jouissance exclusive de la bande de gauche du jardin, telle que reprise en achuré rouge au stylo dans l'annexe 2 restée annexée à l'acte de base dont question ci-après;

b) en copropriété et indivision forcée :

à ce lot deux, sont rattachés septante-cinq/centièmes (75/100e) dans les parties communes de l'immeuble, y compris dans le terrain.

Pour les époux Erbarut-Borgenon : (signé) Guy Soinne, notaire.

(4032)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Didier Brusselmans, à Berchem-Sainte-Agathe le 8 janvier 2010, « Enregistré deux rôles sans renvoi au deuxième bureau de l'enregistrement de Jette le 22 janvier 2010, volume 20, folio 8, case 7, reçu vingt-cinq euros (25), l'inspecteur principal a.i., (signé) W. Arnaut », M. Vander Elst, Jacques Jean, né à Anderlecht le 29 septembre 1942 (RN 42.09.29 247-22), et son épouse, Mme Lardot, Micheline Angèle, née à Etterbeek le 22 août 1942 (RN 42.08.22 102-79), domiciliés ensemble à Waterloo, avenue Bourgys 14, ont modifié leur régime matrimonial en constituant accessoirement au régime de séparation de biens une société dans laquelle l'époux déclare faire entrer uniquement l'immeuble décrit dans l'acte susmentionné.

Cette société formera une universalité qui sera régie par les dispositions déterminées dans ledit acte.

Pour extrait analytique : (signé) Didier Brusselmans, notaire.

(4033)

Aux termes de l'acte portant modification du régime matrimonial, reçu par le ministère du notaire Pierre-Yves Erneux, à Namur, le 27 octobre 2009, M. Jacquemart, Michel Léon Jean Ghislain, né à Namur le 12 août 1946, domicilié à Franière, rue Docteur Calozet 10 (NN 46.08.12 137-40), et son épouse, Mme Forthomme, Christianne Henriette Renée Ghislaine, née à Namur le 5 avril 1948, domiciliée à Franière, rue Docteur Calozet 10 (NN 48.04.05 022-88), mariés devant l'officier de l'état civil de Huy, le 20 juin 1970, ont décidé d'adjoindre à leur régime une nouvelle disposition à cause de mort relative à la liquidation de leur régime matrimonial.

Namur, le 3 février 2010.

(Signé) Pierre-Yves Erneux, notaire.

(4034)

Durch Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, vom 21. Januar 2010 haben die Eheleute Herr Thissen, Peter Karl Friedrich, geboren zu Eupen, am 6. August 1947, und dessen Ehefrau, Frau Lentzen, Margaretha Agnes, geboren zu Thommen, am 4. August 1951, beide belgischer Staatsangehörigkeit, ihren Güterstand anbgeändert.

Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch den Ehegatten von ihm gehörenden Immobilien, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilien der besagten Gütergemeinschaft gehören.

Eupen, den 2. Februar 2010.

Für die Eheleute Thissen-Lentzen : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.

(4035)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—

Tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Alma Mac Kinnon, geboren te Summerside (Canada) op 3 april 1948, overleden te Brugge op 26 juni 2008, laatst wonende te 8000 Brugge, Moerstraat 18 en op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt, wordt aangewezen : Mr. Leen Desticker, advocate, te 8200 Brugge, Gistelsesteenweg 340.

De kosten van deze beschikking zullen van het actief van de nalatenschap worden afgehouden.

Deze beschikking zal bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Aldus verleend in de raadkamer in het gerechtsgebouw, te Brugge, op 26 januari 2010.

(Get.) Leen De Sticker, advocate.

(4036)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Op 19 januari 2010, verleend de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een vonnis waarbij Mr. Antonis Catsoulis, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2600 Berchem, Grote Steenweg 638, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Solange Elisa Maurice Jeanne Emery, geboren te Antwerpen op 19 april 1950, weduwe van Frans Victor Henri De Winter, laatst wonende te Antwerpen, Kruishofstraat 146, bus 31, en overleden te Lier op 11 april 2009.

Antwerpen, 2 februari 2010.

De griffier (onleesbare handtekening).

(4037)

Par décision du 14 janvier 2010, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège, a désigné : Me Marcelle Coulon, domiciliée Chemin du Passage 11, à 4130 Hony, en qualité de curateur aux meubles à la succession réputée vacante de Bruggen, Catharina, née le 3 janvier 1917, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, résidence Bois d'Avroy, rue Julien d'Andrimont 27-31, et décédée le 24 mai 2009.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Coulon, curateur.

(4038)

Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel. – *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.
Adviseur/Conseiller : A. VAN DAMME